ΙΣΣΝ 0250-815X

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 158

34ο έτος

17 Ιουνίου 1991

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1991/1992

91/C 158/01 Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 13 Μαΐου 1991

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου 1
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 1
3. Σύνθεση του Κοινοβουλίου 1
4. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 2
5. Αναφορές 2
6. Γραπτές δηλώσεις προς εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού) 2
7. Κατάθεση εγγράφων 2
8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών 8
9. Διάταξη των εργασιών 8
10. Συζήτηση επικαίρων (θέματα που προτάθηκαν) 12
11. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών 12
12. Χρόνος αγόρευσης 12
13. Αίτηση για άδεια ανάκρισης του κ. Mendes Bota (συζήτηση) 13
14. Είσπραξη απαιτήσεων (συζήτηση) ** I 13
15. Σχέσεις εργασίας (συζήτηση) ** I 14
16. Προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (συζήτηση) ** I 14
17. Σήμανση των προϊόντων καπνού (συζήτηση) ** I 14
18. Χρηματοδότηση της ανάπτυξης υπό τη Λομέ (συζήτηση) IV * 15
19. AIDS (συζήτηση) * 15
20. Ευρωπαϊκό βραβείο για τις γυναίκες (συζήτηση) 15
21. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 15

Τιμή: 48 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.

91/C 158/02

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

Σελίδα

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 14 Μαΐου 1991

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 17
2. Κατάθεση εγγράφων 17
3. Άρση της βουλευτικής ασυλίας βουλευτών 17
4. Συζήτηση επί επικαίρων (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν) 17
5. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1992 20
6. Απόφαση επί του κατεπείγοντος 20
7. Υποδοχή 21
8. Καθορισμός των γεωργικών τιμών 1991 – 1992 (συζήτηση) * 21

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

9. Έγκριση της αίτησης για άδεια ανάκρισης του κ. Mendes Bota (ψηφοφορία) 22
10. Χρηματοδότηση της ανάπτυξης στο πλαίσιο της Λομέ IV (ψηφοφορία) * 22
11. Ευρωπαϊκό βραβείο για τις γυναίκες 22

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Καθορισμός των γεωργικών τιμών 1991 – 1992 (συνέχεια της συζήτησης) 22
13. Γνωμοδότηση υπό μορφή επιστολής (άρθρο 64, παράγραφος 4, του Κανονισμού) 22
14. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος προς εγγραφή θεμάτων) 23
15. Διεύρυνση της Κοινότητας (συζήτηση) 24
16. Δημοσιονομικές προοπτικές — Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91 — Προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1992 — Χρηματοδοτική συνδρομή στη Βουλγαρία, Ουγγαρία, Ρουμανία — Πιστωτική εγγύηση για την ΕΣΣΔ (συζήτηση) 24
17. Έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων (συζήτηση) ** II 25
18. Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς (συζήτηση) 25
19. Σύναψη των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (συζήτηση) ** I 25
20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 25

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

* : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)

** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)

** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)

*** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

— εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,

— τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφαίνονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

ΠΟΛΙ: Πολιτική Επιτροπή
ΓΕΩΡΓ: Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Αγροτικής Ανάπτυξης
ΠΡΟΫΠ: Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ: Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ: Επιτροπή Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας
ΕΕΟΣ: Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
ΝΟΜ: Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
ΚΟΙΝ: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος
ΠΕΡΙΦ: Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας
ΜΕΤΑΦ: Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ: Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
ΝΕΟΤ: Επιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
ΑΝΑΠ: Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΓΧ: Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ: Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΓΥΝ: Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ: Επιτροπή Αναφορών
ΚΑΝ: Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

ΣΟΣ: Σοσιαλιστική Ομάδα
ΕΛΚ: Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες)
ΦΙΛ: Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα
ΕΔ: Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών
ΠΡΑΣΙΝΟΙ: Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
ΕΕΑ: Ομάδα για την Ευρωπαϊκή Ενωτική Αριστερά
ΣΕΔ: Ομάδα Συντονισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών
ΟΚΕΔ: Ομάδα Τεχνικού Συνασπισμού των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς
ΣΑΡ: Ομάδα Συνασπισμού της Αριστεράς
ΟΥΤ: Ομάδα «Ουράνιο Τόξο»
ΜΕ: Μη εγγεγραμμένοι

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

Σελίδα

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Αίτηση για άδεια ανάκρισης του κ. Mendes Bota

   ψήφισμα σχετικά με την αίτηση για άδεια ανάκρισης του μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. José Mendes Bota (A 3-112/91) 27

2. Χρηματοδότηση της ανάπτυξης υπό τη Λομέ IV *

   προτάσεις κανονισμού COM(90) 243 και COM(90) 446: απορρίπτονται

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβούλου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά σχέδιο δημοσιονομικού κανονισμού της χρηματοδοτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη στο πλαίσιο της τέταρτης Σύμβασης της Λομέ (A 3-100/91) 28

3. Ευρωπαϊκό βραβείο για τις γυναίκες

   ψήφισμα σχετικά με την καθιέρωση ευρωπαϊκού βραβείου για τις γυναίκες (A 3-073/91) 29

91/C 158/03 Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 15 Μαΐου 1991

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 33
2. Κατάθεση εγγράφων 33
3. Συζήτηση επί επικαίρων (ενστάσεις) 33
4. Απόφαση επί του κατεπείγοντος 34
5. Πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών (συζήτηση) 34
6. Πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (συζήτηση) 35

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

7. AIDS (ψηφοφορία) * 35
8. Διεύρυνση της Κοινότητας (ψηφοφορία) 36

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

9. Ειρηνική διευθέτηση στην Εγγύς και τη Μέση Ανατολή 37
10. Εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας (συζήτηση) 37
11. Ημερήσια διάταξη 38
12. Ανακοίνωση της κοινής θέσεως του Συμβουλίου 38

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

13. Είσπραξη απαιτήσεων (ψηφοφορία) ** I 39
14. Προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ψηφοφορία) ** I 39
15. Διαδικασία σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (έναρξη της ψηφοφορίας) 40
16. Εργασιακές σχέσεις (ψηφοφορία) ** II 40
17. Δημοσιονομικές προοπτικές — Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91 (ψηφοφορία) . 40
18. Έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων (ψηφοφορία) ** II 41
19. Διαδικασίες σύναψης των δημοσίων συμβάσεων των υπηρεσιών (συνέχεια της ψηφοφορίας) ** I 41

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

20. Κατανομή του χρόνου αγόρευσης 42
21. **Ώρα των ερωτήσεων** (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο, προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία και προς την Επιτροπή) 42
22. Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου 43
23. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 44

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. AIDS *

   πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου για την έγκριση προγράμματος δράσης στο πλαίσιο του προγράμματος 1991 – 1992 «Η Ευρώπη κατά του AIDS» COM(90) 601 45

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-108/91) 54

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
	2. Διεύρυνση της Κοινότητας	
	ψήφισμα σχετικά με τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τις σχέσεις με άλλες ευρωπαϊκές χώρες (Α 3-077/91)	54
	3. Είσπραξη απαιτήσεων ** I	
	πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 76/308/ΕΟΚ περί αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων που προκύπτουν από ενέργειες οι οποίες αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, από γεωργικές εισφορές και δασμούς, καθώς και από το φόρο επί της προστιθέμενης αξίας COM(90) 525 — SYN 313	58
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-98/91)	58
	4. Προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης ** I	
	α) ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της τεχνολογίας των επικοινωνιών (1990 – 1994) (Α 3-120/91)	59
	β) ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των συστημάτων τηλεματικής γενικού ενδιαφέροντος (1990 – 1994) (Α 3-117/91)	61
	γ) ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (1990 – 1994) (Α 3-118/91)	62
	δ) ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας της θάλασσας (1990 – 1994) (Α 3-116/91)	64
	ε) ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των βιολογικών επιστημών και τεχνολογιών για τις αναπτυσσόμενες χώρες (1990 – 1994) (Α 3-119/91)	66
	στ) πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του ανθρωπίνου δυναμικού και της κινητικότητας (1990 – 1994) COM(90) 165 — SYN 270	67
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-99/91)	80
	5. Σχέσεις εργασίας ** II	
	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο ως προς την έγκριση οδηγίας που αφορά τη συμπλήρωση των μέτρων τα οποία αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία των εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας (Α 3-097/91)	81
	6. Δημοσιονομικές προοπτικές — Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91	
	α) ψήφισμα σχετικά με την αναπροσαρμογή και την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών (Α 3-131/91)	83
	β) ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 1991, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (Α 3-133/91)	89
	7. Έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων ** II	
	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο ως προς την έγκριση οδηγίας που αφορά τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων (Α 3-060/91)	89
	8. Σύναψη των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ** I	
	πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών [COM(90) 372 — SYN 293]	90
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-111/91)	107

Ανακοίνωση αριθ.

91/C 158/04

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

Σελίδα

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 16 Μαΐου 1991

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 123
2. Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων 123
3. Παραπομπή σε επιτροπές 123
4. Κατάθεση εγγράφων 123
5. Καθορισμός των γεωργικών τιμών 1991 – 1992 (ψηφοφορία) * 127

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

6. Φυσικές καταστροφές (συζήτηση) 138
7. Κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (συζήτηση) 139
8. Αρμενία-Αζερμπαϊτζάν (συζήτηση) 139
9. Μεσημβρινή Αφρική (συζήτηση) 139
10. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση) 140
11. Φυσικές καταστροφές (ψηφοφορία) 140
12. Κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (ψηφοφορία) 141
13. Αρμενία-Αζερμπαϊτζάν (ψηφοφορία) 141
14. Μεσημβρινή Αφρική (ψηφοφορία) 141
15. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία) 142

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

16. Πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (συνέχεια της συζήτησης) 143

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

17. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1992 143
18. Χρηματοδοτική συνδρομή στη Βουλγαρία, Ουγγαρία, Ρουμανία — Πιστωτική εγγύηση στη Σοβιετική Ένωση (ψηφοφορία) * 143
19. Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς (ψηφοφορία) 144
20. Πρωτόκολλο για τα προνόμια και της ασυλίες (ψηφοφορία) 144

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

21. Εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (συνέχεια της συζήτησης) 144
22. Εφαρμογή του δικαίου στις Καναρίους Νήσους — Προγράμματα Poseican και Poseima (συζήτηση) * 144
23. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 145

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Καθορισμός των γεωργικών τιμών *

Προτάσεις κανονισμού COM(91) 72 και COM(91) 72/2 146

1. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος προσωρινής παύσης καλλιέργειας αρόσιμων γαιών για την περίοδο 1991/92 146

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 148

2. πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών: εγκρίνεται 149

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 149

3. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών 150

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
4.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών	152
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	153
5.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για τον σκληρό σίτο	154
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	155
6.	πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των μηνιαίων προσαυξήσεων των τιμών των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σίκαλης καθώς και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου: εγκρίνεται	155
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	155
7.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για τις σπορές περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενισχύσεως στην παραγωγή για ορισμένα σιτηρά	156
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	157
8.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό του συνολικού ποσού της ενίσχυσης που χορηγείται στους μικρούς παραγωγούς στο πλαίσιο του καθεστώτος συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών	158
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	158
9.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης υπέρ των μικρών παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών	159
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	161
10.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου με τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες αραβοσίτου υαλώδους όψης υψηλής ποιότητας	161
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	162
11.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας των σιτηρών 1991/92, της ελάχιστης τιμής των γεωμήλων που θα πληρωθεί από τον αμυλοποιό στον παραγωγό γεωμήλων	163
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	163
12.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού	164
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	165
13.	πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των μηνιαίων προσαυξήσεων των τιμών όρυζας τύπου paddy και της αποφλοιωμένης όρυζας: εγκρίνεται	165
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	165
14.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει, για τις καλλιέργειες κατά την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες όρυζας	166
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	167
15.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του ποιοτικού τύπου τεύτλων	167
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	168
16.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των παραγωγών τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης, των ελαχίστων τιμών τεύτλων A και τεύτλων B, των τιμών κατωφλίου, του ποσού αποδόσεως για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποιήσεως καθώς και των τιμών που εφαρμόζονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία	169
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91)	172

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα *(συνέχεια)* Σελίδα

17. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την προσέγγιση με τις κοινές τιμές των τιμών της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων που εφαρμόζονται στην Ισπανία 173

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 174

18. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό της ενδεικτικής τιμής παραγωγής, της ενίσχυσης στην παραγωγή και της τιμής παρέμβασης του ελαιολάδου, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, καθώς και της μεγίστης εγγυημένης ποσότητας 175

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 176

19. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου για τον σύσπορο βάμβακα 177

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 177

20. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, τη μέγιστη εγγυημένη ποσότητα του βαμβακιού καθώς και την ελάχιστη τιμή του σύσπορου βαμβακιού 178

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 179

21. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των ποσών της ενίσχυσης για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβη καθώς και των ποσών που παρακρατούνται για τη χρηματοδότηση των μέτρων που ευνοούν τη χρησιμοποίηση ακατέργαστων ινών λίνου 180

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 180

22. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου των σπόρων λίνου 181

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 182

23. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για τους σπόρους κάνναβης 183

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 184

24. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες 184

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 185

25. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών 186

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 188

26. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των ενδεικτικών τιμών και των τιμών παρέμβασης για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους 189

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 190

27. πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των μηνιαίων προσαυξήσεων της ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς στην παρέμβαση των κραμβόσπορων, των γογγυλόσπορων και των ηλιανθόσπορων: εγκρίνεται 191

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 191

28. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό αριθ. 1491/85 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για τους σπόρους σόγιας 192

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 193

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
29.	πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85 για τη θέσπιση γενικών κανόνων που αφορούν ειδικά μέτρα για τους σπόρους σόγιας: εγκρίνεται	193
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	193
30.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου των σπόρων σόγιας	194
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	195
31.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της ελάχιστης τιμής των σπόρων σόγιας	196
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	197
32.	πρόταση κανονισμού που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 που προβλέπει τη λήψη ειδικών μέτρων για τα πίσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα; εγκρίνεται	197
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	198
33.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής κατωφλίου για την ενεργοποίηση της ενίσχυσης, της τιμής στόχου καθώς και της ελάχιστης τιμής για τα πίσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα	198
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	200
34.	πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, προσαυξήσεων της τιμής κατωφλίου για την ενεργοποίηση και της τιμής στόχου για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια: εγκρίνεται	200
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	201
35.	πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών: εγκρίνεται	201
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	202
36.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/86 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	203
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	204
37.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για τη γαλακτοκομική περίοδο 1991/92, της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσως του βουτύρου, του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και των τυριών grana padano και parmigiano reggiano	205
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	205
38.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	206
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	207
39.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για τη γαλακτοκομική περίοδο 1991/92, των τιμών κατωφλίου ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων	207
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	208
40.	πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του καθεστώτος αγορών στην παρέμβαση για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 777/87	209
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91)	209

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

41. πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5 γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων: εγκρίνεται 209

42. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1991 μέχρι 31 Μαρτίου 1992, του κοινοτικού αποθέματος για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5 γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 210

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 211

43. πρόταση κανονισμού για τις μεταβατικές διατάξεις της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στην Πορτογαλία: εγκρίνεται 212

44. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος 212

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 214

45. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής προσανατολισμού και της τιμής παρεμβάσεως για χονδρά βοοειδή 215

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 216

46. πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του πρόβειου και αιγείου κρέατος: εγκρίνεται 217

47. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής βάσης, του κατευθυντηρίου επιπέδου και του εποχιακού καθορισμού της τιμής βάσης και του κατευθυντηρίου επιπέδου στον τομέα του πρόβειου κρέατος 218

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 219

48. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 όσον αφορά το ποσό ειδικής ενίσχυσης για την εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών, που πρέπει να χορηγείται από την περίοδο εμπορίας 1992 220

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 221

49. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1991 έως τις 30 Ιουνίου 1992, την τιμή βάσεως και τον ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου 221

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 222

50. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, ορισμένων τιμών και άλλων ποσών που εφαρμόζονται στον τομέα των οπωροκηπευτικών 223

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 224

51. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, 2240/88 και 1121/89 όσον αφορά το μηχανισμό κατωφλίων παρέμβασης στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών 224

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 226

52. πρόταση κανονισμού αριθ. 52: απορρίπτεται 226

53. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς 226

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-104/91) 228

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα *(συνέχεια)* Σελίδα

54. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου για την περίοδο 1991/92 228

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 229

55. πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 σχετικά με τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 έως 1995/96, πριμοδοτήσεων οριστικής εγκατάλειψης αμπελουργικών εκτάσεων: εγκρίνεται 229

56. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα που ορίζονται στο σημείο 15 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) 822/87, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 για την παρασκευή και την εμπορία οίνων λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα 230

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 231

57. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού 232

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 232

58. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει, για την συγκομιδή 1991, τις τιμές στόχου, τις τιμές παρεμβάσεως και τις πριμοδοτήσεις που χορηγούνται στους αγοραστές καπνού σε φύλλα, τις παράγωγες τιμές παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού, τις ποιότητες αναφοράς, τις ζώνες παραγωγής, καθώς και τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες, και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/91 233

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 234

59. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, στις περιόδους εμπορίας 1992/93 και 1993/94, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγούνται στον τομέα των σπόρων προς σπορά 235

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 236

60. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 περί καθορισμού των ισοτιμιών που πρέπει να εφαρμοσθούν στον γεωργικό τομέα 236

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-104/91) 237

2. Φυσικές καταστροφές

α) κοινό ψήφισμα για τις καταστροφές στο Μπανγκλαντές (αντικαθιστά τα B 3-739, 758, 763, 776, 790, 801 και 817/91) 237

β) κοινό ψήφισμα σχετικά με το λιμό στην Αφρική (αντικαθιστά τα B 3-750, 768, 770, 773, 780, 799, 797, 803, 823 και 825/91) 239

γ) κοινό ψήφισμα σχετικά με τις ζημίες που προκάλεσε η παγωνιά που κατέστρεψε την οπωροκαλλιέργεια και την αμπελοκαλλιέργεια στα κράτη μέλη (αντικαθιστά τα B 3-737, 753, 792, 800 και 813/91) 241

3. Κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία

κοινό ψήφισμα για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (αντικαθιστά τα B 3-745, 779, 786, 794, 806, 807, 822 και 826/91) 242

4. Αρμενία/Αζερμπαϊτζάν

κοινό ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στην Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν (αντικαθιστά τα B 3-747, 754, 767, 781, 795, 816, 824 και 827/91) 243

5. Νότιο τμήμα της Αφρικής

α) κοινό ψήφισμα σχετικά με την ειρήνη στην Αγκόλα (αντικαθιστά τα B 3-738, 761, 789 και 821/91) 244

β) κοινό ψήφισμα σχετικά με τη Νότια Αφρική (αντικαθιστά τα B 3-756, 775, 805 και 819/91 245

6. Ανθρώπινα δικαιώματα

α) κοινό ψήφισμα για την κατάσταση στο Κουβέιτ (αντικαθιστά τα B 3-741, 744, 751, 755, 765, 777 και 811/91) 247

β) κοινό ψήφισμα σχετικά μΕ την κατάσταση των κούρδων προσφύγων (αντικαθιστά τα B 3-740, 746 και 798/91) 247

γ) ψήφισμα σχετικά με την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Μαρόκο (Β 3-0814/91) 249

δ) κοινό ψήφισμα σχετικά με τον εποικισμό των κατεχομένων εδαφών από το Ισραήλ (αντικαθιστά τα Β 3-757 και 812/91) 249

7. Χρηματοδοτική συνδρομή στη Βουλγαρία, Ουγγαρία, Ρουμανία — Πιστωτική εγγύηση για τη Σοβιετική Ένωση *

α) I. πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βουλγαρία COM(91) 88 251

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-134/91) 251

II. πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ουγγαρία COM(91) 83 252

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-134/91) 252

III. πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία COM(91) 129 2530

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-134/91) 253

β) πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων και προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα στη Σοβιετική Ένωση COM(91) 140 254

ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (A 3-135/91) 254

8. Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς

ψήφισμα για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς: Ένας χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα (A 3-102/91) 255

9. Καθεστώς της βουλευτικής ασυλίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ψήφισμα σχετικά με το καθεστώς της βουλευτικής ασυλίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (Β 3-733/91) 258

91/C 158/05

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Παρασκευής 17 Μαΐου 1991

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 284
2. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών 284
3. Διαδικασία χωρίς έκθεση * 284
4. Πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (ψηφοφορία) 285
5. Εξωτερική πολιτική και πολιτική για την ασφάλεια (ψηφοφορία) 285
6. Εφαρμογή του δικαίου για τις Καναρίους Νήσους — Προγράμματα Poseican και Poseima (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορία) * 286
7. Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» (συζήτηση και ψηφοφορία) * 287
8. Επαγγελματική κατάρτιση των νέων (συζήτηση και ψηφοφορία) * 288
9. Ασφάλεια, υγιεινή και υγεία στο χώρο εργασίας (συζήτηση και ψηφοφορία) * 288
10. Φυτοφαρμακευτικά προϊόντα (άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού) (συζήτηση και ψηφοφορία) 289
11. Προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας (άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού) (συζήτηση και ψηφοφορία) 289
12. Δήλωση της Επιτροπής για την κλωστοϋφαντουργία 289
13. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 289
14. Δηλώσεις εγγεγραμμένες στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού) 289
15. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου 289
16. Χρονοδιάγραμμα των επόμενων συνεδριάσεων 290
17. Διακοπή της συνόδου 290

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα *(συνέχεια)* Σελίδα

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διαδικασία χωρίς έκθεση *

   α) πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων [SEC(91) 268] 291

   β) πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση της Σύμβασης σχετικά με τη Διεθνή Επιτροπή για την Προστασία του Έλβα [COM(91) 078] 291

2. Υλοποίηση του προγράμματος κοινωνικής δράσης

   ψήφισμα σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος κοινωνικής δράσης (Β 3-735/91) 291

3. Εξωτερική πολιτική και πολιτική για την ασφάλεια

   ψήφισμα για το ρόλο της Ευρώπης όσον αφορά την ασφάλεια στο χώρο της Μεσογείου (Α 3-076/91) 292

4. Εφαρμογή του δικαίου στις Καναρίους Νήσους — Προγράμματα Poseican — Poseima *

   α) πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την έκδοση κανονισμού που αφορά την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους COM(90) 686 297

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-105/91) 300

   β) πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (Poseican) COM(90) 686 201

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-110/91) 306

   γ) πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών (Poseima) COM(90) 687 307

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-132/91) 322

5. Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» *

   πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση προγράμματος δράσης για την προώθηση των ανταλλαγών νέων και της κινητικότητας στην Κοινότητα: Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» COM(90) 470 323

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-90/91) 328

6. Επαγγελματική κατάρτιση των νέων *

   πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που τροποποιεί την απόφαση 87/569/ΕΟΚ που αφορά πρόγραμμα δράσης για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων και την προετοιμασία τους για τη ζωή του ενηλίκου και την επαγγελματική ζωή COM(90) 467 329

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-92/91) 329

7. Ασφάλεια, υγιεινή και υγεία στο χώρο εργασίας *

   πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά ένα πρόγραμμα δράσεων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Υγεία στο Χώρο Εργασίας (1992) COM(90) 450 337

   ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Α 3-101/91) 342

8. Προϊόντα φυτοϋγειονομικής προστασίας (άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού)

   ψήφισμα σχετικά με τα προϊόντα φυτοϋγειονομικής προστασίας (Β 3-730/91) 342

9. Προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας (άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού)

   ψήφισμα σχετικά με την προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας (Β 3-731/91) 343

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1991/1992

Συνεδριάσεις από 13 έως 17 Μαΐου 1991

Μέγαρο της Ευρώπης — Στρασβούργο

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 13 ΜΑΪΟΥ 1991

(91/C 158/01)

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARÓN CRESPO

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 19 Απριλίου 1991.

Παρεμβαίνει ο κ. Lane που επισημαίνει ότι, κατά τη διάρκεια της συζήτησης σχετικά με την έκθεση Vázquez Fouz (A 3-61/91) *(μέρος I, σημείο 12, των ΣΠ της 19. 4. 1991)* έθιξε τοπρόβλημα της παράνομης αλιείας από ισπανούς αλιείς στα ιρλανδικά ύδατα· ζητεί όπως ο κ. Marín, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντήσει στην ερώτηση που έθεσε με την ευκαιρία αυτή (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι μπορεί, εάν επιθυμεί, να θέσει σχετική ερώτηση στο πλαίσιο της ώρας των ερωτήσεων). Ο κ. Lane ζητεί να του δοθεί απάντηση κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι οφείλει να συμμορφωθεί στις ισχύουσες διατάξεις).

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Bandrés Molet, εξ ονόματος της ομάδας V, που αναφέρεται σε ορισμένες τρομοκρατικές επιθέσεις που έγιναν στη Χώρα των Βάσκων, στην οποία συνεδρίασε η ομάδα του· καταγγέλλει δε τη χρήση βίας·

— η κ. Miranda de Lage και ο κ. Robles Piquer που εκφράζουν τη σύμφωνη γνώμη τους με την εν λόγω καταδίκη·

— ο κ. Fitzgerald που, επανερχόμενος στην αίτηση που διατύπωσε ο κ. Lane, επισημαίνει ότι κατέθεσε προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή σχετικά με το θέμα αυτό στο πλαίσιο της ώρας των ερωτήσεων (την ερώτηση 96), προτείνει δε όπως ο αρμόδιος επίτροπος είναι παρών ώστε να απαντήσει ταυτόχρονα στην ερώτηση του κ. Lane·

— ο κ. Gutiérrez Díaz που συμφωνεί επίσης με την καταδίκη στην οποία προέβη ο κ. Bandrés Molet.

3. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι οι αρμόδιες ιταλικές αρχές του γνωστοποίησαν ότι ο κ. Agostino Mantovani ορίστηκε μέλος του Κοινοβουλίου στη θέση του κ. Goria.

Καλωσορίζει τον νέο συνάδελφο και του υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 6, παράγραφος 3, του Κανονισμού.

4. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Ο κ. Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι ο κ. Schlee του γνωστοποίησε ότι, από 24ης Απριλίου 1991 παραιτήθηκε από την ομάδα DR, και προσεχώρησε στους μη εγγεγραμμένους.

5. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες αναφορές:

του κ. Wilfried Rundholz (αριθ. 196/91)·

του κ. Armindo Pires Estevão (αριθ. 197/91)·

του κ. Paul Van Geystelen (αριθ. 198/91)·

του κ. Koen Sturtewagen (αριθ. 199/91)·

του κ. Fernand Brauwers (αριθ. 200/91)·

της κ. Isabel Perez Ramirez και 7 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 201/91)·

της κ. T. A. Yates (αριθ. 202/91)·

του κ. Gerhard Eberlein (αριθ. 203/91)·

του κ. Heinrich-Günter Schramm (αριθ. 204/91)·

του κ. P. van Leeuwen (αριθ. 205/91)·

του κ. Horst Allenzon (αριθ. 206/91)·

του Dominikanerkloster St. Albert και 16 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 207/91)·

του κ. Giulio Marcon και 10 137 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 207/91)·

της κ. Eve Rendle και 550 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 209/91)·

της Baglan Bay Action Group και 10 500 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 210/91)·

του κ. Frederick-Anthony Farrugia (αριθ. 211/91)·

του κ. João Luis de Jesus Nunes (αριθ. 212/91)·

της Κοινότητας του San Casciano in Val di Pesa και 129 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 213/91)·

του κ. Gerard Philip Craughwell (αριθ. 214/91)·

του κ. Edwin Den Boer (αριθ. 215/91)·

του κ. Bruno Niemeyer (αριθ. 216/91)·

της κ. Maria del Carmen Flaquer de las Peñas (αριθ. 217/91)·

του κ. Wilfried Rundholz (αριθ. 218/91)·

του κ. Philippe Vande Casteele (αριθ. 219/91)·

της κ. Wanda Maccario (αριθ. 220/91)·

του κ. Michale Hayes (αριθ. 221/91)·

του κ. Αθανασίου Σαφάρη (αριθ. 222/91)·

του κ. Νικολάου Κωνσταντά (αριθ. 223/91)·

του κ. Francisco Martinez Martinez (αριθ. 224/91)·

του κ. Manuel Subirana Baigorri (αριθ. 225/91)·

του κ. Enrique Fontan Cerqueira (αριθ. 226/91)·

της κ. Josefa Pérez-Grueso Avila (αριθ. 227/91)·

της κ. Μιχαήλας Βελιγραντάκη (αριθ. 228/91)·

του κ. Wilfried Busch (αριθ. 229/91)·

της Comissão de Formadores e Formandos do ACM και 70 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 230/91)·

του κ. Paulo Manuel Marcelino Morais (αριθ. 231/91)·

της κ. Lieselotte Neumann (αριθ. 232/91)·

της κ. Anje Oosterhuis-Klaassien (αριθ. 233/91)·

του κ. Peter Locke (αριθ. 234/91)·

της Federation Belge d'Aviation micro-legere (αριθ. 235/91)·

του κ. Leon Augustyniak (αριθ. 236/91)·

της κ. F. O. κ. Oliver (αριθ. 237/91)·

της Fédération des Sociétés Philatéliques du Grand-Duché de Luxembourg (αριθ. 238/91)·

του Μουσείου του Bochum (αριθ. 239/91)·

της κ. Chantal Lepied (αριθ. 240/91)·

της Comissão mista CDO/Sindicatos και 4 000 άλλων υπογραφόντων (αριθ. 241/91)·

της Comitato del quartiere San Salvario di Torino (αριθ. 242/91)·

του κ. Christian Jaeger (αριθ. 243/91)·

του κ. Ettore Claudio (αριθ. 244/91)·

του κ. Nicholas Denis Sonson (αριθ. 245/91)·

Οι αναφορές αυτές ενεγράφησαν στο γενικό πρωτόκολλο που προβλέπεται από το άρθρο 128, παράγραφος 3, του Κανονισμού και, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ιδίου άρθρου, παραπέμφθηκαν προς εξέταση στην Επιτροπή Αναφορών.

6. Γραπτές δηλώσεις προς εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 2, 3 και 4/91 δεν συγκέντρωσαν τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, και ως εκ τούτου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 65, παράγραφος 5, του Κανονισμού, θεωρούνται άκυρες.

7. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις ακόλουθες αιτήσεις γνωμοδότησης επί των προτάσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο:

— Πρόταση σχετικά με κανονισμό για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων

για τα ζώα προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα [COM(91) 0075 — C 3-0191/91]

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: άρθρο 043 ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με απόφαση για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βουλγαρία [COM(91) 0088 — C 3-0192/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 235 ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με απόφαση για τη χορήγηση επιπλέον μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ουγγαρία [COM(91) 0083 — C 3-0193/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 235 ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με απόφαση για τη σύναψη της σύμβασης για τη Διεθνή Επιτροπή Προστασίας του Έλβα [COM(91) 0078 — C 3-0194/91]

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: άρθρο 130 ΙΘ ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με τρίτη οδηγία για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση ζωής και για την τροποποίηση των οδηγιών 79/267/ΕΟΚ και 90/619/ΕΟΚ [COM(91) 0057 — C 3-0195/91 — SYN 329]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΟΜ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: άρθρο 057, παράγραφος 2, ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με οδηγία για τροποποίηση της οδηγίας 90/44/ΕΟΚ που τροποποιεί την οδηγία 79/373/ΕΟΚ όσον αφορά την εμπορία των συνθέτων ζωοτροφών [COM(91) 0090 — C 3-0196/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: άρθρο 043 ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με απόφαση για τη χορήγηση χρηματοδοτικής βοήθειας υπέρ του Ισραήλ και των παλαιστινιακών πληθυσμών των κατεχομένων εδαφών [COM(91) 0125 — C 3-0199/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 235 ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με απόφαση για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία [COM(91) 0129 — C 3-0200/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 235 ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με οδηγία για τη συνδρομή και τη συνεργασία των κρατών μελών με την Επιτροπή σχετικά με την επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα [COM(91) 0016 — C 3-201/91 — SYN 332]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ, ΕΝΕΡΓ

νομική βάση: άρθρο 100 Α ΕΟΚ

— Πρόταση χετικά με κανονισμό περί εγκρίσεως των δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα [COM(90) 0669 — C 3-0202/91 — SYN 331]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΜΕΤΑΦ

νομική βάση: άρθρο 100 Α ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4060/89 για την κατάργηση των ελέγχων που διενεργούνται στα σύνορα των κρατών μελών στον τομέα των οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών [COM(91) 0105 — C 3-0203/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές: ουσία: ΜΕΤΑΦ

νομική βάση: άρθρο 075 ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με οδηγία για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που περιγράφονται στο κεφάλαιο 2 [COM(90) 0445 — C 3-0204/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΜΕΤΑΦ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: άρθρο 084, παράγραφο 2, ΕΟΚ

— Πρόταση σχετικά με κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων και προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα στη Σοβιετική Ένωση [COM(91) 0140 — C 3-0210/91]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 113 ΕΟΚ, άρθρο 235 ΕΟΚ

Δευτέρα, 13 Μαΐου 1991

αβ)

— Διορθωτική επιστολή αριθ. 1 στο σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 1991 (5290/91 — C 3-0190/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: άρθρο 078 ΕΚΑΧ, άρθρο 203 ΕΟΚ, άρθρο 177 ΕΚΑΕ, άρθρο 020 Συνθήκη Συγχώνευσης

— Σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 1991 τροποποιημένο και συνοδευόμενο από προτάσεις τροπολογιών (5290/91 — C 3-0198/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: άρθρο 078 ΕΚΑΧ, άρθρο 203 ΕΟΚ, αρθρο 177 ΕΚΑΕ, άρθρο 020 Συνθήκη Συγχώνευσης

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες εκθέσεις:

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση

I. οδηγίας που αφορά τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τα φάρμακα και τη θέσπιση συμπληρωματικών διατάξεων για τα ομοιοπαθητικά φάρμακα [COM(90) 0072 — C 3-0112/90 — SYN 251]·

II. οδηγίας που αφορά τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών για τα κτηνιατρικά φάρμακα και τη θέσπιση συμπληρωματικών διατάξεων για τα κτηνιατρικά ομοιοπαθητικά φάρμακα [COM(90) 0072 — C 3-0113/90 — SYN 252].

Εισηγητής: ο κ. Chanterie (A 3-0093/91)

— Έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού σχετικά με την ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στο τομέα των μεταφορών. Εισηγητής: ο κ. Αναστασόπουλος (A 3-0095/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση απόφασης περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της ασφάλειας στην πυρηνική σχάση (1990 – 1994) [COM(90) 0343 — C 3-0318/91]. Εισηγητής: ο κ. Regge (A 3-0096/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την πρόταση για οδηγία για τροποποίηση της οδηγίας 76/308/ΕΟΚ περί της αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων που προκύπτουν από ενέργειες οι οποίες αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, από γεωργικές εισφορές και δασμούς καθώς και από τον φόρο επί της προστιθεμένης αξίας [COM(90) 0525 — C 3-0424/90]. Εισηγήτρια: η κ. Goedmakers (A 3-0098/91)

— ** I Δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του ανθρωπίνου δυναμικού και της κινητικότητας (1990 – 1994) [COM(90) 0165 τελικό — C 3-168/90 — SYN 270]. Εισηγητής: ο κ. Sanz Fernández (A 3-0099/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την πρόταση για σχέδιο δημοσιονομικού κανονισμού της χρηματοδοτικής βοήθειας για την ανάπτυξη στο πλαίσιο της τέταρτης Σύμβασης της Λομέ [COM(90) 0243 — C 3-0341/90]. Εισηγήτρια: η κ. Simons (A 3-0100/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος σχετικά με την πρόταση για απόφαση που αφορά πρόγραμμα δράσεων στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έτους για την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας (1992) [COM(90) 0450 — C 3-0402/90]. Εισηγητής: ρ κ. Hughes (A 3-0101/91)

— Έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς: Ένας χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα (έκθεση της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την πρόοδο των εργασιών σύμφωνα με το άρθρο 8Β της Συνθήκης ΕΟΚ) [COM(90) 0552]. Εισηγητής: ο κ. von Wogau (A 3-0102/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση για οδηγία με θέμα την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλεια [COM(90) 0434 — C 3-0394/90]. Εισηγητής: ο κ. Colom i Naval (A 3-0103/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας, και Αγροτικής Ανάπτυξης σχετικά με τις προτάσεις που αφορούν την έκδοση 60 κανονισμών για τον καθορισμό της τιμής ορισμένων γεωργικών προϊόντων και ορισμένα συναφή μέτρα (1991 – 1992). Εισηγητής: ο κ. Colino Salamanca (A 3-0104/91)

— * Έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με την πρόταση που αφορά κανονισμό για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους [COM(90) 0686 — C 3-0100/91]. Εισηγητής: ο κ. Medina Ortega (A 3-0105/91)

— * I Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση για οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 89/622/ΕΟΚ περί της προσέγγισης των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού [COM(90) 0538 — C 3-0042/91]. Εισηγητής: ο κ. Vernier (A 3-0106/91)

— Έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με τις προοπτικές μιας ευρωπαϊκής πολιτικής για την ασφάλεια: η σημα-

σία μιας ευρωπαϊκής πολιτικής για την ασφάλεια και οι συνέπειές της για την ευρωπαϊκή πολιτική ένωση. Εισηγητής: ο κ. Poettering (A 3-0107/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, που εγκρίνει έναι σχέδιο δράσης όσον αφορά το πρόγραμμα «Η Ευρώπη κατά του AIDS» 1991 – 1993 [COM(90) 0601 — C 3-0028/91]. Εισηγητής: ο κ. Schwartzenberg (A 3-0108/91)

— Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την περίθαλψη των ετοιμοθανάτων. Εισηγητής: ο κ. Schwartzenberg (A 3-0109/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας σχετικά με την πρόταση απόφασης για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (Poseican) [COM(90) 0686 — C 3-0101/91]. Εισηγητής: ο κ. Cushnahan (A 3-0110/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση οδηγίας περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών [COM(90) 0372 — C 3-0001/91]. Εισηγητής: ο κ. de Donnea (A 3-0111/91)

— Έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών σχετικά με την αίτηση για άδεια ανάκρισης του μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. Mendes Bota. Εισηγητής: ο κ. Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0112/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση οδηγίας για τη χονδρική διανομή των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση [COM(89) 0607 — C 3-0048/90]. Εισηγήτρια: η κ. Ceci (A 3-0113/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση για οδηγία που αφορά το νομικό καθεστώς χορήγησης των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση [COM(89) 0607 — C 3-0049/90]. Εισηγήτρια: η κ. Ceci (A 3-0114/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας της θάλασσας (1990 – 1994) [COM(90) 0159 — C 3-0162/90]. Εισηγητής: ο κ. Anger (A 3-0116/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των συστημάτων τηλεματικής γενικού ενδιαφέροντος (1990 – 1994) [COM(90) 0155 — C 3-0158/90]. Εισηγητής: ο κ. Sälzer (A 3-0117/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση περί εγκρίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (1990 – 1994) [COM(90) 0158 — C 3-0161/90]. Εισηγητής: ο κ. Hervé (A 3-0118/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση περί εγκρίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των βιολογικών επιστημών και τεχνολογιών για τις αναπτυσσόμενες χώρες (1990 – 1994) [COM(90) 0163 — C 3-0166/90]. Εισηγήτρια: η κ. Larive (A 3-0119/91)

— ** I Έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των τεχνολογιών των επικοινωνιών (1990 – 1994) [COM(90) 0154 — C 3-0157/90]. Εισηγητής: ο κ. Rinsche (A 3-0120/91)

— * Έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση απόφασης για την προώθηση της ενεργειακής αποδόσεως στην Κοινότητα [COM(90) 0365 — C 3-0400/90]. Εισηγητής: ο κ. Verwaerde (A 3-0123/91)

γ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— Σύσταση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος σχετικά με την κοινή θέση στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο ως προς την έγκριση οδηγίας που αφορά τη συμπλήρωση των μέτρων τα οποία αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία των εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας (C 3-60/91 — SYN 281). Εισηγήτρια: η κ. Salisch (A 3-097/91)

δ) από τους ακόλουθους βουλευτές, τις ακόλουθες προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση:

— Galle, εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, προς το Συμβούλιο, για την αναθεώρηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών (B 3-508/91)·

— Galle, εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, προς την Επιτροπή, για την αναθεώρηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών (B 3-509/91)·

— Poettering, van den Brink, Crampton, Holzfuss, Klepsch, Λαγάκο, Newton Dunn, Penders, Πεσμαζόγλου, Prag, Reding και Robles Piquer, προς την ΕΠΣ, για τη θέση της Προεδρίας του Λουξεμβούργου σχετικά με την πολιτική συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας μεταξύ των κρατών μελών της

Δευτέρα, 13 Μαΐου 1991

Ευρωπαϊκής Κοινότητας ενόψει της ευρωπαϊκής Ένωσης (Β 3-541/91)·

— van Velzen, Brok, Salisch, O'Hagan, Νιάνια, Sanbæk, Van Dijk, Nielsen, Catasta και Barros Moura, εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, προς το Συμβούλιο: Υλοποίηση του κοινωνικού προγράμματος δράσης (Β 3-542/91)·

— van Velzen, Brok, Salisch, O'Hagan, Νιάνια, Sandbæk, Van Dijk, Nielsen, Catasta και Barros Moura, εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, προς την Επιτροπή: Υλοποίηση του κοινωνικού προγράμματος δράσης (Β 3-543/91)·

ε) από τους ακόλουθους βουλευτές, σύμφωνα με το άρθρο 60 του Κανονισμού, προφορικές ερωτήσεις ενόψει της ώρας των ερωτήσεων της 15ης Μαΐου 1991 (Β 3-544/91):

Cooney, Ewing, Bonde, Pollack, Sandbæk, Banotti, Ruiz-Giménez Aguilar, Robles Piquer, Inglewood, Fernandéz-Albor, Speciale, Calvo Ortega, Rawlings, Lane, Bowe, Langer, Cot, Simeoni, Crampton, De Rossa, Arbeloa Muru, Melandri, Dury, Desmond, García Arias, Κωστόπουλο, Banotti, Ruiz-Giménez Aguilar, Robles Piquer, Εφραιμίδη, Παγορόπουλο, Ewing, Αλαβάνο, Bjørnvig, Jensen, Muntingh, Santos, Diéz de Rivera, Roth-Behrendt, Bertens, Amendola, Ernst de la Graete, Fernex, Puerta Gutiérrez, van Putten, Telkämper, Visser, Van Hemeldonck, Miranda da Silva, Verhaegen, Glinne, Price, McGowan, Melandri, de los Santos López, Langer, Monnier-Besombes, Δεσύλλα, Bettini, Inglewood, Banotti, Herman, Desmond, Jepsen, von Wechmar, Stewart, Sandbæk, Christiansen, Kellett-Bowman, Ca. Jackson, Ruiz-Giménez Aguilar, Turner, Welsh, Seligman, Patterson, Killilea, Pasty, García Arias, Cassidy, Αλαβάνο, Παγορόπουλο, D. Martin, Crawley, Ewing, Riskær Pedersen, McCartin, McCubbin, Schmid, Speciale, Calvo Ortega, Dury, De Rossa, Rawlings, Ceci, Nicholson, Fitzgerald, David, Cabezón Alonso, Lane, Cornelissen, Bowe, Simeoni, Medina Ortega, Rogalla, Elles, Iversen, Zeller, Ρουμελιώτη, Marck, Newton Dunn, Valverde López, Chabert, Πιέρρο, Arbeloa Muru, McIntosh, Scott-Hopkins, Crampton, Cooney, Stewart-Clark, Κωστόπουλο, Bonde, De Vries.

στ) από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού:

— Robles Piquer, Arias Cañete, Beirôco, Carvalho Cardoso, Habsburg, Fontaine, Llorca Vilaplana σχετικά με κοινοτική δράση για την αποκατάσταση των κτιρίων (Β 3-0201/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Carvalho Cardoso, Escuder Croft, Hanbsburg, Lucas Pires, Romera i Alcàzar, Fontaine, Lenz, Llorca Vilaplana σχετικά με την ανίσχυρη των ΗΠΑ έναντι της Ιαπωνίας στον τομέα των ηλεκτρονικών (Β 3-0202/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΕΟΣ

— Robles Piquer σχετικά με τις μακροπρόθεσμες πτυχές της διεθνούς διάσκεψης για την τελική διευθέτηση της κρίσης στον Περσικό Κόλπο (Β 3-0203/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ, ΝΕΟΤ

— Valverde López, Oomen-Ruijten, Klepsch εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος σχετικά με τη ρύθμιση της παραγωγής και της χρησιμοποίησης του χαρτιού μακράς αντοχής (Β 3-0204/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Robles Piquer και Klepsch εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος σχετικά με το Καλίνινγκραντ (Β 3-0205/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Cabezón Alonso, Pons Grau σχετικά με διαπραγματεύσεις για την ειρήνη στη Μοζαμβίκη (Β 3-0206/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Garaikoetxea Urriza σχετικά με ένα κοινοτικό πρόγραμμα δράσης υπέρ των τελωνειακών πρακτόρων (Β 3-0207/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΚΟΙΝ

— Sisó Cruelles σχετικά με την έλλειψη πληροφόρησης και τις δυσχέρειες στην υποβολή αιτήσεων για ενίσχυση από τα κοινοτικά ταμεία (Β 3-0208/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Rubert de Ventós για τους ιθαγενείς σε σχέση με τη συμπλήρωση πέντε αιώνων από την ανακάλυψη της Αμερικής (Β 3-0209/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΝΕΟΤ

— Braun-Moser και Klepsch εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου για την ασφάλεια των μεταφορών (Β 3-0210/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΜΕΤΑΦ
γνωμοδότηση: ΝΕΟΤ

— Gröner, Barton, Blak, Elliott, Sakellariou, Samland, Schwartzenberg, Dührkop Dührkop, Díez de Rivera Icaza, Junker, Maibaum, Van Hemeldonck σχετικά με την ανταλλαγή νέων από την Ευρώπη, το Ισραήλ και τις αραβικές χώρες (Β 3-0211/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Iacono σχετικά με τα Φλεγραία Πεδία (Campi flegrei) (Β 3-0212/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ

— Parodi σχετικά με την εναλλακτική ιατρική (Β 3-0213/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— La Pergola σχετικά με τους πρόσφατους σεισμούς στη Σικελία, τις συνέπειες για τον πληγέντα πληθυσμό και την αποκατάσταση της πολεοδομικής και αρχιτεκτονικής κληρονομίας (Β 3-0214/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΕΟΤ

— Langer σχετικά με την αναδιάρωση του ΟΗΕ (Β 3-0215/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— da Cunha Oliveira σχετικά με τα τροπικά γεωργικά προϊόντα (Β 3-0216/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΓΕΩΡΓ

— Staes σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τον πόλεμο στο Σουδάν (Β 3-0217/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Taradash σχετικά με την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των πολιτικών όσον αφορά την καταπολέμηση της χρήσης ναρκωτικών (Β 3-0218/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Taradash σχετικά με την εξάπλωση του AIDS και τα μέσα αποφυγής της (Β 3-0219/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Pannella σχετικά με τη συγκέντρωση των μέσων ενημέρωσης και την οργάνωση της τέταρτης εξουσίας (Β 3-0220/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΟΜ

— Taradash σχετικά με τους επαγγελματικούς συλλόγους (Β 3-0221/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΟΜ

— Pannella σχετικά με την πληροφόρηση για τα ναρκωτικά (Β 3-0222/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΝΕΟΤ

— Νιάνια, Chabert για την καταστροφή της χριστιανικής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς στο κατειλημμένο τμήμα της Κύπρου και στην Τουρκία (Β 3-0223/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΕΟΤ

— Visser σχετικά με την ανάπτυξη και την οικονομική ενίσχυση των Φιλιππίνων (Β 3-0224/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Vandemeulebroucke, Simeoni σχετικά με την κοινοτική υποστήριξη στη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ομοσπονδίας των «σπιτιών των περιοχών» (Β 3-0225/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Piermont σχετικά με δημοψήφισμα για την ανεξαρτησία στις Αζόρες, στα Υπερπόντια Διαμερίσματα (DOM) και στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (PTOM) (Β 3-0226/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

ζ) την ακόλουθη γραπτή δήλωση προς εγγραφή στο πρωτόκολλο, που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— του κ. Arbeloa Muru, σχετικά με «τρεις τρομοκρατικές οργανώσεις» (αριθ. 10/91).

η) από την Επιτροπή:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 2/91 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1991 [SEC(91) 0375 — C 3-0197/91]

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΕΛΕΓΧ

— Κείμενο που αντικαθιστά την προσωρινή απόφαση του Συμβουλίου υιοθετώντας ένα ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των τεχνολογιών των επικοινωνιών (1990 – 1994) (C 3-0205/91 — SYN 259)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΝΕΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: άρθρο 130 ΙΖ, παράγραφος 2, ΕΟΚ

— Κείμενο που αντικαθιστά την προσωρινή απόφαση του Συμβουλίου υιοθετώντας ένα ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των συστημάτων τηλε-

Δευτέρα, 13 Μαΐου 1991

ματικής γενικού ενδιαφέροντος (1990 – 1994) (C 3-0206/91 — SYN 260)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΝΕΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: άρθρο 130 ΙΖ, παράγραφος 2, ΕΟΚ

— Κείμενο προς αντικατάσταση του σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου που υιοθετεί ένα ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (1990 – 1994) (C 3-0207/91 — SYN 263)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΝΕΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: άρθρο 130 ΙΖ, παράγραφος 2, ΕΟΚ

— Κείμενο προς αντικατάσταση του σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου που υιοθετεί ένα ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας της θάλασσας (1990 – 1994) (C 3-0208/91 — SYN 264)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΝΕΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: άρθρο 130 ΙΖ, παράγραφος 2, ΕΟΚ

— Κείμενο προς αντικατάσταση του σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου που υιοθετεί ένα ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των βιολογικών επιστημών και τεχνολογιών για τις αναπτυσσόμενες χώρες (1990 – 1994) (C 3-0209/91 — SYN 268)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΝΕΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΑΝΑΠΤ

νομική βάση: άρθρο 130 ΙΖ, παράγραφος 2, ΕΟΚ

8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο επικυρωμένο αντίγραφο των εξής εγγράφων:

— Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας στον τομέα της έρευνας στην ιατρική και την υγεία·

— Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα τόνωσης της οικονομικής επιστήμης (SPES)·

— Πράξη γνωστοποίησης, με ημερομηνία 18 Μαρτίου 1991, της πρόθεσης της Κοινότητας να εφαρμόσει τη διεθνή συμφωνία του 1989 για τη γιούτα και τα είδη από γιούτα μόλις αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 40, παράγραφος 3·

— Πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας έγκρισης, με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 1990, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας στον τομέα της έρευνας στην ιατρική και την υγεία·

— Πράξη γνωστοποίησης της από μέρους της Κοινότητας έγκρισης, με ημερομηνία 25 Φεβρουαρίου 1991, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα τόνωσης της οικονομικής επιστήμης (SPES)·

— Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Δομινικανής Δημοκρατίας και της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο για τη ζάχαρη ΑΚΕ·

— Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα τόνωσης της οικονομικής επιστήμης (SPES)·

— Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για ένα πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας στον τομέα της εφαρμοσμένης μετρολογίας και της χημικής ανάλυσης (BCR).

9. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι διανεμήθηκε το σχέδιο ημερήσιας διάταξης της παρούσας περιόδου συνόδου (PE 149.897) στο οποίο έχουν προταθεί ή αποφασισθεί οι ακόλουθες τροποποιήσεις (άρθρα 73 και 74 του Κανονισμού):

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Cot, εξ ονόματος της Ομάδας S, που επισημαίνει ότι η ομάδα του θα επιθυμούσε να γίνουν οι εξής τροποποιήσεις στην ημερήσια διάταξη:

εγγραφή της δήλωσης της Επιτροπής για την κλωστοϋφαντουργία και την GATT, ει δυνατόν πριν από την Πέμπτη·

κατάθεση και ψηφοφορία των προτάσεων ψηφίσματος βάσει του άρθρου 56, παράγραφος 3, προς περάτωση της συζήτησης επί της δήλωσης της Επιτροπής για τη φτώχεια, η οποία διεξήχθη στις Βρυξέλλες στο Διευρυνθέν Προεδρείο, ανοικτό για όλους τους βουλευτές·

εγγραφή της έκθεσης Schwartzenberg για το AIDS (A 3-108/91) ως πρώτο σημείο της απογευνής συνεδρίασης και εγγραφή, σε κοινή συζήτηση με την ίδια έκθεση, μίας άλλης έκθεσης Schwartzenberg για την αρωγή στους ετοιμοθάνατους (A 3-109/91)·

παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης Hoon (A 3-91/91) βάσει του άρθρου 103, και όχι του άρθρου 71, παράγραφος 2, του Κανονισμού·

παραπομπή της έκθεσης Verwaerde (A 3-123/91) βάσει του άρθρου 103 του Κανονισμού·

αναβολή για την προσεχή περίοδο συνόδου τεσσάρων εκθέσεων για τη φορολογία (μία έκθεση Patterson, δύο εκθέσεις Colom I Naval και μία έκθεση Metten)·

εγγραφή της έκθεσης Planas Puchades (A 3-77/91), που προβλέπεται για το τέλος της ημερήσιας διάταξης της Τρίτης, ως δεύτερου σημείου της ημερήσιας διάταξης, αμέσως μετά την έκθεση Colino Salamanca σχετικά με τις γεωργικές τιμές·

— ο κ. Chanterie που, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, διαμαρτύρεται για αυτές τις αιτήσεις της Ομάδας S, οι οποίες αντιτίθενται, όπως ισχυρίζεται, στις αποφάσεις που ελήφθησαν σήμερα το πρωί από τους προέδρους των ομάδων· αντιτίθεται επίσης στο να εγγραφεί η έκθεση Schwartzenberg για την αρωγή στους ετοιμοθάνατους (A 3-109/91), αφού οι πολιτικές ομάδες δεν είχαν την ευκαιρία να την εξετάσουν και η Νομική Επιτροπή δεν είχε την ευκαιρία να γνωμοδοτήσει·

— η κ. Ewing που υποστηρίζει τα όσα είπε ο κ. Chanterie σχετικά με την εγγραφή της έκθεσης Schwartzenberg.

Δευτέρα 13 Μαΐου 1991:

— η έκθεση Gil-Robles (A 3-112/91) (σημείο 86) δεν αφορά αίτηση για την άρση βουλευτικής ασυλίας, αλλά όπως φαίνεται στο διορθωτικό που δημοσιεύθηκε, σε αίτηση να δοθεί η εξουσιοδότηση στον κ. Mendes Bota, βουλευτή του Κοινοβουλίου, να γνωμοδοτήσει στο πλαίσιο εξεταστικής διαδικασίας· η ψηφοφορία επ' αυτής της έκθεσης θα διεξαχθεί κατά την ώρα των ψηφοφοριών την Τρίτη το μεσημέρι·

— η Ομάδα S ζήτησε, βάσει του άρθρου 103 του Κανονισμού, την παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης Hoon σχετικά με τους αθέμιτους όρους στις συμβάσεις (A 3-91/91) (σημείο 87).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Hoon, εξ ονόματος της Ομάδας S, García Amigo, και Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση παραπομπής σε επιτροπή·

— από τις τρεις εκθέσεις της Οικονομικής Επιτροπής που είναι εγγεγραμμένες σε κοινή συζήτηση (σημεία 88 έως 90), μόνον η έκθεση Colom I Naval για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα ορυκτέλαια (A 3-103/91) εγκρίθηκε στην επιτροπή, ενώ οι δύο άλλες πρόκειται να ψηφισθούν μόνον την Τρίτη το πρωί.

Εξάλλου, η Επιτροπή ζητεί την εφαρμογή της διαδικασίας κατεπείγοντος επί των τριών αυτών εκθέσεων καθώς και επί της έκθεσης Metten σχετικά με την εναρμόνιση των συντελεστών ΦΠΑ (βλέπε τέλος του παρόντος σημείου), η οποία επίσης θα ψηφισθεί την Τρίτη το βράδυ στην επιτροπή.

Κατόπιν αυτού, οι εν λόγω εκθέσεις αποσύρονται από το σχέδιο ημερήσιας διάταξης και το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφανθεί επί της αίτησης κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της Τετάρτης. Εάν αποφασισθεί η διαδικασία του κατεπείγοντος, θα πρέπει οι εκθέσεις, όπως συνηθίζεται, να εγγραφούν σε κοινή συζήτηση, στην αρχή της ημερήσιας διάταξης της Παρασκευής·

— η Επιτροπή Ενέργειας προτείνει όπως οι έξι εκθέσεις που είναι εγγεγραμμένες σε κοινή συζήτηση σχετικά με τεχνολογικά θέματα (σημεία 93 έως 98) παρουσιασθούν με την ακόλουθη σειρά:

έκθεση Rinsche (A 3-120/91),

έκθεση Sälzer (A 3-117/91),

έκθεση Hervé (A 3-118/91),

έκθεση Anger (A 3-116/91),

έκθεση της κ. Larive (A 3-119/91),

2η έκθεση Sanz Fernández (A 3-99/91),

Παρεμβαίνει ο κ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τη σειρά αυτή για την οποία διαμαρτύρεται, και ζητεί να μάθει εάν βρίσκονται στην πρώτη ή τη δεύτερη ανάγνωση (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η σειρά που προτείνεται μπορεί να αμφισβητηθεί, οπότε θα διεξαχθεί ψηφοφορία, και, όσον αφορά τη διαδικασία, πρόκειται για την πρώτη ανάγνωση)· ο κ. Bettini επιμένει στην αντίθεσή του για την προτεινόμενη σειρά παρουσίασης.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για αυτή τη σειρά παρουσίασης.

— η Νομική Επιτροπή ζήτησε, βάσει του άρθρου 103 του Κανονισμού, την παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης Vernier για τη σήμανση των προϊόντων με βάση τον καπνό (A 3-106/91) (σημείο 99).

Παρεμβαίνουν:

ο Λόρδος Inglewood, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, που επισημαίνει ότι δεν δόθηκε ακόμη στην εν λόγω επιτροπή η ευκαιρία να εξετάσει τροπολογία για την τροποποίηση της νομικής βάσης·

ο κ. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, που επισύρει την προσοχή για τις συνέπειες της εφαρμογής του άρθρου 69, παράγραφος 1, του Κανονισμού, σε συνδυασμό με την εφαρμογή του άρθρου 36, παράγραφος 3: μία ελάχιστη μειοψηφία (4 μέλη) μπορούν, όπως συμβαίνει τώρα, να προτείνουν τροποποίηση της νομικής βάσης, πράγμα που επισύρει τον κίνδυνο παράκαμψης της διαδικασίας· ζητεί όπως η Επιτροπή Κανονισμού εξετάσει προσεκτικά αυτό το πρόβλημα·

ο κ. Wijsenbeek για την παρέμβαση του κ. Collins·

ο Sir Christopher Prout που θεωρεί ότι η διαβούλευση της Νομικής Επιτροπής επιβάλλεται εν προκειμένω από τον Κανονισμό και συνεπώς δεν μπορεί να τεθεί σε ψηφοφορία αυτό το θέμα (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι, στην αίτησή του, η Νομική Επιτροπή δεν αναφέρεται στο άρθρο 36, παράγραφος 3, του Κανονισμού, αλλά στο άρθρο 103)·

ο Λόρδος Inglewood.

Ο κ. Πρόεδρος θέτει σε ψηφοφορία την αίτηση παραπομπής σε επιτροπή.

Δευτέρα, 13 Μαΐου 1991

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο απορρίπτει την εν λόγω αίτηση.

Παρεμβαίνει ο Sir Christopher Prout για να επισημάνει ότι, αν και έγινε αναφορά στο άρθρο 103 για την παραπομπή σε επιτροπή, εντούτοις είναι το άρθρο 36, παράγραφος 3, που επιτάσσει αυτή την παραπομπή, δεδομένου ότι η Νομική Επιτροπή δεν έχει γνωμοδοτήσει (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι αυτό το θέμα δεν τέθηκε σήμερα το πρωί κατά τη συνεδρίαση των προέδρων των πολιτικών ομάδων, αλλά το Κοινοβούλιο θα λάβει απόφαση επ' αυτού).

Παρεμβαίνει ο κ. Collins.

— η Ομάδα S ζήτησε, βάσει του άρθρου 103 του Κανονισμού, την παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης Verwaerde για το SAVE (A 3-123/91).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Linkohr, εξ ονόματος της Ομάδας S, Gasòliba I Böhm και von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση παραπομπής σε επιτροπή·

— κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής Περιβάλλοντος εγγράφεται η έκθεση Schwartzenberg για την Ευρώπη εναντίον του AIDS (A 3-108/91).

Παρεμβαίνουν η κ. Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, που ζητεί την αναβολή αυτής της έκθεσης για κάποια προσεχή περίοδο συνόδου, και ο κ. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος.

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την εγγραφή της έκθεσης στην ημερήσια διάταξη·

— η Ομάδα S ζήτησε την εγγραφή σε κοινή συζήτηση με την ανωτέρω έκθεση της έκθεσης Schwartzenberg για την αρωγή στους ετοιμοθάνατους (A 3-109/91).

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι αποφάσισε, κατά την πρωινή συνεδρίαση, να μη προτείνει την εγγραφή αυτής της έκθεσης, κρίνοντας ότι θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο εμπεριστατωμένης και χωριστής συζήτησης.

Παρεμβαίνει ο κ. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, ο οποίος επισημαίνει ότι το έγγραφο δεν είναι διαθέσιμο αυτή τη στιγμή, και, ως εκ τούτου, εξ ονόματος της Ομάδας S, αποσύρει την αίτηση εγγραφής της έκθεσης.

Η εν λόγω έκθεση δεν εγγράφεται συνεπώς στην ημερήσια διάταξη.

Παρεμβαίνει ο κ. Gollnisch που διερωτάται κατά πόσον είναι αρμόδιο το Κοινοβούλιο να συζητήσει αυτό το πρόβλημα·

— η έκθεση Llorca Vilaplana για την δημιουργία ευρωπαϊκού βραβείου για τις γυναίκες (A 3-73/91), που προβλέπεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής, (σημείο 126) επισπεύδεται και εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Δευτέρας.

Παρεμβαίνουν:

ο κ. Collins που, βασιζόμενος στο άρθρο 56, παράγραφος 3, του Κανονισμού, ζητεί όπως η Επιτροπή, και ειδικότερα ο αντιπρόεδρος Sir Leon Brittan, προβούν σε δήλωση για τις έρευνες που ανέλαβε η Επιτροπή για τη βιομηχανία χάλυβα στην Κοινότητα (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα έπρεπε να υποβάλει γραπτώς την αίτησή του, πριν από την έναρξη της περιόδου συνόδου)·

η κ. Daly για να επισημάνει ότι η ομάδα της έχει ζητήσει όπως η Επιτροπή προβεί σε δήλωση για τη διανομή κατεπειγουσών επισιτιστικών ενισχύσεων για την ανακούφιση του λιμού στην Αφρική (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι το σημείο θα εξετασθεί εν ευθέτω χρόνω).

Τρίτη 14 Μαΐου:

— η έκθεση για τις γεωργικές τιμές (A 3-104/91) εξεπονήθη από τον κ. Colino Salamanca και όχι από τον κ. Görlach, όπως αναγράφεται στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης·

— όσον αφορά την κοινή συζήτηση περισσοτέρων δημοσιονομικών θεμάτων (σημεία 103 έως 105),

η έκθεση για τα συμπληρωματικά μέτρα μετά τη σύρραξη στον Κόλπο αποσύρεται από την ημερήσια διάταξη, αφού δεν έχει ακόμη εγκριθεί στην επιτροπή·

η έκθεση (2η ανάγνωση) για το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού για το 1991, που υποβλήθηκε πρόσφατα από το Συμβούλιο, θα πρέπει να εγκριθεί απόψε από την Επιτροπή Προϋπολογισμών, και σε τέτοια περίπτωση θα εγγραφεί στην κοινή συζήτηση επί του θέματος·

— η Ομάδα S ζητεί όπως η έκθεση Planas Puchades για τη διεύρυνση της Κοινότητας (A 3-77/91), που προβλέπεται ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη, επισπεύδεται και εγγράφεται μετά τη συζήτηση επί των γεωργικών τιμών (το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του).

Παρεμβαίνει ο κ. Seal για να ζητήσει να μάθει πότε ο Πρόεδρος θα εξετάσει την πρόταση του κ. Cot σχετικά με την κλωστοϋφαντουργία (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι αυτό το θέμα θα εξετασθεί στο τέλος της διάταξης των εργασιών).

Τετάρτη 15 Μαΐου:

— δεν υπάρχει τροποποίηση.

Πέμπτη 16 Μαΐου:

— δεν υπάρχει τροποποίηση.

Παρασκευή 17 Μαΐου:

— η έκθεση De Clercq για το βόειο κρέας (A 3-127/91), αφού δεν εγκρίθηκε στην επιτροπή, αποσύρεται από την ημερήσια διάταξη·

— οι δύο προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 41, παράγραφος 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού, η μία από την Επιτροπή Περιβάλλοντος για τα φυτοφαρμακευτικά προϊόντα (B 3-730/91), η δε άλλη από την Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας όσον αοφρά την προστασία στην εργασία των εγκύων και λεχώνων (B 3-731/91), έχουν εγγραφεί στο τέλος της ημερήσιας διάταξης·

— η Ομάδα ED ζητεί όπως η Επιτροπή προβεί σε δήλωση για τις διαδικασίες που εφαρμόζονται όσον αφορά τη διανομή επείγουσας βοήθειας προς ανακούφιση του λιμού.

Παρεμβαίνουν η κ. Daly, εξ ονόματος της Ομάδας ED, ο κ. Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, που προτείνει όπως αυτό το σημείο εγγραφεί στη συζήτηση επί επικαίρων θεμάτων, και η κ. Daly που συμφωνεί με αυτή την πρόταση, αλλά υπό την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή θα προβεί σε δήλωση επ' αυτού του θέματος (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση επί του προκειμένου και διαπιστώνει ότι η Επιτροπή έλαβε σοβαρώς υπόψη την παρατήρηση της κ. Daly)·

— η Ομάδα S ζήτησε όπως η Επιτροπή προβεί σε δήλωση για την κλωστοϋφαντουργία και την GATT.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Seal, εξ ονόματος της Ομάδας S, για να υποστηρίξει όσα ανέφερε προηγουμένως ο κ. Cot, και Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, που προτείνει, λόγω του υπερβολικού φόρτου της ημερήσιας διάταξης, όπως το σημείο αυτό εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη του Διευρυνθέντος Προεδρείου ανοικτού για όλους τους βουλευτές που θα διεξαχθεί την προσεχή εβδομάδα στις Βρυξέλλες.

Παρεμβαίνουν οι κκ. A. Smith, και Ford, που ζητεί όπως το άρθρο 56, παράγραφος 3, του Κανονισμού καταστεί δυνατόν να εφαρμοσθεί κατά τις συνεδριάσεις του Διευρυνθέντος Προεδρείου ανοικτού για όλους τους βουλευτές (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι αυτό το σημαντικό θέμα, που τέθηκε ήδη κατά τη συζήτηση για τη φτώχεια, θα υποβληθεί στο Προεδρείο και ενδεχομένως στην Επιτροπή Κανονισμού).

Ο κ. Πρόεδρος ζητεί τη γνώμη του Σώματος για την εγγραφή αυτής της δήλωσης στην ημερήσια διάταξη της παρούσας περιόδου συνόδου.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Παρεμβαίνουν επί της εφαρμογής του άρθρου 56, παράγραφος 3, στο Διευρυνθέν Προεδρείο ανοικτό για όλους τους βουλευτές, οι κκ. Ford, που ζητεί όπως η Επιτροπή Κανονισμού κληθεί να γνωμοδοτήσει, McMahon, Chanterie, και Price, που τονίζει ότι, προκειμένου να υπάρξει συμμόρφωση με το περιεχόμενο της διάταξης αυτής του Κανονισμού, θα πρέπει να διεξάγονται οι συνεδριάσεις Ολομελείας στις Βρυξέλλες.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι θα παραπέμψει, με βάση το άρθρο 131, παράγραφος 1, του Κανονισμού, στην Επιτροπή Κανονισμού το θέμα σχετικά με το κατά πόσον οι προτάσεις ψηφίσματος μπορούν να κατατίθενται προς περάτωση των συζητήσεων επί των δηλώσεων άλλων οργάνων που γίνονται κατά τις συνεδριάσεις του Διευρυνθέντος Προεδρείου ανοικτού για όλους τους βουλευτές, και ότι θα ζητήσει από την Επιτροπή Κανονισμού να αποφανθεί επ' αυτού του θέματος πριν από την προσεχή περίοδο συνόδου.

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτό τον τρόπο.

Αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 75 του Κανονισμού)

Ζήτησαν την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας:

Α. το Συμβούλιο για:

— τέσσερις προτάσεις κανονισμού σχετικά με τις συνθήκες υγειονομικού ελέγχου όσον αφορά:

νωπά κρέατα πουλερικών και φτερωτών θηραμάτων εκτροφής (Γ 3-211/89)·

νωπά κρέατα (Γ 3-56/90)·

προϊόντα αλιείας (Γ 3-80/90)·

ζώντα δίθυρα μαλάκια (Γ 3-54/90)

[εκθέσεις Fitzsimons (A 3-303/90), Florenz (A 75/91), Vernier (A 3-79/91)].

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο αποδίδει μεγάλη σημασία στην πραγματοποίηση της ενιαίας αγοράς καθώς και στις προσπάθειας της ομάδας εργασίας «Διαθεσμικός συντονισμός» στην οποία το Κοινοβούλιο εκπροσωπείται, και η οποία αποσκοπεί στο να συμβάλει στην πρόοδο του νομοθετικού έργου που απομένει ακόμη να επιτελεσθεί ενόψει του στόχου της ενιαίας αγοράς.

— πρόταση οδηγίας για την εναρμόνιση των τεχνικών απαιτήσεων και διαδικασιών που ισχύουν για τα πολιτικά αεροσκάφη (Γ 3-367/90).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο θα επιθυμούσε να αποφανθεί επί της προτάσεως αυτής κατά τη διάρκεια της συνεδρίασής του για τις μεταφορές της 20ής και 21ης Ιουνίου 1991.

— πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα ζώα προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα (Γ 3-191/91).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: ο προτεινόμενος κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1991.

— τρεις προτάσεις απόφασης σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικής μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βουλγαρία (Γ 3-192/91), την Ουγγαρία (Γ 3-193/91)

Δευτέρα, 13 Μαΐου 1991

και τη Ρουμανία (Γ 3-200/91) (έκθεση Tomlinson — Α 3-134/91).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο θα επιθυμούσε να αποφανθεί το συντομότερο δυνατό επί των προτάσεων αυτών λαμβανομένων υπόψη, αφενός, των αναγκών τις οποίες θα πρέπει να αντιμετωπίσουν οι ενδιαφερόμενες χώρες και, αφετέρου, των παρεμβάσεων που έχουν συμφωνηθεί ήδη να γίνουν με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

— πρόταση κανονισμού που τροποποιεί τον κανονισμό σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων και προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα στη Σοβιετική Ένωση (Γ 3-210/91) (έκθεση Lamassoure — Α 3-135/91).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: η πρόταση αυτή έχει ως στόχο να τροποποιήσει τους όρους επιστροφής των δανείων που θα δοθούν στη Σοβιετική Ένωση. Προκειμένου να καταστεί δυνατή η σύναψη συμφωνίας με τη χώρα αυτή πριν από το τέλος του μηνός Μαΐου, το Συμβούλιο κλήθηκε να αποφανθεί επί της προτάσεως αυτής το ταχύτερο δυνατό.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει επ' αυτών των αιτήσεων συζήτησης κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

Β. η Επιτροπή για:

— πρόταση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία που συμπληρώνει το κοινό σύστημα ΦΠΑ (Γ 3-25/89) (έκθεση Metten A 3-135/91)·

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την κατοχή και την κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης (Γ 3-391/90) (έκθεση Patterson — Α 3-139/91)·

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια (Γ 3-26/90) (έκθεση Colom I Naval — Α 3-138/91)·

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια (Γ 3-394/90) (έκθεση Colom I Naval — Α 3-103/91).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο προτίθεται να λάβει απόφαση επί των τεσσάρων αυτών προτάσεων κατά τη συνεδρίασή του της 3ης Ιουνίου 1991.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει επί αυτών των αιτήσεων συζήτησης κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της Τετάρτης.

Εφαρμογή της διαδικασίας χωρίς έκθεση (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Ζήτησαν την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας:

Α. η Επιτροπή Γεωργίας για:

— πρόταση κανονισμού σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων (Γ 3-182/91).

Β. η Επιτροπή Περιβάλλοντος για:

— πρόταση απόφασης σχετικά με την έγκριση της Σύμβασης σχετικά με τη Διεθνή Επιτροπή για την προστασία του Έλβα (Γ 3-194/91).

Αυτές οι προτάσεις θα τεθούν σε ψηφοφορία στην αρχή της συνεδρίασης της Παρασκευής.

10. Συζήτηση επικαίρων (θέματα που προτάθηκαν)

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει να εγγραφούν τα ακόλουθα πέντε θέματα στην ημερήσια διάταξη της επομένης συζήτησης επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την Πέμπτη:

— φυσικές καταστροφές (ιδιαίτερα η κατάσταση στο Μπαγκλαντές και ο λιμός στην Αφρική),

— κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία,

— διαμάχη Αρμενίας-Αζερμπαϊτζάν,

— κατάσταση στη νότια Αφρική,

— ανθρώπινα δικαιώματα (ιδιαίτερα στο Κουβέιτ).

11. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών επί των εκθέσεων που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη έληξε.

Η προθεσμία αυτή:

— παρατείνεται για σήμερα το βράδυ στις 7 μ.μ. για:
την έκθεση Anger (Α 3-116/91),
την έκθεση Sälzer (Α 3-117/91),
την έκθεση Hervé (Α 3-118/91),
την έκθεση Larive (Α 3-119/91),
την έκθεση Rinsche (Α 3-120/91),
τη 2η έκθεση Sanz Fernández (Α 3-99/91),
την έκθεση Vernier (Α 3-106/91)·

— καθορίζεται για την Τρίτη στις 5 μ.μ. για:
την έκθεση Lamassoure (Α 3-135/91),
την έκθεση Fitzgerald (Α 3-132/91),
οι οποίες θα τεθούν σε ψηφοφορία σήμερα το βράδυ στην επιτροπή·

— καθορίζεται για σήμερα στις 8 μ.μ. για:
την έκθεση Schwartzenberg (Α 3-108/91)·

— παρατείνεται για την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι για:
τις συμβιβαστικές τροπολογίες στις προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν προς περάτωση της συζήτησης επί της προφορικής ερώτησης για την ανάγκη κοινής εξωτερικής και αμυντικής πολιτικής (Β 3-275/91).

Η προθεσμία θα καθορισθεί αργότερα για τα σημεία που προστέθηκαν στην ημερήσια διάταξη.

12. Χρόνος αγόρευσης

Προβλέπεται να διεξαχθούν οι συζητήσεις ως εξής, σύμφωνα με το άρθρο 83 του Κανονισμού:

— *Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Δευτέρας:*

Εισηγητές 65 λεπτά (13 × 5 ')

Συντάκτες γνωμοδότησης 14 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 60 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 120 λεπτά

— *Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Τρίτης:*

Εισηγητής «Γεωργικές τιμές» 15 λεπτά συνολικά

Άλλοι εισηγητές 30 λεπτά (6 × 5')

Συντάκτες γνωμοδότησης 30 λεπτά συνολικά

Συμβούλιο 15 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 60 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 270 λεπτά

— *Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Τετάρτης:*

α) Πρωί

Συντάκτες 10 λεπτά (2 × 5')

Συμβούλιο 20 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 20 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 120 λεπτά

β) Απόγευμα

Συμβούλιο 20 λεπτά συνολικά

Εισηγητές 10 λεπτά (2 × 5')

Συντάκτης γνωμοδότησης 2 λεπτά

Επιτροπή 10 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 90 λεπτά (συζήτηση σχετικά με την εξωτερική πολιτική και την πολιτική για την ασφάλεια)

— *Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Πέμπτης:* (με εξαίρεση τη συζήτηση επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων)

Εισηγητές 25 λεπτά (5 × 5')

Συντάκτες γνωμοδότησης 28 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 25 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 60 λεπτά

Κατανομή του χρόνου αγόρευσης για τους βουλευτές
(σε λεπτά)

Συνολικός χρόνος:	60'	90'	120'	150'	180'	210'	240'	270'	300'	330'
Ομάδα										
Σοσιαλιστική	14	25	35	45	55	65	75	85	95	106
Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος	10	17	24	31	38	45	52	59	66	73
Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική	6	8	11	14	16	19	22	25	28	30
Ευρωπαίων Δημοκρατών	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22
Των Πρασίνων στο ΕΚ	4	6	7	9	11	12	14	16	17	19
Για την Ευρωπαϊκή Ενωτική Αριστερά	4	5	7	9	10	12	13	15	17	18
Συντονισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών	4	5	6	7	9	10	12	12	14	15
Τεχνικού Συνασπισμού των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11
Ουράνιο Τόξο	3	4	5	5	6	7	8	9	10	11
Συνασπισμού της Αριστεράς	3	4	5	5	6	7	8	9	9	10
Μη εγγεγραμμένοι	5	6	7	9	10	11	12	13	14	15

13. Αίτηση για άδεια ανάκρισης του κ. Mendes Bota (συζήτηση)

Ο κ. Gil-Robles παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, σχετικά με την αίτηση για άδεια ανάκρισης του μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. Mendes Bota (A 3-112/91).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PETER ROYO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κκ. Rogalla, εξ ονόματος της Ομάδας S, Gollnisch, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, και η κ. Salema, εξ ονόματος της Ομάδας LDR.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 9, των ΣΠ της 14. 5. 1991.

14. Είσπραξη απαιτήσεων ** I (συζήτηση)

Η κ. Goedmakers παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που

Δευτέρα, 13 Μαΐου 1991

αφορά οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 76/308/ΕΟΚ περί αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη συστήματος χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, από γεωργικές εισφορές και δασμούς, καθώς και από το φόρο επί της προστιθέμενης αξίας [COM(90) 525 — Γ 3-424/90 — SYN 313] (Α 3-98/91).

Παρεμβαίνει ο κ. Pandolfi, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 13, των ΣΠ της 15. 5. 1991.

15. Σχέσεις εργασίας ** II (συζήτηση)

Η κ. Salisch παρουσιάζει τη σύσταση για τη 2η ανάγνωση του Κοινοβουλίου, εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος, σχετικά με την κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ως προς την έγκριση οδηγίας που αφορά τη συμπλήρωση των μέτρων τα οποία αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία των εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας (Γ 3-60/91 — SYN 281) (Α 3-97/91).

Παρεμβαίνουν ο κ. Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, και η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 16, των ΣΠ της 15. 5. 1991.

16. Προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης ** I (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση έξι εκθέσεων που έγιναν εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας.

Ο κ. von Wogau, αναπληρωτής των εισηγητών, παρουσιάζει:

— την έκθεση του κ. Rinsche για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της τεχνολογίας των επικοινωνιών (SYN 259) (Α 3-120/91)·

— την έκθεση του κ. Sälzer για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των συστημάτων τηλεματικής γενικού ενδιαφέροντος (1990 – 1994) (Α 3-117/91).

Ο κ. Linkohr αναπληρωτής του εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση του κ. Hervé για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (1990 – 1994) (SYN 263) (Α3-118/91).

Ο κ. Anger παρουσιάζει την έκθεσή του για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας της θάλασσας (1990 – 1994) (SYN 264) (Α 3-116/91).

Η κ. Larive παρουσιάζει την έκθεσή της για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (1990 – 1994) (SYN 268) (Α 3-119/91).

Ο κ. Sanz Fernández παρουσιάζει τη δεύτερη έκθεσή του για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού και της κινητικότητας (1990 – 1994) [COM(90) 0165 — Γ 3-0168/90 — SYN 270] (Α 3-99/91).

Παρεμβαίνουν ο κ. Lannoye, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, η κ. Goedmakers, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κκ. Robles Piquer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Gasòliba I Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Linkohr.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡΩΜΑΙΟΥ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν η κ. García Arias, οι κκ. Hervé, εισηγητής, Desama, και Pandolfi, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, La Pergola, πρόεδρος της Επιτροπής Ενέργειας, και Anger, που υποβάλλει μια ερώτηση προς την Επιτροπή, στην οποία απαντά ο κ. Pandolfi.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 14, των ΣΠ της 15. 5. 1991.

17. Σήμανση των προϊόντων καπνού ** I (συζήτηση)

Ο κ. Pimenta, αναπληρωτής του εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση του κ. Vernier, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών επί προτάσεως οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 89/622/ΕΟΚ περί της προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων

των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση προϊόντων καπνού [COM(90) 0538 τελικό — Γ 3-0042/91 — SYN 314] (A 3-106/91).

Παρεμβαίνουν ο Λόρδος Inglewood, εισηγητής για γνωμοδότηση της Νομικής Επιτροπής, ο οποίος, βάσει του άρθρου 105, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ζητεί την αναβολή της συζήτησης για την επόμενη περίοδο συνόδου, και Pimenta, εξ ονόματος της Ομάδας LDR.

Παρεμβαίνουν επί της αίτησης του Λόρδου Inglewood οι κκ. Janssen van Raay και von Wogau. Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση. Η έκθεση ως εκ τούτου αναβάλλεται για μια προσεχή περίοδο συνόδου.

Παρεμβαίνουν η κ. Jansen επί της διαδικασίας και ο κ. Wijsenbeek για προσωπικό θέμα.

18. Χρηματοδότηση της ανάπτυξης υπό τη Λομέ IV * (συζήτηση)

Η κ. Simons παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά το σχέδιο δημοσιονομικού κανονισμού της χρηματοδοτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη στο πλαίσιο της τέταρτης Σύμβασης της Λομέ [COM(90) 243 τελικό και COM(90) 446 τελικό — Γ 3-0341/90] (A 3-100/91).

Παρεμβαίνουν η κ. Goedmakers, εισηγήτρια για γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών, οι κκ. Wynn, εξ ονόματος της Ομάδας S, Price, εξ ονόματος της Ομάδας ED, και η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10, των ΣΠ της 14. 5. 1991.

19. AIDS * (συζήτηση)

Ο κ. Schwartzenberg παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου που εγκρίνει σχέδιο δράσης σχετικά με το πρόγραμμα «Η Ευρώπη κατά του AIDS» 1991 – 1993 [COM(90) τελικό — έγγρ. C 3-0028/91] (A 3-108/91).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Χατζηγεωργίου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κυρίες Ceci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Green, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Oostlander και η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 7, των ΣΠ της 15. 5. 1991.

20. Ευρωπαϊκό βραβείο για τις γυναίκες (συζήτηση)

Η κ. Llorca Vilaplana παρουσιάζει την έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκού βραβείου για τις γυναίκες (A 3-73/91).

Παρεμβαίνει η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11, των ΣΠ της 14. 5. 1991.

21. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Τρίτης 14 Μαΐου 1991, καθορίσθηκε ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.:

— συζήτηση επικαίρων (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

— απόφαση επί του κατεπείγοντος

— έκθεση Colino Salamanca για τις γεωργικές τιμές *

— έκθεση Planas Puchades για τη διεύρυνση της Κοινότητας

— κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων Lamassoure για θέματα προϋπολογισμού και για την παρουσίαση του προσχεδίου προϋπολογισμού για το 1992

— σύσταση για τη 2η ανάγνωση von Wogau για την κατοχή όπλων ** II

— έκθεση von Wogau για ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα

— έκθεση De Donnea για τη δημόσια αγορά υπηρεσιών ** I

12 το μεσημέρι:

— ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος των οποίων η συζήτηση έληξε, με εξαίρεση των εκθέσεων που συνδέονται με την Ενιαία Πράξη

3 μ.μ.:

— συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

(Λήξη της συνεδρίασης στις 10.45 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Nicole FONTAINE

Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 13 Μαΐου 1991

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

13 Μαΐου 1991

ADAM, AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DE VRIES, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FINI, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, CASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LE PEN, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗ, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΛΗΣ, SBOARINA, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZABBOΣ, ZELLER.

Παρατηρητές της πρώην ΛΔΓ

BEREND, BOTZ, FIEDLER, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KOCH, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHROEDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH, VOIGT.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ, 14 ΜΑΪΟΥ 1991

(91/C 158/02)

ΜΕΡΟΣ Ι

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγουμένης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει ο κ. Kellett-Bowman που ζητεί να μάθει για ποιο λόγο το έγγραφο «Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών σε κοινοβουλευτική επιτροπή», που διανεμήθηκε στους βουλευτές, εκτυπώθηκε σε πολλές γλώσσες, πράγμα που συνεπάγεται, κατ' αυτόν, σπατάλη πιστώσεων (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι, εφόσον πρόκειται για έγγραφο του Κοινοβουλίου, πρέπει, σύμφωνα με τον Κανονισμό, να συντάσσεται στις επίσημες γλώσσες).

2. Κατάθεση εγγραφών

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

— Διορθωτική επιστολή αριθ. 2 στο σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 1991 /6076/91 — C 3-218/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσίας: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: άρθρο 078 ΕΚΑΧ, άρθρο 203 ΕΟΚ, άρθρο 177 ΕΚΑΕ, άρθρο 020 Συνθήκη Συνγχώνευσης

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες εκθέσεις:

— Έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών για την αναπροσαρμογή και την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών. Εισηγητής: ο κ. Lamassoure (A 3-131/91)·

— * Έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών (Poseima) [COM(90) 687 — C 3-99/91]. Εισητητής: ο κ. Fitzgerald (A 3-132/91)·

— Έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών για τον διορθωτικό και συμπληρωματικό προϋπολογισμό αριθ. 1/91 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (C 3-198/91). Εισηγητής: ο κ. Lamassoure (A 3-133/91)·

— * Έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών για τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στη Βουλγαρία [COM(91) 88 — Γ 3-192/91], τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στην Ουγγαρία [COM(91) 83 — Γ 3-193/91], τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στη Ρουμανία [COM(91) 129 — Γ 3-200/91]. Εισηγητής: ο κ. Tomlinson (A 3-134/91)·

— * Έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων και προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα στη Σοβιετική Ένωση [COM(91) 140 — C 3-0210/91]. Εισηγητής: ο κ. Lamassoure (A 3-135/91)·

γ) από τους ακόλουθους βουλευτές, τις ακόλουθες προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση:

— Dury και Desama, εξ ονόματος της Ομάδας S, προς την Επιτροπή: Πρόγραμμα επείγουσας δράσης για το Μαγκρέμπ (B 3-545/91).

3. Άρση της βουλευτικής ασυλίας βουλευτών

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές αιτήσεις που αποβλέπουν στην άρση της βουλευτικής ασυλίας των κ.κ. Αυγερινού, Κωστόπουλου και Τσίμα. Σύμφωνα με το άρθρο 5 του Κανονισμού, αυτές οι αιτήσεις παραπέμπονται στην αρμόδια επιτροπή, δηλαδή στην Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών.

4. Συζήτηση επί επικαίρων (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές αιτήσεις για τη διοργάνωση συζήτησης επικαίρων,

οι οποίες κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 1, του Κανονισμού, για τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:

— Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για τις ζημιές που προξενήθηκαν από τον παγετώνα στα αμπέλια και στα οπωροφόρα δένδρα σε πολλές περιφέρειες της Γαλλίας (B 3-0737/91)·

— Capucho και Galland, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την ειρήνη στην Αγκόλα (B 3-0738/91)·

— Maher, Veil και Calvo Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την καταστροφή στο Μπανγκλαντές (B 3-0739/91)·

— Bertens, Galland και Gasòliba I Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την κατάσταση των Κούρδων (B 3-0740/91)·

— Giscard d'Estaing, Bertens και Capucho, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για τις ωμότητες στο απελευθερωμένο Κουβέιτ (B 3-0741/91)·

— Ruiz-Giménez και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για το σεισμό στην Κεντρική Αμερική (B 3-0742/91)·

— von Wechmar, Cox και Veil, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για τη δολοφονία του δρ Abdol-Rahman Boroumand (B 3-0743/91)·

— Capucho και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για τη διεξαγωγή ελευθέρων εκλογών στο Κουβέιτ (B 3-0744/91)·

— Habsburg, Cassanmagnago Cerretti, Pack, Lenz, Chanterie, Oomen-Ruijten και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (B 3-0745/91)·

— Cushnahan, Habsburg, Πιέρρο, Chanterie, Oomen-Ruijten και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την καταπίεση του κουρδικού λαού στο Ιράκ (B 3-0746/91)·

— Robles Piquer, Chanterie, Oomen-Ruijten και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τις ενδοεθνοτικές βιαιότητες στη Σοβιετική Ένωση (B 3-0747/91)·

— Oomen-Ruijten, Verhagen, Chanterie και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τη Νότια Αφρική (B 3-0748/91)·

— Verhagen, Oomen-Ruijten, Chanterie, Klepsch και Cassanmagnago Cerretti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την Ουγκάντα (B 3-0749/91)·

— Verhagen, Oomen-Ruijten, Chanterie, Klepsch και Cassanmagnago Cerretti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για το λιμό στην Αιθιοπία (B 3-0750/91)·

— Lenz, Habsburg, Chanterie, Oomen-Ruijten και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τα δικαιώματα του ανθρώπουν στην περιοχή του Κόλπου (B 3-0751/91)·

— Poettering, Habsburg, Lenz, Chanterie, Oomen-Ruijten και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τη δολοφονία του δρ Abdol-Rahman Boroumand (B 3-0752/91)·

— Marck, Pinxten, Hermans, Tindemans, Chiabrando, Funck, Dalsass, Bourlanges, F. Pisoni, Chanterie, Oomen-Ruijten και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τις ζημίες που προκλήθηκαν από το κύμα ψύχους στην Ευρώπη (B 3-0753/91)·

— Πεσμαζόγλου, Cassanmagnago Cerretti, Λαμπρία, Chanterie και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τα πρόσφατα σοβαρά γεγονότα εις βάρος των Αρμενίων στο Αζερμπαϊτζάν (B 3-0754/91)·

— Ribeiro, Wurtz, Εφραιμίδη και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για την κατάσταση των Παλαιστινίων στο Κουβέιτ (B 3-0755/91)·

— Wurtz, Barros Moura, Εφραιμίδη και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για την άρση των κοινοτικών κυρώσεων εις βάρος της Νοτίου Αφρικής (B 3-0756/91)·

— Miranda da Silva, Εφραιμίδη, Mayer και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για την παράνομη συνέχιση της εγκατάστασης ισραηλινών εποίκων στα κατεχόμενα εδάφη (B 3-0757/91)·

— Miranda da Silva, Piquet, Εφραιμίδη και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για την τραγική κατάσταση στο Μπαγκλαντές (B 3-0758/91)·

— Wurtz, Εφραιμίδη, Barros Moura και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για τις απειλές απέλασης μεγάλου αριθμού προσφύγων (B 3-0759/91)·

— Barros Moura και Elmalan, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για την ύφεση στην αυτοκινητοβιομηχανία (B 3-0760/91)·

— Barros Moura, Miranda da Silva και Ribeiro, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για τις συμφωνίες του Εστορίλ ενόψει της κατάπαυσης του πυρός και της ειρήνευσης στην Αγκόλα (B 3-0761/91)·

— Verhagen, Langes, Robles Piquer, Cushnahan, Chanterie, Cooney και Banotti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για το Μπανγκλαντές (B 3-0763/91)·

— Raggio, Puerta Gutiérrez, Παπαγιαννάκη και Iversen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Κουβέιτ (B 3-0765/91)·

— Simeoni, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για τις ανθρώπινες και οικολογικές καταστροφές που προκλήθηκαν από την πετρελαιοβιομηχανία στην περιφέρεια Pastaza στον Ισημερινό (B 3-0766/91)·

— Larive, Veil και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για τη συνέχιση των βιαιοτήτων στην Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν (B 3-0767/91)·

— Veil και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για τη χρησιμοποίηση του λιμού ως όπλου στο Σουδάν (B 3-0768/91)·

— Dillen, Schodruch, Blot, Grund και Neubauer, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για την κατάσταση στη Νότιο Αφρική (B 3-0769/91)·

— Staes, εξ ονόματος της Ομάδας V, Hermans και Bindi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την κατάσταση στη Σομαλία (B 3-0770/91)·

— Ernst de la Graete, Aulas, Melandri και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ζαΐρ (B 3-0771/91)·

— Telkämper, Melandri και Aulas, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Σουμάτρα (Β 3-0772/91)·

— Aulas, Ernst de la Graete, Melandri και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, για το λιμό και την κατάσταση στην Αιθιοπία (Β 3-0773/91)·

— Santos, Aulas, Ernst de la Graete, Melandri και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τις ανθρώπινες και οικολογικές καταστροφές που προκλήθηκαν από τα διυλιστήρια στην περιοχή Pastaza στον Ισημερινό (Β 3-0774/91)·

— Telkämper, Melandri, Aulas, Ernst de la Graete και Santos, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την κατάσταση στο νότιο τμήμα της Αφρικής (Β 3-0775/91)·

— Ernst de la Graete, Telkämper, Aulas, Melandri, Bettini και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την καταστροφή στο Μπανγκλαντές (Β 3-0776/91)·

— Aulas, Ernst de la Graete, Melandri, Telkämper και Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Κουβέιτ (Β 3-0777/91)·

— Bettini και Melandri, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την επέκταση της επιδημίας στη Λατινική Αμερική (Β 3-0778/91)·

— Gasòliba I Böhm και von Alemann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την κρίση στη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0779/91)·

— Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για τη χορήγηση επείγουσας βοήθειας στη Σομαλία (Β 3-780/91)·

— Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για τα σοβαρά γεγονότα στο Αζερμπαϊτζάν (Β 3-0781/91)·

— Le Pen, Blot, Lehideux, Dillen, Neubauer, K. P. Kölher, Schodruch και Gollnisch, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0782/91)·

— Lehideux, Gollnisch και Neubauer, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για το λιμό στην Αφρική (Β 3-0783/91)·

— Lehideux, Dillen, Schodruch, Neubauer και Gollnisch, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για την Αρμενία (Β 3-0784/91)·

— Le Chevallier, Blot, Gollnisch και Neubauer, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τη ρύπανση στη Μεσόγειο και ιδιαίτερα στις ακτές της Vare (Β 3-0785/91)·

— McMillan-Scott, εξ ονόματος της Ομάδας ED, για τη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0786/91)·

— McMillan-Scott, εξ ονόματος της Ομάδας ED, για τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανθρωπιστική βοήθεια της Κοινότητας προς την Αλβανία (Β 3-0787/91)·

— Daly, εξ ονόματος της Ομάδας ED, για το λιμό στην Αφρική (Β 3-0788/91)·

— Lucas Pires, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τη συμφωνία κατάπαυσης του πυρός στην Αγκόλα (Β 3-0789/91)·

— Musso, Lalor, Lane, Andrews, Alliot-Marie, Pasty, de la Malène, Lauga, Marleix, Lataillade, Ukeiwé και Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για τον κυκλώνα στο Μπανγκλαντές (Β 3-790/91)·

— de la Malène, Lalor, Alliot-Marie, Pasty, Lauga, Musso, Lataillade, Andrews, Lane, Marleix, Ukeiwé και Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για το σεισμό στην Κεντρική Αμερική (Β 3-0791/91)·

— Guillaume, de la Malène, Lalor, Alliot-Marie, Lauga, Pasty, Marleix, Ukeiwé, Lataillade, Lane, Musso, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για τις συνέπειες του κύματος ψύχους στη Γαλλία για τη γεωργία (Β 3-0792/91)·

— de la Malène, Musso, Lalor, Lane, Andrews, Lataillade, Marleix, Ukeiwé, Pasty, Lauga, Alliot-Marie, Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για την πετρελαιοκηλίδα στη Μεσόγειο (Β 3-0793/91)·

— de la Malène, Musso, Alliot-Marie, Pasty, Guillaume, Lataillade, Marleix, Ukeiwé, Lalor, Lane, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0794/91)·

— Νιάνια, de la Malène, Musso, Alliot-Marie, Lalor, Marleix, Pasty, Guillaume, Lauga, Ukeiwé, Lane, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για πρόσφατες επιθέσεις εναντίον αρμενικών χωριών στο Αζερμπαϊτζάν (Β 3-0795/91)·

— de La Malène, Musso, Lalor, Andrews, Lane, Alliot-Marie, Guillaume, Ukeiwé, Lataillade, Marleix, Lauga, Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για το κύμα συλλήψεων στο Θιβέτ (Β 3-0796/91)·

— Guillaume, Andrews, Fitzgerald Lalor, Fitzsimons, Killilea, Lane, de la Malène, Marleix, Alliot-Marie, Ukeiwé, Lauga, Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για το λιμό στην Αφρική (Β 3-0797/91)·

— Roth, Tazdaït, Aglietta, Telkämper, Langer, Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, για το πρόβλημα των κούρδων προσφύγων (Β 3-0798/91)·

— Tazdaït, Roth, van Dijk, Ernst de la Graete, Lannoye, Joanny, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τη βία στις ευρωπαϊκές πόλεις (Β 3-0799/91)·

— Barzanti, Fantuzzi, Porrazzini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για το κύμα κακοκαιρίας στην Ιταλία (Β 3-0800/91)·

— Fantuzzi, Gutiérrez Díaz, Iversen, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την καταστροφή που έπληξε το Μπανγκλαντές (Β 3-0801/91)·

— Suárez González, Langes, Lenz, Navarro Velasco, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για το σεισμό στην Κόστα Ρίκα και τον Παναμά (Β 3-0802/91)·

— Napoletano, Puerta Gutiérrez, Iversen, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για το λιμό στην Αφρική (Β 3-0803/91)·

— Lehideux και Antony, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τα δικαιώματα του ανθρώπου στο Κουβέιτ (Β 3-0804/91)·

— Napoletano, Iversen, Puerta Gutiérrez, Παπαγιαννάκη, Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την κατάσταση στη Νότιο Αφρική (Β 3-0805/91)·

— Rossetti, de Piccoli, Παπαγιαννάκη, Iversen, Pérez Royo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (Β 3-806/91)·

— Simeoni και Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0807/91)·

Τρίτη, 14 Μαΐου 1991

— Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την καταστολή των δραστηριοτήτων υπέρ των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Τουρκία (Β 3-0808/91)·

— van Putten, Barton, van Hemeldonck, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τις καταστροφικές συνέπειες του σχεδίου Narmada στην Ινδία (Β 3-0809/91)·

— Izquierdo Rojo, Chiabrando, Trivelli, Belo, Σαρειδάκι, Cheysson, Morán López, Planas Puchades, Verde I Aldea, Díez de Rivera, de la Cámara Martínez, Dury, García Arias, Pery, Sierra Bardají, Mattina, Baget Bozzo, Ferri, Hume, Laroni, Pons Grau, Simons, Saby, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, Vázquez Fouz, H. Köhler, Gröner, Cano Pinto, Bombard, Sapena Granell, Αυγερινό, Sanz Fernández, Junker, Di Rupo, Onur, Rosmini, Mebrak-Zaïdi, Magnani Noya, Lagorio, Green, Bindi, Borgo, Casini, Contu, de Vitto, Ferrer, Formigoni, Bonetti, Carvalho Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Colombo, Dalsass, Fantini, Forlani, Forte, Bernard-Reymond, Σαρλή, Amaral, Bontempi, Παπαγιαννάκη, Rossetti, Speciale, Daly, Colajanni, Raggio, Valent, Price, Gaibisso, Guidolin, Λαμπρία, Lo Giudice, Mottola, F. Pisoni, Ruffini, Gallenzi, Goria, Iodice, Llorca Vilaplana, Michelini, Πεσμαζόγλου, N. Pisoni, Sboarina, B. Simpson, Muscardini, Amendola, Bettini, Tazdaït, Rauti, Aulas, Monnier-Besombes, για την τεράστια καταστροφή του περιβάλλοντος στη Μεσόγειο (Β 3-0810/91)·

— Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τις δολοφονίες και τα βασανιστήρια στο Κουβέιτ (Β 3-0811/91)·

— Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τους εβραϊκούς εποικισμούς στην Παλαιστίνη (Β 3-0812/91)·

— Hapart, Pery, Denys, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τις καταστροφές που προκλήθηκαν από τους «μαύρους παγετούς» οι οποίοι κατέστρεψαν τις καλλιέργειες οπωροφόρων και τους αμπελώνες στα κράτη μέλη, ιδίως στη μείζονα περιοχή της νοτιοδυτικής Γαλλίας (Β 3-0813/91)·

— Schwartzenberg και Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Μαρόκο (Β 3-0814/91)·

— Linkohr, Saby, Cabezón Alonso, Álvarez de Paz, Duarte Cendan, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Γουατεμάλα και την έναρξη διαλόγου μεταξύ των ανταρτών και της κυβέρνησης της χώρας (Β 3-0815/91)·

— Coimbra Martins, Glinne, Saby, Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τις στρατιωτικές σοβιετικές βιαιότητες στο Καραμπάχ και την Αρμενία (Β 3-0816/91)·

— Vázquez Fouz, Stevenson, Παγορόπουλο, Sapena Granell, Bofill Abeilhe, Arbeloa Muru, Sanz Fernández, Izquierdo Rojo, Álvarez de Paz, García Arias, de la Cámara Martínez, Bru Purón, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τον κυκλώνα που έπληξε το Μπανγκλαντές (Β 3-0817/91)·

— Sapena Granell και Cabezón Alónso, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τις συνέπειες του σεισμού στην Κεντρική Αμερική (Β 3-0818/91)·

— Buchan, Simons, Glinne, Pons Grau, McGowan, Saby, Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τη συνέχιση των βιαιοτήτων στη νότιο Αμερική και τις πολιτικές τους επιπτώσεις (Β 3-0819/91)·

— Παγορόπουλο, Caudron, Hughes, Peter, Green, Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την παρεμπόδιση διαδηλώσεων συνδικαλιστών για την Πρωτομαγιά στην Τουρκία (Β 3-0820/91)·

— Cravinho, Belo, Torres Couto, Marinho, Coimbra Martins, da Cunha Oliveira, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την ειρήνη στην Αγκόλα (Β 3-0821/91)·

— Αυγερινο, Woltjer, Coates, Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0822/91)·

— Woltjer, Pons Grau, Saby, Dury, Wynn Simons, εξ ονόματος της Ομάδας S, για το λιμό στην Αφρική (Β 3-0823/91)·

— de Giovanni και Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την κατάσταση στην Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν (Β 3-0824/91)·

— Wurtz και Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για το λιμό στην Αφρική (Β 3-0825/91)·

— Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0826/91)·

— Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την κατάσταση στην Αρμενία (Β 3-0827/91)·

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 64 του Κανονισμού, η Προεδρία θα πληροφορήσει το Σώμα στις 3 μ.μ. για τον κατάλογο των προς εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συζήτησης επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την Πέμπτη 16 Μαΐου 1991.

5. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1992

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Διευρυνθέν Προεδρείο το χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1992:

από 13 έως 17 Ιανουαρίου,
από 10 έως 14 Φεβρουαρίου,
από 9 έως 13 Μαρτίου,
από 6 έως 10 Απριλίου,
από 11 έως 15 Μαΐου,
από 15 έως 19 Ιουνίου,
από 6 έως 10 Ιουλίου,
από 14 έως 18 Σεπτεμβρίου,
από 12 έως 16 Οκτωβρίου,
από 26 έως 30 Οκτωβρίου,
από 16 έως 20 Νοεμβρίου,
από 14 έως 18 Δεκεμβρίου.

Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών επί αυτού του χρονοδιαγράμματος καθορίζεται για την Τετάρτη στη 1 μ.μ., δεδομένου ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη στις 6.30 μ.μ.

6. Απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί του κατεπείγοντος δέκα προτάσεων.

— τρεις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορούν τους κανονισμούς

περί των συνθηκών υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων πουλερικών και φτερωτών θηραμάτων εκτροφής [COM(89) 507 — Γ 3-211/89],

για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά νωπών κρεάτων, οδηγία 64/433/ΕΟΚ [COM(89) 673 — Γ 3-56/90],

για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αλιείας [COM(89) 645 — Γ 3-80/90].

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Colino Salamanca, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, και Chanterie.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά κανονισμό για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά ζώντων δίθυρων μαλακίων [COM(89) 648 — Γ 3-54/90].

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που αφορά την εναρμόνιση των τεχνικών απαιτήσεων και διαδικασιών που ισχύουν για τα πολιτικά αεροσκάφη [COM(90) 442 — Γ 3-367/90].

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Αναστασόπουλος, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, και Sapena Granell, εισηγητής της πρότασης αυτής.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά κανονισμό για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα ζώα προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα [COM(91) 75 — Γ 3-191/91].

Παρεμβαίνει ο κ. Colino Salamanca, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— τρεις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορούν τις αποφάσεις

για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στη Βουλγαρία [COM(91) 88 — Γ 3-192/91],

για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στην Ουγγαρία [COM(91) 83 — Γ 3-193/91],

για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στη Ρουμανία [COM(91) 129 — Γ 3-200/91].

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, και De Clercq, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, ο τελευταίος διαμαρτύρεται επίσης επειδή η επιτροπή του κλήθηκε καθυστερημένα να γνωμοδοτήσει και για το γεγονός ότι το Προεδρείο είχε καταρχήν ορίσει την Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων ως αρμόδια επί της ουσίας και την Επιτροπή Προϋπολογισμών ως αρμόδια για γνωμοδότηση, στη συνέχεια δε αντέστρεψε την απόφαση· ζητεί να παραπεμφθεί το θέμα στο προεδρείο διευκρινίζοντας ότι οι παρατηρήσεις αυτές ισχύουν επίσης για την αίτηση κατεπείγοντος που ακολουθεί σχετικά με την Σοβιετική Ένωση (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα παραπέμψει το ζήτημα αυτό στο Προεδρείο).

Αποφασίζεται το κατεπείγον.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στη σημερινή ημερήσια διάταξη, σε κοινή συζήτηση με τα άλλα δημοσιονομικά θέματα, δεδομένου ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών έχει καθορισθεί για σήμερα, στις 12 το μεσημέρι για τις τροπολογίες που κατατίθενται σε επιτροπή, και στις 5 μ.μ. για τις τροπολογίες που κατατίθενται στην ολομέλεια.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα στη Σοβιετική Ένωση [COM(91) 140 — Γ 3-210/91].

Παρεμβαίνει ο κ. von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Αποφασίζεται το κατεπείγον.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στη σημερινή ημερήσια διάταξη, σε κοινή συζήτηση με τα άλλα δημοσιονομικά θέματα, δεδομένου ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών έχει καθορισθεί για σήμερα, στις 12 το μεσημέρι για τις τροπολογίες που κατατίθενται σε επιτροπή, και στις 5 μ.μ. για τις τροπολογίες που κατατίθενται στην ολομέλεια.

7. Υποδοχή

Η κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, αντιπροσωπεία της νορβηγικής βουλής, με επικεφαλής την πρόεδρό της, κ. Kirsti Kolle Grøndahl, που έλαβε θέση στα θεωρεία των επισήμων.

8. Καθορισμός των γεωργικών τιμών 1991 – 1992 (συζήτηση) *

Ο κ. Colino Salamanca παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου για τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την έκδοση 60 κανονισμών που αφορούν τον καθορισμό της τιμής ορισμένων γεωργικών προϊόντων και ορισμένα συναφή μέτρα (1991 – 1992) [COM(91) 0072 τελικό — C 3-0107 έως 0166/91] (A 3-104/91).

Παρεμβαίνουν ο κ. Collins, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, da Cunha Oliveira, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, Görlach, εξ ονόματος της Ομάδας S, McCartin, εξ ονό-

Τρίτη, 14 Μαΐου 1991

ματος της Ομάδας PPE, η κ. Martin, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, οι κ.κ. Simmonds, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Fantuzzi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Blaney, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, η κ. Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας CG, οι κ.κ. van der Waal, Steichen, ασκών την Προεδρία του Κοινοβουλίου, Sierra Bardají, Bocklet, Vohrer, ο Λόρδος Plumb, οι κ.κ. Verbeek, Killilea, Santos López.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GALLAND

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος ζητεί από τον κ. Santos López να ομιλεί με αργότερο ρυθμό, καθόσον η διερμηνεία δεν μπορεί να παρακολουθήσει το λόγο του.

Παρεμβαίνει ο κ. Graefe zu Baringdorf που ζητεί, γι' αυτό το λόγο, όπως ο ομιλητής επαναλάβει την παρέμβασή του, πράγμα που αρνείται ο κ. Πρόεδρος.

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια της συζήτησης οι κ.κ. Miranda da Silva, Stevenson, Navarro Velasco, Maher, ο Λόρδος Inglewood, οι κ.κ. Lane, Αλαβάνος, Marinho, η κ. Lülling, οι κ.κ. Garcia, Pasty, Happart, Dalsass, Hory, Sonneveld, Λιβανός, Σαρειδάκις, Kofoed, Woltjer.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. TELKÄMPER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει ο κ. Carvalho Cardoso.

Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό και επαναλαμβάνεται μετά τις ψηφοφορίες *(σημείο 12 των ΣΠ).*

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

9. Έγκριση της αίτησης για άδεια ανάκρισης του κ. Mendes Bota (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Gil-Robles — A 3-112/91)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος II, σημείο 1).*

10. Χρηματοδότηση της ανάπτυξης στο πλαίσιο της Λομέ IV (ψηφοφορία) *

(έκθεση Simons — A 3-100/91)

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 2).*

11. Ευρωπαϊκό βραβείο για τις γυναίκες

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Llorca Vilaplana — A 3-73/91)

Τροπολογία που εγκρίθηκε: 1.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν έχουν τροποποιηθεί καθώς και εκείνα που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος II, σημείο 3).*

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Καθορισμός των γεωργικών τιμών 1991 – 1992 (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια της συζήτησης οι κ.κ. Wynn, Marck, η κ. Roth-Behrendt, οι κ.κ. Nicholson, Bourlanges, Funk, Mottola, Arias Cañete, οι κυρίες Keppelhoff-Wiechert, Jackson, οι κ.κ. McSharry μέλος της Επιτροπής, και Navarro Velasco, επί της προηγούμενης παρέμβασης.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 5, των ΣΠ της 16. 5. 1991.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Κοινοβούλιο ότι η γερμανική έκδοση της έκθεσης Lamassoure (A 3-131/91), που είναι εγγεγραμμένη στην ημερήσια διάταξη για σήμερα το απόγευμα, δεν είναι ακόμη διαθέσιμη.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARÓN CRESPO

Προέδρου

13. Γνωμοδότηση υπό μορφή επιστολής (άρθρο 63, παράγραφος 4, του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από την Επιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης και Αθλητισμού τις ακόλουθες δύο γνωμοδοτήσεις υπό μορφή επιστολής, κατ' εφαρμογή του άρθρου 63, παράγραφος 4, του Κανονισμού:

— για την πρόταση ψηφίσματος του κ. Galle σχετικά με τη χρηματοδοτική βοήθεια εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη μεταγλώττιση των κινηματογραφικών ταινιών (B 3-1929/90)·).

— για την πρόταση ψηφίσματος του κ. Parodi σχετικά με την πρόβλεψη συμβουλευτικής επιτροπής για την εκπαίδευση και την άσκηση επαγγέλματος (B 3-1964/90).

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι κατόπιν αιτήσεως της εν λόγω επιτροπής διαβίβασε αυτές τις γνωμοδοτήσεις στον αποδέκτη τους, δηλαδή την Επιτροπή.

14. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος προς εγγραφή θεμάτων)

Σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, του Κανονισμού, καταρτίστηκε ο κατάλογος των θεμάτων για τη συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει 58 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. ΦΥΣΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΣ

Μπανγκλαντές

739/91 της Ομάδας LDR

758/91 της Ομάδας CG

763/91 της Ομάδας PPE

776/91 της Ομάδας V

790/91 της Ομάδας RDE

801/91 της Ομάδας GUE

817/91 της Ομάδας S

Λιμός στην Αφρική

750/91 της Ομάδας PPE

768/91 της Ομάδας LDR

773/91 της Ομάδας V

780/91 της Ομάδας ARC

783/91 της Ομάδας DR

788/91 της Ομάδας ED

797/91 της Ομάδας RDE

803/91 της Ομάδας GUE

823/91 της Ομάδας S

825/91 της Ομάδας CG

II. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ

745/91 της Ομάδας PPE

779/91 της Ομάδας LDR

782/91 της Ομάδας DR

786/91 της Ομάδας ED

794/91 της Ομάδας RDE

806/91 της Ομάδας GUE

807/91 της Ομάδας ARC

822/91 της Ομάδας S

826/91 της Ομάδας V

III. ΑΡΜΕΝΙΑ ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ

747/91 της Ομάδας PPE

754/91 της Ομάδας PPE

767/91 της Ομάδας LDR

781/91 της Ομάδας ARC

784/91 της Ομάδας DR

795/91 της Ομάδας RDE

816/91 της Ομάδας S

824/91 της Ομάδας GUE

827/91 της Ομάδας V

IV. ΝΟΤΙΟ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ

738/91 της Ομάδας LDR

748/91 της Ομάδας PPE

756/91 της Ομάδας CG

761/91 της Ομάδας CG

769/91 της Ομάδας DR

770/91 της Ομάδας PPE

775/91 της Ομάδας V

789/91 της Ομάδας PPE

805/91 της Ομάδας GUE

819/91 της Ομάδας S

821/91 της Ομάδας S

V. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Κουβέιτ

741/91 της Ομάδας LDR

744/91 της Ομάδας LDR

755/91 της Ομάδας CG

765/91 της Ομάδας GUE

777/91 της Ομάδας V

804/91 της Ομάδας DR

811/91 της Ομάδας S

751/91 της Ομάδας PPE

Κούρδοι

740/91 της Ομάδας LDR

746/91 της Ομάδας PPE

798/91 της Ομάδας V

Τρίτη, 14 Μαΐου 1991

Μαρόκο

814/91 της Ομάδας S

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 3, του Κανονισμού, ο συνολικός χρόνος αγόρευσης γι' αυτή τη συζήτηση κατανέμεται ως εξής, εκτός εάν τροποποιηθεί ο κατάλογος:

για το σημείο I — ΦΥΣΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΣ (διάρκεια: 1 ώρα):

για έναν από τους συντάκτες: 1 λεπτό

Επιτροπή: 5 λεπτά

βουλευτές: 30 λεπτά συνολικά, κατανεμόμενα ως εξής:
S 7'
PPE 5'
LDR 3'
ED 2'
V 2'
GUE 2'
RDE 2'
DR 1'30"
ARC 1'30"
CG 1'30"
NI 2'30"

για τα άλλα σημεία (διάρκεια: 1 ώρα 30'):

για έναν από τους συντάκτες: 1 λεπτό

Επιτροπή: 20 λεπτά συνολικά

βουλευτές: 30 λεπτά συνολικά, κατανεμόμενα ως εξής:
S 7'
PPE 5'
LDR 3'
ED 2'
V 2'
GUE 2'
RDE 2'
DR 1'30"
ARC 1'30"
CG 1'30"
NI 2'30"

Σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά του καταλόγου αυτού, οι οποίες πρέπει να είναι έγγραφες και αιτιολογημένες και να προέρχονται από πολιτική ομάδα ή 23 τουλάχιστον βουλευτές, θα πρέπει να κατατεθούν απόψε πριν από τις 8 μ.μ. και η ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών θα διενεργηθεί χωρίς συζήτηση στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

15. Διεύρυνση της Κοινότητας (συζήτηση)

Ο κ. Planas Puchades παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής, σχετικά με τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότας και της σχέσεις με άλλες χώρες της Ευρώπης (A 3-77/91).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Ceyrac, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, Titley, εξ ονόματος της Ομάδας S, Αναστασόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, κ. Jepsen, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κ.κ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, Pérez Royo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Speroni, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Cheysson, Lucas Pires, η κ. Breyer και ο κ. McMahon.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπροέδρου

Παρεμβύνουν ο κ. Herman, η κ. Randzio-Plath, ο κ. Elliott και ο Sir Leon Brittan, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *Μέρος I, σημείο 8, των ΣΠ της 15. 5. 1991.*

16. Δημοσιονομικές προοπτικές — Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91 — Προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1992 — Χρηματοδοτική συνδρομή στη Βουλγαρία, Ουγγαρία, Ρουμανία — Πιστωτική εγγύηση για την ΕΣΣΔ (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση επί των δύο εκθέσεων και του προσχεδίου προϋπολογισμού 1992.

Ο κ. Lamassoure παρουσιάζει τις εκθέσεις που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών:

για την αναπροσαρμογή και την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών (A 3-131/91)·

για τον διορθωτικό και συμπληρωματικό προϋπολογισμό αριθ. 1/91, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (C 3-198/91) (A 3-133/91)·

για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 που θεσπίζει πιστωτική εγγύηση για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών και επισιτιστικών προϊόντων της Κοινότητας προς τη Σοβιετική Ένωση (A 3-135/91).

Ο κ. Tomlinson παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών επί των προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με

απόφαση για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στη Βουλγαρία [COM(91) 88 — C 3-192/91],

απόφαση για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στην Ουγγαρία [COM(91) 83 — C 3-193/91],

απόφαση για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης συνδρομής στη Ρουμανία [COM(91) 129 — C 200/91]

(A 3-134/91).

Παρεμβαίνουν η κ. Cassanmagnago Cerretti, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων για την έκθεση Tomlinson, και ο κ. Juncker, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.

Ο κ. Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής, παρουσιάζει το προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1992.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ SIR FRED CATHERWOOD

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Cornelissen, γενικός εισηγητής επί του σχεδίου του προϋπολογισμού 1992, Colom I Naval, εξ ονόματος της Ομάδας S, Langes, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Marques Mendes, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Elles, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Napoletano, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, οι κ.κ. Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Blot, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Miranda Da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Wynn, Ζαββός, Martinez, η κ. Goedmakers, οι κ.κ. Samland, Schmidhuber και Juncker.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CRAVINHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει ο κ. von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, για την παρέμβαση του κ. Juncker.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *Μέρος I, σημείο 17, των ΣΠ της 15. 5. 1991 (για τις εκθέσεις A 3-131 και 133/91) και Μέρος I, σημείο 18, των ΣΠ της 16. 5. 1991 (για τις εκθέσεις A 3-134 και 135/91).*

17. Έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων (συζήτηση) ** II

Ο κ. von Wogau παρουσιάζει τη σύσταση για τη 2η ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με τη κοινή θέση στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο ως προς την έγκριση οδηγίας για τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων (C 3-0061/91 — SYN 098) (A 3-60/91).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Wijsenbeek, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Metten, εξ ονόματος της Ομάδας S, De Donnea, εξ ονόματος ς Ομάδας LDR, Cassidy, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κυρίες Ernst de la Graete, εξ ονόματος της Ομάδας V, Grund, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Hoff, η δ. McIntosh και ο κ. Bangemann, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *Μέρος I, σημείο 18, των ΣΠ της 15. 5. 1991.)*

18. Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς (συζήτηση)

Ο κ. von Wogau παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς: ένας χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα (έκθεση της επιτροπής για την πρόοδο των εργασιών σύμφωνα με το άρθρο 8Β της Συνθήκης) [COM(90) 0552] (A 3-102/91).

Παρεμβαίνουν ο κ. van Outrive, η κ. Braun-Moser, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Amaral, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Rogalla, εξ ονόματος της Ομάδας S, που δηλώνει ότι ζήτησε από τον κ. van Outrive να ομιλήσει στη θέση του εξ ονόματος της Ομάδας S, Pinxten, Christiansen, Caudron και Bangemann, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PÉREZ ROYO

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *Μέρος I, σημείο 19, των ΣΠ της 16. 5. 1991.)*

19. Σύναψη των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (συζήτηση) ** I

Ο κ. De Donnea παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών [COM(90) 0372 τελικό — C 3-0001/90 — SYN 293] (A 3-111/91).

Παρεμβαίνουν ο κ. Blak, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, η δ. Tongue, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κ.κ. Sisó Cruellas, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Speciale, εξ ονόματος της Ομάδς GUE, Moretti, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Herman και Bangemann, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *Μέρος I, σημεία 15 και 19, των ΣΠ της 15. 5. 1991.)*

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Τετάρτης 15 Μαΐου 1991, καθορίσθηκε ως εξής:

Τρίτη, 14 Μαΐου 1991

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 7 μ.μ. και 8.45 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυκτα:

9 π.μ. έως 12 το μεσημέρι:

— συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)

— απόφαση επί του κατεπείγοντος

— προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή για το πρωτόκολλο επί των προνομίων και ασυλιών

— προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή για το πρόγραμμα κοινωνικής δράσης

12 το μεσημέρι:

— ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έληξε, εκτός από αυτές που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης

3 μ.μ. έως 6 μ.μ.:

— δήλωση του ασκούντος την προεδρία της ΕΠΣ για τη Μέση Ανατολή (1)

— κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων και μιας προφορικής ερώτησης με συζήτηση προς την ΕΠΣ για την πολιτική της ασφάλειας (2)

6 μ.μ.:

— ψηφοφορία επί των εκθέσεων που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης και επί των δύο εκθέσεων για τον προϋπολογισμό, του κ. Lamassoure (A 3-131 και 133/91)

8.45 μ.μ. έως 11.45 μ.μ.:

— ώρα των ερωτήσεων (προς το Συμβούλιο, την ΕΠΣ και την Επιτροπή)

11.45 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

— συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου

---

(1) Η προφορική ερώτηση Β 3-545/91 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.

(2) Η προφορική ερώτηση Β 3-541/91 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7.50 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Sir Fred CATHERWOOD

Αντιπρόεδρος

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Αίτηση για άδεια ανάκρισης του κ. Mendes Bota

— A3-112/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την αίτηση για άδεια ανάκρισης του μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. José Mendes Bota

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας λάβει αίτηση για τη χορήγηση άδειας προκειμένου να εξετασθεί ο κ. Mendes Bota στο πλαίσιο ανάκρισης που διεξάγεται εκ μέρους της Βουλής της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, που διαβιβάστηκε από τον Πρόεδρο αυτής της Βουλής στις 28 Ιουνίου 1990,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 8 και 10 του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Απριλίου 1965 καθώς και την παράγραφο 2 του άρθρου 4 της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεσες και καθολικές εκλογές,

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Μαΐου 1964 και της 10ης Ιουλίου 1986 (1),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 161 του Πορτογαλικού Συντάγματος, το άρθρο 13 του Νόμου αριθ. 3/85, της 13ης Μαρτίου 1985, και το άρθρο 1 του Νόμου αριθ. 144/85, της 31ης Δεκεμβρίου 1985, αμφότεροι νόμοι της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 5, 112 και 118 του Κανονισμού,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (A3-112/91),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βουλευτική ασυλία αποβλέπει στην εξασφάλιση της ανεξαρτησίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των μελών του έναντι των άλλων κέντρων εξουσιών και, συνεπώς, έχει ως τελικό στόχο τη διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του Κοινοβουλίου και, γενικά, των Κοινοτήτων,

Β. λαμβάνοντας υπόψη, ότι η απαιτούμενη άδεια για ανάκριση βουλευτή που προβλέπεται από το άρθρο 161 του Πορτογαλικού Συντάγματος δεν αποσκοπεί στους ίδιους στόχους, δοθέντος ότι στην Πορτογαλία η απαίτηση αυτή θεωρείται ότι συνιστά «δικαίωμα και προνόμιο», και όχι ασυλία του βουλευτή,

Γ. εκτιμώντας ότι η αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περιορίζεται στις «ασυλίες», σύμφωνα με το άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Δ. εκτιμώντας ότι η εξέταση της αίτησης για την άδεια ανάκρισης επεσήμανε για άλλη μιά φορά τις συνεχείς περιπλοκές και τη σύγχυση που επιφέρουν οι υφιστάμενες ανισότητες, ως προς το καθεστώς των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με τα ισχύοντα στα κράτη μέλη στα οποία εκλέγονται, με συνέπεια να πλήττεται η αρχή της νομικής ασφάλειας.

1. Αποφασίζει ότι δεν συντρέχουν λόγοι για την έγκριση ή την απόρριψη της αιτηθείσας άδειας.

2. Υπενθυμίζει τα ψηφίσματά του της 15ης Σεπτεμβρίου 1983 (2) και της 10ης Μαρτίου 1987 (3).

---

(1) Βλ. Συλλογή της νομολογίας του ΔΕΚ, 1964, σελ. 397, υπόθεση 101/63 (Wagner Fohrmann και Krier) και απόφαση στην υπόθεση 149/85 (Wybot/Faure) Συλλογή ΔΕΚ 1986, σελ. 2403

(2) ΕΕ C 277 της 17.10.1983, σελ. 135

(3) ΕΕ C 99 της 13.4.1987, σελ. 44

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει χωρίς καθυστέρηση το παρόν ψήφισμα καθώς και την έκθεση της επιτροπής του στον Πρόεδρο της Βουλής της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις Κυβερνήσεις και τα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

2. Χρηματοδότηση της ανάπτυξης υπό τη Lome IV *

— **προτάσεις κανονισμού COM(90) 243 και COM(90) 446:** απορρίπτονται

— **A3-100/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά σχέδιο δημοσιονομικού κανονισμού της χρηματοδοτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη στο πλαίσιο της Τέταρτης Σύμβασης της Λομέ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 243) (1) και την τροποποιημένη πρόταση (COM(90) 446) (2),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C3-341/90),

— έχοντας υπόψη την Συνθήκη περί ιδρύσεως της ΕΟΚ και ιδίως το άρθρο 209,

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Δεκεμβρίου 1990 (3) σχετικά με τη νομική βάση της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και την τροποποιημένη πρόταση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας καθώς και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-100/91),

A. εκτιμώντας ότι η πρόταση της Επιτροπής αντίκειται στις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και ιδίως στα άρθρα 199 και 209.

1. Απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

2. Καλεί την Επιτροπή να αποσύρει την πρότασή της.

3. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει νέα πρόταση που να λαμβάνει υπόψη τον γενικό δημοσιονομικό κανονισμό και τη γνωμοδότηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

(1) ΕΕ αριθ. C 165, 6.7.1990, σελ. 8
(2) ΕΕ αριθ. C 267, 23.10.1990, σελ. 14
(3) ΕΕ αριθ. C 19, 28.1.1991, σελ. 588

---

3. Ευρωπαϊκό βραβείο για τις γυναίκες

— **A3-73/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την καθιέρωση ευρωπαϊκού βραβείου για τις γυναίκες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος της κ. Llorca Vilaplana (έγγρ. B3-614/89),

— έχοντας υπόψη την επιτυχία των βραβείων ΝΙΚΗ και Γυναίκες της Ευρώπης, τα οποία συνετέλεσαν στην ενθάρρυνση και την προβολή της κοινωνικής και επαγγελματικής προσφοράς της γυναίκας,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (A3-73/91),

Α. υπενθυμίζοντας τους κοινωνικούς στόχους της Συνθήκης της Ρώμης σε ό,τι αφορά τη θέση της γυναίκας και την αναγνώριση της αξίας των γυναικείων δραστηριοτήτων· επισημαίνοντας ότι και στα τρία προγράμματα δράσης για την κατάσταση των γυναικών τονίζεται ιδιαίτερα η ανάγκη να ενθαρρυνθεί η εργασία των γυναικών με τη θέσπιση των καταλλήλων κινήτρων και εκτιμώντας ότι τα ήδη υπάρχοντα βραβεία που αναφέρθηκαν παραπάνω πρέπει να πλαισιωθούν και να συμπληρωθούν με άλλα, ούτως ώστε να δημιουργηθούν περισσότερες δυνατότητες για την επιβράβευση των πολυάριθμων γυναικών που παράγουν πολύτιμο, αλλά και πολύ συχνά αφανές έργο, το οποίο δεν βρίσκει πάντοτε την ανάλογη εκτίμηση και αναγνώριση,

Β. εκφράζοντας τη βεβαιότητα ότι η καθιέρωση βραβείων όπως εκείνα που προτείνονται στην ανωτέρω πρόταση ψηφίσματος (B3-614/89) θα γινόταν επίσης αναμφίβολα ευμενέστατα δεκτή από την ευρωπαϊκή κοινωνία,

Γ. εκτιμώντας ότι τα βραβεία αυτά θα συνέβαλαν αποτελεσματικά στη σύσφιξη των σχέσεων μεταξύ των γυναικών της Ευρώπης, προωθώντας έτσι το στόχο της καλλιέργειας ενός πραγματικού κοινοτικού πνεύματος,

Δ. έχοντας επίγνωση του σημαντικού ρόλου της γυναίκας στην κοινωνία του μέλλοντος, και επιθυμώντας να υπογραμμίσει τη συμβολική σημασία της εισόδου σε ένα νέο αιώνα,

Ε. επιθυμώντας την καλλιέργεια νέων αισθημάτων, που θα πηγάζουν από το κοινοτικό πνεύμα και θα αποτελούν όπλο στον αγώνα κατά της βίας, των διακρίσεων και της ανθρώπινης εκμετάλλευσης υπό τις διάφορες μορφές της,

ΣΤ. αναγνωρίζοντας το σημαντικό ρόλο που θα κληθεί να παίξει η γυναίκα στη νέα κοινωνία που ανατέλλει.

1. Ζητεί την καθιέρωση των βραβείων ΕΛΕΝΗ για γυναίκες που διακρίνονται στους ακόλουθους τομείς δραστηριότητας:

— επιστήμες και επιστημονική έρευνα,

— καλλιτεχνική και λογοτεχνική δημιουργία,

— βιομηχανία και επιχειρηματική δραστηριότητα,

— ανθρώπινες αξίες.

2. Προτείνει τα βραβεία αυτά να συνοδεύονται από χρηματικό έπαθλο 100.000 ECU το καθένα, και να απονέμονται κάθε χρόνο στις 8 Μαρτίου, επ'ευκαιρία της Διεθνούς Ημέρας της Γυναίκας.

3. Προτείνει οι υποψηφιότητες να μπορούν είτε να προτείνονται από επίσημους οργανισμούς ή άλλες οργανώσεις, είτε και να υποβάλλονται ατομικά.

4. Προτείνει όπως την επιτροπή κρίσεως απαρτίζουν δύο εκπρόσωποι από κάθε κράτος μέλος, διοριζόμενος αντιστοίχως από την κυβέρνηση και τις γυναικείες οργανώσεις του κράτους μέλους, και η Πρόεδρος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

5. Προτείνει να δικαιούνται επίσης να μετάσχουν στην επιτροπή κρίσεως, με δικαίωμα λόγου αλλά όχι και ψήφου οι βραβευμένες υποψήφιες της αμέσως προηγούμενης χρονιάς, που αντικαθίστανται την αμέσως επομένη χρονιά από τις βραβευθείσες.

6. Προτείνει στις νικήτριες να απονέμεται, εκτός από το χρηματικό έπαθλο, και αναμνηστικό έπαθλο συμβολικού χαρακτήρα· η απονομή να γίνεται σε επίσημη τελετή που θα τελεί υπό την προεδρία του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

7. Ζητεί να γίνεται υποχρεωτικά η απονομή βραβείου.

8. Προτείνει να δημιουργηθεί ταμείο για τη χρηματοδότηση των βραβείων, με την προοπτική το ταμείο αυτό να αποτελέσει, στο μέλλον, και πηγή για τη χορήγηση ερευνητικών κονδυλίων στους τομείς και τα αντικείμενα που καλύπτουν τα βραβεία.

9. Ζητεί να προβλεφθούν στον προϋπολογισμό του 1991 οι απαραίτητες πιστώσεις συμπεριλαμβανομένου του ποσού για την πρόσληψη πρόσθετων υπαλλήλων για τη γραμματεία της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας.

10. Προτείνει να ενημερωθούν σχετικά με τη δημιουργία του βραβείου το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας του Δουβλίνου καθώς και το Ινστιτούτο της Φλωρεντίας, με σκοπό να δύναται να ζητηθεί η βοήθεια των οργανισμών αυτών κατά την εξέταση των υποψηφίων για την απονομή του βραβείου ΕΛΕΝΗ.

11. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Τρίτη, 14 Μαΐου 1991

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

14 Μαΐου 1991

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA; DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DAFRAIGNE, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DE VITTO, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FINI, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, CASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HERVEÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, IMBENI, INGELWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, KUHN, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANDA MENDIBE, LANE LANGEHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTALA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILLAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΛΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ,

VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WÜRTH-POLFER, WYNN, ZABBOΣ.

Παρατηρητές της πρώην ΛΔΓ

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, KAUFMANN, KOCH, MEISEL, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ, 15 ΜΑΪΟΥ 1991

(91/C 158/03)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ SIR FRED CATHERWOOD

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγουμένης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει ο κ. Seal ο οποίος, αναφερόμενος στη δήλωση στην οποία οφείλει να προβεί η Επιτροπή κατά την παρούσα περίοδο συνόδου για την κλωστοϋφαντουργία και την GATT *(μέρος I, σημείο 9, των ΣΠ της 13. 5. 1991)*, ερωτά πότε η Επιτροπή προτίθεται να προβεί στην εν λόγω δήλωση και ποιο από τα μέλη της θα το πράξει (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι τι θέμα τούτο θα εξετασθεί).

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— * Έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία που συμπληρώνει το κοινό σύστημα του φόρου προστιθέμενης αξίας και τροποποιεί την οδηγία 77/388/ΕΟΚ — Προσέγγιση των συντελεστών ΦΠΑ [COM(87) 321 — C 3-25/89]. Εισηγητής: ο κ. Metten (A 3-136/91)·

— * Έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για το γενικό καθεστώς καθώς και για την κατοχή και την κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης [COM(90) 431 — C 3-391/90]. Εισηγητής: ο κ. Patterson (A 3-137/91)·

— * Έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με πρόταση που τροποποιεί οδηγία του Συμβουλίου για την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα ορυκτέλαια [COM(87) 327 — C 3-30/89] [COM(89) 526 — C 3-26/90] και πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τον καθορισμό ορισμένων συντελεστών και των αντικειμενικών συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια [COM(91) 43 — C 3-179/91]. Εισηγητής: ο κ. Colom I Nalval (A 3-138/91).

3. Συζήτηση επί επικαίρων (ενστάσεις)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τις ακόλουθες γραπτές και αιτιολογημένες ενστάσεις σχετικά με τον κατάλογο των θεμάτων για την προσεχή συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων:

I. «Φυσικές καταστροφές»:

— ένσταση της Ομάδας V που αποβλέπει στο να ενσωματώσει στο υποσημείο «Λιμός στην Αφρική» την πρόταση ψηφίσματος που υπέβαλε B 3-770/91.

Η ένσταση εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

— ένσταση των Ομάδων S, PPE και RDE που αποβλέπει στο να ενσωματώσει στο σημείο ένα υποσημείο «Κύμα ψύχους» που περιέχει τις προτάσεις ψηφίσματος B 3-737, 753, 792, 800 και 813/91.

Η ένσταση εγκρίνεται.

V. «Δικαιώματα του ανθρώπου»

— ένσταση της Ομάδας CG που αποβλέπει στο να ενσωματώσει στο υποσημείο «Κούρδοι» την πρόταση ψηφίσματος που υπέβαλε B 3-759/91.

Η ένσταση απορρίπτεται.

— ένσταση της Ομάδας PPE που αποβλέπει στο να ενσωματώσει ένα υποσημείο «Ουγκάντα» που θα περιέχει την πρόταση ψηφίσματος που υπέβαλε B 3-749/91.

Η ένσταση εγκρίνεται.

— ένσταση της Ομάδας V που αποβλέπει στο να ενσωματώσει ένα υποσημείο «Βία στις ευρωπαϊκές πόλεις» που θα περιέχει την πρόταση ψηφίσματος που υπέβαλε B 3-799/91.

Η ένσταση απορρίπτεται.

— ένσταση της Ομάδας CG που αποβλέπει στο να ενσωματώσει ένα υποσημείο «Κατεχόμενα από το Ισραήλ εδάφη»

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

που θα περιέχει τις προτάσεις ψηφίσματος Β 3-757 και 812/91.

Η ένσταση εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

4. Απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί του κατεπείγοντος για τέσσερις προτάσεις ψηφίσματος.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που συμπληρώνει το κοινό σύστημα ΦΠΑ και που τροποποιεί την οδηγία 77/388/ΕΟΚ — Προσέγγιση των συντελεστών ΦΠΑ [COM(87) 321 — Γ 3-25/89] (έκθεση Metten — A 3-136/91).

Παρεμβαίνουν.

— ο κ. Beumer, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, ο οποίος επισημαίνει ότι θα μπορούσε να υποστηρίξει την αίτηση κατεπείγοντος υπό τον όρο ότι αυτό το σημείο θα εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη για την Πέμπτη το απόγευμα και όχι την Παρασκευή το πρωί (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι πρόκειται εν προκειμένω για δύο αιτήσεις οι οποίες θα πρέπει να τεθούν σε ψηφοφορία χωριστά)·

— ο κ. Chanterie ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, υποστηρίζει τα λόγια του κ. Beumer και ζητεί όπως το Κοινοβούλιο αποφανθεί ταυτόχρονα για την απόφαση επί του κατεπείγοντος και για την απόφαση περί εγγραφής του σημείου τούτου στην ημερήσια διάταξη της Πέμπτης·

— ο κ. Ford ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας S, δηλώνει ότι δεν μπορεί να υποστηρίξει καμία από τις δύο αιτήσεις·

— ο κ. Beumer ο οποίος προτείνει, κατόπιν τούτου, όπως το σημείο τούτο εξετασθεί κατά την προσεχή περίοδο συνόδου και συνεπώς αντιτίθεται στο κατεπείγον.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά οδηγία σχετικά με την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα ορυκτέλαια [COM(89) 526 — Γ 3-26/90] (έκθεση Colom I Naval A 3-138/91).

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για το γενικό καθεστώς καθώς και για την κατοχή και την κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης [COM(90) 431 — C 3-391/90] (έκθεση Patterson — A 3-137/91).

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που αφορά την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια [COM(90) 434 — C 3-394/90] (έκθεση Colom I Naval — A 3-103/91).

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. De Clercq που ζητεί όπως ο ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου προβεί σε δήλωση σχετικά με την πορεία των διαπραγματεύσεων για τον ενιαίο ευρωπαϊκό χώρο μετά τη συνεδρίαση που διεξήχθη τη Δευτέρα στις Βρυξέλλες (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το σημείο τούτο δεν έχει εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη)·

— η κ. Ernst de la Graete η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας V, επιθυμεί να προβεί σε αιτιολόγηση ψήφου για την απόφαση επί του κατεπείγοντος σχετικά με τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης στα ορυκτέλαια (ο κ. Πρόεδρος της αφαιρεί το λόγο επισημαίνοντας ότι δεν επιτρέπονται αιτιολογήσεις ψήφου επί των αιτήσεων για συζήτηση με τη διαδικασία του κατεπείγοντος)·

— ο κ. A. Smith ο οποίος, επανερχόμενος στην παρέμβαση του κ. Seal κατά την έναρξη της συνεδρίασης, ζητεί όπως η Επιτροπή προβεί σε δήλωση για την κλωστοϋφαντουργία (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η Επιτροπή δεν βρίσκεται αυτή τη στιγμή σε θέση να το πράξει)·

— η κ. Fernex η οποία, αναφερόμενη στη συζήτηση για τις εξαγωγές όπλων που διεξήχθη κατά την περίοδο της συνόδου του Απριλίου *(μέρος I, σημείο 6, των ΣΠ της 17. 4. 1991)*, ζητεί όπως το Συμβούλιο προβεί σε δήλωση για να διευκρινήσει ποία είναι η θέση των κρατών μελών της Κοινότητας όσον αφορά την επίσκεψη που πραγματοποιεί ο στρατηγός Pinochet στις διάφορες ευρωπαϊκές πρωτεύουσες·

— ο κ. Ford ο οποίος αναφέρει ότι πληροφορήθηκε, διαβάζοντας την εφημερίδα International Herald Tribune, ότι ο κ. Bangemann, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, θα ενθαρρύνει διάφορες μορφές εμπορικών επιχειρήσεων και ζητεί δήλωση της Επιτροπής επ' αυτού του θέματος·

— ο κ. Verhagen ο οποίος ζητεί όπως το Προεδρείο λάβει γρήγορα απόφαση επί του θέματος της αποστολής παρατηρητών για τις εκλογές του Σουρινάμ·

— ο κ. De Clercq ο οποίος επανέρχεται στην έκθεση που είχε υποβάλει προηγουμένως και επιμένει όπως ο Πρόεδρος ζητήσει από το το Συμβούλιο να προβεί σε δήλωση επ' αυτού του θέματος (ο κ. Πρόεδρος του υπενθυμίζει την απάντησή του)·

— ο κ. Titley ο οποίος, επανερχόμενος στην παρέμβαση του κ. A. Smith, και υπογραμμίζοντας ότι η Επιτροπή αποτελεί Σώμα, ζητεί όπως ο Sir Leon Brittan, που είναι παρών, προβεί σε δήλωση για την κλωστοϋφαντουργία.

5. Πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών (συζήτηση)

Ο κ. Galle αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που είχε υποβάλει εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού προς το Συμβούλιο (Β 3-508/91) και στην Επιτροπή (Β 3-509/91) για την αναθεώρηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών.

Ο κ. Poos, Πρόεδρος ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση που υποβλήθηκε προς το Συμβούλιο.

Ο Sir Leon Brittan, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση που τέθηκε προς την Επιτροπή.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, προς περάτωση της συζήτησης και των προφορικών ερωτήσεων, την εξής πρόταση ψηφίσματος, με αίτηση για επίσπευση της ψηφοφορίας που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 58, παράγραφος 7, του Κανονισμού:

— του κ. Galle, εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, για το καθεστώς της βουλευτικής ασυλίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (Β 3-733/91).

Αναφέρει ότι η απόφαση επί της αίτησης για επίσπευση της ψηφοφορίας θα ληφθεί στο τέλος της συζήτησης.

Παρεμβαίνουν ο κ. Bru Purón, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κ.κ. Malangré, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Wijsenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Rogalla, Πιέρρος, Gollnisch, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Poos, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, Galle και Wijsenbeek, ο τελευταίος επί της παρέμβασης του κ. Poss.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Απόφαση επί της αίτησης για επίσπευση της ψηφοφορίας:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίσπευση της ψηφοφορίας.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 20, της 16. 5. 1991.

6. Πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (συζήτηση)

Ο κ. van Velzen αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που είχε υποβάλει μαζί με τον κ. Brok, την κ. Salisch, το Λόρδο O'Hagan, τον κ. Νιάνια, τις κυρίες Sandbæk, Van Dijk, τις κ.κ. Nielsen, Catasta και τον κ. Barros Moura προς το Συμβούλιο (Β 3-542/91) και προς την Επιτροπή (Β 3-543/91) σχετικά με την εφαρμογή του κοινωνικού προγράμματος δράσης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PETERS

Αντιπροέδρου

Ο κ. Juncker, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση που τέθηκε προς το Συμβούλιο.

Η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση που τέθηκε προς την Επιτροπή.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, προς περάτωση της συζήτησης επί των προφορικών ερωτήσεων, τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, με αίτηση για επίσπευση της ψηφοφορίας, που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 58, παράγραφος 7, του Κανονισμού:

— των κ.κ. de la Malène, Νιάνια, Lalor και Fitzgerald, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με την υλοποίηση του κοινωνικού προγράμματος δράσης (Β 3-734/91)·

— του κ. van Velzen, εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος κοινωνικής δράσης (Β 3-735/91).

Αναφέρει ότι η απόφαση επί της αίτησης για επίσπευση της ψηφοφορίας θα ληφθεί στο τέλος της συζήτησης.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Van Outrive, εξ ονόματος της Ομάδας S, Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. von Alemann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο Λόρδος O'Hagan, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CAPUCHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Raggio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Νιάνιας, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Le Chevallier, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, οι κυρίες Oomen-Ruijten, Santos, ο κ. Fitzgerald, οι κυρίες Sandbæk, Elmalan, οι κ.κ. Glinne, Suárez González, De Rossa, Desmond, Λαμπρίας, Juncker, και van Velzen.

Επειδή έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο τούτο· θα επαναληφθεί την επομένη. *(Μέρος I, σημείο 16, των ΣΠ της 16. 5. 1991.)*

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

7. AIDS (ψηφοφορία) *

(έκθεση Schwartzenberg — A 3-108/91)

— *πρόταση απόφασης COM(90) 601 — C 3-28/91:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 9 όλες μαζί, 10, 11, 12, 43, 13 έως 21 με διαδοχικές ψηφοφορίες, 44, 22 έως 32 με διαδοχικές ψηφοφορίες, 42, 41, 33 έως 40 με διαδοχικές ψηφοφορίες (η 36 κατά τμήματα)·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 45, 37 με ονομαστική κλήση (DR), 46 με ονομαστική κλήση (DR), 48, 49, 50 με ονομαστική κλήση (DR), 51 με ονομαστική κλήση (DR), 52.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Lehideux, μετά τη συνολική ψήφιση των τροπολογιών 1 έως 9, για να επισημάνει ότι η ομάδα της είχε ζητήσει χωριστή ψηφοφορία για κάθε μία από τις τροπολογίες αυτές (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι δεν έλαβε τέτοια αίτηση)·

— η κ. Veil για να επισημάνει ότι η Ομάδα LDR είχε ζητήσει ψήφιση κατά τμήμα της τροπολογίας 36:

1ο τμήμα μέχρι «υπηρεσίες»,

2ο τμήμα μέχρι «σοβαρώς»,

3ο τμήμα: υπόλοιπο.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 47:

ψήφισαν: 160
υπέρ: 8
κατά: 150
αποχές: 2

τροπολόγια 46:

ψήφισαν: 184
υπέρ: 171
κατά: 12
αποχές: 1

τροπολογία 50:

ψήφισαν: 221
υπέρ: 55
κατά: 154
αποχές: 12

τροπολογία 51:

ψήφισαν: 231
υπέρ: 64
κατά: 165
αποχές: 2

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής που ερωτά την Επιτροπή εάν προτίθεται να παρουσιάσει πρόταση οδηγίας για τη μετάγγιση αίματος, και η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής, του απαντά αρνητικά.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν η κ. Veil, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. Taradash, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, οι κ.κ. Dillen, Ceyrac, Αλαβάνος, Parodi, Pompidou, van der Waal και η κ. van Hemeldonck.

Με ονομαστική κλήση (DR), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

ψήφισαν: 278
υπέρ: 259
κατά: 14
αποχές: 5

(μέρος II, σημείο 1).

8. Διεύρυνση της Κοινότητας (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Planas Puchades — A 3-77/91)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο κ. Le Pen ζήτησε, εξ ονόματος της Ομάδας DR, ονομαστικές κλήσεις επί όλων των τροπολογιών και όλων των ψηφοφοριών για τις εκθέσεις που παραμένουν εγγεγραμμένες για την παρούσα ώρα των ψηφοφοριών.

Δεδομένου ότι αυτό θα μπορούσε στην πράξη να καταστήσει αδύνατη την ψηφοφορία, ο κ. Πρόεδρος ζητεί από τον κ. Le Pen να αποσύρει την αίτησή του.

Παρεμβαίνει ο κ. Le Pen για να επισημάνει ότι υπέβαλε συμβολικά αυτή την αίτηση για να υπογραμμίσει το δικαίωμα που έχουν οι βουλευτές να ζητούν όπως οι τροπολογίες τίθενται σε ψηφοφορία μία προς μία, δικαίωμα που, όπως ισχυρίζεται, δεν δόθηκε στην ομάδα του στην αρχή της ψηφοφορίας επί της έκθεσης Schwartzenberg.

Αποσύρει την αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 ως προσθήκη, 7, 8, 10, 24, 9, 11, 1, 5, 6, 14, 13·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 12, 16, 17, 18, 19, 15 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 3, 4, 20, 21, 22, 23.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Langer, μετά την τροπολογία 2, επί της διαδικασίας (ο εισηγητής, επ' αυτής της παρέμβασης), και ακολούθως, μετά την τροπολογία 9, πάντοτε επί της διαδικασίας·

— ο εισηγητής επί των τροπολογιών 16 και 7 και ακολούθως επί της τροπολογίας 6 για να επισημάνει, όσον αφορά την τελευταία, ότι η αγγλική έκδοση είναι η ορθή.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Dillen, εξ ονόματος της Ομάδας DR, και Ceyrac.

Με ονομαστική κλήση (S), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 206
υπέρ: 178

κατά: 23
αποχές: 5

(μέρος II, σημείο 2).

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει ο κ. Ford, καταρχήν για το σχηματισμό νέας κυβέρνησης στη Γαλλία. Επανερχόμενος εν συνεχεία στο αίτημα του Κοινοβουλίου που ζήτησε από την Επιτροπή να προβεί σε δήλωση για την κλωστοϋφαντουργία και την GATT, επιμένει όπως η τελευταία το πράξει ενόσω διαρκεί ακόμη η παρούσα περίοδος συνόδου και να ανακοινώσει πότε προτίθεται να το πράξει.

Ο κ. Dondelinger, μέλος της Επιτροπής, του απαντά ότι θα διαβιβάσει το αίτημα τούτο στην Επιτροπή που συνεδριάζει την ίδια ώρα.

Ο κ. Ford ζητεί να έχει ακριβή απάντηση απόψη στις 6 μ.μ.

Ο κ. Dondelinger, αφού δηλώνει πως έχει την εντύπωση ότι το σημείο τούτο είναι εγγεγραμμένο στην ημερήσια διάταξη του προσεχούς Διευρυνθέντος Προεδρείου ανοικτού σε όλους τους βουλευτές, του απαντά ότι ελπίζει να μπορέσει να του απαντήσει εμπροθέσμως.

9. Ειρηνική διευθέτηση στην Εγγύς και τη Μέση Ανατολή

Ο κ. Poos, ασκών την Προεδρία της ΕΠΣ, προβαίνει σε δήλωση για τα προβλήματα ειρηνικής διευθέτησης στην Εγγύς και τη Μέση Ανατολή (η προφορική ερώτηση Β 3-545/91 προς την Επιτροπή έχει συμπεριληφθεί στη συζήτηση).

Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν έχει λάβει καμία αίτηση να διεξαχθεί συζήτηση μετά από αυτή τη δήλωση, σύμφωνα με το άρθρο 56, παράγραφος 3, του Κανονισμού, και ότι, συνεπώς, σύμφωνα με την παράγραφος 2 του ιδίου άρθρου, οι βουλευτές μπορούν για ένα χρονικό διάστημα 30 λεπτών να υποβάλουν σύντομες και σαφείς ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν για να υποβάλουν ερωτήσεις η κ. Lenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Amaral, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Ch. Jackson, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Aulas, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Νιάνιας, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Neubauer, εξ ονόματος της Ομάδας DR, οι κυρίες Belo, Valent, οι κυρίες Lane, Rogalla και Cravinho.

Ο κ. Poos απαντά στις ερωτήσεις.

10. Εσωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής

— του κ. Poettering, σχετικά με τις προοπτικές μιας ευρωπαϊκής πολιτικής για την ασφάλεια: η σημασία μιας ευρωπαϊκής πολιτικής για την ασφάλεια και οι συνέπειες για την ενιαία ευρωπαϊκή ένωση (Α 3-107/91),

— της κ. van den Brink, σχετικά με το ρόλο της Ευρώπης στο θέμα της ασφάλειας της Μεσογείου (Α 3-76/91),

και μιας προφορικής ερώτησης με συζήτηση της κ. Cassanmagnago Cerretti, εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής, προς την ΕΠΣ, σχετικά με την αναγκαιότητα κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής της ασφάλειας (Β 3-275/91).

Ο κ. Poettering παρουσιάζει την έκθεσή του (Α 3-107/91). (Η προφορική ερώτηση Β 3-541/91 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.)

Η κ. van den Brink παρουσιάζει την έκθεσή της (Α 3-76/91).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Poos, ασκών την Προεδρία της ΕΠΣ, White, εξ ονόματος της Ομάδας S, και Penders, εξ ονόματος της Ομάδας PPE.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει λάβει προς περάτωση της συζήτησης επί της προφορικής ερώτησης τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, με αίτηση για επίσπευση της ψηφοφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 58, παράγραφος 7, του Κανονισμού:

— των κ.κ. Capucho, von Wechmar, Cox, Gasòliba I Böhm, Vohrer, Bertens, Riskær Pedersen και της κ. Larive, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την αναγκαιότητα κοινών στρατηγικών όσον αφορά την εξωτερική πολιτική και την πολιτική της ασφάλειας (Β 3-553/91) (αποσύρεται)·

— της κ. Aglietta, των κ.κ. Lannoye και Langer, των κυριών Fernex και Ernst de la Graete, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετική με την κοινή εξωτερική και αμυντική πολιτική (Β 3-554/91) (αποσύρεται)·

— των κ.κ. Colajanni, Napolitano, Trivelli, Pérez Royo και Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την ανάγκη εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής κοινής ασφάλειας (Β 3-563/91) (αποσύρεται)·

— των κ.κ. De Rossa, Miranda Da Silva, Piquet και Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με μία ευρωπαϊκή εξωτερική και αμυντική πολιτική (Β 3-566/91)·

— της κ. Cassanmagnago Cerretti, των κ.κ. Poettering και Penders, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, περί της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας (Β 3-568/91) (αποσύρεται)·

— της κ. Cassanmagnago Cerretti, των κ.κ. Poettering, Penders και Πεσμαζόγλου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

περί της εξωτερικής πολιτικής, κοινής ασφάλειας άμυνας (Β 3-732/91)·

— των κ.κ. Colajanni, Napolitano, Trivelli, Pérez Royo και Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την ανάγκη κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας (Β 3-736/91)·

— της κ. Aglietta, των κ.κ. Lannoye, Langer, των κυριών Fernex, Joanny, του κ. Bettini, της κ. Tazdaït, του κ. Bandrés Molet και της κ. Quistorp, εξ ονόματος της Ομάδας V, για μία κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (Β 3-762/91)·

— των κ.κ. Capucho, von Wechmar, Cox, Gasòliba I Böhm, Vohrer, Bertens, Riskær Pedersen και της κ. Larive, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την αναγκαιότητα κοινών στρατηγικών όσον αφορά την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας (Β 3-764/91).

Αναφέρει ότι η απόφαση επί της αίτησης για επίσπευση της ψηφοφορίας θα ληφθεί στο τέλος της συζήτησης.

Ο κ. Poos απαντά στην ερώτηση (Β 3-275/91) και υπενθυμίζει ότι έχει αναπτυχθεί προηγουμένως *(μέρος I, σημείο 5, των ΣΠ της 17. 4. 1991)*

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Holzfuss, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Jackson, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, Trivelli, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Dillen, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Ib. Christensen, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Borloo, μη εγγεγραμμένος, και Delors, Πρόεδρος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARÓN CRESPO

Προέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Cravinho, η κ. Cassanmagnago Cerretti, ο κ. Lacaze, η κ. Fernes, ο κ. Gutiérrez Díaz, η κ. Ainardi, οι κ.κ. van der Waal, Ρωμαίος, Robles Piquer, Cox, η κ. Izquierdo Rojo, ο κ. Πεσμαζόγλου, οι κυρίες Dury, Reding και ο κ. Delors.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπροέδρου

Επειδή έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται σ' αυτό το σημείο· θα επαναληφθεί την επομένη. *(Μέρος I, σημείο 21, των ΣΠ της 16. 5. 1991.)*

11. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Επιτροπή είναι διαθετειμένη να προβεί σε δήλωση για την κλωστοϋφαντουργία και την GATT κατά τη συνεδρίαση της Παρασκευής, δήλωση της οποίας η εγγραφή ζητήθηκε κατά τη συνεδρίαση της Δευτέρας, κατά την οποία το Κοινοβούλιο εξέφρασε τη σύμφωνη γνώμη του *(μέρος I, σημείο 9, των ΣΠ της 13. 5. 1991).*

Παρεμβαίνει ο κ. Maher για τον υπερβολικό φωτισμό στο Ημικύκλιο.

Παρεμβαίνουν για την ανακοίνωση του κ. Προέδρου οι κ.κ. Ford και A. Smith.

12. Ανακοίνωση της κοινής θέσεως του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 45, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις της Ενιαίας Πράξης, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να τις υιοθετήσει, όπως επίσης και τις ανακοινώσεις της Επιτροπής σχετικά με:

— απόφαση σχετικά με ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα στον τομέα της γεωργίας και των γεωργικών βιομηχανιών συμπεριλαμβανομένης της αλιείας (1990 – 1994) (C 3-211/91 — SYN 266)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας
αρμόδιες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Γεωργίας, Επιτροπή Προϋπολογισμών, Επιτροπή Περιβάλλοντος

— απόφαση σχετικά με τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών (1990 – 1994) (C 3-212/91 — SYN 258)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας
αρμόδιες για γνωμοδότηση: Οικονομική Επιτροπή, Επιτροπή Προϋπολογισμών

— απόφαση σχετικά με ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των βιομηχανικών τεχνολογιών και των τεχνολογιών των υλικών (1990 – 1994) (C 3-213/91 — SYN 261)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας
αρμόδιες για γνωμοδότηση: Οικονομική Επιτροπή, Επιτροπή Προϋπολογισμών

— απόφαση σχετικά με ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της μη πυρηνικής ενέργειας (1990 – 1994) (C 3-214/91 — SYN 269)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας
αρμόδιες για γνωμοδότηση: Οικονομική Επιτροπή, Επιτροπή Προϋπολογισμών, Επιτροπή Περιβάλλοντος

— απόφαση σχετικά με ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της βιοϊατρικής και της υγείας (1990 – 1994) (C 3-215/91 — SYN 267)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας
αρμόδιες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών, Επιτροπή Περιβάλλοντος

— οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 88/77/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (C 3-216/91 — SYN 272)

αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Περιβάλλοντος
αρμόδιες για γνωμοδότηση: Οικονομική Επιτροπή, Επιτροπή Μεταφορών.

Η τρίμηνη προθεσμία που διαθέτει το Κοινοβούλιο για να λάβει θέση αρχίζει από την επομένη Πέμπτη 16 Μαΐου 1991.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Ο κ. Πρόεδρος, διαπιστώνοντας ότι δεν είναι δυνατόν να επιτευθεί η απαιτούμενη ειδική πλειοψηφία για ορισμένες ψηφοφορίες, λόγω του μικρού αριθμού παρόντων βουλευτών στο Ημικύκλιο, αποφασίζει να τροποποιήσει τη σειρά των ψηφοφοριών.

13. Είσπραξη απαιτήσεων (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Goedmakers — A 3-98/91)

— πρόταση οδηγίας COM(90) 525 — C 3-424/90 — SYN 313:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 3).*

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 3).*

14. Προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ψηφοφορία) ** I

[εκθέσεις Rinsche (A 3-120/91) — Sälzer (A 3-117/91) — Hervé (A 3-118/91) — Anger (A 3-116/91) — Larive (A 3-119/91) και 2η έκθεση Sanz Fernández (A 3-99/91)]

α) A 3-120/91:

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Παρεμβαίνει ο κ. La Pergola, πρόεδρος της Επιτροπής Ενέργειας, για αιτιολόγηση ψήφου με την οποία επισημαίνει ιδιαίτερα ότι τα τρία όργανα ήλθαν σε συμφωνία για τα διάφορα προγράμματα έρευνας προς εξέταση.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 4, α)].*

α) A 3-117/91:

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 4, β)].*

γ) A 3-118/91:

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 4, γ)].*

δ) A 3-116/91:

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 4, δ)].*

ε) A 3-119/91:

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 4, ε)].*

στ) A 3-99/91:

— πρόταση απόφασης COM(90) 165 — C 3-168/90 — SYN 270:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί, 5 έως 19 όλες μαζί·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 20, 21, 22.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 4, στ)].*

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 4, στ)].*

Ο κ. Πρόεδρος διεξάγει ψηφοφορία ελέγχου με ηλεκτρονική ψηφοφορία για να εξακριβώσει τον αριθμό των παρόντων βουλευτών στο Ημικύκλιο.

Ψήφισαν 225 βουλευτές.

Παρεμβαίνει ο κ. Cornelissen επ' αυτής ψηφοφορίας.

Διαπιστώνοντας ότι η απαιτούμενη ειδική πλειοψηφία (260 ψήφοι) που είναι απαραίτητη για ορισμένες ψηφοφορίες δεν μπορεί να συγκεντρωθεί ακόμη, ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να συνεχίσει την ψηφοφορία με την ψήφιση της έκθεση1 de Donnea.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

15. Διαδικασία σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (έναρξη της ψηφοφορίας)

(έκθεση de Donnea — A 3-111/91)

Παρεμβαίνει ο κ. Metten, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο οποίος, αφού γνωστοποιεί ότι η ομάδα του υπέβαλε ορισμένες τροπολογίες, αναφέρει ότι η Επιτροπή δήλωσε κατά τη διάρκεια της συζήτησης ότι δεν μπορεί να τις αποδεχτεί, και ζητεί, βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 1, του Κανονισμού, την παραπομπή της έκθεσης σε επιτροπή.

Παρεμβαίνουν επ' αυτής της αίτησης ο κ. Herman και ο εισηγητής.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία (ψήφισαν 288) το Κοινοβούλιο απορρίπτει την αίτηση. (Συνέχεια της ψηφοφορίας: σημείο 19.)

Διαπιστώνοντας ότι παρίσταται επαρκής αριθμός βουλευτών στη Συνέλευση για να προχωρήσει στην ψηφοφορία προϋπολογισμού και τις ψηφοφορίες για τη 2η ανάγνωση, ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να προχωρήσει στις ψηφοφορίες για την έκθεση Salisch (A 3-97/91).

16. Εργασιακές σχέσεις (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για τη 2η ανάγνωση Salisch — A 3-97/91)

— *κοινή θέση του Συμβουλίου C 3-60/91 — SYN 281:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 5, 6, 8·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3, 4, 7 με ηλεκτρονική ψηφοφορία (163 υπέρ, 19 κατά, 82 αποχές).

Οι τροπολογίες 3 και 4, οι οποίες είχαν εγκριθεί, μετά από ψηφοφορία ελέγχου και κατόπιν παρεμβάσεως του κ. A. Simpson, απορρίπτονται.

Η κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 5).*

17. Δημοσιονομικές προοπτικές — Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91 (ψηφοφορία)

(εκθέσεις Lamassoure — A 3-131 και 133/91)

α) A 3-131/91:

Παρεμβαίνει ο κ. von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, που ζητεί έλεγχο με ηλεκτρονική ψηφοφορία του αριθμού των παρόντων στο Ημικύκλιο (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι υπάρχει η απαραίτητη πλειοψηφία).

— *πρόταση ψηφίσματος:*

προοίμιο και αιτιολογικές σκέψεις: εγκρίνοντας με ηλεκτρονική ψηφοφορία (269 ψηφίσαντες, 264 υπέρ, 2 κατά, 3 αποχές).

Παρεμβαίνει ο κ. von der Vring που θεωρώντας ότι ο αριθμός των παρόντων δεν είναι επαρκής, ζητεί να μη συνεχιστεί η ψηφοφορία πριν εξασφαλιστεί η παρουσία 300 τουλάχιστον βουλευτών.

Ο κ. Πρόεδρος προχωρεί σε νέα ψηφοφορία ελέγχου με ηλεκτρονική ψηφοφορία: ψήφισαν 296 βουλευτές.

Παρεμβαίνει, ο κ. Langer ο οποίος διερωτάται σε ποία κανονιστική διάταξη θεμελίωσε ο κ. von der Vring την αίτησή του.

παράγραφος 1: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση:

ψήφισαν: 304
υπέρ: 298
κατά: 6
αποχές: 0

παράγραφοι 2 έως 4: εγκρίνονται

παράγραφος 5: εγκρίνεται

(τροπολογία 1: απορρίπτεται)

μετά την παράγραφος 5:

τροπολογία 2: απορρίπτεται

παράγραφοι 6 έως 14: εγκρίνονται

παράγραφος 15: εγρκίνεται

παράγραφοι 16 έως 19: εγκρίνονται

Παρεμβαίνει ο κ. Blot, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για μια αιτιολόγηση ψήφου.

Με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 295
υπέρ: 290
κατά: 3
αποχές: 2

[μέρος II, σημείο 6, α)].

β) A 3-133/91:

— *Τροπολογίες επί του τροποποιημένου διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού:*

Τροπολογίες που εγκρίθηκαν: 1 και 2·

Τροπολογία που απορρίφθηκε: 3.

— *πρόταση ψηφίσματος:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 6, β)]*.

18. Έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για 2η ανάγνωση von Wogau — A 3-60/91)

— *κοινή θέση C 3-61/91 — SYN 98:*

Τροπολογία που εγκρίθηκε: 15 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογίες που απορρίφθηκαν: 5 με ονομαστική κλήση (DR), 6 με ονομαστική κλήση (DR), 7 με ονομαστική κλήση (DR), 8 κατά τμήματα (S), 1 έως 3 όλες μαζί με ονομαστική κλήση (DR), 4 με ονομαστική κλήση (DR), 9, 10, 11, 12, 13, 14.

Το άρθρο 2, παράγραφος 2, της κοινής θέσης ψηφίστηκε κατά τμήματα μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 5 κατόπιν αίτησης της Ομάδας S:

1ο τμήμα μέχρι «είναι εγκατεστημένοι»: εγκρίνεται

2ο τμήμα, υπόλοιπο: απορρίπτεται.

Η τροπολογία 8 ψηφίζεται κατά τμήματα:

1ο τμήμα: 1ο εδάφιο,

2ο τμήμα: 2ο εδάφιο.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 5:

ψήφισαν: 301
υπέρ: 44
κατά: 256
αποχές: 1

τροπολογία 6:

ψήφισαν: 282
υπέρ: 25
κατά: 249
αποχές: 8

τροπολογία 7:

ψήφισαν: 288
υπέρ: 30
κατά: 253
αποχές: 5

τροπολογίες 1 έως 3:

ψήφισαν: 308
υπέρ: 147
κατά: 159
αποχές: 2

τροπολογία 4:

ψήφισαν: 273
υπέρ: 141
κατά: 131
αποχές: 1

Η κοινή θέση τροποποιείται τοιουτοτρόπως *(μέρος II, σημείο 7)*.

19. Διαδικασίες σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (συνέχεια της ψηφοφορίας) ** I

(έκθεση de Donnea — A 3-111/91)

— *πρόταση οδηγίας COM(90) — C 3-1/91 — SYN 293:*

Τροπολογίες που εγκρίθηκαν: 1, 2, 3, 4, 79 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 5 έως 7 όλες μαζί, 8 έως 17 με διαδοχικές ψηφοφορίες (15 με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 19 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 20 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 21, 22, 23, 24/αναθ., 26 έως 34 με διαδοχικές ψηφοφορίες 74 (1ο τμήμα), 36 έως 40 όλες μαζί, 82 (1ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 71 (2ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 84 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 43 έως 50 με διαδοχικές ψηφοφορίες, 51 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 52, 53 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 54 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 55 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 56 έως 62 με διαδοχικές ψηφοφορίες, 63 έως 69 όλες μαζί·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 89 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 80 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 90 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 18 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 81 (1ο και 2ο τμήματα), 35 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 74 (2ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 70, 91 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 83 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 75 92 (παράγραφος 1 και 2 με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 85 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 86 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 87, 73·

Τροπολογίες άκυρες: 78, 82 (2ο τμήμα), 71 (παράγραφος 1), 76, 41, 42, 93, 77, 72·

Τροπολογίες που αποσύρθηκαν: 25, 88.

Η Ομάδα PPE ζήτησε χωριστή ψηφοφορία για τις λέξεις «για άλλους πολιτικούς λόγους» της τροπολογίας 74, που διεξάγεται ως εξής:

1ο τμήμα: κείμενο χωρίς αυτές τις λέξεις,

2ο τμήμα: αυτές οι λέξεις.

Οι κ.κ. Metten και Colajanni παρεμβαίνουν επί της διαδικασίας πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 9.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 8)*.

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Παρεμβαίνει ο κ. Metten, εξ ονόματος της Ομάδας S, για αιτιολόγηση ψήφου.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (τμήμα II, σημείο 8):

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

20. Κατανομή του χρόνου αγόρευσης

Κατόπιν προτάσεως του κ. Προέδρου, ο χρόνος αγόρευσης για τις συζητήσεις που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής κατανέμεται ως εξής:

— εισηγητές: 5' ο καθένας,

— Επιτροπή: 30' συνολικά,

— βουλευτές: 120' συνολικά.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.55 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 20.45 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTIN

Αντιπροέδρου

21. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο, προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία και προς την Επιτροπή)

Το Κοινοβούλιο εξετάζει μία σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία και την Επιτροπή.

Ερωτήσεις προς το Συμβούλιο

Ερώτηση 1 του κ. Cooney: Καταπολέμηση της πείνας/μελλοντική αναπτυξιακή βοήθεια

και

Ερώτηση 2 της κ. Ewing: Πείνα στην Αφρική

Ο κ. Wohlfart, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Cooney.

Παρεμβαίνει ο κ. Δεσύλλας που διαμαρτύρεται για τη μη εγγραφή δύο ερωτήσεων που είχε καταθέσει για την ώρα των ερωτήσεων (ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο).

Ο κ. Wohlfart απαντά επίσης σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Cushnahan, Habsburg και Robles Piquer.

Οι ερωτήσεις 3 του κ. Bonde και 4 της κ. Pollack θα λάβουν γραπτή απάντηση, επειδή οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση 5 της κ. Sandbæk: Συλλογικές συμβάσεις σε κοινοτικό επίπεδο

Ο κ. Wohlfart απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Sandbæk και του κ. Donnelly.

Ερώτηση 6 της κ. Banotti: Εμβολιασμός των εργαζομένων στον τομέα της υγείας κατά της ηπατίτιδας τύπου Β

Ο κ. Wohlfart απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κυριών Banotti και Rawlings.

Ερώτηση 7 της κ. Ruiz-Giménez: Ευρωπαϊκή πολιτική ένωση

Ο κ. Wohlfart απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Ruiz-Giménez.

Ερώτηση 8 του κ. Robles Piquer: Η έδρα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος και οι πετρελαιοπηγές του Κουβέιτ

Ο κ. Wohlfart απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Robles Piquer, της κ. Bjørnvig και των κ.κ. Cooney και Muntingh.

Ερώτηση 9 του Λόρδου Inglewood: Ισορροπία μεταξύ μη αμυντικής και αμυντικής έρευνας

Ο κ. Wohlfart απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο Λόρδος Inglewood.

Η ερώτηση 10 του κ. Fernández-Albor θα λάβει γραπτή απάντηση, επειδή ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 11 του κ. Speciale: Καταλληλότητα, από τεχνικής σκοπιάς, του πετρελαιοφόρου «Haven»

Ο κ. Wohlfart απαντά στην ερώτηση καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση του κ. Speciale.

Η ερώτηση 12 του κ. Calvo Ortega θα λάβει γραπτή απάντηση, επειδή ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 13 της κ. Rawlings: Ευθύνη παρεχόντων υπηρεσίες

Ο κ. Wohlfart απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Rawlings.

Ερωτήσεις προς την ΕΠΣ

Ερώτηση 16 του κ. Langer: Πρωτοβουλίες για τον κουρδικό λαό

και

Ερώτηση 17 του κ. Cot: Η γενοκτονία των Κούρδων

και

Ερώτηση 18 του κ. Simeoni: Διαπραγματεύσεις μεταξύ του Μετώπου του Κουρδιστάν και του ιρακινού καθεστώτος: ο ρόλος της Κοινότητας στην ύπαρξη διεθνών εγγυήσεων.

Ο κ. Wohlfart, ασκών την Προεδρία της ΕΠΣ, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Langer και Cot.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. TELKÄMPER

Αντιπροέδρου

Ο κ. Wohlfart, απαντά επίσης σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Simeoni, Habsburg και Arbeloa Muru.

Οι κ.κ. Maher και Robles Piquer υποβάλλουν συμπληρωματικές ερωτήσεις.

Παρεμβαίνει η κ. Dury για τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων.

Υποβάλλουν επίσης συμπληρωματικές ερωτήσεις οι κκ. Παγορόπουλος και Εφραιμίδης.

Ο κ. Wohlfart απαντά στις συμπληρωματικές ερωτήσεις.

Ερωτήσεις προς την Επιτροπή

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Επιτροπή θα επιθυμούσε να απαντήσει σε όλες μαζί τις ερωτήσεις 34 έως 50, που αφορούν το ίδιο θέμα.

Παρεμβαίνει ο κ. Νιάνιας που διαμαρτύρεται για τις υπερβολικά αόριστες απαντήσεις που δίνονται κατά γενικό τρόπο από τα διάφορα κοινοτικά όργανα στις ερωτήσεις που θέτουν οι βουλευτές. (Ο κ. Πρόεδρος, αφού υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 60 και του Παραρτήματος II, παράγραφοι 7 και 8, του Κανονισμού, αποφασίζει να εξετάσει χωριστά κάθε μία από τις προβλεπόμενες ερωτήσεις.)

Παρεμβαίνει η κ. Aulas που υποστηρίζει την παρέμβαση του κ. Νιάνια.

Ερώτηση 34 της κ. Bjørnvig: Καταστροφή του τροπικού δάσους στο Σαραβάκ της Μαλαισίας

Ο κ. Ripa di Meana, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Muntingh σχετικά με την απάντηση της Επιτροπής.

Η κ. Bjørnvig και οι κ.κ. Wilson υποβάλλουν συμπληρωματικές ερωτήσεις στις οποίες απαντά ο κ. Ripa di Meana.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ερώτηση 35 της κ. Jensen θα λάβει γραπτή απάντηση επειδή η συντάκτριά της απουσιάζει.

Ερώτηση 36 του κ. Muntingh: Καταστροφή του τροπικού δάσους στο Σαραβάκ της Μαλαισίας

Ο κ.Ripa di Meana απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Muntingh και των κυριών Pollack και Fernex.

Ο κ. Πρόεδρος καλεί τον Επίτροπο να συντομεύσει τις απαντήσεις του.

Παρεμβαίνουν ο κ. McGowan που ζητεί από τον Πρόεδρο να εξασφαλίσει ότι οι ερωτήσεις σχετικά με τη Ναμίμπια θα λάβουν απάντηση απόψε, και ο κ. Morris που υποστηρίζει την παρέμβαση αυτή. (Ο κ. Πρόεδρος αναλαμβάνει να μεριμνήσει ώστε να δοθεί απάντηση απόψε.)

Ερώτηση 37 της κ. Santos: Καταστροφή του τροπικού δάσους στο Σαραβάκ της Μαλαισίας

Ο κ. Ripa di Meana απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κυριών Santos, van Putten και των κ.κ. Verhagen και Bertens.

Οι κ.κ. Bettini, Bowe και η κ. Van Hemeldonck υποβάλλουν συμπληρωματικές ερωτήσεις στις οποίες απαντά ο κ. Ripa di Meana.

Παρεμβαίνει ο κ. Verhagen που υποβάλλει ερώτηση στην οποία απαντά ο κ. Ripa di Meana.

Περεμβαίνουν ο κ. Pattesron και η κ. Banotti σχετικά με τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων. Ζητούν ειδικότερα να μάθουν, λόγω της προχωρημένης ώρας, πότε ο Πρόεδρος θα εξετάσει το επόμενο σημείο της ημερήσιας διάταξης (συνέχειες που δόθηκαν).

Ερώτηση 51 του κ. Glinne: Παράνομη αλιεία στα χωρικά ύδατα της Ναμίμπια

και

Ερώτηση 52 του κ. Price: Συμφωνία αλιείας με τη Ναμίμπια

και

Ερώτηση 53 του κ. McGowan: Παράνομη αλιεία στα χωρικά ύδατα της Ναμίμπια

Ο κ. Marín, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Glinne και McGowan.

Παρεμβαίνει ο κ. Morris σχετικά με τα όσα ελέγχθησαν από τον κ. Marín, και ο τελευταίος που του απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων και αναφέρει ότι οι ερωτήσεις που δεν εξετάσθηκαν θα λάβουν γραπτή απάντηση, εκτός και εάν οι συντάκτες τους τις αποσύρουν πριν από το τέλος της ώρας των ερωτήσεων.

22. Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι διανεμήθηκε η ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συνέχειες που έδωσε η τελευταία στις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων συνόδων του Μαρτίου και του Απριλίου 1991 (1).

Παρεμβαίνουν ο κ. Patterson, η κ. Banotti, και ο κ. Ripa di Meana, μέλος της Επιτροπής.

(1) Βλέπε ανακοίνωση συνημμένη στα Πλήρη Πρακτικά της συζήτησης της 15. 5. 1991.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

23. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της επομένης, Πέμπτης 16 Μαΐου 1991, έχει καθορισθεί ως εξής:

10 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.

— ψηφοφορία επί της έκθεσης Colino Salamanca (A 3-104/91)

— συζήτηση επικαίρων

— προφορικές ερωτήσεις για το πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (συνέχεια της συζήτησης)

— κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων Poettering και van den Brink και της προφορικής ερώτησης για την πολιτική ασφάλειας (συνέχεια της συζήτησης) (1).

— κοινή συζήτηση των τριών εκθέσεων Medina Ortega, Cushnahan και Fitzgerald για τις Καναρίους Νήσους και τη Μαδέρα *

— έκθεση Fontaine για την κινητικότητα των νέων *

— έκθεση Banotti για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων *

6.30 μ.μ.

— ψηφοφορία επί:

του χρονοδιαγράμματος των περιόδων συνόδου για το 1992

των προτάσεων ψηφίσματος των οποίων η συζήτηση έληξε

(Λήξη της συνεδρίασης στις 00.05 π.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Nicole PERY

Αντιπρόεδρος

(1) Η προφορική ερώτηση Β 3-541/91 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. AIDS *

— πρόταση απόφασης COM(90) 601

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου για την έγκριση προγράμματος δράσης στο πλαίσιο του προγράμματος 1991-1993 «Η Ευρώπη κατά του AIDS»

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η αύξηση των κρουσμάτων της επιδημίας του AIDS προξενεί ιδιαίτερη ανησυχία στα κράτη μέλη και την Κοινότητα.	ότι η αύξηση των κρουσμάτων της επιδημίας του AIDS προξενεί ιδιαίτερη ανησυχία στα κράτη μέλη και την Κοινότητα, **και ότι η εν λόγω επιδημία πρέπει να αντιμετωπισθεί με πολιτιστικά, ιατρικά και κοινωνικά και αστικά μέτρα.**
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι προκειμένου να είναι αποτελεσματικά τα μέτρα ενημέρωσης και εκπαίδευσης πρέπει να προσαρμοσθούν στις διάφορες κατηγορίες ατόμων στις οποίες απευθύνονται,
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)	
	ότι, εξάλλου, υπάρχει το πρόγραμμα βιοϊατρικής έρευνας και υγείας, το πρόγραμμα για την επιστήμη και την τεχνολογία στην υπηρεσία της ανάπτυξης και το πρόγραμμα για την καταπολέμηση των ναρκωτικών, τα οποία επίσης περιλαμβάνουν ένα κεφάλαιο AIDS,
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Αιτιολογική σκέψη 10β (νέα)	
	ότι ο ρόλος της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας υπήρξε πρωταρχικής σημασίας.

(*) ΕΕ αριθ. C 13 της 19.1.1991, σελ. 6

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Αιτιολογική σκέψη 10γ (νέα)	
	ότι η οριστική αδρανοποίηση της μόλυνσης εξαρτάται από την ανακάλυψη μιας θεραπευτικής αγωγής και ότι ο έλεγχος της μόλυνσης εξαρτάται από την παρασκευή εμβολίου.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Αιτιολογική σκέψη 10δ (νέα)	
	Έχοντας υπόψη την έκθεση της ΠΟΥ για τα αποτελέσματα της συζήτησης που πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη από 18 έως 20 Ιανουαρίου 1988 με θέμα «Η προσβολή από τον ιό HIV και οι στρατηγικές παρέμβασης όσον αφορά τη λήψη ναρκωτικών ενδοφλεβίως» και συγκεκριμένα τις συστάσεις που περιέχει σχετικά με την ανάπτυξη προγραμμάτων για την κατάρτιση και τη συμμετοχή των ναρκομανών στην πληροφόρηση και την κοινωνική στήριξη, την πληροφόρηση όσον αφορά την αποστείρωση των βελονών, των συριγγών και των λοιπών εργαλείων που χρησιμοποιούνται για τη λήψη ναρκωτικών ενδοφλεβίως, τη μεθαδόνη και άλλες ιατρικές ή μη προσεγγίσεις για την οριστική αντιμετώπιση του φαινομένου της λήψης ναρκωτικών ενδοφλεβίως,
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Άρθρο 1, παράγραφος 1	
1. Η Επιτροπή θα εφαρμόσει το σχέδιο δράσης 1991-1993, όπως αυτό αναφέρεται στο παράρτημα, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.	1. Η Επιτροπή θα εφαρμόσει το σχέδιο δράσης 1991-1993, όπως αυτό αναφέρεται στο παράρτημα, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, **καθώς και με τις τοπικές υπηρεσίες υγείας, κοινωνικής εργασίας και εκπαίδευσης.**
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2	
2. Η Επιτροπή θα συνεργάζεται με διεθνείς οργανισμούς, οι οποίοι αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα αυτό, όπως η ΠΟΥ και το Συμβούλιο της Ευρώπης.	2. Η Επιτροπή θα συνεργάζεται με διεθνείς οργανισμούς, οι οποίοι αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα αυτό, όπως η ΠΟΥ και το Συμβούλιο της Ευρώπης **που παίζουν πρωταρχικό ρόλο στην τήρηση των μητρώων επιδημιολογικών στοιχείων.**
(Τροπολογία αριθ. 9)	
Άρθρο 1, παράγραφος 3	
3. Η Επιτροπή θα δημοσιεύει τακτικά τεχνικές πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο του σχεδίου δράσης.	3. Η Επιτροπή θα δημοσιεύει τακτικά τεχνικές πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο του σχεδίου δράσης **και ενημερώνει σχετικώς το Κοινοβούλιο.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 10)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2	
2. Το Συμβούλιο και οι Υπουργοί Υγείας των κρατών μελών, οι οποίοι συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, θα προβούν σε εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των αναλαμβανομένων ενεργειών. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση επί του θέματος κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 1992.	2. Το Συμβούλιο και οι Υπουργοί Υγείας των κρατών μελών, οι οποίοι συνέρχονται στο πλαίσιο του Συμβουλίου, θα προβούν σε εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των αναλαμβανομένων ενεργειών. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση επί του θέματος κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 1992, **την οποία θα παρουσιάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**
(Τροπολογία αριθ. 11)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, εισαγωγικό τμήμα, τρίτο εδάφιο	
Σε κοινοτικό επίπεδο, η διευκόλυνση των ανταλλαγών εμπειριών, η αξιολόγηση αποτελεσμάτων και η προαγωγή νέων προσεγγίσεων, έχουν θεμελιώδη ρόλο για την προώθηση *των πλέον* αποτελεσματικών προσεγγίσεων, λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές ανάγκες και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε περιοχής.	Σε κοινοτικό επίπεδο, η διευκόλυνση των ανταλλαγών εμπειριών, η αξιολόγηση αποτελεσμάτων και η προαγωγή νέων προσεγγίσεων, έχουν θεμελιώδη ρόλο για την προώθηση **νέων ή αποδεδειγμένως ήδη** αποτελεσματικών προσεγγίσεων, λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές ανάγκες και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε περιοχής.
(Τροπολογία αριθ. 12)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, εισαγωγικό τμήμα, τέταρτο εδάφιο	
Η αγωγή για θέματα υγείας στα σχολεία είναι ένα ουσιαστικό μέρος της αναβάθμισης της υγείας και μέσα στα όρια των ειδικών εθνικών εκπαιδευτικών και δομών, πρέπει να γίνουν οι κατάλληλες διευθετήσεις ώστε να συντονίζονται τα μέτρα για την αναβάθμιση της υγείας, έτσι ώστε η αγωγή για θέματα υγείας να θεωρείται από τα παιδιά ως ένα μέρος της ζωής τους που θα τους βοηθήσει στην πράξη.	Η αγωγή για θέματα υγείας στα σχολεία είναι ένα ουσιαστικό μέρος της αναβάθμισης της υγείας και μέσα στα όρια των ειδικών εθνικών **και περιφερειακών** εκπαιδευτικών και δομών, πρέπει να γίνουν οι κατάλληλες διευθετήσεις ώστε να συντονίζονται τα μέτρα για την αναβάθμιση της υγείας, έτσι ώστε η αγωγή για θέματα υγείας να θεωρείται από τα παιδιά ως ένα μέρος της ζωής τους που θα τους βοηθήσει στην πράξη. **Η ενημέρωση επί του προκειμένου απευθύνεται επίσης στις οργανώσεις νέων και στις οικογένειες.**
(Τροπολογία αριθ. 43)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, εισαγωγή, εδάφιο 4α (νέα)	
	Ένα άλλο ουσιώδες τμήμα μιας συστηματικής στρατηγικής για την πληροφόρηση και την αγωγή σε θέματα υγείας είναι η ανάπτυξη προγραμμάτων μέσα στις φυλακές. Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί η παροχή πληροφόρησης, αγωγής και συμβουλευτικής στήριξης σε όσους ζουν και εργάζονται στις φυλακές με σκοπό τόσο την παρεμπόδιση της εξάπλωσης του ιού HIV όσο και την προστασία εκείνων των κρατουμένων που είναι ιδιαίτερα ευάλωτοι σε στιγματισμούς και δυσμενείς διακρίσεις.
(Τροπολογία αριθ. 13)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Στόχοι, πρώτη παύλα	
— η πρόληψη της εξάπλωσης της επιδημικής νόσου με την παροχή πληροφοριών σχετικά με τους παράγοντες κινδύνου του ιού HIV, και η αποφυγή επομένως των διακρίσεων και του στιγματισμού των ατόμων τα οποία *είναι ορουθετικά του ιού HIV*	— η πρόληψη της εξάπλωσης της επιδημικής νόσου με την παροχή πληροφοριών σχετικά με τους παράγοντες κινδύνου του ιού HIV, και η αποφυγή επομένως των διακρίσεων και του στιγματισμού των ατόμων τα οποία **φέρουν τον ιό (ορουθετικοί)**

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 14)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Ενέργεια 1, δεύτερο εδάφιο	
Σε κοινοτικό επίπεδο, μια εκστρατεία δημοσιότητας πρέπει να λαμβάνει υπόψη την εμπειρία των κρατών μελών ώστε να εξασφαλίζεται ο μέγιστος αντίκτυπος στο κοινό, με αποτέλεσμα την αύξηση της ευαισθητοποίησης. Η εκστρατεία αυτή στοχεύει ακόμη στην παροχή ενημέρωσης για την πρόληψη των διακρίσεων κατά των ατόμων που είναι οροθετικά του ιού HIV και των πασχόντων από AIDS.	Σε κοινοτικό επίπεδο, μια εκστρατεία δημοσιότητας πρέπει να λαμβάνει υπόψη την εμπειρία των κρατών μελών ώστε να εξασφαλίζεται ο μέγιστος αντίκτυπος στο κοινό, με αποτέλεσμα την αύξηση της ευαισθητοποίησης. Η εκστρατεία αυτή στοχεύει ακόμη στην παροχή ενημέρωσης για την πρόληψη των διακρίσεων κατά των ατόμων που είναι οροθετικά του ιού HIV και των πασχόντων από AIDS. **Η εκστρατεία αυτή θα ενθαρρύνει επίσης τη χρήση προφυλακτικών καθώς και την εύκολη διάθεσή τους.**
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Ενέργεια 1, τρίτο εδάφιο	
Το κοινό και οι ιδιωτικοί οργανισμοί, οι οποίοι ασχολούνται με την καταπολέμηση του AIDS, συνδέονται στενά με την προετοιμασία και εφαρμογή της ενέργειας αυτής. Τα αποτελέσματα των ενεργειών θα έχουν ευρεία κάλυψη.	Το κοινό και οι ιδιωτικοί οργανισμοί, οι οποίοι ασχολούνται με την καταπολέμηση του AIDS, **κυρίως δε οι εκπρόσωποι των ομάδων κινδύνου και οι ΜΚΟ,** συνδέονται στενά με την προετοιμασία και εφαρμογή της ενέργειας αυτής. Τα αποτελέσματα των ενεργειών θα **γίνονται ευρέως γνωστά.**
(Τροπολογία αριθ. 16)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Ενέργεια 2, πρώτο εδάφιο	
Στο πλαίσιο της αγωγής υγείας στα σχολεία θα ενθαρρυνθούν και θα υποστηριχθούν ανταλλαγές πληροφοριών. *Διάφορα ειδικά σεμινάρια για τους διδασκάλους από τα κράτη μέλη* θα παράσχουν όχι μόνον ευκαιρία για ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων αλλά επίσης θα θέσουν τα θεμέλια για ευρύτερη συνεργασία.	Στο πλαίσιο της αγωγής υγείας στα σχολεία θα ενθαρρυνθούν και θα υποστηριχθούν ανταλλαγές πληροφοριών: **Δεν πρέπει να αμεληθεί κανένα πρόβλημα (σεξουαλική αγωγή, ασθένειες που μεταδίδονται με τη σεξουαλική επαφή, τοξικομανία . .). Θα προγραμματισθούν σεμινάρια και άλλες ειδικές πρωτοβουλίες πληροφόρησης σε συνάρτηση με τις ανάγκες που εντοπίζονται στα διάφορα κράτη μέλη καθώς αυτά θα προορίζονται για τους εκπαιδευτικούς και τους μαθητές,** θα παράσχουν όχι μόνον ευκαιρία για ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων αλλά επίσης θα θέσουν τα θεμέλια για ευρύτερη συνεργασία.
(Τροπολογία αριθ. 17)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Ενέργεια 2, δεύτερο εδάφιο	
Όπου είναι απαραίτητο, θα προαχθούν και θα ενισχυθούν ανταλλαγές διδακτικού υλικού που έχει παραχθεί στα κράτη μέλη σχετικά με αγωγή υγείας όσον αφορά το AIDS και τη μόλυνση από τον HIV.	Θα προαχθούν και θα ενισχυθούν ανταλλαγές διδακτικού υλικού που έχει παραχθεί στα κράτη μέλη **από τις αρμόδιες εθνικές και περιφερειακές υπηρεσίες** σχετικά με αγωγή υγείας όσον αφορά το AIDS και τη μόλυνση από τον HIV.
(Τροπολογία αριθ. 18)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Ενέργεια 2, εδάφιο 2α (νέο)	
	Η Επιτροπή θα διοργανώσει ευρωπαϊκή ημερίδα πληροφόρησης και πρόληψης κατά του AIDS, με κοινό πρόγραμμα των τηλεοπτικών δικτύων των κρατών μελών και με τη συμμετοχή και των λοιπών μέσων ενημέρωσης.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 19)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Ενέργεια 3, πρώτο εδάφιο

Για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των προσπαθειών πρόληψης, είναι απαραίτητη η επανειλημμένη καταγραφή της γνώμης και στάσης του κοινού.	Για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των προσπαθειών πρόληψης, είναι απαραίτητη η επανειλημμένη καταγραφή της γνώμης και στάσης του κοινού. **Προς τούτο, ο ευρωπαϊκός κώδικας κατά του AIDS θα είναι ιδιαιτέρως χρήσιμος.**

(Τροπολογία αριθ. 20)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 1, Ενέργεια 3, δεύτερο εδάφιο

Οι έρευνες του Ευρωβαρομέτρου θα ενημερώνονται τακτικά σε στενή συνεργασία με Ευρωπαίους εμπειρογνώμονες στον τομέα αυτό για να γίνει γνωστός ο βαθμός πληροφόρησης των Ευρωπαίων σχετικά με τα προβλήματα και την πρόληψη του AIDS.	Οι έρευνες του Ευρωβαρομέτρου θα ενημερώνονται τακτικά σε στενή συνεργασία με Ευρωπαίους εμπειρογνώμονες στον τομέα αυτό **και των ατόμων και οργανισμών που εργάζονται επί του θέματος** για να γίνει γνωστός ο βαθμός πληροφόρησης των Ευρωπαίων σχετικά με τα προβλήματα και την πρόληψη του AIDS.

(Τροπολογία αριθ. 21)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, εισαγωγικό τμήμα

Διάφορα κλινικά πειράματα έδειξαν ότι οι διαθέσιμες θεραπείες δεν θεραπεύουν τη νόσο, μολονότι φαινομενικά καθυστερούν την έναρξή της. Σήμερα αναπτύσσονται και αξιολογούνται νέες προσεγγίσεις. Τα άτομα που πάσχουν από AIDS χρειάζονται ειδική μέριμνα, και συγκεκριμένα ταχεία θεραπεία των πολλαπλών μολύνσεων που οφείλονται στην ανοσοποιητική ανεπάρκεια.	Διάφορα κλινικά πειράματα έδειξαν ότι οι διαθέσιμες θεραπείες δεν θεραπεύουν τη νόσο, μολονότι φαινομενικά καθυστερούν την έναρξή της **και επιβραδύνουν την εξέλιξή της, από τη στιγμή που θα εκδηλωθεί.** Σήμερα αναπτύσσονται και αξιολογούνται νέες προσεγγίσεις. Τα άτομα που πάσχουν από AIDS χρειάζονται ειδική μέριμνα, και συγκεκριμένα ταχεία θεραπεία των πολλαπλών μολύνσεων που οφείλονται στην ανοσοποιητική ανεπάρκεια.
Η *καθοδήγηση* αποτελεί σημαντικό στοιχείο για τις στρατηγικές μέριμνας και πρόληψης. Οι χρήστες ναρκωτικών με ενδοφλέβια ένεση αποτελούν ομάδα υψηλού κινδύνου, για τη οποία η θεραπεία και η κοινωνική μέριμνα έχουν ιδιαίτερη σημασία.	Η **υγειονομική, κοινωνική και ψυχολογική βοήθεια** αποτελεί σημαντικό στοιχείο για τις στρατηγικές μέριμνας και πρόληψης. Οι χρήστες ναρκωτικών με ενδοφλέβια ένεση αποτελούν ομάδα υψηλού κινδύνου, για τη οποία η θεραπεία και η κοινωνική μέριμνα έχουν ιδιαίτερη σημασία. **Τα σοβαρά οικογενειακά και κοινωνικά προβλήματα, όπως και η μοναξιά, πρέπει κατά το δυνατόν να αναλυθούν και να αντιμετωπισθούν. Συνεπώς ενδείκνυται η ενίσχυση της ανάπτυξης συλλόγων «αυτοβοήθειας» μεταξύ των ναρκομανών και των οροθετικών ατόμων.**

(Τροπολογία αριθ. 44)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, εισαγωγή, εδάφιο 2α (νέο)

	Ο κίνδυνος τον οποίο εμπερικλείουν οι κοινόχρηστες βελόνες κατά τη λήψη ναρκωτικών ή τη δερματόστιξη και τη χωρίς προφυλακτικά διενεργούμενη διεισδυτική σεξουαλική πράξη στις φυλακές, τονίζει τη σπουδαιότητα που έχει η επικέντρωση της αγωγής και των στρατηγικών κοινωνικής μερίμνης στις ειδικές ανάγκες των ατόμων που διαβιούν στις φυλακές.

(Τροπολογία αριθ. 22)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Στόχοι, δεύτερη παύλα

— *Καθοδήγηση η οποία θα γίνει πιο προσιτή σε όλα τα άτομα τα οποία είναι οροθετικά του ιού HIV.*	— **Διευκόλυνση της πρόσβασης όλων των οροθετικών ατόμων στα μέτρα υγειονομικής και κοινωνικοψυχολογικής στήριξης.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 23)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Στόχοι, παύλα 2α (νέα)	
	— σεβασμός της ιδιωτικής ζωής και του απορρήτου για όλους: τόσο για τους ασθενείς και τους οροθετικούς, όσο και για όλους όσους υποβάλλονται σε τεστ ανίχνευσης.
(Τροπολογία αριθ. 24)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Στόχοι, παύλα 2β (νέα)	
	— Εξασφάλιση κατά το δυνατόν του απορρήτου όσον αφορά τα αποτελέσματα των τεστ ανίχνευσης του ιού.
(Τροπολογία αριθ. 25)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Στόχοι, παύλα 4α (νέα)	
	— αποφυγή κάθε κοινωνικής διάκρισης: δικαίωμα στην εργασία, δικαίωμα στη στέγαση, δικαίωμα στην ασφάλιση.
(Τροπολογία αριθ. 26)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Στόχοι, παύλα 4β (νέα)	
	— αποφυγή οιασδήποτε διάκρισης εις βάρος των παιδιών που είναι οροθετικά του ιού HIV, ενώ θα τους εξασφαλίζεται το δικαίωμα να ολοκληρώνουν την υποχρεωτική εκπαίδευση, να ζουν κοντά στους γονείς τους και να τυγχάνουν την υπηρεσιακή μέριμνα για τα παιδιά.
(Τροπολογία αριθ. 27)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 4, εδάφιο 2α (νέο)	
	Η Επιτροπή θα μπορούσε να εφαρμόσει, σε συνεργασία με το πρόγραμμα καταπολέμησης της χρήσης ναρκωτικών, πρόγραμμα πρόληψης για τους τοξικομανείς: χρησιμοποίηση συρίγγων μιας χρήσης.
(Τροπολογία αριθ. 28)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 4, τρίτο εδάφιο	
Θα μπορούσε να δημιουργηθεί συνεπώς ένας κοινοτικός κατάλογος των τηλεφωνικών γραμμών άμεσης βοήθειας σε στενή συνεργασία με τις τηλεφωνικές γραμμές άμεσης βοήθειας για τα ναρκωτικά, επειδή οι τοξικομανείς οροθετικοί του ιού HIV και πάσχοντες από AIDS μπορούν να καταφεύγουν και στα δύο συστήματα.	**Πρέπει να** δημιουργηθεί συνεπώς ένας κοινοτικός κατάλογος των τηλεφωνικών γραμμών άμεσης βοήθειας σε στενή συνεργασία με τις τηλεφωνικές γραμμές άμεσης βοήθειας για τα ναρκωτικά, επειδή οι τοξικομανείς οροθετικοί του ιού HIV και πάσχοντες από AIDS μπορούν να καταφεύγουν και στα δύο συστήματα. **Η διαφήμιση του καταλόγου αυτού πρέπει να γίνει δωρεάν στους σταθμούς, τα αεροδρόμια, τις εφημερίδες και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.**
(Τροπολογία αριθ. 29)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 4, εδάφιο 5α (νέο)	
	Θα μπορούσαν να δημιουργηθούν χώροι διαμονής για τους ασθενείς που υποβάλλονται σε θεραπευτική αγωγή και

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	υφίστανται την εξέλιξη μιας δυσβάστακτης νόσου θυδισμένοι στη μοναξιά τους. Προς το σκοπό αυτό, πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα κατάλληλα διαμερίσματα, και το απαραίτητο ιατρικό και παραϊατρικό προσωπικό.
(Τροπολογία αριθ. 30)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 4, εδάφιο 5β (νέο)	
	Κρίνεται αναγκαία η πρόβλεψη υπηρεσιών ψυχολογικής, κοινωνικής και υγειονομικής υποστήριξης των εγκύων γυναικών που πάσχουν από AIDS ή είναι οροθετικές του ιού HIV και για τα παιδιά που θα μπορούν να φέρουν στη ζωή.
(Τροπολογία αριθ. 31)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 5, δεύτερο εδάφιο	
Η Επιτροπή θα εξετάσει τη σκοπιμότητα ανάπτυξης προτύπων για τον υπολογισμό των δαπανών διαχείρισης του AIDS, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες διαπιστώσεις της έκθεσης της ΠΟΥ σχετικά με τις δαπάνες, και τα συμπεράσματα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Υγείας αναφορικά με την επίπτωση του AIDS στην οργάνωση της μέριμνας για την υγεία.	Η Επιτροπή θα εξετάσει τη σκοπιμότητα ανάπτυξης προτύπων για τον υπολογισμό των δαπανών διαχείρισης του AIDS, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες διαπιστώσεις της έκθεσης της ΠΟΥ σχετικά με τις δαπάνες, και τα συμπεράσματα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Υγείας αναφορικά με την επίπτωση του AIDS στην οργάνωση της μέριμνας για την υγεία. **Θα διαβιβάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τα συμπεράσματά της.**
(Τροπολογία αριθ. 32)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 5α (νέα)	
	Ενέργεια 5α: Έλεγχος της διάδοσης του HIV μέσω των σεξουαλικών σχέσεων
	Το μόνο μέτρο αποτελεσματικής πρόληψης για κάθε άτομο, οιουδήποτε φύλου, που μπορεί να μολυνθεί κατά τη σεξουαλική επαφή, είναι το προφυλακτικό. Πρέπει να υπάρξει εναρμόνιση της ποιότητας των προφυλακτικών στην Κοινότητα.
	Το προφυλακτικό πρέπει να συνοδεύεται από ενημερωτικό σημείωμα και από οδηγίες χρήσης.
(Τροπολογίες αριθ. 42 και 41)	
Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 5β (νέα)	
	Ενέργεια 5β: Χορήγηση άδειας για την ελεύθερη πώληση προφυλακτικών εντός της Κοινότητας
	Τα κράτη μέλη της Κοινότητας χορηγούν άδεια για την ελεύθερη πώληση προφυλακτικών κυρίως με μηχανήματα που προβλέπονται γι' αυτό το σκοπό και τα οποία είναι προσιτά 24 ώρες το εικοσιτετράωρο σ' ολόκληρη την επικράτειά τους.
	Η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη να εγκαταστήσουν σε όλες τις φυλακές της Κοινότητας μηχανήματα δωρεάν διανομής προφυλακτικών στα οποία να έχουν πρόσβαση όλοι οι κρατούμενοι.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 33)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 6, δεύτερο εδάφιο

Σήμερα εκτελούνται συστηματικά επιλογή των δοτών αίματος και πλάσματος και συστηματική εξέταση των προϊόντων που λαμβάνονται απ' αυτούς, για αντισώματα HIV, σύμφωνα με τις συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης. Επίσης, η οδηγία 893/81/ΕΟΚ περί των ιατρικών προϊόντων που λαμβάνονται από το ανθρώπινο αίμα και πλάσμα, καθορίζει τις απαιτήσεις για τις διαδικασίες παραγωγής και κάθαρσης ώστε να εξαφαλίζεται, στο μέτρο που επιτρέπει η τεχνολογία, η απουσία ειδικής μόλυνσης από ιό.	Σήμερα εκτελούνται συστηματικά επιλογή των δοτών αίματος και πλάσματος και συστηματική εξέταση των προϊόντων που λαμβάνονται απ' αυτούς, για αντισώματα HIV, σύμφωνα με τις συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης. Επίσης, η οδηγία 893/81/ΕΟΚ περί των ιατρικών προϊόντων που λαμβάνονται από το ανθρώπινο αίμα και πλάσμα, καθορίζει τις απαιτήσεις για τις διαδικασίες παραγωγής και κάθαρσης ώστε να εξαφαλίζεται, στο μέτρο που επιτρέπει η τεχνολογία, η απουσία ειδικής μόλυνσης από ιό. **Είναι αναγκαίο να υπάρξει ορθή ενημέρωση του ιατρικού σώματος και των νοσοκόμων, ούτως ώστε οι μεταγγίσεις αίματος ή προϊόντων αίματος να περιορισθούν στα απολύτως αναγκαία επίπεδα.**

(Τροπολογία αριθ. 34)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 6, τρίτο εδάφιο

Ωστόσο, ο κίνδυνος της μετάδοσης μπορεί να μειωθεί παραπέρα. Ένας από τους κοινοτικούς στόχους είναι να επιτύχει η Ευρώπη αυτάρκεια στο αίμα και στα προϊόντα αίματος, μέσω της προαγωγής της εθελοντικής και δωρεάν αιμοδοσίας. Η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά την παρούσα κατάσταση και θα αξιολογήσει πώς αυτοί οι στόχοι θα είναι δυνατόν να επιτευχθούν καλύτερα, λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας συνεργασίας της με το Συμβούλιο της Ευρώπης στον τομέα αυτό.	Ωστόσο, ο κίνδυνος της μετάδοσης μπορεί να μειωθεί παραπέρα. Ένας από τους κοινοτικούς στόχους είναι να επιτύχει η Ευρώπη αυτάρκεια στο αίμα και στα προϊόντα αίματος, μέσω της προαγωγής της εθελοντικής και δωρεάν αιμοδοσίας. Η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά την παρούσα κατάσταση και θα αξιολογήσει πώς αυτοί οι στόχοι θα είναι δυνατόν να επιτευχθούν καλύτερα, λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας συνεργασίας της με το Συμβούλιο της Ευρώπης στον τομέα αυτό. **Θα ανακοινώσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τα αποτελέσματα της έρευνάς της.**

(Τροπολογία αριθ. 35)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 6α (νέα)

	Ενέργεια 6α: Ταχεία και εξατομικευμένη ανίχνευση της θετικής οροαντίδρασης
	Μπορούν να διατεθούν στο κοινό σκευάσματα «στιγμιαίας» διάγνωσης. Σε αυτή την περίπτωση, αυτή η διαγνωστική μέθοδος πρέπει να εναρμονισθεί σε κοινοτικό επίπεδο.

(Τροπολογία αριθ. 36)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 2, Ενέργεια 6β (νέα)

	Ενέργεια 6β: Πρόληψη, υγειονομική βοήθεια και περιορισμός της μετάδοσης του HIV μεταξύ των ομάδων κινδύνου
	Τα προγράμματα διανομής αποστειρωμένων συριγγών μιας χρήσεως — εις ανταλλαγήν χρησιμοποιημένων συρίγγων — μέσω κινητών μονάδων που κυκλοφορούν στους δρόμους, όπως προτείνονται από την ΠΟΥ και εφαρμόζονται πειραματικώς εδώ και έτη από ορισμένες ευρωπαϊκές πόλεις, αποτελούν αποτελεσματικό μέσο για την πρόληψη της διάδοσης του ιού HIV και άλλων νόσων μεταξύ των ναρκομανών, καθώς και αποτελεσματικό τρόπο μετάδοσης των πληροφοριών, προώθησης της σχετικής κατάρτισης και προσανατολισμού προς τις απαραίτητες για την αποκατάσταση και κοινωνική επανένταξη των ναρκομανών υπηρεσίες.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	Η θεραπεία των ναρκομανών μέσω υποκαταστάτων, όπως είναι η μεθαδόνη που λαμβάνεται δια της στοματικής οδού, επιτρέπει, εκτός από τη θεραπεία της ναρκομανίας, και την αποφυγή της μετάδοσης του ιού HIV με μολυσμένες σύριγγες. Η εν λόγω ιατρική πρακτική πρέπει να αξιολογηθεί και να αντιμετωπιστεί σοβαρώς.
	Εκτός από την εναρμόνιση των τεχνικών διατάξεων που αφορούν την εξασφάλιση της ποιότητας των προφυλακτικών που κυκλοφορούν στα κράτη μέλη της Κοινότητας, είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί, κατά τον αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο, η διάδοσή της χρήσης τους κυρίως μεταξύ των ομοφυλοφίλων, των εκδιδομένων γυναικών, των φυλακισμένων και, γενικότερα όλων των κοινωνικών στρωμάτων μέσω μηχανημάτων αυτόνομης διανομής που θα λειτουργούν διαρκώς. Επειδή η χρήση προφυλακτικών είναι προς το παρόν, εκτός από την αλλαγή του τρόπου ζωής, το μόνο αποτελεσματικό μέσο για να αναχαιτισθεί η μετάδοση του ιού HIV με τις σεξουαλικές επαφές, χρειάζεται να εξασφαλιστεί η λήψη των απαραίτητων σχετικών ενημερωτικών μέτρων.

(Τροπολογία αριθ. 37)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 3, Ενέργεια 7, δεύτερο εδάφιο

Για τη βελτίωση της ποιότητας των δεδομένων, θα δοθεί υποστήριξη στα εθνικά συστήματα παρακολούθησης, στην εύκολη πρόσβαση της βάσης δεδομένων του Κέντρου στο Παρίσι, και στη βελτίωση της επιδημιολογικής ενημέρωσης σχετικά με τη νόσο.	Για τη βελτίωση της ποιότητας των δεδομένων, θα δοθεί υποστήριξη στα εθνικά **και περιφερειακά** συστήματα παρακολούθησης, στην εύκολη πρόσβαση της βάσης δεδομένων του Κέντρου στο Παρίσι, και στη βελτίωση της επιδημιολογικής ενημέρωσης σχετικά με τη νόσο.

(Τροπολογία αριθ. 38)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 3, Ενέργεια 7, τρίτο εδάφιο

Θα διατυπωθούν προτάσεις σχετικά με τη δημιουργία ενός κοινοτικού συστήματος, με προοπτική τη διευκόλυνση των ανταλλαγών πληροφοριών.	Θα διατυπωθούν προτάσεις σχετικά με τη δημιουργία ενός κοινοτικού συστήματος, με προοπτική τη διευκόλυνση των ανταλλαγών πληροφοριών. **Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να συγκεντρώνουν τα στοιχεία που παρέχονται από κάθε κράτος μέλος, από την Κοινότητα και από την ΠΟΥ.**

(Τροπολογία αριθ. 39)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 3, Ενέργεια 8, τρίτο εδάφιο

Θα πραγματοποιηθεί μία έρευνα σχετικά με τις τρέχουσες προσεγγίσεις, βάσει της οποίας θα προσδιορισθεί ο αριθμός των ορουθετικών ατόμων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, για την παροχή ενημέρωσης σχετικά με την επιδημιολογική κατάσταση όσον αφορά την μετάδοση του ιού HIV.	Θα πραγματοποιηθεί μία έρευνα σχετικά με τις τρέχουσες προσεγγίσεις, βάσει της οποίας θα προσδιορισθεί ο αριθμός των ορουθετικών ατόμων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, για την παροχή ενημέρωσης σχετικά με την επιδημιολογική κατάσταση όσον αφορά την μετάδοση του ιού HIV. **Οι σχετικές προσπάθειες της Κοινότητας πρέπει να γίνονται μέσω του κέντρου του Παρισιού και σε στενή συνεργασία με την ΠΟΥ.**

(Τροπολογία αριθ. 40)

Παράρτημα 1, Κεφάλαιο 4, Ενέργεια 9, εδάφιο 4α (νέο)

	Πρέπει οπωσδήποτε να αποφευχθεί η χρήση κλειστών χώρων για την περίθαλψη των ασθενών, πράγμα που θα κατέληγε

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	στη συγκέντρωσή τους σε γκέτο. Κάθε νοσοκομείο θα έπρεπε να διαθέτει ειδικές μονάδες ή θαλάμους, για λόγους που συνδέονται με την αποφυγή διακρίσεων λόγω της ασθένειας και με τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρωπίνου όντος.

— **A3-108/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά πρόγραμμα δράσης στο πλαίσιο του προγράμματος 1991-1993 «Η Ευρώπη κατά του AIDS»

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 601) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΟΚ (C3-28/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, και, τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, καθώς και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-108/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παρ. 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 13, της 19.1.1991, σ. 6

2. Διεύρυνση της Κοινότητας

— **A3-77/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τις σχέσεις με άλλες ευρωπαϊκές χώρες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις συνθήκες περί ιδρύσεως της ΕΟΚ, της ΕΚΑΕ, και της ΕΚΑΧ, καθώς και τα κείμενα που τις τροποποιούν,

— έχοντας υπόψη το κείμενο της Ενιαίας Πράξης που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 17 Φεβρουαρίου 1986 και στη Χάγη στις 28 Φεβρουαρίου του αυτού έτους,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Δεκεμβρίου 1986, σχετικά με την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη (1),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Μαΐου 1988, σχετικά με την κατάσταση στην Κύπρο (2),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Σεπτεμβρίου 1988, σχετικά με τη Μάλτα και τις σχέσεις της με την ΕΟΚ (3),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 1989, σχετικά με τη στρατηγική του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενόψει της υλοποίησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (4),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Ιουνίου 1990, για τις σχέσεις με τις χώρες της Βόρειας Ευρώπης και τις άλλες χώρες της ΕΖΕΣ (5),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Ιουλίου 1990, σχετικά με τα πολιτικά γεγονότα στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και την ΕΣΣΔ και τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (6),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Νοεμβρίου 1990, σχετικά με τη σύγκλιση διακυβερνητικών διασκέψεων σχετικά με την Οικονομική και Νομισματική Ένωση και την Πολιτική Ένωση (7),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Δεκεμβρίου 1990, σχετικά με τις συνταγματικές βάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης (8),

— έχοντας υπόψη την «Χάρτα των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη» που υπογράφηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων κατά την ΔΑΣΕ του Νοεμβρίου 1990,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα:

α) του κ. Seal για την αίτηση προσχώρησης της Αυστρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (B3-197/89),

β) του κ. Elles και άλλων για τη μελλοντική διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (B3-214/89),

γ) του κ. Dalsass και άλλων για την προσχώρηση της Αυστρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (B3-71/90),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 121 του Κανονισμού,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και της Επιτροπής Εξωτερικής Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. A3-77/91),

Α. εκτιμώντας ότι η γενική πολιτική κατάσταση που επικρατεί σήμερα στην Ευρώπη απαιτεί τη χάραξη συνολικής στρατηγικής όσον αφορά το μέλλον της Κοινότητας,

Β. εκτιμώντας ότι η διαδικασία εμβάθυνσης της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, που άρχισε με τη σύγκλιση των διακυβερνητικών διασκέψεων σχετικά με την οικονομική και νομισματική ένωση και την πολιτική ένωση, πρέπει να λάβει υπόψη τις πολιτικές προοπτικές που ανοίγονται στην Ευρώπη,

Γ. υπενθυμίζοντας ότι τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια του Στρασβούργου, της 8ης και 9ης Δεκεμβρίου 1989, του Δουβλίνου της 27ης και 28ης Απριλίου 1990, της Ρώμης της 27ης και 28ης Οκτωβρίου 1990 και της Ρώμης της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 1990, αποφάσισε να προωθήσουν ταυτόχρονα την εμβάθυνση της κοινοτικής ολοκλήρωσης και την ενίσχυση των δεσμών που συνδέουν την Κοινότητα με άλλες ευρωπαϊκές χώρες,

Δ. επισημαίνοντας ότι η σταθερότητα της μελλοντικής Κοινότητας εξαρτάται όχι μόνο από τη διατήρηση αλλά και από την περαιτέρω ανάπτυξη και σύσφιξη των σχέσεών της με άλλες χώρες και περιοχές του κόσμου και με τις οποίες διατηρεί δεσμούς εκ παραδόσεως.

(1) ΕΕ αριθ. C 7 της 12.1.1987, σελ. 105
(2) ΕΕ αριθ. C 167 της 27.6.1988, σελ. 440
(3) ΕΕ αριθ. C 262 της 10.10.1988, σελ. 141
(4) ΕΕ αριθ. C 69 της 20.3.1989, σελ. 145
(5) ΕΕ αριθ. C 175 της 16.7.1990, σελ. 51
(6) ΕΕ αριθ. C 231 της 17.9.1990, σελ. 203
(7) ΕΕ αριθ. C 324 της 24.12.1990, σελ. 238
(8) ΕΕ αριθ. C 19 της 28.1.1991, σελ. 65

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

I.

1. Διαπιστώνει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διαδραμάτισε θεμελιώδη σταθεροποιητικό και αναπτυξιακό ρόλο στην κατάσταση της Ευρωπαϊκής Ηπείρου.

2. Φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί το βασικό πυρήνα για την οικοδόμηση του μέλλοντος της Ευρώπης.

3. Επιβεβαιώνει την άποψη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι η Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη συνιστά σημείο χωρίς επιστροφή στον δρόμο για την ολοκλήρωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Τονίζει την πεποίθησή του ότι πρέπει να καταρτισθεί νέο βασικό κείμενο — πέραν της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης — ώστε να επανακαθοριστούν, βάσει των εξελίξεων στην Ευρώπη, η προοπτική της μελλοντικής Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τα βήματα που θα πρέπει να κάνει η Κοινότητα να συμβάλει στην εξέλιξη προς αυτήν την κατεύθυνση.

5. Διακηρύσσει ότι οι δημοκρατικές διαδικασίες και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελούν το θεμέλιο λίθο επί του οποίου οικοδομήθηκε το σύνολο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

6. Επισημαίνει όπως στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 22ας Νοεμβρίου 1990 [1], ότι η σύγκλιση των διακυβερνητικών διασκέψεων για την αναθεώρηση των συνθηκών, παρέχει αναμφισβήτητες δυνατότητες για την προώθηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

7. Θεωρεί ότι προκειμένου να διαφυλαχθεί και να ενισχυθεί περαιτέρω η πολιτική συνοχή μεταξύ των ευρωπαϊκών χωρών, η Κοινότητα θα πρέπει να ξεκινήσει το συντομότερο δυνατό διαπραγματεύσεις με τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες που επιθυμούν να ενταχθούν σ' αυτήν, με τον όρο ότι πληρούν τις απαραίτητες πολιτικές και οικονομικές προϋποθέσεις και είναι διατεθειμένες να συμβάλουν δραστήρια στην υλοποίηση των στόχων της πολιτικής ένωσης.

8. Εκτιμά ότι η Κοινότητα δεν θα έπρεπε να προχωρήσει σε διεύρυνση, χωρίς προηγουμένως οι συζητούμενες τροποποιήσεις της Συνθήκης να έχουν καταλήξει σε ουσιαστική ενίσχυση των κοινοτικών θεσμών, για περισσότερη δημοκρατία, υπευθυνότητα και αποτελεσματικότητα.

9. Επισημαίνει ότι κατά τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας πρέπει να υπογραμμισθεί ότι τα πολιτικά και οικονομικά θέματα καθώς και τα θέματα ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας είναι αλληλένδετα και δεν είναι δυνατόν να διαχωρισθούν τεχνητά χωρίς να διακυβευθούν οι στόχοι της Πολιτικής Ένωσης.

10. Εκτιμά ότι είναι απαραίτητο να δοθεί μια πολιτική απάντηση στις ευρωπαϊκές χώρες που επιδιώκουν να συσφίξουν τις πολιτικές και οικονομικές σχέσεις τους με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

11. Απορρίπτει εξ ολοκλήρου οποιαδήποτε τακτική όσον αφορά το χαρακτηρισμό κρατών ως συνδεδεμένα μέλη ως απάντηση στις αιτήσεις για την ένταξή τους στην Κοινότητα.

12. Φρονεί ότι η ενίσχυση των σχέσεων με άλλες ευρωπαϊκές χώρες θα πρέπει να συμπληρώνει και να καθυστερεί τη διαδικασία για την επίτευξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

13. Επιβεβαιώνει ότι το κοινοτικό κεκτημένο, που θα αποτελέσει τη βάση των μελλοντικών συμφωνιών προσχώρησης, πρέπει να αντανακλά τα θετικά αποτελέσματα των Διακυβερνητικών Διασκέψεων με στόχο την επίτευξη της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης καθώς και της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, και τη θέσπιση μιας κοινής εξωτερικής πολιτικής και μιας πολιτικής για την ασφάλεια σε κοινοτικό επίπεδο.

II.

14. Θεωρεί ότι οι σχέσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με άλλα ευρωπαϊκά κράτη πρέπει να εντάσσονται σε μια συνολική αντίληψη του πολιτικού μέλλοντος της Ευρωπαϊκής Ηπείρου. Η προσέγγιση αυτή πρέπει να είναι εκάστοτε διαφορετική, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά κάθε χώρας ή κάθε ομάδας χωρών.

---

(1) ΕΕ αριθ. C 324 της 24.12.1990, σελ. 219

15. Εκτιμά ότι πρέπει να δημιουργηθεί το συντομότερο, βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας και της διαδικασίας για τη λήψη αποφάσεων, ένας ευρωπαϊκός οικονομικός χώρος με τις χώρες της ευρωπαϊκής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών.

16. Θεωρεί επίσης ότι η σύναψη συμφωνιών σύνδεσης με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης αποτελεί σημαντικό βήμα για την προσέγγιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των χωρών αυτών. Επικροτεί λοιπόν την πρόθεση της Επιτροπής να προτείνει τη σύναψη «ευρωπαϊκών συμφωνιών» που θα καλύπτουν για την κάθε συνδεδεμένη χώρα ειδικούς τομείς στους οποίους η συνεργασία θα μπορεί να προσλάβει τη μεγαλύτερη δυνατή έκταση και το μεγαλύτερο δυνατό βάθος.

17. Φρονεί επίσης ότι πρέπει να συναφθούν, κατά περίπτωση, ιδιαίτερες συμφωνίες με τις ευρωπαϊκές χώρες που δεν εντάσσονται στις προαναφερθείσες ομάδες χωρών.

III.

18. Τονίζει το μεγάλο ενδιαφέρον που παρουσιάζει σε πρώτη φάση η συνεργασία στους κόλπους του Συμβουλίου της Ευρώπης μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και των νέων μελών από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, ιδίως σχετικά με την κατοχύρωση των δικαιωμάτων του ανθρώπου· υπενθυμίζει σχετικά τη σύσταση που έχει υποβάλει όσον αφορά το γεγονός ότι η Κοινότητα ως τοιαύτη πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο προσθήκης στις Συνθήκης Διακήρυξης για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα καθώς και τη δυνατότητα προσχώρησής της στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

19. Όσον αφορά την αίτηση ένταξης της Τουρκίας, συμφωνεί με τα πορίσματα της έκθεσης της Επιτροπής, και επισημαίνει ταυτόχρονα το κοινοτικό ενδιαφέρον για τη διατήρηση σταθερών πολιτικών και οικονομικών σχέσεων με τη χώρα αυτή. Εκτιμά ως εκ τούτου, ότι, βάσει των ανωτέρω παρατηρήσεων, θα πρέπει να προσδιοριστεί το περιεχόμενο και η μορφή των μελλοντικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκίας.

20. Όσον αφορά την ένταξη της Αυστρίας, ζητεί από την Επιτροπή να ολοκληρώσει το συντομότερο, και οπωσδήποτε κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους, τη σύνταξη της σχετικής έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη τις πολιτικές και οικονομικές συνθήκες της χώρας αυτής.

21. Όσον αφορά τις αιτήσεις ένταξης στην Κοινότητα των Δημοκρατιών της Κύπρου και της Μάλτας, επιβεβαιώνει τα σχετικά ψηφίσματα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 20 Μαΐου 1988 και στις 15 Δεκεμβρίου 1988.

22. Κρίνει ευνοϊκά την προοπτική υποβολής αίτησης εκ μέρους της Σουηδίας για να ενταχθεί στην Κοινότητα, και καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να επιταχύνουν κατά το δυνατό τη διαδικασία έγκρισης της αίτησης αυτής.

IV.

23. Θεωρεί ότι η Διακυβερνητική Διάσκεψη για την Πολιτική Ένωση, πρέπει να καθορίσει την κοινή εξωτερική και αμυντική πολιτική η οποία να καλύπτει τα συμφέροντα των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη τις πολιτικές εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ήπειρο βάσει της διαδικασίας της διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη.

24. Τονίζει ότι το κοινοτικό κεκτημένο σχετικά με τους μηχανισμούς της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας και με το στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να κατοχυρωθεί και εν συνεχεία να αναπτυχθεί στο πλαίσιο οποιασδήποτε μελλοντικής διαδικασίας διεύρυνσης και μετεξέλιξης.

25. Θεωρεί ότι οποιαδήποτε υποψηφιότητα για την ένταξη θα πρέπει να βασίζεται σε μια ευρεία εθνική συναίνεση ώστε η Κοινότητα να μπορέσει να δώσει σε αυτή μία θετική συνέχεια και να οδηγήσει σε αίσιο πέρας τις διαπραγματεύσεις μέσα σε ένα ήρεμο και διαποτισμένο από αμοιβαία εμπιστοσύνη κλίμα.

26. Λαμβάνοντας υπόψη την προοπτική διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καλεί την Επιτροπή να του υποβάλει έκθεση έως τις 30 Ιουνίου 1992 σχετικά με τις θεσμικές συνέπειες που θα έχει η οποιασδήποτε μορφής περαιτέρω διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

27. Επιβεβαιώνει τη θέλησή του να συμμετάσχει στην επεξεργασία και την εφαρμογή των βασικών αρχών των μελλοντικών διευρύνσεων και στο σύστημα σχέσεων που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να αναπτύξει με άλλες ευρωπαϊκές χώρες, και συγκεκριμένα, μέσω της διαδικασίας παροχής σύμφωνης γνώμης που προβλέπεται από τα άρθρα 237 και 238 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της ΕΟΚ.

28. Πιστεύει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να πραγματοποιήσει συζήτηση σχετικά με τη γνώμη της Επιτροπής για αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 237 και να εγκρίνει τη σχετική εντολή πριν από την έναρξη των επισήμων διαπραγματεύσεων για τη διεύρυνση· αντίστοιχα πρέπει να διευκρινισθούν οι διαδικαστικοί κανόνες.

29. Καλεί τον Πρόεδρο της ΕΠΣ να υποβάλει επισήμως τις παρατηρήσεις του επί του παρόντος ψηφίσματος, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 2 της απόφασης της 28ης Φεβρουαρίου 1986.

30. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία, καθώς και στις κυβερνήσεις της Τουρκίας, της Αυστρίας, της Κύπρου, της Μάλτας και της Σουηδίας.

---

3. Είσπραξη απαιτήσεων ** I

— πρόταση οδηγίας COM(90) 525 — SYN 313

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 76/308/ΕΟΚ περί αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων που προκύπτουν από ενέργειες οι οποίες αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, από γεωργικές εισφορές και δασμούς, καθώς και από το φόρο επί της προστιθέμενης αξίας.

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
Άρθρο 3, σημείο α), (οδηγία 76/308/ΕΟΚ)	
α) τις επιστροφές, παρεμβάσεις και άλλα μέτρα που αποτελούν μέρος του συστήματος ολικής ή μερικής χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού γεωργικού ταμείου εγγυήσεων και προσανατολισμού, συμπεριλαμβανομένων των προς είσπραξη ποσών στο πλαίσιο των δράσεων αυτών·	α) τις επιστροφές, παρεμβάσεις και άλλα μέτρα που αποτελούν μέρος του συστήματος ολικής ή μερικής χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού γεωργικού ταμείου εγγυήσεων και προσανατολισμού, **όλες τις εισφορές συνυπευθυνότητας, τις χρηματοδοτικές συμμετοχές των παραγωγών, τους φόρους και άλλα τέλη που εισπράττονται στο πλαίσιο της κοινής οργανώσεως των αγορών** συμπεριλαμβανομένων των προς είσπραξη ποσών στο πλαίσιο των δράσεων αυτών·

(*) ΕΕ αριθ. C 306 της 6.12.1990, σ. 7

— A3-98/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 76/308/ΕΟΚ περί αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων που προκύπτουν από ενέργειες οι οποίες αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, από γεωργικές εισφορές και δασμούς, καθώς και από το φόρο επί της προστιθέμενης αξίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 525 - SYN 313) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-424/90),

(1) ΕΕ αριθ. C 306 της 6.12.1990, σελ. 7

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A3-98/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Καλεί το Συμβούλιο να περιλάβει, στην κοινή θέση που θα εκδώσει σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 2, εδάφιο α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες του Σώματος.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

4. Προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης ** I

α) A3-120/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της τεχνολογίας των επικοινωνιών (1990-1994)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις παρ. 2 και 3 του άρθρου 149 της Συνθήκης ΕΟΚ,

— έχοντας υπόψη την επιστολή του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών με ημερομηνία 13 Απριλίου 1991,

— έχοντας υπόψη το κείμενο της συμφωνίας στην οποία κατέληξαν τα τρία θεσμικά όργανα στις 17 Απριλίου 1991 στο Στρασβούργο,

— λαμβάνοντας υπόψη ότι το κείμενο με το οποίο αντικαταστάθηκε η πρόταση, είναι προσαρμοσμένο κατά τρόπο ώστε να λαμβάνει υπόψη τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων της 17ης Απριλίου 1991, είναι όμοιο με την παλαιά κοινή θέση του Συμβουλίου, τροποποιημένη βάσει των ιδίων αυτών συμπερασμάτων,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-120/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση ενσωματώνοντας σ' αυτήν τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων ως εξής:

Η δεύτερη και η τρίτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθούν ως εξής:

ότι το άρθρο 130 I της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου πραγματοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων που αναπτύσσονται στο εσωτερικό κάθε δράσης,

Η πέμπτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθεί ως εξής:

ότι ευκταίο θα ήταν, στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, να αξιολογηθούν οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις, καθώς και οι ενδεχόμενοι τεχνολογικοί κίνδυνοι,

Το άρθρο 2 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 484,1 εκατομμ. ECU. Στο ποσό περιλαμβάνονται 41 εκατομμ. ECU για δαπάνες προσωπικού και διοικητικές δαπάνες.

2) Ενδεικτική κατανομή του ποσού περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

3) Σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση εκ μέρους του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ/ΕΟΚ, η παρούσα απόφαση αναπροσαρμόζεται ανάλογα.

Το Άρθρο 6 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148, παρ. 2 της Συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο καλείται να λάβει μετά από πρόταση της Επιτροπής. Κατά τις ψηφοφορίες στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

2) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα, όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

3) Εάν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή εάν δεν έχει διατυπωθεί σχετική γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως προς το Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

4) Εάν, μετά την πάροδο διαστήματος τριών των πολύ μηνών από την υποβολή της πρότασης στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει εκδόσει σχετική απόφαση, τότε τα προτεινόμενα μέτρα:
   — θεσπίζονται από την Επιτροπή, όσον αφορά τα θέματα που υπάγονται στο άρθρο 7, δεύτερη, τρίτη, τέταρτη, πέμπτη, έκτη, έβδομη και όγδοη περίπτωση,
   — θεσπίζονται από την Επιτροπή, πλην των περιπτώσεων όπου το Συμβούλιο αντιτάχθηκε με απλή πλειοψηφία στα εν λόγω μέτρα, όσον αφορά το θέμα που υπάγεται στο άρθρο 7, πρώτη περίπτωση.

Το Άρθρο 7 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 εφαρμόζεται για:
   — την κατάρτιση και την αναπροσαρμογή του προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3,
   — το περιεχόμενο των προσκλήσεων για την υποβολή προσφορών,
   — την αξιολόγηση των έργων που αναφέρονται στο παράρτημα III, καθώς και του προβλεπόμενου ποσού της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής στα έργα αυτά, εφόσον το εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 2 εκατ. ECU,
   — τις παρεκκλίσεις από τους γενικούς κανόνες, που καθορίζονται στο παράρτημα III,
   — τη συμμετοχή σε κάθε δράση οργανώσεων και επιχειρήσεων από τρίτες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2,
   — κάθε προσαρμογή της κατανομής του ποσού που αναφέρεται, ενδεικτικά, στο παράρτημα II,
   — τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αξιολόγηση του προγράμματος,
   — τις λεπτομέρειες διάδοσης, προστασίας και εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων των ερευνών που διεξάγονται στα πλαίσια του προγράμματος.

2) Όταν κατ' εφαρμογή της παρ. 1 τρίτη περίπτωση το ποσό της κοινοτικής συμμετοχής είναι κατώτερο ή ίσο προς 2 εκατ. ECU, η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή σχετικά με τα έργα καθώς και με το αποτέλεσμα της αξιολόγησής τους.

Η Επιτροπή θα πληροφορήσει επίσης την επιτροπή για την υλοποίηση των συνοδευτικών μέτρων και των εναρμονισμένων δράσεων που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Η παράγραφος 1 του άρθρου 8 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται σύμφωνα με το άρθρο 130 Ο της συνθήκης διεθνείς συμφωνίες με τρίτες χώρες της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας στον Τομέα της Τεχνικής και Επιστημονικής Έρευνας (COST) και κυρίως με τις χώρες της ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό τη σύνδεσή τους με το σύνολο ή τμήμα του προγράμματος.

Παράρτημα III, παράγραφος 2, δεύτερη υποπαράγραφος: η τελευταία πρόταση να διατυπωθεί ως εξής:

Οι συμβάσεις που αφορούν ερευνητικές δράσεις κοινής δαπάνης πρέπει γενικώς να εγκρίνονται βάσει διαδικασίας επιλογής που θα στηρίζεται σε προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων δημοσιευμένες στην Επίσημη Εφημερίδα.

2. Συνιστά στο Συμβούλιο να υιοθετήσει το αναθεωρημένο βάσει των συζητήσεων μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων, κείμενο.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

β) Α3-117/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των συστημάτων τηλεματικής γενικού ενδιαφέροντος (1990-1994)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις παρ. 2 και 3 του άρθρου 149 της Συνθήκης ΕΟΚ,

— έχοντας υπόψη την επιστολή του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών με ημερομηνία 13 Απριλίου 1991,

— έχοντας υπόψη το κείμενο της συμφωνίας στην οποία κατέληξαν τα τρία θεσμικά όργανα στις 17 Απριλίου 1991 στο Στρασβούργο,

— λαμβάνοντας υπόψη ότι το κείμενο με το οποίο αντικαταστάθηκε η πρόταση, είναι προσαρμοσμένο κατά τρόπο ώστε να λαμβάνει υπόψη τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων της 17ης Απριλίου 1991, είναι όμοιο με την παλαιά κοινή θέση του Συμβουλίου, τροποποιημένη βάσει των ιδίων αυτών συμπερασμάτων,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (Α3-117/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση ενσωματώνοντας σ' αυτήν τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων ως εξής:

Δεύτερη και τρίτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθούν ως εξής:

ότι το άρθρο 130 Ι της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου πραγματοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων που εκτελούνται στο εσωτερικό κάθε δράσης,

Η έκτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθεί ως εξής:

ότι ευκταίο θα ήταν, στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, να αξιολογηθούν οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις, καθώς και οι ενδεχόμενοι τεχνολογικοί κίνδυνοι,

Το άρθρο 2 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 376,2 εκατομμ. ECU. Στο ποσό περιλαμβάνονται 41 εκατομμ. ECU για δαπάνες προσωπικού και διοικητικές δαπάνες.

2) Ενδεικτική κατανομή του ποσού περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ.

3) Σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση εκ μέρους του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ/ΕΟΚ, η παρούσα απόφαση αναπροσαρμόζεται ανάλογα.

Άρθρο 6, να διατυπωθεί ως εξής:

1) Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη λήψη των αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο καλείται να λάβει μετά από πρόταση της Επιτροπής. Κατά τις ψηφοφορίες στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

2) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα, όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

3) Εάν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με την γνώμη της επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

4) Εάν μετά την πάροδο διαστήματος τριών το πολύ μηνών από την υποβολή του θέματος στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 7, να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 εφαρμόζεται για:

— την κατάρτιση και την αναπροσαρμογή του προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3,

— το περιεχόμενο των προσκλήσεων για την υποβολή προσφορών,

— την αξιολόγηση των έργων που αναφέρονται στο Παράρτημα III, καθώς και του προβλεπόμενου ποσού της κοινοτικής συμμετοχής στα έργα αυτά εφόσον το εν λόγω ποσό υπερβαίνει κατά 1% το ποσόν που εμφαίνεται στο παράρτημα II,

— τις παρεκκλίσεις από τους γενικούς κανόνες, που καθορίζονται στο Παράρτημα III,

— τη συμμετοχή σε κάθε δράση οργανώσεων και επιχειρήσεων από τρίτες χώρες, που αναφέρονται στο άρθρο 8, παράγραφοι 1 και 2,

— κάθε προσαρμογή της κατανομής του ποσού που αναφέρεται, ενδεικτικά, στο Παράρτημα II,

— τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αξιολόγηση του προγράμματος,

— τις λεπτομέρειες διάδοσης, προστασίας και εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων των ερευνών που διεξάγονται στα πλαίσια του προγράμματος.

2) Όταν κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, τρίτη περίπτωση, το ποσό της κοινοτικής συμμετοχής είναι μικρότερο από ή ίσο προς το 1% του ποσού που εκτιμάται ως απαραίτητο, η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή σχετικά με τα έργα καθώς και το αποτέλεσμα της επαναξιολόγησής τους.

Η Επιτροπή ενημερώνει επίσης την επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των συνοδευτικών μέτρων και των συντονισμένων δράσεων του Παραρτήματος III.

Η παράγραφος 1 του άρθρου 8 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται, σύμφωνα με το άρθρο 130 Μ της συνθήκης, διευθείς συμφωνίες με τρίτες χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας στον Τομέα της Τεχνικής και Επιστημονικής Έρευνας (COST) και κυρίως με τις χώρες της ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό τη σύνδεσή τους με το σύνολο ή τμήμα του προγράμματος.

Παράρτημα III, παράγραφος 2, τρίτη υποπαράγραφος: να συμπληρωθεί το τέλος ως εξής:

Οι συμβάσεις που αφορούν ερευνητικές δράσεις κοινής δαπάνης πρέπει γενικώς να εγκρίνονται βάσει διαδικασίας επιλογής που θα στηρίζεται σε προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων δημοσιευμένες στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Συνιστά στο Συμβούλιο να υιοθετήσει το αναθεωρημένο βάσει των συζητήσεων μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων κείμενο.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

γ) A3-118/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (1990-1994)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις παρ. 2 και 3 του άρθρου 149 της Συνθήκης ΕΟΚ,

— έχοντας υπόψη την επιστολή του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών με ημερομηνία 13 Απριλίου 1991,

— έχοντας υπόψη το κείμενο της συμφωνίας στην οποία κατέληξαν τα τρία θεσμιά όργανα στις 17 Απριλίου 1991 στο Στρασβούργο,

— λαμβάνοντας υπόψη ότι το κείμενο με το οποίο αντικαταστάθηκε η πρόταση, είναι προσαρμοσμένο κατά τρόπο ώστε να λαμβάνει υπόψη τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων της 17ης Απριλίου 1991, είναι όμοιο με την παλαιά κοινή θέση του Συμβουλίου, τροποποιημένη βάσει των ιδίων αυτών συμπερασμάτων,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-118/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση ενσωματώνοντας σ' αυτήν τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων ως εξής:

Η δεύτερη και η τρίτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθούν ως εξής:

ότι το άρθρο 130 Ι της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου πραγματοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων που εκτελούνται στο εσωτερικό κάθε δράσης,

Η έβδομη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθεί ως εξής:

ότι ευκταίο θα ήταν, στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, να αξιολογηθούν οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις, καθώς και οι ενδεχόμενοι τεχνολογικοί κίνδυνοι,

Το άρθρο 2 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 261,4 εκατομμ. ECU. Στο ποσό περιλαμβάνονται 15 εκατομμ. ECU για δαπάνες προσωπικού και διοικητικές δαπάνες.

2) Ενδεικτική κατανομή του ποσού περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ.

3) Σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση εκ μέρους του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ/ΕΟΚ, η παρούσα απόφαση αναπροσαρμόζεται ανάλογα.

Το άρθρο 6 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148, παρ. 2 της Συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο καλείται να λάβει μετά από πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Κατά τις ψηφοφορίες στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

2) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα, όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

3) Εάν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή εάν δεν έχει διατυπωθεί σχετική γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως προς το Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

4) Εάν, μετά την πάροδο διαστήματος 3 των πολύ μηνών από την υποβολή της πρότασης στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει λάβει σχετική απόφαση, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Το άρθρο 7 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 εφαρμόζεται για:

   — την κατάρτιση και την αναπροσαρμογή του προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3,

   — το περιεχόμενο των προσκλήσεων για την υποβολή προσφορών,

   — την αξιολόγηση των έργων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ, καθώς και του προβλεπόμενου ποσού της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής στα έργα αυτά, εφόσον το εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 0.3 εκατ. ECU,

   — τις παρεκκλίσεις από τους γενικούς κανόνες, που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ,

   — τη συμμετοχή σε κάθε δράση οργανώσεων και επιχειρήσεων από τρίτες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2,

   — κάθε προσαρμογή της κατανομής του ποσού που αναφέρεται, ενδεικτικά, στο παράρτημα ΙΙ,

   — τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αξιολόγηση του προγράμματος,

   — τις λεπτομέρειες διάδοσης, προστασίας και εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων των ερευνών που διεξάγονται στα πλαίσια του προγράμματος.

2) Όταν κατ' εφαρμογή της παρ. 1 τρίτη περίπτωση το ποσό της κοινοτικής συμμετοχής είναι κατώτερο ή ίσο προς το 1% του ποσού που εκτιμάται ως απαραίτητο, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ενημερώνει την επιτροπή σχετικά με τα έργα καθώς και με το αποτέλεσμα της επαναξιολόγησής τους.

Η Επιτροπή θα πληροφορήσει επίσης την επιτροπή για την υλοποίηση των συνοδευτικών μέτρων και των εναρμονισμένων δράσεων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Η παράγραφος 1 του άρθρου 8 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται σύμφωνα με το άρθρο 130 Ο της συνθήκης διεθνείς συμφωνίες με τρίτες χώρες της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας στον Τομέα της Τεχνικής και Επιστημονικής Έρευνας (COST) και κυρίως με τις χώρες της ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό τη σύνδεσή τους με το σύνολο ή τμήμα του προγράμματος.

Παράρτημα III, παράγραφος 2, τρίτη υποπαράγραφος: η τελευταία πρόταση να διατυπωθεί ως εξής:

Οι συμβάσεις που αφορούν ερευνητικές δράσεις κοινής δαπάνης πρέπει γενικώς να εγκρίνονται βάσει διαδικασίας επιλογής που θα στηρίζεται σε προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων δημοσιευμένες στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Συνιστά στο Συμβούλιο να υιοθετήσει το αναθεωρημένο βάσει των συζητήσεων μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων κείμενο.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

δ) A3-116/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας της θάλασσας (1990-1994).

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις παρ. 2 και 3 του άρθρου 149 της Συνθήκης ΕΟΚ,

— έχοντας υπόψη την επιστολή του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών με ημερομηνία 13 Απριλίου 1991,

— έχοντας υπόψη το κείμενο της συμφωνίας στην οποία κατέληξαν τα τρία θεσμικά όργανα στις 17 Απριλίου 1991 στο Στρασβούργο,

— λαμβάνοντας υπόψη ότι το κείμενο με το οποίο αντικαταστάθηκε η πρόταση, είναι προσαρμοσμένο κατά τρόπο ώστε να λαμβάνει υπόψη τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων της 17ης Απριλίου 1991, είναι όμοιο με την παλαιά κοινή θέση του Συμβουλίου, τροποποιημένη βάσει των ιδίων αυτών συμπερασμάτων,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-116/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση ενσωματώνοντας σ' αυτήν τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων ως εξής:

Δεύτερη και τρίτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθούν ως εξής:

ότι το άρθρο 130 I της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου πραγματοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων που αναπτύσσονται στο εσωτερικό κάθε δράσης,

Η έκτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθεί ως εξής:

ότι ευκταίο θα ήταν, στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, να αξιολογηθούν οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις, καθώς και οι ενδεχόμενοι τεχνολογικοί κίνδυνοι,

Το άρθρο 2 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 102,96 εκατομμ. ECU. Στο ποσό περιλαμβάνονται 10 εκατομμ. ECU για δαπάνες προσωπικού και διοικητικές δαπάνες.

2) Ενδεικτική κατανομή του ποσού περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

3) Σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση εκ μέρους του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ/ΕΟΚ, η παρούσα απόφαση αναπροσαρμόζεται ανάλογα.

Άρθρο 6

1) Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 παρ. 1, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, ενδεχομένως προβαίνοντας σε ψηφοφορία.

2) Η γνώμη καταγράφεται στα πρακτικά· κάθε κράτος μέλος δικαιούται να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

3) Η Επιτροπή λαμβάνει σοβαρότατα υπόψη τη γνώμη της επιτροπής. Ενημερώνει την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη της.

Άρθρο 7, να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 εφαρμόζεται ιδίως για:

— την κατάρτιση και την αναπροσαρμογή του προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3,

— το περιεχόμενο των προσκλήσεων για την υποβολή προσφορών,

— την αξιολόγηση των έργων που αναφέρονται στο Παράρτημα III, καθώς και του προβλεπόμενου ποσού της κοινοτικής συμμετοχής στα έργα αυτά εφόσον το εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 0,3 εκατ. ECU,

— τις παρεκκλίσεις από τους γενικούς κανόνες, που καθορίζονται στο Παράρτημα III,

— τη συμμετοχή σε κάθε δράση οργανώσεων και επιχειρήσεων από τρίτες χώρες, που αναφέρονται στο άρθρο 8, παράγραφοι 1 και 2,

— κάθε προσαρμογή της κατανομής του ποσού που αναφέρεται, ενδεικτικά, στο Παράρτημα II,

— τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αξιολόγηση του προγράμματος,

— τις λεπτομέρειες διάδοσης, προστασίας και εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων των ερευνών που διεξάγονται στα πλαίσια του προγράμματος.

2) Όταν κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, τρίτη περίπτωση, το ποσό της κοινοτικής συμμετοχής είναι μικρότερο από ή ίσο προς το 1% του ποσού που εκτιμάται ως απραίτητο, η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή σχετικά με τα έργα καθώς και το αποτέλεσμα της αξιολόγησής τους.

Η Επιτροπή ενημερώνει επίσης την επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των συνοδευτικών μέτρων και των συντονισμένων δράσεων του Παραρτήματος III.

Η παράγραφος 1 του άρθρου 8 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται, σύμφωνα με το άρθρο 130 Μ της συνθήκης, διευθείς συμφωνίες με τρίτες χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας στον Τομέα της Τεχνικής και Επιστημονικής Έρευνας (COST) και κυρίως με τις χώρες της ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό τη σύνδεσή τους με το σύνολο ή τμήμα του προγράμματος.

Παράρτημα III, παράγραφος 2, Τμήμα: «Τα ερευνητικά έργα», τρίτη υποπαράγραφος, η προτελευταία πρόταση: να διατυπωθεί ως εξής:

Οι συμβάσεις που αφορούν ερευνητικές δράσεις κοινής δαπάνης πρέπει γενικώς να εγκρίνονται βάσει διαδικασίας επιλογής που θα στηρίζεται σε προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων δημοσιευμένες στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Συνιστά στο Συμβούλιο να υιοθετήσει το αναθεωρημένο κείμενο βάσει των συζητήσεων μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ε) **A3-119/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης περί ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των βιολογικών επιστημών και τεχνολογιών για τις αναπτυσσόμενες χώρες (1990-1994)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις παρ. 2 και 3 του άρθρου 149 της Συνθήκης ΕΟΚ,

— έχοντας υπόψη την επιστολή του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου Υπουργών με ημερομηνία 13 Απριλίου 1991,

— έχοντας υπόψη το κείμενο της συμφωνίας στην οποία κατέληξαν τα τρία θεσμικά όργανα στις 17 Απριλίου 1991 στο Στρασβούργο,

— λαμβάνοντας υπόψη ότι το κείμενο με το οποίο αντικαταστάθηκε η πρόταση, είναι προσαρμοσμένο κατά τρόπο ώστε να λαμβάνει υπόψη τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων της 17ης Απριλίου 1991, είναι όμοιο με την παλαιά κοινή θέση του Συμβουλίου, τροποποιημένη βάσει των ιδίων αυτών συμπερασμάτων,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-119/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση ενσωματώνοντας σ' αυτήν τα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των τριών οργάνων ως εξής:

Τρίτη και τέταρτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθούν ως εξής:

ότι το άρθρο 130 I της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου πραγματοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων που αναπτύσσονται στο εσωτερικό κάθε δράσης,

Η πέμπτη αιτιολογική σκέψη να διατυπωθεί ως εξής:

ότι ευκταίο θα ήταν, στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, να αξιολογηθούν οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις, καθώς και οι ενδεχόμενοι τεχνολογικοί κίνδυνοι,

Το άρθρο 2 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 109,89 εκατ. ECU. Στο ποσό περιλαμβάνονται 8 εκατ. ECU για δαπάνες προσωπικού και διοικητικές δαπάνες.

2) Ενδεικτική κατανομή του ποσού περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

3) Σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση εκ μέρους του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ/ΕΟΚ, η παρούσα απόφαση αναπροσαρμόζεται ανάλογα.

Η παράγραφος 1 του άρθρου 8 να διατυπωθεί ως εξής:

1) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται, σύμφωνα με το άρθρο 130 Μ της συνθήκης, διευθείς συμφωνίες με τρίτες χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας στον Τομέα της Τεχνικής και Επιστημονικής Έρευνας (COST) και κυρίως με τις χώρες της ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό τη σύνδεσή τους με το σύνολο ή τμήμα του προγράμματος.

Παράρτημα III, 2 Α, τέταρτη υποπαράγραφος: να διατυπωθεί ως εξής:

Οι συμβάσεις που αφορούν ερευνητικές δράσεις κοινής δαπάνης πρέπει γενικώς να εγκρίνονται βάσει διαδικασίας επιλογής που θα στηρίζεται σε προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων δημοσιευμένες στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Συνιστά στο Συμβούλιο να υιοθετήσει το αναθεωρημένο βάσει των συζητήσεων μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων κείμενο.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

στ) πρόταση απόφασης COM(90) 165 — SYN 270

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του ανθρωπίνου δυναμικού και της κινητικότητας (1990-1994)

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Πέμπτη αιτιολογική σκέψη	
ότι, δυνάμει του άρθρου 4 και του παραρτήματος I της απόφασης 90/221/Ευρατόμ ΕΟΚ, το ποσό που θεωρείται απαραίτητο για το σύνολο του προγράμματος πλαισίου καλύπτει ποσό 57 εκατομμυρίων ECU για τη συγκεντρωτική δραστηριότητα διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων, *το οποίο κατανέμεται κατ' αναλογία του ποσού που προβλέπεται για κάθε δράση·* ότι η σπουδαιότητα του παρόντος ειδικού προγράμματος στο πλαίσιο των δράσεων σχετικά με το ανθρώπινο κεφάλαιο και την κινητικότητα *οδηγεί σε μείωση των αναγκαίων για το παρόν πρόγραμμα προβλεπομένων χρηματοδοτικών πόρων κατά 4,93 εκατομμύρια ECU, που διατίθενται στις προαναφερόμενες συγκεντρωτικές δραστηριότητες, προκειμένου να τηρούνται οι διατάξεις του άρθρου 130 Ξ παράγραφος 2 δεύτερη πρόταση της συνθήκης,*	ότι, δυνάμει του άρθρου 4 και του παραρτήματος I της απόφασης 90/221/Ευρατόμ ΕΟΚ, το ποσό που θεωρείται απαραίτητο για το σύνολο του προγράμματος-πλαισίου καλύπτει ποσό 57 εκατομμυρίων ECU **που εκτιμάται ως αναγκαίο** για τη συγκεντρωτική δραστηριότητα διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων, **η οποία θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο απόφασης του Συμβουλίου σε συνεργασία με το Κοινοβούλιο·** ότι η σημασία του παρόντος ειδικού προγράμματος στο πλαίσιο των δράσεων σχετικά με το ανθρώπινο κεφάλαιο και την κινητικότητα **καθιστά αναγκαία τη χρηματοδοτική συμβολή στην ανωτέρω συγκεντρωτική δραστηριότητα· ότι η εν λόγω χρηματοδοτική συμβολή θα πρέπει να είναι ανάλογη με τη χρηματοδοτική επιφάνεια του προγράμματος.**
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Έκτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η εκτέλεση του παρόντος προγράμματος πρέπει να διασφαλίζεται από την Επιτροπή· ότι, προκειμένου να διευκολύνεται η Επιτροπή κατά την εκπλήρωση της αποστολής της, τα κράτη μέλη οφείλουν, δυνάμει του άρθρου 5 της Συνθήκης, να παρέχουν σ' αυτή κάθε αναγκαία βοήθεια, ιδίως στο πλαίσιο επιτροπής,	ότι η εκτέλεση του παρόντος προγράμματος πρέπει να διασφαλίζεται από την Επιτροπή· ότι, προκειμένου να διευκολύνεται η Επιτροπή κατά την εκπλήρωση της αποστολής της, τα κράτη μέλη οφείλουν, δυνάμει του άρθρου 5 της Συνθήκης, να παρέχουν σ' αυτή κάθε αναγκαία βοήθεια, ιδίως στο πλαίσιο επιτροπής· **από την πλευρά της η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 137, παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάθε αναγκαία βοήθεια για την άσκηση των αρμοδιοτήτων του στους τομείς της διαβούλευσης και του ελέγχου,**
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)	
	ότι στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος θα πρέπει να πραγματοποιείται αξιολόγηση των οικονομικών και κοινωνικών συνεπειών.
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Έβδομη αιτιολογική σκέψη	
ότι, μεταξύ των ειδικών προγραμμάτων που απορρέουν από το τρίτο πρόγραμμα-πλαίσιο, το παρόν πρόγραμμα χαρακτηρίζεται	**ότι η κατάρτιση των νέων ευρωπαίων επιστημόνων αποτελεί μία από τις προτεραιότητες του τρίτου προγράμματος-πλαισί**

(*) ΕΕ αριθ. C 174, 16.7.1990, σελ. 85

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
από σκοπιμότητες που αφορούν κυρίως το διαθέσιμο για τις δραστηριότητες τεχνολογικής ανάπτυξης και έρευνας ανθρώπινο δυναμικό και τον εμπλουτισμό της ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας· ότι οι σκοποί αυτοί μπορούν να εξυπηρετηθούν αποτελεσματικά μέσω δραστηριοτήτων που αποβλέπουν στην συμπλήρωση της κατάρτισης νέων ερευνητών μετά-διδακτορικού επιπέδου,	**ου, από κοινού με την κινητικότητα των ερευνητών και τη δημιουργία δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας,**
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	ότι κάθε δράση που αποβλέπει στην αξιολόγηση του πνευματικού δυναμικού της Κοινότητας πρέπει να ευνοεί κατά τεκμήριο τους ίδιους τους επιστήμονες και ερευνητές.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Αιτιολογική σκέψη 7β (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι περαιτέρω στόχος του παρόντος προγράμματος πρέπει να είναι η δημιουργία μιας «Ευρώπης των ερευνητών», μέσω της διευνοποίησης των ανωτάτων σπουδών του ερευνητή, προκειμένου οι σπουδές αυτές να μπορούν να πραγματοποιούνται εκτός του κράτους καταγωγής του ερευνητή.
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Όγδοη αιτιολογική σκέψη	
ότι η κατάλληλη εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σ' αυτόν τον τομέα οδηγεί στην επέκταση της κατάρτισης που απέκτησαν οι νέοι ερευνητές στην χώρα καταγωγής τους, επιτρέποντας σ' αυτούς να αναπτύξουν, μέσω των υποτροφιών που προσφέρει η Κοινότητα, ερευνητική δραστηριότητα σε *κέντρο* υψηλού επιπέδου που βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος.	ότι η κατάλληλη εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σ' αυτόν τον τομέα οδηγεί στην επέκταση της κατάρτισης που απέκτησαν οι νέοι ερευνητές στην χώρα καταγωγής τους, επιτρέποντας σ' αυτούς να αναπτύξουν, μέσω των υποτροφιών που προσφέρει η Κοινότητα, ερευνητική δραστηριότητα σε **ερευνητική ομάδα ή εργαστήριο** υψηλού επιπέδου που βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος.
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Ένατη αιτιολογική σκέψη	
ότι προκειμένου να αυξηθεί και να βελτιωθεί η προσφορά ευκαιριών υποδοχής, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθούν επίσης δίκτυα που συνδέουν *κέντρα* υψηλού επιπέδου και δυνατότητες πρόσβασης σε μεγάλες εγκαταστάσεις.	ότι προκειμένου να αυξηθεί και να βελτιωθεί η προσφορά ευκαιριών υποδοχής, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθούν επίσης δίκτυα που συνδέουν **ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια** υψηλού επιπέδου και δυνατότητες πρόσβασης σε μεγάλες εγκαταστάσεις.
(Τροπολογία αριθ. 9)	
Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη	
ότι είναι σκόπιμο να υιοθετηθούν αποκεντρωμένες μέθοδοι επιλογής των υποψηφίων με τη συμμετοχή των *κέντρων* υψηλού επιπέδου στην υλοποίηση αυτής της δραστηριότητας.	ότι είναι σκόπιμο να υιοθετηθούν αποκεντρωμένες μέθοδοι επιλογής των υποψηφίων με τη συμμετοχή των **ερευνητικών ομάδων ή εργαστηρίων** υψηλού επιπέδου στην υλοποίηση αυτής της δραστηριότητας.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 10)	
Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)	
	ότι η δημιουργία υποδομής για τα δίκτυα είναι ζωτικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, επειδή εδραιώνει και συμπληρώνει τις διαρθρωτικές επιδράσεις των θεματικών προγραμμάτων.
(Τροπολογία αριθ. 11)	
Άρθρο 1	
Θεσπίζεται ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα στον τομέα του ανθρωπίνου δυναμικού και της κινητικότητας, όπως ορίζεται στο παράρτημα I, για περίοδο *πέντε ετών, από 1ης Ιανουαρίου 1990.*	Θεσπίζεται ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα στον τομέα του ανθρωπίνου δυναμικού και της κινητικότητας, όπως ορίζεται στο παράρτημα I, για **την** περίοδο **από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα και έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994.**
(Τροπολογία αριθ. 12)	
Άρθρο 2, (2) και (3)	
2. *Από το ποσό των 493 εκατ. ECU αφαιρούνται 4,93 εκατ. ECU για τη συγκεντρωτική δράση διάδοσης και αξιοποίησης. Στο μειωμένο με τον τρόπο αυτό ποσό των 488,07 εκατ. ECU περιλαμβάνονται οι δαπάνες προσωπικού που δεν μπορούν να υπερβαίνουν 2%.*	2. **Το κρινόμενο ως αναγκαίο ποσό των 493 εκατ. ECU περιλαμβάνει τις δαπάνες για το προσωπικό καθώς και για τη συμμετοχή στη συγκεντρωτική δράση διάδοσης και αξιοποίησης.**
3. Ενδεικτική κατανομή των *ποσών* περιλαμβάνεται στο Παράρτημα II.	3. Ενδεικτική κατανομή των **δαπανών για την εφαρμογή των δράσεων στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος περιλαμβάνεται στο Παράρτημα II. Οι διαδικασίες που αφορούν τη διάδοση και την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων περιλαμβάνονται στο Παράρτημα III. Οι λεπτομέρειες που αφορούν το προσωπικό περιλαμβάνονται** στο Παράρτημα II.
(Τροπολογία αριθ. 13)	
Άρθρο 5, παρ. 3	
3. Οι εκθέσεις συντάσσονται με βάση τους στόχους που καθορίζονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ. ΕΟΚ.	3. Οι εκθέσεις συντάσσονται με βάση τους στόχους που καθορίζονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ. ΕΟΚ, **και αξιολογούν κατά πόσον η εφαρμογή του προγράμματος είναι συνεπής με τα έξι σημαντικότερα αιτήματα που αναφέρονται στο Παράρτημα II** της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ.
(Τροπολογία αριθ. 14)	
Άρθρο 6	
1. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εκτέλεση του προγράμματος. Επικουρείται από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα, στο εξής καλούμενη «η επιτροπή», που αποτελείται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.	1. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εκτέλεση του προγράμματος. Επικουρείται από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα, στο εξής καλούμενη «η επιτροπή», που αποτελείται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται για τις εργασίες της επιτροπής αναλυτικά και εντός λογικής προθεσμίας.**

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
2. *Κάθε χρόνο* καταρτίζεται *και ενημερώνεται, κατά περίπτωση,* πρόγραμμα εργασιών που καθορίζει τους λεπτομερείς στόχους και τον τύπο των έργων που πρέπει να αναληφθούν, καθώς και τις αντίστοιχες δημοσιονομικές διατάξεις που πρέπει να υεσπιστούν. Η Επιτροπή καταρτίζει τις προσκλήσεις προς υποβολή προτάσεων έργων με βάση τα ετήσια προγράμματα εργασιών.	2. **Κατά την εκκίνηση του προγράμματος** καταρτίζεται πρόγραμμα εργασιών **το οποίο αναπροσαρμόζεται τακτικά. Σ' αυτό καθορίζονται οι** λεπτομερείς **στόχοι** και ο τύπος των έργων που πρέπει να αναληφθούν, καθώς και οι αντίστοιχες δημοσιονομικές διατάξεις που πρέπει να υεσπιστούν. Η Επιτροπή καταρτίζει τις προσκλήσεις προς υποβολή προτάσεων έργων με βάση τα ετήσια προγράμματα εργασιών.

(Τροπολογία αριθ. 15)

Άρθρο 8

1. Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 7 εφαρμόζεται για:	1. Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 7 εφαρμόζεται για:
— *την κατάρτιση και την αναπροσαρμογή των προγραμμάτων εργασιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2,*	— **το περιεχόμενο και την αξιολόγηση των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων, που αναφέρονται στο Παράρτημα III,**
— *την αξιολόγηση των έργων που αναφέρονται στο σημείο 4 του Παραρτήματος III,*	— **τη συμμετοχή στα σχέδια, εξωκοινοτικών οργανισμών ή επιχειρήσεων που αναφέρονται στο Άρθρο 9,**
	— **οποιαδήποτε αναπροσαρμογή της ενδεικτικής κατανομής πιστώσεων που αναφέρεται στο Παράρτημα II,**
— *τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αξιολόγηση του προγράμματος.*	— **τα μέτρα που στοχεύουν στην αξιολόγηση του προγράμματος,**
	— **συνοδευτικά μέτρα και ρυθμίσεις για τη διάδοση, προστασία και εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας, για την ενθάρρυνση της βασικής έρευνας, τη μετεκπαίδευση των ερευνητών και τις τεχνολογικές εκτιμήσεις που έγιναν στο πλαίσιο του προγράμματος.**
	Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με σχέδια αποφάσεων που, στο πλαίσιο των εκτελεστικών της αρμοδιοτήτων, διαβιβάζονται στην επιτροπή.
2. Η Επιτροπή μπορεί να ζητεί τη γνώμη της επιτροπής για κάθε ζήτημα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του προγράμματος.	**2. διαγράφεται**
3. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή σχετικά με:	**3. διαγράφεται**
— *την πρόοδο του προγράμματος,*	
— *τα σχέδια προκηρύξεων προς υποβολή προτάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2,*	
— *τα συνοδευτικά μέτρα, που αναφέρονται στο σημείο 2 του Παραρτήματος III.*	

(Τροπολογία αριθ. 16)

Άρθρο 9

Στις περιπτώσεις που η συνεργασία με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς που αποβλέπει στην επίτευξη των στόχων του παρόντος προγράμματος απαιτεί νομικές δεσμεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και ενεχόμενων τρίτων μερών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, σύμφωνα με το άρθρο 130 Μ της συνθήκης, να διαπραγματεύεται, διεθνείς συμφωνίες για τον καθορισμό των κανόνων που διέπουν την συνεργασία αυτή.	**Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, σύμφωνα με το άρθρο 130 Μ της Συνθήκης, να διαπραγματεύεται διεθνείς συμφωνίες με τρίτες χώρες που ανήκουν στην COST, ιδίως τις χώρες ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με σκοπό τη συνεργασία για ολόκληρο ή μέρος του προγράμματος.**
Η απόφαση για τη σύναψη των εν λόγω συμφωνιών υεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 130 Ο, παράγραφος 2 της Συνθήκης.	Η απόφαση για τη σύναψη των εν λόγω **διεθνών** συμφωνιών υεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 130 Ο, παράγραφος 2 της Συνθήκης.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 17)	
Παράρτημα I	
Στόχοι και επιστημονικό και τεχνικό περιεχόμενο	**Στόχοι και επιστημονικό και τεχνικό περιεχόμενο**
Οι προσανατολισμοί του τρίτου προγράμματος-πλαισίου, οι επιστημονικοί και τεχνικοί στόχοι που εξυπηρετεί και τα κίνητρα από τα οποία εμπνέεται αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος ειδικού προγράμματος.	Οι προσανατολισμοί του τρίτου προγράμματος-πλαισίου, οι επιστημονικοί και τεχνικοί στόχοι που εξυπηρετεί και τα κίνητρα από τα οποία εμπνέεται αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος ειδικού προγράμματος.
Η παράγραφος 6 του παραρτήματος II του εν λόγω προγράμματος-πλαισίου αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος ειδικού προγράμματος.	Η παράγραφος 6 του παραρτήματος II του εν λόγω προγράμματος-πλαισίου αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος ειδικού προγράμματος.
Σε αντίθεση με τα άλλα ειδικά προγράμματα, αυτό το πρόγραμμα δεν έχει στόχους τομεακούς μέσω μιας κατευθυνόμενης έρευνας. Ο στόχος του είναι να αυξήσει ποσοτικά και ποιοτικά το διαθέσιμο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη σε όλους τους τομείς ανθρώπινο δυναμικό ούτως ώστε να καλυφθούν οι ανάγκες των κρατών μελών στα επόμενα χρόνια. Προκειμένου να επιτευχθεί ο σκοπός αυτός, θα αυξηθεί η κινητικότητα των ερευνητών στα πλέον ανεπτυγμένα ερευνητικά κέντρα της Ευρώπης, και ειδικά των ερευνητών μετα-διδακτορικού ή αντίστοιχου επιπέδου.	**I. Στόχοι** **Ο κεντρικός στόχος του προγράμματος είναι να συμβάλει στην αύξηση του διαθέσιμου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη ανθρωπίνου δυναμικού που θα χρειασθούν τα κράτη μέλη κατά τα επόμενα χρόνια, βοηθώντας έτσι στη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής κοινότητας επιστημόνων και τεχνικών. Η δράση αυτή πρέπει να αποφέρει μια κοινοτική προστιθέμενη αξία προς όφελος όλων των κρατών μελών.**
Ειδικότερα, στόχος είναι η κατάρτιση, κατά τη διάρκεια των πέντε ετών του προγράμματος, 5.000 περίπου ερευνητών, δια της συμμετοχής τους σε έρευνα υψηλού επιπέδου. Η στενή συνεργασία γενικά με το σύνολο των κοινοτικών δραστηριοτήτων κατάρτισης και ιδιαίτερα με τις δραστηριότητες που έχει αναπτύξει η T.F.R.H. δια μέσου των προγραμμάτων COMETT και EUROTECNET είναι εξασφαλισμένη.	**Προκειμένου να υποβοηθηθεί η ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, θα είναι δυνατή η συμμετοχή των εν λόγω χωρών στο πρόγραμμα. Οι δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή στο πρόγραμμα των επιστημόνων αυτών των χωρών καλύπτονται από τους πόρους που διατίθενται για τις δράσεις στον τομέα της συνεργασίας με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.**
Θα δοθούν επιχορηγήσεις σε υποσχόμενους νέους ερευνητές για να πραγματοποιήσουν μία διαμονή (συνήθως 2 χρόνων) σε κέντρα υψηλού επιπέδου σε χώρες της Κοινότητας διαφορετικές από τη δική τους. Προκειμένου να εξασφαλιστεί μια ισορροπημένη γεωγραφική κατανομή του ανθρώπινου δυναμικού, οι επιχορηγήσεις θα μπορούν, σε ειδικές περιπτώσεις, να παραταθούν για ένα χρόνο, ώστε να δώσουν τη δυνατότητα στους ενδιαφερόμενους ερευνητές να επιστρέψουν στη χώρα καταγωγής τους και να αρχίσουν την αξιοποίηση των γνώσεων που απέκτησαν.	**Η δράση αυτή διαρθρώνεται κατά τρόπον εγκάρσιο και σύμφωνα με μία διαχείριση του τύπου «bottom-up», γύρω από δύο κύριους άξονες: κατάρτιση και κινητικότητα του ερευνητικού προσωπικού αφενός, και δημιουργία δικτύων αφετέρου.**
Θα αναπτυχθεί ένα κατάλληλο σύστημα υποδοχής των επιχορηγούμενων στα ερευνητικά κέντρα υψηλού επιπέδου, συμπεριλαμβανομένου του Κοινού Κέντρου Ερευνών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στα δίκτυα υψηλού επιπέδου και στις ειδικές εγκαταστάσεις, το οποίο θα συνδέει άμεσα τους επιστήμονες, τους τεχνολόγους και τα ερευνητικά ιδρύματα.	**Για την επίτευξη των στόχων αυτών θα ληφθεί υπόψη η κτηθείσα εμπειρία στο πλαίσιο των προγραμμάτων SCIENCE, SPES και από τη λειτουργία Μεγάλων Εγκαταστάσεων, που εφαρμόζονται αυτή τη στιγμή. Οι δραστηριότητες των προγραμμάτων αυτών θα επαναπροσανατολισθούν και θα αναπτυχθούν σύμφωνα με το πνεύμα του παρόντος προγράμματος και λαμβάνοντας υπόψη τον κεντρικό του στόχο.**
Για να ενισχυθεί αυτό το σύστημα κατάρτισης, οι δραστηριότητες στο πλαίσιο του προγράμματος SCIENCE θα συνεχιστούν σε συντονισμό με τις καινούργιες δραστηριότητες.	**Συνεπώς οι δραστηριότητες αυτές θα προσαρμοσθούν ούτως ώστε να διαδραματίσουν ένα σημαντικότερο ρόλο στον τομέα της κατάρτισης και εξειδίκευσης των νέων ευρωπαίων επιστημόνων που απασχολούνται σε πανεπιστημιακά εργαστήρια και δημόσια ή ιδιωτικά ινστιτούτα έρευνας.**
Ανάπτυξη ενός αποκεντρωμένου συστήματος κατάρτισης μέσω της έρευνας υψηλού επιπέδου.	**Το παρόν ειδικό πρόγραμμα θα αναπτυχθεί με τις ακόλουθες δραστηριότητες:** **— ανάπτυξη κοινοτικού συστήματος υποτροφιών στον τομέα της έρευνας,** **— δημιουργία και ανάπτυξη δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας,** **— προώθηση της πρόσβασης των ερευνητών σε μεγάλες επιστημονικές και τεχνικές εγκαταστάσεις,** **— εφαρμογή ενός κοινοτικού συστήματος «ευρωδιασκέψεων» στον τομέα E + A.**

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Τα ερευνητικά κέντρα υψηλού επιπέδου, τα εργαστήρια και τα ερευνητικά ιδρύματα τα οποία διαθέτουν αναγνωρισμένη ικανότητα να προσφέρουν προστιθέμενη αξία στην κατάρτιση των ερευνητών επισκεπτών, θα αναγνωρισθούν και θα επιλεχθούν με βάση τις διαδικασίες που αναφέρονται στο Παράρτημα III.

Τα κέντρα, εργαστήρια ή ιδρύματα που θα επιλεγούν, θα υποδείξουν τους ερευνητικούς τομείς στους οποίους θα μπορούσαν να καταρτίσουν επιστήμονες, τον αριθμό των επιστημόνων που θα μπορούσαν να υποδεχτούν, καθώς επίσης και τα κριτήρια που θα χρησιμοποιήσουν για την επιλογή των υποψηφίων και την παρακολούθηση της προόδου τους.

Τα κέντρα, εργαστήρια ή ιδρύματα θα επιλεγούν, με βάση την επιστημονική και τεχνική τους υπεροχή, την καταλληλότητα των προγραμμάτων τους ως προς την πολιτική της Κοινότητας, την ικανότητά τους να προσελκύουν καλούς υποψήφιους και την διοικητική τους ικανότητα.

Στις περιπτώσεις όπου ο καινοτόμος χαρακτήρας ή η πολυπλοκότητα ενός επιστημονικού τομέα το απαιτεί, θα δημιουργηθούν δίκτυα κέντρων υψηλού επιπέδου, τα οποία θα συνδέουν πολλά κέντρα, εργαστήρια ή ιδρύματα μεταξύ τους που βρίσκονται σε διαφορετικά κράτη μέλη και έχουν συμπληρωματικές ειδικεύσεις· το καθήκον της επιλογής, υποδοχής και/ή κατάρτισης των ερευνητών από διάφορα κράτη μέλη μέσω της συμμετοχής τους σε κοινά ερευνητικά προγράμματα θα ανατεθεί στα ίδια τα δίκτυα.

Τα δίκτυα των κέντρων υψηλού επιπέδου που συμμετέχουν σε προγράμματα κατάρτισης θα επιλεγούν με βάση την πρωτοτυπία της προσέγγισής τους, την επιστημονική τους υπεροχή, τη σημασία του υλικού τους και τέλος την εξασφάλιση επιπρόσθετης αξίας από τη συνένωσή τους.

Τα δίκτυα των κέντρων υψηλού επιπέδου που θα γίνουν δεκτά, θα επιλέγουν, θα υποδεχθούν και θα καταρτίσουν έναν καθορισμένο αριθμό ερευνητών από διάφορα κράτη μέλη της Κοινότητας.

Επίσης θα επιδιωχθεί η κατάρτιση μέσω προηγμένης έρευνας που απαιτεί πρόσβαση σε μοναδικές ερευνητικές εγκαταστάσεις. Οι οργανισμοί που διοικούν τέτοιες εγκαταστάσεις θα επιλέγουν με βάση την ποιότητα, την καινοτομία και την μοναδικότητα του ερευνητικού προγράμματος και των εγκαταστάσεων στις οποίες οι προς κατάρτιση επιστήμονες θα είχαν πρόσβαση, ενώ επίσης θα ληφθούν υπόψη ο αριθμός και η ποιότητα των επιστημόνων που αναμένεται να καταρτισθούν. Μια ειδική συνεισφορά, η οποία θα επιτρέψει την προσαρμογή, τον εκσυγχρονισμό και τη λειτουργία των μεγάλων εγκαταστάσεων προς όφελος των ερευνητών επισκεπτών, μπορεί να προβλεφθεί, ως συμπλήρωμα της απαραίτητης επιχορήγησης που θα καλύπτει τα έξοδα που συνδέονται με τις αποδοχές των προς κατάρτιση επιστημόνων, καθώς επίσης και με τη διαχείριση.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Οι ποικίλες αυτές δραστηριότητες θα τεθούν σε εφαρμογή με στόχο την αύξηση της κινητικότητας των κοινοτικών επιστημόνων και ειδικά των ερευνητών μεταδιδακτορικού επιπέδου. Μεταδιδακτορικού επιπέδου θεωρείται ότι είναι κάθε επιστήμονας που έχει συμπληρώσει έξι χρόνια ανωτάτων σπουδών και είναι κάτοχος διδακτορικού ή ισότιμου τίτλου, ή, σε αντίθετη περίπτωση, που έχει διετή πείρα στον τομέα της έρευνας, αφού έχει συμπληρώσει το δεύτερο κύκλο ανωτάτων σπουδών.

Από τις κοινοτικές δραστηριότητες που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος δύνανται επίσης να επωφεληθούν οι νέοι ερευνητές διδακτορικού επιπέδου, όταν πρόκειται για επιστημονικές ειδικότητες που αναπτύχθηκαν πρόσφατα και στις οποίες υπάρχει έλλειψη επιστημόνων μεταδιδακτορικού επιπέδου.

Επίσης από το πρόγραμμα αυτό θα μπορούν να ενισχύονται ανεγνωρισμένοι ερευνητές που χρειάζονται ειδική κατάρτιση σε ένα τομέα διαφορετικό από το δικό τους, λόγω των προσαρμογών που απαιτεί η ταχεία εξέλιξη της επιστήμης και της τεχνολογίας ή για να μπορέσουν να χρησιμοποιήσουν τα επιστημονικά προσόντα τους σε νέους τομείς στους οποίους η συμμετοχή τους είναι απαραίτητη.

Η δημιουργία υποδομής για τα δίκτυα που προβλέπεται στην παρούσα δράση έχει ιδιαίτερη σημασία για την επίτευξη των στόχων της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης, δεδομένου ότι εδραιώνει και συμπληρώνει τις διαρθρωτικές επιδράσεις των θεματικών προγραμμάτων.

Τα δίκτυα αυτά θα έπρεπε να επεκταθούν σε όλες τις περιφέρειες των κρατών μελών της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη κυρίως, τις ιδιαίτερες ανάγκες των απομακρυσμένων και μειονεκτικών περιοχών. Με τον τρόπο αυτό θα διευκολυνθεί η εγκατάσταση στις εν λόγω περιφέρειες επιστημονικού και τεχνικού δυναμικού με υψηλή ειδίκευση. Για το σκοπό αυτό θα προωθηθεί η δημιουργία νέων ομάδων έρευνας στις περιφέρειες αυτές με τη συμμετοχή νέων επιστημόνων που έχουν σπουδάσει στο εξωτερικό.

Οι δραστηριότητες στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού πρέπει να συμπληρώνουν και όχι να υποκαθιστούν τις δράσεις κατάρτισης που αναπτύσσονται στο πλαίσιο των ειδικών προγραμμάτων, ή άλλων κοινοτικών ενεργειών, για την προώθηση της κατάρτισης όπως τα COMETT, EUROTECNET, κ.ά.

Το μεγαλύτερο μέρος των διαθέσιμων χρηματοδοτικών πόρων προορίζεται για την ανάπτυξη του ανθρωπίνου δυναμικού. Υπό το πνεύμα αυτό οι κύριοι αποδέκτες των κοινοτικών ενισχύσεων θα είναι οι ίδιοι οι ερευνητές. Θα δοθούν ειδικές ενισχύσεις προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση σχεδίων έρευνας και ανάπτυξης από τους λαμβάνοντες τις κοινοτικές ενισχύσεις ερευνητές στα κέντρα υποδοχής, στα δίκτυα κατάρτισης ή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ή σε μεγάλες εγκαταστάσεις.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Επιλογή των ερευνητών που θα συμμετέχουν στο πρόγραμμα κατάρτισης.

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, οι προσπάθειες θα συγκεντρωθούν σε ερευνητές που βρίσκονται σε μία φάση της σταδιοδρομίας τους τέτοια ώστε η συμμετοχή τους σε ερευνητική εργασίας ενός ξένου κέντρου υψηλού επιπέδου ή ενός ευρωπαϊκού δικτύου κέντρων υψηλού επιπέδου ή ακόμα η πρόσβασή τους σε μία μοναδική εγκατάσταση να είναι πλέον αποτελεσματική. Αυτό συνήθως αντιστοιχεί στη μεταδιδακτορική περίοδο. Κατά την εφαρμογή αυτής της αρχής θα ληφθεί υπόψη η διαφορά μεταξύ των ποικίλων ορολογιών και ονομασιών των ακαδημαϊκών τίτλων, καθώς επίσης και η ισχύουσα πρακτική στα διάφορα κράτη μέλη.

Οι υποψήφιοι θα υποβάλλουν αίτηση επιχορήγησης και θα επιλέγουν με βάση τις διαδικασίες που περιγράφονται στο Παράρτημα III.

Τα κριτήρια επιλογής συμπεριλαμβάνουν: το βιογραφικό του υποψηφίου. Το επιστημονικό ή τεχνικό ενδιαφέρον του προβλεπομένου προγράμματος, τη σημασία του προτεινόμενου τομέα, την επίδραση στην συνοχή και την σχετική διαθεσιμότητα των θέσεων στο ίδρυμα υποδοχής που ζητά ο υποψήφιος.

Ερευνητικοί τομείς που καλύπτει το πρόγραμμα κατάρτισης

Το πρόγραμμα κατάρτισης θα καλύψει ένα ευρύ φάσμα θεμάτων σύμφωνα με τον οριζόντιο χαρακτήρα του. Θα συμπεριλαμβάνει την έρευνα στρατηγικής σημασίας και την προσανατολισμένη έρευνα τη σχετική με τους ερευνητικούς τομείς που προβλέπονται από τις πέντε πρώτες δραστηριότητες που αναφέρει το άρθρο 1 του Προγράμματος-Πλαισίου και που περιγράφει το Παράρτημά του υπ. αριθ. II.

Θα εξασφαλισθεί η συνοχή μεταξύ του προγράμματος κατάρτισης και των δραστηριοτήτων των δεκατεσσάρων αντιστοίχων ειδικών προγραμμάτων.

Θεμελιώδης έρευνα στους τομείς των θετικών επιστημών, συμπεριλαμβανομένων των μαθηματικών: σύμφωνα με τον ανοικτό χαρακτήρα του προγράμματος, τα θέματα που θα ληφθούν υπόψη δεν θα καθοριστούν εκ των προτέρων. Παρόλα αυτά, ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στις νέες πολυεπιστημονικές προσεγγίσεις που οδηγούν σε ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών, όπως, παραδείγματος χάρη, η επιστήμη των σύνθετων μη γραμμικών συστημάτων, η δομή της στερεάς καταστάσεως, το πλάσμα, η αλληλεπίδραση μεταξύ ύλης και πολύ εντατικής ακτινοβολίας, η αναγνώριση των μορίων και οι αυτοσυντιθέμενες δομές.

Τα σημεία επαφής μεταξύ των θεμελιωδών επιστημών και των τεχνολογικών εφαρμογών: περιλαμβάνουν ενδεικτικά, τις επιστήμες των μηχανικών, την συστηματική προσέγγιση, τη μοριακή και υπερμοριακή μηχανική, την κατάλυση και την μεμβρανολογία.

Γι' αυτή την πολυεπιστημονική προσέγγιση θα αξιοποιηθούν κατ' εξοχήν τα δίκτυα κέντρων υψηλού επιπέδου που συνδέουν κέντρα θεμελιώδους και κέντρα εφαρμοσμένης έρευνας.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

II. Κοινοτικές δράσεις και χρηματοδότησή τους

1. Ανάπτυξη κοινοτικού συστήματος υποτροφιών στον τομέα της έρευνας

Οι ερευνητικές ομάδες, τα εργαστήρια και οι οργανισμοί έρευνας και ανάπτυξης ανεγνωρισμένου υψηλού επιπέδου στον τομέα της κατάρτισης ή της εξειδίκευσης ερευνητών, μπορούν να δέχονται μεμονωμένα ή ομαδικά (στην περίπτωση των δικτύων) νέους επιστήμονες, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο Παράρτημα III.

Για το σκοπό αυτό η Κοινότητα θα παρέχει χρηματοδοτική ενίσχυση σε ερευνητικές ομάδες, ιδιωτικά εργαστήρια έρευνας και ανάπτυξης, ή σε δίκτυα κατάρτισης απαρτιζόμενα από διάφορες ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια έρευνας και ανάπτυξης που καλύπτουν περισσότερα από ένα κράτη μέλη της Κοινότητας προκειμένου οι φορείς αυτοί να χορηγούν υποτροφίες έρευνας στους ερευνητές που προσφεύγουν σ' αυτούς με σκοπό την κατάρτιση ή ειδίκευσή τους, συμμετέχοντες σε έργα έρευνας και ανάπτυξης. Οι υποτροφίες αυτές, που θα φέρουν το όνομα ανδρών ή γυναικών που συνέβαλαν σημαντικά στην ανάπτυξη του ευρωπαϊκού πολιτισμού, θα είναι κατά κανόνα διετείς και θα χορηγούνται σε ερευνητές διδακτορικού ή μεταδιδακτορικού επιπέδου.

Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και για την εξασφάλιση ισόρροπης γεωγραφικής κατανομής του ανθρωπίνου δυναμικού, οι διετείς υποτροφίες μπορούν να παραταθούν κατά ένα χρόνο ώστε να καταστεί δυνατόν οι ερευνητές που προέρχονται από μία μειονεκτική περιφέρεια να επιστρέψουν στον τόπο καταγωγής τους και να αναπτύξουν τις γνώσεις που απέκτησαν.

Οι υποτροφίες για τους αναγνωρισμένους ερευνητές θα καλύπτουν περίοδο μόνο ορισμένων μηνών (λιγότερο από ένα χρόνο).

Η κατάρτιση των ερευνητών θα πραγματοποιείται με τη συμμετοχή τους σε συγκεκριμένα προγράμματα έρευνας που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των ομάδων ή των εργαστηρίων υποδοχής.

Για να αποφευχθεί η «διαρροή εγκεφάλων» από τις μειονεκτικές περιφέρειες της Κοινότητας και να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της δράσης στον τομέα της κατάρτισης, μπορεί επίσης να χορηγηθεί κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση σε ανεγνωρισμένο ερευνητή (πανεπιστημιακό ή μη) ώστε να μπορέσει να αναπτύξει προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης σε ερευνητικό κέντρο που εδρεύει σε μια τέτοια περιφέρεια, προκειμένου να εξασφαλισθεί τοπικώς η κατάρτιση ενός αριθμού νέων επιστημόνων.

Ο εν λόγω επισκέπτης καθηγητής στον τομέα της έρευνας πρέπει να προέρχεται από χώρα της Κοινότητας διαφορετική από εκείνη στην οποία ανήκει η περιφέρεια υποδοχής.

Στόχος του κοινοτικού αυτού συστήματος ερευνητών είναι η συμπλήρωση και η αύξηση των επιμορφωτικών δραστηριοτήτων που πραγματοποιούνται υπό την αιγίδα άλλων ειδικών προγραμμάτων, και η με τον τρόπο αυτό δυνατότητα οικοδόμησης μίας ευρωπαϊκής επιστημονικής και τεχνολογικής κοινότητας.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Επιστήμες του ανυρώπου και της κοινωνίας: η δραστηριότητα αυτή υα αφορά κυρίως την κατάρτιση σε υέματα ιδιαίτερα οικονομικά, που ενδιαφέρουν την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις της Ευρώπης, καυώς επίσης και την αλληλεπίδραση Επιστήμης, Τεχνολογίας και Κοινωνίας. Θα ληφυούν επίσης υπόψη προβλήματα που αφορούν την κατανόηση και απόδοση εκ μέρους του κοινού της επιστήμης και της τεχνολογίας και την αυξανόμενη αλληλεπίδραση μεταξύ των υετικών επιστημών, των μαυηματικών και των επιστημών του ανυρώπου και της κοινωνίας.

Επιστημονική και τεχνολογική διαχείρηση

Η αποκέντρωση και η άμεση συμμετοχή της επιστημονικής κοινότητας υα αποτελέσουν τις αρχές κλειδιά για την εφαρμογή του προγράμματος.

Τα κέντρα, εργαστήρια, ιδρύματα, ευρωπαϊκά δίκτυα κέντρων υψηλού επιπέδου και οι μεγάλες εγκαταστάσεις που υα επιλεγούν με βάση τα παραπάνω κριτήρια, υα είναι υπεύυυνα όχι μόνο για την επιλογή των υποψηφίων, αλλά και για την παρακολούυηση της προόδου τους.

Η Επιτροπή υα είναι υπεύυυνη για τη συνολική διαχείριση και την παρακολούυηση της εξέλιξης του προγράμματος στο σύνολό του.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Η υποτροφία αποτελεί επίσης ενίσχυση που καλύπτει τις δαπάνες διαμονής του δικαιούχου ερευνητή στη χώρα υποδοχής, τις δαπάνες που έχουν σχέση με τις μετακινήσεις του, τη συμμετοχή του στις δαπάνες έρευνας καυώς και τις δαπάνες που συνεπάγονται οι ενέργειες για τη χορήγηση της υποτροφίας. Στην ειδική περίπτωση που ο δικαιούχος ερευνητής ανήκει στο επιστημονικό δυναμικό βιομηχανικής επιχείρησης και αποσπάται σε δημόσιο ερευνητικό εργαστήριο άλλης χώρας της Κοινότητας, το ποσό της υποτροφίας καλύπτει μόνο οριακές δαπάνες αυτής της απόσπασης και συμβάλλει σε μικρό ποσοστό στις δαπάνες έρευνας του εργαστηρίου υποδοχής.

2. Ενίσχυση για τη δημιουργία και την ανάπτυξη δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας

Τα δίκτυα επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας δημιουργούνται με τη συμμετοχή τουλάχιστον πέντε εργαστηρίων ή ομάδων έρευνας από τρεις τουλάχιστον χώρες της κοινότητας που εφαρμόζουν από κοινού ένα ή περισσότερα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης.

Στα δίκτυα υα συμπεριληφυούν εργαστήρια και ομάδες έρευνας των κρατών μελών τόσο του δημόσιου όσο και του ιδιωτικού τομέα, για να δουεί η δυνατότητα στις καλύτερες από αυτές να ασκήσουν την ευνοϊκή τους επίδραση προς όφελος όλων των άλλων. Ιδίως υα προοωυηυεί η αμοιβαία αλληλεπίδραση μεταξύ διαφορετικών ειδικοτήτων, οι διασυνδέσεις διαφορετικών τεχνικών και οι εφαρμογές από τον ένα στον άλλο τομέα.

Οσάκις το απαιτήσει ο καινοτόμος χαρακτήρας ή η πολύπλοκη υφή ενός επιστημονικού τομέα, υα προωυηυεί η δημιουργία νέων δικτύων που υα συμπεριλάβουν νέες ερευνητικές ομάδες και εργαστήρια με συμπληρωματικές δυνατότητες.

Για να ενισχυυεί η εδραίωση και ανάπτυξη των δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας, η κοινοτική χρηματοδότηση υα καλύπτει τις δαπάνες της συμμετοχής των εξωτερικών ερευνητών στο δίκτυο και τις δαπάνες που απαιτούνται για την περάτωση του ερευνητικού προγράμματος, τις οριακές δαπάνες που προκύπτουν από τη διευνή συνεργασία (ταξίδια, διαμονή, κοινές συνεδριάσεις), τη συμμετοχή στις δαπάνες έρευνας (πειραματικά προϊόντα, ειδικό υλικό, χρησιμοποίηση μεγάλων εγκαταστάσεων αν καταστεί αναγκαίο) και τις δαπάνες διαχείρισης.

Στην ειδική περίπτωση κατά την οποία ένας ερευνητής που έχει εκπαιδευυεί στο πλαίσιο της παρούσας δράσης δημιουργεί μία νέα ερευνητική ομάδα σε μία μειονεκτική περιφέρεια της Κοινότητας, ο εξοπλισμός της ομάδας μπορεί να χρηματοδοτείται με κοινοτική ενίσχυση, υπό την προϋπόυεση ότι η νέα ομάδα υα συμμετέχει σε δίκτυο επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας που ενισχύεται από την Κοινότητα.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Το παρόν ειδικό πρόγραμμα θα συνεχίσει και θα αναπτύξει τις δράσεις που έχουν ήδη ξεκινήσει στο πλαίσιο των προγραμμάτων SCIENCE και SPES, με την ενσωμάτωσή τους σε μία ευρύτερη δράση, δίνοντάς τους ταυτόχρονα έναν νέο προσανατολισμό ώστε να ληφθεί υπόψη ο βασικός στόχος του παρόντος ειδικού προγράμματος. Η δράση στο πλαίσιο του προγράμματος SPES θα διευρυνθεί ώστε να περιλαμβάνει και τις επιστήμες του ανθρώπου και της κοινωνίας.

3. Προώθηση της πρόσβασης σε μεγάλες επιστημονικές και τεχνικές εγκαταστάσεις

Στόχος της παρούσας δράσης είναι η προώθηση της πρόσβασης των κοινοτικών ερευνητών στις μεγάλες επιστημονικές ή/και τεχνικές εγκαταστάσεις σημαντικής σπουδαιότητας που υπάρχουν στην Κοινότητα. Ιδίως η δράση αυτή αποσκοπεί στη διεύρυνση των δυνατοτήτων κατάρτισης που προσφέρονται στους ευρωπαίους ερευνητές, ούτως ώστε αυτοί να μπορέσουν να εξοικειωθούν στη χρησιμοποίηση των εν λόγω εγκαταστάσεων.

Ως «μεγάλη εγκατάσταση» θεωρείται μια εγκατάσταση που απαιτεί μια σημαντική αρχική επένδυση ή ένα σύνολο μικρότερων εγκαταστάσων που διαθέτουν συμπληρωματικές δυνατότητες.

Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται στις εγκαταστάσεις που επιλέγονται προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών που συνεπάγεται η πρόσβαση των νέων επιστημόνων στην εγκατάσταση (ταξίδια, διαμονή, δαπάνες χρησιμοποίησης).

Οι ενισχύσεις αυτές δεν καλύπτουν την αγορά εξοπλισμού ή τη δημιουργία υποδομής.

4. Ευρωδιασκέψεις

Η δραστηριότητα αυτή έχει ως στόχο τη διευκόλυνση της συμμετοχής των νέων επιστημόνων στις διασκέψεις υψηλού επιπέδου που έχουν ειδικό ενδιαφέρον. Πρόκειται για επιστημονικά συνέδρια που αφορούν θέματα στο πλαίσιο των επιστημονικών ή τεχνικών γνώσεων, κατά τη διάρκεια των οποίων ειδικοί παρουσιάζουν και συζητούν τις εργασίες και τις ιδέες τους.

Η συμμετοχή σ' αυτά επιτρέπει στους νέους επιστήμονες να ενημερώνονται και να αποκτούν τις πλέον σύγχρονες πληροφορίες για κάποιον τομέα.

Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση θα καλύπτει τις δαπάνες συμμετοχής των νέων επιστημόνων σ' αυτές τις διασκέψεις (εγγραφή, ταξίδι, διαμονή), αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή σε όσους προέρχονται από μειονεκτικές περιφέρειες.

III. Επιστημονικοί και τεχνικοί τομείς έρευνας

Το παρόν πρόγραμμα, σύμφωνα με τον οριζόντιο χαρακτήρα του, θα καλύψει τους επιστημονικούς και τεχνικούς τομείς στο σύνολό τους. Θα συμπεριλαμβάνει ιδίως τα προγράμματα

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

έρευνας στρατηγικής σημασίας και τα προγράμματα τα προσανατολισμένα σε σχέση με τους ερευνητικούς τομείς που προβλέπονται από τις πρώτες πέντε δραστηριότητες που αναφέρει το άρθρο 1 του Τρίτου Προγράμματος-Πλαισίου, όπως περιγράφονται στο παράρτημά του αριθ. II.

Ωστόσο, οι δραστηριότητες κατάρτισης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος δεν πρέπει να καθορίζονται άμεσα από τους στόχους των άλλων ειδικών προγραμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος μπορούν να αναληφθούν δραστηριότητες για τους τομείς που καλύπτονται από τα άλλα ειδικά προγράμματα, αλλά οι δραστηριότητες αυτές πρέπει να είναι συμπληρωματικές της ειδικής (επιδιωκόμενης) κατάρτισης που πραγματοποιείται από τα ίδια τα ειδικά προγράμματα και να αποφεύγεται κάθε άλλη επικάλυψη.

Όσον αφορά τη θεμελιώδη έρευνα στους τομείς των θετικών επιστημών, συμπεριλαμβανομένων των μαθηματικών, λόγω του ανοικτού χαρακτήρα του προγράμματος τα θέματα που θα ληφθούν υπόψη δεν θα καθορισθούν εκ των προτέρων.

Όσον αφορά τις επιστήμες του ανθρώπου και της κοινωνίας, η σχετική δραστηριότητα θα αφορά κυρίως την κατάρτιση σε θέματα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη βελτίωση και ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας στην Ευρώπη, και την επίτευξη μιας σταθερής οικονομικής ανάπτυξης, π.χ. στον τομέα των οικονομικών επιστημών και της διοίκησης επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένης της οικονομίας του περιβάλλοντος, καθώς και των αλληλεπιδράσεων μεταξύ Επιστήμης, Τεχνολογίας και Κοινωνίας. Επίσης λαμβάνονται υπόψη τα προβλήματα που αφορούν την κατανόηση και αποδοχή εκ μέρους του κοινού, καθώς και τον κοινωνικό έλεγχο της επιστήμης και της τεχνολογίας.

(Τροπολογία αριθ. 18)

Παράρτημα II

Ενδεικτική κατανομή *των πόρων*

Εξαιτίας του οριζοντίου χαρακτήρα των δραστηριοτήτων που καλύπτει το πρόγραμμα αυτό, δεν προτείνεται καμία κατανομή ανά επιστημονικό και τεχνικό τομέα ή είδος δραστηριότητας. Οι πόροι θα είναι διαθέσιμοι όπως κρίνεται απαραίτητο για την χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων και των συνοδευτικών μέτρων, όπως περιγράφονται στο Παράρτημα III.

Ενδεικτική κατανομή **των δαπανών με παράθεση, όπου είναι αναγκαίο, του ποσοστού που προορίζεται για δαπάνες που έχουν σχέση με τους ίδιους τους ερευνητές.**

	σε % επί του συνόλου	δαπάνες σε σχέση με τους ερευνητές
1. Κατάρτιση	**58**	**90%**
2. Δίκτυα	**30**	
2.1. Ανάπτυξη δικτύων	**24**	**75%**
2.2. Νέες ερευνητικές ομάδες	**6**	**—**
3. Πρόσβαση στις μεγάλες εγκαταστάσεις	**10**	
4. Ευρωδιασκέψεις	**2**	

Το οργανόγραμμα που κρίνεται αναγκαίο για τη διάρκεια του προγράμματος προβλέπει 38 οργανικές θέσεις (κατηγορίας Α, Β και/ή Γ) υπαλλήλων βάσει του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως. Κάθε έτος η Επιτροπή παρουσιάζει στο προσχέδιο του προϋπολογισμού τον αριθμό υπαλλήλων που κρίνονται αναγκαίοι καθώς και τη σχετική δαπάνη.

Η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή καθορίζει τις πιστώσεις.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 19)	
Παράρτημα III	
Τρόποι εκτέλεσης του προγράμματος και δραστηριότητες διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων του	Τρόποι εκτέλεσης του προγράμματος και δραστηριότητες διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων του
1. Η Επιτροπή θέτει σ' εφαρμογή το πρόγραμμα με βάση το περιεχόμενο που περιγράφεται στο Παράρτημα I.	1. Η Επιτροπή θέτει σ' εφαρμογή το πρόγραμμα με βάση το περιεχόμενο που περιγράφεται στο Παράρτημα I.
2. Οι τρόποι υλοποίησης του προγράμματος, που αναφέρονται στο άρθρο 3, περιλαμβάνουν δραστηριότητες κατάρτισης και συνοδευτικά μέτρα.	2. Οι τρόποι υλοποίησης του προγράμματος, που αναφέρονται στο άρθρο 3, περιλαμβάνουν δραστηριότητες κατάρτισης και συνοδευτικά μέτρα.
Οι δραστηριότητες κατάρτισης αποτελούν αντικείμενο συμβάσεων, κατά πρώτο λόγο μεταδιδακτορικής κατάρτισης, καθώς και επιχορηγήσεων και χρηματοδοτικών ενισχύσεων προκειμένου να εξασφαλίζεται η δυνατότητα πρόσβασης στις εγκαταστάσεις των οργανισμών υποδοχής και τη συμμετοχή στο ερευνητικό τους έργο.	**Η Επιτροπή θα είναι υπεύθυνη για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στο παρόν πρόγραμμα και θα επικουρείται από την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 6.**
Τα συνοδευτικά μέτρα συνίστανται στη διάθεση των απαραίτητων πόρων που επιτρέπουν την καλή τεχνική υλοποίηση, τη διαχείριση και την αξιολόγηση του προγράμματος, την κατάλληλη διάδοση και διαθεσιμότητα των αποτελεσμάτων των δραστηριοτήτων κατάρτισης καθώς επίσης το συντονισμό και την αμοιβαία γνωριμία των συμμετεχόντων στο πρόγραμμα.	**I. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ**
3. Οι συμμετέχοντες στις δραστηριότητες αυτές διακρίνονται σε δύο κατηγορίες:	Οι συμμετέχοντες **στις δραστηριότητες αυτές** διακρίνονται σε δύο κατηγορίες:
i) μεμονωμένοι αποδέκτες υποτροφιών κατάρτισης	i) μεμονωμένοι αποδέκτες υποτροφιών κατάρτισης
ii) *ιδρύματα* που υποδέχονται αποδέκτες υποτροφιών.	ii) **ερευνητικά εργαστήρια ή ομάδες** που υποδέχονται αποδέκτες υποτροφιών.
Οι μεμονωμένοι αποδέκτες υποτροφιών που ορίζονται υπό (i) πρέπει να είναι φυσικά πρόσωπα εγκατεστημένα εντός της Κοινότητας· τα *ιδρύματα* που ορίζονται υπό (ii) πρέπει να είναι φορείς με νομική υπόσταση εγκατεστημένα στην Κοινότητα (1), όπως π.χ. *τα ερευνητικά κέντρα* των βιομηχανικών εταιρειών.	Οι μεμονωμένοι αποδέκτες υποτροφιών που ορίζονται υπό (i) πρέπει να είναι φυσικά πρόσωπα εγκατεστημένα εντός της Κοινότητας· τα εργαστήρια ή οι ερευνητικές ομάδες που ορίζονται υπό (ii) πρέπει να **λειτουργούν στο πλαίσιο** φορέων με νομική υπόσταση εγκατεστημένων στην Κοινότητα (1), όπως π.χ. ερευνητικά **κέντρα, ακαδημαϊκά και επιστημονικά ιδρύματα** ή βιομηχανικές εταιρείες.
Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα εγκατεστημένα σε χώρες που έχουν συνάψει με την Κοινότητα συμφωνίες που προβλέπουν συνεργασία για επιστημονική και τεχνική έρευνα, μπορούν, στη βάση του κριτηρίου του αμοιβαίου οφέλους, να συμμετέχουν σε δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Οι συμβαλλόμενοι που θα γίνουν έτσι δεκτοί, δεν απολαμβάνουν κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής. Συνεισφέρουν στα γενικά διοικητικά έξοδα.	Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα εγκατεστημένα σε χώρες που έχουν συνάψει με την Κοινότητα συμφωνίες που προβλέπουν συνεργασία για επιστημονική και τεχνική έρευνα, μπορούν, στη βάση του κριτηρίου του αμοιβαίου οφέλους, να συμμετέχουν σε δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Οι συμβαλλόμενοι που θα γίνουν έτσι δεκτοί, δεν απολαμβάνουν κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής. Συνεισφέρουν στα γενικά διοικητικά έξοδα.
4. Οι συμμετέχοντες στις δραστηριότητες κατάρτισης επιλέγονται βάσει *ετήσιας* διαδικασίας η οποία αποσκοπεί στην πλαισίωση των οργανισμών υποδοχής με ερευνητές που επιθυμούν να συμμετέχουν στην Κοινοτική δραστηριότητα.	Οι συμμετέχοντες στις δραστηριότητες κατάρτισης επιλέγονται βάσει **μιας συνεχούς** διαδικασίας η οποία αποσκοπεί στην πλαισίωση των οργανισμών υποδοχής με ερευνητές που επιθυμούν να συμμετέχουν στην Κοινοτική δραστηριότητα.

(1) Για τους σκοπούς του παρόντος προγράμματος, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Πυρηνική Έρευνα (CERN), του οποίου η έδρα είναι στη Γενεύη και του οποίου το μεγαλύτερο μέρος των εγκαταστάσεων βρίσκεται σε κοινοτικό έδαφος, μπορεί να είναι εκ των συμμετεχόντων στα συμβόλαια.

(1) Για τους σκοπούς του παρόντος προγράμματος, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Πυρηνική Έρευνα (CERN), του οποίου η έδρα είναι στη Γενεύη και του οποίου το μεγαλύτερο μέρος των εγκαταστάσεων βρίσκεται σε κοινοτικό έδαφος, μπορεί να είναι εκ των συμμετεχόντων στα συμβόλαια.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
Η διαδικασία περιλαμβάνει δύο διαδοχικές προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων όπως υποδεικνύονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.	Η διαδικασία περιλαμβάνει δύο διαδοχικές προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων όπως υποδεικνύονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
Η πρώτη πρόσκληση *απευθύνεται στα κέντρα υψηλού επιπέδου που επιθυμούν να υποδεχθούν ερευνητές.* Ειδικότερα *απευθύνεται* σε τρεις κατηγορίες οργανισμών υποδοχής: i) μεμονωμένα *κέντρα υψηλού επιπέδου* ii) *κέντρα υψηλού επιπέδου,* που έχουν συνδεθεί προκειμένου να συγκροτήσουν διευρωπαϊκά δίκτυα που αφορά επιστημονικό και τεχνικό θέμα ή πρόγραμμα iii) *κέντρα υψηλού επιπέδου* που παρέχουν μεγάλες ερευνητικές εγκαταστάσεις μοναδικού χαρακτήρα.	**Η πρώτη πρόσκληση προς υποβολή προτάσεων απευθύνεται κατά πρώτο λόγο σε νέους ερευνητές μεταδιδακτορικού ή ισότιμου επιπέδου για την πλήρωση των διαθέσιμων θέσεων. Αυτοί αποστέλλουν τις αιτήσεις υποψηφιότητάς τους σε τρεις τουλάχιστον οργανισμούς υποδοχής οι οποίοι θα πραγματοποιήσουν την επιλογή και θα την υποβάλλουν στην Επιτροπή. Τα κριτήρια για την επιλογή των προτάσεων περιλαμβάνουν: το βιογραφικό σημείωμα και τις επιστημονικές επιδόσεις του υποψηφίου, την επιστημονική ή τεχνολογική σημασία και ποιότητα του προτεινομένου σχεδίου σε σχέση με την ερευνητική πολιτική της Κοινότητας· και τον αντίκτυπο στη συνοχή και την καταλληλότητα και την ποιότητα της ερευνητικής ομάδας υποδοχής.**
Η επιλογή των προτάσεων που υποβάλουν οι οργανισμοί υποδοχής γίνεται από την Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. *Η δεύτερη πρόσκληση απευθύνεται κατά πρώτο λόγο σε νέους ερευνητές μεταδιδακτορικού επιπέδου για τη πλήρωση διαθέσιμων θέσεων σε χώρα διαφορετική από τη δική τους, σε συνέχεια της πρώτης πρόσκλησης που περιγράφεται ανωτέρω.* *Η συνεισφορά της Επιτροπής αντιπροσωπεύει γενικά το 100% των πρόσθετων δαπανών της δραστηριότητας (συμπεριλαμβανομένων των συνολικών δαπανών των επιχορηγήσεων προς τους ερευνητές αποδέκτες).*	Η δεύτερη πρόσκληση **προς υποβολή προτάσεων έργων γίνεται με βάση το πρόγραμμα εργασίας στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 6, παράγραφος 2. Η πρόσκληση περιγράφει σε γενικές γραμμές τους επιστημονικούς τομείς που θεωρείται ότι έχουν προτεραιότητα. Αναφέρεται σε τρεις κατηγορίες οργανισμών υποδοχής:** i) μεμονωμένες **ερευνητικές ομάδες ή** μεμονωμένα **εργαστήρια** ii) **ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια, όπως αναφέρονται υπό i)** που έχουν συνδεθεί προκειμένου να συγκροτήσουν διευρωπαϊκά δίκτυα που αφορούν επιστημονικό ή τεχνικό θέμα ή πρόγραμμα· **σε αυτά τα δίκτυα θα συμμετέχουν τουλάχιστον πέντε εργαστήρια ή ερευνητικές ομάδες από τρία τουλάχιστον κράτη μέλη της Κοινότητας** iii) **ιδρύματα** που παρέχουν μεγάλες ερευνητικές εγκαταστάσεις μοναδικού χαρακτήρα.
Στις περιπτώσεις που ορίζονται υπό ii) και υπό iii), η Επιτροπή μπορεί να χορηγήσει ενίσχυση που επιτρέπει την προσαρμογή του ερευνητικού δυναμικού του οργανισμού υποδοχής κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι σε θέση να υποδεχθεί καινούργιους ερευνητές. Αυτή η ενίσχυση αφορά, π.χ. μετατροπές ερευνητικού εξοπλισμού, ταξίδια μεταξύ των κέντρων, ανταλλαγές υλικού, κ.λ.π.	**Οι προτάσεις που υποβάλλουν οι οργανισμοί υποδοχής διασαφηνίζουν τον αριθμό υποτρόφων που επέλεξαν καθώς και τις επιστημονικές αρμοδιότητες καθενός από αυτούς. Οι προτάσεις αυτές επιλέγονται από την Επιτροπή και δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Επιτροπή παρακολουθεί την τήρηση των κοινοτικών κριτηρίων επιλογής, κυρίως όσον αφορά την συνοχή της Κοινότητας. Η Επιτροπή μεριμνά επίσης για την καταλληλότητα των ερευνητών που επελέγησαν σε σχέση με την επιστημονική δραστηριότητα του εργαστηρίου ή ερευνητικού κέντρου υποδοχής.** **Σε περίπτωση ισάξιων υποψηφιοτήτων, θα δίνεται προτεραιότητα σε υποψήφιους που προέρχονται από τις λιγότερο ευνοημένες περιφέρειες της Κοινότητας.**
Οι όροι των κοινοτικών υποτροφιών κατάρτισης είναι οι ίδιοι για όλους τους αποδέκτες (αποζημιώσεις, έξοδα κινητικότητας, κοινωνική κάλυψη), ανεξάρτητα από την κατηγορία του οργανισμού υποδοχής.	Οι όροι των κοινοτικών υποτροφιών κατάρτισης είναι οι ίδιοι για όλους τους αποδέκτες (αποζημιώσεις, έξοδα κινητικότητας, κοινωνική κάλυψη), ανεξάρτητα από την κατηγορία του οργανισμού υποδοχής, **λαμβάνοντας κυρίως το κόστος ζωής στις χώρες υποδοχής.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

II. ΔΙΚΤΥΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Στις δράσεις επιστημονικής και τεχνικής ανάπτυξης συμμετέχουν δίκτυα ερευνητικών εργαστηρίων που αναλαμβάνουν από κοινού έργα έρευνας και ανάπτυξης. Ο αριθμός των κρατών μελών που παίρνουν μέρος σε κάθε δίκτυο πρέπει να είναι όσο το δυνατό μεγαλύτερος. Το κάθε δίκτυο σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να έχει λιγότερα από πέντε δημόσια ή ιδιωτικά εργαστήρια από τρία τουλάχιστον κράτη μέλη. Ιδίως θα επιδιωχθεί η συμμετοχή εργαστηρίων ανεγνωρισμένου υψηλού επιπέδου και εργαστηρίων με καλές προοπτικές που είναι εγκατεστημένα σε μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας. Τούτο θα επιτρέψει στους ερευνητές που δουλεύουν μεμονωμένα σ' ένα προηγμένο τομέα να ενώσουν τις προσπάθειές τους.

Η επιλογή των προτάσεων θα γίνεται κατόπιν προσκλήσεως υποβολής προτάσεως που θα έχει διαρκώς ανοικτή ημερομηνία.

III. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΜΕΓΑΛΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Στις προγραμματισμένες δράσεις για την προώθηση της πρόσβασης των ερευνητών σε μεγάλες εγκαταστάσεις συμμετέχουν οργανισμοί που διαθέτουν αυτού του είδους τις εγκαταστάσεις ή ομάδες μικρότερων φορέων που από κοινού έχουν δυνατότητες οι οποίες ισοδυναμούν με μία μεγάλη εγκατάσταση.

Κοινοτική ενίσχυση χορηγείται σε: επιστήμονες που επιθυμούν να έχουν πρόσβαση στις εγκαταστάσεις αυτές, για τους οποίους καλύπτονται οι δαπάνες ταξιδίων, διατροφής και χρησιμοποίησης του ερευνητικού εξοπλισμού.

Η διαδικασία επιλογής των οργανισμών περιλαμβάνει δύο διαδοχικές προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η πρώτη πρόσκληση υποβολής προτάσεων απευθύνεται στα κέντρα που έχουν στη διάθεσή τους μεγάλες επιστημονικές και τεχνικές εγκαταστάσεις. Οι υποβαλλόμενες προτάσεις πρέπει να συνοδεύονται από αποδεικτικά εκδήλωσης ενδιαφέροντος προερχόμενα από δυνητικούς χρήστες.

Η επιλογή των προτάσεων γίνεται από την Επιτροπή, η οποία επικουρείται από τη συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 1.

Η δεύτερη πρόσκληση δημοσιεύεται συνοδευόμενη από πίνακα που περιλαμβάνει τους οργανισμούς που έχουν προεπιλεγεί σύμφωνα με την ανωτέρω διαδικασία· στόχος της είναι η υποβολή προτάσεων για από κοινού χρησιμοποίηση του ερευνητικού εξοπλισμού.

Η τελική επιλογή γίνεται από την Επιτροπή με τη βοήθεια της επιτροπής του άρθρου 6, παράγραφος 1.

Το μέγεθος της κοινοτικής ενίσχυσης θα εξαρτηθεί από το ποιοτικό επίπεδο και τα στοιχεία μοναδικού χαρακτήρα της εγκατάστασης· το ενδιαφέρον που επέδειξαν δυνητικοί χρήστες· τον συντελεστή κέρδους/ζημίας της κοινοτικής ενίσχυσης· την αξία που έχει για την Κοινότητα η εγκατάσταση λόγω της σπουδαιότητάς της σε σχέση με το συνολικό επιστημονικό και τεχνικό δυναμικό της Κοινότητας.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	IV. ΕΥΡΩΔΙΑΣΚΕΨΕΙΣ
	Στη δράση για την ανάπτυξη ευρωδιασκέψεων συμμετέχουν οργανισμοί και επιστημονικές και μορφωτικές εταιρείες με σκοπό την οργάνωση σειράς συνεδρίων υψηλού επιπέδου για τη συζήτηση προσφάτων εργασιών σε προηγμένους επιστημονικούς ή τεχνικούς τομείς. Στο πλαίσιο της δράσης αυτής παρέχεται επίσης ειδική κατάρτιση για τους πολλά υποσχόμενους νέους ερευνητές, που θα τους επιτρέψει να εξοικειωθούν με τις τελευταίες εξελίξεις σε αυτούς τους τομείς.
	Η διαδικασία περιλαμβάνει πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων έργων στην οποία δηλώνονται οι επιστημονικοί τομείς προτεραιότητας που έχουν επιλεγεί για το πρόγραμμα εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 2.
	Η επιλογή των προτάσεων γίνεται από την Επιτροπή η οποία καταρτίζει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Το σχέδιο υποβάλλεται στη συμβουλευτική επιτροπή του άρθρου 6 παράγραφος 1.
	V. ΔΙΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ
5. Η διάδοση των αποτελεσμάτων των δραστηριοτήτων κατάρτισης πραγματοποιείται στα πλαίσια του συγκεκριμένου προγράμματος, καθώς μέσω της συγκεντρωτικής διάδοσης και αξιοποίησης, σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου κατ' εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 3, της απόφασης 90/221 Ευρατόμ, ΕΟΚ.	5. Η διάδοση των αποτελεσμάτων των δραστηριοτήτων κατάρτισης πραγματοποιείται στα πλαίσια του συγκεκριμένου προγράμματος, καθώς μέσω της συγκεντρωτικής διάδοσης και αξιοποίησης, σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου κατ' εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 3, της απόφασης 90/221 Ευρατόμ, ΕΟΚ.

— **A3-99/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του ανθρωπίνου δυναμικού και της κινητικότητας (1990-1994)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 165 — SYN 270) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 130 Ο (2) της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-168/90),

— έχοντας υπόψη την πρώτη έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (A3-46/91),

— έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (A3-99/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

(1) ΕΕ αριθ. C 174, 16.7.1990, σελ. 85

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ .

3. Ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα.

4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

5. Καλεί το Συμβούλιο να περιλάβει, στην κοινή θέση που θα εκδώσει σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 2, εδάφιο α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες του Σώματος.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

5. Σχέσεις εργασίας ** II

— A3-97/91

ΑΠΟΦΑΣΗ
(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο ως προς την έγκριση οδηγίας που αφορά τη συμπλήρωση των μέτρων τα οποία αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία των εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C3-60/91 — SYN 281),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του κατά την πρώτη ανάγνωση [1] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής (COM(90) 228),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(90) 533) [2],

— έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω.

1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.

2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Τίτλος	
Οδηγία του Συμβουλίου για τη συμπλήρωση των μέτρων τα οποία αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία των εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας.	**Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων με άτυπη σχέση εργασίας [1].**

[1] ΕΕ αριθ. C 295 της 26.11.1990, σελ. 106
[2] ΕΕ αριθ. C 305 της 5.12.90, σελ. 12

[1] Οι λέξεις «εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας» να αντικατασταθούν με τις λέξεις «εργαζομένων με άτυπη σχέση εργασίας» σ' όλο το κείμενο

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Άρθρο 1	
Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται:	**Με τον όρο σύμβαση ή άτυπη σχέση εργασίας νοείται κάθε δραστηριότητα που πραγματοποιείται από εργαζόμενο με εξαρτημένη σχέση εργασίας στο πλαίσιο σύμβασης ή σχέσης άλλης από τη σχέση εργασίας αορίστου χρόνου και με πλήρες ωράριο που περιλαμβάνει επισφαλή στοιχεία, λόγω ειδικότερα:**
1) στις σχέσεις εργασίας που διέπονται από σύμβαση εργασίας ορισμένου χρόνου, η οποία συνάπτεται απευθείας μεταξύ του εργοδότη και του εργαζομένου, και της οποίας η λήξη καθορίζεται από αντικειμενικές συνθήκες, όπως: επέλευση μιας συγκεκριμένης ημερομηνίας, ολοκλήρωση ενός συγκεκριμένου έργου ή επέλευση ενός συγκεκριμένου γεγονότος.	**— της βραχείας διάρκειας της εργασίας,**
	— του μικρού αριθμού των πραγματοποιηθεισών ωρών εργασίας,
	— της εναλλαγής μεταξύ περιόδων απασχόλησης και μη απασχόλησης,
2) στις σχέσεις πρόσκαιρης εργασίας μεταξύ γραφείου ευρέσεως πρόσκαιρης εργασίας, που αποτελεί τον εργοδότη, και του εργαζομένου, ο οποίος τίθεται στη διάθεση επιχείρησης και/ή εγκατάστασης-χρήστη προκειμένου να εργαστεί για λογαριασμό και υπό τον έλεγχό τους.	**— της de facto ή de jure εξαίρεσης των νομικών κανονιστικών ή συμβατικών διατάξεων που εφαρμόζονται στους μισθωτούς με πλήρες ωράριο και σύμβαση αορίστου χρόνου,**
	— της ύπαρξης νομικού καθεστώτος κατά παρέκκλιση που μειώνει το επίπεδο προστασίας,
	— του διαμερισμού των σχέσεων εργασίας μεταξύ πολλών εργοδοτών.
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Άρθρο 3β (νέο)	
	Άρθρο 3β
	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όταν τεθεί στη διάθεσή τους ο εργαζόμενος, η επιχείρηση και/ή η εγκατάσταση-χρήστες είναι υπεύθυνοι για τις συνθήκες εκτέλεσης της εργασίας που πρέπει να εφαρμόζονται κατά την εργασία με την επιφύλαξη του άρθρου 5 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Άρθρο 5, παράγραφος 2	
2. Όταν τα κράτη μέλη δεν κάνουν χρήση της ευχέρειας της παραγράφου 1, λαμβάνουν, με την επιφύλαξη του άρθρου 14 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, τα αναγκαία μέτρα ώστε στους εργαζομένους που έχουν σχέση εργασίας αναφερόμενη στο άρθρο 1 και οι οποίοι καλούνται να εκτελέσουν εργασίες για τις οποίες απαιτείται ειδική ιατρική παρακολούθηση, καθοριζόμενη από την εθνική νομοθεσία, να παρέχεται η ενδεδειγμένη ειδική ιατρική παρακολούθηση. Εάν η εθνική νομοθεσία το προβλέπει, η ενδεδειγμένη αυτή ιατρική παρακολούθηση συνεχίζεται και μετά τη λήξη της εργασιακής σχέσης του εν λόγω εργαζομένου.	**2. Κάθε εργαζόμενος με άτυπη σχέση εργασίας που απασχολείται σε εργασίες που απαιτούν ειδική ιατρική παρακολούθηση μακράς χρονικής διάρκειας πρέπει να απολαύει ιατρικής παρακολούθησης και μετά την περίοδο που λήγει η σύμβασή του.**
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Άρθρο 8, 2ο εδάφιο (νέο)	
	Για τις επιχειρήσεις ευρέσεως πρόσκαιρης εργασίας απαιτείται η άδεια του δημόσιου οργανισμού απασχόλησης.

6. Δημοσιονομικές προοπτικές — Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91

α) — A3-131/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την αναπροσαρμογή και την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Ιουνίου 1988, και συγκεκριμένα τα άρθρα 10 έως 12 (1),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 1991 σχετικά με την τροποποίηση των δημοσιονομικών προοπτικών (SEC(91) 338),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής όσον αφορά την αναπροσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών (SEC(91) 372),

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της τριμερούς συναντήσεως στις 2.5.1991,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-131/91),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ύστερα από την έγκριση του προϋπολογισμού 1991 εμφανίσθηκαν νέες ανάγκες, ορισμένες από τις οποίες έχουν ιδιαιτέρως επείγοντα χαρακτήρα, και ότι υπό αυτές τις προϋποθέσεις απαιτείται να εγγραφούν το ταχύτερο δυνατόν στον προϋπολογισμό της Κοινότητας για το 1991 οι πιστώσεις που απαιτούνται για να δοθεί συνέχεια στις ενέργειες που έχει αποφασίσει η Κοινότητα,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν λόγω ενέργειες δεν μπορούν να χρηματοδοτηθούν εντός των σημερινών ανωτάτων ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχουν ακόμη περατωθεί οι διαπραγματεύσεις όσον αφορά την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών για το 1992.

1. Παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του για να αυξηθεί το υπο-όριο των ΜΥΔ της κατηγορίας 4 των δημοσιονομικών προοπτικών, όπως αναφέρεται στην κοινή απόφαση η οποία προσαρτάται στο παρόν ψήφισμα, το 1991 κατά 728 εκατ. ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων και 423 εκατ. ECU σε πιστώσεις πληρωμών και 180 εκατ. ECU σε πιστώσεις πληρωμών για το 1992, και να μειωθεί η θέση για τη διάθεση αποθεμάτων του σημείου 5 κατά 3 εκατ. ECU, ενώ το ανώτατο όριο της θέσεως παραμένει αμετάβλητο.

2. Απαιτεί από το Συμβούλιο, όπως συμφωνήθηκε μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων κατά τη συνεννόηση της 5.3.1991, πριν λάβει αποφάσεις αρχής όσον αφορά την ενδεχόμενη χορήγηση νέων εξωτερικών ενισχύσεων, να έρχεται σε επαφή με το Κοινοβούλιο σύμφωνα με μια διαδικασία που έχει προσαρμοσθεί στον επείγοντα χαρακτήρα των αποφάσεων μέσω της οποίας θα πρέπει να προσδιορίζεται το ύψος των ενδεχομένων αναγκαίων πιστώσεων.

3. Υπενθυμίζει ότι η χρηματοδότηση των νέων εξωτερικών ενισχύσεων που χορηγεί η Κοινότητα ουδόλως θα πρέπει να οδηγήσει σε μείωση των πιστώσεων υπέρ των πολιτικών που ήδη έχει εγκρίνει η Κοινότητα, και ότι επιβάλλεται η ενίσχυση των πιστώσεων για τις εσωτερικές πολιτικές, κατά το 1992, εν όψει της υλοποιήσεως της ενιαίας αγοράς.

Όσον αφορά τη συνδρομή στην ΕΣΣΔ:

4. Παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του με αυτή την τεχνική συνδρομή και υπενθυμίζει ότι η Κοινότητα επιβάλλεται να βοηθήσει τη διαδικασία των μεταρρυθμίσεων στην ΕΣΣΔ· επισημαίνει ότι η συντελουμένη πρόοδος στις μεταρρυθμίσεις πρέπει να επιβεβαιώνεται προκειμένου να συνεχισθεί, στο μέλλον, το πρόγραμμα παροχής τεχνικής υποστήριξης.

Όσον αφορά τη συνδρομή στο Ισραήλ και τα κατεχόμενα εδάφη:

5. Παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του για τη χορήγηση δημοσιονομικής συνδρομής στο Ισραήλ και τα κατεχόμενα εδάφη, υπενθυμίζοντας ταυτοχρόνως ότι οι ενισχύσεις πρέπει να καθορίζονται ανάλογα με τη δημοσιονομική ικανότητα κάθε μέρους, καθώς και ανάλογα με τις συγκεκριμένες ανάγκες τους.

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 15ης Ιουλίου 1988, σελ. 33

Όσον αφορά την ενίσχυση στον κουρδικό λαό:

6. Συγχαίρει την Επιτροπή για την ταχύτητα με την οποία αυτή δρομολόγησε την εν λόγω επείγουσα ενίσχυση, ανταποκρινόμενη έτσι στις ανησυχίες που είχε εκφράσει το Κοινοβούλιο για ταχεία επέμβαση της Κοινότητας.

Όσον αφορά την καταπολέμηση της πείνας στην Αφρική:

7. Επισημαίνει τη συμφωνία των τριών θεσμικών οργάνων για την εφαρμογή προγράμματος καταπολεμήσεως της πείνας στην Αφρική, υλοποιώντας έτσι το ψήφισμα του Κοινοβουλίου στις 18.4.1991.

8. Υπενθυμίζει ότι η συμφωνία των τριών θεσμικών οργάνων για το εν λόγω πρόγραμμα προβλέπει τη διάθεση στους πληθυσμούς που έχουν πληγεί από πείνα 400.000 τόννων ισοδυνάμου σιτηρών· αν οι πιστώσεις που έχουν εγγραφεί αποδειχθούν ανεπαρκείς, θα καταστεί απαραίτητο να αναθεωρηθούν οι δημοσιονομικές προοπτικές.

Όσον αφορά τη συνέχεια της διαδικασίας:

9. Επικρίνει την άρνηση του Συμβουλίου να δεχθεί την πρόταση που υπέβαλαν η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο περί συστάσεως ενός αποθεματικού για απρόβλεπτα γεγονότα.

10. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις προς την Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή για έκτακτη χρηματοδότηση αφενός της ενίσχυσης προς το Μπαγκλαντές και, αφετέρου, προς τις χώρες της Λατινικής Αμερικής που πλήττονται από χολέρα.

11. Προτίθεται να προσέλθει σε συμφωνία με το Συμβούλιο επί του σημείου αυτού, μέσα στο πνεύμα των αμοιβαίων δεσμεύσεων που ανελήφθησαν κατά τη διαβούλευση της 5ης Μαρτίου 1991.

12. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή να υποβάλλει στην Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή τριμηνιαία έκθεση όσον αφορά την εκτέλεση του συνόλου αυτών των προγραμμάτων και υπενθυμίζει ότι η πρώτη από τις εν λόγω εκθέσεις θα πρέπει να υποβληθεί πριν από τις 15 Σεπτεμβρίου 1991.

13. Διαπιστώνει ότι οι προβλεπόμενες ανάγκες, τόσο για τις εσωτερικές όσο και για τις εξωτερικές πολιτικές, καθιστούν από τούδε αναπόφευκτη την αύξηση των δημοσιονομικών προοπτικών για το 1992.

14. Εκφράζει τη λύπη του που το Συμβούλιο δεν μπόρεσε να περατώσει τις διαπραγματεύσεις όσον αφορά την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών για το 1992, δέχεται ωστόσο με ικανοποίηση τη δέσμευση που ανέλαβε για περάτωση των εν λόγω διαπραγματεύσεων πριν από την πρώτη ανάγνωση, από το Κοινοβούλιο, του σχεδίου προϋπολογισμού 1992.

15. Παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του για να αναπροσαρμοστούν οι δημοσιονομικές προοπτικές σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 11 της διοργανικής συμφωνίας με τα ακόλουθα ποσά: για την κατηγορία 2, το ανώτατο όριο των πιστώσεων υποχρεώσεων των μη υποχρεωτικών δαπανών αυξάνεται κατά 350 εκατ. ECU το 1992 και κατά 115 εκατ. ECU για την κατηγορία 3, όπως διευκρινίζεται στη συνημμένη στο παρόν ψήφισμα απόφαση.

16. Λαμβανομένων υπόψη των ακυρώσεων πιστώσεων το 1990, αποδέχεται το ότι η διάθεση πιστώσεων στα διαρθρωτικά ταμεία για το οικονομικό έτος 1993 θα πρέπει να προβλέπει ποσό 193 εκατ. ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων, ενώ θα πρέπει να προβλέπονται 30 εκατ. ECU σε πιστώσεις υποχρεώσεων σε διαδοχικό οικονομικό έτος για το ερευνητικό πρόγραμμα-πλαίσιο· εξάλλου, όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, η Επιτροπή θα πρέπει να επιφέρει τις επιβαλλόμενες τεχνικές αναπροσαρμογές προκειμένου να διασφαλισθεί ο ουσιαστικός διπλασιασμός των κεφαλαίων των διαρθρωτικών ταμείων πριν από το 1993 ώστε να ληφθούν υπόψη οι πραγματικοί συντελεστές πληθωρισμού κατά την περίοδο 1987-1993.

17. Υπενθυμίζει ότι το άρθρο 9 της Διοργανικής συμφωνίας υποχρεώνει την Επιτροπή να ενημερώνει ετησίως τις δημοσιονομικές προοπτικές ανάλογα με την εξέλιξη των τιμών *και* του ΑΕΠ· φρονεί ότι η τεχνική αναπροσαρμογή πρέπει να λαμβάνει υπόψη, για όλες τις κατηγορίες δαπανών των δημοσιονομικών προοπτικών, την πραγματική εξέλιξη του πληθωρισμού και την εξέλιξη του μεγέθους του ΑΕΠ.

18. Τονίζει εκ νέου την ερμηνεία που έχει δώσει στο άρθρο 12 της Διοργανικής συμφωνίας, ερμηνεία που συμμερίζεται και η Επιτροπή, βάσει την οποίας οι δημοσιονομικές προοπτικές μπορούν να αναθεωρούνται εφόσον το συνολικό ανώτατο όριο δεν υπερβαίνει το 1,19% του ΑΕΠ το 1991 και το 1,20% το 1992 και, ως εκ τούτου, εκφράζει την αντίθεσή του με τη μονομερή δήλωση του Συμβουλίου.

*
* *

19. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Απόφαση προσαρμογής των δημοσιονομικών προοπτικών που περιέχονται στο παράρτημα της Διοργανικής Συμφωνίας της 29ης Ιουνίου 1988 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 10 και 11 της Διοργανικής Συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (1),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

— εκτιμώντας ότι, λαμβανομένων υπόψη των όρων εκτέλεσης του προϋπολογισμού το 1990, οι δημοσιονομικές προοπτικές που περιέχονται στο παράρτημα της Διοργανικής Συμφωνίας πρέπει να προσαρμοστούν ώστε να επιτρέψουν τη μεταφορά των ποσών των πιστώσεων που δεν χρησιμοποιήθηκαν στο οικονομικό έτος 1992,

Αποφασίζουν

Άρθρο μόνο

Τα ανώτατα όρια που περιλαμβάνονται στις δημοσιονομικές προοπτικές όπως προκύπτουν με κοινή απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής στις 12.12.1990 και προσαρμόστηκαν τελευταία με απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1991, προσαρμόζονται ως εξής:

— Τα ανώτατα όρια των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για μη υποχρεωτικές δαπάνες αυξάνονται κατά 350 εκατ. ECU το 1992 για τη στήλη 2 και κατά 115 εκατ. ECU το 1992 για τη στήλη 3. Τα σύνολα για τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων προσαρμόζονται ανάλογα.

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 15.7.1988, σελ. 33 και ακόλουθες

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

για τα Διαρθρωτικά Ταμεία

(επισυναπτόμενη στην κοινή απόφαση δυνάμει των άρθρων 10 και 11 της Διοργανικής Συμφωνίας)

Λαμβανομένων υπόψη των ακυρώσεων των πιστώσεων το 1990, κατά τη διάθεση πιστώσεων στα Διαρθρωτικά Ταμεία για το οικονομικό έτος 1993, που θα καθορισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού 2052/88, θα ληφθούν υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 11 της Διοργανικής Συμφωνίας 193 εκατ. ECU σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων.

Απόφαση σχετικά με τις Δημοσιονομικές Προοπτικές που έχουν επισυναφθεί στη Διοργανική Συμφωνία της 29ης Ιουνίου 1988

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

— έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (1),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 15.7.1988, σελ. 33 και ακόλουθες

— εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στη Ρώμη στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 1990 συμφώνησε να παράσχει τεχνική βοήθεια στην ΕΣΣΔ· ότι το Συμβούλιο συμφώνησε στις 4 Μαρτίου 1991 να παράσχει χρηματοδοτική βοήθεια υπέρ του Ισραήλ και των κατεχόμενων εδαφών· ότι αναλήφθηκε βοήθεια έκτακτης ανάγκης υπέρ των ιρακινών πληθυσμών κουρδικής καταγωγής· ότι η Επιτροπή πρότεινε ειδικό πρόγραμμα επισιτιστικής βοήθειας για την Αφρική· ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέτασε το σύνολο των μέτρων αυτών και παρέσχε κατ' αρχήν τη συναίνεσή του,

— εκτιμώντας ότι πρέπει να αυξηθεί για το σκοπό αυτό το ανώτατο όριο για το 1991 του κεφαλαίου 4 — Άλλες πολιτικές — των Δημοσιονομικών Προοπτικών και το σύνολο των αναγκαίων πιστώσεων πληρωμών,

— εκτιμώντας ότι η αύξηση των αναγκαίων πιστώσεων πληρωμών οδηγεί σε αύξηση των ποσών που πρέπει να διατεθούν στο πλαίσιο των Δημοσιονομικών Προοπτικών για τις επιστροφές στην Ισπανία και την Πορτογαλία· ότι ένα μέρος του κονδυλίου «Διάθεση αποθεμάτων» δεν θα χρησιμοποιηθεί το 1991 και το 1992,

Αποφασίζουν

Άρθρο 1

1. Το ανώτατο όριο του κεφαλαίου 4 «Άλλες πολιτικές» των Δημοσιονομικών Προοπτικών αυξάνεται κατά 782 εκατ. ECU το 1991 για τις μη υποχρεωτικές δαπάνες (ΜΥΔ).

2. Το σύνολο των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων (ΜΥΔ) αυξάνεται κατά το ίδιο αυτό ποσό το 1991. Το σύνολο των αναγκαίων πιστώσεων πληρωμών (ΜΥΔ) αυξάνεται κατά 423 εκατ. ECU το 1991 και κατά 180 εκατ. ECU το 1992.

Άρθρο 2

Το κονδύλιο «Διάθεση αποθεμάτων» στο κεφάλαιο 5 «Επιστροφές και διοικητικές δαπάνες», μειώνεται κατά 3 εκατ. ECU το 1991, ενώ το ανώτατο όριο του κεφαλαίου παραμένει αμετάβλητο.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Επιτροπή δηλώνει ότι θα υποβάλει προσεχώς πρόσθετη πρόταση αναθεώρησης των Δημοσιονομικών Προοπτικών για το 1992, όσον αφορά τις δαπάνες του κεφαλαίου 5.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

επισυναπτόμενη στην απόφαση για τις δημοσιονομικές προοπτικές της ...

Το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή, στο πλαίσιο του διαλόγου της 2ας.5.1991 συμφώνησαν ότι:

Στο κεφάλαιο 4

1. Η αύξηση του ανωτάτου ορίου του κεφαλαίου 4 κατά το 1991 έχει ως στόχο να επιτρέψει

— τη χρηματοδότηση της τεχνικής βοήθειας προς την ΕΣΣΔ μέχρι ανωτάτου ποσού 400 εκατ.,

— τη χρηματοδότηση της οικονομικής ενίσχυσης προς το Ισραήλ και τα κατεχόμενα εδάφη με ποσόν 87,5 εκατ. ECU,

— τον ανεφοδιασμό των θέσεων του προϋπολογισμού από τις οποίες πραγματοποιήθηκαν οι μεταφορές για τη χρηματοδότηση της κατεπείγουσας βοήθειας προς τον ιρακινό λαό κουρδικής καταγωγής με ποσόν 100 εκατ. ECU,

— τη χρηματοδότηση ειδικού προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας προς την Αφρική, με ποσόν 140 εκατ. ECU.

Το ποσόν αυτών των 727,5 εκατ. ECU για μή υποχρεωτικές δαπάνες κατά το 1991, θα διατεθεί αποκλειστικά για τις προαναφερθείσες ανάγκες.

2. Η Επιτροπή θα υποβάλει την πρόταση νομικής βάσης σχετικά με τη τεχνική βοήθεια προ την ΕΣΣΔ πριν από την επίσημη λήψη απόφασης σχετικά με την διενεργούμενη προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Για το ειδικό πρόγραμμα καταπολέμησης του λιμού στην Αφρική, για το οποίο η Επιτροπή πρότεινε ποσόν αντίστοιχο της αξίας 400.000 τόννων δημητριακών, θα απαιτηθεί χρηματοδότηση 140 εκατ. ECU. Οι αντίστοιχες πιστώσεις θα εγγραφούν στη θέση του προϋπολογισμού B7-2070 «έκτακτο αποθεματικό»: Οι πιστώσεις αυτές δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

Η Επιτροπή δεσμεύεται να μην προτείνει μεταφορές που θα έχουν ως αποτέλεσμα χρήση διαφορετική από την προαναφερθείσα. Σε περίπτωση που οι συγκεκριμένες πιστώσεις αποδειχθούν ανεπαρκείς για την εκτέλεσε του προγράμματος αυτού καταπολέμησης του λιμού, η Επιτροπή θα παρουσιάσει στην Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή τις πρωτοβουλίες που θα κρίνει απαραίτητες.

4. Η Επιτροπή θα παρουσιάζει τριμηνιαίες εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση των προγραμμάτων τα οποία αφορά η παρούσα απόφαση. Η πρώτη από τις εκθέσεις αυτές θα πρέπει να παρουσιασθεί στις 15 Σεπτεμβρίου 1991.

Επ' ευκαιρία της συζήτησης της πρώτης αυτής έκθεσης, τα τρία θεσμικά όργανα θα εξετάσουν τις ενδεχόμενες ανάγκες για το 1991, καθώς και τις ανάγκες για το 1992, προκειμένου η διαδικασία προσαρμογής των δημοσιονομικών προοπτικών για το 1992 να ολοκληρωθεί πριν από την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού για το Κοινοβούλιο.

Στο κεφάλαιο 5:

5. Το ποσόν των 3 εκατ. ECU για υποχρεωτικές δαπάνες κατά το 1991, για επιστροφές στην Ισπανία και την Πορτογαλία βάσει του κεφαλαίου 5, και το οποίο προέρχεται από αντίστοιχη μείωση του κονδυλίου για τη διάθεση των αποθεμάτων, θα διατεθεί αποκλειστικά για τις ανάγκες αυτές.

*
* *

6. Τα τρία θεσμικά όργανα θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε οι αποφάσεις επί του προϋπολογισμού σχετικά με την έναρξη εφαρμογής των μέτρων που απορρέουν από την παρούσα απόφαση να ληφθούν στο πλαίσιο του διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Τροποποιήσεις του Συμβουλίου που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο (C3-198/91)

(Τροπολογία αριθ. 1)

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία αριθ. 3 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΤΜΗΜΑ III Β — Επιτροπή

Κεφάλαιο B0-21 — Εγγύηση για δανειοδοτικές και δανειοληπτικές πράξεις για την προώθηση της ανάπτυξης σε κράτη μη μέλη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να καταχωρηθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις στην αρχή του κεφαλαίου B0-21:

«Η αρχή του προϋπολογισμού συμφώνησε με την Επιτροπή ότι το θέμα των αυξανομένων κινδύνων για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, το οποίο συνδέεται με το πρόβλημα των εγγυήσεων εν γένει, ενισχύει την υπόθεση εισαγωγής ενός μηχανισμού, ο οποίος να καθιστά δυνατή, όταν είναι απαραίτητο, την κινητοποίηση τέτοιων εγγυήσεων με διαφανείς όρους. Αυτός ο μηχανισμός θα μπορούσε να λάβει τη μορφή ενός «αποθεματικού για εγγυήσεις δανείων». Η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση προς το σκοπό αυτό όταν πρόκειται να ανανεωθεί η διοργανική συμφωνία».

(Τροπολογία αριθ. 2)

στην τροποποίηση που έγινε από το Συμβούλιο στην τροπολογία αριθ. 2/αναθ. του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ

Άρθρο 100 — Εισφορές πριμοδοτήσεις, συμπληρωματικά ή εξισωτικά ποσά, πρόσθετα ποσά ή στοιχεία φόρων και λοιπά τέλη που υεσπίζονται από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το εμπόριο με κράτη μη μέλη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α) της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Να διαιρεθεί το άρθρο 100 σε δύο θέσεις

Θέση 1000

η ίδια με του άρθρου 100 (τίτλος, ποσό και παρατηρήσεις)

Θέση 1001

επιστροφές στην Πορτογαλία, άρθρο 372, παράγραφος 2 της Πράξης Προσχώρησης της Πορτογαλίας

ΕΣΟΔΑ

		Έσοδα
Α) Τροπολογία		
Θέση 1001 (νέα) (αρνητικά έσοδα)		
	Προσχέδιο	
	Σχέδιο	
	Τροπολογία	- 13.640.385
	Νέο ποσό	- 13.640.385
Άρθρο 190: έξοδα των κρατών μελών για είσπραξη των ιδίων πόρων (αρνητικά έξοδα)		
	Προσχέδιο	- 1.582.652.388
	Σχέδιο	- 1.582.652.388
	Τροπολογία	- 1.515.598
	Νέο ποσό	- 1.584.167.986
Β) Αντιστάθμιση		
Θέση 1000: νέα ονοματολογία		
	Προσχέδιο	+ 1.260.777.777
	Σχέδιο	+ 1.260.777.777
	Τροπολογία	+ 15.155.983
	Νέο ποσό	1.275.933.760
Γ) Καθαρή επίπτωση στο συνολικό όγκο των πιστώσεων		0
Δ) Επίπτωση στα έσοδα		0

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Θέση 1001

Απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Απριλίου 1991 σχετικά με την επιστροφή στην Πορτογαλία των εσόδων που προέρχονται από τα εξισωτικά ποσά «προσχώρησης» τα οποία εφαρμόζονται στις παραδόσεις μαλακού σίτου προέλευσης των άλλων κρατών μελών.

Θέση 1000 και άρθρο 190

Να προσαρμοσθεί ανάλογα ο πίνακας κατανομής ανά κράτος.

— **A3-133/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 1991, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91 (SEC (91) 190),

— έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1/91 (C3-105/91),

— έχοντας υπόψη την κοινή απόφαση της 15 Μαΐου 1991, της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού Αρχής να αναθεωρήσει τις δημοσιονομικές προοπτικές,

— έχοντας υπόψη τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1 με ημερομηνία 15.4.1991 (C3-190/91),

— έχοντας υπόψη τη διορθωτική επιστολή αριθ. 2 με ημερομηνία 13 Μαΐου 1991 (C3-218/91),

— έχοντας υπόψη τις συνέπειες της απόφασης του Συμβουλίου στο σχέδιο του διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού όπως τροποποιήθηκε από το ΕΚ (C3-198/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-133/91).

1. Υπογραμμίζει τους κινδύνους μιας καθυστερημένης παρουσίασης της διορθωτικής επιστολής αριθ. 1, την οποία θεωρεί, κατά συνέπεια, άκυρη δεδομένου ότι καλύπτεται από τις τροπολογίες.

2. Επιβεβαιώνει τις τροπολογίες του στις παρατηρήσεις των κονδυλίων του προϋπολογισμού σχετικά με την εξασφάλιση των δανείων σύμφωνα με τη διακήρυξη του Συμβουλίου ECOFIN της 28.1.1991.

3. Επιβεβαιώνει εκ νέου ότι σύμφωνα με το άρθρο 203 παράγραφος 4 της Συνθήκης ΕΟΚ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να εγκρίνει τροπολογίες σχετικά με την κατάσταση των εσόδων του προϋπολογισμού.

4. Θεωρεί ότι η διορθωτική επιστολή αριθ. 2 που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 13 Μαΐου 1991 ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις που ανέλαβαν τα τρία Θεσμικά Όργανα κατά την τριμερή συνεδρίαση της 2ας Μαΐου και λαμβάνοντας υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα των μέτρων που περιέχει, μπορεί να χαρακτηρισθεί ως «εξαιρετική περίπτωση» σύμφωνα με το άρθρο 14 του Δημοσιονομικού Κανονισμού.

5. Αποφασίζει κατά συνέπεια να αποδεχθεί το κείμενο στο σύνολό του.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, ως αποτέλεσμα της δεύτερης ανάγνωσης του Κοινοβουλίου, την παρούσα πρόταση ψηφίσματος και τις τροπολογίες που ενέκρινε στο σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού.

---

7. Έλεγχος της απόκτησης και της κατοχής όπλων ** II

— **A3-60/91**

ΑΠΟΦΑΣΗ
(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο ως προς την έγκριση οδηγίας που αφορά τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C3-61/90 — SYN 98),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του κατά την πρώτη ανάγνωση [1] επί των προτάσεων της Επιτροπής (COM(87) 383 και COM(89) 446),

---

[1] ΕΕ αριθ. C 231 της 17.9.1990, σελ. 62

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής COM(90) 453) (1),

— έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω.

1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.

2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Ψηφοφορία κατά τμήματα)	
Άρθρο 2, Παράγραφος 2	
2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στην απόκτηση και κατοχή όπλων και πυρομαχικών, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, από τις ένοπλες δυνάμεις, την αστυνομία, τις δημόσιες υπηρεσίες, τους συλλέκτες και τους οργανισμούς πολιτιστικού και ιστορικού χαρακτήρα με αντικείμενο τα όπλα, εφόσον η ιδιότητα αυτή αναγνωρίζεται από το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένοι. *Δεν εφαρμόζεται επίσης ούτε στη μεταφορά πολεμικών όπλων και πυρομαχικών για εμπορικούς σκοπούς.*	2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στην απόκτηση και κατοχή όπλων και πυρομαχικών, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, από τις ένοπλες δυνάμεις, την αστυνομία, τις δημόσιες υπηρεσίες, τους συλλέκτες και τους οργανισμούς πολιτιστικού και ιστορικού χαρακτήρα με αντικείμενο τα όπλα, εφόσον η ιδιότητα αυτή αναγνωρίζεται από το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένοι.
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Άρθρο 12, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο	
Ωστόσο, η παρέκκλιση αυτή δεν ισχύει από τα ταξίδια προς το κράτος μέλος που απαγορεύει την απόκτηση και την κατοχή του εν λόγω όπλου ή την εξαρτά από προηγούμενη *άδεια*. Σε αυτή την περίπτωση, θα γίνεται ρητή μνεία στο ευρωπαϊκό δελτίο όπλου προβόλου, δυνάμει του άρθρου 8, παράγραφος 3.	Ωστόσο, η παρέκκλιση αυτή δεν ισχύει από τα ταξίδια προς το κράτος μέλος που απαγορεύει δυνάμει του άρθρου 8, παράγραφος 3 την απόκτηση και την κατοχή του εν λόγω όπλου ή την εξαρτά από προηγούμενη **συγκατάθεση**. Σε αυτή την περίπτωση, θα γίνεται ρητή μνεία στο ευρωπαϊκό δελτίο όπλου προβόλου.

(1) ΕΕ αριθ. C 265 της 20.10.1990, σελ. 6

8. Σύναψη των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ** I

— πρόταση οδηγίας COM(90) 372 — SYN 293

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Σύνολο του κειμένου	
	Να αντικατασταθεί σε όλο το κείμενο η λέξη «προμηθευτής» από τις λέξεις «**παρέχοντες υπηρεσία**» (το υπόλοιπο δεν αφορά το ελληνικό κείμενο).

(*) ΕΕ αριθ. C 23 της 31.1.1991, σελ. 1

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Έκτη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι *προμηθευτές* μπορεί να είναι φυσικά πρόσωπα· *ότι, με την επιφύλαξη των συμβιβάσιμων με τη Συνθήκη εθνικών κανόνων, προμηθευτές μπορεί να είναι και νομικά πρόσωπα,*	Εκτιμώντας ότι **παρέχοντες υπηρεσίες** μπορεί να είναι είτε φυσικά πρόσωπα, **είτε νομικά πρόσωπα, χωρίς να θίγονται οι μόνοι εθνικοί κανόνες της χώρας της έδρας των παρεχόντων υπηρεσία οι οποίοι είναι συμβατοί με τη Συνθήκη,**
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Δέκατη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι, για να εξασφαλισθεί συνοχή στις διαδικασίες ανάθεσης, οι δημόσιες συμβάσεις παραχώρησης υπηρεσιών πρέπει να καλύπτονται από την παρούσα οδηγία *κατά τον ίδιο τρόπο που η οδηγία 71/305/ΕΟΚ καλύπτει τις παραχωρήσεις δημοσίων έργων,*	Εκτιμώντας ότι, για να εξασφαλισθεί συνοχή στις διαδικασίες ανάθεσης, οι δημόσιες συμβάσεις παραχώρησης υπηρεσιών πρέπει να καλύπτονται από την παρούσα οδηγία,
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι οι συμβάσεις που αφορούν *την κυριότητα ή δικαιώματα επί* ακίνητης περιουσίας παρουσιάζουν ιδιάζοντα χαρακτηριστικά, τα οποία καθιστούν την εφαρμογή των διαδικαστικών κανόνων της παρούσας οδηγίας *μη ενδεδειγμένη.*	Εκτιμώντας ότι οι συμβάσεις που αφορούν την **αγορά ή τη μίσθωση** ακίνητης περιουσίας παρουσιάζουν ιδιάζοντα χαρακτηριστικά τα οποία καθιστούν **απρόσφορη** την εφαρμογή των διαδικαστικών κανόνων της παρούσας οδηγίας.
(Τροπολογία αριθ. 79)	
Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι θα ήταν χρήσιμο εάν όλα τα κράτη μέλη επικύρωναν και εφάρμοζαν τη Σύμβαση αριθ. 94 της ΔΟΕ.
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Εικοστή πρώτη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι η πλήρης εφαρμογή της οδηγίας πρέπει να περιορισθεί, για μια μεταβατική περίοδο, στις συμβάσεις που αφορούν υπηρεσίες για τις οποίες *η αγορά είναι ήδη όντως ελεύθερη ή πρόκειται να ελευθερωθεί μέχρι να τεθεί σε ισχύ η παρούσα οδηγία, καθώς και όπου* οι διατάξεις της οδηγίας θα επιτρέψουν την πλήρη αξιοποίηση του δυναμικού για αυξημένες διακρατικές εμπορικές συναλλαγές· ότι οι συμβάσεις για τις άλλες υπηρεσίες πρέπει να παρακολουθούνται επί ένα διάστημα, πριν αποφασισθεί η πλήρης εφαρμογή της οδηγίας· ότι ο μηχανισμός μιας τέτοιας παρακολούθησης πρέπει να θεσπισθεί από την οδηγία· ότι θα πρέπει, παράλληλα, να επιτρέπει στους ενδιαφερόμενους να λαμβάνουν γνώση των συγκεντρούμενων στοιχείων.	Εκτιμώντας ότι η πλήρης εφαρμογή της οδηγίας πρέπει να περιορισθεί, για μια μεταβατική περίοδο, στις συμβάσεις που αφορούν υπηρεσίες για τις οποίες οι διατάξεις της οδηγίας θα επιτρέψουν την πλήρη αξιοποίηση του δυναμικού για αυξημένες διακρατικές εμπορικές συναλλαγές· ότι οι συμβάσεις για τις άλλες υπηρεσίες πρέπει να παρακολουθούνται επί ένα διάστημα, πριν αποφασισθεί η πλήρης εφαρμογή της οδηγίας· ότι ο μηχανισμός μιας τέτοιας παρακολούθησης πρέπει να θεσπισθεί από την οδηγία· ότι θα πρέπει, παράλληλα, να επιτρέπει στους ενδιαφερόμενους να λαμβάνουν γνώση των συγκεντρούμενων στοιχείων.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Εικοστή δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι οι κανόνες ανάθεσης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πλησιέστεροι προς εκείνους για την ανάθεση των συμβάσεων κρατικών προμηθειών και των συμβάσεων δημοσίων έργων.	Εκτιμώντας ότι οι κανόνες ανάθεσης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, **λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι αυτοί πρέπει να μπορούν να παρέχονται και από ελευθέρια επαγγέλματα μη οργανωμένα σε επιχειρήσεις,** και πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πλησιέστεροι προς εκείνους για την ανάθεση των συμβάσεων κρατικών προμηθειών και των συμβάσεων δημοσίων έργων. **Ότι οι συμβάσεις υπηρεσιών πρέπει να εξομοιούνται με συμβάσεις προμηθειών μόνον εφόσον η παροχή υπηρεσιών είναι δυνατό να υπολογίζεται υπό το πρίσμα εξακρίβωσης της αμοιβής. Στην περίπτωση συμβάσεων υπηρεσιών που συνεπάγονται διανοητικές προσπάθειες, δεν είναι δυνατό να εκτιμηθεί εκ των προτέρων το συνολικό ύψος των δαπανών, εφόσον το κύριο αντικείμενό τους είναι η εξεύρεση λύσεων σε προβληματικές καταστάσεις.**
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Εικοστή τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι οι διαδικαστικοί κανόνες που περιέχονται στις οδηγίες 71/305/ΕΟΚ και 77/62/ΕΟΚ μπορούν να εφαρμόζονται με τις αναγκαίες προσαρμογές ώστε να λαμβάνονται υπόψη τα ιδιάζοντα χαρακτηριστικά των συμβάσεων υπηρεσιών, όπως για την επιλογή της διαδικασίας με διαπραγμάτευση, για τους διαγωνισμούς μελετών, τις εναλλακτικές προσφορές, τη νομική μορφή των προμηθευτών, την επιφύλαξη της ανάθεσης ορισμένων δραστηριοτήτων σε συγκεκριμένους επαγγελματικούς κλάδους, την εγγραφή σε μητρώα, την εξασφάλιση της ποιότητας κ.λ.π.	ότι οι διαδικαστικοί κανόνες περί αναθέσεως των συμβάσεων που περιέχονται στις οδηγίες 71/305/ΕΟΚ και 77/62/ΕΟΚ μπορούν να εφαρμόζονται ώστε να λαμβάνονται υπόψη τα ιδιάζοντα χαρακτηριστικά των συμβάσεων υπηρεσιών, όπως για την επιλογή της διαδικασίας με διαπραγμάτευση, για τους διαγωνισμούς μελετών, τις εναλλακτικές προσφορές, **το νομικό καθεστώς που διέπει τις ενέργειες των προμηθευτών,** την αποκλειστική ανάθεση ορισμένων δραστηριοτήτων σε συγκεκριμένους επαγγελματικούς κλάδους, την εγγραφή σε μητρώα και την εξασφάλιση της ποιότητας.
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Εικοστή τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι οι ειδικοί όροι για τη χρήση της διαδικασίας με διαπραγμάτευση αφού προηγηθεί δημοσίευση προκήρυξης στην περίπτωση που η προς παροχή υπηρεσία *δεν είναι δυνατόν να προσδιορισθεί με επαρκή* σαφήνεια πρέπει να ικανοποιούνται, ιδίως στον τομέα των διανοητικών υπηρεσιών.	**Εκτιμώντας ότι μπορεί να γίνει χρήση της** κατόπιν διαπραγματεύσεων διαδικασίας με προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης οσάκις η προς παροχή υπηρεσία **δεν μπορεί να προσδιορισθεί με επαρκή σαφήνεια, ιδίως στον τομέα των συμβάσεων παροχής** διανοητικών υπηρεσιών **και ότι, ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να γίνει κατακύρωση της σύμβασης με επιλογή της καλύτερης προσφοράς σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν την ανοιχτή διαδικασία και την κλειστή διαδικασία.**
(Τροπολογία αριθ. 9)	
Εικοστή όγδοη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι πρέπει να εξασφαλισθεί στις κοινοτικές επιχειρήσεις πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών και παραχώρησης υπηρεσιών στις μη κοινοτικές χώρες· ότι είναι δυνατόν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις προς αυτή την κατεύθυνση, όταν διαπιστωθεί ότι η πρόσβαση των κοινοτικών επιχειρήσεων περιορίζεται, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων· ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, πρέπει να υπάρχει δυνατότητα να λαμβάνονται μέτρα σχετικά με την πρόσβαση *των επιχειρήσεων και των προσφερόντων που εδρεύουν σε μια μη κοινοτική χώρα στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών και παραχώρησης υπηρεσιών μέσα στην Κοινότητα.*	Εκτιμώντας ότι πρέπει να εξασφαλισθεί στις κοινοτικές επιχειρήσεις πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών και παραχώρησης υπηρεσιών στις μη κοινοτικές χώρες· ότι είναι δυνατόν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις προς αυτή την κατεύθυνση, όταν διαπιστωθεί ότι η πρόσβαση των κοινοτικών επιχειρήσεων περιορίζεται, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων· ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, πρέπει να υπάρχει δυνατότητα να λαμβάνονται μέτρα σχετικά με την πρόσβαση **επιχειρήσεων της εν λόγω τρίτης χώρας στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών και στις παραχωρήσεις υπηρεσιών από τις αναθέτουσες αρχές που υπόκεινται στην παρούσα οδηγία.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 10)

Άρθρο 1, σημείο α), στοιχείο i

i) των συμβάσεων κρατικών προμηθειών, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ. α) της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ, και των συμβάσεων δημοσίων έργων, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ. α) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ.	i) των συμβάσεων κρατικών προμηθειών, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ. α) της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ, **του άρθρου 1 (3) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ** και των συμβάσεων δημοσίων έργων, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ. α) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ· **και του άρθρου 1(3) της Οδηγίας 90/531/ΕΟΚ.**

(Τροπολογία αριθ. 11)

Άρθρο 1, σημείο α), στοιχείο ια) (νέο)

	ια) των λοιπών συμβάσεων κρατικών προμηθειών που συνήφθησαν από τις αναθέτουσες αρχές κατά την έννοια του άρθρου 2,1 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ.

(Τροπολογία αριθ. 12)

Άρθρο 1, σημείο α) στοιχείο ii)

ii) των συμβάσεων για την αγορά, *χρηματοδοτική και απλή μίσθωση, καθώς και των συμβάσεων που αφορούν δικαιώματα επί γηπέδων,* επικειμένων οικοδομημάτων ή άλλης ακίνητης περιουσίας.	ii) των συμβάσεων για την αγορά **ή τη μίσθωση, οποιαδήποτε και αν είναι η συμφωνία οικονομικού περιεχομένου, οικοπέδων,** επικειμένων οικοδομημάτων ή άλλης ακίνητης περιουσίας· **ωστόσο, οι συμβάσεις χρηματοοικονομικών υπηρεσιών (χρηματοδοτική μίσθωση, δάνειο, η μίσθωση-πώληση με ή χωρίς δυνατότητα αγοράς ...) που συνάπτονται εκ παραλλήλου, πριν ή ύστερα από τη σύμβαση αγοράς ή μισθώσεως, υφ' οιανδήποτε μορφή, υπόκεινται στην παρούσα οδηγία.**

(Τροπολογία αριθ. 13)

Άρθρο 1, σημείο α), στοιχείο iii)

iii) των συμβάσεων προμήθειας τηλεοπτικών προγραμμάτων από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς, κατά την έννοια της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των συμβάσεων για το χρόνο μετάδοσης *εκπομπών που εξυπηρετούν το δημόσιο συμφέρον, όπως εκπομπών ενημέρωσης του πληθυσμού σε περίπτωση φυσικών καταστροφών.*	iii) των συμβάσεων προμήθειας τηλεοπτικών προγραμμάτων από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς, κατά την έννοια της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των συμβάσεων για το χρόνο μετάδοσης.

(Τροπολογία αριθ. 14)

Άρθρο 1, σημείο β)

β) «αναθέτουσες αρχές» στο εξής «αρχές» είναι *οι φορείς που προσδιορίζονται στο άρθρο 1 σημ. β) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ* καθώς και κάθε άλλος φορέας που περιλαμβάνεται στον πίνακα του παραρτήματος Ι της οδηγίας 80/767/ΕΟΚ.	β) ως «αναθέτουσες αρχές» νοούνται **το κράτος, οι εδαφικές κοινότητες, οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου, οι ενώσεις που συστήνονται από μια ή περισσότερες από αυτές τις ενώσεις ή από αυτούς τους οργανισμούς δημοσίου δικαίου και** όλοι οι λοιποί οργανισμοί οι οποίοι απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της οδηγίας 80/767/ΕΟΚ. **ως οργανισμός δημοσίου δικαίου νοείται κάθε οργανισμός:** **— που συστήνεται για να ικανοποιηθούν ειδικώς οι ανάγκες γενικού συμφέροντος που έχουν μη βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα και**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	— που διαθέτει νομική προσωπικότητα και
	— του οποίου είτε η δραστηριότητα χρηματοδοτείται κατά κύριο λόγο από το κράτος, τις εδαφικές κοινότητες ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου, ή τη διαχείριση υπόκειται σε έλεγχο από αυτούς, είτε το όργανο διοικήσεως, διευθύνσεως ή εποπτείας απαρτίζεται από μέλη των οποίων ποσοστό μεγαλύτερο του 50% ορίζεται από το κράτος, τις εδαφικές κοινότητες ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.
	Οι κατάλογοι των οργανισμών και των κατηγοριών οργανισμών δημοσίου δικαίου που πληρούν τα κριτήρια που απαριθμούνται στο δεύτερο εδάφιο του παρόντος σημείου περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ. Οι κατάλογοι αυτοί είναι όσο το δυνατόν πληρέστεροι και μπορούν να αναθεωρούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 30 β της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ.
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Άρθρο 1, σημείο η)	
η) «δημόσια σύμβαση παραχώρησης υπηρεσιών» είναι μιά σύμβαση διαφορετική από την παραχώρηση δημοσίων έργων, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ.δ) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ, συναπτόμενη μεταξύ μιας αναθέτουσας αρχής και ενός άλλου φορέα της επιλογής της και βάσει της οποίας η αναθέτουσα αρχή αναθέτει στον εν λόγω φορέα την παροχή προς το κοινό μιάς υπηρεσίας που εμπίπτει στις αρμοδιότητές της, ο δε φορέας αυτός αναλαμβάνει την άσκηση της αντίστοιχης δραστηριότητας με αντάλλαγμα το δικαίωμα εκμετάλλευσης της παρεχόμενης υπηρεσίας, ή το δικαίωμα αυτό σε συνδυασμό με την καταβολή αμοιβής.	η) «δημόσια σύμβαση παραχώρησης υπηρεσιών» είναι μιά σύμβαση διαφορετική από την παραχώρηση δημοσίων έργων, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ.δ) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ, συναπτόμενη μεταξύ μιας αναθέτουσας αρχής και ενός άλλου φορέα της επιλογής της και βάσει της οποίας η αναθέτουσα αρχή αναθέτει στον εν λόγω φορέα την παροχή προς το κοινό μιάς υπηρεσίας που εμπίπτει στις αρμοδιότητές της, ο δε φορέας αυτός αναλαμβάνει την άσκηση της αντίστοιχης δραστηριότητας με αντάλλαγμα το δικαίωμα εκμετάλλευσης της παρεχόμενης υπηρεσίας, ή το δικαίωμα αυτό σε συνδυασμό με την καταβολή αμοιβής. **Αν η σύμβαση παραχώρησης έχει ως αντικείμενο, έστω και μερικώς, είτε την εκτέλεση είτε την από κοινού εκτέλεση και τη σύλληψη εργασιών σχετικών με μια από τις δραστηριότητες για τις οποίες γίνεται λόγος στο παράρτημα II της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ, είτε έργο που ορίζεται στο άρθρο I παρ.γ της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ είτε την πραγματοποίηση, με οποιοδήποτε μέσο, έργου που ανταποκρίνεται στις ανάγκες που διευκρινίζει η αναθέτουσα αρχή, τυγχάνει εφαρμογής αποκλειστικώς η οδηγία 71/305/ΕΟΚ, ακόμη και αν αυτή η σύμβαση εμπίπτει μερικώς στον ορισμό της δημόσιας σύμβασης παραχώρησης υπηρεσιών.** Οι συμβάσεις για την παραχώρηση δικαιωμάτων πραγματοποίησης μεταδόσεων ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών εξαιρούνται από τον ορισμό αυτόν.
(Τροπολογία αριθ. 16)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Αν δημόσια σύμβαση έχει ως αντικείμενο ταυτοχρόνως προϊόντα υπό την έννοια της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ και υπηρεσίες υπό την έννοια του παραρτήματος ΙΑ και ΙΒ της παρούσας οδηγίας, εξετάζεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία αν η αξία των εν λόγω υπηρεσιών υπερβαίνει αυτήν των προϊόντων που περιλαμβάνονται στη σύμβαση.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 17)	
Άρθρο 2, παράγραφος 3	
3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι αναθέτουσες αρχές να τηρούν ή να επιβάλλουν την τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, όταν επιδοτούν άμεσα και σε ποσοστό μεγαλύτερο του 50% συμβάσεις υπηρεσιών που ανατίθενται από τρίτο, εκτός των ιδίων, φορέα και σε σχέση με *έργα* κατά την έννοια του άρθρου 1α παρ.2 της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ.	3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι αναθέτουσες αρχές να τηρούν ή να επιβάλλουν την τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, όταν επιδοτούν άμεσα και σε ποσοστό μεγαλύτερο του 50% συμβάσεις υπηρεσιών που ανατίθενται από τρίτο, εκτός των ιδίων και σε σχέση με **συμβάσεις έργων** κατά την έννοια του άρθρου 1α, παρ. 2 της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ.
(Τροπολογία αριθ. 19)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2	
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης που δεν είναι αναθέτουσες αρχές να εφαρμόζουν τους κανόνες δημοσιότητας που αναφέρονται στα άρθρα 17, 18 και 19 για τις συμβάσεις υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ, όταν προτίθενται να αναθέσουν τις συμβάσεις αυτές σε τρίτους και το ύψος τους υπερβαίνει τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στο άρθρο 8 παρ. 1.	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης που δεν είναι αναθέτουσες αρχές **υπό την έννοια του άρθρου 1 β) της παρούσας οδηγίας και οι ανάδοχες αρχές υπό την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ,** εφαρμόζουν: — τους κανόνες δημοσιότητας που ορίζονται στα άρθρα 17 έως 19 **της παρούσης οδηγίας,** στις συμβάσεις υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ που σκοπεύουν να κατακυρώσουν σε τρίτους οσάκις η αξία της σύμβασης υπερβαίνει τα όρια που θεσπίζονται στο άρθρο 8, παρ. 1 **της παρούσης** οδηγίας. — **οι κανόνες δημοσιότητας που ορίζονται στα άρθρα 9 έως 16 της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ για τις συμβάσεις προμηθειών που σκοπεύουν να κατακυρώσουν σε τρίτους, οσάκις η αξία της σύμβασης υπερβαίνει το όριο που θεσπίζεται στο άρθρο 5 παρ.1 α) της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ.**
Δεν απαιτείται η εφαρμογή των κανόνων δημοσιότητας, όταν η σύμβαση πληροί τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 13 παρ. 3.	Δεν απαιτείται η εφαρμογή των κανόνων δημοσιότητας, όταν η σύμβαση **υπηρεσιών** πληροί τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 13 παρ. 3 **της παρούσης οδηγίας και οσάκις η σύμβαση προμηθειών πληροί τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 6 παρ.4 της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ.**
(Τροπολογία αριθ. 20)	
Άρθρο 3, παράγραφος 3α) (νέα)	
	3α. Αν μετά από την κατακύρωση μιάς δημόσιας σύμβασης παραχώρησης υπηρεσιών, ο ανάδοχος αναθέτει, για οποιοδήποτε λόγο, συμβάσεις εργασιών σε τρίτους, τυγχάνουν εφαρμογής οι διατάξεις της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ αν ο ανάδοχος είναι αναθέτουσα αρχή υπό την έννοια του άρθρου 1 β) της παρούσης οδηγίας. **Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα ώστε οι ανάδοχοι πλην των αναθετουσών αρχών υπό την έννοια του άρθρου 1 β) της παρούσης οδηγίας και οι αναθέτουσες αρχές υπό την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ εφαρμόζουν τους κανόνες δημοσιότητας που θεσπίζονται στα άρθρα 12 έως 19 της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ στις συμβάσεις εργασιών που σκοπεύουν αν αναθέσουν σε τρίτους.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 21)	
Άρθρο 3, παράγραφος 36) (νέα)	
	36. Στην περίπτωση κατά την οποία οι αναθέτουσες αρχές σκοπεύουν να συνάψουν δημόσια σύμβαση παραχώρησης υπηρεσιών, στην εν λόγω σύμβαση τυγχάνουν εφαρμογής οι κανόνες δημοσιότητας που θεσπίζονται στο άρθρο 17 παρ.3, στο άρθρο 18 παρ.1 και 2 καθώς και στο άρθρο 19, όταν η αξία της σύμβασης είναι ίση ή υπερβαίνει τις 200.000 ECU εκτός ΦΠΑ ετησίως. **Η αξία μιάς δημόσιας σύμβασης παραχώρησης υπηρεσιών ορίζεται ως να ήτο ο κύκλος εργασιών του αναδόχου που πραγματοποιείται σε εκτέλεση της εν λόγω συμβάσεως.**
(Τροπολογία αριθ. 22)	
Άρθρο 6	
Η παρούσα οδηγία δεν ισχύει για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ή παραχώρησης υπηρεσιών και για διαγωνισμούς μελετών που πραγματοποιούνται από αναθέτοντες φορείς κατά την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ.	**Διαγράφεται** (βλ. τροπολογία αριθ. 11)
(Τροπολογία αριθ. 23)	
Άρθρο 7	
Με την επιφύλαξη του άρθρου 17, παρ. 1, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών τις οποίες οι αντίστοιχες αναθέτουσες αρχές δεσμεύονται να αναθέσουν σε φορείς που είναι οι ίδιοι αναθέτουσες αρχές, κατά την έννοια του άρθρου 1, σημ. 6) δυνάμει αποκλειστικού δικαιώματος θεσπισθέντος με δημοσιευμένη νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη που συμβιβάζεται με τη Συνθήκη.	Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών τις οποίες οι αντίστοιχες αναθέτουσες αρχές δεσμεύονται να αναθέσουν σε φορείς που είναι οι ίδιοι αναθέτουσες αρχές, κατά την έννοια του άρθρου 1, σημ. 6) δυνάμει αποκλειστικού δικαιώματος θεσπισθέντος με δημοσιευμένη νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη που συμβιβάζεται με τη Συνθήκη.
(Τροπολογία αριθ. 24/διορθ.)	
Άρθρο 8, παράγραφοι 1 έως 9	
1. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται για συμβάσεις υπηρεσιών *της κατηγορίας 6, του παραρτήματος ΙΑ οι οποίες:* *α) όσον αφορά τις ασφαλιστικές υπηρεσίες, αντιπροσωπεύουν ετήσια ασφάλιστρα ύψους τουλάχιστον 100.000 ECU.* *β) όσον αφορά τις τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, αντιπροσωπεύουν τέλη, προμήθειες ή άλλου τύπου αμοιβές ύψους τουλάχιστον 200.000 ECU.*	1. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται για συμβάσεις υπηρεσιών **των οποίων η καθαρή προεκτιμώμενη δαπάνη χωρίς τον ΦΠΑ είναι ίση ή μεγαλύτερη των 200.000 ECU, ή όσον αφορά τις αναθέτουσες αρχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ της Οδηγίας 88/295/ΕΟΚ του Συμβουλίου, για συμβάσεις των οποίων η προϋπολογιζόμενη δαπάνη χωρίς τον ΦΠΑ είναι 130.000 ECU και άνω.**
	2. Στον υπολογισμό της προβλεπόμενης αξίας της σύμβασης, η αναθέτουσα αρχή συμπεριλαμβάνει τη συνολική αμοιβή του προμηθευτή όπως υπολογίζεται κατά το χρόνο δημοσίευσης της προκήρυξης σύμφωνα με το άρθρο 17, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις των παραγράφων 3 έως και 8.
2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται για συμβάσεις υπηρεσιών της κατηγορίας 12 του παραρτήματος ΙΑ οι οποίες έχουν ως αντικείμενο της εκπόνηση πλήρους μελέτης για ένα έργο, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ.γ) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ όταν η προεκτιμώμενη δαπάνη του έργου, χωρίς τον ΦΠΑ, είναι ίση ή μεγαλύτερη των 5 εκατομ. ECU.	3. **Η επιλογή της μεθόδου υπολογισμού δεν χρησιμοποιείται με σκοπό την αποφυγή εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, ούτε οποιαδήποτε απαίτηση προμήθειας για ένα δεδομένο αριθμό υπηρεσιών υποδιαιρείται με σκοπό την αποφυγή εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
Όταν η μελέτη ενός έργου υποδιαιρείται σε μέρη, από τα οποία το καθένα αποτελεί το αντικείμενο σύμβασης, κατά τον υπολογισμό του προαναφερόμενου ποσού πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η δαπάνη εφαρμογής καθενός από τα μέρη αυτά. Όταν η συνολική δαπάνη *εφαρμογής* όλων των μερών είναι ίση ή μεγαλύτερη από το προαναφερόμενο όριο, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας ισχύουν για όλα τα μέρη. Οι αναθέτουσες αρχές επιτρέπεται να παρεκκλίνουν από τη διάταξη αυτή για μέρη των οποίων η προεκτιμώμενη δαπάνη εφαρμογής, χωρίς τον ΦΠΑ, είναι μικρότερη *του 1 εκατομ. ECU,* αρκεί η συνολική προεκτιμώμενη δαπάνη εφαρμογής όλων των εξαιρούμενων μερών να μην υπερβαίνει το 20% της συνολικής προεκτιμώμενης δαπάνης όλων των μερών.	4. **Κατά τον υπολογισμό της προβλεπόμενης αξίας της σύμβασης για διάφορους τύπους υπηρεσιών, λαμβάνονται υπόψη, όπου χρειάζεται, τα ακόλουθα ποσά:** — **όσον αφορά υπηρεσίες ασφαλίσεων, το καταβαλλόμενο ασφάλιστρο·** — **όσον αφορά τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, τέλη, προμήθειες και επιτόκιο καθώς και άλλοι τύποι αμοιβής·** — **όσον αφορά συμβάσεις οι οποίες συνεπάγονται πλήρη μελέτη του έργου, με την έννοια του άρθρου 1 (γ) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ, τέλη ή καταβαλλόμενη προμήθεια.** **Όταν οι υπηρεσίες αυτές υποδιαιρούνται** σε μέρη, από τα οποία το καθένα αποτελεί το αντικείμενο σύμβασης, η δαπάνη κάθε μέρους πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του προαναφερθέντος ποσού. Όταν η συνολική δαπάνη όλων των μερών είναι ίση ή μεγαλύτερη του προαναφερθέντος ορίου οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας ισχύουν για όλα τα μέρη. Οι αναθέτουσες αρχές επιτρέπεται να παρεκκλίνουν από τη διάταξη αυτή για μέρη των οποίων η δαπάνη εφαρμογής, χωρίς τον ΦΠΑ, είναι μικρότερη **των 80.000 ECU,** αρκεί η συνολική προεκτιμώμενη δαπάνη εφαρμογής όλων των εξαιρούμενων μερών να μην υπερβαίνει το 20% της συνολικής προεκτιμώμενης δαπάνης όλων των μερών.
3. *Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται για υπηρεσίες της κατηγορίας 21 του Παραρτήματος ΙΒ οι οποίες αντιπροσωπεύουν προσδοκώμενα ετήσια κέρδη από τόκους ύψους τουλάχιστον 200.000 ECU.* *4. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται για όλες τις άλλες συμβάσεις υπηρεσιών των οποίων η καθαρή προεκτιμώμενη δαπάνη χωρίς τον ΦΠΑ είναι ίση ή μεγαλύτερη των 200.000 ECU.* *5. Το ποσό μιας σύμβασης κατά την έννοια των παραγράφων 1, 2 και 4 συμπεριλαμβάνει το συνολικό αντάλλαγμα του προμηθευτή, όπως τούτο εκτιμάται κατά τη δημοσίευση της σχετικής προκήρυξης σύμφωνα με το άρθρο 17, μαζί με τα στοιχεία που προσδιορίζονται στις παραγράφους 6 έως 10.*	
6. Στην περίπτωση συμβάσεων που δεν προσδιορίζουν συνολική δαπάνη, ως βάση υπολογισμού του ποσού της σύμβασης χρησιμοποιείται: — στην περίπτωση συμβάσεων ορισμένου χρόνου, η συνολική συμβατική δαπάνη για όλη την αντίστοιχη διάρκεια· — στην περίπτωση συμβάσεων αορίστου χρόνου, ή όταν δεν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς τη διάρκεια των συμβάσεων, η μηνιαία τμηματική καταβολή πολλαπλασιαζόμενη επί 48.	5. Στην περίπτωση συμβάσεων που δεν προσδιορίζουν συνολική δαπάνη, ως βάση υπολογισμού του ποσού της σύμβασης χρησιμοποιείται: — στην περίπτωση συμβάσεων ορισμένου χρόνου, η συνολική συμβατική δαπάνη για όλη την αντίστοιχη διάρκεια· — στην περίπτωση συμβάσεων αορίστου χρόνου, ή όταν δεν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς τη διάρκεια των συμβάσεων, η μηνιαία τμηματική καταβολή πολλαπλασιαζόμενη επί 48.
7. Στην περίπτωση τακτικά συναπτόμενων συμβάσεων ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν μέσα σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, το ποσό της σύμβασης μπορεί να προσδιορισθεί με βάση: — είτε την αθροιστική δαπάνη των παρόμοιων συμβάσεων, και για την *ίδια* κατηγορία υπηρεσιών, που συνήφθησαν κατά το προηγηθέν φορολογικό έτος ή δωδεκάμηνο, με αναπροσαρμογή, όπου τούτο είναι δυνατόν, για τη συνεκτίμηση προβλεπόμενων αλλαγών στις ποσότητες ή στην αξία κατά τους επόμενους 12 μήνες. — είτε την προεκτιμώμενη *αθροιστική* δαπάνη *για τους 12 μήνες που έπονται της έναρξης των εργασιών για την εκτέλεση της σύμβασης ή για όλη τη διάρκεια της σύμβασης,* εφόσον αυτή υπερβαίνει τους 12 μήνες. *Η επιλογή της μεθόδου υπολογισμού δεν πρέπει να γίνεται με σκοπό την αποφυγή εφαρμογής της οδηγίας.*	6. Στην περίπτωση τακτικά συναπτόμενων συμβάσεων ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν μέσα σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, το ποσό της σύμβασης μπορεί να προσδιορισθεί με βάση: — είτε την αθροιστική δαπάνη των παρόμοιων συμβάσεων, και για **ανάλογη** κατηγορία υπηρεσιών, που συνήφθησαν κατά το προηγηθέν φορολογικό έτος ή δωδεκάμηνο, με αναπροσαρμογή, όπου τούτο είναι δυνατόν, για τη συνεκτίμηση προβλεπόμενων αλλαγών στις ποσότητες ή στην αξία κατά τους επόμενους 12 μήνες. — είτε την προεκτιμώμενη δαπάνη **των διαδοχικών συμβάσεων κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους,** εφόσον υπερβαίνει τους 12 μήνες.
8. Στην περίπτωση όπου μια προς ανάθεση σύμβαση περιλαμβάνει και όρους προαίρεσης, η βάση υπολογισμού του ποσού της σύμβασης πρέπει να είναι η συνολικά υψηλότερη δυνατή, συμπεριλαμβάνουσα και τους όρους προαίρεσης.	7. Στην περίπτωση όπου μια προς ανάθεση σύμβαση περιλαμβάνει και όρους προαίρεσης, η βάση υπολογισμού του ποσού της σύμβασης πρέπει να είναι η συνολικά υψηλότερη δυνατή, συμπεριλαμβάνουσα και τους όρους προαίρεσης.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
9. Ένα συγκεκριμένο προς παροχή σύνολο υπηρεσιών δεν μπορεί να υποδιαιρεθεί σε μέρη με σκοπό την αποφυγή εφαρμογής του παρόντος άρθρου.	
(Τροπολογία αριθ. 26)	
Άρθρο 8, παράγραφος 10	
10. Κατά τον υπολογισμό των ποσών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4, λαμβάνεται υπόψη όχι μόνο η αξία των υπηρεσιών αλλά και η προεκτιμώμενη αξία των ειδών που απαιτούνται για την παροχή των υπηρεσιών αυτών και τα οποία τίθενται στη διάθεση του προμηθευτή από την αναθέτουσα αρχή.	**10. Διαγράφεται**
(Τροπολογία αριθ. 27)	
Άρθρο 8, παράγραφος 11	
11. *Το άρθρο 5 παρ.1 γ) και 1 δ) της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου εφαρμόζεται όσον αφορά το ύψος σε εθνικό νόμισμα των ορίων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 4, τη σχετική μέθοδο υπολογισμού και τον τρόπο αναθεώρησης της μεθόδου αυτής.*	11. **Το αντίτιμο των ορίων εθνικού νομίσματος αναθεωρείται ανά διετία, με έναρξη ισχύος την 1η Ιανουαρίου 1988. Ο υπολογισμός αυτών των αντιτίμων βασίζεται στο μέσο όρο της καθημερινής αξίας αυτών των νομισμάτων, εκπεφρασμένης σε ECU, κατά τη διάρκεια των 24 μηνών που λήγουν την τελευταία ημέρα του Οκτωβρίου που προηγείται της αναθεωρήσεως που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου. Τα αντίτιμα αυτά δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις αρχές Νοεμβρίου.** **Η λειτουργία των τρόπων υπολογισμού για τους οποίους έγινε λόγος στο σημείο α) θα εξετασθεί από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Δημοσίων Συμβάσεων και κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής, κατ' αρχήν δύο χρόνια μετά την πρώτη εφαρμογή τους.**
(Τροπολογία αριθ. 28)	
Άρθρο 12	
Όταν οι αναθέτουσες αρχές συνάπτουν δημόσιες συμβάσεις παραχώρησης υπηρεσιών κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ. η), οι κανόνες δημοσιότητας που καθορίζονται στα άρθρα 17, 18 και 19 εφαρμόζονται ανεξάρτητα από το αν το αντικείμενο της παραχώρησης είναι υπηρεσία κατά την έννοια του Παραρτήματος ΙΑ ή του παραρτήματος ΙΒ, εφόσον η αξία της είναι ίση ή μεγαλύτερη των πέντε εκατ. ECU.	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία αριθ. 29)	
Άρθρο 13, παράγραφος 1	
1. Για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τις διαδικασίες που προσδιορίζονται στο άρθρο 1.	1. Για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τις διαδικασίες που προσδιορίζονται στο άρθρο 1, **σημεία δ), ε) και στ).**
(Τροπολογία αριθ. 30)	
Άρθρο 13, παράγραφος 3, σημείο γ)	
γ) όταν μια σύμβαση έπεται ενός διαγωνισμού μελετών και, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες, πρέπει να ανατεθεί σε έναν από τους νικητές του διαγωνισμού αυτού.	γ) όταν μια σύμβαση έπεται ενός διαγωνισμού μελετών και, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες, πρέπει να ανατεθεί σε έναν από τους νικητές του διαγωνισμού αυτού, **υπό την προϋπόθεση να συμπεριληφθούν στη διαδικασία όλοι οι νικητές του διαγωνισμού.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 31)	
Άρθρο 13, παράγραφος 3, σημείο γ), δεύτερη παύλα	
— ή όταν αυτές οι υπηρεσίες, παρ' ότι μπορούν να διαχωρισθούν από την εκτέλεση της αρχικής σύμβασης, είναι απόλυτα αναγκαίες *στα μεταγενέστερα στάδια.*	— ή όταν αυτές οι υπηρεσίες, παρ' ότι μπορούν να διαχωρισθούν από την εκτέλεση της αρχικής σύμβασης, είναι απόλυτα αναγκαίες **για την τελειοποίησή της.**
(Τροπολογία αριθ. 32)	
Άρθρο 14, παράγραφος 2	
2. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί, στους υποψηφίους ή προσφέροντες που υποβάλλουν σχετική αίτηση τους λόγους για τους οποίους αποφάσισε να μην αναθέσει τελικά τη σύμβαση για την οποία έχει προηγηθεί προκήρυξη διαγωνισμού ή να αρχίσει εκ νέου τη σχετική διαδικασία. Πληροφορεί επίσης την υπηρεσία επισήμων εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την απόφαση αυτή.	2. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί, στους υποψηφίους ή προσφέροντες που υποβάλλουν σχετική **γραπτή** αίτηση τους λόγους για τους οποίους αποφάσισε να μην αναθέσει τελικά τη σύμβαση για την οποία έχει προηγηθεί προκήρυξη διαγωνισμού ή να αρχίσει εκ νέου τη σχετική διαδικασία. Πληροφορεί επίσης την υπηρεσία επισήμων εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την απόφαση αυτή.
(Τροπολογία αριθ. 33)	
Άρθρο 14, παράγραφος 3, τέταρτη παύλα	
— την επωνυμία του αναδόχου και την αιτιολόγηση της επιλογής της προσφοράς του, καθώς και, εφόσον είναι γνωστό, το τμήμα της σύμβασης που ο ανάδοχος προτίθεται να αναθέσει υπεργολαβικά σε τρίτους.	— δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.
(Τροπολογία αριθ. 34)	
Άρθρο 15, παράγραφος 1	
1. Οι διαγωνισμοί μελετών υπόκεινται στους κανόνες που καθορίζονται στη συνέχεια. Όταν οι διαγωνισμοί μελετών διενεργούνται βάσει χωριστής διαδικασίας, οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται μόνο εφόσον το συνολικό ύψος των βραβείων και άλλων αμοιβών *των συμμετεχόντων* είναι ίσο ή μεγαλύτερο των 200.000 ECU.	1. Οι διαγωνισμοί μελετών υπόκεινται στους κανόνες που καθορίζονται στη συνέχεια. Όταν οι διαγωνισμοί μελετών διενεργούνται βάσει χωριστής διαδικασίας, οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται μόνο εφόσον το συνολικό ύψος των βραβείων **των διαγωνισμών** και άλλων αμοιβών **για τη συμμετοχή** είναι ίσο ή μεγαλύτερο των 200.000 ECU.
(Τροπολογία αριθ. 74)	
Άρθρο 16, παράγραφος 6α (νέα)	
	6α. Τα αναφερόμενα στην προηγούμενη παράγραφο δεν εμποδίζουν τις αναθέτουσες αρχές να θέτουν περιορισμούς ως προς τις προμήθειες, για περιβαλλοντικούς λόγους ή σε συμμόρφωση με αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών υπό τον όρο ότι οι ως άνω περιορισμοί δεν αντιβαίνουν στη Συνθήκη.
(Τροπολογία αριθ. 36)	
Άρθρο 17, παράγραφος 1	
1. Οι αναθέτουσες αρχές γνωστοποιούν, μέσω ενδεικτικής προκήρυξης που δημοσιεύεται το ταχύτερον δυνατόν	1. Οι αναθέτουσες αρχές γνωστοποιούν, μέσω ενδεικτικής προκήρυξης που δημοσιεύεται το ταχύτερον δυνατόν

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
μετά την έναρξη του οικονομικού έτους, το συνολικό ύψος των συμβάσεων, για καθεμιά από τις κατηγορίες υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ, τις οποίες προτίθενται να αναθέσουν κατά τους 12 μήνες που ακολουθούν, όταν οι προεκτιμώμενες συνολικές δαπάνες, λαμβανομένων υπόψη και των διατάξεων του άρθρου 8, είναι ίσες ή μεγαλύτερες των 750.000 ECU. *Οι προς ανάθεση συμβάσεις που αφορούν τη μελέτη έργων κατά την έννοια του άρθρου 1 σημ.γ) της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ και των οποίων το προεκτιμώμενο ύψος είναι ίσο ή μεγαλύτερο του ορίου που καθορίζει το άρθρο 8 παρ.2 εμφαίνονται χωριστά στην προκήρυξη.*	μετά την έναρξη του οικονομικού έτους, **το σύνολο των τίτλων** των συμβάσεων υπηρεσιών, **που υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσης οδηγίας λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8** καθώς και το συνολικό ύψος των συμβάσεων για καθεμιά από τις κατηγορίες υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ, τις οποίες προτίθενται να αναθέσουν κατά τους 12 μήνες που ακολουθούν, όταν οι προεκτιμώμενες συνολικές δαπάνες **κατά κατηγορία,** λαμβανομένων υπόψη και των διατάξεων του άρθρου 8, είναι ίσες ή μεγαλύτερες των 750.000 ECU.

(Τροπολογία αριθ. 37)

Άρθρο 18, παράγραφος 4

4. Η Επιτροπή καθορίζει τους κανόνες για τη σύνταξη τακτικών εκθέσεων με βάση αυτού του είδους τις προκηρύξεις, καθώς και για τη δημοσίευση αυτών των εκθέσεων σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 39, παρ. 3.	4. Η Επιτροπή καθορίζει τους κανόνες για τη σύνταξη τακτικών εκθέσεων με βάση τις προκηρύξεις **που αναφέρθηκαν** στην παράγραφο 3, καθώς και για τη δημοσίευση αυτών των εκθέσεων σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 39, παρ. 3.

(Τροπολογία αριθ. 38)

Άρθρο 19, παράγραφος 2, στοιχείο iii)

iii) άρθρο 15 α) και 15 β), σχετικά με τα ελάχιστα σχετικά όρια για την ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων παραχώρησης υπηρεσιών καθώς και των συμβάσεων που ανατίθενται από τους αναδόχους συμβάσεων παραχώρησης.	iii) δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

(Τροπολογία αριθ. 39/διορθ.)

Άρθρο 21, παράγραφος 1

1. Οι αναθέτουσες αρχές είναι δυνατόν να λάβουν υπόψη και τις εναλλακτικές προσφορές, όταν η σύμβαση ανατίθεται βάσει του κριτηρίου της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς. Αναφέρουν δε στην προκήρυξη του διαγωνισμού αν πρόκειται να ληφθούν υπόψη, οι εναλλακτικές προσφορές. Εάν συντρέχει τέτοια περίπτωση, *κάθε ειδική απαίτηση ως προς την υποβολή των εναλλακτικών προσφορών αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων.* *Οι εναλλακτικές προσφορές δεν πρέπει να αποκλίνουν από τις κατ' ελάχιστον προδιαγραφές που είναι δυνατόν να έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή. Οι κατ' ελάχιστον προδιαγραφές αναφέρονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων.*	1. Οι αναθέτουσες αρχές είναι δυνατόν να λάβουν υπόψη και τις εναλλακτικές προσφορές **που υποβάλλουν οι ανάδοχοι όταν ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις που θέτουν οι εν λόγω αναθέτουσες αρχές** όταν η σύμβαση ανατίθεται βάσει του κριτηρίου της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς. Αναφέρουν δε στην προκήρυξη του διαγωνισμού αν πρόκειται να ληφθούν υπόψη οι εναλλακτικές προσφορές. Εάν συντρέχει τέτοια περίπτωση, **οι αναθέτουσες αρχές αναφέρουν στη συγγραφή υποχρεώσεων τις ελάχιστες απαιτήσεις προς τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται οι εναλλακτικές προσφορές καθώς και τις προϋποθέσεις υποβολής τους.** Αναφέρουν στην προκήρυξη διαγωνισμού αν **δεν επιτρέπονται** εναλλακτικές προσφορές. **Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να απορρίψουν την υποβολή εναλλακτικών προσφορών για το μοναδικό γεγονός ότι αυτή καθορίσθηκε με συγκεκριμένες ειδικές τεχνικές οι οποίες αναφέρονται σε εθνικά πρότυπα που υλοποιούν ευρωπαϊκά πρότυπα ή στις ειδικές κοινές τεχνικές που προβλέπονται στο άρθρο 16, παρ. 2 ή ακόμη στις ειδικές εθνικές τεχνικές για τις οποίες γίνεται μνεία στο άρθρο 16, παρ. 5, σημεία α) και β).**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 40)	
Άρθρο 23, παράγραφοι 2 και 3	
2. Οι υποψήφιοι και οι προσφέροντες *δεν είναι δυνατόν να απορρίπτονται για το λόγο ότι είναι είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα. Ωστόσο,* είναι δυνατόν να ζητηθεί από τα νομικά πρόσωπα να αναφέρουν στην προσφορά ή στην αίτηση συμμετοχής τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των προσώπων που θα έχουν την ευθύνη της εκτέλεσης της σύμβασης.	2. Οι υποψήφιοι και οι προσφέροντες, **οι οποίοι σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο διαμένουν, έχουν δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να φέρουν εις πέρας συμβάσεις υπηρεσιών, δεν είναι δυνατόν να απορρίπτονται για το μόνο λόγο ότι, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο συνάπτεται η σύμβαση, θα έπρεπε να είναι φυσικά ή νομικά πρόσωπα.**
3. *Η παράγραφος 2 ισχύει με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων που θέτουν τους όρους σύστασης των νομικών προσώπων που εμπίπτουν στη νομοθεσία του εκάστοτε κράτους μέλους, καθώς και τους όρους άσκησης συγκεκριμένων δραστηριοτήτων από αυτά.*	3. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τα νομικά πρόσωπα να αναφέρουν στην προσφορά ή στην αίτηση συμμετοχής τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των προσώπων που θα έχουν την ευθύνη της εκτέλεσης της εν λόγω σύμβασης.
(Τροπολογίες αριθ. 82 και 71)	
Άρθρο 25	
1. *Η αναθέτουσα αρχή μπορεί, ή είναι δυνατόν να υποχρεωθεί από ένα κράτος μέλος, να αναφέρει στα συμβατικά τεύχη την αρχή ή τις αρχές από τις οποίες οι υποψήφιοι μπορούν να λάβουν τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διατάξεις περί προστασίας της απασχόλησης και συνθηκών εργασίας που ισχύουν στο κράτος μέλος, στην περιοχή ή στην τοποθεσία όπου πρόκειται να παρασχεθούν οι υπηρεσίες και οι οποίες διατάξεις πρέπει να εφαρμοσθούν για τις επιτόπιες εργασίες κατά την περίοδο εκτέλεσης της σύμβασης.*	1. **Με εξαίρεση τις διατάξεις των Συνθηκών και τα μέτρα που εγκρίθηκαν κατ' εφαρμογή των τελευταίων, η αναθέτουσα αρχή αναφέρει στα συμβατικά τεύχη, τις υποχρεώσεις που αφορούν τις συνθήκες εργασίας, το εργασιακό δίκαιο, τις συμφωνίες για τους μισθούς, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας που ισχύουν στα κράτη μέλη και στις περιοχές στις οποίες θα παρασχεθούν οι υπηρεσίες κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της σύμβασης. Ο υποψήφιος ή ο προσφέρων αναφέρει στην προσφορά του ότι έλαβε υπόψη τις υποχρεώσεις που συνδέονται με τις διατάξεις που είναι σχετικές με το εργασιακό δίκαιο, τις συμβάσεις για τους μισθούς, την προστασία της εργασίας, της υγείας και της ασφάλειας, καθώς και των άλλων συνθηκών εργασίας που είναι εν ισχύ στον τόπο στον οποίο θα εκτελεσθεί η σύμβαση.**
2. *Η αναθέτουσα αρχή που παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ζητά από τους προσφέροντες ή από τους συμμετέχοντες στη διαδικασία ανάθεσης της σύμβασης να αναφέρουν ότι έλαβαν υπόψη , κατά την κατάρτιση της προσφοράς τους, τις υποχρεώσεις σχετικά με τις διατάξεις περί προστασίας της απασχόλησης και συνθηκών εργασίας που ισχύουν στον τόπο παροχής των υπηρεσιών. Τούτο δεν εμποδίζει την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 34 σχετικά με την επαλήθευση των υπερβολικά χαμηλών προσφορών.*	2. **Η παρούσα οδηγία δεν αντιβαίνει προς την εφαρμογή εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών διατάξεων, υφισταμένων ή μελλοντικών, σχετικά με τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ή έργων, στόχος των οποίων είναι να προωθήσουν και να προστατεύσουν την ισότητα δικαιωμάτων και ευκαιριών για τις ασθενέστερες κοινωνικές ομάδες στην αγορά εργασίας (γυναίκες, μέλη μειονοτικών εθνικών ομάδων, μετανάστες, θρησκευτικές ομάδες, ανέργους μακράς διαρκείας, δικαιούχους κοινωνικής πρόνοιας ...) υπό την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις αυτές συμβιβάζονται με τις Συνθήκες και τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας, ιδιαίτερα με τη Σύμβαση αριθ. 94 της ΔΟΕ.**
(Τροπολογία αριθ. 84)	
Άρθρο 26, πρώτο εδάφιο, σημείο στα) (νέο)	
	στα) έχει αποδείξει ολιγωρία σε ό,τι αφορά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του σχετικά με την περιβαλλοντική νομοθεσία.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 43)	
Άρθρο 26, σημείο ζ)	
ζ) κατέστη ιδιαίτερα σοβαρά ένοχος ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που απαιτούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.	ζ) κατέστη ιδιαίτερα σοβαρά ένοχος ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που απαιτούνται κατ' εφαρμογήν του παρόντος κεφαλαίου **ή που δεν παρέσχε τις πληροφορίες αυτές.**
(Τροπολογία αριθ. 44)	
Άρθρο 26, τελευταίο εδάφιο	
Τα κράτη μέλη υποδεικνύουν, μέσα στην προθεσμία που προβλέπει το άρθρο *19*, τις αρχές και τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των εγγράφων αυτών, ενημερώνουν δε σχετικά και αμελλητί τα άλλα κράτη μέλη καθώς και την Επιτροπή.	Τα κράτη μέλη υποδεικνύουν, μέσα στην προθεσμία που προβλέπει το άρθρο **43,** τις αρχές και τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των εγγράφων αυτών, ενημερώνουν δε σχετικά και αμελλητί τα άλλα κράτη μέλη καθώς και την Επιτροπή.
(Τροπολογία αριθ. 45)	
Άρθρο 27, παράγραφος 3	
3. Τα προαναφερθέντα στην παράγραφο 1 *επαγγελματικά* μητρώα, δηλώσεις ή πιστοποιητικά είναι:	3. Τα προαναφερθέντα στην παράγραφο 1 μητρώα, δηλώσεις ή πιστοποιητικά είναι:
— στο Βέλγιο, το «Registre du commerce» — «Handelsregister»,	— στο Βέλγιο, το «Registre du commerce» — «Handelsregister»,
— στη Δανία, τα «Erhvers-og Selskabsstyreisen» (το «Aktieselkabs-Registret», το «Forenings-Registret» και το «Handelsregistret»),	— στη Δανία, τα «Erhvers-og Selskabsstyreisen» (το «Aktieselkabs-Registret», το «Forenings-Registret» και το «Handelsregistret»),
— στη Γερμανία, στο «Handelsregister» *και* στο «Handwerksrolle»,	— στη Γερμανία, στο «Handelsregister», στο «Handwerksrolle», **πληροφορίες του αρμόδιου επαγγελματικού επιμελητηρίου για εγγεγραμμένο μέλος του,**
— στην Ελλάδα, είναι δυνατόν να ζητηθεί ένορκη βεβαίωση ενώπιον συμβολαιογράφου σχετικά με την άσκηση του επαγγέλματος,	— στην Ελλάδα, είναι δυνατόν να ζητηθεί ένορκη βεβαίωση ενώπιον συμβολαιογράφου σχετικά με την άσκηση του επαγγέλματος,
— στην Ισπανία, το «Registro oficial de contratistas del Ministerio de Industria y Energia»,	— στην Ισπανία, το «Registro oficial de contratistas del Ministerio de Industria y Energia»,
— στη Γαλλία, το «Registre du commerce» και το «Répertoire des métiers»,	— στη Γαλλία, το «Registre du commerce» και το «Répertoire des métiers»,
— στην Ιταλία, το «Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato» και το «Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato»,	— στην Ιταλία, το «Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato» και το «Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato»,
— στο Λουξεμβούργο, το «Registre aux firmes» και το «Rôle de la Chambre des métiers»,	— στο Λουξεμβούργο, το «Registre aux firmes» και το «Rôle de la Chambre des métiers»,
— στις Κάτω Χώρες, το «Handelsregister»,	— στις Κάτω Χώρες, το «Handelsregister»,
— στην Πορτογαλία, το «Commissão de Alvaraz de Empresas de Obras Publicas e Particulares» «(CAEOPP)» και το «Registro nacional das Pessoas Colectivas».	— στην Πορτογαλία, το «Commissão de Alvaraz de Empresas de Obras Publicas e Particulares» «(CAEOPP)» και το «Registro nacional das Pessoas Colectivas».
— στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, ο προμηθευτής μπορεί να κληθεί *να υποβάλει πιστοποιητικό του «Registrat of Companies» ή του «Registrat of Friendly Societies»*, ή αλλιώς, βεβαίωση η οποία να διευκρινίζει ότι ο	— στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, ο προμηθευτής μπορεί να κληθεί **να αποδείξει ότι είναι μέλος του σχετικού επαγγελματικού οργανισμού ή άλλου ρυθμιστικού σώματος του εν λόγω κλάδου,** ή αλλιώς, βεβαίωση η

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
ενδιαφερόμενος δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένος, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική επωνυμία.	οποία να διευκρινίζει ότι ο ενδιαφερόμενος δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένος, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική επωνυμία.
(Τροπολογία αριθ. 46)	
Άρθρο 29, παράγραφος 2, σημείο β), εισαγωγική πρόταση	
β) κατάλογο των κυριότερων υπηρεσιών που έχουν παρασχεθεί κατά τα τρία τελευταία έτη, μαζί με την αξία τους, το αντίστοιχο χρονοδιάγραμμα και τους *αποδέκτες* τους, δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς,	β) κατάλογο των κυριότερων υπηρεσιών που έχουν παρασχεθεί κατά τα τρία τελευταία έτη, μαζί με την αξία τους, το αντίστοιχο χρονοδιάγραμμα και τους **δικαιούχους,** δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς, **των παρασχεθεισών υπηρεσιών,**
(Τροπολογία αριθ. 47)	
Άρθρο 30	
Εάν οι αναθέτουσες αρχές απαιτήσουν την υποβολή πιστοποιητικών συντασσόμενων από ανεξάρτητους φορείς με σκοπό τη βεβαίωση της τήρησης εκ μέρους των προμηθευτών ορισμένων ποιοτικών προτύπων, πρέπει να γίνεται παραπομπή σε συστήματα ποιοτικής εξασφάλισης βασιζόμενα στη σχετική σειρά ευρωπαϊκών προτύπων EN 29.000, με πιστοποίηση εκ μέρους φορέων ακολουθούντων την σειρά ευρωπαϊκών προτύπων EN 45.000. Οι αναθέτουσες αρχές αναγνωρίζουν ισοδύναμα πιστοποιητικά από φορείς εδρεύοντες στα άλλα κράτη μέλη. Επίσης, αποδέχονται και άλλα αποδεικτά στοιχεία για ισοδύναμα μέτρα ποιοτικής εξασφάλισης εκ μέρους όσων προμηθευτών δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσουν πιστοποιητικά όπως τα προαναφερόμενα, ή να τα εξασφαλίσουν μέσα στις ταχθείσες προθεσμίες.	Εάν οι αναθέτουσες αρχές απαιτήσουν την υποβολή πιστοποιητικών συντασσόμενων από ανεξάρτητους φορείς με σκοπό τη βεβαίωση της τήρησης εκ μέρους των προμηθευτών ορισμένων ποιοτικών προτύπων, πρέπει να γίνεται παραπομπή σε συστήματα ποιοτικής εξασφάλισης **που αναφέρονται** στη σχετική σειρά ευρωπαϊκών προτύπων EN 29.000, με πιστοποίηση εκ μέρους φορέων ακολουθούντων την σειρά ευρωπαϊκών προτύπων EN 45.000. Οι αναθέτουσες αρχές αναγνωρίζουν ισοδύναμα πιστοποιητικά από φορείς εδρεύοντες στα άλλα κράτη μέλη. Επίσης, αποδέχονται και άλλα αποδεικτά στοιχεία για ισοδύναμα μέτρα ποιοτικής εξασφάλισης εκ μέρους όσων προμηθευτών δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσουν πιστοποιητικά όπως τα προαναφερόμενα, ή να τα εξασφαλίσουν μέσα στις ταχθείσες προθεσμίες.
(Τροπολογία αριθ. 48)	
Άρθρο 32, παράγραφοι 3α και 3β (νέες)	
	3α. Για την ενδεχόμενη γραφή των παρεχόντων υπηρεσίες των λοιπών κρατών μελών σε έναν τέτοιο κατάλογο, δεν μπορούν να απαιτούνται άλλες αποδείξεις και δηλώσεις από εκείνες που ζητούνται από τους παρέχοντες υπηρεσίες του κράτους μέλους, και, οπωσδήποτε, όχι άλλες από εκείνες που προβλέπονται στα άρθρα 26 έως 30.
	3β. Εκείνα τα κράτη μέλη τα οποία διαθέτουν επίσημους καταλόγους οφείλουν να ανακοινώσουν στα λοιπά κράτη μέλη τη διεύθυνση του οργανισμού στον οποίο μπορούν να υποβληθούν αιτήσεις εγγραφής.
(Τροπολογία αριθ. 49)	
Άρθρο 33, παράγραφος 1, σημείο α)	
α) όταν η σύμβαση ανατίθεται στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, διάφορα κριτήρια που συνδέονται με τη σύμβαση: π.χ., η ποιότητα, τα τεχνικά πλεονεκτήματα, τα αισθητικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά, η τεχνική υποστήριξη και εξυπηρέτηση, η ημερομηνία παράδοσης και η *περίοδος ολοκλήρωσης,* οι τιμές·	α) όταν η σύμβαση ανατίθεται στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, διάφορα κριτήρια που συνδέονται με τη σύμβαση: π.χ., η ποιότητα, τα τεχνικά πλεονεκτήματα, τα αισθητικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά, η τεχνική υποστήριξη και εξυπηρέτηση, η ημερομηνία παράδοσης και η **προθεσμία παράδοσης,** οι τιμές·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 50)	
Άρθρο 33, παράγραφος 2	
2. Όταν η σύμβαση πρόκειται να ανατεθεί στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, οι αναθέτουσες αρχές δηλώνουν στη συγγραφή υποχρεώσεων ή στην προκήρυξη του διαγωνισμού τα κριτήρια βάσει των οποίων πρόκειται να αναθέσουν τη σύμβαση καθώς και την προτεραιότητα ή τη βαρύτητα που τους προσδίδουν.	2. Όταν η σύμβαση πρόκειται να ανατεθεί στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, οι αναθέτουσες αρχές δηλώνουν στη συγγραφή υποχρεώσεων ή στην προκήρυξη του διαγωνισμού τα κριτήρια βάσει των οποίων πρόκειται να αναθέσουν τη σύμβαση **και, ει δυνατόν,** την προτεραιότητα ή τη βαρύτητα που τους προσδίδουν.
(Τροπολογία αριθ. 51)	
Άρθρο 33, παράγραφοι 3	
3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται, όταν ένα κράτος μέλος αναθέτει μια σύμβαση βάσει άλλων κριτηρίων, στα πλαίσια κανόνων που ισχύουν κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας και οι οποίοι αποσκοπούν στο να δίδεται προτίμηση σε ορισμένους προσφέροντες, με την προϋπόθεση ότι οι κανόνες αυτοί συμβιβάζονται με τη Συνθήκη.	**3. Διαγράφεται**
(Τροπολογία αριθ. 52)	
Άρθρο 34, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	
1. Εάν, για μία δεδομένη σύμβαση, οι προσφορές φαίνονται υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με το αντικείμενό της, η αναθέτουσα αρχή ζητά εγγράφως λεπτομέρειες για τα επιμέρους στοιχεία κάθε τέτοιας προσφοράς. *Ειδικότερα δε, εξακριβώνει αν ο προσφέρων είναι αναθέτουσα αρχή κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο (β) και εάν ο προσφέρων πρόκειται να λάβει κρατική ενίσχυση οποιασδήποτε μορφής, καθώς και εάν η ενίσχυση αυτή έχει κοινοποιηθεί και εγκριθεί από την Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της Συνθήκης.*	1. Εάν, για μία δεδομένη σύμβαση, οι προσφορές φαίνονται υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με το αντικείμενό της, η αναθέτουσα αρχή, **πριν απορρίψει τις προσφορές αυτές,** ζητά εγγράφως λεπτομέρειες για τα επιμέρους στοιχεία κάθε τέτοιας προσφοράς **τα οποία κρίνει ουσιώδη, και προβαίνει σε επαλήθευση των εν λόγω επιμέρους στοιχείων λαμβάνοντας υπόψη και τις παρεχόμενες επεξηγήσεις, καθορίζοντας και εύλογη προθεσμία για απάντηση.**
(Τροπολογία αριθ. 53)	
Άρθρο 34, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, εισαγωγική πρόταση	
2. Στην περίπτωση προσφοράς υποβαλλόμενης από δημόσιο φορέα ή από δημόσια επιχείρηση, η αναθέτουσα αρχή εξακριβώνει ειδικότερα αν η προσφορά αυτή επηρεάζεται από τη χορήγηση δημόσιων πόρων για:	2. Στην περίπτωση προσφοράς υποβαλλόμενης από **προσφέροντα που είναι αναθέτουσα αρχή υπό την έννοια του άρθρου 1 παρ.β) ή από κάθε άλλο** δημόσιο φορέα ή δημόσια επιχείρηση, η **ενδιαφερόμενη** αναθέτουσα αρχή εξακριβώνει ειδικότερα αν η προσφορά αυτή επηρεάζεται από τη χορήγηση δημόσιων πόρων για:
(Τροπολογία αριθ. 54)	
Άρθρο 35	
Η παρούσα οδηγία δεν αποκλείει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, την εφαρμογή ισχυουσών εθνικών διατάξεων σχετικά με την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών που αποσκοπούν στη μείωση των περιφερειακών ανισοτήτων και την αύξηση της απασχόλησης στις λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές ή στις φθίνουσες βιομηχανικές περιοχές, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω διατάξεις συμβιβάζονται με τη Συνθήκη, ιδίως δε με τις αρχές της	**Διαγράφεται**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
απαγόρευσης κάθε δυσμενούς διάκρισης λόγω εθνικότητας, της ελεύθερης εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, καθώς και με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας.	
(Τροπολογία αριθ. 55)	
Άρθρο 36	
1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις εθνικές διατάξεις που εμπίπτουν στο άρθρο 33 παρ.3 και στο άρθρο 35, καθώς και τον τρόπο εφαρμογής τους.	**1. Διαγράφεται**
2. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή ετησίως μια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων. Οι εκθέσεις αυτές υποβάλλονται στη Συμβουλευτική Επιτροπή Δημοσίων Συμβάσεων.	**2. Διαγράφεται**
(Τροπολογία αριθ. 56)	
Άρθρο 38, παράγραφος 1	
1. Για να συμπληρώνονται τα πληροφοριακά στοιχεία που παρέχονται μέσω των προκηρύξεων που προβλέπει το άρθρο 18, τα κράτη μέλη, ακολουθώντας τις λεπτομερείς οδηγίες που δίδονται στα πλαίσια της διαδικασίας του άρθρου 39 παρ.3, υποβάλλουν ετησίως προς την Επιτροπή και το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου, μια στατιστική έκθεση *αναφερόμενη στο προηγηθέν έτος και περιλαμβάνουσα, μεταξύ άλλων, το συνολικό ποσό των ανατεθεισών συμβάσεων που βρίσκονται κάτω από τα όρια τα ισχύοντα βάσει του άρθρου 8 και οι οποίες διαφορετικά θα καλύπτονταν από την παρούσα οδηγία.*	1. Για να συμπληρώνονται τα πληροφοριακά στοιχεία που παρέχονται μέσω των προκηρύξεων που προβλέπει το άρθρο 18, τα κράτη μέλη, ακολουθώντας τις λεπτομερείς οδηγίες που δίδονται στα πλαίσια της διαδικασίας του άρθρου 39 παρ.3, υποβάλλουν ετησίως προς την Επιτροπή και το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου, μια στατιστική έκθεση, **σχετικά με τις συμβάσεις που ανατέθηκαν το προηγούμενο έτος. Στην έκθεση διευκρινίζεται τουλάχιστον ο αριθμός και η αξία των συμβάσεων που συνήψε κάθε αναθέτουσα αρχή ή κάθε κατηγορία αναθέτουσας αρχής άνω των ορίων τα οποία θεσπίζονται στα άρθρα 3 και 8 σύμφωνα με τη διαδικασία, το είδος υπηρεσίας και την ιθαγένεια του προσφέροντα στον οποίο ανατέθηκε η σύμβαση και, σε περίπτωση διαδικασιών με διαπραγμάτευση, που κατανέμονται σύμφωνα με το άρθρο 13, διευκρινίζοντας τον αριθμό και την αξία των συμβάσεων που ανατέθηκαν σε κάθε κράτος μέλος και στις τρίτες χώρες.**
(Τροπολογία αριθ. 57)	
Άρθρο 39, παράγραφος 2	
2. Όσον αφορά τις συμβάσεις τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που υπάγονται στην κατηγορία 5 του παραρτήματος ΙΑ, η Επιτροπή επικουρείται από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμβάσεων Τηλεπικοινωνιών, η οποία έχει συσταθεί με την οδηγία 90/531/ΕΟΚ.	2. Όσον αφορά τις συμβάσεις τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που υπάγονται στην κατηγορία 5 του παραρτήματος ΙΑ, η Επιτροπή επικουρείται **επίσης** από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμβάσεων Τηλεπικοινωνιών, η οποία έχει συσταθεί με την οδηγία 90/531/ΕΟΚ.
(Τροπολογία αριθ. 58)	
Άρθρο 40, παράγραφος 2	
2. Η Επιτροπή θα υποβάλλει προς το Συμβούλιο μια πρώτη έκθεση μέχρι την 31η Δεκεμβρίου *1991*, και στη συνέχεια περιοδικές εκθέσεις, σχετικά με την ελευθέρωση του τομέα των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών και παραχώρησης υπηρεσιών στις τρίτες χώρες καθώς και σχετικά με την πορεία των διαπραγματεύσεων με τις χώρες αυτές *για το εν λόγω θέμα* στα πλαίσια της συμφωνίας GATT ή αλλού.	2. Η Επιτροπή θα υποβάλλει προς το Συμβούλιο μια πρώτη έκθεση μέχρι την 31η Δεκεμβρίου **1992,** και **ακολούθως** περιοδικές εκθέσεις, σχετικά με την ελευθέρωση του τομέα των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών και παραχώρησης υπηρεσιών στις τρίτες χώρες καθώς και σχετικά με την πορεία των διαπραγματεύσεων με τις χώρες αυτές **ιδίως** στα πλαίσια της συμφωνίας ΓΣΔΕ ή αλλού.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 59)	
Άρθρο 40, παράγραφος 4, εισαγωγική πρόταση και σημείο α)	
4. Υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 (*σημεία β και γ)* η Επιτροπή, πέραν των ενεργειών δυνάμει της παραγράφου αυτής, είναι δυνατόν να αποφασίσει, ότι η ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ή παραχώρησης υπηρεσιών σε:	4. Υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 η Επιτροπή, πέραν των ενεργειών δυνάμει της παραγράφου αυτής, είναι δυνατόν να αποφασίσει, ότι η ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ή παραχώρησης υπηρεσιών σε:
α) επιχειρήσεις που υπόκεινται στη νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας·	α) επιχειρήσεις που υπόκεινται στη νομοθεσία της ενδιαφερόμενης **τρίτης** χώρας·
(Τροπολογία αριθ. 60)	
Άρθρο 40, παράγραφος 4, σημείο γ)	
γ) *υποβάλλοντα* προσφορά η οποία έχει ως αντικείμενο υπηρεσίες προερχόμενες από την ενδιαφερόμενη χώρα·	γ) **επιχειρήσεις που καταθέτουν** προσφορά η οποία έχει ως αντικείμενο υπηρεσίες προερχόμενες από την ενδιαφερόμενη **τρίτη** χώρα·
(Τροπολογία αριθ. 61)	
Άρθρο 42	
Το αργότερο τρία έτη μετά την εκπνοή της προθεσμίας για συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τις επιτροπές που αναφέρονται στο άρθρο 39, θα προβεί σε επισκόπηση του τρόπου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε της επίδρασης της εφαρμογής της οδηγίας αυτής στην παροχή των υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ καθώς και στις διατάξεις που αφορούν τα τεχνικά πρότυπα. Ειδικότερα δε, θα εκτιμήσει τις προοπτικές πλήρους εφαρμογής της οδηγίας και για την παροχή των άλλων υπηρεσιών, που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΒ, καθώς και την επίδραση της παροχής υπηρεσιών με αυτεπιστασία στην πραγματική ελευθέρωση της αγοράς στον αντίστοιχο τομέα. Θα υποβάλει δε τις αναγκαίες προτάσεις για την ανάλογη αναπροσαρμογή της οδηγίας.	Το αργότερο τρία έτη μετά την εκπνοή της προθεσμίας για συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τις επιτροπές που αναφέρονται στο άρθρο 39, θα προβεί σε επισκόπηση του τρόπου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε της επίδρασης της εφαρμογής της οδηγίας αυτής στην παροχή των υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ καθώς και στις διατάξεις που αφορούν τα τεχνικά πρότυπα. Ειδικότερα δε, θα εκτιμήσει τις προοπτικές πλήρους εφαρμογής της οδηγίας και για την παροχή των άλλων υπηρεσιών, που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΒ, καθώς και την επίδραση της παροχής υπηρεσιών με αυτεπιστασία στην πραγματική ελευθέρωση της αγοράς στον αντίστοιχο τομέα. Θα υποβάλει δε, **μετά από διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους**, τις αναγκαίες προτάσεις για την ανάλογη αναπροσαρμογή της οδηγίας.
(Τροπολογία αριθ. 62)	
Παράρτημα Ι.Α, παράγραφος 6, σημείο β)	
β) τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες *αμοιβόμενες με τέλη, προμήθειες ή παρόμοιου τύπου αμοιβές.*	β) τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες.
(Τροπολογία αριθ. 63)	
Παράρτημα Ι.Β, παράγραφος 21	
21. Υπηρεσίες χρηματοπιστωτικές.	**21. Διαγράφεται**
Τραπεζικές και επενδυτικές αμοιβόμενες με τέλη, προμήθειες ή παρόμοιου τύπου αμοιβές.	

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 64)

Παράρτημα III, Α, παράγραφος 1α) (νέα)

	1α. Σύνολο των τίτλων των συμβάσεων υπηρεσιών που υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσης οδηγίας, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8, ανά κατηγορία υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 1 Α.

(Τροπολογία αριθ. 65)

Παράρτημα III, Β, παράγραφος 6, σημεία α) και β)

α) κατ' ελάχιστον προδιαγραφές,	**α) διαγράφεται,**
β) επιθυμητά στοιχεία,	**β) διαγράφεται,**

(Τροπολογία αριθ. 66)

Παράρτημα III, Γ, παράγραφος 7, σημεία α) και β)

α) κατ' ελάχιστον προδιαγραφές,	**α) διαγράφεται,**
β) επιθυμητά στοιχεία,	**β) διαγράφεται,**

(Τροπολογία αριθ. 67)

Παράρτημα III, Γ, παράγραφος 12

12. Τυχόν απαιτούμενες εγγυήσεις.	(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

(Τροπολογία αριθ. 68)

Παράρτημα III, Δ, παράγραφος 7, σημεία α) και β)

α) κατ' ελάχιστον προδιαγραφές,	**α) διαγράφεται,**
β) επιθυμητά στοιχεία,	**β) διαγράφεται,**

(Τροπολογία αριθ. 69)

Παράρτημα III, Δ, παράγραφος 11

11. Τυχόν απαιτούμενες εγγυήσεις.	(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

— A3-111/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 372 - SYN 293) (1),

(1) ΕΕ αριθ. C 23 της 31.1.91, σελ. 1

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της Συνθήκης (C3-1/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A3-111/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, τη θέση της Επιτροπής, σύμφωνα με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επί του κειμένου της.

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει ανάλογα τη θέση της, σύμφωνα με το άρθρο 149 παρ.3 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο σκοπεύει να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 149 παρ. 2 σημ. α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

15 Μαΐου 1991

ADAM, AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FINI, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, KUHN, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARODI, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΛΗΣ, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ

GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZABBOΣ, ZELLER.

Παρατηρητές της πρώην ΛΔΓ

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, KAUFMANN, KOCH, MEISEL, SCHROEDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(−) = Κατά

(0) = Αποχές

Έκθεση Schwartzenberg

Έγγρ. A 3-108/91

Τροπολογία 47

(+)

ANTONY, CEYRAC, DILLEN, KÖHLER K. P., LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER.

(−)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOFILL ABEILHE, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORD, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MARQUES MENDES, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REDING, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΛΗΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SMITH L., SPENCER, STAES, STEVENS, TARADASH, TITLEY, TONGUE, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VISSER, VON DER VRING, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WYNN.

(0)

SCHÖNHUBER, SUÁREZ GONZÁLEZ.

Τροπολογία 46

(+)

ANTONY, CEYRAC, CHEYSSON, DILLEN, GUILLAUME, HABSBURG, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, SEAL, VAN DER WAAL.

(−)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMAN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETTINI, BOFILL ABEILHE, CABANILLAS

GALLAS, CABEZON ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAMPTON, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HAPPART, HARISSON, HERVÉ, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LE CHEVALLIER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PASTY, PENDERS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIMENTA, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, SAKELLARIOU, SALEMA, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΛΗΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TINDEMANS, TITLEY, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WYNN.

(0)

SCHÖNHUBER.

Τροπολογία 50

(+)

ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANTONY, BEIROCO, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CEYRAC, CHANTERIE, COONEY, CUSHNAHAN, DILLEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMANS, HOPPENSTEDT, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KÖHLER K. P., LANGENHAGEN, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, MARTINEZ, MEGRET, MENRAD, MERZ, MÜLLER, NEUBAUER, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΛΗΣ, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SISÓ CRUELLAS, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VAN DER WAAL.

(−)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ARBELOA MURU, BALFE, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BOFILL ABEILHE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FAYOT, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAMASSOURE, LANE, LARONI, LUTTGE, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PARTSCH, PASTY, PERY, PETER, PETERS, PIMENTA, POMPIDOU, VAN

PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SAKELLARIOU, SALEMA, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPENCER, STEVENS, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(0)

ANGER, BLANEY, CHABERT, DEPREZ, DOUSTE-BLAZY, FERNEX, LANGER, LANNOYE, LATAIILADE, NIANIAΣ, STAES, TARADASH.

Τροπολογία 51

(+)

ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANTONY, BEIRÔCO, BEUMER, BJØRNVIG, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CEYRAC, CHANTERIE, CHRISTENSEN, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DEPREZ, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMANS, HOPPENSTEDT, JAKOBSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K. P., LANGENHAGEN, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, MARTINEZ, MEGRET, MENRAD, MERZ, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PARODI, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΛΗΣ, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VAN DER WAAL.

(−)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ALLIOTT-MARIE, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BALFE, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BOFILL ABEILHE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FAYOT, FERNEX, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, PARTSCH, PETER, PETERS, PIMENTA, POMPIDOU, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, SAKELLARIOU, SALEMA, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH L., SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART, TARADASH, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(0)

NIANIAΣ, PERY.

Τετάρτη, 15 Μαΐου 1991

Ψήφισμα A 3-108/91

(+)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIMENTA, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PRICE, PRONK, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHTER, SCHMID, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERHAGEN, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WYNN.

(−)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, KÖHLER K. P., LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, PETERS, VAN DER WAAL.

(O)

COONEY, HABSBURG, PARODI, TINDEMANS, ZELLER.

Έκθεση Planas Puchades

Έγγρ A 3-77/91

Ψήφισμα

(+)

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BEUMER,

BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FUNK, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LA PERGOLA, LAMASSOURE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MERBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERY, PETER, PETERS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PRICE, PRONK, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REDING, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VISSER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(–)

ANGER, ANTONY, AULAS, BENOIT, BETTINI, BRU PURÓN, CEYRAC, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GOLLNISCH, KÖHLER K. P., LANGER, LANNOYE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGAHY, MEGRET, NEUBAUER, STAES, WAECHTER.

(0)

BLANEY, CHRISTENSEN, DE ROSSA, PARTSCH, RIBEIRO.

Έκθεση Lamassoure

Έγγρ. A 3-131/91

Παράγραφος 1

(+)

ADAM, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES,

IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LA MALFA, LA PERGOLA, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MAZZONE, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU. SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(–)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, LEHIDEUX.

A 3-131/91 Σύνολο ψηφίσματος

(+)

ADAM, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANOTTI, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LA MALFA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA,

MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, PACK, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PARTSCH, PETER, PETERS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(–)

CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH.

(0)

ΛΑΓΑΚΟΣ, PASTY.

Έκθεση von Wogau

Έγγρ. A 3-60/91

Τροπολογία 5

(+)

AINARDI, ANGER, AULAS, BARZANTI, BETTINI, BLANEY, BONTEMPI, BROK, CASINI, COLAJANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, VAN DIJK, DE DONNEA, DUVERGER, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FERNEX, HINDLEY, IMBENI, JANSSEN VAN RAAY, LANGER, LANNOYE, MAYER, MCCARTIN, NAPOLETANO, PARTSCH, PIQUET, RAGGIO, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, ROSSETTI, ROTH, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SIMEONI, SPECIALE, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TRIVELLI, VALENT, VERBEEK, WHITE.

(–)

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DURY, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LA MALFA, LACAZE,

ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PASTY, PATTERSON, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEST, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(Ο)

BJØRNVIG.

Τροπολογία 6

(+)

ANGER, AULAS, BETTINI, CASINI, DALSASS, DE CLERCQ, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FERNEX, JOANNY, LANGER, NEWENS, PARTSCH, RIBEIRO, ROTH, SANTOS, SIMEONI, SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, VERBEEK, VERWAERDE, WHITE.

(−)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS,

MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAGAROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEST, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

AINARDI, BONTEMPI, COLAJANNI, ELMALAN, IMBENI, NAPOLETANO, PIQUET, TRIVELLI

Τροπολογία 7

(+)

ANGER, AULAS, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, COLAJANNI, DE PICCOLI, VAN DIJK, DUVERGER, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FERNEX, GALLE, IMBENI, JOANNY, LANGER, NAPOLETANO, ONUR, PARTSCH, RAGGIO, RIBEIRO, ROSSETTI, ROTH, SANTOS, SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TRIVELLI, VERBEEK.

(−)

ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LA MALFA, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARODI, PASTY, PATTERSON, PETER, PETERS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, RICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL,

RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(Ο)

AINARDI, ELMALAN, NAVARRO VELASCO, PIQUET, REYMANN.

Τροπολογίες 1 – 3

(+)

ADAM, AINARDI, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BELO, BETTINI, BIRD, BLAK, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DE PICCOLI, DE ROSSA, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, ONUR, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARTSCH, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SPECIALE, STAES, STEVENSON, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TITLEY, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(−)

ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LA MALFA, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA,

MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARODI, PASTY, PATTERSON, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POLLACK, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, SALEMA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VERHAGEN, VERWAERDE, VOHRER, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(0)

FITZGERALD, LALOR.

Τροπολογία 4

(+)

AINARDI, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BELO, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DE ROSSA, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOON, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LANGER, LANNOYE, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARTSCH, PATTERSON, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, RANDZIO-PLATH, READ, RIBEIRO, ROGALLA, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SPECIALE, STAES, STEVENSSON, STEWART, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VAN HEMELDONCK, VÀZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(−)

ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETHELL, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LA MALFA, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, OOSTLANDER, PACK, PARODI, PASTY, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS REDING REYMANN, RINSCHE, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIMMONDS, SISÓ

CRUELLAS, SONNEVELD, SPERONI, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VERWAERDE, VOHRER, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(Ο)

HOFF.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ, 16 ΜΑΪΟΥ 1991

(91/C 158/04)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 10.05 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Verhagen ο οποίος, επανερχόμενος στην παρέμβασή του σχετικά με την αποστολή παρατηρητών για τις εκλογές στο Σουρινάμ *(μέρος I, μετά το σημείο 4)*, ζητεί να μάθει εάν το Προεδρείο θα λάβει απόφαση σχετικά με το θέμα αυτό (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το θέμα θα εξετασθεί)·

— ο κ. von Wechmar ο οποίος, αναφερόμενος στη χθεσινή ώρα των ερωτήσεων, κατά τη διάρκεια της οποίας υποβλήθηκαν δεκαεπτά ερωτήσεις στην Επιτροπή, που είχαν όλες τον ίδιο τίτλο, και στις οποίες αυτή κλήθηκε να απαντήσει σε κάθε μία ξεχωριστά, γεγονός που είχε ως συνέπεια να παραμείνουν πολλές άλλες ερωτήσεις που ήταν εγγεγραμμένες στην ημερήσια διάταξη αναπάντητες, ζητεί όπως το Προεδρείο εξετάσει, αφενός, τη δυνατότητα πρόβλεψης ομαδοποιημένων απαντήσεων για ερωτήσεις που αφορούν το ίδιο θέμα και, αφετέρου, ενδεχόμενη παράταση της ώρας των ερωτήσεων όταν υποβάλλονται πολλές ερωτήσεις (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα παραπέμψει το ζήτημα αυτό στο Διευρυνθέν Προεδρείο)·

— ο κ. Cassidy ο οποίος είχε την πρόθεση να θίξει το ίδιο θέμα και ως εκ τούτου παραιτείται από το δικαίωμα του λόγου.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγουμένης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων

Το Διευρυνθέν Προεδρείο εξουσιοδότησε την Νομική Επιτροπή να εκπονήσει έκθεση για τη διαφάνεια του κοινοτικού δικαίου και την αναγκαιότητα της κωδικοποίησής του.

3. Παραπομπή σε επιτροπές

Δεδομένου ότι προβλέπεται η έκθεση, που είχε εξουσιοδοτηθεί να εκπονήσει η Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων σχετικά με την ευρωπαϊκή αγορά εργασίας μετά το 1992, να υποδιαιρεθεί σε περισσότερα υποθέματα, η Οικονομική, Νομική, η Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, και η Επιτροπή Νεότητας και για τα Δικαιώματα της Γυναίκας είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση.

4. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού:

— Oomen-Ruijten, Rinsche, Sälzer, Robles Piquer, Borgo, Cooney, Πιέρρου, Klepsch εξ ονόματος της Ομάδα του ΕΛΚ, σχετικά με την πολιτική και οικονομική κατάσταση στις Φιλιππίνες (Β 3-0227/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Hughes σχετικά με την αποστολή ανεξάρτητης διεθνούς επιτροπής εμπειρογνωμόνων καθώς επίσης και ειδικευμένων ιατρών στη Γαλλική Πολυνησία (Β 3-0228/91)

παπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Fitzgerald, Andrews, Fitzsimons, Killilea, Lalor, Lane σχετικά με κρατικές ενισχύσεις-κίνητρα και την ανάγκη για ευνοϊκή διακριτική μεταχείριση υπέρ των πλέον απομακρυσμένων και φτωχών περιφερειών (Β 3-0229/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

— Fitzgerald, Musso σχετικά με τον συμβουλευτικό ρόλο των μελών του Κοινοβουλίου κατά την κατανομή των πιστώσεων του ΕΤΠΑ (Β 3-0230/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Mendes Bota σχετικά με τις διαπραγματεύσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και κρατών ΕΖΕΣ για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου (ΕΟΧ) (Β 3-0231/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΦ

Πέμπτη, 16 Μαίου 1991

— Pimenta σχετικά με τις περιβαλλοντικές προεκτάσεις της κοινοτικής χρηματοδότησης για την ανάπτυξη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Β 3-0232/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΛΕΓΧ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΒ

— Wynn σχετικά με το χρέος του τρίτου κόσμου (Β 3-0233/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΑΝΑΠΤ

— Seligman, Sir Jack Stewart-Clark, Banotti σχετικά με βελτιωμένες μεθόδους έρευνας στο πλαίσιο του προγράμματος 10 περί βιοϊατρικής έρευνας του 3ου προγράμματος-πλαισίου έρευνας και ανάπτυξης (Β 3-0234/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΕΝΕΡΓ

— Κωστόπουλου σχετικά με τη συσσώρευση και την προσπάθεια καταστροφής του κλοφέν (Β 3-0235/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Κωστόπουλου σχετικά με τη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής στους χώρους εργασίας (Β 3-0236/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΚΟΙΝ

— Σταμούλη σχετικά με τον πόλεμο στον Περσικό Κόλπο, την πρωτοφανή κρίση στον τουρισμό και την κοινοτική βοήθεια προς τρίτες χώρες (Β 3-0237/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΜΕΤΑΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Κωστόπουλου σχετικά με τις προδιαγραφές των επικίνδυνων παιχνιδιών και την εφαρμογή των οδηγιών του Συμβουλίου της ΕΟΚ (Β 3-0238/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΝΟΜ

— Κωστόπουλου σχετικά με το πρόβλημα της υπογεννητικότητας στην Ευρώπη (Β 3-0239/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΚΟΙΝ

— Sisó Cruellas, Brok, Deprez, F. Pisoni, Lucas Pires, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Suárez González, Bindi, Fontaine σχετικά με την τρίτη ηλικία (Β 3-0240/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΚΟΙΝ

— Medina Ortega, Sakellariou σχετικά με την απόπειρα πραξικοπήματος στην Αργεντινή (Β 3-0241/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Sakellariou, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με το θέμα ενός συστήματος ελέγχου για τη μεταφορά τεχνολογίας σε κράτη του Τρίτου Κόσμου (Β 3-0242/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Dury σχετικά με τη διαφύλαξη των μεγάλων ναζιστικών στρατοπέδων συγκέντρωσης (Β 3-0243/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΕΟΤ

— Visser εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τους κρατουμένους συνείδησης στη Νότια Κορέα (Β 3-0245/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Van Putten, Woltjer, Pons Grau, Blak, McCubbin, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τις ειρηνευτικές συνομιλίες στις Φιλιππίνες (Β 3-0246/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Megahy για την ποινή του θανάτου στην Ιαμαϊκή (Β 3-0247/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Κωστόπολου σχετικά με την αναγνώριση της άρνησης στράτευσης στους «αντιρρησίες συνείδησης» και την καθιέρωση εναλλακτικής θητείας, άοπλης ή κοινωνικής (Β 3-0248/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΟΜ

— Ρωμαίου, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την ομαδική είσοδο αλβανών φυγάδων στην Ελλάδα (Β 3-0249/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Ρουμελιώτη για τις θεσμικές συνέπειες της απόφασης του Συμβουλίου να μην παρίσταται στις έκτακτες συνόδους του Κοινοβουλίου παρά μόνον κατόπιν ομόφωνης απόφασης (Β 3-0250/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΘΕΣΜ

— Κωστόπουλου σχετικά με τις επιπτώσεις στα παιδιά από τη χρήση των κομπιούτερς (Β 3-0251/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ

— Blot, εξ ονόματος της Ομάδας Τεχνικού Συντονισμού των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς, σχετικά με τη Γιουγκοσλαβία (Β 3-0252/91)

παραπέμπαι στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Seligman, Adam, Coimbra Martins, Crampton, D. Martin, Defraigne, Newens, Partsch, Sonneveld, Tauran, Banotti, Crawley, Green, Pollack, Rothe σχετικά με την εναρμόνιση της προστασίας των ζώων στην Συνθήκη της Ρώμης (Β 3-0253/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΘΕΣΜ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΠΕΡΙΒ

— Muscardini σχετικά με την προάσπιση των διανοητικών επαγγελμάτων (Β 3-0254/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΝΟΜ

— Muscardini, Fini, Mazzone, Rauti για την υπηρεσία διαρκούς αγωγής μέσω τηλεκατευθυνομένων συσκευών (Β 3-0255/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ

— Muscardini σχετικά με τη Γένοβα-πόλη «πρότυπο» στο πλαίσιο του σχεδίου της ΕΟΚ για την αποκατάσταση των ιστορικών κέντρων (Β 3-0256/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Muscardini για τη διαπραγμάτευση ΕΟΚ-Ισπανίας όσον αφορά την ελευθέρωση του εμπορίου κατεργασμένων δερμάτων (Β 3-0257/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

— Muscardini σχετικά με το πρόβλημα των ιρακινών αιχμαλώτων πολέμου (Β 3-0258/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Sisó Cruellas για το ορειβατικά ατυχήματα και τη διάσωση των θυμάτων (Β 3-0259/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΜΕΤΑΦ, ΝΕΟΤ

— Calvo Ortega, Puerta, Barzanti, Coimbra Martins, Escudero, Vecchi, Domingo Segarra, Ruiz-Giménez Aguilar σχετικά με τους τοπικούς τηλεοπτικούς σταθμούς στην Ευρώπη (Β 3-0260/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ΝΟΜ

— Puerta, Barros Moura, Gutiérrez Díaz, Παπαγιαννάκης, Domingo Segarra σχετικά με τη δημιουργία ιδρύματος για τη μελέτη, τη διαχείριση και την προώθηση του αγροτικού τουρισμού στην περιοχή Αστούριας της Ισπανίας (Β 3-0261/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΜΕΤΑΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΠΕΡΙΦ

— Langer σχετικά με την κατάσταση στις δημοκρατίες της Βαλτικής (Β 3-0262/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Κωστόπουλου σχετικά με τη μελέτη τρόπων ταφής των αστικών αποβλήτων (Β 3-0263/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Παγορόπουλου σχετικά με την καταστροφή αρχαίων ελληνικών, ρωμαϊκών και βυζαντινών μνημείων στην Τουρκία (Β 3-0264/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Muscardini, Fini, Mazzone, Rauti σχετικά με την είσοδο της Ιταλίας στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ (Β 3-0265/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Mottola για την κοινοτική πολιτική με στόχο την ένταξη των μειονεκτούντων ατόμων στον κόσμο της εργασίας (Β 3-0266/91)

παραπέμπεται στις επιτροπής:
ουσία: ΚΟΙΝ
γνωμοδότηση: ΝΕΟΤ

— Muscardini, Fini, Mazzone, Rauti σχετικά με την κρίση στον Κόλπο (Β 3-0267/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Puerta, Gutiérrez Díaz, Porrazzini, Domingo Segarra σχετικά με τα προβλήματα εναερίου ελέγχου στον διεθνή αερολιμένα της Μαδρίτης (Barajas) (Β 3-0268/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΜΕΤΑΦ

— Díez de Rivera Icaza, Bowe, Ferri, Muntingh, Vertemati, Vittinghoff για τις επιπτώσεις των πολέμων στο περιβάλλον (Β 3-0269/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Titley, Ford, Harrison, Wynn, Green σχετικά με τη δολοφονία του Chico Mendez και άλλων ηγετικών συνδικαλιστικών στελεχών στη Βραζιλία (Β 3-0270/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Sakellariou σχετικά με την ελευθερία του τύπου και τον πόλεμο στον Κόλπο (Β 3-0271/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

— Schleicher, Alber, Formigoni σχετικά με το εμπόριο με μοσχεύματα (Β 3-0272/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΝΟΜ

— Díez de Rivera Icaza, Görlach, Lüttge, Muntingh, Vittinghoff, Roth-Behrendt σχετικά με τα ευαίσθητα οικοσυστήματα της Βόρειας και της Βαλτικής Θάλασσας (Β 3-0273/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΠΕΡΙΦ

— McMahon, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση στις ναυπηγικές εργασίες (Β 3-0483/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ

— Banotti, Bjørnvig, Ceci, Oomen-Ruijten σχετικά με τις υπηρεσίες εμβολιασμού για την προστασία των εργαζομένων στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης από την ηπατίτιδα Β (Β 3-0484/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΚΟΙΝ

— Vandemeulebroucke για τις επιπτώσεις της κοινοτικής εναρμόνισης του ΦΠΑ στις ανθρωπιστικές δράσεις των ΜΚΟ υπέρ των χωρών του Τρίτου Κόσμου (Β 3-0485/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Dury, Desama σχετικά με επείγουσα δράση υπέρ των χωρών του Μαγκρέμπ (Β 3-0486/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΑΝΑΠΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Ernst de la Graete σχετικά με την κατάσταση στην Ρουάντα (Β 3-0487/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Escuder Croft για τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και Λατινικής Αμερικής (Β 3-0488/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΕΟΣ

— Ch. Beazley σχετικά με τα μέτρα στήριξης του πολιτισμού και της κληρονομιάς των διαφόρων περιφερειών της Ευρώπης (Β 3-0489/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΦ

— Sir James Scott-Hopkins σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Αιθιοπία (Β 3-0490/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Harrison, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία (Β 3-0491/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Muscardini, Fini, Mazzone, Rauti σχετικά με τα μέτρα για τα άτομα με σωματική αναπηρία που επηρεάζει την κινητικότητα (Β 3-0492/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΚΟΙΝ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

— Muscardini, Fini, Mazzone, Rauti σχετικά με την αντιμετώπιση του AIDS στις φυλακές (Β 3-0493/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Muscardini, Bettini, Bettiza, Bonetti, Borgo, Falqui, Vertemati, Bindi σχετικά με την πρόληψη και τη θεραπεία του σακχαρώδους διαβήτη (Β 3-0494/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Muscardini σχετικά με την ανάθεση της προσωρινής διαχείρισης των φαρμακείων στην Ιταλία (Β 3-0495/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΟΜ

— Muscardini σχετικά με τη δημιουργία κοινοτικής επετηρίδας για τους οδοντοτεχνίτες (Β 3-0496/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΟΜ

— Muscardini σχετικά με την καθιέρωση συστήματος ενημέρωσης μεταξύ των κρατών μελών σε ό,τι αφορά τις βιομηχανίες που παράγουν πολεμικό υλικό (Β 3-0497/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΟΙΚΟΝ

— Staes σχετικά με την ανακύκλωση πλαστικών υλικών (Β 3-0498/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΕΡΙΒ

— Staes σχετικά με την εγκατάσταση υπογείων αγωγών (Β 3-0499/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΦ

— Κωστόπουλου σχετικά με την καθιέρωση ευρωπαϊκών αθλητικών αγώνων ανά τετραετία στην αρχαία Ολυμπία (Β 3-0510/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΝΕΟΤ

— Κωστόπουλου σχετικά με τη λήψη μέτρων προς αντιμετώπιση της ανεργίας (Β 3-0511/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΚΟΙΝ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ

— Van Hemeldonck, Hindley, Rubert de Ventos, Coimbra Martins, Pons Grau, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την τύχη του μαλαουιανού ποητή Jack Maranje (Β 3-0512/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Van Hemeldonck, Hindley, Rupert de Ventos, Coimbra Martins, Pons Grau, Simons, Saby, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με φυλάκιση εννέα συγγραφέων στο Σουδάν (Β 3-0513/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Staes σχετικά με τη σύλληψη και το βασανισμό του Abderrahim Saif στο Μαρόκο (Β 3-0514/91)

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ

— Sakellariou, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με την επικείμενη εκτέλεση του Joe Giarratano (Β 3-0515/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τη φυλάκιση του θιβετιανού μοναχού Ngawang Buchung (Β 3-0516/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

— Langer σχετικά με την ίδρυση κοινής κοινοβουλευτικής συνέλευσης, η οποία να αποτελείται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τις βουλές άλλων ευρωπαϊκών χωρών (Β 3-0517/91)

παραπέμπεται στην επιτροπή: ουσία: ΠΟΛΙ

β) του κατωτέρω βουλευτή, η κάτωθι πρόταση τροποποίησης που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 132 του Κανονισμού:

— Collins, σχετικά με τα άρθρα 36 και 121 (Β 3-244/91).

5. Καθορισμός των γεωργικών τιμών 1991 – 1992 (ψηφοφορία) *

(έκθεση Colino Salamanca — Α 3-104/91)

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Jackson η οποία αναφέρει ότι η Επιτροπή υπέβαλε χθές το απόγευμα οδηγία σχετικά με την απαγόρευση διαφήμισης του καπνού και ότι ορισμένες προτάσεις κανονισμού σχετικά με τις τιμές του καπνού, επί των οποίων καλείται τώρα να γνωμοδοτήσει το Κοινοβούλιο, της φαίνονται ασυμβίβαστες με την οδηγία που εγκρίθηκε· ζητεί συπεπώς από την Επιτροπή να αποσύρει τις προτάσεις της και να υποβάλει νέες (η κ. Πρόεδρος της απαντά ότι εναπόκειται είτε στον πρόεδρο της Επιτροπής Γεωργίας είτε στον εισηγητή να υποβάλει τέτοια αίτηση)·

— ο κ. Colino Salamanca, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, επ' αυτής της παρέμβασης·

— ο κ. von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο οποίος, επικαλούμενος την παράγραφο 2 της διοργανικής συμφωνίας, αφού διαπιστώνει ότι το Κοινοβούλιο οφείλει να σέβεται την κατευθυντήρια γραμμή του γεωργικού προϋπολογισμού, αναφέρεται στον κίνδυνο να σημειωθεί υπέρβαση του κονδυλίου αυτού και ερωτά την Επιτροπή εάν επιμένει στις ενδείξεις της σχετικά με το κόστος των μέτρων που προτάθηκαν καθώς και τους υπολογισμούς της όσον αφορά την κατευθυντήρια αυτή γραμμή·

— ο κ. Colino Salamanca ο οποίος, απαντώντας στην ανωτέρω παρέμβαση, διαπιστώνει ότι δεν είναι δυνατόν να αποφανθεί επί των δαπανών παρά μόνο μετά την έγκριση των τροπολογιών·

— ο κ. Happart ο οποίος ζητεί όπως κάθε πολιτική ομάδα εκδηλώσει σαφώς τη θέλησή της να σεβασθεί την κατευθυντήρια γραμμή επί του προϋπολογισμού·

— ο κ. Navarro Velasco ο οποίος ερωτά, επίσης, εάν τα αριθμητικά στοιχεία που χορηγήθηκαν από την Επιτροπή είναι ορθά·

— ο κ. Grafe zu Baringdorf, εξ ονόματος της ομάδας V, ο οποίος θεωρεί ότι καταρχήν το Κοινοβούλιο θα λάβει θέση κατ' υπεύθυνο τρόπο επί των τροπολογιών και ότι θα πρέπει να εξετασθούν έπειτα από την έγκρισή τους οι δημοσιονομικές επιπτώσεις·

— ο κ. Pasty, εξ ονόματος της ομάδας RDE, ο οποίος υποστηρίζει όσα ελέγχθησαν και απορρίπτει την «τυραννία της κατευθυντήριας γραμμής»·

— ο κ. von der Vring ο οποίος προσθέτει ότι η Επιτροπή Προϋπολογισμών έχει το δικαίωμα να ενημερωθεί πριν από την ψηφοφορία·

— ο κ. Mac Sharry, μέλος της Επιτροπής, οι οποίος επιβεβαιώνει ότι οι αριθμοί που καθορίστηκαν από την Επιτροπή είναι πάντοτε έγκυροι.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ομάδα DR έχει αποσύρει όλες τις αιτήσεις της για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση.

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής επί των τροπολογιών και η κ. Domingo Segarra επί της προηγούμενης παρέμβασης.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

προτάσεις κανονισμού 1 έως 60: COM(91) 72 — C 3-107 έως 166/91:

— *πρόταση του κανονισμού 1:*

Τροπολογίες που εγκρίθηκαν: 1 έως 4 όλες μαζί, 5, 6, 7, 8, 9, 10 (1ο τμήμα), 11·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 186, 263 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 168 (2ο τμήμα), 317, 307, 10 (2ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία)·

Τροπολογίες άκυρες: 168 (1ο μέρος που αντιστοιχεί έως την τροπολογία 6), 264·

Η Ομάδα ED ζήτησε να ψηφισθεί κατά τμήματα η τροπολογία 10:

1ο τμήμα: παράγραφος 1,

2ο μέρος: υπόλοιπο.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για να επισημάνει ότι, μετά την έγκριση του 1ου τμήματος της τροπολογίας 10, η τροπολογία 264 κατέστη άκυρη.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 2:*

Τροπολογία που απορρίπτεται: 12 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 3:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 13 και 14 όλες μαζί, 15, 18, 19, 190, 21 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 191·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 156, 16, 157, 290 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 17, 20, 158, 289 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Ο κ. Lamassoure παρεμβαίνει, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, για να προτείνει τον περιορισμό των ψηφοφοριών επί των τροπολογιών της Επιτροπής Προϋπολογισμών μόνο στις τροπολογίες 190 και 191, και για να θεωρηθεί το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας αυτής ως δεδομένο για τις τροπολογίες που η Επιτροπή Προϋπολογισμών υπέβαλε στις άλλες προτάσεις της Επιτροπής, οι οποίες είναι όλες ταυτόσημες με τις δύο εν λόγω τροπολογίες.

Ο εισηγητής εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του με τον εν λόγω τρόπο διεξαγωγής.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Παρεμβαίνει ο κ. Mac Sharry, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος δηλώνει ότι δεν αποσύρει την πρόταση.

Σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 3, του Κανονισμού, το Κοινοβούλιο παραπέμπει εκ νέου το θέμα στην αρμόδια επιτροπή, χωρίς να ψηφίσει επί του σχεδίου ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου.

— *πρόταση κανονισμού 4:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 296 με ηλενκτρονική ψηφοφορία, 265 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 23, 192, 267 με ονομαστική κλήση (PPE), 193·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 159, 22 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 24, 25, 26, 27, 166 (1ο τμήμα) 266 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 28 με ονομαστική κλήση (PPE), 184 με ονομαστική κλήση (CG), 167 με ονομαστική κλήση (RDE)·

Τροπολογία άκυρη: 166 (2ο τμήμα).

Ο κ. Chanterie παρεμβαίνει, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για να παρατηρήσει ότι, εάν οι τροπολογίες 190 και 191, για τις οποίες ο κ. Lamassoure ανέφερε ότι καθορίζουν την τύχη που επιφυλάσσεται στις άλλες τροπολογίες της Επιτροπής Προϋπολογισμών, εγκρίθηκαν, η πρόταση της Επιτροπής ωστόσο απορρίφθηκε· και ότι θα πρέπει κατά συνέπεια να τεθούν σε ψηφοφορία οι τροπολογίες 192 και 193 προς επιβεβαίωση της προηγούμενης ψηφοφορίας (η κ. Πρόεδρος υποστηρίζει αυτή των παρατήρηση).

Η τροπολογία 166 τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα (LDR):

1ο τμήμα: 1η πρόταση,

2ο τμήμα: 2η πρόταση.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 28:

ψήφισαν: 263
υπέρ: 98
κατά: 164
αποχές: 1

τροπολογία 267:

ψήφισαν: 264
υπέρ: 169
κατά: 94
αποχές: 1

τροπολογία 184:

ψήφισαν: 258
υπέρ: 48
κατά: 205
αποχές: 5

τροπολογία 167:

ψήφισαν: 256
υπέρ: 59
κατά: 197
αποχές: 0

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 5:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 194 * (1), 195 *, 30·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 29.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 6:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 7:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 31, 196 *, 155, 197 *

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 8:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 198 *, 199 *·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 32.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 9:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 33 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 200 *, 169 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 201 *, 312, 313.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 10:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 202 *, 203*.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημεί 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 11:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 204 *, 205 *.

(1) Τρολογία που θεωρείται ως εγκριθείσα λώγω της έγκρισης των τροπολογιών 192 και 193 της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημεί 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 12:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 206 *, 207 *·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 34 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— πρόταση κανονισμού 13:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 14:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 208 *, 36, 209 *·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 35 με ηλεκτρονική ψηφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 15:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 210 *, 160 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 39 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 211 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 37 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 278 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 38 με ονομαστική κλήση (PPE)·

Τροπολογίες άκυρες: 295, 161, 279.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 38:

ψήφισαν: 262
υπέρ: 123
κατά: 130
αποχές: 9

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 16:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 40, 268 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 41 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 281, 212 *, 282 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 213 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 162, 163, 42 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 43, 44, 45, 46 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 47, 48, 49·

Τροπολογία άκυρη: 280.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 17:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 50 έως 54 με διαδοχικές ψηφοφορίες.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 18:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 55, 56, 57, 214 *, 58, 215 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 303 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 175 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 305.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 19:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 216 *, 217 *.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 20:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 218 *, 304 με ονομαστική κλήση (PPE), 301 με ονομαστική κλήση (PPE), 219 *·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 59·

Τροπολογία άκυρη: 60

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, που δηλώνει ότι η κατευθυντήρια γραμμή ξεπεράστηκε, σύμφωνα με τις ενδείξεις της Επιτροπής, και συνιστά την απόρριψη της πρότασης κανονισμού·

— ο κ. Tomlinson που ζητεί την επιβεβαίωση των λεχθέντων από την Επιτροπή·

— ο κ. Bocklet που υπενθυμίζει ότι είχε αποφασισθεί στην αρχή της ψηφοφορίας να ψηφισθούν όλες οι τροπολογίες και να ληφθούν εν συνεχεία υπόψη μόνον οι δημοσιονομικές συνέπειες των τροπολογιών που εγκρίθηκαν·

— ο κ. Colino Salamanca, εισηγητής, που υποστηρίζει τα λεχθέντα από τον τελευταίο ομιλητή και ζητεί τη συνέχιση της ψηφοφορίας.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 304:

ψήφισαν: 266
υπέρ: 131
κατά: 130
αποχές: 5

τροπολογία 301:

ψήφισαν: 260
υπέρ: 120
κατά: 116
αποχές: 24

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 21:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 220 *, 221 *·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 61 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 22:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 222 *, 62 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 223 *.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 23:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 224 *, 63 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 225 *.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

— *πρόταση κανονισμού 24:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 226 *, 64 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 227 *.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 25:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 65, 66, 70 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 72 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 73 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 74 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 75, 76 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 77, 78, 79 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 170, 176, 67 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 68 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 69, 171, 71·

Τροπολογίες άκυρες: 302, 182.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 26:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 80 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 228 *, 82 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 83, 229 *·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 81 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 27:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 28:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 84, 85, 89, 90·.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 177 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 86, 87, 88, 310 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογία άκυρη: 300.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 29:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 30:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 92, 230 *, 93 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 231 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 91 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 291 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 31:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 95, 232 *, 96 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 233 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 94, 292 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπροέδρου

— *πρόταση κανονισμού 32:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 33:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 97, 234 *, 100 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 101 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 102 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 235 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 98 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 99.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 34:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 35:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 236 *, 237 *.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 36:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 103, 104 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 105 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 107 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 187, 308 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 164, 106 με ονομαστική κλήση (PPE, CG), 319 με ονομαστική κλήση (PPE), 270 με ονομαστική κλήση (PPE), 309 με ονομαστική κλήση (PPE), 299, 183·

Τροπολογίες άκυρες: 318, 269.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Graefe zu Baringdorf για να αμφισβητήσει την ακυρότητα της τροπολογίας 164, η οποία τονίζει ότι θα πρέπει να θεωρηθεί ως προσθήκη. Η κ. Πρόεδρος αποφασίζει να θέσει σε ψηφοφορία την τροπολογία·

— οι κ.κ. Bocklet για την τροπολογία 309 και von der Vring·

— οι κ.κ. Grafe zu Baringdorf και Δεσύλλας επί της παρέμβασης του κ. von der Vring.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 106:

ψήφισαν: 267
υπέρ: 130
κατά: 136
αποχές: 1

τροπολογία 319:

ψήφισαν: 257
υπέρ: 120
κατά: 136
αποχές: 1

τροπολογία 270:

ψήφισαν: 252
υπέρ: 94
κατά: 158
αποχές: 0

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

τροπολογία 309:

ψήφισαν: 269
υπέρ: 120
κατά: 141
αποχές: 8

Με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε:

ψήφισαν: 252
υπέρ: 156
κατά: 94
αποχές: 2

(μέρος ΙΙ, σημείο 1).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος ΙΙ, σημείο 19.*

— *πρόταση κανονισμού 37:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 238 *, 239 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 172 με ονομαστική κλήση (RDE), 108 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 173 με ονομαστική κλήση (RDE), 174 με ηλεκτρονική ψηφοφορία

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 172:

ψήφισαν: 257
υπέρ: 48
κατά: 208
αποχές: 1

τροπολογία 173:

ψήφισαν: 247
υπέρ: 61
κατά: 185
αποχές: 1

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος ΙΙ, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος ΙΙ, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 38:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 297 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 272 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 271, 181, 188, 306 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 185 με ονομαστική κλήση (PPE, CG), 273 με ονομαστική κλήση (CG), 180 με ονομαστική κλήση (CG), 274 με ονομαστική κλήση (CG), 178 με ονομαστική κλήση (CG)·

Παρεμβαίνει ο κ. Bocklet σχετικά με την ανακοίνωση που έκανε η κ. Πρόεδρος η οποία δήλωσε ότι η Επιτροπή Γεωργίας προτείνει την απόρριψη της πρότασης της Επιτροπής.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 185:

ψήφισαν: 262
υπέρ: 60
κατά: 199
αποχές: 3

τροπολογία 273:

ψήφισαν: 263
υπέρ: 71
κατά: 192
αποχές: 0

τροπολογία 180:

ψήφισαν: 247
υπέρ: 50
κατά: 191
αποχές: 6

τροπολογία 274:

ψήφισαν: 252
υπέρ: 106
κατά: 145
αποχές: 1

τροπολογία 178.

ψήφισαν: 258
υπέρ: 114
κατά: 139
αποχές: 5

με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε:

ψήφισαν: 265
υπέρ: 193
κατά: 69
αποχές: 3

(μέρος ΙΙ, σημείο 1).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος ΙΙ, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 39:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 240 *, 241 *.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 40:*

Τροπολογία που εγκρίνεται: 109 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 41:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 42:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 320 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 321 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 43:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 44:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 110, 111, 112 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 113 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 114 με ονομαστική κλήση (CG), 115 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 116 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 275 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 114:

ψήφισαν: 253
υπέρ: 140
κατά: 112
αποχές: 1

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 45:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 118 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 119, 242 *, 120, 294, 243 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 117 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 165, 121 με ονομαστική κλήση (PPE), 122·

Τροπολογία που αποσύρεται: 293.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 121:

ψήφισαν: 265
υπέρ: 120
κατά: 144
αποχές: 1

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 46:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 47:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 123, 124 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 244 *, 125 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 125 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 245 *·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 179.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 48:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 246 *, 276 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 247 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 311, 126.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 49:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 248 *, 249 *.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 50:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 127, 250 *, 251 *.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 51:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 128 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 129, 130, 131, 132, 133 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 134 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 52:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 312 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 313 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής μετά από παρέμβαση του κ. Navarro Velasco σχετικά με την τροπολογία 314.

Παρεμβαίνει ο κ. Mac Sharry, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος διατηρεί την πρόταση.

Σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 3, του Κανονισμού, το Κοινοβούλιο παραπέμπει εκ νέου το θέμα στην αρμόδια επιτροπή, χωρίς να ψηφίσει το σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου (η τροπολογία 314 στο σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου είναι άκυρη).

— *πρόταση κανονισμού 53:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 135, 138, 139 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 140, 143·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 189, 136 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 137 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 141 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 142 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογία άκυρη: 277.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Stevenson επί της αγγλικής απόδοσης της τροπολογίας 142 και ο εισηγητής για να διευκρινίσει ότι θα πρέπει να αναφέρεται «ορθή κατανάλωση» στο κείμενο της τροπολογίας αυτής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 54:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 252 *, 253 *.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1).*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 55:*

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 56:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 144, 145.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 57:*

Τροπολογία που εγκρίνεται: 258 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 259 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 298 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 260, 261, 262.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 58:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 146, 147, 149, 254 *, 150, 255 *·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 148 με ονομαστική κλήση (PPE), 151 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 315 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 148:

ψήφισαν: 251
υπέρ: 112
κατά: 138
αποχές: 1

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 59:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 256 *, 257 *.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1).*

— *πρόταση κανονισμού 60:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 152, 316 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 154 με ηλεκτρονική ψηφοφορία·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 153 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1).*

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. von der Vring για τις συνέπειες των διεξαχθεισών ψηφοφοριών που έγιναν, Mac Sharry και Collins.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Görlach, εξ ονόματος της Ομάδας S, Bocklet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Martin, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, οι κ.κ. Simmonds, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Grafe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Domingo Segarra, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, η κ. Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας CG, οι κ.κ. Δεσύλλας, Stevenson, η κ. Fernex, οι κ.κ. McCartin, Blot και Maher.

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

ψήφισαν: 168
υπέρ: 141
κατά: 24
αποχές: 3

(μέρος II, σημείο 1).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.15 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. TELKÄMPER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Wijsenbeek που ζητεί να καταχωρηθεί ολόκληρο, στα Πλήρη Πρακτικά, το κείμενο της παρέμβασης του κ. Poos στη συζήτηση επί των προφορικών ερωτήσεων για την αναθεώρηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών, του οποίου μεταβλήθηκε ένα απόσπασμα, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα να καταστήσει ακατανόητη μια παρατήρηση που έγινεν συνεχεία στο απόσπασμα αυτό (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το κείμενο θα επαληθευθεί)·

— ο κ. Cassidy για την αναγραγή στα συνοπτικά πρακτικά της ψηφοφορίας επί της σύστασης για τη δεύτερη ανάγνωση von Wogau (A 3-60/91) *(μέρος I, σημείο 18, των ΣΠ της προηγουμένης)* όσον αφορά ειδικότερα το άρθρο 2, παράγραφος 2, της κοινής θέσης και την τροπολογία 5 (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το θέμα αυτό θα εξετασθεί και ότι τα συνοπτικά πρακτικά, εάν χρειαστεί, θα διορθωθούν).

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων (για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της 14. 5. 1991, *μέρος I, σημείο 4).*

6. Φυσικές καταστροφές (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 23 προτάσεων ψηφίσματος (B 3-739, 758, 763, 776, 790, 801, 817, 750, 768, 770, 773, 780, 783, 788, 797, 803, 823, 825, 737, 753, 792, 800, 813/91).

Ο κ. Maher παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-739/91.

Ο κ. Verhagen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-763/91.

Η κ. Ernst de la Graete παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-776/91.

Ο κ. Guillaume παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-797/91.

Η κ. Napoletano παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-801/91.

Ο κ. Vázquez Fouz παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-817/91.

Ο κ. Verhagen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-750/91.

Ο κ. Bertens παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-768/91.

Ο κ. Staes παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-770/91.

Ο κ. Vandemeulebroucke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-780/91.

Η κ. Daly παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-788/91.

Η κ. Napoletano παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-803/91.

Η κ. van Putten παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B 3-823/91.

Παρεμβαίνουν ο κ. Vázquez Fouz για να διαμαρτυρηθεί για την απουσία της Επιτροπής, και οι κυρίες Daly και Oomen-Ruijten, που συμμερίζονται τα λεχθέντα.

Ο κ. Πρόεδρος γνωστοποιεί αυτές τις παρατηρήσεις στον κ. Marín, αντιπρόεδρο της Επιτροπής, που μόλις αφίχθη.

Ο τελευταίος ζητεί συγγνώμη για την καθυστέρησή του.

Παρεμβαίνουν στη συζήτηση οι κ.κ. Stevenson, εξ ονόματος της Ομάδας S, Vandemeulebroucke επί της παρέμβασης της κ. van Putten, Robles Piquer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. van Putten, επί προσωπικού θέματος, οι κ.κ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V, Pons Grau, Cushnahan, οι κυρίες Oomen-Ruijten, Hermans και ο κ. Lane.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PÉREZ ROYO

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Marín, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, οι κυρίες Oomen-Ruijten και van Putten, που υποβάλλουν ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες απαντά ο κ. Marín, και ο κ. Telkämper για τις ατελείς απαντήσεις της Επιτροπής και για να θέσει ερωτήσεις, στις οποίες απαντά ο κ. Marín.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *(Μέρος I, σημείο 11.)*

7. Κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 9 προτάσεων ψηφίσματος (Β 3-745, 779, 782, 786, 794, 806, 807, 822, 826/91)

Ο κ. Habsburg παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-745/91.

Παρεμβαίνει ο κ. McMillan-Scott σχετικά με μία προσθήκη που προτάθηκε από τον κ. Habsburg στην πρόταση ψηφίσματός του (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η εν λόγω ερώτηση θα πρέπει να τεθεί κατά την ψηφοφορία).

Ο κ. Bertens παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-779/91.

Ο κ. Blot παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-782/91.

Αφού παρενέβη σχετικά με τη σειρά εξετάσεως των προτάσεων ψηφίσματος, ο κ. C. Beazley παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-786/91.

Ο κ. Trivelli παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-806/91.

Ο κ. Simeoni παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-807/91.

Οκ. Αυγερινός παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-822/91.

Ο κ. Monnier-Besombes παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-826/91.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Laroni, εξ ονόματος της Ομάδας S, Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *(Μέρος I, σημείο 12.)*

8. Αρμενία-Αζερμπαϊτζάν (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 9 προτάσεων ψηφίσματος (Β 3-747, 754, 767, 781, 784, 795, 816, 824, 827/91).

Ο κ. Robles Piquer παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-747/91.

Ο κ. Πεσμαζόγλου παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-754/91.

Η κ. Larive παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-767/91.

Ο κ. Vandemeulebroucke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-781/91.

Ο κ. Dillen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-784/91.

Ο κ. Coimbra Martins παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-816/91.

Η κ. Napoletano παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-824/91.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Ο κ. Langer παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-827/91.

Παρεμβαίνει ο κ. Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *(Μέρος I, σημείο 13.)*

9. Μεσημβρινή Αφρική (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 10 προτάσεων ψηφίσματος (Β 3-738, 748, 756, 761, 769, 775, 789, 805, 819, 821/91).

Ο κ. Capucho παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-738/91.

Αφού παρενέβη επί προσωπικού θέματος, η κ. Oomen-Ruijten παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-748/91, την οποία στη συνέχεια αποσύρει.

Ο κ. Barros Moura παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-761/91.

Ο κ. Dillen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-769/91.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

Ο κ. Carvalho Cardoso παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-789/91.

Ο κ. Vecchi παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-805/91.

Ο κ. Telkämper παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-775/91.

Η κ. Simons παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-819/91.

Η κ. Belo παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-821/91.

Ε κ. Elmalan παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-756/91.

Παρεμβαίνει ο κ. Marín, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *(Μέρος Ι, σημείο 14.)*

10. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 15 προτάσεων ψηφίσματος (Β 3-741, 744, 755, 765, 777, 804, 811, 751, 740, 746, 798, 814, 749, 757, 812/91).

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει στο Σώμα να επιτρέψει σε όλους τους ομιλητές που είναι εγγεγραμμένοι στη συζήτηση να λάβουν το λόγο, η δε ψηφοφορία να διεξαχθεί στις 6 μ.μ., λόγω της καθυστέρησης με την οποία ξεκίνησε η συζήτηση επικαίρων.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Παρεμβαίνει η κ. Daly.

Ο κ. Bertens παρουσιάζει τις προτάσεις ψηφίσματος Β 3-741 και 744/91.

Ο κ. Gutiérrez Díaz παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-765/91.

Η κ. Aulas παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-777/91.

Παρεμβαίνει ο κ. Medina Ortega που ζητεί το κλείσιμο της συζήτησης και την άμεση διεξαγωγή της ψηφοφορίας (ο κ. Πρόεδρος του υπενδυμίζει την απόφαση που μόλις ελήφθη σχετικά με την εγγραφή της ψηφοφορίας στις 6 μ.μ.)

Ο κ. Tauran παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-804/91.

Ο κ. Arbeloa Muru παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-811/91.

Η κ. Lenz παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-751/91.

Ο κ. Bertens παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-740/91.

Η κ. Roth παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-798/91.

Ο κ. Schwartzenberg παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-814/91.

Ο κ. Verhagen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-749/91· αποσύρει στη συνέχεια την εν λόγω πρόταση.

Ο κ. Εφραιμίδης παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-757/91.

Ο κ. Arbeloa Muru παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος Β 3-812/91.

Παρεμβαίνουν η κ. van den Brink, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Friedrich, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κυρίες Daly, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Aulas, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, και Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: *(Μέρος Ι, σημείο 15.)*

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Φυσικές καταστροφές (ψηφοφορία)

Μπανγκλαντές

— προτάσεις ψηφίσματος Β 3-739, 758, 763, 776, 790, 801, 817/91:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: οι κ.κ. Vázquez Fouz, Stevenson και Παγορόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Verhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Maher, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, η κ. Daly, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Ernst de la Graete, οι κ.κ. Telkämper και Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, η κ. Alliot-Marie, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ο κ. De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος ΙΙ, σημείο 2, α)].*

Λιμός στην Αφρική

— προτάσεις ψηφίσματος Β 3-750, 768, 770, 773, 780, 788, 797, 803, 823, 825/91:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: η κ. Van Putten, οι κ.κ. Pons Grau και Saby, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ.

Verhagen και η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Bertens και η κ. Veil, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, η κ. Daly, εξ ονόματος της Ομάδας ED, ο κ. Staes, οι κυρίες Ernst de la Graete και Aulas, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Napoletano και ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ο κ. Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας CG, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 2, β)]*.

(Η πρόταση ψηφίσματος Β 3-783/91 είναι άκυρη.)

Κύμα ψύχους

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-737, 753, 792, 800, 813/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: ο κ. Happart, οι κυρίες Pery και Denys, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κ.κ. Marck και Verhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Barzanti, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, η κ. Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας CG, ο κ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 2, γ)]*.

12. Κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (ψηφοφορία)

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-745, 779, 786, 794, 806, 807, 822, 826/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: ο κ. Αυγερινός και η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Habsburg, η κ. Pack και ο κ. Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. von Alemann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. McMillan-Scott, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κ.κ. Langer και Monnier-Besombes, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. De Piccoli, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, η κ. Alliot-Marie, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η Ομάδα PPE του γνωστοποίησε αίτηση προσθήκης της αιτιολογικής σκέψης Δ α., την οποία και αναγιγνώσκει:

«Δ α). Βαθύτατα ανήσυχο από τη συνταγματική κρίση που οφείλεται στην άρνηση των εκπροσώπων της Σερβίας να εκλέξουν στην προεδρία τον κροάτη εκπρόσωπο του Προεδρείου σύμφωνα με τις ισχύουσες συνταγματικές διατάξεις».

Δηλώνει εξάλλου ότι έλαβε από την Ομάδα ARC αίτηση για ψηφοφορία κτά τμήματα.

Κείμενο της πρότασης ψηφίσματος χωρίς την παράγραφο 7: εγκρίνεται

παράγραφος 7: εγκρίνεται.

Με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 103
υπέρ: 101
κατά: 2
αποχές: 0

(μέρος II, σημείο 3).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β 3-782/91 είναι άκυρη.)

13. Αρμενία-Αζερμπαϊτζαν (ψηφοφορία)

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-747, 754, 767, 781, 795, 816, 824, 827/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: ο κ. Coimbra Martins, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Πεσμαζόγλου και η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Larive, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. McMillan-Scott, εξ ονόματος της Ομάδας ED, ο κ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Νιάνιας, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος II, σημείο 4).*

(Η πρόταση ψηφίσματος Β3-784/91 είναι άκυρη.)

14. Μεσημβρινή Αφρική (ψηφοφορία)

Ειρήνη στην Αγκόλα

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-738, 761, 789, 821/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: ο κ. Cravinho, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Lucas Pires, η κ. Oomen-Ruijten και ο κ. Verhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Capucho, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. McMillan-Scott, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Santos, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, η κ. Alliot-Marie, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ο κ. Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 5, α)]*.

Νότιος Αφρική

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-756, 775, 805, 819/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσμτος που κατέθεσαν: οι κυρίες Simons και Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κ.κ. Langer και

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Napoletano και ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ο κ. Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, ο κ. Price, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνουν ο κ. McMillan-Scott που επισημαίνει ότι την αγγλική απόδοση της κοινής πρόταση ψηφίσματος, ο κ. Price τη συνυπογράφει προσωπικώς και όχι εξ ονόματος της Ομάδας ED.

Παρεμβαίνουν η κ. Oomen-Ruijten και ο κ. Vandemeulebroucke.

Ζητήθηκε ψηφοφορία κατά τμήματα από την Ομάδα PPE:

Κείμενο χωρίς τις παράγραφοι 5 και 6: εγκρίνεται

παράγραφος 5:

κείμενο χωρίς τη λέξη «υφιστάμενα»: εγκρίνεται η λέξη αυτή: εγκρίνεται

παράγραφος 6:

εγκρίνεται

Με ονομαστική κλήση (S), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 147
υπέρ: 93
κατά: 49
αποχές: 5

[μέρος II, σημείο 5, β)].

(Η πρόταση ψηφίσματος Β 3-769/91 είναι άκυρη.)

15. Ανοθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία)

Κουβέιτ

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-741, 744, 751, 755, 765, 777, 811/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: ο κ. Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Ομάδας S, η κ. Lenz και ο κ. Verhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Cox, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. McMillan-Scott, εξ ονόματος της Ομάδας ED, ο κ. Langer και η κ. Aulas, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ο κ. Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας CG, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 6, α)].*

(Η πρόταση ψηφίσματος Β 3-804/91 είναι άκυρη.)

Κούρδοι

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-740, 746, 798/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: οι κυρίες Dury και van den Brink, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Verhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, η κ. Daly, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας CG, ο κ. Gasòliba I Böhm, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνει ο κ. Langer που δηλώνει ότι στην παράγραφος 2 θα πρέπει να αφαιρεθεί το τμήμα «καλεί το Συμβούλιο .... κουρδικού πληθυσμού»· προτείνει επίσης την εκ νέου σύνταξη της παράγραφος 7 που θα έχει την εξής διατύπωση:

«7. Ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών της περιοχής που είναι αποδέκτες της βοήθειας αυτής να εντείνουν τις προσπάθειές τους ώστε:

— η μεταφορά και η διανομή της βοήθειας να μην εμποδίζεται από τη γραφειοκρατία, το στρατό και την αστυνομία,

— η βοήθεια να διανέμεται απευθείας στα άτομα που την έχουν ανάγκη,

— να μην παρακωλύεται η πρόσβαση των διεθνώς αναγνωρισμένων αποστολών βοήθειας στους προσφυγικούς καταυλισμούς.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 6, β)].*

Μαρόκο

— *πρόταση ψηφίσματος Β 3-813/91:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 3 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 4.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 6, γ)].*

Κατεχόμενα εδάφη από το Ισραήλ

— *προτάσεις ψηφίσματος Β 3-757, 812/91:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κετάθεσαν: ο κ. Arbeloa Muru και η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, η κ. Aulas, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, η κ. Elmalan, εξ ονόματος της Ομάδας CG, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνει ο κ. Vecchi που επισημαίνει ότι, κατά λάθος, στην ιταλική απόδοση της εν λόγω κοινής πρότασης ψηφίσματος αναφέρεται ότι είναι συνυπογράφων, εξ ονόματος της Ομάδας CG.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 6, δ)].*

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

16. Πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (συνέχεια της συζήτησης)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της συζήτησης για τις προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση Β 3-542 και 543/91 (έναρξη, *μέρος Ι, σημείο 6, των ΣΠ της 15. 5. 1991*).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. McMahon, A. Smith, ο τελευταίος σχετικά με την αταξία που επικρατεί στην αίθουσα, οι κυρίες Jensen, Oddy, οι κ.κ. Blak, ο τελευταίος επίσης σχετικά με την αταξία που επικρατεί στην αίθουσα, και Vandemeulebroucke, ο τελευταίος όσον αφορά την απουσία του αρμόδιου Επίτροπου.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Απόφαση επί της αίτησης επίσπευσης της ψηφοφορίας επί των προτάσεων ψηφίσματος Β 3-734 και 735/91:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίσπευση της ψηφοφορίας.

Ψηφοφορία: *Μέρος Ι, σημείο 4, των ΣΠ της 17. 5. 1991.*

Παρεμβαίνει ο κ. Millan, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTIN

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

17. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1992

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 με ηλεκτρονική ψηφοφορία (σύνοδος Ιουνίου: από 8 έως 12 Ιουνίου, αντί από 15 έως 19 Ιουνίου), 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία (σύνοδος Οκτωβρίου Ι: διαγράφεται).

Τροπολογία που απορρίπτεται: 3 με ονομαστική κλήση:

ψήφισαν: 189
υπέρ: 82
κατά: 91
αποχές: 16

Το χρονοδιάγραμμα εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε. Έχει ως εξής:

από 13 έως 17 Ιανουαρίου
από 10 έως 14 Φεβρουαρίου
από 9 έως 13 Μαρτίου
από 6 έως 10 Απριλίου
από 11 έως 15 Μαΐου
από 8 έως 12 Ιουνίου
από 6 έως 10 Ιουλίου
από 14 έως 18 Σεπτεμβρίου
από 26 έως 30 Οκτωβρίου
από 16 έως 20 Νοεμβρίου
από 14 έως 18 Δεκεμβρίου.

Παρεμβαίνει ο κ. Zeller, αρχικά για να επισημάνει ότι είχε ζητήσει το λόγο επί της διαδικασίας προτού αρχίσει η ψηφοφορία, κατόπιν δε σχετικά με τις συνέπειες από την έγκριση της τροπολογίας 2.

Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η ψηφοφορία έχει πλέον τελειώσει.

18. Χρηματοδοτική συνδρομή στη Βουλγαρία, Ουγγαρία, Ρουμανία — Πιστωτική εγγύηση στη Σοβιετική Ένωση (ψηφοφορία) *

(εκθέσεις Tomlinson — A 3-134/91 και Lamassoure — A 3-135/91)

α) A 3-134/91:

— *πρόταση απόφασης COM(91) 88 — Γ 3-192/91:*

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος ΙΙ, σημείο 7, α)]*.

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος ΙΙ, σημείο 7, α)]*.

— *πρόταση απόφασης COM(91) 83 — Γ 3-193/91:*

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος ΙΙ, σημείο 7, α)]*.

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος ΙΙ, σημείο 7, α)]*.

— *πρόταση απόφασης COM(91) 129 — Γ 3-200/91:*

Τρολογία που εγκρίνεται: 3.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος ΙΙ, σημείο 7, α)]*.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 7, α)]*.

β) Α 3-135/91:

— *πρόταση απόφασης COM(91) 140 — Γ 3-210/91:*

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 7, β)]*.

Παρεμβαίνει ο κ. Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για αιτιολόγηση ψήφου.

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 7, β)]*.

19. Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση von Wogau — Α 3-102/91)

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής σχετικά με την αγγλική απόδοση του κειμένου της παράγραφος 7, οι κ.κ. Cassidy και Patterson.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 5, 6 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 7, 2, 4·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 3·

Τροπολογία που αποσύρεται: 1.

Η παράγραφος 20 απορρίφθηκε με ονομαστική κλήση (S).

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται, η παράγραφος 26 με χωριστή ψηφοφορία.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

ψήφισαν: 179
υπέρ: 75
κατά: 103
αποχές: 1.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. von Wogau, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Blaney.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος II, σημείο 8)*.

20. Πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος Β 3-733/91)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 1/αναθ.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και εκείνα που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει ο κ. Wijsenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για αιτιολόγηση ψήφου.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος II, σημείο 9)*.

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Παρεμβαίνει ο κ. Van Velzen που ζητεί η ψηφοφορία για τις προτάσεις ψηφίσματος όσον αφορά το πρόγραμμα κοινωνικής δράσης να διεξαχθεί σήμερα, αίτημα το οποίο ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι δεν μπορεί να δεχθεί, βάσει των διατάξεων του άρθρου 58, παράγραφος 7, του Κανονισμού.

21. Εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας (συνέχεια της συζήτησης)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύνέχεια της κοινής συζήτησης δύο εκθέσεων και μιας προφορικής ερώτησης με συζήτηση (αρχή της συζήτησης, *μέρος I, σημείο 10, των ΣΠ της 15. 5. 1991*).

Παρεμβαίνουν ο κ.κ. Glinne, Ford και η κ. Belo.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Απόφαση επί της αίτησης για επίσπευση της ψηφοφορίας:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Hänsch, που ζητεί ηλεκτρονική ψηφοφορία, και Sakellarioy.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την επίσπευση της ψηφοφορίας.

Ψηφοφορία: *Μέρος I, σημείο 5, των ΣΠ της 17. 5. 1991.*

22. Εφαρμογή του δικαίου στις Καναρίους Νήσους — Πρόγραμμα Poseican και Poseima (συζήτηση) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση τριών εκθέσεων.

Ο κ. Medina Ortega παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που αφορά την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους [COM(90) 0686 — Γ 3-0100/91] (A 3-105/91).

Ο κ. Cushnahan παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (Poseican) [COM(90) 686 — Γ 3-0101/91] (A 3-110/91).

Ο κ. Fitzgerald παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών (Poseima) [COM(90) 687 — Γ 3-99/91] (A 3-132/91).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Escuder Croft, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Carvalho Cardoso, Carcia, da Cunha Oliveira, Millan, μέλος της Επιτροπής, που δηλώνει ότι θα παρέμβει μετά το τέλος της συζήτησης, Pereira, που ζητεί την παράταση της συζήτησης (ο κ. Πρόεδρος την αρνείται), Robles Piquer, Calvo Ortega.

Παρεμβαίνει ο κ. Garcia του ζητεί τη συνέχιση της συζήτησης παρά το προσωρημένο της ώρας, πράγμα το οποίο ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι δεν είναι δυνατό λόγω των υποχρεώσεων που υπάρχουν όσον αφορά την τήρηση του ωραρίου.

Η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

(Συνέχεια της συζήτησης: Μέρος I, σημείο 6, των ΣΠ της 17. 5. 1991.)

23. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Παρασκευής 17 Μαΐου 1991, καθορίσθηκε ως εξής:

9 π.μ.

— διαδικασία χωρίς έκθεση

— ψηφοφορία των προτάσεων ψηφίσματος των οποίων η συζήτηση έληξε

— κοινή συζήτηση τριών εκθέσεων για τις Καναρίους Νήσους και τη Μαδέρα (συνέχεια) * (1)

— έκθεση Fontaine για την κινητικότητα των νέων * (1)

— έκθεση Banotti για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων * (1)

— έκθεση Hughes για την ασφάλεια στο χώρο εργασίας * (1)

— πρόταση ψηφίσματος για τα φυτοφαρμακευτικά προϊόντα (1)

— πρόταση ψηφίσματος για την προστασία των εγκύων (1)

— δήλωση της Επιτροπής για την κλωστοϋφαντουργία

(1) Τα κείμενα θα τίθενται σε ψηφοφορία μετά τη λήξη κάθε συζήτησης.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Yves GALLAN

Αντιπρόεδρος

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Καθορισμός των γεωργικών τιμών *

— Προτάσεις κανονισμού COM(91) 72 και COM(91) 72/2

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. για τη θέσπιση καθεστώτος προσωρινής παύσης καλλιέργειας αρόσιμων γαιών για την περίοδο 1991/92

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βαθεία αναμόρφωση του καθεστώτος ενίσχυσης των σιτηρών που θα εφαρμοσθεί από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς·
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η παραγωγή ορισμένων αρόσιμων καλλιεργειών αναπτύσσεται διαρκώς και τούτο επιδεινώνει την ανισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης, ιδίως όσον αφορά τα σιτηρά *και τα ελαιούχα προϊόντα*· ότι ο εν λόγω κίνδυνος της αυξανόμενης ανισορροπίας δεν δύναται να αποφευχθεί χωρίς να ληφθούν μέτρα για τις εκτάσεις· ότι τα μέτρα αυτά δύνανται να ληφθούν στα πλαίσια του καθεστώτος προσωρινής παύσης της καλλιέργειας αρόσιμων γαιών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1985, σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90· ότι ενούτοις, το καθεστώς αυτό, που αποσκοπεί στην πολυετή παύση της καλλιέργειας των γαιών, εντάσσεται στα πλαίσια μιας μακροπρόθεσμης προοπτικής διαχείρισης των εκμεταλλεύσεων· ότι, λαμβανομένων υπόψη των βραχυπρόθεσμων προβλημάτων, θα πρέπει να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο θέσπισης ειδικού καθεστώτος προσωρινής παύσης της καλλιέργειας γαιών, το οποίο αποσκοπεί στη μείωση των σπόρων για τη συγκομιδή 1992·	ότι η παραγωγή ορισμένων αρόσιμων καλλιεργειών αναπτύσσεται διαρκώς και τούτο επιδεινώνει την ανισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης, ιδίως όσον αφορά τα σιτηρά· ότι ο εν λόγω κίνδυνος της αυξανόμενης ανισορροπίας δεν δύναται να αποφευχθεί χωρίς να ληφθούν μέτρα για τις εκτάσεις· ότι τα μέτρα αυτά δύνανται να ληφθούν στα πλαίσια του καθεστώτος **εκτατικοποίησης, όπως προβλέπεται στον κανονισμό 797/85 τροποποιηθέντα από τον κανονισμό 591/89, ή του καθεστώτος** προσωρινής παύσης της καλλιέργειας αρόσιμων γαιών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1985,σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90· ότι ενούτοις, το καθεστώς αυτό, που αποσκοπεί στην πολυετή παύση της καλλιέργειας των γαιών, εντάσσεται στα πλαίσια μιας μακροπρόθεσμης προοπτικής διαχείρισης των εκμεταλλεύσεων· ότι, λαμβανομένων υπόψη των βραχυπρόθεσμων προβλημάτων, θα πρέπει να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο θέσπισης ειδικού καθεστώτος προσωρινής παύσης της καλλιέργειας γαιών, **και/ή εκτατικοποίησης** το οποίο αποσκοπεί στη μείωση των σπόρων για τη συγκομιδή 1992·
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι, στο πλαίσιο της βελτίωσης της σχέσης μεταξύ γεωργικής παραγωγής και περιβάλλοντος, πρέπει να εξετασθεί η εφαρμογή ενός ταυτόσημου μέτρου στο πλαίσιο του καθεστώτος εκτατικοποίησης της γεωργικής παραγωγής σε αρόσιμες γαίες·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι, για να καταστεί αποτελεσματικό το εν λόγω καθεστώς, πρέπει να αποσυρθεί από την παραγωγή ένα ελάχιστο ποσοστό των καλλιεργουμένων κατά το 1991 αρόσιμων γαιών· ότι, προς το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι οι ενδιαφερόμενοι από το εν λόγω καθεστώς παραγωγοί δηλώνουν πριν από τις *15 Απριλίου 1991* τις εκτάσεις που καλλιεργούν κατά το 1991 οι οποίες θα είναι δυνατόν, πριν από τη συγκομιδή, να ελεγχθούν καταλλήλως από τα κράτη μέλη·	ότι, για να καταστεί αποτελεσματικό το εν λόγω καθεστώς, πρέπει να αποσυρθεί από την παραγωγή **ή να δοθεί στην εκτατικοποίηση** ένα ελάχιστο ποσοστό των καλλιεργουμένων κατά το 1991 αρόσιμων γαιών· ότι, προς το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι οι ενδιαφερόμενοι από το εν λόγω καθεστώς παραγωγοί δηλώνουν πριν από τις **31 Μαΐου 1991** τις εκτάσεις που καλλιεργούν κατά το 1991 οι οποίες θα είναι δυνατόν, πριν από τη συγκομιδή, να ελεγχθούν καταλλήλως από τα κράτη μέλη·
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	ότι οι παραγωγοί που έκαναν επί σειρά ετών χρήση του καθεστώτος σχετικά με την παύση καλλιέργειας αρόσιμων γαιών δεν πρέπει να ζημιώνονται σε σύγκριση με τους παραγωγούς που κάνουν χρήση του ειδικού καθεστώτος.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2	
2. Το καθεστώς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει τη χορήγηση ενίσχυσης για την προσωρινή παύση της καλλιέργειας *όλων των αρόσιμων γαιών, οι οποίες, αδιακρίτως καλλιεργειών,* έχουν καλλιεργηθεί για τη συγκομιδή του 1991. *Αποκλείονται από την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος οι εκτάσεις που καλλιεργούνται με προϊόντα που δεν υπόκεινται στην κοινή οργάνωση αγορών.*	2. Το καθεστώς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει τη χορήγηση ενίσχυσης για την προσωρινή παύση της καλλιέργειας **αρόσιμων γαιών που είναι αφιερωμένες στην καλλιέργεια σιτηρών, ελαιούχων σπόρων, και ζάχαρης και που** έχουν καλλιεργηθεί για τη συγκομιδή του 1991.
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Άρθρο 2, σημείο α, εδάφιο 2α (νέο)	
	Οι παραγωγοί που έκαναν επί σειρά ετών χρήση του καθεστώτος σχετικά με την παύση καλλιέργειας αρόσιμων γαιών έχουν δικαίωμα στην επιστροφή της βασικής εισφοράς συνυπευθυνότητας, σύμφωνα με το άρθρο 4β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η οποία έχει εισπραχθεί επί των ποσοτήτων σιτηρών που έχουν πωληθεί από τον ενδιαφερόμενο παραγωγό κατά την περίοδο εμπορίας 1991/92 για το τμήμα της βασικής συνυπευθυνότητας που υπερβαίνει το ποσό που ίσχυε για την περίοδο εμπορίας 1990/91.
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Άρθρο 5, παράγραφος 2	
2. Για να επωφεληθούν από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί πρέπει να υποβάλουν στις αρμόδιες αρχές πριν από την *15η Απριλίου 1991* το σχέδιο χρήσης των εκτάσεων της εκμετάλλευσής τους που προσδιορίζει τις εκτάσεις που καλλιεργούνται για τη συγκομιδή 1991.	2. Για να επωφεληθούν από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί πρέπει να υποβάλουν στις αρμόδιες αρχές πριν από την **31η Μαΐου 1991** το σχέδιο χρήσης των εκτάσεων της εκμετάλλευσής τους που προσδιορίζει τις εκτάσεις που καλλιεργούνται για τη συγκομιδή 1991.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 9)	
Άρθρο 7	
Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου *26 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75,* υεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και ιδίως:	Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου **43 της Συνθήκης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,** υεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και ιδίως:
(Τροπολογία αριθ. 10)	
Άρθρο 7α (νέο)	
	Άρθρο 7α
	Καθιερώνεται προσωρινό καθεστώς ενισχύσεων για εκτατικοποίηση αροσίμων γαιών, παρεμφερές προς το καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας γαιών που ορίζουν τα άρθρα 1 έως 7, για την περίοδο από 1ης Σεπτεμβρίου 1991 έως 31 Αυγούστου 1992.
(Τροπολογία αριθ. 11)	
Άρθρο 7β (νέο)	
	Άρθρο 7β
	Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται επίσης για τους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι συμμετέχουν ήδη στο πρόγραμμα παύσης καλλιέργειας και στο πρόγραμμα εκτατικοποίησης.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1 για τη θέσπιση καθεστώτος προσωρινής παύσης καλλιέργειας αρόσιμων γαιών για την περίοδο 1991/92

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-107/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 2: εγκρίνεται

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-108/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 3**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών

απορρίπτεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις (1):

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 13)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βαθεία αναμόρφωση του καθεστώτος ενίσχυσης των σιτηρών που θα εφαρμοσθεί από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς·
(Τροπολογία αριθ. 14)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι θα πρέπει να επιτευχθεί κατά τις διαπραγματεύσεις της GATT δίκαιος συμβιβασμός σε ό,τι αφορά την απορρόφηση των κλυδωνισμών που πλήττουν τις διεθνείς αγορές·
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Αιτιολογική σκέψη 1β (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι πρέπει να ακολουθηθεί συνετή πολιτική τιμών που θα αποτρέψει πρόσθετη περιστολή των γεωργικών εισοδημάτων·
(Τροπολογία αριθ. 18)	
Πέμπτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η εφαρμογή του άρθρου 68 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας οδήγησε την Ισπανία σε επίπεδο τιμής διαφορετικό από το επίπεδο των κοινών τιμών· ότι το άρθρο 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης προβλέπει τις διατάξεις που θα πρέπει να εφαρμοστούν για να επιτευχθεί προσέγγιση των ισπανικών τιμών στις κοινές τιμές· ότι *τα κριτήρια που προβλέπονται γι' αυτήν την προσέγγιση οδηγούν στον καθορισμό της ισπανικής τιμής παρέμβασης του σκληρού σίτου στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω·*	ότι η εφαρμογή του άρθρου 68 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας οδήγησε την Ισπανία σε επίπεδο τιμής διαφορετικό από το επίπεδο των κοινών τιμών· ότι το άρθρο 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης προβλέπει τις διατάξεις που θα πρέπει να εφαρμοστούν για να επιτευχθεί προσέγγιση των ισπανικών τιμών στις κοινές τιμές· ότι **η προσέγγιση αυτή θα ολοκληρωθεί κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου εμπορίας·**
(Τροπολογία αριθ. 19)	
Έκτη αιτιολογική σκέψη	
ότι οι κοινές τιμές καθορίστηκαν στην Ισπανία κατά την προηγούμενη περίοδο για όλα τα σιτηρά με εξαίρεση	ότι οι κοινές τιμές καθορίστηκαν στην Ισπανία κατά την προηγούμενη περίοδο για όλα τα σιτηρά με εξαίρεση

(1) Εφαρμόστηκε το άρθρο 39, παράγραφος 3 του Κανονισμού. Το θέμα ως εκ τούτου παραπέμπεται σε επιτροπή

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
τον σκληρό σίτο· ότι όσον αφορά το σιτηρό αυτό, πρέπει να προσεγγίσουν οι τιμές σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης·	τον σκληρό σίτο· ότι όσον αφορά το σιτηρό αυτό, πρέπει να προσεγγίσουν οι τιμές σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης· **ότι η προσέγγιση αυτή θα ολοκληρωθεί κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου εμπορίας·**
(Τροπολογία αριθ. 190)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377·
(Τροπολογία αριθ. 21)	
Άρθρο 1	
Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, οι τιμές που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών *καθορίζονται στο παράρτημα.*	Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, οι τιμές που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών **είναι οι ίδιες με εκείνες της περιόδου εμπορίας 1990/91.** **(Το παράρτημα της πρότασης κανονισμού, το οποίο εμφαίνεται στη σελίδα 10 του εγγράφου COM(91) 72 καθίσταται άνευ αντικειμένου και διαγράφεται).**
(Τροπολογία αριθ. 191)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α **Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.** **Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.**

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 4**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4 που καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	(Τροπολογία αριθ. 296)
	Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)
	ότι η εισφορά συνυπευθυνότητας αποτελεί φόρο που επιβάλλεται στους παραγωγούς και δεν συμβάλλει καθόλου στη μείωση του κόστους για τον καταναλωτή, συνεπώς δε θα έπρεπε να καταργηθεί με την πρώτη ευκαιρία,
	(Τροπολογία αριθ. 265)
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
εκτιμώντας ότι το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται βάσει της παραγωγής σιτηρών καθώς και των ποσοτήτων σιτηρών που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα χωρίς χρηματοδοτική επέμβαση και των εισαγωγών υποπροϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών που αναφέρονται στο Παράρτημα Δ του προαναφερόμενου κανονισμού· ότι, ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης στην παραγωγή σιτηρών στην Κοινότητα αφενός και αφετέρου της συνέχισης της περιοριστικής πολιτικής τιμών για την περίοδο 1991/92, είναι σκόπιμο να καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1991/92 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω·	εκτιμώντας ότι το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται βάσει της παραγωγής σιτηρών καθώς και των ποσοτήτων σιτηρών που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα χωρίς χρηματοδοτική επέμβαση και των εισαγωγών υποπροϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών που αναφέρονται στο Παράρτημα Δ του προαναφερόμενου κανονισμού· ότι, ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης στην παραγωγή σιτηρών στην Κοινότητα αφενός και αφετέρου της συνέχισης της περιοριστικής πολιτικής τιμών για την περίοδο 1991/92, **και λαμβανομένης συγχρόνως υπόψη της κατάστασης των μικρότερων παραγωγών σιτηρών,** είναι σκόπιμο να καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1991/92 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω·
	(Τροπολογία αριθ. 23)
	Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)
	Ότι είναι αναγκαίο να διατηρηθεί η ισορροπία μεταξύ της ευρωπαϊκής παραγωγής σιτηρών και των ποσοτήτων σιτηρών που χρησιμοποιούνται μέσα στην Κοινότητα χωρίς χρηματοπιστωτική παρέμβαση, καθώς και των εισαγωγών προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών που αναφέρονται στο Παράρτημα Δ του προαναφερθέντος κανονισμού, αλλά και της σχετικής ανταγωνιστικότητας των προαναφερθέντων προϊόντων στην κοινοτική αγορά·
	(Τροπολογία αριθ. 192)
	Αιτιολογική σκέψη 1β (νέα)
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 267)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, καθορίζεται ποσό εισφοράς συνυπευθυνότητας για τα σιτηρά και τα εισαγόμενα προϊόντα υποκατάστασης σιτηρών, που διατίθενται στην αγορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σε 10,11 ECU/t.
(Τροπολογία αριθ. 193)	
Άρθρο 1β (νέο)	
	Άρθρο 1β
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4 που καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-110/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 5

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 5 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για το σκληρό σίτο

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 194)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 195)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.
(Τροπολογία αριθ. 30)	
Άρθρο 1β (νέο)	
	Άρθρο 1β
	Στο παράρτημα του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3103/76 προστίθενται οι εξής ζώνες:
	Ισπανία:
	Επαρχίες: Ciudad Real, Guadalajara, Huesca και Teruel.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 5 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για το σκληρό σίτο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-111/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 6:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 6 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των μηνιαίων προσαυξήσεων των τιμών των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σίκαλης καθώς και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-112/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 7

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 7 για τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενισχύσεως στην παραγωγή για ορισμένα σιτηρά

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 31)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι ο στόχος της ενισχύσεως στην παραγωγή για ορισμένα σιτηρά, που αναφέρεται στο άρθρο 10β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, είναι να διευκολυνθεί η παραγωγή όσον αφορά το φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), το κεχρί το μακρύ (φαλαρίδα) και το κεχρί στην Κοινότητα ως εναλλακτική λύση στην παραγωγή πλεονασματικών σιτηρών· ότι το ποσό της ενισχύσεως πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδο που να επιτρέπει την επίτευξη του στόχου αυτού χωρίς να συμβάλει σε παραγωγή δυσανάλογη προς τις πραγματικές ανάγκες της κοινοτικής αγοράς· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να διατηρηθεί η ενίσχυση στο ίδιο επίπεδο·	ότι ο στόχος της ενισχύσεως στην παραγωγή για ορισμένα σιτηρά, που αναφέρεται στο άρθρο 10β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, είναι να διευκολυνθεί η παραγωγή όσον αφορά το φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), το κεχρί το μακρύ (φαλαρίδα) το κεχρί και **την όλυρα** στην Κοινότητα ως εναλλακτική λύση στην παραγωγή πλεονασματικών σιτηρών· ότι το ποσό της ενισχύσεως πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδο που να επιτρέπει την επίτευξη του στόχου αυτού χωρίς να συμβάλει σε παραγωγή δυσανάλογη προς τις πραγματικές ανάγκες της κοινοτικής αγοράς· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να διατηρηθεί η ενίσχυση στο ίδιο επίπεδο·
(Τροπολογία αριθ. 196)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 155)	
Άρθρο 1	
Η ενίσχυση στην παραγωγή για το φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), το κεχρί το μακρό (φαλαρίδα) και το κεχρί που αναφέρονται στο άρθρο 10 β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και έχουν σπαρθεί κατά την περίοδο εμπορίας 1991/92 καθορίζεται σε 50 ECU/ha.	Η ενίσχυση στην παραγωγή για το φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), το κεχρί το μακρό (φαλαρίδα), το κεχρί και **την όλυρα** που αναφέρονται στο άρθρο 10 β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και έχουν σπαρθεί κατά την περίοδο εμπορίας 1991/92 καθορίζεται σε 50 ECU/ha.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 197)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 7 για τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενισχύσεως στην παραγωγή για ορισμένα σιτηρά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-113/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 8**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 8 για τον καθορισμό του συνολικού ποσού της ενίσχυσης που χορηγείται στους μικρούς παραγωγούς στο πλαίσιο του καθεστώτος συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 198)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 199)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 8 για τον καθορισμό του συνολικού ποσού της ενίσχυσης που χορηγείται στους μικρούς παραγωγούς στο πλαίσιο του καθεστώτος συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-114/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη της τροποποιήσεως που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 9

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 9 για τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης υπέρ των μικρών παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 33)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η προαναφερόμενη ενίσχυση αποσκοπεί στο να περιορίσει τις επιπτώσεις των σταθεροποιητών στο εισόδημα των εν λόγω μικρών παραγωγών· ότι οι φυσικές συνθήκες που κυριαρχούν στις ορεινές και λοφώδεις ζώνες καθώς και στις μειονεκτικές ζώνες της Κοινότητας συμβάλλουν στη διαμόρφωση μέσου εισοδήματος των παραγωγών των θεωρουμένων περιοχών χαμηλότερου από εκείνο των παραγωγών στην υπόλοιπη Κοινότητα· ότι αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη στον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να *διατηρηθεί η ενίσχυση στο ίδιο επίπεδο,*	ότι η προαναφερόμενη ενίσχυση αποσκοπεί στο να περιορίσει τις επιπτώσεις των σταθεροποιητών στο εισόδημα των εν λόγω μικρών παραγωγών· ότι οι φυσικές συνθήκες που κυριαρχούν στις ορεινές και λοφώδεις ζώνες καθώς και στις μειονεκτικές ζώνες της Κοινότητας συμβάλλουν στη διαμόρφωση μέσου εισοδήματος των παραγωγών των θεωρουμένων περιοχών **σαφώς** χαμηλότερου από εκείνο των παραγωγών στην υπόλοιπη Κοινότητα· ότι αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη στον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να **προσαρμοστεί το ποσό της ενίσχυσης αυτής,**
(Τροπολογία αριθ. 312)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι η μελισσοκομεία αποτελεί σημαντική δραστηριότητα στις ορεινές και στις μειονεκτικές ζώνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· ότι η δραστηριότητα αυτή μπορεί να συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην προστασία του περιβάλλοντος στις εν λόγω περιοχές· ότι η μελισσοκομεία πρέπει να περιληφθεί στα μέτρα ενίσχυσης που παρέχονται στους γεωργούς των ορεινών και των μειονεκτικών περιοχών της Κοινότητας.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 200)	
Αιτιολογική σκέψη 16 (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 169)	
Άρθρο 1, — παύλες	
— *50* ECU/ha στις ορεινές και λοφώδεις ζώνες καθώς και στις μειονεκτικές ζώνες που αναφέρονται στην οδηγία 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου,	— **55** ECU/ha στις ορεινές και λοφώδεις ζώνες καθώς και στις μειονεκτικές ζώνες που αναφέρονται στην οδηγία 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
— *30* ECU/ha στην υπόλοιπη Κοινότητα,	— **35** ECU/ha στην υπόλοιπη Κοινότητα,
(Τροπολογία αριθ. 313)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Καθιερώνεται σύστημα ενίσχυσης προς την μελισσοκομεία στις ορεινές και στις μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας.
	Οι λεπτομέρειες του εν λόγω καθεστώτος ενίσχυσης καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 43, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΟΚ πριν από την 1η Ιανουαρίου 1992.
(Τροπολογία αριθ. 201)	
Άρθρο 1β (νέο)	
	Άρθρο 1β
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 9 για τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης υπέρ των μικρών παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-115/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 10**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 10 σχετικά με τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες σκληρού αραβοσίτου υαλώδους όψης υψηλής ποιότητας

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 202)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 203)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 10 σχετικά με τον καθορισμό, για τις σπορές της περιόδου εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες σκληρού αραβοσίτου υαλώδους όψης υψηλής ποιότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-116/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 11

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 11 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας των σιτηρών 1991/92, της ελάχιστης τιμής των γεωμήλων που θα πληρωθεί από τον αμυλοποιό στον παραγωγό γεωμήλων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 204)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 205)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 11 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας των σιτηρών 1991/92, της ελάχιστης τιμής των γεωμήλων που θα πληρωθεί από τον αμυλοποιό στον παραγωγό γεωμήλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-117/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 12

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 12 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 206)	
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 207)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 12 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-118/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 13:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 13 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των μηνιαίων προσαυξήσεων των τιμών όρυζας τύπου paddy και της αποφλοιωμένης όρυζας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-119/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 14

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 14 που καθορίζει για τις καλλιέργειες κατά την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες όρυζας

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 208)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 36)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ορίζει το μέγιστο ποσό που θα χορηγείται ανά εκμετάλλευση.
(Τροπολογία αριθ. 209)	
Άρθρο 1β (νέο)	
	Άρθρο 1β
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 14 που καθορίζει για τις καλλιέργειες κατά την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες όρυζας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-120/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 15**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 15 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του ποιοτικού τύπου τεύτλων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 210)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 160)	
Άρθρο 1	
1. Η ενδεικτική τιμή της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε *53,00* ECU/100 kg.	1. Η ενδεικτική τιμή της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε **55,79** ECU/100 kg.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
2. Η τιμή παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε *50,36* ECU/100 kg για τις μη ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, εξαιρέσει της Ισπανίας.	2. Η τιμή παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε **53,01** ECU/100 kg για τις μη ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, εξαιρέσει της Ισπανίας.
(Τροπολογία αριθ. 39)	
Άρθρο 2	
Η τιμή βάσεως του τεύτλου που ισχύει στην Κοινότητα εξαιρέσει της Ισπανίας και της Πορτογαλίας καθορίζεται σε *38,00 ECU/t* στο στάδιο της παραδόσεως στον τόπο συγκεντρώσεως.	Η τιμή βάσεως του τεύτλου που ισχύει στην Κοινότητα εξαιρέσει της Ισπανίας και της Πορτογαλίας καθορίζεται σε **40,07 ECU/t** στο στάδιο της παραδόσεως στον τόπο συγκεντρώσεως.
(Τροπολογία αριθ. 211)	
Άρθρο 3α (νέο)	
	Άρθρο 3α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 15 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του ποιοτικού τύπου τεύτλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-121/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 16

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 16 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των παραγώγων τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης, των ελαχίστων τιμών τεύτλων Α και τεύτλων Β, των τιμών κατωφλίου, του ποσού αποδόσεως για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποιήσεως καθώς και των τιμών που εφαρμόζονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 40)	
Αιτιολογική αναφορά 5α (νέα)	
	έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
(Τροπολογία αριθ. 268)	
Αιτιολογική σκέψη –1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι αναγκαίο να αναμορφωθεί εκ βάθρων το καθεστώς στήριξης της ζάχαρης που εφαρμόζεται από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο πρέπει συνεπώς να λάβει, εν ευθέτω χρόνω και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τις αποφάσεις για το μελλοντικό καθεστώς· ότι το καθεστώς αυτό πρέπει να αποσκοπεί στη μείωση της παραγωγής ζάχαρης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως προτάθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ώστε να υπάρξει μία βελτίωση της κατάστασης στον τομέα αυτό, τόσο στην κοινοτική αγορά όσο και στη διεθνή αγορά·
(Τροπολογία αριθ. 41)	
1η αιτιολογική σκέψη	
ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου, της ..., για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου τεύτλων, όρισε την τιμή παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης σε *50,36 ECU/100 kg* που ισχύει για τις μη ελλειμματικές ζώνες.	ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου, της ..., για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου τεύτλων, όρισε την τιμή παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης που ισχύει για τις μη ελλειμματικές ζώνες **στο ίδιο ύψος με την προηγούμενη περίοδο εμπορίας 1990/91. Οι παράγωγες τιμές παρεμβάσεως καθορίζονται κατά συνέπεια στο ίδιο ύψος με την περίοδο εμπορίας 1990/91.**

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 281)	
Πέμπτη αιτιολογική σκέψη	
ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ... όρισε την τιμή βάσεως των τεύτλων σε *38,00* ECU/t.· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Α ισούται με το 98% της τιμής βάσεως των τεύτλων και η ελάχιστη τιμή που θα καθορίζεται για τα τεύτλα Β είναι κατ' αρχήν ίση προς το 68% της εν λόγω τιμής βάσεως με την επιφύλαξη του άρθρου 28 παράγραφος 5 του ιδίου κανονισμού·	ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ... όρισε την τιμή βάσεως των τεύτλων σε **38,87** ECU/t.· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Α ισούται με το 98% της τιμής βάσεως των τεύτλων και η ελάχιστη τιμή που θα καθορίζεται για τα τεύτλα Β είναι κατ' αρχήν ίση προς το 68% της εν λόγω τιμής βάσεως με την επιφύλαξη του άρθρου 28 παράγραφος 5 του ιδίου κανονισμού·
(Τροπολογία αριθ. 212)	
Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 282)	
Άρθρο 1, σημεία α), β) και γ)	
α) *51,57* ECU/100 kg για όλες τις ζώνες του Ηνωμένου Βασιλείου,	α) **52,68** ECU/100 kg για όλες τις ζώνες του Ηνωμένου Βασιλείου,
β) *51,57* ECU/100 kg για όλες τις ζώνες της Ιρλανδίας,	β) **52,68** ECU/100 kg για όλες τις ζώνες της Ιρλανδίας,
γ) *52,30* ECU/kg για όλες τις ζώνες της Ιταλίας.	γ) **53,39** ECU/kg για όλες τις ζώνες της Ιταλίας.
(Τροπολογία αριθ. 283)	
Άρθρο 2	
Η τιμή παρεμβάσεως ακατέργαστης ζάχαρης καθορίζεται σε *41,74* ECU/100 kg.	Η τιμή παρεμβάσεως ακατέργαστης ζάχαρης καθορίζεται σε **42,70** ECU/100 kg.
(Τροπολογία αριθ. 284)	
Άρθρο 3	
1. Η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α που ισχύει στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, καθορίζεται σε *37,24* ECU/t.	1. Η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α που ισχύει στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, καθορίζεται σε **38,09** ECU/t.
2. Με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, που ισχύει στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, καθορίζεται σε *25,84* ECU/t.	2. Με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, που ισχύει στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, καθορίζεται σε **26,63** ECU/t.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 285)	
Άρθρο 4, παράγραφος 1, σημείο α)	
α) για την Ισπανία:	α) για την Ισπανία:
αα) η τιμή παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε *58,64* ECU/100 kg.	αα) η τιμή παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε **59,85** ECU/100 kg.
ββ) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:	ββ) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:
— *45,49* ECU/t για την τιμή βάσεως,	— **45,75** ECU/t για την τιμή βάσεως,
— *44,73* ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,	— **44,97** ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,
— 33,33 ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.	— 33,33 ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.
(Τροπολογία αριθ. 286)	
Άρθρο 4, παράγραφος 1, σημείο β)	
β) για την Πορτογαλία:	β) για την Πορτογαλία:
αα) η τιμή παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε *50,70* ECU/100 kg.	αα) η τιμή παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε **50,98** ECU/100 kg.
ββ) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:	ββ) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:
— *40,83* ECU/t για την τιμή βάσεως,	— **41,61** ECU/t για την τιμή βάσεως,
— *40,07* ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,	— **40,84** ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,
— *28,67* ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.	— **29,18** ECU/t για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.
(Τροπολογία αριθ. 287)	
Άρθρο 5, σημεία α), β) και γ)	
α) *61,11* ECU/100 kg λευκής ζάχαρης·	α) **62,57** ECU/100 kg λευκής ζάχαρης·
β) *52,25* ECU/100 kg ακατέργαστης ζάχαρης·	β) **53,50** ECU/100 kg ακατέργαστης ζάχαρης·
γ) *6,89* ECU/100 kg μελάσσας.	γ) **6,70** ECU/100 kg μελάσσας.
(Τροπολογία αριθ. 288)	
Άρθρο 6	
Το ποσό αποδόσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται σε *0,50* ECU/100 kg λευκής ζάχαρης ανά μήνα.	Το ποσό αποδόσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται σε **0,51** ECU/100 kg λευκής ζάχαρης ανά μήνα.
(Τροπολογία αριθ. 213)	
Άρθρο 6α (νέο)	
	Άρθρο 6α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 16 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των παραγώγων τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης, των ελαχίστων τιμών τεύτλων Α και τεύτλων Β, των τιμών κατωφλίου, του ποσού αποδόσεως για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποιήσεως καθώς και των τιμών που εφαρμόζονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-122/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-140/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 17**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 17 για την προσέγγιση με τις κοινές τιμές των τιμών της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων που εφαρμόζονται στην Ισπανία

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 50)	
Τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η τιμή της ζάχαρης και η τιμή των τεύτλων οι οποίες εφαρμόζονται στην Ισπανία είναι αισθητά υψηλότερες από τις κοινές τιμές· ότι η ανάλυση της εξέλιξης των τιμών μετά την παρέλευση των 5 πρώτων περιόδων εμπορίας από την προσχώρηση, η οποία πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 70 παρ. 3 σημείο β της πράξης με βάση γνώμη της Επιτροπής, καθιστά απαραίτητη την παράταση σε πρώτη φάση της περιόδου προσέγγισης των τιμών *μέχρι την 1η Ιουλίου 1995*, έτσι ώστε να παρασχεθεί η δυνατότητα εξάλειψης των προαναφερθεισών αποκλίσεων *κατά τη διάρκεια 5 περιόδων εμπορίας*, περίοδο της οποίας η διάρκεια επαρκεί για να μην υιγούν ιδίως οι κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων από μια απότομη μείωση των τιμών των τεύτλων· ότι, εν τούτοις, το καθεστώς των ποσοστώσεων παραγωγής εφαρμόζεται μόνο για τις περιόδους εμπορίας 1991/92 και 1992/93· ότι οι τιμές της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων συνδέονται σε κάποιο βαθμό με την εφαρμογή των ποσοστώσεων· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να προβλεφθεί μια προσέγγιση των τιμών σε δύο στάδια, από τα οποία το πρώτο στάδιο θα λήγει στις 30 Ιουνίου 1993· ότι όσο αφορά το δεύτερο στάδιο *που καλύπτει τις περιόδους εμπορίας 1993/94, 1994/95 και 1995/96*, θα πρέπει να καθοριστούν οι όροι της προσέγγισης των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές και κυρίως σε συνάρτιση με το καθεστώς παραγωγής που θα εφαρμοστεί από την 1 Ιουλίου 1993 στον εν λόγω τομέα και με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας καθώς και τις ιδιαίτερες επιπτώσεις που έχουν για την Ισπανία οι εν λόγω υποχρεώσεις·	ότι η τιμή της ζάχαρης και η τιμή των τεύτλων οι οποίες εφαρμόζονται στην Ισπανία είναι αισθητά υψηλότερες από τις κοινές τιμές· ότι η ανάλυση της εξέλιξης των τιμών μετά την παρέλευση των 5 πρώτων περιόδων εμπορίας από την προσχώρηση, η οποία πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 70 παρ. 3 σημείο β της πράξης με βάση γνώμη της Επιτροπής, καθιστά απαραίτητη την παράταση σε πρώτη φάση της περιόδου προσέγγισης των τιμών έτσι ώστε να παρασχεθεί η δυνατότητα εξάλειψης των προαναφερθεισών αποκλίσεων **σε μια** περίοδο της οποίας η διάρκεια επαρκεί για να μην υιγούν ιδίως οι κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων από μια απότομη μείωση των τιμών των τεύτλων· ότι, εν τούτοις, το καθεστώς των ποσοστώσεων παραγωγής εφαρμόζεται μόνο για τις περιόδους εμπορίας 1991/92 και 1992/93· ότι οι τιμές της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων συνδέονται σε κάποιο βαθμό με την εφαρμογή των ποσοστώσεων· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να προβλεφθεί μια προσέγγιση των τιμών σε δύο στάδια, από τα οποία το πρώτο στάδιο θα λήγει στις 30 Ιουνίου 1993· ότι όσο αφορά το δεύτερο στάδιο θα πρέπει να καθοριστούν οι όροι της προσέγγισης των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές και κυρίως σε συνάρτιση με το καθεστώς παραγωγής που θα εφαρμοστεί από την 1 Ιουλίου 1993 στον εν λόγω τομέα και με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας καθώς και τις ιδιαίτερες επιπτώσεις που έχουν για την Ισπανία οι εν λόγω υποχρεώσεις·
(Τροπολογία αριθ. 51)	
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)	
	ότι, δεδομένου ότι η προσέγγιση των τιμών θα πραγματοποιηθεί με μείωση των τιμών που ισχύουν στην Ισπανία, θεωρείται απαραίτητο να προβλεφθούν συνοδευτικά μέτρα — μεταξύ των οποίων και η κοινοτική συγχρηματοδότηση — που θα επιτρέψουν στον τομέα να προβεί στις αναγκαίες επενδύσεις προσαρμογής για να φθάσει στο κατάλληλο επίπεδο ανταγωνιστικότητας.
(Τροπολογία αριθ. 52)	
Άρθρο 1	
Η προσέγγιση των εφαρμοζομένων στην Ισπανία τιμών της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων με τις κοινές τιμές, πραγματοποιείται *για την περίοδο εμπορίας 1995/96* υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού.	Η προσέγγιση των εφαρμοζομένων στην Ισπανία τιμών της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων με τις κοινές τιμές, πραγματοποιείται υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 53)	
Άρθρο 2	
Η περίοδος προσέγγισης των τιμών στην Ισπανία παρατείνεται *μέχρι και την 1η Ιουλίου 1995*. Η προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 1, πραγματοποιείται σε *δύο στάδια το πρώτο των οποίων* περιλαμβάνει τις περιόδους εμπορίας 1991/92 και 1992/93 και το δεύτερο *τις περιόδους εμπορίας 1993/94, 1994/95 και 1995/96.*	Η περίοδος προσέγγισης των τιμών στην Ισπανία παρατείνεται. Η προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 1, πραγματοποιείται **σε ένα πρώτο στάδιο το οποίο** περιλαμβάνει τις περιόδους εμπορίας 1991/92 και 1992/93. **Προβλέπεται και μια δεύτερη φάση.**
(Τροπολογία αριθ. 54)	
Άρθρο 7	
Το Συμβούλιο υεσπίζει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, τους όρους προσέγγισης των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές *για τις περιόδους εμπορίας 1993/94, 1994/95 και 1995/96*, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παρ. 2 της Συνθήκης.	Το Συμβούλιο υεσπίζει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, τους όρους προσέγγισης των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές **για τη δεύτερη φάση,** σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παρ. 2 της Συνθήκης.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 17 για την προσέγγιση με τις κοινές τιμές των τιμών της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων που εφαρμόζονται στην Ισπανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-123/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 18**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 18 για τον καθορισμό της ενδεικτικής τιμής παραγωγής, της ενίσχυσης στην παραγωγή και της τιμής παρέμβασης του ελαιολάδου, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, καθώς και της μεγίστης εγγυημένης ποσότητας

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 55)	
Αιτιολογική σκέψη –1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι αναγκαίο να αναμορφωθεί εκ βάθρων το καθεστώς στήριξης του ελαιολάδου που εφαρμόζεται από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο πρέπει συνεπώς να λάβει, εν ευθέτω χρόνω και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τις αποφάσεις για το μελλοντικό καθεστώς·
(Τροπολογία αριθ. 56)	
5η αιτιολογική σκέψη	
ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, καθορίζεται για περιορισμένη περίοδο η μέγιστη ποσότητα που μπορεί να τύχει της ενίσχυσης κατά μονάδα παραγωγής που καθορίζεται για καθεμία από τις εν λόγω περιόδους εμπορίας· ότι, σε εφαρμογή των κριτηρίων που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο, πρέπει να διατηρηθεί για *τις περιόδους* 1991/92, *1992/93 και 1993/94* η μέγιστη ποσότητα *για καθεμία από τις περιόδους εμπορίας* στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω.	ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, καθορίζεται για περιορισμένη περίοδο η μέγιστη ποσότητα που μπορεί να τύχει της ενίσχυσης κατά μονάδα παραγωγής που καθορίζεται για καθεμία από τις εν λόγω περιόδους εμπορίας· ότι, σε εφαρμογή των κριτηρίων που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο, πρέπει να διατηρηθεί **για την περίοδο** 1991/92, η μέγιστη ποσότητα στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω.
(Τροπολογία αριθ. 57)	
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)	
	Ότι για τη μεγαλύτερη διαφάνεια της αγοράς είναι σκόπιμο να καθορίζονται ταυτόχρονα με την ενδεικτική τιμή στην παραγωγή, η αντιπροσωπευτική τιμή αγοράς και η τιμή κατωφλίου.
(Τροπολογία αριθ. 214)	
Αιτιολογική σκέψη 10β (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 58)	
Άρθρο 1, σημείο γ)	
γ) ενίσχυση στην παραγωγή υπέρ των ελαιοκαλλιεργητών των οποίων η μέση παραγωγή είναι κατώτερη από *500 χιλιόγραμμα* ελαιολάδου ανά περίοδο:	γ) ενίσχυση στην παραγωγή υπέρ των ελαιοκαλλιεργητών των οποίων η μέση παραγωγή είναι κατώτερη από **600 χιλιόγραμμα** ελαιολάδου ανά περίοδο:
(Τροπολογία αριθ. 215)	
Άρθρο 5α (νέο)	
	Άρθρο 5α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 18 για τον καθορισμό της ενδεικτικής τιμής παραγωγής, της ενίσχυσης στην παραγωγή και της τιμής παρέμβασης του ελαιολάδου, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, καθώς και της μεγίστης εγγυημένης ποσότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-124/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 19

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 19 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου για το σύσπορο βάμβακα

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 216)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 217)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 19 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου για το σύσπορο βάμβακα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-125/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 20

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 20 που καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, τη μέγιστη εγγυημένη ποσότητα του βαμβακιού καθώς και την ελάχιστη τιμή του σύσπορου βαμβακιού

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 218)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 304)	
Άρθρο 1	
Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η μέγιστη εγγυημένη ποσότητα βαμβακιού που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/87 καθορίζεται σε *752.000 τόνους*.	Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η μέγιστη εγγυημένη ποσότητα βαμβακιού που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/87 καθορίζεται σε **875.000 τόνους.**
(Τροπολογία αριθ. 301)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όταν η παραγωγή του συσπόρου βαμβακιού, η οποία προβλέπεται στην αρχή της περιόδου εμπορίας, υπερβαίνει την ανώτατη εγγυημένη ποσότητα για την εν λόγω περίοδο εμπορίας, αφαιρείται από το ποσό της ενίσχυσης η επίπτωση στην αντικειμενική τιμή ενός συντελεστή που αυξάνεται σε συνάρτηση με το μέγεθος της υπέρβασης έναντι της ανώτατης εγγυημένης ποσότητας.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	Για την περίοδο 1991/92, η μείωση αυτή ωστόσο του ύψους της ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβαίνει το 15%.
	(Τροπολογία αριθ. 219)
	Άρθρο 3α (νέο)
	Άρθρο 3α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 20 που καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, τη μέγιστη εγγυημένη ποσότητα του βαμβακιού καθώς και την ελάχιστη τιμή του σύσπορου βαμβακιού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-126/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 21**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 21 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των ποσών της ενίσχυσης για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβη καθώς και των ποσών που παρακρατούνται για τη χρηματοδότηση των μέτρων που ευνοούν τη χρησιμοποίηση ακατέργαστων ινών λίνου

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 220)	
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 221)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 21 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των ποσών της ενίσχυσης για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβη καθώς και των ποσών που παρακρατούνται για τη χρηματοδότηση των μέτρων που ευνοούν τη χρησιμοποίηση ακατέργαστων ινών λίνου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-127/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 22

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 22 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου των σπόρων λίνου

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 222)	
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 62)	
Άρθρο 1	
Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η τιμή στόχου των σπόρων λίνου καθορίζεται σε *53,66 ECU/100kg.*	Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η τιμή στόχου των σπόρων λίνου καθορίζεται σε **55,32** ECU/100kg.
Ωστόσο, για την Ισπανία, η τιμή αυτή καθορίζεται σε *49,96* ECU/100kg.	Ωστόσο, για την Ισπανία, η τιμή αυτή καθορίζεται σε **50,55** ECU/100kg.
(Τροπολογία αριθ. 223)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 22 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου των σπόρων λίνου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-128/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 23**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 23 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για τους σπόρους κάναβης

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 224)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 63)	
Άρθρο 1	
Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό ενίσχυσης για τους σπόρους κάναβης καθορίζεται σε *24,21* ECU/100kg.	Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, το ποσό ενίσχυσης για τους σπόρους κάναβης καθορίζεται σε **24,96** ECU/100kg.
(Τροπολογία αριθ. 225)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 23 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για τους σπόρους κάναβης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-129/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 24**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 24 για τον καθορισμό, για την περίοδο εκτροφής 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 226)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 64)	
Άρθρο 1, δεύτερη παύλα	
— για τα άλλα κράτη μέλη σε *111,81* ECU.	— για τα άλλα κράτη μέλη σε **130** ECU.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 227)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 24 για τον καθορισμό, για την περίοδο εκτροφής 1991/92, του ποσού της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-130/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

— πρόταση κανονισμού αριθ. 25

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 25 που τροποποιεί τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 65)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η μεταρρύθμιση των καθεστώτων ενίσχυσης των ελαιούχων σπόρων, τα οποία εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1992· ότι το Συμβούλιο θα πρέπει επομένως να λάβει, σε εύθετο χρόνο, τις αποφάσεις σχετικά με το καθεστώς που θα ισχύει μελλοντικά·	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η **εκ βάθρων** μεταρρύθμιση των καθεστώτων ενίσχυσης των ελαιούχων σπόρων, τα οποία εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1992· ότι το Συμβούλιο θα πρέπει επομένως να λάβει, σε εύθετο χρόνο **και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,** τις αποφάσεις σχετικά με το καθεστώς που θα ισχύει μελλοντικά·
(Τροπολογία αριθ. 66)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει τις εν λόγω αποφάσεις σε εύθετο χρόνο, θα πρέπει να καταστεί δυνατό να θεσπίσει η Επιτροπή τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς, ιδίως έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε αβεβαιότητα και κάθε διατάραξη της αγοράς.	Εκτιμώντας ότι σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει τις εν λόγω αποφάσεις σε εύθετο χρόνο, θα πρέπει να καταστεί δυνατό να θεσπίσει η Επιτροπή, **ύστερα από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,** τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς, ιδίως έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε αβεβαιότητα και κάθε διατάραξη της αγοράς.
(Τροπολογία αριθ. 70)	
ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ -1 (νέα)	
Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 136/66)	
	-1) Στο άρθρο 4, παρ. 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«1. Κάθε χρόνο καθορίζονται για την Κοινότητα, προ της 1ης Αυγούστου, για την περίοδο εμπορίας που αρχίζει το επόμενο έτος, μία ενδεικτική τιμή στην παραγωγή, μία τιμή παρέμβασης, μία αντιπροσωπευτική τιμή αγοράς και μία τιμή εισόδου για το ελαιόλαδο».
(Τροπολογία αριθ. 72)	
ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
Άρθρο 24α, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 136/66)	
1. Για όλους τους κραμβόσπουρους και τους γογγυλόσπορους εκτός εκείνων που φέρουν την ονομασία «00», η ενδεικτική τιμή, η τιμή παρέμβασης και η τιμή αγοράς στην παρέμβαση *μειώνονται κατά ένα συγκεκριμένο ποσό (MALUS). Εντούτοις, για την περίοδο εμπορίας 1991/92 και σύμφωνα με ορισμένους όρους που πρόκειται να καθοριστούν, το εν λόγω μέτρο δεν εφαμρόζεται για τους σπόρους που παράγονται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας Γερμανίας.*	1. Για όλους τους κραμβόσπουρους και τους γογγυλόσπορους εκτός εκείνων που φέρουν την ονομασία «00», η ενδεικτική τιμή, η τιμή παρέμβασης και η τιμή αγοράς στην παρέμβαση **είναι ταυτόσημες με εκείνες της περιόδου 1990/1991.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 73)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 24α, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 136/66)

2) Στο άρθρο 24α παράγραφος 2 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	**2) διαγράφεται**
«Το ποσό της επιβάρυνσης (MALUS) καθορίζεται κατά τρόπο που να ενισχύεται ο εφοδιασμός της Κοινότητας σε σπόρους «00»».	

(Τροπολογία αριθ. 74)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 26, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 136/66)

Ένας οργανισμός παρέμβασης αγοράζει από την 1η Νοεμβρίου έως την 31η Μαΐου, υπό τους όρους που καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 τους σπόρους κοινοτικής καταγωγής που προσφέρονται σ' αυτόν. Η τιμή αγοράς στην παρέμβαση είναι ίση με το 94% της τιμής παρέμβασης. Ενδεχομένως, η εν λόγω τιμή αγοράς αυξάνεται με μηνιαίες προσαυξήσεις και προσαρμόζεται με βάση το ποσό της επιβάρυνσης (μάλους) που αναφέρεται στο άρθρο 24α καθώς και με το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 27α παρ. 4.	Ένας οργανισμός παρέμβασης αγοράζει από την 1η Νοεμβρίου έως την 31η Μαΐου, **όσον αφορά τους ηλιανθόσπορους που προσφέρονται στην παρέμβαση στην Ελλάδα, Ιταλία, Ισπανία και Πορτογαλία από 1ης Αυγούστου έως 30ής Απριλίου,** υπό τους όρους που καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 τους σπόρους κοινοτικής καταγωγής που προσφέρονται σ' αυτόν. Η τιμή αγοράς στην παρέμβαση είναι ίση με το 94% της τιμής παρέμβασης. Ενδεχομένως, η εν λόγω τιμή αγοράς αυξάνεται με μηνιαίες προσαυξήσεις και προσαρμόζεται με βάση το ποσό της επιβάρυνσης (μάλους) που αναφέρεται στο άρθρο 24α καθώς και με το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 27α παρ. 4.

(Τροπολογία αριθ. 75)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 27, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 136/66)

4) Στο άρθρο 27, παράγραφος 1 το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	**4) διαγράφεται**
«Η ενίσχυση που θα πρέπει να χορηγείται για όλους τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους εκτός των «00» καθορίζεται με βάση την ενδεικτική τιμή μειωμένη κατά ένα ποσό (MALUS) το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 24α. Εντούτοις, για την περίοδο εμπορίας 1991/92 και υπό τους όρους που πρόκειται να καθορισθούν, το εν λόγω μέτρο δεν εφαρμόζεται για τους σπόρους που παράγονται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας».	

(Τροπολογία αριθ. 76)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 27α, παράγραφος 1, νέο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 136/66)

Κατά παρέκκλιση του προηγουμένου εδαφίου, το Συμβούλιο καθορίζει, *αποκλειστικά* για την περίοδο εμπορίας 1991/92, τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες *στα ίδια* επίπεδα με εκείνα τις περιόδου εμπορίας 1990/91.	Το Συμβούλιο καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες **στο ύψος της περιόδου εμπορίας 1990/91, προσθέτοντας την ποσότητα που παρασχέθηκε στην πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας.**

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 77)	
ΑΡΘΡΟ 3	
Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης, το Συμβούλιο θα λάβει, το αργότερο μέχρι την *31 Οκτωβρίου 1991*, απόφαση σχετικά με το νέο καθεστώς που θα εφαρμόζεται για τους ελαιούχους σπόρους από την 1η Ιουλίου 1991.	Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης, το Συμβούλιο θα λάβει, το αργότερο μέχρι την **31 Δεκεμβρίου 1991,** απόφαση σχετικά με το νέο καθεστώς που θα εφαρμόζεται για τους ελαιούχους σπόρους από την 1η Ιουλίου 1991.
(Τροπολογία αριθ. 78)	
ΑΡΘΡΟ 4	
Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση μέχρι την *31η Οκτωβρίου 1991*, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, *σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του Κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ*, να εγκρίνει όλα τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς.	Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση μέχρι την **31η Δεκεμβρίου 1991,** η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, **ύστερα από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,** να εγκρίνει όλα τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς.
(Τροπολογία αριθ. 79)	
ΑΡΘΡΟ 5α (νέο)	
	ΑΡΘΡΟ 5α
	Η προθεσμία καταβολής της παρέμβασης για τα προϊόντα που καλύπτει ο παρών κανονισμός ορίζεται σε 30 ημέρες κατ' ανώτατο όριο.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 25 που τροποποιεί τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72 τελικό και COM(91) 72 τελικό/2),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-131/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 26

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 26 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των ενδεικτικών τιμών και των τιμών παρέμβασης για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 80)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι επειδή η Κοινότητα είναι ελλειμματική σε ελαιούχους σπόρους, δεν υπάρχει λόγος να μειωθούν οι τιμές για την περίοδο εμπορίας 91/92.
(Τροπολογία αριθ. 228)	
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 82)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΑ α) έως δ)	
α) ενδεικτική τιμή για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους: — *41,33* ECU/100 kg για την Ισπανία, — *43,59* ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη,	α) ενδεικτική τιμή για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους: — **42,61** ECU/100 kg για την Ισπανία, — **44,94** ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη,
β) τιμή παρεμβάσεως για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους: — *37,21* ECU/100 kg για την Ισπανία — *39,47* ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη,	β) τιμή παρεμβάσεως για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους: — **38,36** ECU/100 kg για την Ισπανία — **40,69** ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη,
γ) ενδεικτική τιμή για τους ηλιανθόσπορους: — *49,88* ECU/100 kg για την Ισπανία — *56,50* ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη,	γ) ενδεικτική τιμή για τους ηλιανθόσπορους: — **51,42** ECU/100 kg για την Ισπανία — **58,25** ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη,

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
δ) τιμή παρεμβάσεως για τους ηλιανθόσπορους: — *45,16* ECU/100 kg για την Ισπανία — *51,78* ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη.	δ) τιμή παρεμβάσεως για τους ηλιανθόσπορους: — **46,55** ECU/100 kg για την Ισπανία — **53,38** ECU/100 kg για τα άλλα κράτη μέλη.

(Τροπολογία αριθ. 83)

ΑΡΘΡΟ 3α (νέο)

Άρθρο 7, τρίτη παύλα (Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 282/67)

ΑΡΘΡΟ 3α

Στο άρθρο 7 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 282/67 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

— Η πληρωμή πραγματοποιείται το αργότερο 60 ημέρες μετά την παραλαβή των κραμβόσπορων, των γογγυλόσπορων και των ηλιανθόσπορων.

(Τροπολογία αριθ. 229)

ΑΡΘΡΟ 3β (νέο)

ΑΡΘΡΟ 3β

Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.

Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 26 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των ενδεικτικών τιμών και των τιμών παρέμβασης για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-132/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 27:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 27 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των μηνιαίων προσαυξήσεων της ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς στην παρέμβαση των κραμβόσπορων, των γογγυλόσπορων και των ηλιανθόσπορων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-133/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 28**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 28 που τροποποιεί τον Κανονισμό αριθ. 1491/85 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για τους σπόρους σόγιας

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 84)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι είναι αναγκαία η μεταρρύθμιση των καθεστώτων στήριξης των ελαιούχων σπόρων που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1992· ότι ως εκ τούτου το Συμβούλιο πρέπει να λάβει εγκαίρως τις αποφάσεις όσον αφορά το μελλοντικό καθεστώς·	Εκτιμώντας ότι είναι αναγκαία η **εκ βάθρων** μεταρρύθμιση των καθεστώτων στήριξης των ελαιούχων σπόρων που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1992· ότι ως εκ τούτου το Συμβούλιο πρέπει να λάβει εγκαίρως, **και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,** τις αποφάσεις όσον αφορά το μελλοντικό καθεστώς·
(Τροπολογία αριθ. 85)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει τις εν λόγω αποφάσεις σε εύθετο χρόνο, θα πρέπει να καταστεί δυνατό να θεσπίσει η Επιτροπή τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς, ιδίως έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε αβεβαιότητα και κάθε διατάραξη της αγοράς·	Εκτιμώντας ότι σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει τις εν λόγω αποφάσεις σε εύθετο χρόνο, θα πρέπει να καταστεί δυνατό να θεσπίσει η Επιτροπή, **ύστερα από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς, ιδίως έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε αβεβαιότητα και κάθε διατάραξη της αγοράς·
(Τροπολογία αριθ. 89)	
ΑΡΘΡΟ 3	
Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης, το Συμβούλιο θα λάβει, το αργότερο μέχρι την *31 Οκτωβρίου 1991,* απόφαση σχετικά με το νέο καθεστώς που θα εφαρμόζεται στους σπόρους σόγιας από την 1η Ιουλίου 1992.	Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης, το Συμβούλιο θα λάβει, το αργότερο μέχρι την **31 Δεκεμβρίου 1991,** απόφαση σχετικά με το νέο καθεστώς που θα εφαρμόζεται στους σπόρους σόγιας από την 1η Ιουλίου 1992.
(Τροπολογία αριθ. 90)	
ΑΡΘΡΟ 4	
Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση μέχρι την *31η Οκτωβρίου 1991,* η Επιτροπή εξουσιοδοτείται,	Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση μέχρι την **31η Δεκεμβρίου 1991,** η Επιτροπή εξουσιοδοτείται,

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του Κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, να εγκρίνει όλα τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς.	**ύστερα από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,** να εγκρίνει όλα τα αυστηρώς αναγκαία μεταβατικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ένα αρμονικό πέρασμα από το παλαιό στο νέο καθεστώς.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 28 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για τους σπόρους σόγιας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72 τελικό και COM(91) 72 τελικό/2),

— έχοντας κληθεί από τό Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-134/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 29:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 29 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85 για τη θέσπιση γενικών κανόνων που αφορούν ειδικά μέτρα για τους σπόρους σόγιας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-135/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 30**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 30 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου των σπόρων σόγιας

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 92)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η εφαρμογή του άρθρου 68 της πράξης προσχώρησης οδήγησε στην Ισπανία σε επίπεδο τιμών διαφορετικό από εκείνο των κοινών τιμών· ότι σε εφαρμογή του άρθρου 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης, πρέπει να γίνει προσέγγιση των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές, κάθε χρόνο κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας· *ότι τα κριτήρια που προβλέπονται για την προσέγγιση αυτή οδηγούν στον καθορισμό των ισπανικών τιμών στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω.*	ότι η εφαρμογή του άρθρου 68 της πράξης προσχώρησης οδήγησε στην Ισπανία σε επίπεδο τιμών διαφορετικό από εκείνο των κοινών τιμών· ότι σε εφαρμογή του άρθρου 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης, πρέπει να γίνει προσέγγιση των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές, κάθε χρόνο κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας· ότι **η προσέγγιση θα ολοκληρωθεί κατά τη διάρκεια του παρόντος έτους.**
(Τροπολογία αριθ. 230)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 93)	
Άρθρο 1, σημείο β)	
β) για τα άλλα κράτη μέλη σε *54,8* ECU/100 kg.	β) για τα άλλα κράτη μέλη σε **55,75** ECU/100 kg.
(Τροπολογία αριθ. 231)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 30 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου των σπόρων σόγιας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-136/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 31**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 31 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της ελάχιστης τιμής των σπόρων σόγιας

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 95)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η εφαρμογή του άρθρου 68 της πράξης προσχώρησης οδήγησε στην Ισπανία σε επίπεδο τιμών διαφορετικό από εκείνο των κοινών τιμών· ότι σε εφαρμογή του άρθρου 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης, πρέπει να γίνει προσέγγιση των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές, κάθε χρόνο κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας· ότι *τα κριτήρια που προβλέπονται για την προσέγγιση αυτή οδηγούν στον καθορισμό των ισπανικών τιμών στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω.*	ότι η εφαρμογή του άρθρου 68 της πράξης προσχώρησης οδήγησε στην Ισπανία σε επίπεδο τιμών διαφορετικό από εκείνο των κοινών τιμών· ότι σε εφαρμογή του άρθρου 70 παρ. 1 της πράξης προσχώρησης, πρέπει να γίνει προσέγγιση των ισπανικών τιμών με τις κοινές τιμές, κάθε χρόνο κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας· ότι **η προσέγγιση θα ολοκληρωθεί κατά τη διάρκεια του παρόντος έτους.**
(Τροπολογία αριθ. 232)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 96)	
Άρθρο 1, στοιχεία α) και β)	
α) για την Ισπανία σε *41,08* ECU/100 kg,	α) για την Ισπανία σε **42,35** ECU/100 kg,
β) για τα άλλα κράτη μέλη σε *47,39* ECU/100 kg.	β) για τα άλλα κράτη μέλη σε **48,86** ECU/100 kg.
(Τροπολογία αριθ. 233)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 31 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της ελάχιστης τιμής των σπόρων σόγιας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-137/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 32 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 που προβλέπει τη λήψη ειδικών μέτρων για τα πίσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-138/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 33**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 33 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής κατωφλίου για την ενεργοποίηση της ενίσχυσης, της τιμής στόχου καθώς και της ελάχιστης τιμής για τα πίσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 97)	
Αιτιολογική σκέψη – 1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βαθεία αναμόρφωση του καθεστώτος ενίσχυσης των πίσων, των κουκιών, των φουλίων και των γλυκών λούπινων που θα εφαρμοσθεί από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 234)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 100)	
Άρθρο 1, παράγραφος 1, παύλες	
— *43,34* ECU/100kg για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια,	— **44,68** ECU/100kg για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια,
— *41,69* ECU/100kg για τα γλυκά λούπινα.	— **42,98** ECU/100kg για τα γλυκά λούπινα.
(Τροπολογία αριθ. 101)	
Άρθρο 2 παράγραφος 1	
1. Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η τιμή στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431 καθαρίζεται σε *28,59* ECU/100kg για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια.	1. Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η τιμή στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431 καθαρίζεται σε **29,47** ECU/100kg για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια.
(Τροπολογία αριθ. 102)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1, παύλες	
— *24,96* ECU/100kg για τα πίσα,	— **25,73** ECU/100kg για τα πίσα,
— *23,12* ECU/100kg για τα κουκιά και τα φούλια,	— **23,83** ECU/100kg για τα κουκιά και τα φούλια,
— *27,98* ECU/100kg για τα γλυκά λούπινα.	— **28,85** ECU/100kg για τα γλυκά λούπινα.
(Τροπολογία αριθ. 235)	
Άρθρο 3α (νέο)	
	Άρθρο 3α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 33 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής κατωφλίου για την ενεργοποίηση της ενίσχυσης, της τιμής στόχου καθώς και της ελάχιστης τιμής για τα πίσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-139/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 34:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 34 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής κατωφλίου για την ενεργοποίηση και της τιμής στόχου για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-140/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 35**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 35 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 236)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 237)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 35 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής στόχου στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-141/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 36**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 36 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 103)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	εκτιμώντας ότι είναι αναγκαίο να ενισχυθεί, σύμφωνα με τις επανειλημμένες προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το σύστημα των ποσοστώσεων για το γαλακτοκομικό τομέα, από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς·
(Τροπολογία αριθ. 104)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι η αγορά του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων *χαρακτηρίζεται από ένα μόνιμο πλεόνασμα που οφείλεται ιδίως στην μείωση των δυνατοτήτων εξαγωγής προς τις τρίτες χώρες και στη συνεχή πτώση της κατανάλωσης ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα· ότι, επειδή υπάρχει επιτακτική ανάγκη να επιτευχθεί μια ορισμένη ισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης, πρέπει να πραγματοποιηθεί μείωση κατά 2% των συνολικών εγγυημένων ποσοτήτων που έχουν δημιουργηθεί· ότι, για λόγους συνοχής, πρέπει να μειωθούν* οι ποσότητες που καθορίστηκαν για την περίοδο 1991/92 με το άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο στοιχείο στ), *κατά 2% των ποσοτήτων βάσης που καθορίστηκαν δυνάμει του δεύτερου εδαφίου της προαναφερθείσας διάταξης· ότι η ίδια η αρχή της κοινής οργάνωσης της αγοράς συνεπάγεται τη συνεχή προσαρμογή της σύμφωνα με τις μεταβολές της οικονομικής κατάστασης στον εν λόγω τομέα σε μια συγκεκριμένη στιγμή· ότι η νέα μείωση πρέπει ως εκ τούτου να εφαρμοσθεί στο σύνολο των κρατών μελών και ότι, εξάλλου, όλοι οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί των κρατών μελών πρέπει να συμμετάσχουν με τον ίδιο τρόπο στην προσπάθεια αλληλεγγύης που απαιτείται·*	ότι η αγορά του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, **μετά από μια περίοδο κατά την οποία τα αποθέματα ήταν στο χαμηλότερο επίπεδο των τελευταίων ετών, παρουσιάζει και πάλι πλεόνασμα· ότι η κατάσταση αυτή οφείλεται κυρίως σε εξωτερικές και έκτακτες συγκυρίες· ότι θα πρέπει, συνεπώς, προκειμένου να εξασφαλισθεί στον ενδιαφερόμενο αγροτικό πληθυσμό ένα δίκαιο επίπεδο διαβίωσης, να διατηρηθούν** οι ποσότητες που καθορίστηκαν για την περίοδο 1991/92 στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο στοιχείο στ)· **ότι για λόγους της διάρθρωσης της παραγωγής — πολλές επιχειρήσεις χωρίς διαδοχή θα εγκατέλειπαν ευχαρίστως την παραγωγή γάλακτος εάν τους γινόταν μια ανάλογη πρόταση εξαγοράς, ενώ άλλες επιχειρήσεις θα ζημιώνονταν με μια γραμμική μείωση όσον αφορά τις δυνατότητες ανάπτυξής τους — πρέπει τα κράτη μέλη να επιτρέψουν πράξεις εξαγοράς ποσοστώσεων έως την 31η Μαρτίου 1992·**
(Τροπολογία αριθ. 105)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	ότι προκειμένου να επιτραπεί η εγκατάσταση νέων γεωργών και να αποφευχθούν καταστάσεις κατάχρησης εις βάρος των παραγωγών που έχουν προτεραιότητα, περιφερειακοί οργανισμοί (αποτελούμενοι από μέλη επαγγελματικών οργανώσεων και εκπροσώπους των δημοσίων αρχών) θα πρέπει να αναλάβουν την διαχείριση της αγοράς ποσοστώσεων, με βάση τις ανάγκες της περιφέρειας·

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 107)

ΑΡΘΡΟ 1α (νέο)

Άρθρο 5γ, παράγραφος 3, σημείο στ α) (νέο) (Κανονισμός(ΕΟΚ) αριθ. 804/68)

ΑΡΘΡΟ 1α

Στο άρθρο 5γ παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

στ α) «Τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να διοργανώσουν στην επικράτειά τους, πριν από την 31η Μαρτίου 1992, πράξεις εξαγοράς ποσοστώσεων».

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 36 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-142/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 37**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 37 για τον καθορισμό, για τη γαλακτοκομική περίοδο 1991/92, της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσεως του βουτύρου, του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και των τυριών grana padano και parmigiano reggiano

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 238)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 239)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 37 για τον καθορισμό, για τη γαλακτοκομική περίοδο 1991/92, της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσεως του βουτύρου, του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και των τυριών grana padano και parmigiano reggiano

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-143/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 38**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 38 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 297)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	ότι η εισφορά συνυπευθυνότητας αποτελεί φόρο που επιβάλλεται στους παραγωγούς και δεν συμβάλλει καθόλου στη μείωση του κόστους για τον καταναλωτή, συνεπώς δε θα πρέπει να καταργηθεί με την πρώτη ευκαιρία,
(Τροπολογία αριθ. 272)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι, για να περιοριστεί η υπερβολικά εντατική χρησιμοποίηση των γαιών, πρέπει να επιβληθεί ένα όριο εκφραζόμενο σε Kg/ha, ούτως ώστε μία εντατικότερη χρησιμοποίηση των γαιών να μην οδηγήσει στη διάθεση ολοένα μεγαλύτερων εκτάσεων βοσκής για την καλλιέργεια άλλων πλεονασματικών προϊόντων, και προτείνει να ορισθεί ένα ανώτατο όριο στην παραγωγή, εκφραζόμενο σε Kg/ha χονδρής χλωρής χορτονομής, ανώτατο όριο που θα μπορούσε ενδεχομένως να διαφέρει κατά περιοχές και πέραν του οποίου θα επιβαλλόταν πρόσθετη εισφορά·

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 38 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-144/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 39**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 39 για τον καθορισμό, για τη γαλακτοκομική περίοδο 1991/92, των τιμών κατωφλίου ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 240)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 241)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 39 για τον καθορισμό, για τη γαλακτοκομική περίοδο 1991/92, των τιμών κατωφλίου ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-145/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 40**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 40 για την τροποποίηση του καθεστώτος αγορών στην παρέμβαση για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 777/87

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 109)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι διευρύνεται η διαφορά της τιμής μεταξύ της τιμής που καταβάλλεται στον παραγωγό και της τιμής που πληρώνεται από τον οργανισμό παρέμβασης, καλείται η Επιτροπή να προτείνει μέτρα που θα εξαλείψουν αυτή την αρνητική εξέλιξη και θα μειώσουν την διαφορά της τιμής.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 40 για την τροποποίηση του καθεστώτος αγορών στην παρέμβαση για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 777/87

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-146/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη της τροποποιήσεως που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 41:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 41 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-147/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 42**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 42 για τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1991 μέχρι 31 Μαρτίου 1992, του κοινοτικού αποθέματος για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 320)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι θα δημιουργηθεί ένα συμπληρωματικό κοινοτικό απόθεμα ύψους 503.000 τόννων που θα κατανεμηθεί σε σε γεωργοκτηνοτρόφους με μικρότερες εκμεταλλεύσεις σε μειονεκτικές περιοχές και σε αγρότες και περιοχές με έλλειψη νωπού γάλακτος.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 321)

Άρθρο 1

Για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1991 μέχρι 31 Μαρτίου 1992, το κοινοτικό απόθεμα που προβλέπεται στο άρθρο 5γ παράγραφος 4 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζεται σε *2.082.885,740* τόνους, από τους οποίους:

— 443.000 τόνοι προορίζονται να κατανεμηθούν σε ορισμένα κράτη μέλη στα οποία η εφαρμογή του καθεστώτος της εισφοράς προκαλεί ιδιαίτερες δυσκολίες,

— 600.000 τόνοι προορίζονται για την αντιμετώπιση των δυσκολιών που συναντούν τα κράτη μέλη κατά την κατανομή των ειδικών ποσοτήτων αναφοράς κατ' εφαρμογή του άρθρου 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84,

— 1.039.885,740 τόνοι προορίζονται για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 3β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84.

Για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1991 μέχρι 31 Μαρτίου 1992, το κοινοτικό απόθεμα που προβλέπεται στο άρθρο 5γ παράγραφος 4 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζεται σε **2.585.885,740** τόνους, από τους οποίους:

— 443.000 τόνοι προορίζονται να κατανεμηθούν σε ορισμένα κράτη μέλη στα οποία η εφαρμογή του καθεστώτος της εισφοράς προκαλεί ιδιαίτερες δυσκολίες,

— 600.000 τόνοι προορίζονται για την αντιμετώπιση των δυσκολιών που συναντούν τα κράτη μέλη κατά την κατανομή των ειδικών ποσοτήτων αναφοράς κατ' εφαρμογή του άρθρου 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84,

— 1.039.885,740 τόνοι προορίζονται για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 3β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84.

— **503.000 τόνοι προορίζονται να κατανεμηθούν σε μικροπαραγωγούς σε μειονεκτικές περιοχές και σε περιοχές με έλλειψη νωπού γάλακτος ώστε να αντισταθμιστούν οι πρόσφατες μειώσεις των ποσοστώσεων.**

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 42 για τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1991 μέχρι 31 Μαρτίου 1992, του κοινοτικού αποθέματος για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-148/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 43:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 43 για τις μεταβατικές διατάξεις της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στην Πορτογαλία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-149/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 44**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 44 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 110)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι αναγκαίο να αναμορφωθεί εκ βάθρων το καθεστώς στήριξης του βοείου κρέατος που εφαρμόζεται από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις για το μελλοντικό καθεστώς·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 111)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι, για να περιοριστεί η υπερβολικά εντατική χρησιμοποίηση των γαιών, πρέπει να επιβληθεί ένα όριο εκφραζόμενο σε αριθμό μεγάλων βοοειδών ανά εκτάριο, ούτως ώστε μία εντατικότερη χρησιμοποίηση των γαιών να μην οδηγήσει στη διάθεση ολοένα μεγαλύτερων εκτάσεων βοσκής για την καλλιέργεια άλλων πλεονασματικών προϊόντων, καθώς και να ορισθεί ένα ανώτατο όριο στην παραγωγή, εκφραζόμενο σε αριθμό μεγάλων βοοειδών ανά εκτάριο χονδρής χλωρής χορτονομής, ανώτατο όριο που θα μπορούσε ενδεχομένως να διαφέρει κατά περιοχές και πέραν του οποίου θα επιβαλλόταν πρόσθετη εισφορά·
(Τροπολογία αριθ. 112)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι, με γνώμονα την υπάρχουσα εμπειρία, ο καθορισμός ενός ανώτατου ορίου δεν επέτυχε το στόχο του που ήταν να καθοριστεί η μέγιστη ποσότητα προϊόντων προς αγορά προκειμένου να επισχυθεί η αγορά χωρίς να χρειασθεί να εφαρμοσθεί το καθεστώς του «διχτύου ασφαλείας»· ότι, επομένως, *κρίνεται* σκόπιμο να *απαλειφθεί* η αναφορά σε ετήσια συνολική ποσότητα της οποίας δεν πρέπει να γίνει υπέρβαση· ότι, *ωστόσο,* κατά τη διαχείριση του καθεστώτος παρέμβασης, θα ληφθούν υπόψη οι ειδικές περιφερειακές συνθήκες της αγοράς.	**ότι οι εξωτερικές και έκτακτες περιστάσεις του 1990 που διετάραξαν σοβαρά τον τομέα του βοείου κρέατος, ότι, κατά συνέπεια,** ο καθορισμός ενός ανώτατου ορίου δεν επέτυχε το στόχο του που ήταν να καθοριστεί η μέγιστη ποσότητα προϊόντων προς αγορά προκειμένου να επισχυθεί η αγορά χωρίς να χρειασθεί να εφαρμοσθεί το καθεστώς του «διχτύου ασφαλείας»· ότι, επομένως, **θα ήταν** σκόπιμο να **διατηρηθεί** η αναφορά σε ετήσια συνολική ποσότητα της οποίας δεν πρέπει να γίνει υπέρβαση· ότι, κατά τη διαχείριση του καθεστώτος παρέμβασης, θα **συνεχίσουν να λαμβάνονται** υπόψη οι ειδικές περιφερειακές συνθήκες της αγοράς.
(Τροπολογία αριθ. 113)	
Αιτιολογική σκέψη 4	
ότι, όπως φαίνεται από την αποκτηθείσα εμπειρία, το καθεστώς του διχτύου ασφαλείας δεν ήταν σε θέση να κρατήσει τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν προσφορές υπό έλεγχο ή να εγγυηθεί ότι η καθορισθείσα τιμή αγοράς επανέρχεται στον κτηνοτρόφο· ότι, επιπλέον, το σύστημα αυτό παρέχει υπερβολικά πλεονεκτήματα και επομένως δεν ενθαρρύνει επαρκώς όλες τις προσπάθειες ώστε να βρεθούν άλλες αγορές για το βόειο κρέας· ότι, για το λόγο αυτό, το σύστημα αυτό θα πρέπει να εγκαταλειφθεί·	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία αριθ. 114)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρθρο 6 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68)	
Το Άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 τροποποιείται ως εξής: *1) στην παράγραφο 1, η τελευταία φράση διαγράφεται,* *2) στην παράγραφο 2, στην πρώτη και δεύτερη παύλα, οι αριθμοί 88 και 84 αντικαθίστανται από τους αριθμούς 80 και 76 αντίστοιχα,* *3) στην παράγραφο 3, διαγράφεται η πρώτη παύλα,* *4) οι παράγραφοι 4 και 5 διαγράφονται,*	**Διαγράφεται**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
5) η παράγραφος 6 γίνεται η παράγραφος 4· στην αρχή της παραγράφου οι λέξεις «με την επιφύλαξη της παραγράφου 5» διαγράφονται,	
6) η παράγραφος 7 γίνεται η παράγραφος 5· το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται ως εξής:	
«η Επιτροπή αποφασίζει:	
— την αναστολή των αγορών που προβλέπονται στη δεύτερη παύλα της παραγράφου 3».	

(Τροπολογία 115)

ΑΡΘΡΟ 1α (νέο)

Άρθρο 7, παράγραφος 4 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2226/78)

	ΑΡΘΡΟ 1α
	Το Άρθρο 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2226/78 τροποποιείται ως εξής:
	«4. Η πληρωμή πραγματοποιείται το αργότερο 60 ημέρες μετά την παραλαβή».

(Τροπολογία αριθ. 116)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ 2 ΚΑΙ 3

Εφαρμόζεται από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1991/92.	**Διαγράφεται**
Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.	**Διαγράφεται**

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 44 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-150/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 45

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 45 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής προσανατολισμού και της τιμής παρεμβάσεως για χονδρά βοοειδή

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 118)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι διευρύνεται η διαφορά της τιμής μεταξύ της τιμής που καταβάλλεται στον παραγωγό και της τιμής που πληρώνεται από τον οργανισμό παρέμβασης, καλείται η Επιτροπή να προτείνει μέτρα που θα εξαλείψουν αυτήν την αρνητική εξέλιξη και θα μειώσουν τη διαφορά της τιμής,
(Τροπολογία αριθ. 119)	
Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)	
	ότι η παράδοση υπέρβαρων βοοειδών αποτελεί βασικό λόγο για την αύξηση των αποδεμάτων παρέμβασης, ενδείκνυται να περιορισθεί η παρέμβαση σε ανώτατο βάρος σφαγίου ανερχόμενο σε 320 kg,
(Τροπολογία αριθ. 242)	
Αιτιολογική σκέψη 3γ (νέα)	
	έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 120)	
ΑΡΘΡΟ 2	
Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η τιμή παρεμβάσεως καθορίζεται για τα σφάγια των αρσενικών ζώων της ποιότητας R3 της κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως χονδρών βοοειδών που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 σε 343 ECU/100 kg βάρους σφαγίου.	Για την περίοδο εμπορίας 1991/92, η τιμή παρεμβάσεως καθορίζεται για τα σφάγια των αρσενικών ζώων της ποιότητας R3 της κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως χονδρών βοοειδών που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 σε 343 ECU/100 kg **έως 320 kg ανωτάτου** βάρους σφαγίου.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 294)

ΑΡΘΡΟ 2α (νέο)

Άρθρο 4α, παράγραφος 1, 2ο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68)

ΑΡΘΡΟ 2α

Στο άρθρο 4α, παρ. 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89, το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

«Η πριμοδότηση περιορίζεται ανά ημερολογιακό έτος και εκμετάλλευση σε 90 ζώα· καθορίζεται σε 50 ECU ανά ζώο».

(Τροπολογία αριθ. 243)

ΑΡΘΡΟ 2β (νέο)

ΑΡΘΡΟ 2β

Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.

Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 45 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής προσανατολισμού και της τιμής παρεμβάσεως για χονδρά βοοειδή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-151/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 46:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 46 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-152/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 47

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 47 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής βάσης, του κατευθυντηρίου επιπέδου και του εποχιακού καθορισμού της τιμής βάσης και του κατευθυντηρίου επιπέδου στον τομέα του προβείου κρέατος

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 123)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βαθεία αναμόρφωση του καθεστώτος ενίσχυσης του προβείου κρέατος που θα εφαρμοσθεί από την περίοδο 1992/93· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς·
(Τροπολογία αριθ. 124)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι κατά τον καθορισμό της τιμής βάσης για τα σφάγια προβατοειδών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι η κοινή γεωργική πολιτική έχει ιδίως ως στόχους να εξασφαλίζει στο γεωργικό πληθυσμό δίκαιο βιοτικό επίπεδο, να εγγυάται την ασφάλεια του εφοδιασμού και να εξασφαλίζει λογικές τιμές στον καταναλωτή· ότι τα στοιχεία αυτά οδηγούν στον καθορισμό της τιμής της περιόδου 1992 *στο επίπεδο που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό*·	ότι κατά τον καθορισμό της τιμής βάσης για τα σφάγια προβατοειδών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι η κοινή γεωργική πολιτική έχει ιδίως ως στόχους να εξασφαλίζει στο γεωργικό πληθυσμό δίκαιο βιοτικό επίπεδο, να εγγυάται την ασφάλεια του εφοδιασμού και να εξασφαλίζει λογικές τιμές στον καταναλωτή· ότι τα στοιχεία αυτά οδηγούν στον καθορισμό της τιμής της περιόδου 1992 **στο αυτό επίπεδο με εκείνο που καθορίστηκε για την προηγούμενη περίοδο**·
(Τροπολογία αριθ. 244)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 125)	
Άρθρο 1	
Για την περίοδο εμπορίας 1992 στον τομέα του προβείου κρέατος, η τιμή βάσης καθορίζεται σε *422,95 ECU/100 kg* βάρους σφαγείου.	Για την περίοδο εμπορίας 1992 στον τομέα του προβείου κρέατος, η τιμή βάσης καθορίζεται σε **432,32 ECU/100 kg** βάρους σφαγείου.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 245)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 47 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, της τιμής βάσης, του κατευθυντηρίου επιπέδου και του εποχιακού καθορισμού της τιμής βάσης και του κατευθυντηρίου επιπέδου στον τομέα του προβείου κρέατος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-153/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 48**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 48 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 όσον αφορά το ποσό ειδικής ενίσχυσης για την εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών, που πρέπει να χορηγείται από την περίοδο εμπορίας 1992

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 246)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 276)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρθρο 1, παράγραφος 1, παύλες, (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90)	
— *5,5* ECU ανά προβατίνα, για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού,	— **7 ECU** ανά προβατίνα, για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού,
— *3,8* ECU ανά προβατίνα, για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού,	— **4,5 ECU** ανά προβατίνα, για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού,
— *3,8* ECU ανά αίγα, για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού,	— **4,5 ECU** ανά αίγα, για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού,
— *3,8* ECU ανά θηλυκό ζώο του είδους των προβατοειδών σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού,	— **4,5 ECU** ανά θηλυκό ζώο του είδους των προβατοειδών σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού,
— *5,5* ECU ανά προβατίνα και *4,4 ECU* ανά αίγα σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 22 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού· στην περίπτωση αυτή, η ενίσχυση περιορίζεται στα ζώα τα οποία πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις αυτές.	— **7 ECU** ανά προβατίνα και **5,5 ECU** ανά αίγα σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 22 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού· στην περίπτωση αυτή, η ενίσχυση περιορίζεται στα ζώα τα οποία πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις αυτές.
(Τροπολογία αριθ. 247)	
ΑΡΘΡΟ 1α (νέο)	
	ΑΡΘΡΟ 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 48 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 όσον αφορά το ποσό ειδικής ενίσχυσης για την εκτροφή προβατοειδών και αιγοειδών, που πρέπει να χορηγείται από την περίοδο εμπορίας 1992

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-154/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 49

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 49 που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1991 έως τις 30 Ιουνίου 1992, την τιμή βάσεως και τον ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 248)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 249)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 49 που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1991 έως τις 30 Ιουνίου 1992, την τιμή βάσεως και τον ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-155/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Σμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 50

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 50 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92 ορισμένων τιμών και άλλων ποσών που εφαρμόζονται στον τομέα των οπωροκηπευτικών

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 127)	
Αιτιολογική σκέψη –1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βαθεία αναμόρφωση του καθεστώτος ενίσχυσης των οπωροκηπευτικών που θα εφαρμοστεί από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς.
(Τροπολογία αριθ. 250)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 251)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 50 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92 ορισμένων τιμών και άλλων ποσών που εφαρμόζονται στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-156/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 51**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 51 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, 2240/88 και 1121/89 όσον αφορά τον μηχανισμό κατωφλίων παρέμβασης στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 128)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι οι ποσότητες των εισαγομένων μήλων που προορίζεται να καταναλωθούν νωπά και προέρχονται ιδίως από χώρες του νοτίου ημισφαιρίου δεν πρέπει να υπερβαίνουν το διπλάσιο των μέσων ποσοτήτων που κατέληξαν στην παρέμβαση κατά τις τρεις τελευταίες περιόδους εμπορίου.
(Τροπολογία αριθ. 129)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
Άρθρο 16 παράγραφος 3α, πρώτο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72)	
«Εάν κατά τη διάρκεια μιας δεδομένης περιόδου εμπορίας, οι ποσότητες που για τις τομάτες απετέλεσαν το αντικείμε	«Εάν κατά τη διάρκεια μιας δεδομένης περιόδου εμπορίας, οι ποσότητες που για τις τομάτες απετέλεσαν το αντικείμε

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
νο μέτρων παρέμβασης, κατ' εφαρμογή των άρθρων 15 και 19α, υπερβαίνουν τους 599.300 τόνους, οι τιμές βάσεως και οι τιμές αγοράς που έχουν καθοριστεί, για το προϊόν αυτό, για την επόμενη περίοδο εμπορίας, σύμφωνα με τα κριτήρια των παραγράφων 2 και 3, μειώνονται κατά 1% ανά μερίδα υπέρβασης 30.800 τόνων της ποσότητας αυτής. Η εφαρμογή της διάταξης αυτής δεν μπορεί εντούτοις να οδηγήσει σε μείωση των τιμών αυτών ανώτερη του *20%*».	νο μέτρων παρέμβασης, κατ' εφαρμογή των άρθρων 15 και 19α, υπερβαίνουν τους 599.300 τόνους, οι τιμές βάσεως και οι τιμές αγοράς που έχουν καθοριστεί, για το προϊόν αυτό, για την επόμενη περίοδο εμπορίας, σύμφωνα με τα κριτήρια των παραγράφων 2 και 3, μειώνονται κατά 1% ανά μερίδα υπέρβασης 30.800 τόνων της ποσότητας αυτής. Η εφαρμογή της διάταξης αυτής δεν μπορεί εντούτοις να οδηγήσει σε μείωση των τιμών αυτών ανώτερη του **15%**».

(Τροπολογία αριθ. 130)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 16α παράγραφος 1, εδάφιο 1α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72)

Η εφαρμογή της διάταξης αυτής δεν μπορεί εντούτοις να οδηγήσει σε μείωση των τιμών αυτών που να υπερβαίνει το 7%.

(Τροπολογία αριθ. 131)

ΑΡΘΡΟ 2

Άρθρο 2 παράγραφος 1α (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2240/88)

Η εφαρμογή της διάταξης αυτής δεν μπορεί εντούτοις να οδηγήσει σε μείωση των εν λόγω τιμών που να υπερβαίνει το 7%.

(Τροπολογία αριθ. 132)

ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1 παράγραφος 3, εδάφιο 1α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1121/89)

Η εφαρμογή της διάταξης αυτής δεν μπορεί εντούτοις να οδηγήσει σε μείωση των εν λόγω τιμών που να υπερβαίνει το 7%.

(Τροπολογία αριθ. 133)

ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1α (νέα)

Άρθρο 1 παράγραφος 4 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1121/89)

1α) Το άρθρο 1, παράγραφος 4 τροποποιείται ως εξής:

«4. Προ του τέλους της περιόδου εμπορίας 1991/1992, η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση της αγοράς και, αν χρειάζεται, προτείνει μείωση του καθορισθέντος ορίου σε συνάρτηση με την εξέλιξη της αγοράς και συγκεκριμένα του όγκου των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας».

(Τροπολογία αριθ. 134)

ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2 παράγραφος 3, εδάφιο 1α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1121/89)

Η εφαρμογή της διάταξης αυτής δεν μπορεί εντούτοις να οδηγήσει σε μείωση των εν λόγω τιμών που να υπερβαίνει το 7%.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 51 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, 2240/88 και 1121/89 όσον αφορά τον μηχανισμό κατωφλίων παρέμβασης στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-157/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 52**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 52 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 790/89 όσον αφορά το ανώτατο όριο της ενίσχυσης για τη βελτίωση της ποιότητας και της εμπορίας στον τομέα των καρπών με κέλυφος και των χαρουπιών: απορρίπτεται [1]

[1] Σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 3 του Κανονισμού, το θέμα παραπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 53**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 53 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 135)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βαθεία αναμόρφωση του καθεστώτος ενίσχυσης για τον οίνο το οποίο θα εφαρμοστεί

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς.
(Τροπολογία αριθ. 138)	
ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3	
Άρθρο 18 παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87)	
Πριν από *το τέλος της περιόδου 1991/92*, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση επί της οριοθετήσεως των αμπελουργικών ζωνών στην Κοινότητα. Το Συμβούλιο, *αποφασίζοντας με ενισχυμένη πλειοψηφία επί της προτάσεως της Επιτροπής*, αποφασίζει επί της οριοθετήσεως των αμπελουργικών ζωνών για το σύνολο της Κοινότητας, οι διατάξεις δε αυτές εφαρμόζονται από την περίοδο 1992/93.	Πριν από **την 1η Ιανουαρίου 1992,** η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** έκθεση επί της οριοθετήσεως των αμπελουργικών ζωνών στην Κοινότητα. Το Συμβούλιο, **σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43(2) της Συνθήκης,** αποφασίζει επί της οριοθετήσεως των αμπελουργικών ζωνών για το σύνολο της Κοινότητας, οι διατάξεις δε αυτές εφαρμόζονται από την περίοδο 1992/93.
(Τροπολογία αριθ. 139)	
ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4	
Άρθρο 20 παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87)	
2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1991 έκθεση που παρουσιάζει τα αποτελέσματα της μελέτης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθώς και, ενδεχομένως, κατάλληλες προτάσεις. Το Συμβούλιο, *αποφασίζοντας επί των προτάσεων αυτών με ενισχυμένη πλειοψηφία, αποφαίνεται κατά το 1992* επί των μέτρων που θα ληφθούν στον τομέα της αυξήσεως του φυσικού αλκοολικού τίτλου κατ' όγκο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 18 παρ. 1.	2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1991 έκθεση που παρουσιάζει τα αποτελέσματα της μελέτης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθώς και, ενδεχομένως, κατάλληλες προτάσεις. Το Συμβούλιο, **σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43, παρ. 2 της Συνθήκης, αποφασίζει έως την 31η Δεκεμβρίου 1991** επί των μέτρων που θα ληφθούν στον τομέα της αυξήσεως του φυσικού αλκοολικού τίτλου κατ' όγκο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 18 παρ. 1.
(Τροπολογία αριθ. 140)	
ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8	
Άρθρο 39 παράγραφος 12 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87)	
12. Πριν από *το τέλος της περιόδου 1991*, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση που περιλαμβάνει ιδίως τις επιπτώσεις των διαρθρωτικών μέτρων που εφαρμόζονται στον αμπελουργικό τομέα καθώς και, κατά περίπτωση, προτάσεις που αποσκοπούν στην κατάργηση ή στην αντικατάσταση των διατάξεων του παρόντος άρθρου από άλλα μέτρα που εγγυώνται την ισορροπία της αμπελοοινικής αγοράς.	12. Πριν από **την 1η Ιανουαρίου 1992,** η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** έκθεση που περιλαμβάνει ιδίως τις επιπτώσεις των διαρθρωτικών μέτρων που εφαρμόζονται στον αμπελουργικό τομέα καθώς και, κατά περίπτωση, προτάσεις που αποσκοπούν στην κατάργηση ή στην αντικατάσταση των διατάξεων του παρόντος άρθρου από άλλα μέτρα που εγγυώνται την ισορροπία της αμπελοοινικής αγοράς.
(Τροπολογία αριθ. 143)	
ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11	
Άρθρο 65 παράγραφος 5 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87)	
5. «Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, πριν από την 1η *Απριλίου 1992*, έχοντας υπόψη την πείρα που έχει αποκτηθεί έκθεση όσον αφορά τη μεγίστη περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη των οίνων, συνοδευομένη κατά περίπτωση από προτάσεις επί των οποίων το Συμβούλιο αποφασίζει *με ειδική πλειοψηφία* πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992».	5. «Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** πριν από την **1η Ιανουαρίου 1992,** έχοντας υπόψη την πείρα που έχει αποκτηθεί έκθεση όσον αφορά τη μεγίστη περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη των οίνων, συνοδευομένη κατά περίπτωση από προτάσεις επί των οποίων το Συμβούλιο αποφασίζει, **σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43, παράγραφος 2 της Συνθήκης,** πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992».

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 53 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-159/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 54**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 54 που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου για την περίοδο 1991/92

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 252)	
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 253)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 54 που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου για την περίοδο 1991/92

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-160/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 55:** εγκρίνεται

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 55 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 σχετικά με τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 έως 1995/96, πριμοδοτήσεων οριστικής εγκατάλειψης αμπελουργικών εκτάσεων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-161/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 56**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 56 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα που ορίζονται στο σημείο 15 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) 822/87, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 για την παρασκευή και την εμπορία οίνων λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 144)	
ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
Άρθρο 16, παράγραφος 3 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 358/79)	
3. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, πριν από την *1η Απριλίου 1992*, έχοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε, έκθεση σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη, συνοδευόμενη, κατά περίπτωση, από προτάσεις επί των οποίων το Συμβούλιο αποφασίζει *με ειδική πλειοψηφία* πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992.	3. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,** πριν από την **1η Ιανουαρίου 1992,** έχοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε, έκθεση σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη, συνοδευόμενη, κατά περίπτωση, από προτάσεις επί των οποίων το Συμβούλιο αποφασίζει, **σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43(2) της Συνθήκης,** πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 145)	
ΑΡΘΡΟ 2	
Άρθρο 6 παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88)	
2. Πριν από την *1η Απριλίου 1992*, με βάση την πείρα που αποκτήθηκε, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τις μέγιστες περιεκτικότητες σε θειώδη ανυδρίτη των οίνων λικέρ και των v.l.q.p.r.d., συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από προτάσεις επί των οποίων το Συμβούλιο θα αποφασίσει *με ειδική πλειοψηφία* πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992.	2. Πριν από την **1η Ιανουαρίου 1992,** με βάση την πείρα που αποκτήθηκε, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** έκθεση σχετικά με τις μέγιστες περιεκτικότητες σε θειώδη ανυδρίτη των οίνων λικέρ και των v.l.q.p.r.d., συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από προτάσεις επί των οποίων το Συμβούλιο θα αποφασίσει, **σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43(2) της Συνθήκης,** πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 56 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 358/79 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα που ορίζονται στο σημείο 15 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) 822/87, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 για την παρασκευή και την εμπορία οίνων λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-162/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

— πρόταση κανονισμού αριθ. 57

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 57 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 258)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι για τον έλεγχο της ποιότητας και της παραγόμενης ποσότητας καπνού, θα πρέπει να κατοχυρωθεί ότι μόνο οι κοινοτικές περιφέρειες που παράγουν καπνό θα συνεχίσουν τη δραστηριότητα αυτή και ότι οι αναγνωριζόμενες ποικιλίες θα παράγονται σε συγκεκριμένες περιοχές των επιλεγομένων παραπάνω περιφερειών.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 57 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-163/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη της τροποποιήσεως που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 58

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 58 που καθορίζει, για τη συγκομιδή 1991, τις τιμές στόχου, τις τιμές παρεμβάσεως και τις πριμοδοτήσεις που χορηγούνται στους αγοραστές καπνού σε φύλλα, τις παράγωγες τιμές παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού, τις ποιότητες αναφοράς, τις ζώνες παραγωγής, καθώς και τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/90

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 146)	
Αιτιολογική σκέψη –1 (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βαθεία αναμόρφωση του καθεστώτος ενίσχυσης για τον καπνό το οποίο θα εφαρμοστεί από την περίοδο 1992/1993· ότι το Συμβούλιο οφείλει να λάβει εγκαίρως και σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσεις σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς.
(Τροπολογία αριθ. 147)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	«Εκτιμώντας ότι, για ορισμένες ποικιλίες, εμφανίζεται σήμερα μία αισθητή αύξηση των ποσοτήτων που προσκομίζονται στην παρέμβαση· ότι, παρά την πολιτική μείωσης των θεσμικών τιμών για τις ποικιλίες αυτές η οποία ακολουθήθηκε τα τελευταία χρόνια, η κατάσταση της εμπορίας επιδεινώθηκε· ότι είναι αναγκαίο να αμβλυνθούν αυτές οι δυσκολίες με την χορήγηση μιας ενίσχυσης· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθορισθεί σε επίπεδο το οποίο, αφενός, να αντισταθμίζει την απώλεια εσόδων και, αφετέρου, να συμβάλει στη διατήρηση της γεωργικής δραστηριότητας παρακινώντας τους καλλιεργητές να μετατρέψουν τις καλλιέργειές τους προς ποικιλίες καπνού που έχουν ζήτηση στην αγορά, είναι πιο ανταγωνιστικές και λιγότερο βλαβερές για την υγεία ή προς άλλα προϊόντα για τα οποία υπάρχει ζήτηση στην Κοινότητα».
(Τροπολογία αριθ. 149)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	ότι, στο πλαίσιο της αναγγελθείσας αναμόρφωσης του τομέα των καπνών για τη συγκομιδή 1992, η Επιτροπή εκλήθη να υποβάλει προτάσεις για ενισχύσεις μετατροπής προς ποικιλίες περισσότερο ζητούμενες στην αγορά.
(Τροπολογία αριθ. 254)	
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 150)	
Άρθρο 4α (νέο)	
	Άρθρο 4α
	1. Για τη συγκομιδή 1991/92 θεσπίζεται πρόγραμμα ειδικών μέτρων καλλιεργητικής μετατροπής, το οποίο εφαρμόζεται σε ορισμένες ποικιλίες καπνού.
	2. Κατόπιν υποβολής σχεδίου καλλιεργητικής μετατροπής, το οποίο πρέπει να εγκριθεί από την Επιτροπή, χορηγείται ένα ποσό ενίσχυσης ανά εκτάριο στους καλλιεργητές οι οποίοι αναπροσανατολίζουν την καλλιέργειά τους προς άλλες ποικιλίες καπνού που έχουν ζήτηση στην αγορά ή προς άλλα προϊόντα για τα οποία υπάρχει ζήτηση στην Κοινότητας.
	3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων αυτών καθορίζονται από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43(2) της Συνθήκης, πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992.
(Τροπολογία αριθ. 255)	
Άρθρο 4β (νέο)	
	Άρθρο 4β
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— A3-104/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 58 που καθορίζει, για τη συγκομιδή 1991, τις τιμές στόχου, τις τιμές παρεμβάσεως και τις πριμοδοτήσεις που χορηγούνται στους αγοραστές καπνού σε φύλλα, τις παράγωγες τιμές παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού, τις ποιότητες αναφοράς, τις ζώνες παραγωγής, καθώς και τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/90

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-164/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— πρόταση κανονισμού αριθ. 59

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 59 για τον καθορισμό, στις περιόδους εμπορίας 1992/93 και 1993/94, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγούνται στον τομέα των σπόρων προς σπορά

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 256)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	Έχοντας υπόψη ότι η απόφαση 88/377 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 ορίζει ανώτατο όριο των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στο σεβασμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής καθώς και του ύψους των δαπανών του κεφαλαίου του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στο εν λόγω προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377.
(Τροπολογία αριθ. 257)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Όποτε η Επιτροπή, κατά την άσκηση των εξουσιών διαχείρισης που διαθέτει, διαπιστώνει κίνδυνο υπέρβασης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ή ανώμαλης εξέλιξης του ύψους των δαπανών των κονδυλίων του προϋπολογισμού που αναφέρονται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου 88/377, οφείλει να λαμβάνει μέτρα διαχείρισης προς επανόρθωση της κατάστασης και να ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή.
	Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά αποδεικνύονται ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο προτάσεις προς ενίσχυσή τους. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός των προθεσμιών του άρθρου 6 της απόφασης 88/377, η Επιτροπή εγκρίνει ασφαλιστικά μέτρα τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 59 για τον καθορισμό, στις περιόδους εμπορίας 1992/93 και 1993/94, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγούνται στον τομέα των σπόρων προς σπορά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-165/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— **πρόταση κανονισμού αριθ. 60**

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 60 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 περί καθορισμού των ισοτιμιών που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 152)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι η συμπερίληψη της στερλίνας στον μηχανισμό των τιμών συναλλάγματος δυναμώνει το σύστημα και απομακρύνει τα εμπόδια για την κατάργηση των ΝΕΠ.
(Τροπολογία αριθ. 316)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V	
	(Οι γεωργικές ισοτιμίες τροποποιούνται κατά τέτοιο τρόπο ώστε η πραγματική νομισματική απόκλιση που ισχύει κατά την ημερομηνία που λαμβάνεται η απόφαση του Συμβουλίου να μειωθεί κατά 25%).

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 154)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

(Οι γεωργικές ισοτιμίες μετατροπής τροποποιούνται ούτως ώστε να μειωθεί κατά 50% η πραγματική νομισματική απόκλιση κατά την ημερομηνία λήψης της απόφασης εκ μέρους του Συμβουλίου).

— **A3-104/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 60 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 περί καθορισμού των ισοτιμιών που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 72),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-166/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A3-104/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

2. Φυσικές καταστροφές

α) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-739, B3-758, B3-763, B3-776, B3-790, B3-801 και B3-817/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τις καταστροφές στο Μπανγκλαντές

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. έχοντας υπόψη τις ζημίες που προκλήθηκαν από τους κυκλώνες στο Μπανγκλαντές στις 30 Απριλίου 1991 και 7 Μαΐου 1991, εξαιτίας των οποίων βρήκαν το θάνατο περισσότεροι από 125.000 άνθρωποι και έμειναν άστεγοι περισσότεροι από 10 εκατομμύρια,

Β. λαμβάνοντας υπόψη τους σοβαρότατους κινδύνους επιδημιών αλλά και πείνας που δημιουργεί αυτή η κατάσταση για τον πληθυσμό που επέζησε της καταστροφής,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ένδεια στην οποία βρισκόταν η χώρα πριν από τους τελευταίους κυκλώνες, καθιστά ακόμη δραματικότερες τις συνέπειες αυτών των κλιματικών φαινομένων,

Δ. υπενθυμίζοντας ότι εξαιτίας της εν λόγω ένδειας, μεγάλες μάζες του πληθυσμού εγκαθίστανται στις περιοχές που απειλούνται περισσότερο επειδή είναι και οι πιο γόνιμες,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι οι γεωγραφικές και οι οικο-γεωγραφικές συνθήκες της περιοχής έχουν επιδεινωθεί από τις διαταραχές των κλιματικών συνθηκών του πλανήτη, καθιστώντας πολύ πιθανή την αναπαραγωγή παρεμφερών καταστροφών κατά τα προσεχή έτη σε μια περιφέρεια ιδιαίτερα μεγάλης οικολογικής ευαισθησίας,

ΣΤ. εκφράζοντας ανησυχία για το γεγονός ότι αυτού του είδους οι θεομηνίες ίσως να γίνουν συχνότερες και ακόμα ισχυρότερες εάν επιδεινωθούν οι κλιματικές αλλαγές που προκαλούνται από την αύξηση της θερμοκρασίας της γης,

Ζ. υπενθυμίζοντας ότι η μαζική αποψίλωση των υδροφόρων λεκανών των ποταμών που πηγάζουν από το Μπανγκλαντές, αυξάνουν τους κινδύνους πλημμυρών και καταστροφών στις εκβολές των ποταμών εξαιτίας της απώλειας υδάτων και της διάβρωσης των γαιών που ακολουθεί,

Η. διαπιστώνοντας ότι ένα σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης σε συνδυασμό με τις διαθέσιμες δυνατότητες διάσωσης από την ορμή των υδάτων μπορούν να οδηγήσουν σε βελτίωση της κατάστασης,

Θ. επισημαίνει με θλίψη ότι πολλοί από τους αγρότες και τους αλιείς βρήκαν το θάνατο επειδή είχαν κτισθεί μόνο 300 περίπου προστατευτικά καταλύματα από τα 2.479 που είχε αποφασισθεί να κτισθούν μετά τον τυφώνα του 1970,

Ι. τονίζοντας ότι, κατά την οκταετή στρατιωτική δικτατορία που έληξε προσφάτως, τίποτε δεν έγινε για να προωθηθεί η ανάπτυξη της χώρας, με αποτέλεσμα να μην υπάρχουν ούτε τα υλικά μέσα ούτε οι κατάλληλα εκπαιδευμένοι άνδρωποι για την αντιμετώπιση των θεομηνιών αυτών, παρά τις μεγάλες προσπάθειες των εθελοντών της Ερυθράς Ημισελήνου του Μπανγκλαντές,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη την αίτηση για διεθνή βοήθεια που έκανε η πρωθυπουργός κυρία Χαλέντα Ζία,

ΙΒ. έχοντας υπόψη ότι η διεθνής βοήθεια που εστάλη αμέσως στο Μπανγκλαντές είναι ωστόσο ανεπαρκής, οι δε δυσκολίες για να φθάσει στους πληγέντες πληθυσμούς τεράστιες,

ΙΓ. θεωρώντας ιδιαίτερα ότι η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και οι κυβερνήσεις των κρατών μελών πρέπει να πράξουν ό,τι είναι δυνατόν για τη χορήγηση μαζικής βοήθειας,

ΙΔ. έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του 1988 του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία επιτιμούσε την αναποτελεσματικότητα της διάθεσης της κοινοτικής βοήθειας στο Μπανγκλαντές,

ΙΕ. έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Οκτωβρίου 1987 [1], σχετικά με την πολιτική, οικονομική και κοινωνική κατάσταση και τους όρους της χορήγησης κοινοτικής βοήθειας προς το Μπανγκλαντές και, ειδικότερα, την αιτιολογική σκέψη Ζ και την παράγραφος 36.

1. Εκφράζει την συμπαράστασή του προς την κυβέρνηση και το λαό του Μπανγκλαντές στις τόσο σοβαρές και κρίσιμες στιγμές που περνά η χώρα και απευθύνει έκκληση στη διεθνή κοινότητα να εντείνει τις προσπάθειές της για αποτελεσματική και ευρεία βοήθεια.

2. Τονίζει την επιτακτική ανάγκη σύστασης ενός μέγιστου δυνατού προγράμματος καθαρισμού του νερού καθώς και της παροχής εμβολίων και αντιβιοτικών για την πρόληψη μαζικών επιδημιών.

3. Καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει επειγόντως το ενδεχόμενο αύξησης των πόρων της Κοινότητας, ώστε αυτή να είναι σε θέση να συμβάλλει περισσότερο στην πρόληψη και ανακούφιση της φρικτής ανθρώπινης δυστυχίας που δοκιμάζει μία από τις φτωχότερες και πιο πυκνοκατοικημένες περιοχές του Κόσμου.

4. Καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει πάραυτα πρόγραμμα βοήθειας ύψους 40 εκατ. ECU και να εγκρίνει σύντομα την αναγκαία προς τούτο αύξηση των δημοσιονομικών προοπτικών.

---

(1) ΕΕ αριθ. C 305 της 16.11.1985, σελ. 15

5. Ζητεί από την Επιτροπή να παράσχει — στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της — κάθε τεχνική βοήθεια στις Αρχές του Μπανγκλαντές η οποία μπορεί, ύστερα από τις προσήκουσες μελέτες να δρομολογήσει τα αναγκαία έργα για να αποφευχθεί η επαναλαμβανόμενη σε τακτά διαστήματα θεομηνία.

6. Αναγνωρίζει ότι θα πρέπει να καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες στο πλαίσιο διεθνούς αλληλεγγύης με το Μπανγκλαντές ώστε οι καταστροφές αυτού του είδους να γίνουν σπανιότερες και λιγότερο καταστροφικές στο μέλλον και καλεί την Κοινότητα και τα κράτη μέλη να προβούν σε σχετικά βήματα.

7. Τονίζει ότι για την επιτυχία των προσπαθειών αυτών απαιτείται συνεργασία όλων των ειδικών οργανισμών των Ηνωμένων Εθνών οι οποίοι ασχολούνται με τον Τρίτο Κόσμο με το Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών το οποίο συντονίζει τις εργασίες, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτικών φορέων όπως η Διεθνής Τράπεζα, το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και ο Διεθνής Οργανισμός Γεωργικής Ανάπτυξης και Επισιτισμού.

8. Εφιστά την προσοχή στην ανάγκη παροχής κονδυλίων για την κατασκευή καταυλισμών στις πιο υψηλές περιοχές στους οποίους οι κάτοικοι θα μπορούν να καταφύγουν κατά τη διάρκεια κυκλώνων, καθώς και στη διεύρυνση και τη δημιουργία ενός πιο αποτελεσματικού συστήματος συναγερμού σε περίπτωση που θα ξεσπάσει κυκλώνας.

9. Ζητεί να εξετασθεί το ενδεχόμενο σύστασης διεθνών ομάδων αρωγής οι οποίες, με ελικόπτερα και πλοία, θα βρίσκονται σε επιφυλακή στον κόλπο της Βεγγάλης, διότι οι καταστρεπτικοί κυκλώνες είναι σύνηθες φαινόμενο στην περιοχή αυτή.

10. Καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει την πολιτική κατασκευής μεγάλων συγκροτημάτων υδρο-ρυθμιστικών φραγμάτων στο Μπανγκλαντές, δεδομένου ότι τα έργα αυτά που είναι πολυδάπανα, σε άλλες έχουν δώσει πειστικά δείγματα αναποτελεσματικότητας σε σχέση με το κόστος τους.

11. Καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να χορηγήσουν στα κράτη που θίγονται από τη διαχείριση των υδροφόρων λεκανών των ποταμών που πηγάζουν από το Μπανγκλαντές, την τεχνική και χρηματοδοτική βοήθεια που απαιτείται για την αναδάσωση των οχθών των υδροφόρων λεκανών.

12. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και την κυβέρνηση του Μπανγκλαντές καθώς και στον Γενικό Γραμματέα του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών.

β) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-750, B3-768, B3-770, B3-773, B3-780, B3-788, B3-797, B3-803, B3-823 και B3-825/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το λιμό στην Αφρική

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. υπενθυμίζοντας το σχετικό ψήφισμα που ενέκρινε η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ η οποία συνήλθε στην Καμπάλα από 25/2 έως 1/3/91,

Β. υπενθυμίζοντας το ψήφισμά του σχετικά με το λιμό στην Αφρική το οποίο εγκρίθηκε στις 18 Απριλίου 1991 (1),

Γ. λαμβάνοντας υπόψη την έκταση και τη σοβαρότητα του προβλήματος της πείνας που πλήττει σήμερα περισσότερα από 30 εκατομμύρια άτομα στην Αφρική, κατά κύριο λόγο στην Αιθιοπία, τη Σομαλία, το Σουδάν, τη Μοζαμβίκη, τη Λιβερία και την Αγκόλα,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την έκκληση του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ την Παρασκευή 10 Μαΐου 1991 για επείγουσα βοήθεια στην Αφρική προκειμένου να αποφευχθούν απώλειες σε ανθρώπινες ζωές που ενδεχομένως να ανέλθουν σε εκατοντάδες χιλιάδες,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διεθνής κοινότητα και κυρίως η ΕΟΚ πρέπει να ανταποκριθούν άμεσα και αποτελεσματικά σ' αυτή την έκκληση για βοήθεια, όπως έπραξε το 1986 θέτοντας σε εφαρμογή το «σχέδιο του Δουβλίνου» το οποίο παρέσχε επείγουσα επισιτιστική βοήθεια στους πληθυσμούς που είχαν πληγεί από την ξηρασία και το λιμό,

---

(1) Μέρος ΙΙ, σημείο 1 των ΣΠ της συνεδριάσεως της ημερομηνίας αυτής

ΣΤ. διαπιστώνοντας ότι ο λιμός που πλήττει την Αιθιοπία δεν είναι μόνον αποτέλεσμα κλιματικών συνθηκών αλλά, κυρίως, άμεση συνέπεια ενός αιματηρού εμφυλίου πολέμου που σπαράσσει τη χώρα εδώ και τρεις δεκαετίες και της πολιτικής αστάθειας που αυτός συνεπάγεται,

Ζ. εκτιμώντας ότι στις περιοχές όπου διεξάγονται οι ένοπλες συρράξεις (που περιλαμβάνουν ουσιαστικά το βόρειο ήμισυ της χώρας) σημειώνονται σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου εις βάρος του άμαχου πληθυσμού, τόσο εκ μέρους των ανταρτών όσο και εκ μέρους των τακτικών δυνάμεων: εκτελέσεις με συνοπτική διαδικασία, λεηλασίες, βιασμοί, κατάσχεση περιουσιακών στοιχείων, αναγκαστική στρατολόγηση κ.λ.π.,

Η. συγκλονισμένο από το γεγονός ότι ο λιμός απειλεί τη ζωή άνω των 7 εκατομμυρίων ατόμων στο Σουδάν, πράγμα που εν πολλοίς οφείλεται στον εμφύλιο πόλεμο και την προμελετημένη πολιτική της σουδανικής στρατιωτικής κυβέρνησης, η οποία έχει επιβάλει αποκλεισμό στον εφοδιασμό του απειλούμενου πληθυσμού με τρόφιμα και φάρμακα και παρενοχλεί τις ανθρωπιστικές οργανώσεις που προσπαθούν να παράσχουν σχετική βοήθεια,

Θ. πιστεύοντας ότι μια τέτοια πολιτική, εάν συνεχισθεί, θα προσλάβει διαστάσεις γενοκτονίας,

Ι. υπενθυμίζοντας ότι, εάν είναι αναγκαία η πρόβλεψη επείγουσας βοήθειας σε επείγουσες καταστάσεις, πρέπει να υπάρξει επίσης η αντιμετώπιση με συγκεκριμένα μέτρα του πολυδιάστατου προβλήματος της διαρθρωτικής φτώχειας που πλήττει την Αφρική, της πτώσης των τιμών των πρώτων υλών και των δρακόντειων περιορισμών που σχετίζονται με την εξόφληση του χρέους,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με ένα ειδικό πρόγραμμα επισιτιστικής βοήθειας για την Αφρική το οποίο περιλαμβάνει συμπληρωματικά μέσα για το 1991 για τη θέση σε εφαρμογή επείγοντος σχεδίου υπέρ της Αφρικής.

1. Ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ανταποκριθούν πάραυτα στην έκκληση του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ και των ανθρωπιστικών οργανισμών, για την παροχή μαζικής βοήθειας που θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες.

2. Καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει επειγόντως τα μέτρα που προτείνει η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της της 19ης Απριλίου 1991.

3. Ζητεί από το Συμβούλιο να εγκρίνει την τροποποίηση των δημοσιονομικών προοπτικών την οποία υπέβαλε η Επιτροπή.

4. Εκφράζει την ικανοποίησή του για το ήδη επιτελεσθέν έργο στον τομέα αυτό εκ μέρους των ανθρωπιστικών οργανώσεων και των υπαλλήλων της Επιτροπής υπό συνθήκες εξαιρετικά δυσχερείς.

5. Ζητεί η επείγουσα βοήθεια να αποσταλεί το ταχύτερο, μέσω των ΜΚΟ που ήδη εργάζονται επί τόπου, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα επισιτιστικά προϊόντα θα φθάσουν στους δοκιμαζόμενους πληθυσμούς.

6. Ζητεί από το Συμβούλιο να χρησιμοποιήσει όλα τα διπλωματικά μέσα που έχει στη διάθεσή του ώστε να εξασφαλισθεί η ευρύτερη δυνατή συνεργασία των κυβερνήσεων και άλλων δημοσίων αρχών στις χώρες που έχουν πληγεί από το λιμό.

7. Θεωρεί ότι η χορήγηση σημαντικής βοήθειας προς την ΕΣΣΔ και άλλες τρίτες χώρες δεν πρέπει να οδηγήσει στην παραμέληση εκ μέρους της Κοινότητας των νομικών υποχρεώσεών της όσον αφορά άλλες κοινοτικές πολιτικές, ιδίως τη χορήγηση βοήθειας προς τις υπανάπτυκτες χώρες.

Όσον αφορά το Σουδάν:

8. Καταδικάζει την σχεδιαζόμενη χρησιμοποίηση της πείνας και των χημικών όπλων από τη Σουδανική Κυβέρνηση, ως αποτρόπαιο έγκλημα.

9. Καλεί τα κράτη μέλη να πάρουν μια πολιτική πρωτοβουλία και να υποστηρίξουν ότι η κατάσταση στο Νότιο Σουδάν είναι ανάλογη με εκείνη στο Βόρειο Ιράκ και, ως εκ τούτου, απαιτεί να αναληφθεί επείγουσα διεθνής δράση, ακόμη και παρά τη θέληση της Σουδανικής Κυβέρνησης.

10. Καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να παραχωρήσουν αεροπορικά μεταφορικά μέσα για την διανομή τροφίμων και σπόρων για σπορά στις περιοχές που βρίσκονται υπό τον έλεγχο των ανταρτών.

Όσον αφορά την Αιθιοπία:

11. Ζητεί από την κυβέρνηση, το EPRDF και το EPLF να διευκολύνουν και να εγγυηθούν την ελεύθερη και ασφαλή διανομή της διεθνούς ανθρωπιστικής και επισιτιστικής βοήθειας στον πληθυσμό της Αιθιοπίας που την έχει ανάγκη και καλεί την Επιτροπή να προσαρμόσει τις αποστολές επισιτιστικής βοήθειας με βάση τις υφιστάμενες αντικειμενικές δυνατότητες.

12. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πρωτοβουλίες υπερ του εκδημοκρατισμού που αρχίζουν να λαμβάνονται από τους ίδιους τους Αιθίοπες, όπως εκείνης των πανεπιστημιακών της Αντίς Αμπέμπα υπό την προεδρία του καθηγητή Μεσφίν Βόλντε Μαριάμ κατά τη XI Διεθνή Συνδιάσκεψη «Αιθιοπικών Σπουδών»,

13. Υπενθυμίζει τη δήλωση των Δώδεκα και την έκκλησή τους προς τις αρχές της Αιθιοπίας και τις ένοπλες ομάδες της αντιπολίτευσης να δώσουν «δείγμα της θέλησής τους να τερματισθεί με ειρηνικό τρόπο ο εμφύλιος πόλεμος» και να αναζητηθεί μια διαπραγματευτική πολιτική διευθέτηση· χαίρει για την αναγγελία της προσεχούς έναρξης των διαπραγματεύσεων μεταξύ της κυβέρνησης της Αιθιοπίας και των ανταρτών.

14. Καλεί την αιθιοπική κυβέρνηση να υλοποιήσει την προσφορά της για αμνηστία, να απελευθερώσει γρήγορα όλους τους πολιτικούς κρατούμενους και να καθορίσει μια ημερομηνία για την έναρξη των διαπραγματεύσεων με τις δυνάμεις της αντιπολίτευσης.

15. Εκφράζει την επιθυμία του να συγκληθεί μια αντιπροσωπευτική εθνική διάσκεψη των διαφόρων τάξεων του πληθυσμού και καλεί όλες τις πολιτικές δυνάμεις και, ειδικότερα, τις ένοπλες δυνάμεις της αντιπολίτευσης, να μετάσχουν σε αυτήν προκειμένου να βρεθεί μια ειρηνική και δημοκρατική λύση στα προβλήματα που σπαράσσουν τη χώρα.

Όσον αφορά τη Σομαλία:

16. Προτρέπει όλες τις πολιτικές ομάδες να εγκαταλείψουν τη χρήση βίας, να αφοπλισθούν και να λάβουν μέρος σε διαπραγματεύσεις.

17. Καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

α) να παράσχουν την εν λόγω ανθρωπιστική βοήθεια σε συγκεκριμένες πληγείσες ομάδες, π.χ. σε εκείνους που ζητούν καταφύγιο από τον εμφύλιο πόλεμο, οικογένειες που έχουν χάσει στον πόλεμο το μέλος που τους παρείχε τα προς το ζην και οικογένειες που δεν διαθέτουν τα μέσα να αγοράσουν τρόφιμα,

β) να εξετάσουν σε βάθος τα διαδραματιζόμενα κοινωνικά, οικονομικά και περιβαλλοντικά γεγονότα στη Σομαλία με σκοπό την επίτευξη καλύτερης κατανόησης της κατάστασης ώστε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα να μπορέσει στο μέλλον, όποτε οι συνθήκες επιτρέψουν την αποτελεσματική και αποδοτική παροχή βοήθειας στους κατοίκους της Σομαλίας, να βελτιώσει τις συνθήκες ζωής και να ανοικοδομήσει τη χώρα τους.

*
* *

18. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την ΕΠΣ, τις κυβερνήσεις των Δώδεκα, την Ομάδα ΑΚΕ, την ΟΑΕ και του υπεύθυνους του Παγκόσμιου Επισιτιστικού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών.

γ) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-737, B3-753, B3-792, B3-800 και B3-813/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις ζημίες που προκάλεσε η παγωνιά που κατέστρεψε την οπωροκαλλιέργεια και την αμπελοκαλλιέργεια στα κράτη μέλη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. εκφράζοντας την ανησυχία του για το γεγονός ότι η παγωνιά κατέστρεψε την αποδοτικότητα πολλών εκτάσεων οπωροκηπευτικών και αμπελώνων, θέτοντας σε κίνδυνο την οικονομική επιβίωση πολλών εκμεταλλεύσεων,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα οπωροφόρα δένδρα και οι καλλιέργειες υαμνωδών φυτών (π.χ. οι αμπελώνες) έχουν πληγεί ανεπανόρθωτα από το ψύχος, ενώ τα άνθη κατεστράφησαν από τον παγετό κατά 80%,

Γ. εκφράζοντας τη λύπη του για τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της κακοκαιρίας αυτής για τους υγιέντες αγρότες και αμπελουργούς,

Δ. δεδομένου ότι μια τέτοια κρίση βλάπτει κυρίως τους νέους παραγωγούς που επένδυσαν μεγάλα ποσά και δεν διαθέτουν αποθέματα.

1. Να λάβουν υπόψη τον εξαιρετικό και απρόβλεπτο χαρακτήρα αυτής της κατάστασης και να χαρακτηρίσουν τον παγετό που ενέσκυψε στα μέσα Απριλίου ως «φυσική καταστροφή», τις δε περιοχές που έπληξε ως «πληγείσες περιοχές».

2. Να λάβουν μέτρα ώστε να επιτρέψουν στους αγρότες οπωροκαλλιεργητές και αμπελουργούς να καθυστερήσουν την εξυπηρέτηση των δανείων τους με ή χωρίς επιδοτήσεις εγγυημένες από το κράτος.

3. Να κλιμακώσουν τις ζημίες αυτές σε περισσότερα έτη από φορολογική άποψη χωρίς αυτό να θεωρηθεί ως νόθευση του ανταγωνισμού από την Επιτροπή και τις συμφωνίες της GATT.

4. Να παράσχουν βοήθεια από το ταμείο καταστροφών της ΕΟΚ και να διευκολύνουν τις διαδικασίες χορήγησης επιδοτήσεων από το ταμείο ώστε να επιτευχθεί η εύστοχη και επείγουσα διάθεση των πόρων.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και στις Κυβερνήσεις των κρατών μελών.

---

3. Κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία

— κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα Β3-745, Β3-779, Β3-786, Β3-794, Β3-806, Β3-807, Β3-822 και Β3-826/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. βαθειά συγκλονισμένο από την επιδεινούμενη πολιτική κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία,

Β. επισημαίνοντας τη δημοκρατική νομιμοποίηση που δόθηκε στις κυβερνήσεις των ομόσπονδων δημοκρατιών της Γιουγκοσλαβίας μέσω των εκλογών του προηγούμενου έτους,

Γ. τονίζοντας ότι καμμιά δημοκρατική εντολή δε μπορεί να δώσει σε μία κυβέρνηση το δικαίωμα να παραβεί τις αρχές που περιέχονται στον Παγκόσμιο Χάρτη για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών και τις συμφωνίες που έχουν επιτευχθεί στα πλαίσια της ΔΑΣΕ,

Δ. υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Γιουγκοσλαβία,

Ε. βαθύτατα ανήσυχο από τη συνταγματική κρίση που οφείλεται στην άρνηση των εκπροσώπων της Σερβίας να εκλέξουν στην προεδρία τον Κροάτη εκπρόσωπο του Πρεζίντιουμ σύμφωνα με τις ισχύουσες συνταγματικές διατάξεις.

1. Καταδικάζει τις πρόσφατες εκδηλώσεις βίας στη Γιουγκοσλαβία.

2. Καλεί τις κυβερνήσεις και τους κατοίκους των δημοκρατιών της Γιουγκοσλαβίας να επιδείξουν τη μέγιστη δυνατή μετριοπάθεια και να υποστηρίξουν ενεργά τις προσπάθειες ανεύρεσης ειρηνικής λύσης για τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η χώρα.

3. Υποστηρίζει τις προσπάθειες του Ομοσπονδιακού Προεδρείου για την ανεύρεση λύσης και καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να σεβαστούν τις συναφθησόμενες συμφωνίες.

4. Πιστεύει ότι η ανάμιξη του στρατού — εφόσον αυτός υπερβεί τα όρια ενός περιορισμένου ρόλου και με τη συγκατάθεση όλων των μερών — δεν μπορεί να δικαιολογηθεί δεδομένου ότι σε μεγάλο τμήμα του λαού της Γιουγκοσλαβίας παρατηρείται καθαρή έλλειψη εμπιστοσύνης στην αμερόληπτη στάση του στρατού.

5. Προειδοποιεί την Κυβέρνηση της Γιουγκοσλαβίας ότι η ανάληψη της εξουσίας από τον στρατό ή με τη βοήθεια του στρατού θα συνεπαγόταν τον άμεσο τερματισμό κάθε χορηγούμενης ενίσχυσης ή προτιμησιακής μεταχείρισης εκ μέρους της Κοινότητας.

6. Εύχεται η επαναδιαπραγμάτευση των σχέσεων με θέμα τη συνταγματική αναδιάρθρωση μεταξύ των διαφόρων εξουσιών και των διαφόρων Δημοκρατιών της Γιουγκοσλαβίας να υλοποιηθεί δια της δημοκρατικής και ειρηνικής οδού και προτρέπει την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να παράσχει, για το σκοπό αυτό, τις καλές της υπηρεσίες.

7. Υπενθυμίζει τη γενικότερη προτίμηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της διεθνούς κοινότητας για τη διατήρηση ενός γιουγκοσλαβικού κράτους, τονίζει όμως ότι τούτο δεν μπορεί και δεν πρέπει να θεωρηθεί ως ανοχή της καταπίεσης των δημοκρατικών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

8. Επαναλαμβάνει την άποψη του ότι οι δημοκρατίες και οι αυτόνομες περιοχές της Γιουγκοσλαβίας έχουν το δικαίωμα να αποφασίζουν μόνες τους, με ειρηνικό και δημοκρατικό τρόπο και βάσει αναγνωρισμένων διεθνών και εσωτερικών συνόρων, σχετικά με το μέλλον τους.

9. Πιστεύει ότι η κάθε δημοκρατία είναι υπεύθυνη για το σεβασμό των ίσων ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων των ατόμων που βρίσκονται εντός των συνόρων της και καταδικάζει τις παραβιάσεις που έχουν λάβει χώρα ιδιαίτερα στο Κοσσυφοπέδιο.

10. Πιστεύει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, τα Ηνωμένα Έθνη και η ΔΑΣΕ θα πρέπει να είναι έτοιμα να συμβάλουν καθ' οιονδήποτε τρόπο στη διατήρηση της ειρήνης στη Γιουγκοσλαβία αν τούτο ζητηθεί από τις νόμιμες ομοσπονδιακές Αρχές.

11. Καλεί τους Υπουργούς που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ να χαράξουν μία πολιτική προσαρμοσμένη στην μεταβαλλόμενη κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία, μια περιοχή ζωτικού ενδιαφέροντος που συνορεύει με δύο κράτη μέλη και μία τουλάχιστον υποψήφια προς ένταξη χώρα.

12. Αναθέτει στον Πρόεδρο του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία, στην ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Γιουγκοσλαβίας και στις κυβερνήσεις όλων των γιουγκοσλαβικών δημοκρατιών.

---

4. Αρμενία — Αζερμπαϊτζάν

— κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-747, B3-754, B3-767, B3-781, B3-795, B3-816, B3-824, B3-827/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κατάσταση στην Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. λαμβάνοντας υπόψη την αδιάκοπη επιδείνωση του προβλήματος της αυτόνομης αρμενικής περιοχής του Καραμπάχ η οποία περικλείεται εντός του Αζερμπαϊτζάν,

B. εκτιμώντας ότι οι πρόσφατες επεμβάσεις του σοβιετικού στρατού αντί να αποτρέψουν την περαιτέρω αιματοχυσία, προκάλεσαν πολυάριθμα θύματα ανάμεσα στον άμαχο πληθυσμό και ότι μία τέτοια παρέμβαση που συνοδεύεται με ταυτόχρονη ένταση των πιέσεων εκ μέρους των Αζέρων, υποχρέωσε μεγάλο μέρος του πληθυσμού να εγκαταλείψει το Άνω Καραμπάχ προκειμένου να βρεί καταφύγιο στη Δημοκρατία της Αρμενίας,

Γ. σεβόμενο τις αποφάσεις στις οποίες οι λαοί της σημερινής Σοβιετικής Ένωσης θα καταλήξουν οικειοθελώς προκειμένου να αποφασίσουν για το μέλλον τους, την κατάσταση των μεταξύ των σχέσεων και την τύχη της ένωσής των,

Δ. υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του επί του ιδίου θέματος.

1. Καταδικάζει τη βία του σοβιετικού στρατού και των «αζερικών δυνάμεων» που για μια ακόμη φορά ασκήθηκε κατά του αρμενικού λαού του Καραμπάχ και της Αρμενίας.

2. Απευθύνει επίσημη έκκληση στις σοβιετικές και τις αζερικές αρχές προκειμένου να τεθεί τέρμα πάραυτα στις εν λόγω πράξεις βίας.

3. Ζητεί επίμονα από τις σοβιετικές αρχές να θέσουν σε εφαρμογή μέτρα που θα εγγυώνται στους Αρμενίους του Καραμπάχ:

— τη σωματική ακεραιότητα

— την ελεύθερη κυκλοφορία έως την Αρμενία

— την άρση του αποκλεισμού από το Αζερμπαϊτζάν

— την επιστροφή των πληθυσμών που εκδιώχθησαν από τις εστίες τους.

4. Στηρίζει κάθε προσπάθεια που αποσκοπεί στην εξεύρεση μιας πολιτικής λύσης στα προβλήματα του Άνω-Καραμπάχ και των διαφόρων εθνοτήτων που ζουν στην περιοχή, με σεβασμό στα ανθρώπινα δικαιώματα.

5. Καλεί τις κεντρικές αρχές της Σοβιετικής Ένωσης να αποφύγουν κάθε ενέργεια εκφοβισμού και να μην παρεμποδίσουν τη διεξαγωγή του προγραμματισθέντος δημοψηφίσματος για το μέλλον της ίδιας της Αρμενίας.

6. Ζητεί από τους πληθυσμούς των περιοχών στις οποίες σημειώνονται οι εντάσεις αυτές να καταβάλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να αποδεχθούν την ειρηνική συνύπαρξη και τη συνεργασία μεταξύ ατόμων που ανήκουν σε διαφορετικές εθνοτικές, πολιτισμικές και θρησκευτικές ομάδες.

7. Προειδοποιεί τη Σοβιετική Κυβέρνηση ότι σύμφωνα με τους όρους της Χάρτας των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της δεν μπορούν να παραμείνουν αδιάφορα μπροστά στην κτηνώδη καταπίεση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ένα τμήμα της ΕΣΣΔ.

8. Καλεί το Διευρυνθέν Προεδρείο του να εξετάσει το ενδεχόμενο της αποστολής μιας αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην περιοχή.

9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τους Υπουργούς που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, την Κυβέρνηση της ΕΣΣΔ καθώς και στις κυβερνήσεις της Αρμενίας και του Αζερμπαϊτζάν.

---

5. Νότιο τμήμα της Αφρικής

α) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-738, B3-761, B3-789 και B3-821/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την ειρήνη στην Αγκόλα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά από 16 χρόνια ένοπλου αγώνα και μετά το πέρας μιας περίπλοκης διαπραγματευτικής διαδικασίας, με τη μεσολάβηση της πορτογαλικής κυβέρνησης και τη συμμετοχή παρατηρητών από τις ΗΠΑ και την ΕΣΣΔ, αντιπροσωπείες της Κυβέρνησης της Αγκόλα και της UNITA υπέγραψαν την 1η Μαρτίου 1991 στο Εστορίλ (Πορτογαλία) συμφωνία κατάπαυσης του πυρός, συμβιβασμού των κατοίκων της Αγκόλα, αποκατάστασης των ενόπλων δυνάμεων και διεξαγωγής ελεύθερων και πολυκομματικών εκλογών,

Β. έχοντας υπόψη ότι οι συμφωνίες προβλέπουν την κατάπαυση του πυρός με διεθνή εγγύηση που τελεί υπό την αιγίδα του ΟΗΕ, τη σύσταση εθνικών ενόπλων δυνάμεων και τη διεξαγωγή πολυκομματικών εκλογών μεταξύ 1ης Σεπτεμβρίου και 30ής Νοεμβρίου 1992,

Γ. εκτιμώντας ότι ο πόλεμος στην Αγκόλα προξένησε τεράστιες καταστροφές, τροχοπέδησε την ανάπτυξη, παρεμπόδισε το λαό της να απολαύει της εθνικής του ανεξαρτησίας και προκάλεσε πολλές χιλιάδες νεκρούς και ανυπολόγιστο ανθρώπινο πόνο,

Δ. θεωρώντας ότι η ειρήνευση στην κοινωνία της Αγκόλα και η διαμόρφωση μιας πολιτικής δημοκρατίας εξαρτώνται αδιαμφισβήτητα όχι μόνο από το MPLA και την UNITA αλλά και από την συνεργασία και τη σημασία που θα αποδοθεί στους άλλους οργανωμένους πολιτικούς σχηματισμούς καθώς και από την ανάπτυξη της κοινωνίας της Αγκόλα,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία σε δήλωσή της στις 6 Απριλίου 1990 στην οποία ζητούσε την άμεση κατάπαυση του πυρός και την έναρξη απευθείας διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών, υποσχέθηκε «μόλις το επιτρέψει η ειρηνευτική διαδικασία, θα χορηγηθεί ουσιώδης και αποτελεσματική ενίσχυση για την ανασυγκρότηση και οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Αγκόλα»,

ΣΤ. υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του καθώς και εκείνα της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ σχετικά με τη διένεξη στην Αγκόλα και την κατάσταση στο Νότιο τμήμα της Αφρικής.

1. Συγχαίρει το λαό της Αγκόλα, τον Πρόεδρό του, την κυβέρνησή της, την UNITA, καθώς και την κυβέρνηση της Πορτογαλίας για το μεσολαβητικό της ρόλο, το αποφασιστικό αυτό βήμα καταξίωσης στο εσωτερικό και το εξωτερικό και το δρόμο της ανάπτυξης, με την πεποίθηση ότι τα δύο μέρη θα σεβασθούν με προσήλωση τις ανειλημμένες δεσμεύσεις τους, εγκαινιάζοντας μια νέα περίοδο ειρήνης, δημοκρατίας και προόδου για το λαό της Αγκόλα.

2. Εκφράζει την ευχή να τεθεί τέρμα στις εχθροπραξίες στην περιοχή, προκειμένου να ανοίξει ο δρόμος για την εκτέλεση όλων των συμφωνιών.

3. Κρίνει απαραίτητο να τερματισθεί η προμήθεια εξοπλισμού και στρατιωτικού υλικού στους εμπολέμους, καθώς και οποιαδήποτε μορφή ανάμειξης ή εξωτερικής παρέμβασης, που θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα τη συνέχιση της διένεξης.

4. Φρονεί ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της οφείλουν να στηρίξουν την εκτέλεση των συμφωνιών και, ειδικότερα, τις συνθήκες που έχουν γίνει αποδεκτές από όλες τις πλευρές όσον αφορά τη μεταστροφή των αποστρατευομένων στρατιωτικών προς ειρηνικές δραστηριότητες.

5. Καλεί από τώρα το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα κράτη μέλη, να μεριμνήσουν για την παροχή της υπεσχημένης ουσιαστικής και αποτελεσματικής βοήθειας για την ανασυγκρότηση και την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Αγκόλα και να υποβάλουν, το συντομότερο δυνατόν, συγκεκριμένες προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αγκόλα και την UNITA, τις κυβερνήσεις της Πορτογαλίας, των ΗΠΑ, της ΕΣΣΔ και το Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

β) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-756, B3-775, B3-805 και B3-819/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη Νότιο Αφρική

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προγενέστερα εγκριθέντα ψηφίσματα σχετικά με τη Νότιο Αφρική της 15ης Φεβρουαρίου 1990 ([1]), της 14ης Ιουνίου 1990 ([2]) και της 21ης Φεβρουαρίου 1991 ([3]),

— έχοντας υπόψη το Πρωτόκολλο της Πρετόρια της 6ης Αυγούστου 1990 και τις συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ της Νοτιοαφρικανικής κυβέρνησης και του Εθνικού Αφρικανικού Κογκρέσσου (ANC) στις 12 Φεβρουαρίου 1991,

---

([1]) ΕΕ αριθ. C 68 της 19.3.1990, σελ. 135
([2]) ΕΕ αριθ. C 175 της 16.7.1990, σελ. 161
([3]) Μέρος II, σημείο 7 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής

Α. εκτιμώντας ότι έχουν πραγματοποιηθεί θετικά βήματα προς την κατεύθυνση μιας ελεύθερης και δημοκρατικής Νοτίου Αφρικής απαλλαγμένης από το Απαρχάιντ,

Β. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Νοτιοαφρικανική κυβέρνηση δεν κατάφερε να εφαρμόσει πλήρως τις συναφθείσες συμφωνίες με το ANC σχετικά με την εξάλειψη των εμποδίων για τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων στη συμφωνηθείσα προθεσμία της 30ής Απριλίου 1991,

Γ. έχοντας επίγνωση της απόφασης περισσοτέρων από 100 πολιτικών κρατουμένων να συμμετάσχουν σε απεργία πείνας ώστε να εξασφαλίσουν έτσι την απελευθέρωσή τους,

Δ. ανησυχώντας για το γεγονός ότι η κλιμάκωση της βίας, σε ένα τόσο εκτεταμένο επίπεδο, ενδέχεται να καταστήσει αδύνατη τη δημιουργία κλίματος πρόσφορου για τις διαπραγματεύσεις και αναγνωρίζοντας ότι η Νοτιοαφρικανική Κυβέρνηση έχει πρωταρχική υποχρέωση να θέσει τέρμα στη βία, τις σφαγές και τις δολοφονίες,

Ε. χαιρετίζοντας το γεγονός ότι η Νοτιοαφρικανική κυβέρνηση έχει καταθέσει νομοσχέδιο για την κατάργηση των νόμων περί φυλετικού διαχωρισμού όσον αφορά τον τόπο διαμονής, αλλά εκφράζοντας τη λύπη του για το ότι οι νόμοι αυτοί δεν έχουν ακόμη καταργηθεί,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση που έλαβαν οι Υπουργοί Εξωτερικών στις 15 Απριλίου 1991 στο Λουξεμβούργο για την άρση ενός μέρους των κυρώσεων κατά της Νοτίου Αφρικής, χωρίς γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη το νέο καθεστώς δικαίου που δημιουργήθηκε μετά την άρνηση του Κοινοβουλίου της Δανίας να συγκατατεθεί για την άρση των κυρώσεων εις βάρος της Νοτίου Αφρικής,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πρόεδροι των γειτονικών χωρών της Νοτίου Αφρικής («χώρες γραμμής του μετώπου») σε συνεδρίαση στη Λουζάκα ζήτησαν τη διατήρηση των κυρώσεων της ΕΟΚ στην Νότιο Αφρική.

1. Επιβεβαιώνει εκ νέου την πλήρη υποστήριξή του για μια πολιτική διευθέτηση κατόπιν διαπραγματεύσεων στη Νότιο Αφρική βάσει της Δήλωσης του ΟΗΕ για τη Νότιο Αφρική και απευθύνει για μία ακόμη φορά έκκληση προς όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στη Νότιο Αφρική προκειμένου να δημιουργήσουν δια της ειρηνικής οδού μια Νότιο Αφρική ελεύθερη, δημοκρατική και απαλλαγμένη από το Απαρχάιντ.

2. Αναγνωρίζει ότι η προοπτική πολιτικής διευθέτησης απειλείται σοβαρά τη στιγμή αυτή.

3. Καλεί την κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής να λάβει τα απαραίτητα και κατάλληλα μέτρα για να συγκρατήσει τη βία και να προχωρήσει άμεσα στη δημιουργία πρόσφορων προϋποθέσεων για την διεξαγωγή διαπραγματεύσεων όπως καθορίστηκε στη Δήλωση του ΟΗΕ για τη Νότιο Αφρική.

4. Εκφράζει την αλληλεγγύη του με τους πολιτικούς κρατούμενους που έχουν αρχίσει απεργία πείνας και ζητεί την άμεση απελευθέρωσή τους.

5. Ζητεί επιμόνως από το Συμβούλιο να διατηρήσουν όλα τα υφιστάμενα μέτρα πίεσης έως ότου η Κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής άρει όλα τα εμπόδια για την έναρξη των διαπραγματεύσεων.

6. Αντιτίθεται σε κάθε προσπάθεια που αποβλέπει στη χαλάρωση των μέτρων που εγκρίθηκαν το Σεπτέμβριο του 1986, ιδίως όσον αφορά την απαγόρευση πωλήσεως πετρελαίου καθώς και τα μέτρα που αφορούν τις κυρώσεις όσον αφορά τα όπλα και τον στρατιωτικό και πυρηνικό τομέα.

7. Επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς το Συμβούλιο για πλήρη διαβούλευση με το Κοινοβούλιο, με το ANC και με άλλα δημοκρατικά κινήματα στη Νότιο Αφρική σχετικά με την πολιτική του προς τη Νότιο Αφρική και ιδιαίτερα σε σχέση με τη χαλάρωση των κυρώσεων.

8. Εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή παρέλειψε να το ενημερώσει σχετικά με τις νομοθετικές προτάσεις της για την άρση ορισμένων κυρώσεων καθώς και για το ότι δεν του ζήτησε να γνωμοδοτήσει επί των κειμένων αυτών. Ζητεί δε να υπάρξει στενότερη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου σε κάθε μελλοντική πρωτοβουλία που θα έχει σχέση με τη Νότιο Αφρική.

9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής, το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών καθώς και στο Εθνικό Αφρικανικό Κογκρέσσο (ANC).

6. Ανθρώπινα δικαιώματα

α) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-741, B3-744, B3-751, B3-755, B3-765, B3-777 και B3-811/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την κατάσταση στο Κουβέιτ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. ανήσυχο για την έκταση των παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου που διαπράττονται στο Κουβέιτ και εφιστώντας ιδιαίτερα την προσοχή στα συμπεράσματα της έρευνας που πραγματοποίησε επί τόπου από 28 Μαρτίου έως 9 Απριλίου 1991 αντιπροσωπεία της Διεθνούς Αμνηστίας, σύμφωνα με τα οποία εκατοντάδες ατόμων υπήρξαν θύματα αυθαίρετων κρατήσεων, βασανιστηρίων και εκτελέσεων χωρίς προηγούμενη δίκη που διαπράχθηκαν από μέλη των κουβετιανών ένοπλων δυνάμεων και παραστρατιωτικών ομάδων μετά την αποχώρηση του ιρακινού στρατού στις 26 Φεβρουαρίου 1991,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θύματα είναι στη μεγάλη πλειονότητά τους Παλαιστίνιοι ή ανήκουν στην κοινότητα των απάτριδων «bidún» που ζούν στο Κουβέιτ απογυμνωμένοι από κάθε είδους αστικά και πολιτικά δικαιώματα,

Γ. υπενθυμίζοντας ότι ο ίδιος ο κουβετιανός λαός υπήρξε θύμα παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου κατά την περίοδο της ιρακινής κατοχής και εκφράζοντας σήμερα τη λύπη του για την περιφρόνηση αυτών των δικαιωμάτων εκ μέρους των κουβετιανών αρχών, τη στιγμή που οι αρχές αυτές υπήρξαν οι πρώτες που απαίτησαν το σεβασμό για το λαό τους,

Δ. υπενθυμίζοντας τις θέσεις του κατά της στρατιωτικής κατοχής του Κουβέιτ και υπέρ του σεβασμού της ανεξαρτησίας και της εθνικής του κυριαρχίας.

1. Ζητεί από τις Αρχές του Κουβέιτ να θέσουν τέρμα στις αυθαίρετες συλλήψεις, τα βασανιστήρια και τις δολοφονίες και να τιμωρηθούν οι υπαίτιοι.

2. Καταδικάζει αυτές τις βιαιότητες που είναι τόσο χαρακτηριστικές της καταπίεσης από την οποία οι ίδιοι οι Κουβετιανοί υπέφεραν υπό ιρακινή κατοχή.

3. Ζητεί από τις αρχές του Κουβέϊτ να άρουν το στρατιωτικό νόμο και να αποκαταστήσουν τους θεσμούς και τις ελευθερίες που προβλέπει το Σύνταγμα.

4. Ζητεί όλοι οι κρατούμενοι να απολαύουν του δικαιώματος της αμερόληπτης δίκης, σε σεβασμό των διεθνώς ανεγνωρισμένων κανόνων δικαίου και με αποκλεισμό της θανατικής ποινής.

5. Καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να ελέγχουν επισταμένως την εκπλήρωση των αιτημάτων αυτών κατά τη διεκπεραίωση των αποστολών βοηθείας.

6. Δηλώνει ότι θα αρνείται από τούδε τη χορήγηση της σύμφωνης γνώμης του για κάθε συμφωνία με το Κουβέϊτ ή το Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου μέχρις ότου ικανοποιηθούν τα προαναφερθέντα αιτήματα.

7. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και στις αρχές του Κουβέϊτ.

β) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-740, B3-746 και B3-798/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κατάσταση των Κούρδων προσφύγων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα για την κατάσταση των Κούρδων στο Ιράκ,

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφάλειας των Ηνωμένων Εθνών,

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Συμβουλίου για το πρόβλημα των Κούρδων προσφύγων,

— παραπέμποντας στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1948 σχετικά με την πρόληψη και τιμωρία της γενοκτονίας στην οποία ο πλήρης ή μερικός αφανισμός μιας εθνοτικής ομάδας χαρακτηρίζεται ως έγκλημα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο,

Α. γνωρίζοντας ότι άνω του ενός εκατομμυρίου Κούρδοι πρόσφυγες βρίσκονται ακόμη σήμερα στα ιρανικά και τα τουρκικά σύνορα με το Ιράκ,

Β. γνωρίζοντας ότι ο εφοδιασμός με τρόφιμα, νερό και φάρμακα δεν είναι εξασφαλισμένος, παρόλη τη διεθνή βοήθεια,

Γ. αντιλαμβανόμενο ότι κάθε μέρα εκατοντάδες πρόσφυγες, κυρίως παιδιά και ηλικιωμένοι, πεθαίνουν εξαιτίας της μαζικής αυτής φυγής και λόγω της έλλειψης περίθαλψης και βοήθειας,

Δ. πιστεύοντας ότι λόγω της πιεστικότητας της κατάστασης, ούτε το Ιράν, ούτε η Τουρκία είναι σε θέση να προσφέρουν στους πρόσφυγες την αναγκαία βοήθεια χωρίς τη διεθνή συνεργασία,

Ε. έχοντας υπόψη ότι η βοήθεια που προέρχεται από τη Δύση έχει επικεντρωθεί κυρίως στα τουρκοϊρακινά σύνορα παρόλο που ο αριθμός των προσφύγων που καταφεύγουν στο Ιράν είναι τρεις φορές μεγαλύτερος,

ΣΤ. ανήσυχο εν όψει των εκθέσεων σχετικά με τις ανεπαρκείς προσπάθειες του Ύπατου Αρμοστή για τους Πρόσφυγες των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράν και σχετικά με τον εφοδιασμό των προσφυγικών καταυλισμών με χαλασμένα τρόφιμα προερχόμενα προφανώς από δυτική πηγή,

Ζ. έχοντας επίγνωση του αυξανόμενου κινδύνου ξεσπάσματος επιδημιών καθώς πλησιάζει η θερμή εποχή του χρόνου,

Η. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι Κούρδοι, ακόμα και κατά τη φυγή τους προς την Τουρκία, υπέστησαν πολυάριθμες ιρακινές επιθέσεις και εκφράζοντας την πεποίθησή του ότι η διεθνής κοινότητα οφείλει να τους προστατεύσει,

Θ. επισημαίνοντας ότι οι εκπρόσωποι της κουρδικής ιρακινής αντιπολίτευσης δρομολόγησαν διαπραγματεύσεις με τις Ιρακινές Αρχές για την αναγνώριση καθεστώτος αυτονομίας για τον κουρδικό λαό στο Ιράκ και για την τροχοδρόμηση διαδικασίας εκδημοκρατισμού στη χώρα.

1. Καταδικάζει την καταπίεση της Ιρακινής Κυβέρνησης σε βάρος του κουρδικού πληθυσμού, μια καταπίεση που προσέλαβε τη μορφή γενοκτονίας.

2. Επικρίνει την έως τώρα παθητική στάση των Ηνωμένων Εθνών στο θέμα αυτό· ζητεί να καταβληθούν, με πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, σε διεθνές επίπεδο εντονότερες προσπάθειες υποστήριξης των ιρανικών και τουρκικών ενεργειών που αποβλέπουν στην παροχή βοήθειας προς τους κούρδους και σιίτες πρόσφυγες.

3. Τονίζει την ανάγκη παροχής προτεραιότητας στον εφοδιασμό με βυτία νερού και συστήματα καθαρισμού.

4. Ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να λάβει όλα τα προσήκοντα μέτρα για να διασφαλίσει την ασφάλεια του κουρδικού πληθυσμού στο βόρειο Ιράκ και να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για την επιστροφή των προσφύγων στα σπίτια τους.

5. Υποστηρίζει ότι στρατιωτικοί εμπειρογνώμονες από την Ευρώπη θα ήσαν οι πιο κατάλληλοι για να ανοίξουν πέρασμα μέσα από τα ναρκοπέδια που χωρίζουν το Ιράκ και το Ιράν πράγμα που θα επιτρέψει την έξοδο των προσφύγων και την ασφαλή είσοδο του προσωπικού βοήθειας στο Ιράκ.

6. Ζητεί τον αυστηρό ποιοτικό έλεγχο όλων των αποστολών που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της και τη δίωξη των ατόμων που κρίνονται ένοχοι πώλησης ελαττωματικών αγαθών στις κοινοτικές, κυβερνητικές ή εθελοντικές υπηρεσίες.

7. Ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών της περιοχής που είναι αποδέκτες της βοήθειας αυτής να εντείνουν τις προσπάθειές τους ώστε:

— η μεταφορά και η διανομή της βοήθειας να μην εμποδίζεται από τη γραφειοκρατία, τον στρατό και την αστυνομία,

— η βοήθεια να διανέμεται απευθείας στα άτομα που την έχουν ανάγκη,

— να μην παρακωλύεται η πρόσβαση των διεθνώς αναγνωρισμένων αποστολών βοήθειας στους προσφυγικούς καταυλισμούς.

8. Στηρίζει τις διαπραγματεύσεις των Κούρδων εκπροσώπων με την Ιρακινή Κυβέρνηση υπέρ της θέσπισης δημοκρατικών διαρθρώσεων στο Ιράκ και με σκοπό την αναγνώριση της αυτονομίας του κουρδικού λαού στη χώρα αυτή.

9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις Κυβερνήσεις των κρατών μελών, στις Κυβερνήσεις και τα Κοινοβούλια της Τουρκίας, του Ιράν και του Ιράκ καθώς και στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών.

γ) B3-814/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Μαρόκο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφισματά του με τα οποία καταδικάζονται οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Μαρόκο,

Α. λαμβάνοντας υπόψη το θάνατο του Mohamed Znagui στις 20 Μαρτίου 1991, ο οποίος εκρατείτο για πολιτικούς λόγους από το 1984 και ο οποίος εξακολουθούσε να βρίσκεται υπό κράτηση παρά την επιδεινούμενη υγεία του,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ahmed Khayar, ο οποίος καταδικάστηκε σε θάνατο για πολιτικούς λόγους το 1972, εξακολουθεί να κρατείται μέχρι σήμερα στις φυλακές,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αριθμός των πολιτικών κρατουμένων στο Μαρόκο ανέρχεται σε περισσότερους από 900,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συνθήκες κράτησης στις μαροκινές φυλακές αμαυρώθηκαν από πολλές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου τις οποίες έχει καταγγείλει σε έκθεσή της η Διεθνής Αμνηστία.

1. Εκφράζει την αγανάκτησή του για τον πρόωρο θάνατο του Mohamed Znagui και θεωρεί υπεύθυνη την Κυβέρνηση του Μαρόκου η οποία αρνιόταν συνεχώς την απελευθέρωσή του παρά την κατάσταση της υγείας του.

2. Ζητεί την άμεση απελευθέρωση του Ahmed Khayar.

3. Επαναλαμβάνει το αίτημά του να σεβασθεί το Μαρόκο τις διεθνείς συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα των οποίων είναι συμβαλλόμενο μέρος και να αμνηστεύσει όλους τους πολιτικούς κρατούμενους.

4. Επαναλαμβάνει το αίτημά του προς τις μαροκινές αρχές να διασφαλισθεί η αμεροληψία στις δίκες (εφαρμόζοντας την απόφαση που έλαβε πρόσφατα το Κοινοβούλιο του Μαρόκου για τον περιορισμό του χρόνου προφυλάκισης ως πρώτου βήματος), να τερματισθούν τα βασανιστήρια και η κακομεταχείριση και να εξιχνιασθούν οι περιπτώσεις «εξαφανίσεων» πολλών μαροκινών και προσώπων που κατάγονται από τη Δυτική Σαχάρα.

5. Ζητεί από την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη που διατηρούν προνομιακές σχέσεις με το Μαρόκο, να εξαρτούν τις σχέσεις αυτές από το σεβασμό που επιδεικνύει η χώρα αυτή στα δικαιώματα του ανθρώπου.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και την Κυβέρνηση του Μαρόκου.

δ) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα B3-757 και B3-812/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τον εποικισμό των κατεχομένων εδαφών από το Ισραήλ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του όσον αφορά την από μέρους του Ισραήλ κατασκευή οικισμών στα κατεχόμενα αραβικά εδάφη,

Β. υπενθυμίζοντας ότι ο ΟΗΕ έχει επανειλημμένως εγκρίνει αποφάσεις και ψέσεις που καταδικάζουν την παράνομη πολιτική εποικισμού των κατεχομένων εδαφών,

Γ. έχοντας υπόψη τα σχέδια του Υπουργείου Οικισμού του Ισραήλ, βάσει των οποίων προβλέπεται κατά 50% αύξηση του εβραϊκού πληθυσμού στα κατεχόμενα εδάφη, όπου ήδη έχουν εγκατασταθεί 10.000 Εβραίοι, χωρίς να υπολογισθεί ο αριθμός των Εβραίων εποίκων στα νέα προάστια της Ανατολικής Ιερουσαλήμ,

Δ. έχοντας λάβει γνώση μίας νέας εγκατάστασης Εβραίων εποίκων στη Revava, πλησίον της Naplouse και σε απόσταση ολίγων χιλιομέτρων από το Ariel, που με τους 8.700 κατοίκους της είναι ένα από τα κυριότερα κέντρα Εβραίων εποίκων στη Δυτική Όχθη,

Ε. στηρίζοντας τη δήλωση στην οποία προέβησαν οι Δώδεκα στο πλαίσιο της ΕΠΣ με την οποία καταδικάζεται η δημιουργία νέων οικισμών και επαναλαμβάνεται η θέση της Κοινότητας και των κρατών μελών ότι κάθε μορφή εποικισμού είναι παράνομη και, στο παρόν στάδιο, ιδιαίτερα επικίνδυνη όσον αφορά την εδραίωση του κλίματος εμπιστοσύνης που αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την έναρξη των διαπραγματεύσεων,

ΣΤ. ανησυχώντας για τις πρόσφατες δηλώσεις των κκ. Σαρόν, Σαμίρ και άλλων ισραηλινών ηγετών ότι το Ισραήλ θα συνεχίσει την κατασκευή οικισμών στα κατεχόμενα εδάφη, απορρίπτοντας «κάθε μορφή πίεσης» που ασκείται από το εξωτερικό με σκοπό τον τερματισμό αυτής της πολιτικής,

Ζ. ερμηνεύοντας τις ως άνω δηλώσεις ως αυθαίρετη πολιτική συμπεριφορά που αποσκοπεί στο φραγμό και την παρεμπόδιση των διαπραγματεύσεων και των προσπαθειών για την εξεύρεση μιας πολιτικής και ειρηνικής λύσης για την περιοχή,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά την πρώτη επίσκεψη του κ. Baker στο Ισραήλ, στις 9 Μαρτίου 1991, οι ισραηλινές αρχές απαλλοτρίωσαν περίπου 7.000 εκτάρια στα κατεχόμενα εδάφη, ενώ 140 εκτάρια δημεύτηκαν στην περιοχή της Βηθλεέμ, με σκοπό, ίσως, την επέκταση του γειτονικού οικισμού Εβραίων εποίκων στο Efrat,

Θ. έχοντας υπόψη τη δήλωση εκπροσώπου του Λευκού Οίκου ότι η δημιουργία οικισμών Εβραίων εποίκων συνιστά «εμπόδιο για την ειρήνη» καθώς και το γεγονός ότι οι δημοκρατικές δυνάμεις της ισραηλινής αντιπολίτευσης έχουν χαρακτηρίσει το μέτρο αυτό ως «θρυαλλίδα στη διαδικασία της ειρήνευσης»,

Ι. υπενθυμίζοντας ότι οι ισραηλινοί οικισμοί που κατασκευάζονται στα κατεχόμενα εδάφη, συμπεριλαμβανομένης και της Ανατολικής Ιερουσαλήμ, αντίκεινται στο νόμο και το διεθνές δίκαιο και παραβιάζουν τη Συνθήκη της Γενεύης.

1. Καταδικάζει για μια ακόμη φορά την εγκατάσταση Εβραίων εποίκων στα κατεχόμενα εδάφη, πράγμα που αποτελεί άμεση παραβίαση της Σύμβασης της Γενεύης, σαφή πρόκληση κατά των Παλαιστινίων και σοβαρή απειλή για τη σημερινή διαδικασία ειρήνευσης.

2. Ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ασκήσουν την επιρροή τους προκειμένου να διακοπεί ο εποικισμός των κατεχομένων εδαφών.

3. Ζητεί από τις αρχές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κατά τον σχεδιασμό των πολιτικών σχέσεων της Κοινότητας με το Ισραήλ να λάβουν σοβαρώς υπόψη την πολιτική της κυβέρνησης του Τελ-Αβίβ στο θέμα της εγκατάστασης Εβραίων εποίκων στα κατεχόμενα εδάφη.

4. Υπενθυμίζει την ανάγκη διορισμού ενός εκπροσώπου της Επιτροπής στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, όπως αποφασίσθηκε στη Διάσκεψη Κορυφής του Δουβλίνου τον Ιούνιο 1990 και ανεξαρτήτως κάθε άλλης εκπροσώπησης της Επιτροπής στην περιοχή.

5. Τονίζει εκ νέου την ανάγκη διοργάνωσης μιας Διεθνούς Διάσκεψης για την εξεύρεση δίκαιης και βιώσιμης ειρηνευτικής λύσης για την περιοχή.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην ΕΠΣ, και στην κυβέρνηση του Ισραήλ.

7. Χρηματοδοτική συνδρομή στη Βουλγαρία, Ουγγαρία, Ρουμανία — Πιστωτική εγγύηση για τη Σοβιετική Ένωση *

α) προτάσεις απόφασης COM(91) 88, COM(91) 83 και COM(91) 129

I.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βουλγαρία

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	ότι η αρμόδια επί του Προϋπολογισμού Αρχή συμφώνησε με την Επιτροπή ως προς το ότι οι αυξανόμενοι κίνδυνοι για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, που συνδέονται με το γενικότερο πρόβλημα των εγγυήσεων, καθιστούν σκόπιμη την καθιέρωση μηχανισμού ο οποίος θα επιτρέπει, όποτε κρίνεται αναγκαίο, τη διακίνηση τέτοιων εγγυήσεων κάτω από συνθήκες πλήρους διαφάνειας· ο μηχανισμός αυτός είναι δυνατό να προσλάβει τη μορφή «αποθεματικού για εγγυήσεις χορήγησης δανείων»· η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση προς αυτή την κατεύθυνση κατά την εκπόνηση της έκθεσής της σχετικά με την υλοποίηση της διοργανικής συμφωνίας,

(*) ΕΕ αριθ. C 96 της 12.4.1991, σελ. 17

— A3-134/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βουλγαρία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 88) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-192/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Πολιτικής Επιτροπής και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A3-134/91).

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη της τροποποίησης που της επέφερε το Σώμα την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Επιφυλάσσεται να κινήσει τη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Κοινοβούλιο.

(1) ΕΕ αριθ. C 96 της 12.4.1991, σελ. 17

4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— A3-134/91

II.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ουγγαρία

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	ότι η αρμόδια επί του Προϋπολογισμού Αρχή συμφώνησε με την Επιτροπή ως προς το ότι οι αυξανόμενοι κίνδυνοι για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, που συνδέονται με το γενικότερο πρόβλημα των εγγυήσεων, καθιστούν σκόπιμη την καθιέρωση μηχανισμού ο οποίος θα επιτρέπει, όποτε κρίνεται αναγκαίο, τη διακίνηση τέτοιων εγγυήσεων κάτω από συνθήκες πλήρους διαφάνειας· ο μηχανισμός αυτός είναι δυνατό να προσλάβει τη μορφή «αποθεματικού για εγγυήσεις χορήγησης δανείων»· η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση προς αυτή την κατεύθυνση κατά την εκπόνηση της έκθεσής της σχετικά με την υλοποίηση της διοργανικής συμφωνίας,

(*) ΕΕ αριθ. C 97 της 13.4.1991, σελ. 8

— A3-134/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ουγγαρία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 83) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-193/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Πολιτικής Επιτροπής και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A3-134/91).

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη της τροποποίησης που της επέφερε το Σώμα την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία·

(1) ΕΕ αριθ. C 97 της 13.4.1991, σελ. 8

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Επιφυλάσσεται να κινήσει τη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Κοινοβούλιο.

4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— A3-134/91

III.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	ότι η αρμόδια επί του Προϋπολογισμού Αρχή συμφώνησε με την Επιτροπή ως προς το ότι οι αυξανόμενοι κίνδυνοι για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, που συνδέονται με το γενικότερο πρόβλημα των εγγυήσεων, καθιστούν σκόπιμη την καθιέρωση μηχανισμού ο οποίος θα επιτρέπει, όποτε κρίνεται αναγκαίο, τη διακίνηση τέτοιων εγγυήσεων κάτω από συνθήκες πλήρους διαφάνειας· ο μηχανισμός αυτός είναι δυνατό να προσλάβει τη μορφή «αποθεματικού για εγγυήσεις χορήγησης δανείων»· η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση προς αυτή την κατεύθυνση κατά την εκπόνηση της έκθεσής της σχετικά με την υλοποίηση της διοργανικής συμφωνίας,

(*) ΕΕ αριθ. C 121 της 17.5.1991, σελ. 5

— A3-134/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 129) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-200/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Πολιτικής Επιτροπής και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A3-134/91).

(1) ΕΕ αριθ. C 121 της 17.5.1991, σελ. 5

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη της τροποποίησης που της επέφερε το Σώμα την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Επιφυλάσσεται να κινήσει τη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Κοινοβούλιο.

4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

β) πρόταση κανονισμού COM(91) 140

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων και προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα στη Σοβιετική Ένωση

εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρθρο 3, δεύτερο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 599/91)	
Για την πίστωση παρέχεται εγγύηση πληρωμής και μεταφοράς από ένα οργανισμό εξουσιοδοτημένο να καλύπτει τον κίνδυνο αδυναμίας του Δημοσίου προς εξόφλησιν και να επιτρέπει την μεταφορά συναλλάγματος.	Για την πίστωση **που εγγυάται η Κοινότητα** παρέχεται εγγύηση πληρωμής και μεταφοράς από ένα **σοβιετικό** οργανισμό εξουσιοδοτημένο να καλύπτει τον κίνδυνο αδυναμίας του Δημοσίου προς εξόφλησιν και να επιτρέπει την μεταφορά συναλλάγματος.

— A3-135/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων και προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα στη Σοβιετική Ένωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 140),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 113 και 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-210/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Πολιτικής Επιτροπής και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A3-135/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη της τροποποιήσεως που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

4. Επιφυλάσσεται να προσφύγει στη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα.

5. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

8. Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς

— A3-102/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς: ένας χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Επιτροπής «για την πρόοδο της πραγματοποίησης της εσωτερικής αγοράς» της 23ης Νοεμβρίου 1990 (1),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 121 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαΐου 1987 (2),

— έχοντας υπόψη τις εκθέσεις Alnert-Ball, Cecchini, Padoa-Schioppa, Mimosa (3),

— έχοντας υπόψη την Έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A3-102/91).

1. Διαπιστώνει ότι η νέα διαδικασία μετά την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη έχει επιτύχει μια σημαντική επίσπευση της νομοθεσίας της Κοινότητας. Ως αποτέλεσμα, 70% των αποφάσεων που απαιτούνται για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς έχουν ήδη ληφθεί από το Συμβούλιο Υπουργών. Στα δε κράτη μέλη, το 70% αυτών των οδηγιών έχει ήδη μεταφερθεί στην εθνική νομοθεσία.

2. Διαπιστώνει ότι το 32% των τροπολογιών που ψηφίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη 2η ανάγνωση υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή και το Συμβούλιο Υπουργών και έτσι συμπεριλήφθηκαν στα τελικά κείμενα των οδηγιών.

3. Διαπιστώνει ότι, με τον τρόπο αυτό, στους σαφώς καθορισμένους τομείς στους οποίους εφαρμόζεται η νέα διαδικασία έχει γίνει ένα πρώτο βήμα προς τη δημοκρατικοποίηση του νομοθετικού έργου της Κοινότητας.

4. Απαιτεί, ωστόσο, πιεστικά, όπως τα δικαιώματα συμμετοχής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενισχυθούν και επεκταθούν και σε άλλους τομείς.

5. Διαπιστώνει, όμως, με μεγάλη ανησυχία, ότι συνεχίζουν να υφίστανται σημαντικές καθυστερήσεις στους τομείς στους οποίους εξακολουθεί να ισχύει η παλαιά διαδικασία της ομοφωνίας. Τούτο ισχύει ιδιαίτερα στους τομείς της φορολογίας, της εσωτερικής ασφάλειας και της κοινωνικής διάστασης της πραγματοποίησης της εσωτερικής αγοράς.

---

(1) COM(90) 552
(2) ΕΕ αριθ. C 156 της 15.6.87, σελ. 52
(3) COM(87) 100

6. Υπογραμμίζει εκ νέου ότι η επιτυχία της εσωτερικής αγοράς εξαρτάται μακροπρόθεσμα από το εάν οι διακυβερνητικές διασκέψεις για τη μεταρρύθμιση της Κοινότητας κατορθώσουν να υπερνικήσουν το δημοκρατικό της έλλειμμα και να βελτιώσουν την ικανότητά της να ενεργεί.

Κοινωνική διάσταση

7. Διαπιστώνει ότι η πραγματοποίηση της κοινωνικής διάστασης αποτελεί βασική προϋπόθεση για την πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς.

8. Ζητεί να διεξαχθούν χωρίς αναβολή διοργανικές διαβουλεύσεις μεταξύ του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με την αμοιβαία ενημέρωση, τις προτεραιότητες και το χρονοδιάγραμμα των εργασιών.

9. Διαπιστώνει ότι η ασφάλεια στη θέση εργασίας δεν πρέπει να καταστεί αντικείμενο ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και γι' αυτό χαιρετίζει τις οδηγίες που ψηφίστηκαν τον προηγούμενο χρόνο για τις ελάχιστες απαιτήσεις όσον αφορά την προστασία της υγείας και της ασφάλειας στη θέση εργασίας στον εργασιακό χώρο και για τον προστατευτικό εξοπλισμό του εργαζομένου, για τη χειρωνακτική διακίνηση φορτίων και για εργασία μπροστά σε οθόνες, καθώς και την ψήφιση κοινών διατάξεων για τη χρησιμοποίηση από τον εργαζόμενο των μέσων εργασίας.

10. Διαπιστώνει ότι, βάσει της αρχής της επικουρικότητας, ιδιαιτέρως η κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων και των απασχολουμένων βάσει ιδιοτύπων συμβάσεων εργασίας, πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο πρωτοβουλιών της Κοινότητας με σκοπό να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση όλων των εργαζομένων που έχουν τα ίδια προσόντα.

11. Εκφράζει τη λύπη του για το ότι ο διάλογος μεταξύ των κοινωνικών εταίρων επί ευρωπαϊκού επιπέδου δεν έχει μέχρι στιγμής δώσει τα αναμενόμενα αποτελέσματα. Ζητεί, για το λόγο αυτό, επιτακτικά να αναφερθούν νέες πρωτοβουλίες και εκφράζει την επιθυμία οι τροποποιημένες Συνθήκες να προβλέπουν σαφέστερη νομική βάση για κοινωνικές διαβουλεύσεις ευρωπαϊκού επιπέδου.

12. Είναι της γνώμης, ότι κατά την προσεχή αναθεώρηση των συνθηκών θα πρέπει να ενισχυθεί σημαντικά η πτυχή της κοινωνικής διάστασης, όπως τονίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις γνωμοδοτήσεις του.

13. Φρονεί ότι κατά την επικείμενη μεταρρύθμιση της Κοινότητας τα θεμελιώδη δικαιώματα του πολίτη πρέπει να κατοχυρώνονται στη Συνθήκη.

14. Ανησυχεί λόγω του γεγονότος ότι τα κονδύλια που διατέθηκαν για την ανάπτυξη των πτωχότερων περιοχών της Κοινότητας δεν υπήρξαν αποτελεσματικά στον αναμενόμενο βαθμό στις διάφορες περιοχές, και ζητεί να ληφθούν συμπληρωματικά μέτρα ώστε να ανατραπεί η κατάσταση αυτή, κυρίως εν όψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς και της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής.

15. Θεωρεί ότι είναι αναγκαία η εκπόνηση ειδικών προγραμμάτων προς αντιμετώπιση των επιπτώσεων που μπορεί να προκύψουν, για ορισμένες κατηγορίες του πληθυσμού, από την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και την κατάργηση των εσωτερικών συνόρων της Κοινότητας.

16. Επισημαίνει όμως ότι η πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς έχει ήδη ως αποτέλεσμα τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και ότι αυτό πρέπει να αξιολογηθεί ως σημαντική συμβολή στην πραγματοποίηση της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής αγοράς. Αναγνωρίζει, ωστόσο, ότι σημαντικό μέρος των συμπληρωματικών αυτών θέσεων έχουν ιδιότυπη μορφή και ότι για το λόγο αυτό επιβάλλεται η δημιουργία κοινοτικού πλαισίου για τον περιορισμό αυτών των ιδιότυπων μορφών εργασίας καθώς και για την επιβολή κανόνων, ώστε να προληφθεί το ενδεχόμενο ορισμένες ομάδες εργαζομένων να αναγκάζονται να εργάζονται υπό επισφαλείς συνθήκες και έναντι αβέβαιης αμοιβής.

17. Ζητεί επιτακτικά να δημιουργηθούν οι συνθήκες για την εφαρμογή κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της απασχόλησης· και αναμένει, κατά συνέπεια, κατά την προσεχή μεταρρύθμιση της Κοινότητας να συμπεριληφθούν στις Συνθήκες διατάξεις σχετικές με την κοινή βιομηχανική πολιτική.

Άνοιγμα των εσωτερικών συνόρων

18. Επισημαίνει ότι οι πολίτες της Κοινότητας αναμένουν ότι στις 31.12.1992 θα καταργηθούν μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας οι έλεγχοι διαβατηρίων και οι τελωνειακοί έλεγχοι και τούτο το θεωρεί αποφασιστικό κριτήριο για την επιτυχία ή την αποτυχία του σχεδίου της εσωτερικής αγοράς.

19. Ζητεί, ως εκ τούτου, από την Επιτροπή και το Συμβούλιο, να προωθήσουν με ιδιαίτερη έμφαση εκείνα εκ των μέτρων τα οποία είναι αμέσου ανάγκης για το άνοιγμα των εσωτερικών συνόρων.

20. Ζητεί, κατά συνέπεια, από τα κράτη μέλη να ψηφίσουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με το δικαίωμα ασύλου και το δίκαιο των αλλοδαπών ήδη εντός του τρέχοντος έτους. Στο θέμα αυτό είναι αναγκαίο να καταστήσουν δυνατή μια συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπό κατάλληλη μορφή καθώς και να εξασφαλίσουν ότι θα γίνουν σεβαστές οι διατάξεις της Σύμβασης της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967.

21. Είναι της γνώμης ότι κατά την προσεχή αναθεώρηση των Συνθηκών η ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και οι συναφείς τομείς πρέπει να συμπεριληφθούν στις συνθήκες ρητώς και χωρίς περιορισμούς.

22. Ζητεί επιτακτικά να θεσπιστεί κοινή πολιτική όσον αφορά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων και τη συνεργασία μεταξύ αστυνομικών και δικαστικών αρχών, με σκοπό την αποτελεσματικότερη καταπολέμηση και πρόληψη της εγκληματικότητας, στο πλαίσιο της οποίας θα γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα των πολιτών μεταξύ άλλων όσον αφορά νομική προστασία και προσωπική ζωή.

23. Ζητεί επειγόντως από το Συμβούλιο, όπως ψηφίσει μέχρι τέλους του τρέχοντος έτους τις αναγκαίες οδηγίες στον τομέα του ΦΠΑ και των φόρων καταναλώσεως, ώστε να εξασφαλισθεί η κατάργηση των εσωτερικών συνόρων ως θεμελιώδους αιτίας φορολόγησης.

24. Θεωρεί απαραίτητο να αποφασισθεί στις διακυβερνητικές διασκέψεις για τη μεταρρύθμιση της Κοινότητας όπως, σε θέματα ΦΠΑ και φόρων καταναλώσεως, καθιερωθεί η ειδική πλειοψηφία στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

25. Διαπιστώνει ότι στα εξισωτικά ποσά των γεωργικών προϊόντων και σε ορισμένες οργανώσεις αγοράς εξακολουθούν να υπάρχουν στα εσωτερικά σύνορα, όπως και στο παρελθόν, ορισμένα όργανα ελέγχου.

26. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για το χειρισμό των ανωτέρω θεμάτων μετά το 1992. Εν προκειμένω θα πρέπει να εξασφαλιστεί, π.χ. μέσω ενισχύσεων που θα έχουν ως βάση την καλλιεργούμενη έκταση ή το μέγεθος της γεωργικής εκμετάλλευσης, ότι οι τυχόν νομισματικές διακυμάνσεις δεν θα είναι εις βάρος των Ευρωπαίων γεωργών.

27. Διαπιστώνει ότι οι ποσοστώσεις που έχουν θεσπίσει μεμονωμένα κράτη μέλη στον τομέα της υφαντουργίας και των αυτοκινήτων, οι οποίες ελέγχονται ακόμη και σήμερα στα εσωτερικά σύνορα, πρέπει να καταργηθούν μετά το 1992.

28. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει κανονισμό ο οποίος θα καθορίζει κοινά κριτήρια για τις εξαγωγές προϊόντων τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται τόσο για στρατιωτικούς όσο και για μη στρατιωτικούς σκοπούς.

29. Επισημαίνει, ωστόσο, ότι η τήρηση των αποφάσεων αυτών και μετά το 1992 πρέπει να ελέγχεται από κοινού στα εξωτερικά σύνορα.

30. Ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο όπως εξασφαλίσουν με ιδιαίτερη έμφαση ότι οι έλεγχοι τροφίμων που διεξάγονται στα εσωτερικά σύνορα έως το 1992 θα αντικατασταθούν από αποτελεσματικούς ελέγχους στο σημείο παραγωγής καθώς και στο περιβάλλον του καταναλωτή.

31. Ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προωθήσουν τις αναγκαίες εργασίες που απαιτούνται για την προστασία της Ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς κατά την εξαγωγή αντικειμένων τέχνης.

*
* *

32. Ζητεί από τον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

9. Καθεστώς της βουλευτικής ασυλίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— B3-733/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το καθεστώς της βουλευτικής ασυλίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών,

Α. γνωρίζοντας ότι δεν υπάρχει κοινό καθεστώς για τη βουλευτική ασυλία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και ότι το Πρωτόκολλο περί Προνομίων και Ασυλιών παραπέμπει στη νομοθεσία του εκάστοτε κράτους μέλους,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, με τον τρόπο αυτόν, υπάρχουν αποκλίσεις που δημιουργούν ανισότητες μεταξύ των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και που επηρεάζουν τη νομική ασφάλεια σε σχέση με τις δικαστικές πράξεις στις οποίες, ενδεχομένως, ενέχονται οι βουλευτές,

Γ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι οι προσπάθειες που κατεβλήθησαν ενόψει της αναθεώρησης του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών σε ό,τι αφορά τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρέμειναν χωρίς αποτέλεσμα, παρά τη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 10 Μαρτίου 1987 (1),

Δ. συνειδητοποιώντας ότι αδυνατεί να έχει πλήρη γνώση του εκάστοτε εθνικού δικαίου.

1. Απευθύνει έκκληση στα κράτη μέλη, προκειμένου να καθιερωθεί το ταχύτερο ένα κοινό καθεστώς σε σχέση με τη βουλευτική ασυλία των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Ζητεί από όλα τα κράτη μέλη να του απευθύνουν υπόμνημα, το ταχύτερο δυνατό και προκειμένου να διευκολύνουν τις σχετικές εργασίες του, το οποίο θα περιέχει:

— περιοριστική απαρίθμηση των προσώπων που δικαιούνται να του απευθύνουν αίτηση άρσης της ασυλίας ενός εκ των μελών του,

— περιγραφή των διαδικασιών που ακολουθούνται προς τούτο, σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ανακρίσεις ή ενδεχόμενες δικαστικές διώξεις που προηγούνται της αίτησης,

— στοιχεία που αφορούν τις προσφυγές που έχουν γίνει βάσει του εθνικού δικαίου κατά των διαδικασιών αυτών.

3. Ζητεί από τις αρμόδιες εθνικές αρχές να το τηρούν ενήμερο για τη συνέχεια που δίδεται στις αποφάσεις του για την άρση ασυλίας.

4. Επιφυλάσσεται, σε περίπτωση που τα παραπάνω στοιχεία δεν φτάσουν στο Κοινοβούλιο, να λάβει τα προσήκοντα μέτρα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στον Πρόεδρο του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 99 της 13.4.1987, σελ. 43

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

16 Μαΐου 1991

ADAM, AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORGETA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KUHN, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΛΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERHAGEN, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

Βεοβαγθυεσ αφτ δεσ ζσιθεσεξ ΔΔΡ

BEREND, BOTZ, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KOCH, MEISEL, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(−) = Κατά

(Ο) = Αποχές

Έκθεση Colino Salamanca

Έγγρ. A 3-104/91

Τροπολογία 28

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CUSHNAHAN, DALSASS, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, HAPPART, HERMAN, HOPPENSTEDT, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, MAHER, MARCK, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PARTSCH, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PUNSET I CASALS, QUISTORP, RAFFARIN, RINSCHE, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TINDEMANS, VERBEEK, WAECHTER.

(−)

ADAM, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BIRD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FITZGERALD, FORD, GALLE, GARCIA, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER H., KUHN, LAGORIO, LALOR, LANE, LARIVE, LARONI, LAUGA, LEHIDEUX, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARQUES MENDES, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RAWLINGS, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(Ο)

LANNOYE.

Τροπολογία 267

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BETTINI, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HÄNSCH, HERMAN, HOFF, HOPPENSTEDT, HUGHES, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MAYER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, ΝΙΑΝΙΑΣ, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PARTSCH, PASTY, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRONK, PUNSET I CASALS, QUISTORP, REDING, RINSCHE, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΣ, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VITTINGHOFF, WAECHTER, WALTER, WETTIG.

(−)

ADAM, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BIRD, BONTEMPI, BOWE, CASSIDY, COATES, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALY, DEFRAIGNE, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, ELLES J., FALCONER, FANTUZZI, FORD, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, HARRISON, HERVÉ, HOON, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LARIVE, LARONI, LEHIDEUX, LOMAS, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGHAY, METTEN, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, PATTERSON, PENDERS, POLLACK, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAWLINGS, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TONGUE, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER.

(Ο)

COLLINS.

Τροπολογία 184

(+)

ADAM, AINARDI, ANGER, BETTINI, BIRD, BLANEY, CALVO ORTEGA, CHABERT, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, ELMALAN, FERNEX, FITZGERALD, GRAEFE ZU BARINGDORF, HAPPART, JOANNY, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LANE, LANNOYE, MAHER, DE LA MALÈNE, MANTOVANI,

MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NIANIAΣ, PARTSCH, PASTY, PISONI N., PUNSET I CASALS, QUISTORP, RAFFARIN, ROTH, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, STEWART, TAZDAÏT, UKEIWÉ, VERBEEK, VOHRER, WAECHTER, WEST.

(-)

ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LAUGA, LEMMER, LENZ, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, MAIBAUM, MARCK, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PEIJS, PENDERS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON.

(O)

ARIAS CAÑETE, DILLEN, LEHIDEUX, NEUBAUER, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ.

Τροπολογία 167

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALLIOT-MARIE, ANGER, ARBELOA MURU, BETTINI, BLANEY, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CHABERT, COONEY, COX, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, FERNEX, FITZGERALD, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, JOANNY, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARLEIX, MAYER, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NIANIAΣ, PARTSCH, PASTY, PISONI N., PUNSET I CASALS, QUISTORP, RAFFARIN, ROTH, SISÓ CRUELLAS, TAZDAÏT, UKEIWÉ, VERBEEK, VOHRER, WAECHTER, WIJSENBEEK.

(-)

ADAM, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO,

BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLENZI, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

Τροπολογία 38

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHABERT, CHANTERIE, COLINO SALAMANCA, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, ΝΙΑΝΙΑΣ, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PASTY, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRONK, PUNSET I CASALS, RAFFARIN, REDING, RINSCHE, SALEMA, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SBOARINA, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TRIVELLI, VAN DER WAAL, WIJSENBEEK.

(−)

ADAM, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BETTINI, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., FALCONER, FAYOT, FORD, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JENSEN, JEPSEN,

JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, ΛΙΒΑΝΟΣ, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MORRIS, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PARTSCH, PATTERSON, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(Ο)

ANGER, VAN DIJK, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, MONNIER-BESOMBES, QUISTORP, ROTH, VERBEEK, WAECHTER.

Τροπολογία 304

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELMALAN, ESTGEN, FANTINI, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOPPENSTEDT, IZQUIERDO ROJO, KEPPELHOFF-WIECHERT, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MAHER, MARCK, MAYER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRONK, PUNSET I CASALS, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TONGUE, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VOHRER, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(−)

ADAM, VON ALEMANN, ANGER, AULAS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COLLINS, CONTU, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DEFRAIGNE, DESAMA, VAN DIJK, DONNELLY, DURY, ELLES J., FAYOT, FERNEX, FITZGERALD, FORD, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LANE, LANGER, LARIVE, LAUGA, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN S., MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, METTEN, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, ODDY, ONUR, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PETER, POLLACK, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG,

SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

DESMOND, GLINNE, GUILLAUME, HAPPART, MARLEIX.

Τροπολογία 301

(+)

VON ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BELO, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IZQUIERDO ROJO, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LIMA, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MARCK, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, ΝΙΑΝΙΑΣ, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRONK, PUNSET I CASALS, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VOHRER, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(−)

ADAM, AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANGER, AULAS, BENOIT, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COLLINS, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, VAN DIJK, DONNELLY, DURY, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FAYOT, FERNEX, FITZGERALD, FORD, GLINNE, GOEDMAKERS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, GUILLAUME, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LANE, LANGER, LARIVE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN S., MAYER, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, ODDY, ONUR, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PETER, PIQUET, POLLACK, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, READ, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BEAZLEY C., BERNARD-REYMOND, BLOT, CASSIDY, CATHERWOOD, DILLEN, HAPPART, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LEHIDEUX, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MUSSO, NEWTON DUNN, PRICE, PROUT, RAWLINGS, SIMMONDS, STEWART-CLARK, TURNER.

Τροπολογία 106

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, BANOTTI, BARROS MOURA, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI RUPO, DILLEN, DURY, ELMALAN, ESTGEN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIANIAΣ, OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PASTY, PEIJS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRONK, RAFFARIN, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROSMINI, SALEMA, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VOHRER, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(−)

ADAM, ANGER, ARBELOA MURU, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNEX, FORD, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KUHN, LANGER, ΛΙΒΑΝΟΣ, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PARTSCH, PATTERSON, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(0)

LARIVE.

Τροπολογία 319

(+)

ADAM, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, BALFE, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COT,

CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FALCONER, FAYOT, FERNEX, FORD, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, ONUR, PARODI, PARTSCH, PEIJS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(−)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BARROS MOURA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DILLEN, DURY, ELLES J., ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESTGEN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, OOMEN-RUIJTEN, PASTY, PATTERSON, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRICE, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, SCHLEICHER, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, TRIVELLI, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN DER WAAL, VON WOGAU, ZELLER.

(0)

LARIVE.

Τροπολογία 270

(+)

ANGER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BLANEY, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FAYOT, FERNEX, FORD, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HOFF, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, ONUR, PARTSCH, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, STAES,

TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WOLTJER.

(–)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DILLEN, DONNELLY, ELLES J., ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HARRISON, HERMANS, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEIJS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN DER WAAL, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, ZELLER.

Τροπολογία 309

(+)

AINARDI, VON ALEMANN, ANGER, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARROS MOURA, BERNARD-REYMOND, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BREYER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MENRAD, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIANIAS, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PASTY, PEIJS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRONK, RAFFARIN, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SALEMA, SCHLEICHER, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, TINDEMANS, UKEIWÉ, VERBEEK, VOHRER, VAN DER WAAL, WAECHTER, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(–)

ADAM, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BEAZLEY C., BELO, BIRD, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FORD, GLINNE,

GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KUHN, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PARTSCH, PATTERSON, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, BLOT, BOFILL ABEILHE, COX, DILLEN, LEHIDEUX, MIRANDA DA SILVA, TAURAN.

Πρόταση κανονισμού 36

(+)

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ESTGEN, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MÜLLER, NICHOLSON, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PERY, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRONK, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TINDEMANS, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΣ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WETTIG, VON WOGAU, ZELLER.

(−)

ADAM, AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BARROS MOURA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BOWE, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COLLINS, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DALY, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, ELLES J., ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FALCONER, FANTUZZI, FORD, GARCIA, GUILLAUME, HARRISON, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LALOR, LANE, LAUGA, LEHIDEUX, LOMAS, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S.,

MAYER, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ODDY, PASTY, PATTERSON, PIQUET, POLLACK, POMPIDOU, PRICE, VAN PUTTEN, RAFFARIN, READ, SALEMA, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, STEVENSON, STEWART, TAURAN, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VON DER VRING, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON.

(O)

BLOT, ΛΑΓΑΚΟΣ.

Τροπολογία 172

(+)

AINARDI, VON ALEMANN, ANGER, BARROS MOURA, BERNARD-REYMOND, BLANEY, BREYER, CALVO ORTEGA, COX, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, FERNEX, FITZGERALD, GARCIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, HOLZFUSS, JOANNY, JUNKER, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUSSO, NIELSEN T., PASTY, PEREIRA V., PIQUET, RAFFARIN, ROTH, SALEMA, SIMEONI, TAURAN, UKEIWÉ, VERBEEK, WAECHTER, WIJSENBEEK.

(−)

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O) .

GUILLAUME.

Τροπολογία 173

(+)

AINARDI, VON ALEMANN, ANGER, BLANEY, BLOT, BREYER, CAUDRON, CHEYSSON, COONEY, COX, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI RUPO, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DURY, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, GARCIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, HAPPART, HERMAN, HERVÉ, HOLZFUSS, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUSSO, NIANIAΣ, NIELSEN T., PARTSCH, PASTY, PINXTEN, PIQUET, QUISTORP, RAFFARIN, ROTH, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SIMEONI, TAURAN, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, WAECHTER, WIJSENBEEK, ZELLER.

(−)

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORD, FORTE, FUNK, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PATTERSON, PERY, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WYNN.

(0)

GUILLAUME.

Τροπολογία 185

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ANGER, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BERNARD-REYMOND, BLANEY, BLOT, BREYER, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, COONEY, COX, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FERNEX, FITZGERALD, GARCIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUILLAUME, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LAUGA, LEHIDEUX, LLORCA VILAPLANA, MAHER, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MAYER,

MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, ΝΙΑΝΙΑΣ, NIELSEN T., PARTSCH, PASTY, PIQUET, PISONI N., POMPIDOU, PORTO, QUISTORP, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SALEMA, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SIMEONI, TAURAN, TAZDAÏT, UKEIWÉ, VERBEEK, WAECHTER.

(-)

ADAM, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETHELL, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHE, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(0)

DURY, HOLZFUSS, PEREIRA V.

Τροπολογία 273

(+)

ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BELO, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FAYOT, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HOFF, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, METTEN, NAPOLETANO, ONUR, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SPENCER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WOLTJER.

(–)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BETHELL, BIRD, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COLLINS, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI RUPO, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DURY, ELLES J., ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MAHER, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROSMINI, ROTH, SALEMA, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON V., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, VAN DER WAAL, WAECHTER, WHITE, WILSON, VON WOGAU, ZELLER.

Τροπολογία 180

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANGER, AULAS, BLANEY, BREYER, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, COX, CRAVINHO, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FERNEX, FITZGERALD, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LAUGA, MAHER, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MAYER, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NAVARRO VELASCO, ΝΙΑΝΙΑΣ, NIELSEN T., PARTSCH, PASTY, PEREIRA V., PIQUET, POMPIDOU, QUISTORP, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SIMEONI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, WAECHTER.

(–)

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETHELL, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELY, DUARTE CENDAN, DURY, ELLES J., ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LANGES, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA,

MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PATTERSON, PEIJS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(0)

ARIAS CAÑETE, BLOT, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, LEHIDEUX, TAURAN.

Τροπολογία 274

(+)

AINARDI, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BELO, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELMALAN, FAYOT, FERNEX, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HERVÉ, HOFF, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MAYER, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, ODDY, ONUR, PARTSCH, PERY, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, TAZDAÏT, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG.

(−)

ADAM, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BIRD, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DILLEN, DONNELY, ELLES J., ESTGEN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEGAHY, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, PATTERSON, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, SALEMA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD,

STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TITLEY, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERWAERDE, VAN DER WAAL, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(O)

COLLINS.

Τροπολογία 178

(+)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BELO, BLANEY, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FAYOT, FERNEX, FITZGERALD, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUILLAUME, HÄNSCH, HAPPART, HERVÉ, HOFF, IZQUERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KILLILEA, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LANE, LANGER, LAUGA, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, ΝΙΑΝΙΑΣ, ODDY, ONUR, PARTSCH, PASTY, PERY, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, TAZDAÏT, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, UKEIWÉ, VALENT, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, WAECHTER, WETTIG, WOLTJER.

(−)

ADAM, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BETHELL, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DI RUPO, DONNELY, ELLES J., ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEGAHY, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PATTERSON, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POLLACK, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, SALEMA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, ZELLER.

(O)

BLOT, COLLINS, DILLEN, LEHIDEUX, TAURAN.

Πρόταση κανονισμού 38

(+)

ADAM, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANOTTI, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, DESAMA DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PERY, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RINSCHE, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(−)

AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BLANEY, BLOT, BREYER, CASSIDY, CATHERWOOD, DALY, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, DILLEN, ELLES J., ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FERNEX, FITZGERALD, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUILLAUME, HOWELL, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LAUGA, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCINTOSH, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIANIAΣ, NIELSEN T., PASTY, PATTERSON, PEIJS, PIQUET, POMPIDOU, PORTO, PRICE, PROUT, RAWLINGS, ROTH, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SIMMONDS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TURNER, UKEIWÉ, VERBEEK, WAECHTER, WIJSENBEEK.

(Ο)

CANAVARRO, GARCIA, NICHOLSON.

Τροπολογία 114

(+)

AINARDI, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BARRERA I COSTA, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BREYER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO,

CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI RUPO, VAN DIJK, DILLEN, DURY, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, MAHER, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEGRET, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, ΝΙΑΝΙΑΣ, NICHOLSON, NIELSEN T., PARTSCH, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PORTO, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, READING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROSMINI, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SALEMA, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SISÓ CRUELLAS, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, WAECHTER, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(−)

ADAM, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BIRD, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., FALCONER, FAYOT, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HARRISON, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KUHN, LARIVE, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PATTERSON, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RAWLINGS, READ, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SMITH A., SONNEVELD, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(Ο)

RANDZIO-PLATH.

Τροπολογία 121

(+)

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BREYER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, VAN DIJK, DILLEN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MEGRET, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, ΝΙΑΝΙΑΣ, NICHOLSON,

NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, PARODI, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PORTO, PRONK, QUISTORP, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROTH, SALEMA, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, WAECHTER, VON WOGAU, ZELLER.

(–)

AINARDI, VON ALEMANN, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETHELL, BIRD, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DEFRAIGNE, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELMALAN, FALCONER, FAYOT, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KUHN, LARIVE, LARONI, LINKOHR, ΛΙΒΑΝΟΣ, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MAYER, MCGOWAN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PATTERSON, PERY, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH A., SPENCER, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(0)

MAHER.

Τροπολογία 148

(+)

AINARDI, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, DE LA MALÈNE, MARCK, MAYER, MCCARTIN, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NIANIAS, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PASTY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRONK, RIBEIRO, RINSCHE, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTH, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SANZ FERNÁNDEZ, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, ΤΣΙΜΑΣ, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VAN DER WAAL, WAECHTER, VON WOGAU, ZELLER.

Πέμπτη, 16 Μαΐου 1991

(-)

VON ALEMANN, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CAUDRON, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FAYOT, GALLE, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN S., MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ODDY, ONUR, PATTERSON, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH A., SPECIALE, SPENCER, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, VAN HEMELDONCK, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BANOTTI.

Σύνολο ψηφίσματος

(+)

ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BARROS MOURA, BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BORGO, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEFRAIGNE, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KOFOED, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PASTY, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PIRKL, PISONI F., POLLACK, PONS GRAU, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WETTIG, WIJSENBEEK, ZELLER.

(-)

ANGER, AULAS, BETTINI, BLOT, VAN DIJK, DILLEN, GOEDMAKERS, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., LANGER, LANNOYE, LARIVE, LEHIDEUX, METTEN, MONNIER-BESOMBES, ONUR, ROTHLEY, SAMLAND, SCHMIDBAUER, STAES, WALTER, WOLTJER.

(Ο)

GRÖNER, PARTSCH, TOMLINSON.

Συζήτηση επικαίρων

Γιουγκοσλαβία

Κοινό ψήφισμα

(+)

ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOURLANGES, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTELLINA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DE CLERCQ, DESAMA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, DURY, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, GALLAND, GARCIA, GLINNE, GÖRLACH, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, HUGHES, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGER, LANNOYE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, DE LA MALÈNE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MOTTOLA, NAPOLETANO, ΝΙΑΝΙΑΣ, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, PEREIRA V., ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PISONI F., POETTERING, PRONK, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, RAYMANN, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTH, SABY, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH A., SPENCER, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WILSON, WOLTJER.

(−)

DEFRAIGNE, DILLEN.

Νότιος Αφρική

Κοινό ψήφισμα

(+)

AINARDI, ANGER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BELO, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASTELLINA, CAUDRON, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DESAMA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, FAYOT, FERNEX, FORD, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HOFF, HUGHES, JOANNY, JUNKER, LANGER, LANNOYE, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, PERY, PIQUET, PRICE, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTH, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SABY, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH A., TAZDAÏT, TONGUE, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(−)

BEYZLEY P., BETHELL, BEUMER, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DILLEN, ESCUDER CROFT, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GRUND, HABSBURG, HERMAN, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KOFOED, ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LARIVE, LENZ, LULLING, MAHER, DE LA MALÈNE, MCCARTIN, MOTTOLA, ΝΙΑΝΙΑΣ, NORDMANN, OOSTLANDER, PEREIRA V., ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PISONI F., POETTERING, PRONK, RAWLINGS, SALEMA, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SPENCER, TINDEMANS, VERHAGEN, VAN DER WAAL, WIJSENBEEK.

(Ο)

JEPSEN, MCMILLAN-SCOTT, PATTERSON, PROUT, TURNER.

Χρονοδιάγραμμα συνόδων

Τροπολογία 3

(+)

ADAM, BARTON, BERTENS, BEUMER, BIRD, BLAK, BOWE, VAN DEN BRINK, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, COLLINS, CRAVINHO, DALY, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DESAMA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GREEN, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, JUNKER, KOFOED, KUHN, LARIVE, MAHER, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., ODDY, ONUR, PATTERSON, PIERMONT, POLLACK, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SAKELLARIOU, SALEMA, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SPENCER, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TRIVELLI, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAN VELZEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VON WECHMAR, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(−)

AINARDI, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BELO, BLANEY, BOURLANGES, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CANAVARRO, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DESMOND, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FUNK, GALLAND, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, HÄNSCH, JENSEN, JOANNY, LALOR, LANGENHAGEN, LANGER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MCCUBBIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, ΝΙΑΝΙΑΣ, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, PASTY, PERY, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROSMINI, ROTH, ROTHLEY, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, ΤΣΙΜΑΣ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, WHITE, VON WOGAU, ZELLER.

(Ο)

BEAZLEY P., BLOT, CASTELLINA, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, DILLEN, FALCONER, FERNEX, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K. P., MCMAHON, NEUBAUER, SCHODRUCH, SMITH A., STAES, VERBEEK.

Έκθεση Von Wogau

Έγγρ. Α 3-102/91

Παράγραφος 20

(+)

ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, COONEY, CUSHNAHAN, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DEPREZ, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FUNK, GALLAND, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MAHER, MCCARTIN, MCINTOSH, MENRAD, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, PATTERSON, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, RAWLINGS, ROBLES PIQUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ,

SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(–)

ADAM, ANGER, BAGET BOZZO, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOWE, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASTELLINA, CAUDRON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DESMOND, VAN DIJK, DILLEN, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNEX, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HUGHES, JACKSON M., JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER K. P., KUHN, LANGER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PERY, PETERS, POLLACK, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STAES, STEWART, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(0)

FITZGERALD.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ, 17 ΜΑΪΟΥ 1991

(91/C 158/05)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GALLAND

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. von Wogau ο οποίος, αναφερόμενος στην ψηφοφορία κατά τμήματα του άρθρου 2, παράγραφος 2, της κοινής θέσης για το έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων (A 3-60/91) *(μέρος I, σημείο 18, των ΣΠ της 15. 5. 1991)*, ψηφοφορία που τροποποίησε την κοινή θέση, θέτει τρεις ερωτήσεις για τις οποίες ζητεί να γνωμοδοτήσει η Επιτροπή Κανονισμού:

αρκεί απλή πλειοψηφία για μια τέτοια ψηφοφορία ή απαιτείται ειδική πλειοψηφία 260 ψήφων;

δεν θα πρέπει για όλες τις αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα, που ισοδυναμούν στην πραγματικότητα με τροπολογίες, να προβλεφθεί προθεσμία κατάθεσης, ούτως ώστε να είναι δυνατή η εξέταση όλων των επιπτώσεών τους; (θεωρεί ότι κανονικά δεν θα πρέπει να επιτρέπονται ψηφοφορίες κατά τμήματα επί των κοινών θέσεων)·

εάν η Επιτροπή Κανονισμού καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η πλειοψηφία των εν ενεργεία μελών του Κοινοβουλίου (260 ψήφοι) ήταν απαραίτητη για την εν λόγω ψηφοφορία, θα πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα τα συνοπτικά πρακτικά.

(Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα επιληφθεί πράγματι η Επιτροπή Κανονισμού των θεμάτων κατά πόσον μπορεί να διεξαχθεί ψηφοφορία κατά τμήματα επί των κοινών θέσεων, εάν απαιτείται απλή ή ειδική πλειοψηφία και κατά πόσο πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία κατάθεσης για τις αιτήσεις ψηφοφορίας κατα τμήματα, αλλά δεν μπορεί να προδικάσει τις συνέπειες της γνωμοδότησης της Επιτροπής Κανονισμού επί της ψηφοφορίας που έγινε την περασμένη Τετάρτη.)·

— η κ. Crawley σχετικά με την έκβαση μιας τοπικής εκλογής στη Μεγάλη Βρετανία (ο κ. Πρόεδρος της αφαιρεί το λόγο, δεδομένου ότι το εν λόγω θέμα δεν ευρίσκεται στην ημερήσια διάταξη)·

— η κ. Banotti επισημαίνει ότι η αυριανή ημέρα έχει αναγορευθεί σε «ημέρα κατά των πειραμάτων επί των ζώων», ζητεί δε από το Κοινοβούλιο να υποστηρίξει την προσπάθεια αυτή·

— ο κ. Bettini ο οποίος εκφράζει τη συμπαράστασή του στα λεχθέντα από τον προηγούμενο ομιλητή (ο κ. Πρόεδρος δεν του επιτρέπει να λάβει το λόγο δεδομένου ότι το θέμα δεν ευρίσκεται επίσης στην ημερήσια διατάξη)·

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγουμένης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, ύστερα από την απόρριψη των προτάσεων κανονισμού 3 (σιτηρά) και 52 (καρποί με κέλυφος) στην ψηφοφορία για την έκθεση Colino Salamanca για τις γεωργικές τιμές (A 3-104/91), η Επιτροπή Γεωργίας όρισε την Πέμπτη 23 Μαΐου ως προθεσμία κατάθεση τροπολογιών στις δύο αυτές προτάσεις.

3. Διαδικασία χωρίς έκθεση *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί των ακόλουθων προτάσεων, που αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας χωρίς έκθεση, σύμφωνα με το άρθρο 116 του Κανονισμου:

— κανονισμό σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών δομών [SEC(91) 268 — C 3-182/91]

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται *[μέρος II, σημείο 1, α)]*.

— απόφαση για την έγκριση της Σύμβασης σχετικά με τη Διεθνή Επιτροπή για την προστασία του Έλβα [COM(91) 78 — C 3-194/91]

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται *[μέρος II, σημείο 1, β)]*.

4. Πρόγραμμα κοινωνικής δράσης (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος Β 3-734 και 735/91)

— *πρόταση ψηφίσματος Β 3-734/91:*

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

— *πρόταση ψηφίσματος Β 3-735/91:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 4, 1 με ονομαστική κλήση (S)·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6, 3, 5.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 1:

ψήφισαν: 120
υπέρ: 111
κατά: 6
αποχές: 3

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται.

με ονομαστική κλήση (S), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 129
υπέρ: 121
κατά: 3
αποχές: 5

(μέρος ΙΙ, σημείο 2).

5. Εξωτερική πολιτική και πολιτική για την ασφάλεια (ψηφοφορία)

[προτάσεις ψηφίσματος που περιέχονται στις εκθέσεις Poettering (A 3-107/91) και van den Brink (A 3-76/91) και προτάσεις ψηφίσματος Β 3-566, 732, 736, 762 και 764/91]

α) A 3-107/91

Παρεμβαίνει η κ. Piermont η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ζητεί, με βάση το άρθρο 103, παράγραφος 1, του Κανονισμού, την παραπομπή της έκθεσης σε επιτροπή.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής ο κ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, και ο εισηγητής.

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την αίτηση.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 19, 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Η Ομάδα V ζητεί ξεχωριστές ψηφοφορίες επί ορισμένων αιτιολογικών σκέψεων.

αιτιολογική σκέψη Α: εγκρίνεται

αιτιολογικές σκέψεις Β έως Δ: εγκρίνονται

αιτιολογική σκέψη Ε: εγκρίνεται

αιτιολογικές σκέψεις ΣΤ και Ζ: εγκρίνονται

αιτιολογική σκέψη Η: εγκρίνεται

αιτιολογική σκέψη Θ: εγκρίνεται

Μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 1, ο κ. Langer, βασιζόμενος στο άρθρο 89, παράγραφος 3, του Κανονισμού, ζητεί τη διαπίστωση απαρτίας, υποστηριζόμενος από περισσότερους από 13 βουλευτές.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι κ.κ. Ford, von der Vring, Harrison, ο τελευταίος για να τονίσει ότι όσοι έκαναν την αίτηση θα πρέπει να είναι παρόντες στην αίθουσα (ο κ. Πρόεδρος τον διαβεβαιώνει ότι θα προσμετρηθούν και αυτοί).

Μετά τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας δι' ανατάσεως, ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει τη μη ύπαρξη απαρτίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 89, παράγραφος 3, η ψηφοφορία εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Sakellariou για να επισημάνει ότι δύο βουλευτές, που υποστήριξαν την αίτηση διαπίστωσης απαρτίας, δεν βρίσκονταν πλέον στην αίθουσα κατά τη στιγμή της καταμέτρησης (ο κ. Πρόεδρος τον διαβεβαιώνει ότι μετρήθηκαν και αυτοί)·

— ο κ. Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, που εκφράζει τη λύπη του για τη διαδικασία που ακολουθήθηκε εν προκειμένω από τον κ. Langer και τους συναδέλφους του·

— ο κ. Wilson που επισημαίνει ότι 197 βουλευτές υπέγραψαν ήδη τον κατάλογο των παρόντων, αριθμός ο οποίος είναι μεγαλύτερος από αυτόν της απαιτούμενης απαρτίας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το στοιχείο αυτό δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη)·

— η κ. Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, επί της παρέμβασης του κ. Chanterie.

β) A 3-76/91:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 16 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 2, 22, 6·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 8, 9, 10, 21 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 17, 11, 5, 18, 12, 13, 19 (1ο μέρος με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 20, 14, 7, 15)·

Τροπολογίες άκυρες: 19 (2ο μέρος)·

Τροπολογίες που αποσύρονται: 1, 3, 4.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

Ο εισηγητής παρεμβαίνει στις τροπολογίες 16 και 17.

Ο κ. Speroni ζήτησε ψηφοφορία επί της τροπολογίας 19:

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τους όρους «ή και μονομερώς»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR.

Με ονομαστική κλήση (S), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 127
υπέρ: 126
κατά: 1
αποχές: 0

(μέρος II, σημείο 3).

γ) Προτάσεις ψηφίσματος B 3-566, 732, 736, 762 και 764/91:

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B 3-553, 554, 563 και 568/91 αποσύρονται.)

Παρεμβαίνει ο κ. Sakellariou που ζητεί οι εν λόγω προτάσεις ψηφίσματος να τεθούν σε ψηφοφορία ταυτόχρονα με την έκθεση Poettering (A 3-107/91) η ψηφοφορία επί της οποίας μόλις ενεγράφη για την προσεχή συνεδρίαση, ύστερα από αίτηση διαπίστωσης απαρτίας.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής ο κ. Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Ford.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

6. **Εφαρμογή του Δικαίου για τις Καναρίους Νήσους — Προγράμματα Poseican και Poseima** (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορία) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της κοινής συζήτησης τριών εκθέσεων (A 3-105, 110 και 132/91) *(αρχή, μέρος I, σημείο 22, των ΣΠ της 16. 5. 1991).*

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Gutiérrez Díaz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, και Canavarro, εξ ονόματος της Ομάδας ARC.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Miranda Da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Pereira και Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

α) A 3-105/91

— πρόταση ψηφίσματος COM(90) 686 — C 3-100/91:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 10, 2, 13, 14, 11, 4 και 6 όλες μαζί, 5 με ονομαστική κλήση (PPE), 7, 8, 16·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 17, 18 με ονομαστική κλήση (GUE), 19 με ονομαστική κλήση (GUE)·

Τροπολογίες άκυρες: 3, 15, 12, 9.

Ο κ. Gutiérrez Díaz παρεμβαίνει μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 17 για να επισημάνει ότι η ομάδα του (GUE) ζήτησε ψηφοφορία με ονομαστική κλήση επί της εν λόγω τροπολογίας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι δεν έχει λάβει παρόμοια αίτηση).

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 5:

ψήφισαν: 88
υπέρ: 88
κατά: 0
αποχές: 0

τροπολογία 18:

ψήφισαν: 88
υπέρ: 5
κατά: 77
αποχές: 6

τροπολογία 19:

ψήφισαν: 87
υπέρ: 14
κατά: 71
αποχές: 2

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 4, α)].*

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Παρεμβαίνει ο κ. Medina Ortega, εισηγητής, για αιτιολόγηση ψήφου.

Με ονομαστική κλήση (S, PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

ψήφισαν: 92
υπέρ: 90
κατά: 1
αποχές: 1

[μέρος II, σημείο 4, α)].

β) A 3-110/91

— *πρόταση απόφασης COM(90) 686 — Γ 3-101/91:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 18, 19, 3 έως 8 όλες μαζί, 9 έως 12 όλες μάζι, 13 (1ο τμήμα), 13 (2ο τμήμα), 14 και 15 (όλες μαζί), 16, 22, 23, 24, 17·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 20, 25 με ονομαστική κλήση (GUE), 26 με ονομαστική κλήση (GUE), 27 με ονομαστική κλήση (GUE), 28 με ονομαστική κλήση (GUE)·

Τροπολογίες άκυρες: 2, 21.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 4, β)].*

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 25:

ψήφισαν: 80
υπέρ: 7
κατά: 65
αποχές: 8

τροπολογία 26:

ψήφισαν: 83
υπέρ: 18
κατά: 65
αποχές: 0

τροπολογία 27:

ψήφισαν: 77
υπέρ: 5
κατά: 62
αποχές: 10

τροπολογία 28:

ψήφισαν: 86
υπέρ: 18
κατά: 67
αποχές: 1

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

ψήφισαν: 91
υπέρ: 89
κατά: 2
αποχές: 0

[μέρος II, σημείο 4, β)].

γ) A 3-132/91:

— *Πρόταση απόφασης COM(90) 687 — Γ 3-99/91:*

Παρεμβαίνουν ο κ. Fitzgerald, εισηγητής, επί των τροπολογιών, διευκρινίζοντας ότι θα πρέπει να διατυπωθεί η αρχή της τροπολογίας 65 ως εξής «ενισχύσεις *για την έρευνα . . .*», και da Cunha Oliveira που ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας S, χωριστές ψηφοφορίες επί των τροπολογίες 48 και 54.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 έως 69 (εκτός των τροπολογιών 48 και 54), 48 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 54 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 70·

Τροπολογία που αποσύρεται: 1.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 4, γ)].*

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. da Cunha Oliveira, εξ ονόματος της Ομάδας S, και Pereira, για αιτιολογήσεις ψήφου.

Με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

ψήφισαν: 84
υπέρ: 84
κατά: 0
αποχές: 0

[μέρος II, σημείο 4, γ)].

7. **Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη»** (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Η κ. Fontaine παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με πρόταση

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά την έγκριση προγράμματος δράσης για την προώθηση των ανταλλαγών νέων και της κινητικότητας στην Κοινότητα — Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» [COM(90) 470 τελικό — Γ 3-0006/91] (Α 3-90/91).

Παρεμβαίνουν η κ. Gröner, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κ.κ. Gil-Robles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Mendes Bota, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Kellett-Bowman, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Coimbra Martins, Elliott και Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *Πρόταση απόφασης COM(90) 470 — Γ 3-6/91:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 23 όλες μαζί.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 5).*

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 5).*

8. Επαγγελματική κατάρτιση των νέων (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Η κ. Banotti παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης η οποία τροποποιεί την απόφαση 87/569/ΕΟΚ που αφορά πρόγραμμα δράσης για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων και την προετοιμασία τους για τη ζωή του ενηλίκου και την επαγγελματική ζωή[COM(90) 467 τελικό — έγγρ. Γ 3-0396/90] (Α 3-92/91).

Παρεμβαίνουν η κ. Nielsen, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, οι κ.κ. Harrison, εξ ονόματος της Ομάδας S, Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Mendes Bota, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Kellett-Bowman, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Maher, Millan, μέλος της Επιτροπής, η κ. Banotti για την τελευταία παρέμβαση και ο κ. Millan.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *Πρόταση απόφασης COM(90) 467 — Γ 3-396/90:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί, 5, 6 έως 10 όλες μαζί, 11 έως 17 όλες μαζί, 18, 19 έως 22/αναθ. όλες μαζί, 23 και 24 όλες μαζί, 25 έως 30 όλες μαζί, 31, 32, 33, 34, 44, 35·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 38, 39, 40, 41, 36, 43, 42, 46, 47, 45·

Τροπολογία που αποσύρεται: 37.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 6).*

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Παρεμβαίνει ο κ. Elliott για αιτιολόγηση ψήφου.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 6).*

9. Ασφάλεια, υγιεινή και υγεία στο χώρο εργασίας (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. Hughes παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά ένα πρόγραμμα δράσεων στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έτους για την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας (1992) [COM(90) 450 τελικό — Γ 3-0402/90] (Α 3-101/91).

Παρεμβαίνουν η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος τής Ομάδας PPE, οι κ.κ. Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, και Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *Πρόταση απόφασης COM(90) 450 — Γ 3-420/90:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί, 21, 5, 6 έως 10 όλες μαζί, 11, 12 έως 18 (όλες μαζί εκτός της 16), 16 με ονομαστική κλήση (PPE)·

Τροπολογία που απορρίπτεται: 19·

Τροπολογίες που αποσύρονται: 20, 22.

Ο εισηγητής αποσύρει τις τροπολογίες 20 της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και 22 της Ομάδας S και υπέρ της τροπολογίας 21.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 16:

ψήφισαν: 32
υπέρ: 20
κατά: 10
αποχές: 2

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 7).*

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 7).*

10. Φυτοφαρμακευτικά προϊόντα (άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού) (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Collins παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σύμφωνα με το άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού, σχετικά με τα προϊόντα φυτοϋγειονομικής προστασίας (B 3-730/91).

Παρεμβαίνουν η κ. Breyer, Ομάδα V, οι κ.κ. Lane, Ομάδα RDE, και Marín, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Παρεμβαίνει η κ. Breyer για αιτιολόγηση ψήφου.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος II, σημείο 8)*

11. Προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας (άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού) (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η κ. Crawley παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσε εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, σύμφωνα με το άρθρο 41, παράγραφος 4, του Κανονισμού, για την προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας (B 3-731/91).

Παρεμβαίνει ο κ. Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος II, σημείο 9).*

12. Δήλωση της Επιτροπής για την κλωστοϋφαντουργία

Ο κ. Millan, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την κλωστοϋφαντουργία και την GATT.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι έλαβε αίτηση από την Ομάδα S, με βάση το άρθρο 56, παράγραφος 3, του Κανονισμού, προκειμένου τη δήλωση αυτή να ακολουθήσει συζήτηση.

Δηλώνει ότι η προθεσμία κατάθεσης των προτάσεων ψηφίσματος προς περάτωση της συζήτησης ορίσθηκε για την Πέμπτη 6 Ιουνίου στις 12 μ.μ., και για τις τροπολογίες επ' αυτής για την Δευτέρα 10 Ιουνίου στις 7 μ.μ.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Junker, εξ ονόματος της Ομάδας S, Peijs, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Lane, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, A. Smith, Titley, Ford, Millan και η κ. Peijs, που υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή, στην οποία απαντά ο κ. Millan.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

13. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι η κ. Grund του γνωστοποίησε την αποχώρησή της, με ισχύ από 14 Μαΐου 1991, από την Ομάδα DR, και την προσχώρησή της στους μη εγγεγραμμένους.

14. Δηλώσεις εγγεγραμμένες στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν από τις δηλώσεις:

αριθ. εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφή
5/91	Langer	17
6/91	Raffarin	3
7/91	Raffarin	9
8/91	Robles Piquer	15
9/91	Bird	22
10/91	Arbeloa Muru	2

15. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 107, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνόδου θα υποβληθούν προς έγκριση στο Κοινοβούλιο στην αρχή της επομένης συνόδου.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου, αναφέρει ότι θα διαβιβάσει από τώρα στους αποδέκτες τους τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

16. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από 10 έως 14 Ιουνίου 1991.

17. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Διακοπή της συνόδου στις 12.55 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Enrique BARÓN CRESPO

Πρόεδρος

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Διαδικασία χωρίς έκθεση *

α) πρόταση κανονισμού (SEC(91) 268 τελ. — C3-182/90)

— **πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων:** εγκρίνεται

β) πρόταση απόφασης (COM(91) 78 τελ. — C3-194/90)

— **πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση της Σύμβασης σχετικά με τη Διεθνή Επιτροπή για την προστασία του Έλβα:** εγκρίνεται

---

2. Υλοποίηση του προγράμματος κοινωνικής δράσης

— **B3-735/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος κοινωνικής δράσης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο Συνθήκης της 14ης Φεβρουαρίου 1984,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του στις 22 Νοεμβρίου 1989 σχετικά με τον Χάρτη Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων [1], στις 22 Νοεμβρίου 1990 σχετικά με τις Διακυβερνητικές Διασκέψεις [2] καθώς την τελική διακήρυξη της Διάσκεψης των κοινοβουλίων της Κοινότητας, στις 27-30 Νοεμβρίου 1990 στη Ρώμη,

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενίσχυση των κοινοτικών αρμοδιοτήτων στον κοινωνικό τομέα θα επιτρέψει τη βελτίωση των συνθηκών ζωής και εργασίας των ευρωπαίων πολιτών,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενίσχυση αυτή θα εξασφαλισθεί με την μεταρρύθμιση της Συνθήκης της Ρώμης και της Ενιαίας Πράξης.

1. Λαμβάνει γνώση της πρότασης της Επιτροπής και διαπιστώνει ότι οι προτάσεις νομοθετικής μεταρρύθμισης υπολείπονται σημαντικά των φιλόδοξων σχεδίων που προαναγγέλονται στην αιτιολογική έκθεση.

2. Επιβεβαιώνει εκ νέου ότι η μεταρρύθμιση της Συνθήκης της Ρώμης και της Ενιαίας Πράξης οφείλει να εξασφαλίσει με σαφή τρόπο, την άρρηκτη σύνδεση της κοινοτικής κοινωνικής πολιτικής με την οικονομική και νομισματική για να εξασφαλισθεί η ισορροπία μεταξύ της οικονομικής ανάπτυξης και της κοινωνικής προόδου και να διασφαλισθεί μια πραγματική οικονομική και κοινωνική συνοχή.

3. Φρονεί ότι είναι σκόπιμη η ενίσχυση του ρόλου των κοινωνικών εταίρων καθώς και η συχνότερη χρήση του άρθρου 118Β της Συνθήκης ΕΟΚ προκειμένου να επιτευχθούν απτές συμφωνίες στο κοινοτικό επίπεδο· έχει όμως επίσης τη γνώμη ότι δεν πρέπει να υπάρχει σύγχυση μεταξύ των αρμοδιοτήτων των κοινοτικών οργάνων και των αρμοδιοτήτων των κοινωνικών εταίρων, και ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να μοιράζεται εκ των πραγμάτων το δικαίωμα πρωτοβουλίας της με τις κοινωνικές ομάδες.

---

(1) ΕΕ αριθ. C 323 της 27.12.1989, σελ. 44
(2) ΕΕ αριθ. C 324 της 24.12.1990, σελ. 219

4. Φρονεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως δημοκρατικά εκλεγμένο όργανο θα πρέπει να συμμετέχει ενεργώς στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της Κοινότητας· απαιτεί, ως εκ τούτου, να παραχωρηθεί στο Κοινοβούλιο εξουσία της συναπόφασης με το Συμβούλιο, που αποφαίνεται με ειδική πλειοψηφία όπως απαιτείται στα ψηφίσματα της 14.3.90 (1) και της 22.11.90 (2).

5. Θεωρεί ότι η κοινωνική πολιτική στο σύνολό της πρέπει να διεκπεραιώνεται μέσω μιας βελτιωμένης διαδικασίας συνεργασίας, με σεβασμό της αρχής της επικουρικότητας όπως και στους άλλους τομείς.

6. Απαιτεί ταχεία εκτέλεση του προγράμματος κοινωνικής δράσης και κατά συνέπεια ομοφωνία μεταξύ της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου και ζητεί να διεξαχθεί μια διοργανική διάσκεψη μεταξύ του Συμβουλίου Υπουργών, του Ε.Κ. (της Κοινωνικής Επιτροπής) και της Επιτροπής σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος κοινωνικής δράσης πριν τις 30 Ιουνίου 1991 για να επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά την καλύτερη αμοιβαία πληροφόρηση σχετικά με τις προτεραιότητες και το χρονοδιάγραμμα εργασίας, και αναθέτει στον Πρόεδρό του να αναλάβει τις απαραίτητες πρωτοβουλίες.

7. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τη Διακυβερνητική Διάσκεψη.

---

(1) ΕΕ αριθ. C 96 της 17.4.90, σελ. 114
(2) ΕΕ αριθ. C 324 της 24.12.90, σελ. 241

---

3. Εξωτερική πολιτική και πολιτική για την ασφάλεια

— **A3-76/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ

για το ρόλο της Ευρώπης όσον αφορά την ασφάλεια στο χώρο της Μεσογείου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν:
  α) από τον κ. Robles Piquer, σχετικά με τις διενέξεις στις περιοχές πλησίον της Κοινότητας (B3-236/90), και
  β) από τον κ. Langer, για την Κύπρο (B3-1960/90),

— παραπέμποντας στις εκθέσεις και τα ψηφίσματα που αφορούν την πολιτική επί θεμάτων ασφάλειας και τη ΔΑΣΕ, κυρίως δε
  — της 18ης Φεβρουαρίου 1987 σχετικά με την ανάπτυξη και τον αφοπλισμό (1),
  — της 17ης Ιουνίου 1987 για τις συνέπειες της ΔΑΣΕ και της Διάσκεψης για μέτρα εμπιστοσύνης και αφοπλισμού στην Ευρώπη όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2),
  — της 14ης Οκτωβρίου 1987 για την πολιτική διάσταση μίας ευρωπαϊκής στρατηγικής για την ασφάλεια (3),
  — της 14ης Μαρτίου 1989 για τις εξαγωγές όπλων από ευρωπαϊκές χώρες (4),
  — της 14ης Μαρτίου 1989 για την ασφάλεια στην Δυτική Ευρώπη (5),
  — της 9ης Οκτωβρίου 1990 για την Διάσκεψη για την ασφάλεια και τη συνεργασία στην Ευρώπη (Ελσίνκι II) (6),

---

(1) ΕΕ αριθ. C 76 της 23.3.1987, σελ. 71
(2) ΕΕ αριθ. C 190 της 20.7.1987, σελ. 64
(3) ΕΕ αριθ. C 305 της 16.11.1987, σελ. 81
(4) ΕΕ αριθ. C 96 της 17.4.1989, σελ. 34
(5) ΕΕ αριθ. C 96 της 17.4.1989, σελ. 30
(6) ΕΕ αριθ. C 284 της 12.11.1990, σελ. 36

— παραπέμποντας στα ψηφίσματά του για συγκρούσεις στο χώρο της Μεσογείου και στην περιοχή του Κόλπου, και ιδίως

— της 20ής Φεβρουαρίου 1986 για την πολιτική κατάσταση στην Εγγύς Ανατολή (1),

— της 20ής Μαΐου 1988 για την κατάσταση στην Κύπρο (2),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Σεπτεμβρίου 1988 για τις σχέσεις Ευρωπαϊκής Κοινότητας-Τουρκίας (3),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Πολιτικής Επιτροπής για την κατάσταση στην Εγγύς Ανατολή (A3-194/90),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Φεβρουαρίου 1991 για τις σχέσεις ανάμεσα στην ΕΟΚ και την Αλβανία (A3-4/91) (4),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής (A3-76/91),

Α. παραπέμποντας στη δήλωση που περιλαμβάνεται στην τελική Πράξη του Ελσίνκι (1975) σχετικά με θέματα που αφορούν την ασφάλεια και συνεργασία στην περιοχή της Μεσογείου,

Β. λαμβάνοντας υπόψη την τελική πράξη της ειδικής διάσκεψης της ΔΑΣΕ τον Οκτώβριο 1990 για την περιοχή της Μεσογείου,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις συμφωνίες που έγιναν όσον αφορά την περιοχή της Μεσογείου κατά τη διάσκεψη κορυφής της ΔΑΣΕ από 19-21 Νοεμβρίου 1990,

Δ. έχοντας υπόψη την Ιταλο-Ισπανική πρωτοβουλία του Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τη σύγκληση διάσκεψης για την ασφάλεια και συνεργασία στην περιοχή της Μεσογείου (ΔΑΣΜ),

Ε. έχοντας υπόψη τις προτάσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για μία κοινή μεσογειακή πολιτική κατά την περίοδο 1992-1996 (COM-SEC(90) 812 τελικό),

ΣΤ. έχοντας υπόψη τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Στρασβούργου (8 και 9 Δεκεμβρίου 1989) για μία πολιτική καλής γειτονίας όσον αφορά τις χώρες της περιοχής της Μεσογείου,

Ζ. έχοντας υπόψη τη δήλωση βούλησης της έκτακτης συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο (28 Απριλίου 1990) σχετικά με πολιτική καλών σχέσεων με τις χώρες στο χώρο της Μεσογείου βάσει μίας ευστοχότερης συνεργασίας,

Η. έχοντας υπόψη τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου της 27ης και 28ης Ιουνίου 1990 σχετικά με την Εγγύς Ανατολή,

Θ. έχοντας υπόψη τις δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρώμης της 27ης και 28ης Οκτωβρίου 1990 για την Μέση Ανατολή και την κρίση στον Κόλπο,

Ι. έχοντας υπόψη τις πολυάριθμες δηλώσεις στις οποίες έχει προβεί η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία κατά τα τελευταία χρόνια όσον αφορά διάφορες κρίσεις και συγκρούσεις στην περιοχή της Μεσογείου,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο της τεχνικής προόδου, η ανάπτυξη των συστημάτων επικοινωνίας, η αυξανόμενη αμοιβαία εξάρτηση και η ύπαρξη καθώς και η ευρεία διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής κατά τα τέλη του 20ου αιώνα έχουν συντελέσει ώστε για την ασφάλεια, δηλαδή για τους κινδύνους πολέμου ισχύουν, λιγότερο παρά ποτέ, περιφερειακοί περιορισμοί και ότι για αυτό το λόγο επίσης η ασφάλεια ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ηπείρου πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο της κατάστασης που αφορά την ασφάλεια στο χώρο της Μεσογείου,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η περιοχή της Μεσογείου χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη διαφόρων μόνιμων εστιών κρίσης και συγκρούσεων γεγονός το οποίο περικλείει τον κίνδυνο να εξελιχθεί μία περιφερειακή σύγκρουση από την Μεσόγειο σε καθολική σύγκρουση με ανυπολόγιστες συνέπειες,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές συγκρούσεις στην εν λόγω περιοχή έχουν τις ρίζες τους στο αποικιοκρατικό παρελθόν,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μία συνεπής πολιτική για την ασφάλεια πρέπει κυρίως να μεριμνά για την πρόληψη και τη διευθέτηση των συγκρούσεων, προστατεύοντας και αποκαθιστώντας μάλλον την οικονομική, κοινωνική, θρησκευτική, οικολογική και δημογραφική ισορροπία παρά να βασίζεται σε στρατιωτικά μέτρα,

---

(1) ΕΕ αριθ. C 68 της 24.3.1986, σελ. 127
(2) ΕΕ αριθ. C 167 της 27.6.1988, σελ. 440
(3) ΕΕ αριθ. C 262 της 10.10.1988, σελ. 126
(4) Βλ. Μέρος II, σημείο 17 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επέκταση του ισλαμικού φουνταμενταλισμού, η ενδημική κατάσταση της αραβο-ισραηλινής διαμάχης, η επέκταση των συγκρούσεων μεταξύ διαφόρων εθνοτήτων και ομάδων καθώς και ο συνδυασμός επιδράσεων από τα αυξανόμενα οικολογικά προβλήματα, την οικονομική εξάρτηση, το χρέος, την διατήρηση στην εξουσία διαφόρων καθεστώτων που διάκεινται εχθρικά στην ανάπτυξη της δημοκρατίας και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την ανεργία, την δημογραφική έκρηξη και τα αυξανόμενα μεταναστευτικά ρεύματα έχουν οδηγήσει σε μεγάλη πολιτική και κοινωνική αποσταθεροποίηση όλης της νότιας και νοτιο-ανατολικής περιοχής της Μεσογείου,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί τη σημαντικότερη πολιτική και οικονομική μονάδα στο χώρο της Μεσογείου και για το λόγο αυτό φέρει ιδιαίτερη ευθύνη για την περιοχή αυτή,

ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Λεκάνη της Μεσογείου έχει γαι την Ευρωπαϊκή Κοινότητα από κάθε άποψη, ιδιαίτερα δε πολιτιστική, οικονομική καθώς και από την άποψη της ασφάλειας, ζωτικό ενδιαφέρον και ως εκ τούτου δικαίως αυτή επιθυμεί να συμβάλει στην ανάπτυξη στην εν λόγω περιοχή,

ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσφατη πρωτοβουλία 4 κρατών μελών της Κοινότητας και 5 μη κοινοτικών μεσογειακών κρατών που αποβλέπει στη διεξαγωγή ετησίων συναντήσεων σε επίπεδο κορυφής για τη διαβούλευση επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος και για την προώθηση της συνεργασίας στη Μεσόγειο μπορεί να συμβάλλει αποφασιστικά στην επίλυση των προβλημάτων της περιοχής και ως εκ τούτου πρέπει να διευρυνθεί με τη συμμετοχή όλων των μεσογειακών κρατών μελών της Κοινότητας,

ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξωτερική πολιτική των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και όσον αφορά τον χώρο της Μεσογείου δεν έχει ακόμα συντονισθεί επαρκώς,

Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τώρα που τέθηκε τέλος στην αντιπαράθεση Ανατολής - Δύσης, η πολιτική για την ασφάλεια βασίζεται μάλλον στην συνεργασία και στην δημιουργία εμπιστοσύνης και ότι με αυτό τον τρόπο έχει τεθεί η βάση ώστε μέσω συντονισμένης δράσης όλων των ενδιαφερομένων χωρών στην Ευρώπη, Βόρειο Αφρική και Εγγύς Ανατολή να καταβληθούν περισσότερες προσπάθειες για την επίλυση των προβλημάτων που απειλούν την ασφάλεια στην Μεσόγειο,

ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη τα Ηνωμένα Έθνη μπορούν να διαδραματίσουν ουσιαστικότερο ρόλο στη διασφάλιση της ειρήνης και την προώθηση της δικαιοσύνης μεταξύ των εθνών.

Θεμελιώδεις αρχές μίας κοινής μεσογειακής πολιτικής

1. Υπογραμμίζει ότι αποτελεί προτεραιότητα να χαραχθεί ενεργός και συνεκτική μεσογειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που θα βασίζεται σε σημαντική επέκταση της συνεργασίας και στο διάλογο μεταξύ Κοινότητας και κρατών της Μεσογείου που δεν ανήκουν στην Κοινότητα (ΜΚΚ).

2. Επιθυμεί την εντατικοποίηση του ευρωπαϊκο-αραβικού διαλόγου όπου δεν θα μελετώνται μόνο οι εξελίξεις και τα προβλήματα σημερινού ενδιαφέροντος αλλά και τα θεμελιώδη ζητήματα που αφορούν την διαπολιτιστική συνύπαρξη και συνεργασία.

3. Ελπίζει ότι κατά την εφαρμογή των προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με μία κοινή μεσογειακή πολιτική για την περίοδο 1992-1996 (COM-SEC(90) 812 τελ.) θα ληφθούν υπόψη οι κατευθύνσεις που προτείνει το ΕΚ και που περιέχονται στο παρόν ψήφισμα.

4. Πιστεύει ότι πρέπει να δοθεί στους κατωτέρω τομείς επίσης προσοχή στο πλαίσιο μίας κοινής μεσογειακής πολιτικής σε συνεργασία με ΜΚΚ και διεθνείς φορείς και οργανώσεις καθώς και στο επίπεδο της οικονομικής, χρηματοδοτικής και εμπορικής συνεργασίας, περιβαλλοντική κρίση στο χώρο της Μεσογείου, δημογραφική έκρηξη, συνεργασία στο ενεργειακό επίπεδο, συνεργασία στον τομέα του πολιτισμού, της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης.

5. Πιστεύει ότι η Κοινότητα πρέπει, εν όψει της αύξησης των μεταναστευτικών ρευμάτων, παράλληλα με τη διάθεση οικονομικής βοήθειας για την ανάπτυξη των χωρών που βρίσκονται στην περιοχή της Μεσογείου, να ασκήσει επίσης πιέσεις στα κράτη μέλη για να διευθετήσουν σε κοινοτικό επίπεδο την ελεύθερη κυκλοφορία ατόμων, συμπεριλαμβανομένου και του μεταναστευτικού προβλήματος.

6. Υποστηρίζει την ανανέωση και διεύρυνση των χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων της Κοινότητας με τις νότιες και ανατολικές χώρες της περιοχής της Μεσογείου και στο πλαίσιο αυτό θεωρεί πρωτοποριακή την πρόταση να δημιουργηθεί, κατά το παράδειγμα της BERD, μια Ευρωαραβική τράπεζα ανάπτυξης.

7. Τάσσεται υπέρ ενός ήρεμου και αποτελεσματικού χειρισμού των ανθρώπινων σχέσεων που δημιουργήθηκαν από τη μετανάστευση πολλών Μαγκρεβίνων της Κοινότητας χάρη σε ένα συνεχή και αληθινό διάλογο όπου κάθε συνομιλητής είναι ίσος με τους άλλους.

Τα θεμέλια μιας πολιτικής για την ασφάλεια

8. Κρίνει ότι η πολιτική για την ασφάλεια στη Μεσόγειο πρέπει να αντιμετωπίζεται σαν τμήμα μιας πανευρωπαϊκής πολιτικής για την ειρήνη και ότι στην πολιτική αυτή για την ειρήνη πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οικολογικά, δημογραφικά, πολιτιστικά, θρησκευτικά καθώς και προβλήματα που δημιουργούνται από τα μεταναστευτικά ρεύματα.

9. Κρίνει περαιτέρω ότι ο σεβασμός των θεμελιωδών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η εδραίωση δημοκρατικών αρχών και η μείωση της διαφοράς του βιοτικού επιπέδου τόσο σε εθνικό όσο και διακρατικό επίπεδο πρέπει να θεωρηθούν ως κεντρικά στοιχεία μίας πολιτικής για την ειρήνη και την ασφάλεια.

10. Γνωρίζει ότι, παρόλο που η περιοχή της Μεσογείου αποτελεί, από πολιτική άποψη, ένα σύνολο και ότι τα προβλήματά της, ιδίως σε ότι αφορά την ασφάλεια, είναι αδιαίρετα, πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα για τις διάφορες συγκεκριμένες καταστάσεις και τις διάφορες εστίες διαμάχης, όπως είναι: η δυτική Μεσόγειος (διαμάχη της δυτικής Σαχάρας), η ανατολική Μεσόγειος (Κυπριακό), η Εγγύς Ανατολή (αραβοισραηλινή διαμάχη, Παλαιστινιακό, κρίση στο Λίβανο) και η Μέση Ανατολή (πόλεμος στον Κόλπο, Κουρδικό) και ότι, κατά συνέπεια, τα μέτρα για την πρόληψη και τη διευθέτηση των συγκρούσεων πρέπει να είναι προσαρμοσμένα στις ειδικές καταστάσεις και τις αιτίες διαμάχης στην περιοχή για το λόγο αυτό θα έπρεπε να έχουν θεσπιστεί μέτρα για την παρεμπόδιση και τη διευθέτηση των διαμαχών τα οποία να προσαρμόζονται στις ειδικές καταστάσεις και τις αιτίες διαμάχης στην κάθε περιοχή.

11. Θεωρεί ότι οι κρίσεις και οι συγκρούσεις στο χώρο της Μεσογείου κατ' αρχήν πρέπει να επιλύονται από τα ίδια τα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη και ότι η συμβολή των άλλων κρατών και ομάδων κρατών πρέπει κατ' αρχήν να περιορίζεται σε πρωτοβουλίες και σε συμπληρωματικές ενέργειες.

12. Φρονεί ότι πρέπει να τηρηθούν και να εκτελεσθούν, όπου τούτο δεν έχει ακόμη συμβεί, όλες οι αποφάσεις και οι συστάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τις διάφορες κρίσεις και τις συγκρούσεις στη περιοχή της Μεσογείου.

13. Υποστηρίζει τη διεξαγωγή διάσκεψης για την ειρήνη στην Εγγύς Ανατολή υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, η οποία θα βασίζεται στα ψηφίσματα 242 και 338 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ καθώς και στις αρχές της διακήρυξης της Βενετίας του Συμβουλίου των Υπουργών της ΕΟΚ τον Ιούνιο 1980 και υποστηρίζεται κάθε άλλη πρωτοβουλία η οποία μετά την περάτωση του πολέμου στον Κόλπο, να συμβάλει στην ριζική αντιμετώπιση των βαθύτερων αιτιών της διαμάχης αυτής και την πλήρη αποτροπή μελλοντικής στρατιωτικής σύγκρουσης στην εν λόγω περιοχή.

14. Υποστηρίζει τη συντονισμένη εφαρμογή αποτελεσματικών κυρώσεων όταν τα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών για συγκρούσεις στη περιοχή της Μεσογείου εξακολουθούν να μη γίνονται σεβαστά.

15. Υπογραμμίζει τη στρατηγική σημασία των νήσων της περιοχής της Μεσογείου και την ανάγκη όπως αποτρέπονται οι κρίσεις και οι διαμάχες σε σχέση με τις εν λόγω νήσους και, όπου αυτές υφίστανται, να επιλύονται με την εφαρμογή του διεθνούς δικαίου.

16. Κρίνει ότι τα Ηνωμένα Έθνη ως συντονιστική οργάνωση της διεθνούς κοινότητας κρατών οφείλουν να παίξουν ένα πρωταρχικό και συντονιστικό ρόλο κατά τη διευθέτηση των συγκρούσεων στη περιοχή της Μεσογείου.

17. Ζητεί την ενθάρρυνση και την προώθηση του πολυδιάστατου διαλόγου και των σχέσεων ανάμεσα στους λαούς της Μεσογείου, τόσο σε επίπεδο εθνικών ή τοπικών αρχών, όσο και στο επίπεδο των διαφόρων κοινωνικών ενώσεων και οργανώσεων των πολιτών τους.

18. Επιβεβαιώνει το δικαίωμα και την υποχρέωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να αναπτύξει μια πολιτική ασφάλειας για την πρόληψη των κινδύνων πολέμου και αποσταθεροποίησης που ξεκινούν από την περιοχή της Μεσογείου με την λήψη μέτρων που στρέφονται στην κατάργηση των αιτιών και όχι μόνο των εξωτερικών χαρακτηριστικών που αφορούν τις διαμάχες.

19. Ζητεί όπως όλα τα κράτη που έχουν σχέση με την ασφαλεια στην περιοχή της Μεσογείου προσχωρήσουν στη Συνθήκη Μη Εξάπλωσης των Πυρηνικών Όπλων και επιδιώξουν την απαγόρευση των βιολογικών και χημικών όπλων και τη μείωση των συμβατικών στρατιωτικών δυνάμεων και οπλισμών.

20. Απευθύνη έκκληση για απαγόρευση των βιολογικών και χημικών όπλων σε παγκόσμια κλίμακα και, σε περίπτωση που τούτο είναι αναγκαίο, για έλεγχο της εφαρμογής της εν λόγω απαγόρευσης· απευθύνει επίσης έκκληση για μια αποτελεσματική και ελεγχόμενη πολιτική μη εξάπλωσης των πυρηνικών όπλων.

21. Καλεί τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε συνεργασία με τους εταίρους του NATO να εφαρμόσουν κοινή πολιτική περιορισμού των εξαγωγών όπλων προς τις περιοχές κρίσης στη Μεσόγειο, συμπεριλαμβανομένης και της Εγγύς και Μέσης Ανατολής και να φροντίσουν για τους απαραίτητους σχετικούς ελέγχους σε κοινοτικό επίπεδο.

22. Υπογραμμίζει το συμφέρον της ελεύθερης ναυσιπλοΐας στα ύδατα της Μεσογείου και του Περσικού Κόλπου όσον αφορά την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

23. Ζητεί από την Τουρκία να σεβασθεί τα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την Κύπρο ιδίως δε να αποσύρει όλα τα στρατεύματά της από την Κύπρο· ζητεί από την ελληνοκυπριακή και τουρκοκυπριακή κοινότητα την έναρξη διακοινοτικού διαλόγου, υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών· ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να προωθήσει μια δίκαιη επίλυση του προβλήματος που θα εξασφαλίζει την ενότητα και την ακεραιότητα της Κύπρου και θα εγγυάται τα δικαιώματα όλων των πολιτών και των εθνοτικών κοινοτήτων.

24. Ζητεί από το Συμβούλιο να υποστηρίξει την πρωτοβουλία της Προεδρίας για μια αποτελεσματική κοινοτική παρέμβαση, ώστε να επιτευχθεί βιώσιμη λύση του Κυπριακού στα πλαίσια των αποφάσεων του ΟΗΕ και των μέχρι σήμερα αποφάσεων των Κοινοτικών Οργάνων.

25. Ζητεί από την Ελλάδα και την Τουρκία να αρχίσουν διάλογι με στόχο την επίλυση των διαφορών που υπάρχουν μεταξύ τους· ζητεί επίσης και από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να φροντίσει για τη διευκόλυνση και την προώθηση του διαλόγου αυτού.

Μόνιμες διευθετήσεις για τη διατήρηση της ειρήνης

26. Υποστηρίζει την σύγκληση διάσκεψης για την ασφάλεια και συνεργασία στη Μεσόγειο (ΔΑΣΜ) ώστε μ' αυτό τον τρόπο να τεθεί η μόνιμη βάση για την πρόληψη των συγκρούσεων, την ειρηνική επίλυση των συγκρούσεων και τη συνεργασία στη Μεσόγειο.

27. Επικροτεί τη συμμετοχή στη ΔΑΣΜ, παράλληλα με τις χώρες της Μεσογείου, και άλλων χωρών που συμμετέχουν στη ΔΑΣΕ καθώς και των ενδιαφερομένων χωρών από τη Μέση Ανατολή (συμπεριλαμβανομένου μονίμου εκπροσώπου του παλαιστινιακού λαού).

28. Επιπλέον κρίνει αρμόζον να συμμετέχει στη ΔΑΣΜ αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

29. Κρίνει ότι η ΔΑΣΕ πράγματι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πρότυπο για μια ΔΑΣΜ αλλά ότι η στάση και ο τρόπος λειτουργίας της ΔΑΣΕ δεν μπορούν να εφαρμοστούν ακριβώς όπως έχουν στη περιοχή της Μεσογείου διότι οι αιτίες και οι λόγοι των συγκρούσεων στη περιοχή αυτή διαφέρουν από πολλές απόψεις από το πλαίσιο αναφοράς στη ΔΑΣΕ.

30. Κρίνει ότι η ΔΑΣΜ μπορεί να οδηγήσει σε δεσμευτικές συμφωνίες μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών επί των εξής τομέων:

α) ασφάλεια (συμφωνία για τις θεμελιώδες αρχές της διεθνούς συνύπαρξης, π.χ. το απαραβίαστο των διεθνών ανεγνωρισμένων συνόρων ή της αλλαγής τους μόνο κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, την κατάργηση της βίας, την αναγνώριση της κυριαρχίας, την μη ανάμιξη και την αυτοδιάθεση, τον έλεγχο του αφοπλισμού και του εξοπλισμού, μέτρα προώθησης της ασφάλειας και της εμπιστοσύνης, μέτρα εναντίον της τρομοκρατίας),

β) συνεργασία (ανάπτυξη και διαφοροποίηση των οικονομικών σχέσεων, βιομηχανική και τεχνολογική συνεργασία, χρηματοδοτική συνεργασία και μέτρα ενίσχυσης, ενέργεια και περιβάλλον),

γ) ανθρώπινα και κοινωνικά προβλήματα και ιδιαίτερα ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, επικράτηση της δημοκρατίας, πολιτιστικός διάλογος και ανεξιθρησκεία, μεταναστευτική προβληματική.

31. Υποστηρίζει επίσης ότι στο πλαίσιο μιας ΔΑΣΜ πρέπει να ιδρυθεί ένα κέντρο για την αποφυγή συγκρούσεων, το οποίο θα λειτουργεί για το συντονισμό και την επίβλεψη της εφαρμογής των μέτρων εμπιστοσύνης και την προώθηση της ασφάλειας, για τις πολιτικές προσπάθειες στο τομέα της άρσης των συγκρούσεων και για τις συνομιλίες όσον αφορά μέτρα μείωσης της έντασης των διαμαχών σε περιπτώσεις κρίσεως.

32. Κρίνει ότι συνεργασία σε περιφερειακές υποομάδες της Μεσογείου (π.χ. Δυτική Μεσόγειος, Ανατολική Μεσόγειος, μεσογειακές Κοινοτικές χώρες) μπορούν να αποτελέσουν ουσιαστικό συμπλήρωμα σε μια ΔΑΣΜ όσον αφορά θέματα κοινού ενδιαφέροντος και σε αυτή τη συνάρτηση αποτελεί σημαντικό παράγοντα η διεξαγωγή περιορισμένων και ειδικών εκτάκτων διασκέψεων.

33. Καλεί την ΕΠΣ να υποστηρίξει πλήρως και αποφασιστικά κάθε προσπάθεια που τείνει στη σύγκλιση μιας ΔΑΣΜ και να επεξεργαστεί περαιτέρω την πρωτοβουλία αυτή σε μια κοινοτική ιδέα

*
* *

34. Ζητεί από τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να παρουσιάσει επισήμως τις παρατηρήσεις του επί του παρόντος ψηφίσματος, σύμφωνα με την παράγραφο 7, 2ο εδάφιο, της απόφασης της 28ης Οκτωβρίου 1986.

35. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τους Υπουργούς των Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ, στις κυβερνήσεις των κρατών της Μεσογείου και στα κράτη που συμμετέχουν στη ΔΑΣΕ καθώς και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

---

4. Εφαρμογή του δικαίου στις Καναρίους Νήσους — Προγράμματα POSEICAN — POSEIMA *

α) πρόταση κανονισμού COM(90) 686

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
5η αιτιολογική σκέψη	
ότι η εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής στις Καναρίους Νήσους θα επιτρέψει, ιδίως, την ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων με τους όρους που ισχύουν στην ηπειρωτική Ισπανία (λήξη της μεταβατικής περιόδου στις 31.12.1995), με εξαίρεση τους συμπληρωματικούς μηχανισμούς για τις συναλλαγές όσον αφορά τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων· ότι, στο πλαίσιο αυτό, θα διασφαλισθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων μεταξύ των Καναρίων Νήσων και της υπόλοιπης Ισπανίας· ότι η πλήρης εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής εξαρτάται από	ότι η εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής στις Καναρίους Νήσους θα επιτρέψει, ιδίως, την ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων με τους όρους που ισχύουν στην ηπειρωτική Ισπανία (λήξη της μεταβατικής περιόδου στις 31.12.1995), με εξαίρεση τους συμπληρωματικούς μηχανισμούς για τις συναλλαγές όσον αφορά τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων· ότι, στο πλαίσιο αυτό, θα διασφαλισθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων μεταξύ των Καναρίων Νήσων και της υπόλοιπης Ισπανίας· ότι η πλήρης εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής εξαρτάται από

(*) ΕΕ αριθ. C 67 της 15.3.1991, σελ. 8

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
τη θέση σε ισχύ ενός ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού· ότι η εφαρμογή της πολιτικής αυτής θα πρέπει επίσης να συνοδεύεται από ειδικά μέτρα σχετικά με τη γεωργική παραγωγή των Καναρίων Νήσων· ότι πρέπει, συνεπώς, να διατηρηθούν οι διατάξεις της πράξης προσχώρησης σχετικά με την εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής στις Καναρίους Νήσους μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ αυτό το καθεστώς εφοδιασμού, με εξαίρεση τις διατάξεις που διέπουν την πρόσβαση των προϊόντων καταγωγής Καναρίων Νήσων στο υπόλοιπο τμήμα της Κοινότητας· ότι, όσον αφορά την μπανάνα, οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με το προϊόν αυτό πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται· ότι θα πρέπει στη συνέχεια ναπροσαρμοστούν μόλις θεσπιστούν από το Συμβούλιο κοινά μέτρα για το προϊόν αυτό·	τη θέση σε ισχύ ενός ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού· ότι η εφαρμογή της πολιτικής αυτής θα πρέπει επίσης να συνοδεύεται από ειδικά μέτρα σχετικά με τη γεωργική παραγωγή των Καναρίων Νήσων· ότι πρέπει, συνεπώς, να διατηρηθούν οι διατάξεις της πράξης προσχώρησης σχετικά με την εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής στις Καναρίους Νήσους μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ αυτό το καθεστώς εφοδιασμού, με εξαίρεση τις διατάξεις που διέπουν την πρόσβαση των προϊόντων καταγωγής Καναρίων Νήσων στο υπόλοιπο τμήμα της Κοινότητας· ότι, όσον αφορά την μπανάνα, οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με το προϊόν αυτό πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται· ότι θα πρέπει στη συνέχεια να προσαρμοστούν μόλις θεσπιστούν από το Συμβούλιο κοινά μέτρα για το προϊόν αυτό· **ότι τα κοινά αυτά μέτρα πρέπει να συμβάλουν αποτελεσματικά στη διασφάλιση της κοινοτικής προτίμησης προς την παραγωγή των κρατών μελών και να εξασφαλίζουν ένα δίκαιο εισόδημα στους παραγωγούς· ότι σε καμιά περίπτωση τα κοινά μέτρα για την μπανάνα δεν πρόκειται να επιφέρουν επιδείνωση της σημερινής θέσης των παραγωγών·**
(Τροπολογία αριθ. 10)	
Άρθρο 3	
Η κοινή αλιευτική πολιτική εφαρμόζεται στις Καναρίους Νήσους με τους όρους που ισχύουν για την ηπειρωτική Ισπανία. *Η εφαρμογή της κοινής αλιευτικής πολιτικής θα πρέπει να συνοδεύεται* από τη λήψη ειδικών μέτρων προκειμένου να ληφθούν υπόψη, εφόσον χρειασθεί, οι ιδιομορφίες της παραγωγής των Καναρίων Νήσων.	Η κοινή αλιευτική πολιτική εφαρμόζεται στις Καναρίους Νήσους με τους όρους που ισχύουν για την ηπειρωτική Ισπανία **από την έναρξη της ισχύος του παρόντος Κανονισμού και θα πρέπει να συνοδευθεί το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 1992,** από ειδικά μέτρα προκειμένου να ληφθούν υπόψη, εφόσον χρειασθεί, οι ιδιομορφίες της παραγωγής **και των εξαγωγών** των Καναρίων Νήσων.
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Άρθρο 4, παράγραφος 2	
2. Σύμφωνα με το άρθρο 26 σε συνδυασμό με το παράρτημα I,V,3 και 4 της πράξης προσχώρησης, η Ισπανία έχει τη δυνατότητα να μην θέσει σε ισχύ στις Καναρίους Νήσους, τις διατάξεις των οδηγιών 72/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου και 79/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου.	2. Σύμφωνα με το άρθρο 26 σε συνδυασμό με το παράρτημα I,V,3 και 4 της πράξης προσχώρησης, η Ισπανία έχει τη δυνατότητα να μην θέσει σε ισχύ στις Καναρίους Νήσους, τις διατάξεις των οδηγιών 72/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου και 79/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου **καθώς και οποιαδήποτε άλλη ανάλογη διάταξη που ήθελε θεσπισθεί μελλοντικώς.**
(Τροπολογία αριθ. 13)	
Άρθρο 5, παράγραφος 3	
Οι εφαρμοζόμενοι συντελεστές θα μπορούν να διαμορφωθούν, ανάλογα με τις κατηγορίες των προϊόντων, από 0,1% έως 5%· σε καμμία όμως περίπτωση δεν μπορούν να αυξηθούν περισσότερο από 15% του αρχικού συντελεστή. Η προσαρμογή αυτή των συντελεστών δεν πρέπει σε καμμία περίπτωση να εισάγει διακρίσεις εις βάρος των προϊόντων κοινοτικής προέλευσης.	Οι εφαρμοζόμενοι συντελεστές θα μπορούν να διαμορφωθούν, ανάλογα με τις κατηγορίες των προϊόντων, από 0,1% έως **15%**· σε καμμία όμως περίπτωση δεν μπορούν να αυξηθούν περισσότερο από 15% του αρχικού συντελεστή. Η προσαρμογή αυτή των συντελεστών δεν πρέπει σε καμμία περίπτωση να εισάγει διακρίσεις εις βάρος των προϊόντων κοινοτικής προέλευσης.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογίες αριθ. 14 και 11)	
Άρθρο 5, παράγραφος 4	
4. Στο πλαίσιο της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο, λαμβανομένης υπόψη της ιδιάζουσας κατάστασης των Καναρίων Νήσων και με την προοπτική της πλήρους ενσωμάτωσής τους στην τελωνειακή ένωση, είναι δυνατό να επιτραπούν απαλλαγές από το φόρο, μερικές ή ολικές ανάλογα με τις οικονομικές ανάγκες, υπέρ της τοπικής παραγωγής *μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995*. Οι απαλλαγές αυτές πρέπει να εντάσσονται στην στρατηγική για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των Καναρίων Νήσων, λαμβανομένου υπόψη του κοινοτικού πλαισίου στήριξης, και να συμβάλλουν στην προώθηση των τοπικών δραστηριοτήτων, χωρίς ωστόσο να μεταβάλλουν τους όρους των συναλλαγών σε βαθμό που αντίκειται προς το κοινό συμφέρον.	4. Στο πλαίσιο της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο, λαμβανομένης υπόψη της ιδιάζουσας κατάστασης των Καναρίων Νήσων και με την προοπτική της πλήρους ενσωμάτωσής τους στην τελωνειακή ένωση, είναι δυνατό να επιτραπούν απαλλαγές από το φόρο, μερικές ή ολικές ανάλογα με τις οικονομικές ανάγκες, υπέρ της τοπικής παραγωγής. Οι απαλλαγές αυτές **οι οποίες θα αφορούν σαφώς τη γεωργική παραγωγή** πρέπει να εντάσσονται στην στρατηγική για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των Καναρίων Νήσων, λαμβανομένου υπόψη του κοινοτικού πλαισίου στήριξης, και να συμβάλλουν στην προώθηση των τοπικών δραστηριοτήτων, χωρίς ωστόσο να μεταβάλλουν τους όρους των συναλλαγών σε βαθμό που αντίκειται προς το κοινό συμφέρον.
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Άρθρο 5, παράγραφος 5	
Τα καθεστώτα απαλλαγών που επιλέγονται από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 4 θα κοινοποιούνται στην Επιτροπή, η οποία έχει στη διάθεσή της *τρείς* μήνες για να εξετάσει εάν τα καθεστώτα αυτά είναι σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται στην παράγραφο 4. Εάν η Επιτροπή δεν αποφανθεί εντός της προθεσμίας αυτής, το καθεστώς θεωρείται εγκριθέν.	Τα καθεστώτα απαλλαγών που επιλέγονται από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 4 θα κοινοποιούνται στην Επιτροπή, η οποία έχει στη διάθεσή της **δύο** μήνες για να εξετάσει εάν τα καθεστώτα αυτά είναι σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται στην παράγραφο 4. Εάν η Επιτροπή δεν αποφανθεί εντός της προθεσμίας αυτής, το καθεστώς θεωρείται εγκριθέν.
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Άρθρο 5, παράγραφος 6	
6. Στη διάρκεια του 1995, η Επιτροπή, έπειτα από διαβουλεύσεις με τις ισπανικές αρχές, θα εξετάσει τις επιπτώσεις των ληφθέντων μέτρων στην οικονομία των Καναρίων Νήσων καθώς και τις προοπτικές ενσωμάτωσής τους στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού, είναι δυνατό να επιτραπεί στις ισπανικές αρχές, σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στην παράγραφο 4 και τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 5, να διατηρήσουν *στο σύνολό τους ή εν μέρει*, το αργότερο έως την 31 Δεκεμβρίου 2000, ορισμένες από τις *ισχύουσες* απαλλαγές.	6. Στη διάρκεια του 1995, η Επιτροπή, έπειτα από διαβουλεύσεις με τις ισπανικές αρχές, θα εξετάσει τις επιπτώσεις των ληφθέντων μέτρων στην οικονομία των Καναρίων Νήσων καθώς και τις προοπτικές ενσωμάτωσής τους στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού, είναι δυνατό να επιτραπεί στις ισπανικές αρχές, σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στην παράγραφο 4 και τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 5, να διατηρήσουν **σε ισχύ** το αργότερο έως την 31 Δεκεμβρίου 2000, τις **αναγκαίες** απαλλαγές.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Άρθρο 6, παράγραφος 3, εδάφιο 1α (νέο)	
	Πλην των παρεκκλίσεων που προβλέπονται από το πρόγραμμα POSEICAN, δεν θα εφαρμοσθούν ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών στις Καναρίους Νήσους.
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Άρθρο 6, παράγραφος 4	
4. Ο φόρος «arbitrio insular — tarifa especial» των Καναρίων Νήσων εφαρμόζεται στα προϊόντα που εισάγονται	4. Ο φόρος «arbitrio insular - tarifa especial» των Καναρίων Νήσων εφαρμόζεται στα προϊόντα που εισάγονται

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
από την υπόλοιπη Κοινότητα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 χωρίς ωστόσο να μπορεί να παραταθεί πέραν της 31ης Δεκεμβρίου *1992*. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί, η επιβολή του φόρου αυτού στα εισαγόμενα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών πρέπει να περιοριστεί σταδιακά από την 1η Ιανουαρίου 1996 έτσι ώστε να απολήξει στην κατάργηση του φόρου την 31η Δεκεμβρίου 2000.	από την υπόλοιπη Κοινότητα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 χωρίς ωστόσο να μπορεί να παραταθεί πέραν της 31ης Δεκεμβρίου **2000.** Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί, η επιβολή του φόρου αυτού στα εισαγόμενα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών πρέπει να περιοριστεί σταδιακά από την 1η Ιανουαρίου 1996 έτσι ώστε να απολήξει στην κατάργηση του φόρου την 31η Δεκεμβρίου 2000.

(Τροπολογία αριθ. 8)

Άρθρο 6, παράγραφος 4, εδάφιο 1α (νέο)

	Ωστόσο, ύστερα από αίτηση του Βασιλείου της Ισπανίας το Συμβούλιο, με πρόταση της Επιτροπής και αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να προτείνει την επιβολή του φόρου «arbitrio insular-tarifa especial» έως την 31η Δεκεμβρίου 2000, ως προς ορισμένα ευαίσθητα προϊόντα προερχόμενα είτε από άλλα μέρη της Κοινότητας είτε από τρίτες χώρες.

(Τροπολογία αριθ. 16)

Άρθρο 10, παράγραφος 3

3. Οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τη μπανάνα εξακολουθούν να εφαρμόζονται. Οι διατάξεις αυτές θα προσαρμοσθούν όταν θεσπισθούν από το Συμβούλιο κοινά μέτρα για το προϊόν αυτό, πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παρ.2β) του πρωτοκόλλου αριθ. 2.	3. Οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τη μπανάνα εξακολουθούν να εφαρμόζονται. Οι διατάξεις αυτές θα προσαρμοσθούν όταν θεσπισθούν από το Συμβούλιο κοινά μέτρα για το προϊόν αυτό, πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παρ. 2β) του πρωτοκόλλου αριθ. 2. **Τα μέτρα αυτά θα εγγυώνται την κοινοτική προτίμηση προκειμένου για τα προϊόντα των κρατών μελών, προστατεύοντάς τα αποτελεσματικά έναντι των εισαγωγών από τρίτες χώρες και εξασφαλίζοντας δίκαια εισοδήματα για τους παραγωγούς της Κοινότητας.** **Σε καμμία περίπτωση, τα κοινά μέτρα για τη μπανάνα δεν πρέπει να θέτουν τους παραγωγούς των Καναρίων Νήσων, από πλευράς εισοδημάτων, σε χειρότερη θέση από αυτή στην οποία ευρίσκονται σήμερα.**

— A3-105/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που αφορά την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 686) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-100/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου καθώς και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-105/91).

(1) ΕΕ αριθ. C 67 της 15.3.1991, σελ. 8

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

6) πρόταση απόφασης COM(90) 686

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN)

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Έβδομη αιτιολογική σκέψη	
ότι η κοινοτική νομοθεσία πρέπει να λάβει υπόψη τις ιδιομορφίες των Καναρίων Νήσων και να επιτρέψει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους τομείς τους οποίους είναι περισσότερο αισθητή η ευαισθησία των νησιωτικών περιοχών, όπως στον τομέα των μεταφορών, στο φορολογικό και κοινωνικό τομέα, στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, ή στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, δεδομένης της ευαισθησίας των Καναρίων Νήσων στην αυξανόμενη τουριστική πίεση.	ότι η κοινοτική νομοθεσία πρέπει να λάβει υπόψη τις ιδιομορφίες των Καναρίων Νήσων και να επιτρέψει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους τομείς τους οποίους είναι περισσότερο αισθητή η ευαισθησία των νησιωτικών περιοχών, όπως στον τομέα των μεταφορών, στο φορολογικό, **το βιομηχανικό** και κοινωνικό τομέα, στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, ή στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, δεδομένης της ευαισθησίας των Καναρίων Νήσων στην αυξανόμενη τουριστική πίεση.
(Τροπολογία αριθ. 18)	
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)	
	ότι ορισμένα τροπικά προϊόντα των Καναρίων Νησιών δεν διέπονται ακόμη από κοινούς κανόνες που εξασφαλίζουν την επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 της Συνθήκης· ότι μεταξύ αυτών των προϊόντων περιλαμβάνεται η μπανάνα, λόγω της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας της (αντιπροσωπεύει περί το 25% της συνολικής γεωργικής παραγωγής, το 47% του ενεργού γεωργικού πληθυσμού και συνιστά την κύρια πηγή εισοδήματος των εξαγωγών των Καναρίων Νήσων). Προκειμένου να διατηρηθεί η ισορροπία στην περιοχή αυτή είναι απαραίτητο, οι κοινοί κανόνες που θα θεσπισθούν για το προϊόν αυτό εν όψει της εσωτερικής αγοράς, να εγγυώνται αποτελεσματικά την κοινοτική προτίμηση για τα προϊόντα των κρατών μελών και να διασφαλίζουν δίκαια εισοδήματα για τους παραγωγούς τους· ότι σε καμιά περίπτωση, τα κοινά μέτρα για την μπανάνα δεν θα επιδεινώσουν τη θέση των παραγωγών των Καναρίων Νήσων.

(*) ΕΕ αριθ. C 67 της 15.3.1991, σελ. 12

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 19)	
Αιτιολογική σκέψη 10	
ότι ορισμένα συνοδευτικά μέτρα είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στις Καναρίους Νήσους προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες της παραγωγής των Καναρίων Νήσων·	ότι ορισμένα συνοδευτικά μέτρα είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στις Καναρίους Νήσους προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες της παραγωγής των Καναρίων Νήσων, **καθώς και η οικονομική σημασία των εξαγωγών κεφαλοπόδων προς τρίτες χώρες·**
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Άρθρο 1, παράγραφος 1	
1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. .../... υεσπίζεται πρόγραμμα δράσης για τις Καναρίους Νήσους, το οποίο καλείται POSEICAN (πρόγραμμα ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων), όπως αυτό αναφέρεται στο παράρτημα. Το πρόγραμμα αυτό εφαρμόζεται στα κανονιστικά μέτρα και τις αναλήψεις χρηματοδοτικών υποχρεώσεων.	1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. .../... **του Συμβουλίου** υεσπίζεται πρόγραμμα δράσης για τις Καναρίους Νήσους, το οποίο καλείται POSEICAN (πρόγραμμα ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων), όπως αυτό αναφέρεται στο παράρτημα. Το πρόγραμμα αυτό εφαρμόζεται στα κανονιστικά μέτρα και τις αναλήψεις χρηματοδοτικών υποχρεώσεων, **και θα διατηρηθεί, θα διευρυνθεί ή θα αναπροσαρμοστεί προκειμένου να ανταποκρίνεται καλύτερα στα ειδικά χαρακτηριστικά και στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των Νήσων.**
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Άρθρο 2	
Τα χρηματοδοτικά μέσα που θα επιτρέψουν την εφαρμογή των μέτρων σχετικά με τις γεωργικές διαρθρώσεις, τα οποία προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος αυτού, θα καθοριστούν στο πλαίσιο των ετήσιων διαδικασιών του προϋπολογισμού.	Τα χρηματοδοτικά μέσα που θα επιτρέψουν την εφαρμογή των μέτρων σχετικά με τις γεωργικές διαρθρώσεις, τα οποία προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος αυτού, θα καθοριστούν στο πλαίσιο των ετήσιων διαδικασιών του προϋπολογισμού **κατά τρόπο που θα καθιστά δυνατή την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος από την αρχή.**
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Άρθρο 2, εδάφιο α (νέο)	
	Οι οικονομικοί πόροι για την εφαρμογή των μέτρων και των ενεργειών του POSEICAN, πλην των γεωργικών, θα ανακοινωθούν από την Επιτροπή στο Κοινοβούλιο πριν από τη συζήτηση για το πρόγραμμα.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Παράρτημα, παράγραφος 3.2	
3.2. Το κράτος μέλος και η περιφέρεια θα λάβουν υπόψη τους τα ειδικά μέτρα και τις ενέργειες που προβλέπονται από το POSEICAN κατά την κατάρτιση των μελλοντικών σχεδίων περιφερειακής ανάπτυξης. Η Επιτροπή θα φροντίσει, *στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της,* να διασφαλίσει τη συνεκτικότητα των ενεργειών *που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του* POSEICAN με τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων της Κοινότητας.	3.2. Το κράτος μέλος και η περιφέρεια θα λάβουν υπόψη τους τα ειδικά μέτρα και τις ενέργειες που προβλέπονται από το POSEICAN κατά την κατάρτιση των μελλοντικών σχεδίων περιφερειακής ανάπτυξης. Η Επιτροπή θα φροντίσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, **σε στενή συνεργασία με τις ενδιαφερόμενες εθνικές και περιφερειακές αρχές,** να διασφαλίσει τη συνεκτικότητα των ενεργειών **που προβλέπονται** από το POSEICAN με τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων της Κοινότητας **και κυρίως με εκείνες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης «Ισπανία Στόχος I — τμήμα Κανάρια» καθώς και στο πλαίσιο των προγραμμάτων κοινοτικής πρωτοβουλίας όπως τα ακόλουθα REGIS, PRISMA, TELEMATIQUE, ENVIREG, STRIDE, LEADER, EUROFORUM, NOW, HORIZON, κ.λ.π.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Παράρτημα, παράγραφος 5	
5. Οι οδηγίες ή τα άλλα μέτρα που λαμβάνονται με την προοπτική της εσωτερικής αγοράς και των άλλων κοινών πολιτικών πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιομορφίες των Καναρίων Νήσων και να συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους τομείς των μεταφορών και της φορολογίας, στον κοινωνικό τομέα, στους τομείς της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης, με την επιφύλαξη του κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου στους τομείς αυτούς και στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος.	5. Οι οδηγίες ή τα άλλα μέτρα που λαμβάνονται με την προοπτική της εσωτερικής αγοράς και των άλλων κοινών πολιτικών πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιομορφίες των Καναρίων Νήσων και να συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους τομείς των μεταφορών και της φορολογίας, στον κοινωνικό τομέα, στους τομείς **της βιομηχανίας και του τουρισμού,** της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης, με την επιφύλαξη του κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου στους τομείς αυτούς και στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος.
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Παράρτημα, παράγραφος 6.2, εισαγωγική πρόταση	
6.2. Για τα γεωργικά προϊόντα που είναι απαραίτητα για την κατανάλωση ή την μεταποίηση στο αρχιπέλαγος, η κοινοτική αυτή δράση θα συνίσταται, εντός των ορίων των αναγκών της αγοράς των Καναρίων Νήσων και λαμβανομένης υπόψη της τοπικής παραγωγής και των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων:	6.2. Για τα γεωργικά προϊόντα που είναι απαραίτητα για την κατανάλωση ή την μεταποίηση στο αρχιπέλαγος, η κοινοτική αυτή δράση θα συνίσταται, εντός των ορίων των αναγκών της αγοράς **και της βιομηχανίας** των Καναρίων Νήσων και λαμβανομένης υπόψη της τοπικής παραγωγής και των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων:
(Τροπολογία αριθ. 9)	
Παράρτημα, παράγραφος 6.3	
6.3. *Είναι δυνατόν να επιβληθεί,* κατά την ευαίσθητη περίοδο, προσωρινός περιορισμός των εισαγωγών πατάτας στις Καναρίους Νήσους προβλέποντας το προοδευτικό άνοιγμα της ποσόστωσης μέχρις ότου καταργηθεί, *έπειτα από επτά περιόδους εμπορίας.*	6.3. Κατά την ευαίσθητη περίοδο, **θα επιβάλλεται** προσωρινός περιορισμός των εισαγωγών πατάτας **για κατανάλωση** στις Καναρίους Νήσους προβλέποντας το προοδευτικό άνοιγμα της ποσόστωσης μέχρις ότου καταργηθεί, **στις 31 Δεκεμβρίου του έτους 2000.**
(Τροπολογία αριθ. 10)	
Παράρτημα, παράγραφος 6.5	
6.5. Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε εκτροπή του εμπορίου, τα προϊόντα που υπόκεινται στα μέτρα που αναφέρονται στο σημείο 6,2 δεν θα μπορούν να επανεξαχθούν, στην αρχική τους κατάσταση ή μεταποιημένα, σε άλλα τμήματα της Κοινότητας.	6.5. Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε εκτροπή του εμπορίου, τα προϊόντα που υπόκεινται στα μέτρα που αναφέρονται στα σημεία 6,2 **και 6,4** δεν θα μπορούν να επανεξαχθούν, στην αρχική τους κατάσταση ή μεταποιημένα, σε άλλα τμήματα της Κοινότητας, **εκτός αν η μεταποίηση που πραγματοποιείται στα Κανάρια συνεπάγεται την επιβολή υψηλής προστιθέμενης αξίας.**
(Τροπολογία αριθ. 11)	
Παράρτημα, παράγραφος 6.7	
6.7. Με στόχο τη συμβολή στην ανάπτυξη της κτηνοτροφίας για τις ανάγκες της τοπικής αγοράς, θα θεσπιστεί ένα καθεστώς ενισχύσεων για την αγορά ζώων αναπαραγωγής κοινοτικής καταγωγής. Μέχρις ότου αναπτυχθεί ικανοποιητικά η τοπική παραγωγή, το καθεστώς αυτό θα μπορεί να συνοδεύεται από προσωρινά μέτρα, εντός των ορίων ποσοτήτων που θα μειώνονται σταδιακά, προκειμένου να	6.7. Με στόχο τη συμβολή στην ανάπτυξη της κτηνοτροφίας για τις ανάγκες της τοπικής αγοράς, θα θεσπιστεί ένα καθεστώς ενισχύσεων για την αγορά ζώων αναπαραγωγής κοινοτικής καταγωγής. Μέχρις ότου αναπτυχθεί ικανοποιητικά η τοπική παραγωγή, το καθεστώς αυτό θα μπορεί να συνοδεύεται από προσωρινά μέτρα, εντός των ορίων ποσοτήτων που θα μειώνονται σταδιακά, προκειμένου να

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
διευκολυνθεί η αγορά ζώων που προορίζονται για πάχυνση (βοοειδή και χοιροειδή) και ο εφοδιασμός με ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση το χοίρειο και βόειο κρέας ή το κρέας πουλερικών. Τα μέτρα αυτά θα συνδυάζουν την απαλλαγή από την εισφορά για τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών και μια ενίσχυση για την προμήθεια των προϊόντων αυτών από άλλα τμήματα της Κοινότητας ώστε να επιτραπεί η πρόσβαση των προϊόντων αυτών με ισοδύναμους όρους. Η κατάσταση θα πρέπει να εξεταστεί εκ νέου έπειτα από περίοδο τεσσάρων χρόνων εφαρμογής του συστήματος αυτού.	διευκολυνθεί η αγορά ζώων που προορίζονται για πάχυνση (βοοειδή και χοιροειδή) και ο εφοδιασμός με ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση το χοίρειο και βόειο κρέας ή το κρέας πουλερικών. Τα μέτρα αυτά θα συνδυάζουν την απαλλαγή από την εισφορά για τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών και μια ενίσχυση για την προμήθεια των προϊόντων αυτών από άλλα τμήματα της Κοινότητας ώστε να επιτραπεί η πρόσβαση των προϊόντων αυτών με ισοδύναμους όρους. Η κατάσταση θα πρέπει να εξεταστεί εκ νέου έπειτα από περίοδο τεσσάρων χρόνων εφαρμογής του συστήματος αυτού. **Οπωσδήποτε πάντως, οι ενισχύσεις που χορηγούνται για τα μεταποιημένα προϊόντα κρέατος είναι μικρότερες από τις ενισχύσεις που διατίθενται για τις πρώτες ύλες των προϊόντων αυτών.**

(Τροπολογία αριθ. 12)

Παράρτημα, παράγραφος 7.1, εισαγωγική πρόταση και πρώτη παύλα

7.1. Κατόπιν αιτιολογημένης αίτησης των αρμόδιων ισπανικών αρχών, *είναι δυνατόν* να προβλεφθούν, για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, ειδικά δασμολογικά μέτρα ή κατά παρέκκλιση της κοινής εμπορικής πολιτικής για ορισμένα ευαίσθητα προϊόντα:	7.1. Κατόπιν αιτιολογημένης αίτησης των αρμόδιων ισπανικών αρχών, **θα πρέπει** να προβλεφθούν, για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, ειδικά δασμολογικά μέτρα ή κατά παρέκκλιση της κοινής εμπορικής πολιτικής για ορισμένα ευαίσθητα προϊόντα:
— μέτρα προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες δυσχέρειες *ενός συγκεκριμένου τομέα της τοπικής παραγωγής* που προορίζεται για τοπική ή τουριστική κατανάλωση ενόψει της διατήρησης μιας ισοδύναμης απαλλαγής με αυτή που εφαρμοζόταν πριν τη θέση σε ισχύ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. .../... του Συμβουλίου.	— μέτρα προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες δυσχέρειες **τοπικών παραγωγικών δραστηριοτήτων** που προορίζονται για τοπική ή τουριστική κατανάλωση ενόψει της διατήρησης μιας ισοδύναμης απαλλαγής με αυτή που εφαρμοζόταν πριν τη θέση σε ισχύ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. .../... του Συμβουλίου.

(Τροπολογία αριθ. 13)

Παράρτημα, παράγραφος 9

9. Λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας της μπανάνας για τις Καναρίους Νήσους και του επιδιωκόμενου ικανοποιητικού βιοτικού επιπέδου για τους παραγωγούς, η Επιτροπή θα αποφασίσει τις διαρθρωτικές παρεμβάσεις στον τομέα αυτό χωρίς να αναμείνει τη θέσπιση κοινών κανόνων. Προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες παραγωγής και ανταγωνισμού, οι παρεμβάσεις αυτές θα προσλάβουν, ιδίως, τη μορφή μέτρων στον τομέα της έρευνας, της συγκομιδής, της παρουσίασης και της επεξεργασίας, της μεταφοράς, της αποθήκευσης, της εμπορίας και της εμπορικής προώθησης.	9. Λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας της μπανάνας για τις Καναρίους Νήσους και του επιδιωκόμενου ικανοποιητικού βιοτικού επιπέδου για τους παραγωγούς, η Επιτροπή θα αποφασίσει τις διαρθρωτικές παρεμβάσεις στον τομέα αυτό χωρίς να αναμείνει τη θέσπιση κοινών κανόνων. Προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες παραγωγής και ανταγωνισμού, οι παρεμβάσεις αυτές θα προσλάβουν, ιδίως, τη μορφή μέτρων στον τομέα της έρευνας, **της βελτίωσης στην αξιοποίηση των προϊόντων,** της συγκομιδής, της παρουσίασης και της επεξεργασίας, της μεταφοράς, της αποθήκευσης, της εμπορίας και της εμπορικής προώθησης.
Το Συμβούλιο θα θεσπίσει, βάσει πρότασης της Επιτροπής, τις διατάξεις για την μπανάνα, ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.	Το Συμβούλιο θα θεσπίσει, βάσει πρότασης της Επιτροπής, τις διατάξεις για την μπανάνα, ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.
	Οι διατάξεις αυτές δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να επιδεινώσουν τη σημερινή θέση των παραγωγών των Καναρίων Νήσων όσον αφορά το εισόδημά τους. Όσον αφορά δε τις εξαγωγές στην παραδοσιακή αγορά των Καναρίων, δεν θα πρέπει να τεθούν σε μειονεκτικότερη θέση απ' αυτή την οποία αντιμετωπίζουν σήμερα.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 14)	
Παράρτημα, παράγραφος 10.2, πρώτη παύλα	
— μιας έκτακτης ενίσχυσης ανά εκτάριο για την κατάρτιση, από τους παραγωγούς, ενώσεις ή οργανώσεις παραγωγών, προγραμμάτων ανάληψης πρωτοβουλιών με στόχο τη διαφοροποίηση της παραγωγής και/ή τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων. Τα προγράμματα αυτά, *στα οποία δεν λαμβάνονται υπόψη οι τομάτες,* θα συμβάλουν στην ανάπτυξη της παραγωγής τροπικών προϊόντων. Μια συμπληρωματική ενίσχυση είναι δυνατόν να χορηγείται στις περιπτώσεις που τα προγράμματα αυτά περιλαμβάνουν μέτρα τεχνικής βοήθειας·	— μιας έκτακτης ενίσχυσης ανά εκτάριο για την κατάρτιση, από τους παραγωγούς, ενώσεις ή οργανώσεις παραγωγών, προγραμμάτων ανάληψης πρωτοβουλιών με στόχο τη διαφοροποίηση της παραγωγής και/ή τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων. Τα προγράμματα αυτά, θα συμβάλουν στην ανάπτυξη της παραγωγής τροπικών προϊόντων. Μια συμπληρωματική ενίσχυση είναι δυνατόν να χορηγείται στις περιπτώσεις που τα προγράμματα αυτά περιλαμβάνουν μέτρα τεχνικής βοήθειας·
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Παράρτημα, παράγραφος 10.3α (νέα)	
	10.3α. Οι κοινοτικές αρχές ή η Κυβέρνηση της Ισπανίας μπορούν να καθιερώσουν πριμοδοτήσεις για τη μεταφορά προκειμένου να αποκτήσουν τα προϊόντα των Καναρίων Νήσων μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα στις αγορές της Κοινότητας.
(Τροπολογία αριθ. 16)	
Παράρτημα, παράγραφος 10.6	
10.6. Με βάση τα *δικαιολογημένα* αιτήματα των ισπανικών αρχών *είναι δυνατόν* να επιτραπούν κατ'εξαίρεση παρεκκλίσεις από τις διατάξεις που περιορίζουν ή απαγορεύουν τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες της γεωργίας των Καναρίων Νήσων.	10.6. Με βάση τα αιτήματα των ισπανικών αρχών θα επιτραπούν κατ'εξαίρεση παρεκκλίσεις από τις διατάξεις που περιορίζουν ή απαγορεύουν τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες της γεωργίας των Καναρίων Νήσων.
(Τροπολογία αριθ. 22)	
Παράρτημα, σημείο 11.2α (νέο)	
	11.2α. Στο πλαίσιο του καθεστώτος ενίσχυσης για τη σαρδέλλα, προβλέπονται επίσης κατάλληλα μέτρα υποστήριξης της βιομηχανίας ιχθυάλευρων και ιχθυελαίων, δεδομένης της κοινωνικοοικονομικής σημασίας της δραστηριότητας αυτής σε ορισμένες από τις Κανάριες Νήσους.
(Τροπολογία αριθ. 23)	
Παράρτημα, σημείο 11.2β (νέο)	
	11.2β. Η Κοινότητα προωθεί ιδιαίτερα την ανάπτυξη της θαλάσσιας υδροπονίας στις Καναρίους Νήσους, στο πλαίσιο των διαρθρωτικών μέτρων της Κοινής Πολιτικής της Αλιείας.
(Τροπολογία αριθ. 24)	
Παράρτημα, σημείο 11.3	
11.3. Η Κοινότητα θα καταβάλει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της όσον αφορά τις διεθνείς συναλλαγές,	11.3. Η Κοινότητα θα καταβάλει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της όσον αφορά τις διεθνείς συναλλαγές,

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επιτύχει ευνοϊκότερους όρους από τους εταίρους της, προκειμένου να διευκολυνθούν οι κοινοτικές εξαγωγές κεφαλοπόδων προς τις ενδιαφερόμενες χώρες.	κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επιτύχει ευνοϊκότερους όρους από τους εταίρους της, προκειμένου να διευκολυνθούν οι κοινοτικές εξαγωγές κεφαλοπόδων προς τις ενδιαφερόμενες χώρες. **Δυνατόν επίσης να θεσπισθούν ειδικά μέτρα για να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των εξαγωγών των Καναρίων Νήσων.**

(Τροπολογία αριθ. 17)

Παράρτημα, σημείο 12

12. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση σχετικά με την πρόοδο που επιτυγχάνεται κατά την εφαρμογή του προγράμματος POSEICAN.	12. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και το Κοινοβούλιο** ετήσια έκθεση σχετικά με την πρόοδο που επιτυγχάνεται κατά την εφαρμογή του προγράμματος POSEICAN.

— **A3-110/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 686) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 25, παράγραφος 4 της Πράξης Προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (C3-101/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-110/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παρ. 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

4. Ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα.

5. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 67 της 15.3.1991, σελ. 12

γ) πρόταση απόφασης COM(90) 687

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών (POSEIMA)

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
Ότι οι αυτόνομες πορτογαλικές περιφέρειες των Αζορών και της Μαδέρας *έχουν ενταχθεί από πολιτικής και οικονομικής πλευράς στην Κοινότητα σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης στην οποία αναγνωρίζονται ορισμένες από τις ιδιομορφίες τους με τη δυνατότητα πρόβλεψης παρεκκλίσεων* κατά την εφαρμογή των κοινών πολιτικών.	Ότι οι αυτόνομες πορτογαλικές περιφέρειες των Αζορών και της Μαδέρας **ανήκουν πλήρως στην Κοινότητα από θεσμικής, πολιτικής και οικονομικής πλευράς δυνάμει του πορτογαλικού συντάγματος και της πράξεως προσχωρήσεως. Ότι η πορτογαλική νομοθεσία και η πράξη προσχωρήσεως προβλέπουν ωστόσο ορισμένες εξαιρέσεις** στην εφαρμογή των κοινών πολιτικών **σε αναγνώριση ορισμένων ειδικών γνωρισμάτων των αυτονόμων περιφερειών.**
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι τα κράτη μέλη, σε κοινή τους δήλωση η οποία παρατίθεται υπό μορφήν παραρτήματος στην πράξη προσχώρησης, *κάλεσαν τα κοινοτικά όργανα να αποδώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις πολιτικές ανάπτυξης των δύο αρχιπελάγων «σκοπός των οποίων είναι να κατανικήσουν τα μειονεκτήματα των περιοχών αυτών που προκύπτουν από τη γεωγραφική τους θέση, απομακρυσμένη από την ευρωπαϊκή ήπειρο, την ιδιαίτερη ορογραφία τους, τη σοβαρή ανεπάρκεια έργων υποδομής και την οικονομική τους καθυστέρηση»,*	ότι τα κράτη μέλη, σε κοινή τους δήλωση η οποία παρατίθεται υπό μορφή παραρτήματος στην πράξη προσχώρησης: — **...«υπενθυμίζουν ότι οι θεμελιώδεις στόχοι της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας περιλαμβάνουν τη συνεχή βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και απασχόλησης των λαών των κρατών μελών καθώς και την αρμονική ανάπτυξη των οικονομιών τους, μειώνοντας τις ανισότητες μεταξύ των διαφόρων περιοχών και την καθυστέρηση των λιγότερο ευνοημένων από αυτές.** — **...Σημειώνουν το γεγονός ότι η κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και οι αρχές των αυτόνομων περιοχών των Αζορών και της Μαδέρας έχουν αποδυθεί σε μια πολιτική οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, της οποίας σκοπός είναι να κατανικήσει τα μειονεκτήματα των περιοχών αυτών που προκύπτουν από την γεωγραφική τους θέση, απομακρυσμένη από την ευρωπαϊκή ήπειρο, την ιδιαίτερα γεωγραφική τους διαμόρφωση, τη σοβαρή έλλειψη έργων υποδομής και την οικονομική τους καθυστέρηση.** — **...Αναγνωρίζουν ότι είναι προς το κοινό τους συμφέρον να επιτευχθούν οι σκοποί της πολιτικής αυτής και υπενθυμίζουν ότι στα έγγραφα της προσχώρησης που αφορούν τις αυτόνομες περιοχές των Αζορών και της Μαδέρας έχουν θεσπισθεί ειδικές διατάξεις.** — **...Συμφωνούν να συστήσουν προς το σκοπό αυτό στα όργανα της Κοινότητας να καταβάλουν ιδιαίτερη προσοχή για την πραγματοποίηση των ανωτέρω στόχων».**

(*) ΕΕ αριθ. C 81 της 26.3.91, σελ. 8

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι η Ευρώπη, λόγω του πολιτισμού της που εδράζεται κυρίως σε μια οικουμενική και παγκόσμιου χαρακτήρα ιστορική παράδοση, θα πρέπει να τελειοποιήσει τα μέσα που θα της επιτρέψουν μια καλύτερη προσέγγιση με τις άλλες ηπείρους.
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)	
	ότι η Ενιαία Ευρωπαϊκή Αγορά δε θα πρέπει να περικλείει την Ευρώπη στον εαυτό της, αλλά, αντίθετα, θα πρέπει να θεωρείται ως τρόπος ανοίγματος σε άλλες πραγματικότητες και άλλες ηπείρους, και ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να εισαχθούν ιδιαίτερες τροποποιήσεις για αναπροσαρμογές στις κοινοτικές πολιτικές όταν αυτές εφαρμόζονται στις περιοχές που έχουν μια κεντρική γεωγραφική θέση μεταξύ δύο ηπείρων.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Αιτιολογική σκέψη 3γ (νέα)	
	ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα, χάρη στη γειτνίασή τους με τις άλλες ηπείρους, κατέχουν, από γεωγραφική άποψη, θέση διηπειρωτικού συνδέσμου που εμπλουτίζει σημαντικά την Ευρώπη, προβάλλοντας την πολιτισμική, κοινωνική και οικονομική της εικόνα στις άλλες ηπείρους.
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Αιτιολογική σκέψη 3δ (νέα)	
	ότι οι προσαρμογές των κοινοτικών πολιτικών που θα εφαρμοστούν στις περιοχές αυτές δεν πρέπει να γίνουν με πνεύμα μοιρολατρικό και αρνητικό, αλλά θα πρέπει, κατ' αρχάς, να έχουν ως στόχο την ενίσχυση των φυσικών και γεωγραφικών πλεονεκτημάτων που προσφέρουν τα νησιά αυτά στην δική τους ανάπτυξη, πράγμα που συνεπάγεται επίσης την ανάπτυξη ολόκληρης της Κοινότητας.
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Αιτιολογική σκέψη 3ε (νέα)	
	ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα διαθέτουν ιδιαίτερα γεωγραφικά δυνάμει πλεονεκτήματα που έχουν σχέση με την κεντρική τους θέση στον Ατλαντικό, και ότι τα ειδικά αυτά πλεονεκτήματα καθιστούν ευκταία την υποστήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των νησιών αυτών κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι η εσωτερική αγορά της Ευρώπης θα τελειοποιήσει απολύτως τη δυναμική αυτή του ανοίγματος που ευνοείται από τη γεωγραφική θέση και τους ιστορικούς δεσμούς των Αζορών και της Μαδέρας με άλλες ηπείρους.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 9)	
Αιτιολογική σκέψη 3στ (νέα)	
	τη γεωγραφική θέση των νήσων που καθιστά το σύστημα μεταφορών σημαντικό θέμα προτεραιότητας, τα ειδικά πλεονεκτήματά τους σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, όπως στη γεωργοκτηνοτροφία για τις Αζόρες και την ανθοκαλλιέργεια για τη Μαδέρα.
(Τροπολογία αριθ. 10)	
Τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
Ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα παρουσιάζουν *σημαντική διαρθρωτική καθυστέρηση την οποία επιτείνουν πολλά φαινόμενα (νησιωτικός και απομακρυσμένος χαρακτήρας, μικρή γεωγραφική έκταση, προβληματική μορφολογία του εδάφους και ιδιόμορφο κλίμα) των οποίων η εμμονή και η σώρευση επηρεάζουν αρνητικά την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, έτσι ώστε τα δύο αυτά αρχιπελάγη να συγκαταλέγονται μεταξύ των πλέον, μειονεκτουσών περιφερειών της Κοινότητας· ότι η ύπαρξη των φαινομένων αυτών καθιστά απαραίτητη την ενίσχυση της υποστήριξης της Κοινότητας ώστε να διασφαλιστεί η πλήρης συμμετοχή των Αζορών και της Μαδέρας στη δυναμική της εσωτερικής αγοράς· ότι η κοινοτική αυτή στήριξη υλοποιείται με τις παρεμβάσεις των αναμορφωμένων διαρθρωτικών ταμείων στο πλαίσιο της προτεραιότητας που αποδίδεται στις περιφέρειες του στόχου αριθ. 1 αλλά ότι πρέπει επίσης να λάβει υπόψη της, παράλληλα και με συμπληρωματικό τρόπο, τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες και η Μαδέρα κατά την εφαρμογή των κοινών πολιτικών,* ακολουθώντας την κοινοτική προσέγγιση όσον αφορά τις απομακρυσμένες περιφέρειες, πρώτη εκδήλωση της οποίας ήταν η έγκριση και η εφαρμογή του προγράμματος POSEIDOM για τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.	Ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα παρουσιάζουν μια **σειρά φυσικών μειονεκτημάτων επειδή αποτελούν νήσους με ορεινό έδαφος και βρίσκονται μακρυά από το ηπειρωτικό έδαφος της Πορτογαλίας και την υπόλοιπη Κοινότητα·** **ότι εκτός από τα φυσικά αυτά μειονεκτήματα οι Αζόρες και η Μαδέρα παρουσιάζουν επίσης ελλείψεις στις παραγωγικές τους δομές όπως χαμηλή παραγωγικότητα στη γεωργία, μικρή και χαρακτηριζόμενη από έλλειψη κεφαλαίων βιομηχανική βάση καθώς και ανεπάρκειες στα εκπαιδευτικά και επιμορφωτικά συστήματα·** **ότι οι κοινές πολιτικές της Κοινότητας και ιδίως η κοινή αγροτική πολιτική δεν λαμβάνουν επαρκώς υπόψη τις επιπτώσεις των ειδικών κλιματικών και καλλιεργητικών συνθηκών στις Αζόρες και τη Μαδέρα και το μικρό μέγεθος των εκμεταλλεύσεων·** **ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα συγκαταλλέγονται συνεπώς μεταξύ των φτωχότερων περιοχών της Κοινότητας και πρέπει ως εκ τούτου να τους δοθεί προτεραιότητα όσον αφορά την ενίσχυση από τα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας, ο στόχος των οποίων έγκειται στο να αυξήσουν την κοινωνική και οικονομική συνοχή στην Κοινότητα και θα πρέπει να επωφεληθούν από παραχωρήσεις στην εφαρμογή των κοινών πολιτικών της Κοινότητας** σύμφωνα με την κοινοτική προσέγγιση στις απομακρυσμένες περιοχές εκ των οποίων η έγκριση και η εκτέλεση του προγράμματος POSEIDOM αποτελεί το πρώτο πρακτικό παράδειγμα για τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα· **ότι η συμπληρωματική χρηματοδοτική βοήθεια και οι ειδικές νομοθετικές παραχωρήσεις πρέπει να χαρακτηρίζονται από συνοχή και συντονισμό των επιδράσεών τους.**
(Τροπολογία αριθ. 11)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	Ότι ο κατάλληλος συνδυασμός παρεκκλίσεων στο νομοθετικό τομέα και χρηματοδοτικών ενισχύσεων μπορεί να βοηθήσει τις δύο αυτόνομες περιφέρειες να αντιμετωπίσουν τα μειονεκτήματά τους και να αντλήσουν το μέγιστο των ωφελειών από τα φυσικά τους πλεονεκτήματα στα οποία συμπεριλαμβάνονται ειδικότερα η σχετική εγγύτης τους και οι παραδοσιακοί δεσμοί τους με άλλες ηπείρους.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 12)	
Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)	
	ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα δεν μπορούν να επωφεληθούν άμεσα από τα μείζονα κοινοτικά προγράμματα για τη δημιουργία διευρωπαϊκών μεταφορικών δικτύων και να μειώσουν κατ' αυτόν τον τρόπο το κόστος της ιδιότητάς τους ως «περιφερειών»· ότι δικαιολογείται συνεπώς η λήψη μέτρων για την παροχή αντίστοιχων οφελημάτων·
(Τροπολογία αριθ. 13)	
Δέκατη αιτιολογική σκέψη	
ότι η κοινοτική νομοθεσία πρέπει να λάβει υπόψη της τις ιδιομορφίες των Αζορών και της Μαδέρας και να *επιτρέψει* την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους τομείς *στους οποίους είναι περισσότερο αισθητή η ευαισθησία των νησιωτικών περιοχών,* όπως στον τομέα των μεταφορών, στο φορολογικό και κοινωνικό τομέα, στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, ή στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος δεδομένου μάλιστα ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα εκτίθενται σε μεγάλο βαθμό στον κίνδυνο οικολογικών ή φυσικών καταστροφών·	ότι η κοινοτική νομοθεσία πρέπει να λάβει υπόψη της τις ιδιομορφίες των Αζορών και της Μαδέρας και να **προωθήσει** την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως **σε** τομείς **όπως οι μεταφορές, η γεωργία, η αλιεία,** η φορολογία, **ο εφοδιασμός, η ενέργεια,** ο κοινωνικός τομέας **(π.χ. επαγγελματική κατάρτιση και δοκιμαστικά προγράμματα για τις ΜΜΕ),** στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης **και** στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος δεδομένου μάλιστα ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα εκτίθενται σε μεγάλο βαθμό στον κίνδυνο οικολογικών ή φυσικών καταστροφών·
(Τροπολογία αριθ. 14)	
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)	
	ότι οι κανονισμοί και οι συνθήκες λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων πρέπει επίσης να τροποποιηθούν για να λάβουν υπόψη τον ειδικό χαρακτήρα των Αζορών και της Μαδέρα·
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να ισχύσουν για τον ενεργό πληθυσμό των Αζορών και της Μαδέρας οι κοινωνικές συνθήκες εργασίας και διαβίωσης που ισχύουν στην ηπειρωτική Πορτογαλία και την Κοινότητα, σύμφωνα με την αρχή της ισότητας στην πρόοδο·
(Τροπολογία αριθ. 16)	
Δέκατη έβδομη αιτιολογική σκέψη	
ότι είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη κατά την εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής οι ειδικές συνθήκες που επικρατούν *στις Αζόρες και τη Μαδέρα* όσον αφορά την παραγωγή· ότι πρέπει για το λόγο αυτό να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα για τη στήριξη του τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών καθώς και του τομέα των ανθέων και των ζώντων φυτών· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να συμβάλουν ιδίως στην ανάπτυξη της παραγωγής τροπικών προϊόντων· ότι, στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη σημασία στην παραγωγή μπανάνας στη Μαδέρα, λόγω της	ότι είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη κατά την εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής **η δυνατότητα των Αζορών και της Μαδέρας για ορισμένες δραστηριότητες καθώς και** οι ειδικές συνθήκες που επικρατούν **σ' αυτές** όσον αφορά την παραγωγή· ότι πρέπει για το λόγο αυτό να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα για τη στήριξη του τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών καθώς και του τομέα των ανθέων και των ζώντων φυτών· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να συμβάλουν ιδίως στην ανάπτυξη της παραγωγής τροπικών προϊόντων· ότι, στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
μεγάλης σημασίας που έχει για την περιοχή αυτή και λαμβάνοντας υπόψη τα ύέματα που συνδέονται με την οικολογική ισορροπία και την ισορροπία του τοπίου στην περιφέρεια αυτή· ότι πρέπει επίσης να προβλεφθούν ως άλλα μέτρα για την αγορά ή μέτρα διαρθρωτικού τύπου για τη στήριξη της τοπικής παραγωγής, ιδίως για το γαλακτοκομικό τομέα των Αζόρων λόγω της μεγάλης κοινωνικής του σημασίας, κυρίως για τους μικρούς παραγωγούς·	σημασία στην παραγωγή μπανάνας στη Μαδέρα, λόγω της μεγάλης σημασίας που έχει για την περιοχή αυτή και λαμβάνοντας υπόψη τα ύέματα που συνδέονται με την οικολογική ισορροπία και την ισορροπία του τοπίου στην περιφέρεια αυτή· ότι πρέπει επίσης να προβλεφθούν ως άλλα μέτρα για την αγορά ή μέτρα διαρθρωτικού τύπου για τη στήριξη της τοπικής παραγωγής, ιδίως για το γαλακτοκομικό τομέα των Αζόρων λόγω της μεγάλης κοινωνικής του σημασίας, κυρίως για τους μικρούς παραγωγούς·

(Τροπολογία αριθ. 17)

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

λαμβανομένου υπόψη ότι οι γεωργικές διαρθρώσεις στις Αζόρες και τη Μαδέρα είναι αποτέλεσμα μιας μακράς διαδικασίας εποικισμού και εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων, και φέρουν τη σφραγίδα του νησιωτικού και απομακρυσμένου χαρακτήρα των περιφερειών αυτών, ο οποίος τους επέβαλε ισχυρούς περιορισμούς και ότι η επίλυση των προβλημάτων που απορρέουν από τέτοιες γεωργικές διαρθρώσεις δεν ευρίσκει τη δέουσα απόκριση στις ισχύουσες κοινοτικές κοινωνικοδιαρθρωτικές ρυθμίσεις, οι οποίες έχουν προβλεφθεί για καταστάσεις αισθητά διαφορετικές·

(Τροπολογία αριθ. 18)

Αιτιολογική σκέψη 17β (νέα)

ότι απαιτούνται συμπληρωματικά και συγκεκριμένα μέτρα για την επέκταση της αλιευτικής δραστηριότητας και της επεξεργασίας ιχθύων στο αρχιπέλαγος ούτως ώστε να αντληθούν στο έπακρο τα πλεονεκτήματα της μεγάλης αποκλειστικής οικονομικής ζώνης που διαθέτει κάθε αρχιπέλαγος·

(Τροπολογία αριθ. 19)

Αιτιολογική σκέψη 17γ (νέα)

ότι οι Αζόρες έχουν μοναδικά συγκριτικά φυσικά πλεονεκτήματα ως προς τη γαλακτοπαραγωγή, και ότι, μολονότι ο τομέας αυτός αποτελεί παραδοσιακή ειδικότητα των νησιών εντούτοις δεν παρασχέθηκαν οι ενισχύσεις για τον εκσυγχρονισμό και τη βελτίωση της ποιότητας οι οποίες επέτρεψαν, εδώ και δεκαετίες, στο γαλακτοκομικό τομέα των περισσότερων κοινοτικών χωρών — και πιο πρόσφατα ακόμη στις ίδιες τις ηπειρωτικές περιοχές της Πορτογαλίας — να επιτύχει έναν υψηλό βαθμό ανάπτυξης·

(Τροπολογία αριθ. 20)

Αιτιολογική σκέψη 17δ (νέα)

ότι η επιβολή μιας περιοριστικής κοινοτικής πολιτικής σε μια πραγματικότητα όπως αυτή των Αζορών, γαλακτοκομικός τομέας των οποίων διανύει φάση μεγάλης καθυστέρησης σε σχέση με το σύνολο του κοινοτικού χώρου, θα ισοδυναμούσε, εκ των πραγμάτων, με μια πολιτική διακρίσεων που θα έθετε τις Αζόρες σε μειονεκτική θέση έναντι αυτής που έχει παραχωρηθεί στον υπόλοιπο κοινοτικό χώρο·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	(Τροπολογία αριθ. 21)
Αιτιολογική σκέψη 17ε (νέα)	
	ότι ο γαλακτοκομικός τομέας κατέχει σημαντικότατη θέση στο σύνολο του τομέα παραγωγής των Αζορών για τον οποίο δεν υπάρχουν, από την άποψη της γεωργίας, συνολικές εναλλακτικές λύσεις, βιώσιμες από οικονομική και κοινωνική άποψη και με περισσότερα πλεονεκτήματα·
	(Τροπολογία αριθ. 22)
Αιτιολογική σκέψη 17στ (νέα)	
	ότι η γαλακτοκομική παραγωγή των Αζορών υπόκειται, όπως και ολόκληρη η κοινοτική παραγωγή, σε ποσοτικούς περιορισμούς και ότι η ενίσχυση του εκσυγχρονισμού, της διαφοροποίησης και της βελτίωσης της ποιότητας των γαλακτοκομικών προϊόντων των Αζορών, όχι μόνο δε θα αυξήσει την πίεση στην κοινοτική αγορά γαλακτοκομικών προϊόντων, αλλά θα συμβάλει κατά κύριο λόγο, στην αποσυμφόρησή της, λόγω του ότι θα επιτρέψει την αύξηση των εξαγωγών του τομέα αυτού προς τις εξωκοινοτικές αγορές·
	(Τροπολογία αριθ. 23)
Αιτιολογική σκέψη 17ζ (νέα)	
	ότι η πείρα των πέντε παρελθόντων ετών ολοκλήρωσης, απέδειξε ότι ο τρόπος σύλληψης και εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας ενίσχυσης των γεωργικών διαρθρώσεων (καν. ΕΟΚ 797/85) δεν ανταποκρίνεται στις ανάγκες εκσυγχρονισμού και ανάπτυξης του τομέα, καθιστώντας, ως εκ τούτου, απαραίτητη την εισαγωγή τροποποιήσεων στην εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στις Αζόρες·
	(Τροπολογία αριθ. 24)
Αιτιολογική σκέψη 17η (νέα)	
	ότι η πλήρης υλοποίηση της ενιαίας αγοράς και η μεγαλύτερη διαφάνεια στις σχέσεις με τρίτες χώρες, απαιτούν το ξεπέρασμα των εμπορικών σχημάτων προστατευτικού χαρακτήρα που βασίζονται στις εθνικές ποσοστώσεις εισαγωγής· ότι η Κοινή Γεωργική Πολιτική δεν είναι ικανοποιητικά προσαρμοσμένη στην κοινοτική τροπική γεωργία ούτε στην ανάγκη προαγωγής σχημάτων ενίσχυσής της που θα ενθαρρύνουν τη διαφοροποίηση της ευρωπαϊκής γεωργίας και δε θα έρθουν σε άσκοπη σύγκρουση με τα συμφέροντα τρίτων χωρών·
	(Τροπολογία αριθ. 25)
Αιτιολογική σκέψη 17θ (νέα)	
	ότι με την εξέλιξη του τομέα της γεωργοκτηνοτροφίας και του αμπελοοινικού τομέα στις Αζόρες, πολλές περιοχές έχουν ήδη πάψει να καλλιεργούνται και έχουν εγκαταλειφθεί και προβλέπεται ότι θα ακολουθήσουν κι άλλες στο μέλλον, οι οποίες μπορούν και θα πρέπει να μετατραπούν σε δασικές εκτάσεις·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 26)	
Αιτιολογική σκέψη 17ι (νέα)	
	ότι η παράκτια αλιεία απασχολεί στις αυτόνομες πορτογαλικές περιφέρειες των Αζορών και της Μαδέρας σημαντικό ποσοστό του ενεργού πληθυσμού του πρωτογενούς τομέα· ότι συνεισφέρει σημαντικά στο εθνικό ακαθάριστο προϊόν των ίδιων των περιφερειών και στην αξία των εξαγωγών· ότι διαδραματίζει όχι μόνο οικονομικό και κοινωνικό ρόλο, αλλά αποτελεί επίσης παραδοσιακή και ισόρροπη χρήση του χώρου· ότι για το λόγο ότι δεν δημιουργήθηκαν εγκαίρως οργανώσεις αλιέων, η δραστηριότητα αυτή διέρχεται κρίση και κινδυνεύει σοβαρά, εξαιτίας των πολλαπλών και επιζήμιων συνεπειών που απορρέουν από το γεγονός αυτό·
(Τροπολογία αριθ. 27)	
Αιτιολογική σκέψη 18α (νέα)	
	εκτιμώντας ότι τα ζητήματα που συνδέονται με το περιβάλλον έχουν ιδαίτερη σημασία για τις Αζόρες και τη Μαδέρα, δεδομένου ότι οι περιφέρειες αυτές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες σε προβλήματα που αφορούν την προστασία του εδάφους και των οικοσυστημάτων, τα οποία αποτελούν τα πάρκα και τις προστατευτέες φυσικές περιοχές, λόγω επίσης των υψηλών κινδύνων οικολογικών καταστροφών στις οποίες είναι εκτεθειμένες οι ακτές και τα ύδατα της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης, την μεγάλη διάβρωση των ακτών που προκαλείται από τους ανέμους και τα παλιρροιακά ρεύματα καθώς επίσης των κινδύνων φυσικών καταστροφών όπως σεισμοί, κυκλώνες, καταρρακτώδεις βροχές και εκρήξεις ηφαιστείων·
(Τροπολογία αριθ. 28)	
Αιτιολογική σκέψη 20 (νέα)	
	ότι είναι σημαντικό για την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη να βελτιώσουν οι δύο αυτόνομες περιφέρειες τα εκπαιδευτικά και επιμορφωτικά τους συστήματα και να διατεθούν οι κατάλληλοι πόροι στα υπάρχοντα ιδρύματα ανωτέρων σπουδών καθώς και να υποστηριχθούν τα ερευνητικά και αναπτυξιακά τους προγράμματα.
(Τροπολογία αριθ. 29)	
Άρθρο 2	
Τα χρηματοδοτικά μέσα που θα επιτρέψουν την εφαρμογή των μέτρων *σχετικά με τις γεωργικές διαρθρώσεις, στην ενέργεια και τη βιοτεχνία, τα οποία προβλέπονται* στα πλαίσια του προγράμματος, θα καθοριστούν στο πλαίσιο των ετήσιων διαδικασιών του προϋπολογισμού.	Τα χρηματοδοτικά μέσα **και η κατάλληλη ονοματολογία του προϋπολογισμού** που θα επιτρέψουν την εφαρμογή των μέτρων **που περιλαμβάνονται** στα πλαίσια του προγράμματος, θα καθορισθούν στο πλαίσιο των ετήσιων διαδικασιών του προϋπολογισμού.
(Τροπολογία αριθ. 30)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Η Επιτροπή θα ενημερώνει ετησίως το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πριν από την 1η Οκτωβρίου κάθε οικονομικού έτους, σχετικά με την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος POSEIMA.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 31)	
Άρθρο 3	
Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ..... 1991.	Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όχι αργότερα **από την 31η Οκτωβρίου** 1991.
(Τροπολογία αριθ. 32)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 3.1, παύλα -1 (νέα)	
	— **ένθερμη υιοθέτηση του θέματος της πολιτιστικής, κοινωνικής και οικονομικής προβολής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις άλλες ηπείρους στις οποίες η προβολή αυτή γίνεται μέσω των αυτόνομων περιφερειών των Αζορών και της Μαδέρας.**
(Τροπολογία αριθ. 33)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 3.3	
3.3. Η υέσπιση, η εφαρμογή, η παρακολούθηση και η αξιολόγηση των ενεργειών και των μέτρων που προβλέπονται από το POSEIMA θα πραγματοποιηθούν από την Επιτροπή και τις αρμόδιες εθνικές και περιφερειακές αρχές, στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης. Μεταξύ των ενεργειών που προβλέπονται από το POSEIMA και των ενεργειών που θα αναληφθούν σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο θα επιδιωχθεί η μεγαλύτερη δυνατή συμπληρωματικότητα.	3.3. Η υέσπιση, η εφαρμογή, η παρακολούθηση και η αξιολόγηση των ενεργειών και των μέτρων που προβλέπονται από το POSEIMA θα πραγματοποιηθούν από την Επιτροπή και τις αρμόδιες εθνικές και περιφερειακές αρχές, στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης. Μεταξύ των ενεργειών που προβλέπονται από το POSEIMA και των ενεργειών που θα αναληφθούν σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο θα επιδιωχθεί **ο μεγαλύτερος δυνατός συντονισμός και συμπληρωματικότητα.**
(Τροπολογία αριθ. 34)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 4	
4. Τα μέτρα και οι ενέργειες που προβλέπονται από το POSEIMA θα επιτρέψουν αν ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες και οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες και η Μαδέρα χωρίς να υιγεί η ακεραιότητα και η συνεκτικότητα της κοινοτικής έννομης τάξης.	4. Τα μέτρα και οι ενέργειες που προβλέπονται από το POSEIMA θα επιτρέψουν αν ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες, **τα πλεονεκτήματα** και οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες και η Μαδέρα χωρίς να υιγεί η ακεραιότητα και η συνεκτικότητα της κοινοτικής έννομης τάξης.
(Τροπολογία αριθ. 35)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 6	
6. Οι οδηγίες ή τα άλλα μέτρα που υεσπίζονται με την προοπτική της εσωτερικής αγοράς και των άλλων κοινών πολιτικών πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιομορφίες των Αζορών και της Μαδέρας και να συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους τομείς *των μεταφορών* και της φορολογίας, στον κοινωνικό τομέα, στους τομείς της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης, με την επιφύλαξη του κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου στους τομείς αυτούς καθώς και στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος.	6. Οι οδηγίες ή τα άλλα μέτρα που υεσπίζονται με την προοπτική της εσωτερικής αγοράς και των άλλων κοινών πολιτικών πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιομορφίες των Αζορών και της Μαδέρας και να συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στις **μεταφορές και στους τομείς της γεωργίας και αλιείας, φορολογίας, τουρισμού, εφοδιασμού και ενέργειας,** στον κοινωνικό τομέα, **στις βιοτεχνίες και στις ΜΜΕ,** στους τομείς της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης, με την επιφύλαξη του κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου στους τομείς αυτούς καθώς και στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 36)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 6α (νέα)	
	6α. Οι περιφέρειες θα πρέπει να διαθέτουν τακτικά μέσα μεταφοράς και όσο το δυνατόν οικονομικότερα, κυρίως εναέρια, και το σύστημα των μεταφορών θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα κάθε μέτρου ή ρυθμίσεως.
(Τροπολογία αριθ. 37)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 7.1	
7.1. Η συνεκτίμηση των ιδιομορφιών των Αζορών και της Μαδέρας στο πλαίσιο των νομοθετικών ρυθμίσεων της Κοινότητας στο φορολογικό τομέα θα επιτρέψει την αναγνώριση μιας ειδικής έμμεσης φορολογίας στις περιφέρειες αυτές, η οποία θα συμβιβάζεται με τους κανόνες της Συνθήκης και θα συμβάλει στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη.	7.1. Η συνεκτίμηση των ιδιομορφιών των Αζορών και της Μαδέρας στο πλαίσιο των νομοθετικών ρυθμίσεων της Κοινότητας στο φορολογικό τομέα θα επιτρέψει την αναγνώριση μιας ειδικής **άμεσης και** έμμεσης φορολογίας στις περιφέρειες αυτές, η οποία θα συμβιβάζεται με τους κανόνες της Συνθήκης και θα συμβάλει στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη.
(Τροπολογία αριθ. 38)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 7.1α (νέα)	
	7.1α. Στο πλαίσιο της ίδιας ειδικής φορολογικής πολιτικής θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για την άμεση φορολογία, τα οποία θα επιτρέψουν την ενίσχυση των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων με έδρα τις Αζόρες και τη Μαδέρα και θα ενθαρρύνουν την υλοποίηση νέων επενδύσεων.
(Τροπολογία αριθ. 39)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 7.1β (νέα)	
	7.1β. Κάθε απώλεια κέρδους, ως αποτέλεσμα παρομοίων μέτρων, στους προϋπολογισμούς των αυτόνομων περιφερειών, θα πρέπει να αντισταθμίζεται με μεταφορές κοινοτικών κονδυλίων.
(Τροπολογία αριθ. 40)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 7.3	
7.3. *Όσον αφορά την κατάλληλη μεταχείριση μετά την 31η Δεκεμβρίου 1992 των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στο βιομηχανοποιημένο καπνό, τα οινοπνευματώδη ποτά καθώς και τα προϊόντα πετρελαίου, η μεταχείριση αυτή θα πρέπει να ενταχθεί στο γενικό πλαίσιο των προτάσεων της Επιτροπής σχετικά με τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης, ώστε να ληφθούν υπόψη τα προβλήματα που δημιουργούνται λόγω του απομακρυσμένου χαρακτήρα των δύο περιφερειών.*	7.3. **Το γενικό πλαίσιο των προτάσεων της Επιτοπής για τους ειδικούς φόρους καταναλώσεως θα συμπεριλάβει μια ειδική ρύθμιση που θα επιτρέπει τη μείωση των φόρων αυτών στο βιομηχανοποιημένο καπνό, και στα αλκοολούχα ποτά καθώς και στα προϊόντα πετρελαίου που θα πωλούνται στις Αζόρες και τη Μαδέρα μετά την 31η Δεκεμβρίου 1992.**
(Τροπολογία αριθ. 41)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 8	
8. *Η Επιτροπή και το κράτος μέλος θα υέσουν σε εφαρμογή κάθε ενέργεια που θα επιτρέψει στις περισσότερες*	8. **Η Επιτροπή θα διαβουλευθεί με τις αεροπορικές εταιρείες και τις πορτογαλικές αρχές όσον αφορά τα πλέον**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
αεροπορικές εταιρείες της Κοινότητας, και ιδίως τις τοπικές, να εξυπηρετούν τις Αζόρες και τη Μαδέρα για το σκοπό της ανάπτυξής τους.	**ενδεδειγμένα μέτρα για την αύξηση των αεροπορικών υπηρεσιών προς και εντός του αρχιπελάγους· η Επιτροπή θα προτείνει, εφόσον χρειασθεί, μια σειρά κινήτρων στις εθνικές και κοινοτικές αρχές, χωρίς να θίγονται οι υφιστάμενες υπηρεσίες.**
(Τροπολογία αριθ. 42)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 8α (νέα)	
	8α. Θα πρέπει να μελετηθεί το ενδεχόμενο δημιουργίας κοινοτικής συνδρομής για τους κατοίκους των περιοχών αυτών για τους τομείς των εναερίων και θαλάσσιων μεταφορών που θα επιτρέψει τη μείωση του κόστους μετακίνησης μεταξύ των περιοχών αυτών και μεταξύ αυτών και της ηπειρωτικής Πορτογαλίας.
(Τροπολογία αριθ. 43)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 9.1	
9.1. Έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα, το Συμβούλιο και η Επιτροπή, ανάλογα με την περίπτωση, θεσπίζουν τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο αυτό και αποβλέπουν στην άμβλυνση των συνεπειών που έχει το πρόσθετο κόστος του εφοδιασμού με γεωργικά προϊόντα, το οποίο οφείλεται στον απομακρυσμένο και νησιωτικό χαρακτήρα των Αζορών και της Μαδέρας.	9.1. Έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα, το Συμβούλιο και η Επιτροπή, ανάλογα με την περίπτωση, θεσπίζουν τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο αυτό και αποβλέπουν στην άμβλυνση των συνεπειών που έχει το πρόσθετο κόστος του εφοδιασμού με γεωργικά προϊόντα **και συντελεστές παραγωγής** το οποίο οφείλεται στον απομακρυσμένο και νησιωτικό χαρακτήρα των Αζορών και της Μαδέρας.
(Τροπολογία αριθ. 44)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 9.2	
9.2. Για τα γεωργικά προϊόντα που είναι απαραίτητα για την κατανάλωση και την μεταποίηση στα δύο αρχιπελάγη η κοινοτική δράση θα συνίσταται, εντός των πλαισίων των αναγκών της αγοράς των Αζορών και της Μαδέρας και λαμβανομένων υπόψη των τοπικών παραγωγών και των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων:	9.2. Για τα γεωργικά προϊόντα που είναι απαραίτητα για την κατανάλωση και την μεταποίηση στα δύο αρχιπελάγη **και για τους συντελεστές της γεωργικής παραγωγής,** η κοινοτική δράση θα συνίσταται, εντός των πλαισίων των αναγκών της αγοράς των Αζορών και της Μαδέρας και λαμβανομένων υπόψη των τοπικών παραγωγών και των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων:
— στην απαλλαγή από τη συνεισφορά και/ή τους δασμούς για τα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών·	— στην απαλλαγή από τη συνεισφορά και/ή τους δασμούς για τα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών· **καθώς και από τα αντισταθμιστικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 240 της Συνθήκης Προσχώρησης·**
— στην προμήθεια κοινοτικών προϊόντων που έχουν δοθεί στην παρέμβαση ή που έχουν τεθεί στην αγορά της Κοινότητας, παράλληλα και σε ανταγωνισμό με την προμήθεια προϊόντων από τρίτες χώρες·	— στην προμήθεια κοινοτικών προϊόντων που έχουν δοθεί στην παρέμβαση ή που έχουν τεθεί στην αγορά της Κοινότητας, παράλληλα και σε ανταγωνισμό με την προμήθεια προϊόντων από τρίτες χώρες, **απαλλαγμένων από ΑΠΠ·**
Η εφαρμογή του συστήματος αυτού θα στηρίζεται στις ακόλουθες αρχές:	Η εφαρμογή του συστήματος αυτού θα στηρίζεται στις ακόλουθες αρχές:
— *προκειμένου να έχουν τα μέτρα αυτά κάποιες επιπτώσεις στο κόστος της παραγωγής και στις τιμές κατανάλωσης, πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα ελέγχου των επιπτώσεων αυτών μέχρι τον τελικό καταναλωτή·*	— **οι συνέπειες των μέτρων αυτών θα υπόκεινται σε έλεγχο ώστε να διασφαλισθεί ότι συμβάλλουν στη μείωση του κόστους παραγωγής και των τελικών τιμών καταναλωτού·**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
— σχετικά με τον εφοδιασμό των Αζορών με ακατέργαστη ζάχαρη, το σύστημα θα εφαρμοσθεί μέχρις ότου αναπτυχθεί η τοπική παραγωγή ζαχαροτεύτλων σε βαθμό που να μπορούν να ικανοποιηθούν οι ανάγκες της αγοράς των Αζορών και με τρόπο ώστε ο συνολικός όγκος επεξεργασμένης ζάχαρης στις Αζόρες να μην υπερβαίνει τους 10.000 τόνους·	— σχετικά με τον εφοδιασμό των Αζορών με ακατέργαστη ζάχαρη, το σύστημα θα εφαρμοσθεί μέχρις ότου αναπτυχθεί η τοπική παραγωγή ζαχαροτεύτλων σε βαθμό που να μπορούν να ικανοποιηθούν οι ανάγκες της αγοράς των Αζορών και με τρόπο ώστε ο συνολικός όγκος επεξεργασμένης ζάχαρης στις Αζόρες να μην υπερβαίνει τους 10.000 τόνους·
— όσον αφορά τον εφοδιασμό *της Μαδέρας* με συμπυκνωμένες τροφές για ζώα, το σύστημα που προβλέπεται στην παράγραφο 25 θα εφαρμοστεί *προσωρινά μέχρις ότου εκσυγχρονισθεί και αυξηθεί η ικανότητα της βιομηχανίας παραγωγής των τροφών αυτών, εντός των ορίων των αναγκών της τοπικής αγοράς και λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων που παράγονται σε τοπικό επίπεδο.* Το μέτρο αυτό *θα μπορεί* να εφαρμοστεί επί τρείς περιόδους για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 90 31, 33, 41, 43, 51 και 53.	— όσον αφορά τον εφοδιασμό **των δύο αυτονόμων περιφερειών** με συμπυκνωμένες τροφές για ζώα, το σύστημα που προβλέπεται στην παράγραφο 25 θα εφαρμοσθεί **χωρίς να θίγει την τοπική παραγωγή, έως ότου η τοπική βιομηχανία παραγωγής των τροφών αυτών εκσυγχρονισθεί και είναι εις θέση να ικανοποιήσει την τοπική ζήτηση.** Το μέτρο αυτό **ενδέχεται** να εφαρμοσθεί επί τρείς περιόδους για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 90 31, 33, 41, 43, 51 και 53.

(Τροπολογία αριθ. 45)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 9.3

9.3. Είναι δυνατόν να χορηγηθούν ενισχύσεις για την αγορά ζώων αναπαραγωγής κοινοτικής καταγωγής (*άρρενα βοοειδή που προορίζονται για σφαγή*), προκειμένου να επιτευχθεί γενετική βελτίωση.	9.3. Είναι δυνατόν να χορηγηθούν ενισχύσεις για την αγορά ζώων αναπαραγωγής κοινοτικής καταγωγής, προκειμένου να επιτευχθεί γενετική βελτίωση.

(Τροπολογία αριθ. 46)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 10.3

10.3. *Το 1989 θα αποτελέσει το έτος αναφοράς για τον υπολογισμό της κοινοτικής ενίσυχης: θα ληφθεί υπόψη μόνο το κόστος της θαλάσσιας μεταφοράς, χωρίς τις δαπάνες που συνδέονται με την αποθήκευση και τη διανομή στα νησιά, υπολογίζοντας τις ποσότητες προϊόντων πετρελαίου που μεταφέρθηκαν πραγματικά στη διάρκεια του 1989 το μέσο κόστος μεταφοράς ανά κατηγορία προϊόντος το 1989 καθώς και τη μέση τιμή συναλλάγματος ECU/εσκούδο στη διάρκεια του ιδίου έτους·*	10.3. **Η κοινοτική βοήθεια θα είναι ίση προς το κόστος που ορίζεται στην παράγραφο 10.2 των ποσοτήτων που μεταφέρθηκαν το 1989· το οφειλόμενο ποσό θα υπολογισθεί με βάση το μέσο κόστος μεταφοράς κάθε κατηγορίας προϊόντος και τη μέση συναλλαγματική ισοτιμία ECU/εσκούδο το 1989· το ποσό θα αναπροσαρμόζεται κάθε χρόνο με βάση τον πληθωρισμό·**

(Τροπολογία αριθ. 47)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 10.4

10.4. Η ενίσχυση θα χορηγηθεί για μια περίοδο τριών ετών η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1991 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1993. Στη διάρκεια των τριών αυτών ετών, η ετήσια κοινοτική ενίσχυση θα είναι σταθερή και θα ισούται προς το επιπλέον κόστος εφοδιασμού όπως ορίστηκε ανωτέρω με βάση τα δεδομένα του έτους αναφοράς (*1989*)·	10.4. Η ενίσχυση θα χορηγηθεί για μια **αρχική** περίοδο τριών ετών η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1991 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1993. Στη διάρκεια των τριών αυτών ετών, η ετήσια κοινοτική ενίσχυση θα είναι σταθερή **σε πραγματικούς όρους** και θα ισούται προς το επιπλέον κόστος εφοδιασμού όπως ορίστηκε ανωτέρω με βάση τα δεδομένα του έτους αναφοράς· **στο τέλος της αρχικής αυτής τριετής περιόδου το σύστημα ειδικής κοινοτικής ενίσχυσης για την αντιστάθμιση του επιπλέον κόστους του εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας με πετρέλαιο, θα αναθεωρηθεί υποχρεωτικά με βάση την εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης και των αποτελεσμάτων που προβλέπονται στην ακόλουθη παράγραφο 10.5 και μπορεί να παραταθεί ή όχι·**

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 48)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 10.5	
10.5. *Η κοινοτική ενίσχυση θα χορηγηθεί υπό τον όρο ότι οι δικαιούχες περιφέρειες θα διαθέσουν στη διάρκεια της ίδιας περιόδου τουλάχιστον 50% του ποσού της κοινοτικής ενίσχυσης για προγράμματα προώθησης των επενδύσεων στον τομέα της εξοικονόμησης ενέργειας και της ανάπτυξης των τοπικών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες προσφοράς και ζήτησης της ενέργειας στα νησιά αυτά. Οι περιφερειακές αρχές θα υποβάλλουν στην Επιτροπή μια ετήσια έκθεση η οποία θα της επιτρέπει να ελέγχει την τήρηση του όρου αυτού.*	10.5. **Κατά την περίοδο της χορηγήσεως της βοήθειας οι αυτόνομες περιφέρειες θα προωθούν τις επενδύσεις για την εξοικονόμηση ενέργειας και την ανάπτυξη των ενδογενών ενεργειακών πηγών οι οποίες είναι οικονομικά βιώσιμες και δεν καταστρέφουν το περιβάλλον, ούτως ώστε να εξισορροπηθεί η προσφορά και ζήτηση ενέργειας στις νήσους. Οι κυβερνήσεις των αυτονόμων περιφερειών θα ενημερώνουν ετησίως την Επιτροπή για την πρόοδο των επενδύσεων αυτών.**
(Τροπολογία αριθ. 49)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, Τίτλος IV, παράγραφος 12α (νέα)	
	12α. Θα μελετηθεί το ενδεχόμενο κοινοτικής ενίσχυσης για τη μείωση του κόστους των θαλασσίων και αεροπορικών εμπορευματικών ναύλων μεταξύ των περιοχών αυτών και μεταξύ αυτών και της ηπειρωτικής Πορτογαλίας.
(Τροπολογία αριθ. 50)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, Τίτλος IV, παράγραφος 12β (νέα)	
	12β. Τα εμπορεύματα ή τα υλικά που προορίζονται για τη δημιουργία υποδομής, καθώς και τα είδη εξοπλισμού που προορίζονται αποκλειστικά για τις ελεύθερες ζώνες της Μαδέρας και των Αζορών, θα πρέπει να είναι απαλλαγμένα από ΦΠΑ και από τελωνειακούς δασμούς.
(Τροπολογία αριθ. 51)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, Τίτλος IV α (νέος)	
	Ειδικά μέτρα για την ενίσχυση της αλιείας στη Μαδέρα και τις Αζόρες.
	Η Επιτροπή θα προτείνει μέτρα που θα χρηματοδοτούνται από το Τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ και την κοινή αλιευτική πολιτική για την ανάπτυξη της τοπικής αλιείας με στόχο τη σημαντική αύξηση της συνολικής ποσότητας ιχθύων που αλιεύεται από τους τοπικούς αλιείς.
	Θα χρηματοδοτηθεί επίσης μια οικονομική ανάλυση και μια μελέτη για τον περαιτέρω προγραμματισμό του αλιευτικού τομέα και τη βιωσιμότητα της επεξεργασίας ιχθύων.
	Στις αυτόνομες περιοχές θα παρασχεθεί τεχνική και οικονομική βοήθεια για την εκμετάλλευση της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης.
	Προκειμένου να επιτραπεί στους αλιείς παράκτιας και παραδοσιακής αλιείας η σύσταση οργανώσεων παραγωγών, θα παραταθεί για πέντε επιπλέον έτη, από την 1η Ιανουαρίου 1991, η ισχύς των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) 3796/81.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	Δεδομένης της σημασίας του τομέα της αλιείας για τις Αζόρες και τη Μαδέρα, η Επιτροπή θα χρηματοδοτήσει γενική μελέτη για τους υπάρχοντες αλιευτικούς πόρους, κυρίως για το φρέσκο ψάρι στις Αζόρες και τον ξιφία στη Μαδέρα, με στόχο την έγκριση μέτρων για την ορθολογική τους εκμετάλλευση.
(Τροπολογία αριθ. 52)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 13	
Το Συμβούλιο θα αποφασίσει, βάσει πρότασης της Επιτροπής, τα μέτρα για την μπανάνα ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.	Το Συμβούλιο θα αποφασίσει, βάσει πρότασης της Επιτροπής, **και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,** τα μέτρα για την μπανάνα ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.
(Τροπολογία αριθ. 53)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.2, εισαγωγική πρόταση	
14.2. Τα μέτρα σχετικά με *τον τομέα των φρούτων και των λαχανικών καθώς και του τομέα των άνθεων και των ζώντων φυτών* των Αζορών και της Μαδέρας μπορούν να λάβουν τη μορφή:	14.2. Τα μέτρα σχετικά με **τους τομείς της γεωργίας και της αλιείας** των Αζορών και της Μαδέρας, μπορούν να λάβουν τη μορφή:
(Τροπολογία αριθ. 54)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.2, δεύτερη παύλα	
— ενίσχυσης για την εμπορία τροπικών προϊόντων *των οποίων ο όγκος συναλλαγών δεν υπερβαίνει τους 3.000 τόνους για κάθε προϊόν,* στο πλαίσιο συμβάσεων για την προώθηση των προϊόντων μεταξύ των παραγωγών της Μαδέρας και επιχειρηματιών εγκατεστημένων σε άλλα μέρη της Κοινότητας·	— ενίσχυσης για την εμπορία τροπικών προϊόντων στο πλαίσιο συμβάσεων για την προώθηση των προϊόντων μεταξύ των παραγωγών της Μαδέρας και επιχειρηματιών εγκατεστημένων σε άλλα μέρη της Κοινότητας·
(Τροπολογία αριθ. 55)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.2, τρίτη παύλα	
— χρηματοδότησης μιας οικονομικής μελέτης ανάλυσης και διερεύνησης *στον τομέα της μεταποίησης φρούτων και λαχανικών, ιδίως τροπικών.*	— χρηματοδότησης μιας οικονομικής μελέτης ανάλυσης και διερεύνησης **για τα προϊόντα του τομέα της γεωργίας (ειδικά τα τροπικά προϊόντα και το κρασί) και της αλιείας, και για άλλους φυσικούς πόρους, όπως τα μεταλλικά ύδατα.**
(Τροπολογία αριθ. 56)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.4, πέμπτη παύλα	
— ειδικής ενίσχυσης για τη *διατήρηση* των παραδοσιακών οικονομικών δραστηριοτήτων στο γαλακτοκομικό τομέα.	— ειδικής ενίσχυσης για την **αναδιάρθρωση και τον συγχρονισμό** των παραδοσιακών οικονομικών δραστηριοτήτων **και την αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας** του γαλακτοκομικού τομέα.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 57)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.4, έβδομη και όγδοη παύλες (νέες)	
	— ειδικής ενίσχυσης για την κτηνοτροφία·
	— ειδικής ενίσχυσης για τα δάση και τους σχετικούς τομείς, και ειδικής ενίσχυσης για τη μελέτη της εκμετάλλευσης, μεταποίησης και εμπορίας του δασικού πλούτου των Αζορών.
(Τροπολογία αριθ. 58)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.4α (νέα)	
	14.4α. Θα πρέπει να δημιουργηθεί κοινή Οργάνωση Αγοράς (ΚΟΑ) για τα κοινοτικά τροπικά και υποτροπικά προϊόντα, η οποία θα περιλάβει τις δύο αυτές περιφέρειες.
(Τροπολογία αριθ. 59)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.5α (νέα)	
	14.5α. Δεδομένου ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα αποτελούν εξαίρεση λόγω της απουσίας ορισμένων επιζωοτιών, όπως η ασθένεια του Newcastle και η αφρικανική πανώλης των χοίρων, η Κοινότητα πρέπει να αναγνωρίζει τα νησιά αυτά ως ζώνες που δεν έχουν πληγεί από τις ασθένειες αυτές.
(Τροπολογία αριθ. 60)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.6	
14.6. Προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων στις Αζόρες να παράγουν προϊόντα ποιότητας και προκειμένου να προωθηθεί η εμπορία των προϊόντων αυτών, η Κοινότητα ενδέχεται να χρηματοδοτήσει την εκτέλεση ενός γραφικού συμβόλου και την προώθησή του για κάθε μία από τις περιφέρειες αυτές.	14.6. Προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων **και του τομέα της αλιείας και της κονσερβοποιίας** στις Αζόρες να παράγουν προϊόντα ποιότητας και προκειμένου να προωθηθεί η εμπορία των προϊόντων αυτών, η Κοινότητα ενδέχεται να χρηματοδοτήσει την εκτέλεση ενός γραφικού συμβόλου και την προώθησή του για κάθε μία από τις περιφέρειες αυτές.
(Τροπολογία αριθ. 61)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.7	
14.7. Με βάση τα δικαιολογημένα αιτήματα των πορτογαλικών αρχών είναι δυνατό να επιτραπούν κατ' εξαίρεση παρεκκλίσεις των διατάξεων που περιορίζουν ή εμποδίζουν τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα και αυτό για να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες της γεωργίας των Αζορών και της Μαδέρας λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί υπέρ της Πορτογαλίας.	14.7. Με βάση τα δικαιολογημένα αιτήματα των πορτογαλικών αρχών είναι δυνατό να επιτραπούν κατ' εξαίρεση παρεκκλίσεις των διατάξεων που περιορίζουν ή εμποδίζουν τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα και αυτό για να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες της γεωργίας **και της αλιείας** των Αζορών και της Μαδέρας λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί υπέρ της Πορτογαλίας.
(Τροπολογία αριθ. 62)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.7α (νέα)	
	14.7α. Κατόπιν αιτήσεως των πορτογαλικών αρχών, δεόντως αιτιολογημένης, μπορούν να χορηγούνται ειδικές

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	ενισχύσεις για τη μελέτη και τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων των Αζορών και της Μαδέρας και για την ανανέωση και αναδιάρθρωση του αλιευτικού στόλου, των υποδομών στήριξης και της μεταποιητικής βιομηχανίας.
(Τροπολογία αριθ. 63)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.8	
14.8. Νέες διαρθρωτικές παρεμβάσεις μπορούν να προβλεφθούν στο πλαίσιο των προγραμμάτων που θα υποβάλουν οι πορτογαλικές αρχές.	14.8. Νέες διαρθρωτικές παρεμβάσεις μπορούν να προβλεφθούν στο πλαίσιο των προγραμμάτων που θα υποβάλουν οι πορτογαλικές αρχές, **κατόπιν διαβουλεύσεως με τις αυτόνομες περιφέρειες, ειδικά στο πλαίσιο της αλιείας (εμπορία και κατάψυξη) και για κάθε μία από τις περιοχές και κυρίως:**
(Τροπολογία αριθ. 64)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.8 α)	
α) Μαδέρα:	α) Μαδέρα:
— ενισχύσεις για τη βελτίωση και τη διαφοροποίηση των παραγωγών καθώς και για τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, ιδίως στο γαλακτοκομικό και τον κτηνοτροφικό τομέα, τον τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών, τον τομέα της παραγωγής φυτών και άνθεων, τον αμπελουργικό, οινοποιητικό καθώς και το δασοκομικό τομέα·	— ενισχύσεις για **την έρευνα,** τη βελτίωση και τη διαφοροποίηση των παραγωγών καθώς και για τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, ιδίως στο γαλακτοκομικό και τον κτηνοτροφικό τομέα, τον τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών, τον τομέα της παραγωγής φυτών και άνθεων, τον αμπελουργικό, οινοποιητικό καθώς και το δασοκομικό τομέα **και τον τομέα της αλιείας**·
(Τροπολογίες αριθ. 65 + 70)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.8 β), πρώτη παύλα	
— ενισχύσεις για τη βελτίωση και τη διαφοροποίηση των παραγωγών καθώς και για τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, ιδίως στο γαλακτοκομικό και τον κτηνοτροφικό τομέα, τον τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών, τον τομέα της παραγωγής φυτών και άνθεων, τον αμπελουργικό, οινοποιητικό καθώς και το δασοκομικό τομέα.	— ενισχύσεις για **την έρευνα,** τη βελτίωση και τη διαφοροποίηση των παραγωγών καθώς και για τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, ιδίως στο γαλακτοκομικό και τον κτηνοτροφικό τομέα, τον τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών, τον τομέα της παραγωγής φυτών και άνθεων, τον αμπελουργικό, οινοποιητικό, **της αλιείας** καθώς και το δασοκομικό τομέα· **όσον αφορά τα γαλακτοκομικά, υποτομέας στον οποίο στηρίζεται η περιφέρεια, θα ληφθούν ειδικά μέτρα στον τομέα της έρευνας, της επεξεργασίας, των μεταφορών, της αποθήκευσης, της εμπορίας και της εμπορικής προώθησης των γαλακτοκομικών προϊόντων.**
(Τροπολογία αριθ. 66)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 14.8α (νέα)	
	14.8α. Δεδομένου του σημαντικού και αναντικατάστατου ρόλου του γαλακτοκομικού τομέα στην οικονομία και την κοινωνία των Αζορών, και της ανάγκης να αποκτήσουν οι Αζόρες τα τεχνικά μέσα για την άμελξη, τη συλλογή και την ψύξη του γάλακτος, τα οποία οι περισσότερες ευρωπαϊκές περιοχές διαθέτουν εδώ και δεκαετίες, θα καταρτισθεί και θα εφαρμοσθεί ολοκληρωμένο πρόγραμμα ανακατανομής των εδαφών, ενίσχυσης του εφοδιασμού σε νερό και ηλεκτρικό ρεύμα και ενίσχυσης στις μόνιμες εγκαταστάσεις αρμέγματος και ψύξης του γάλακτος στο χώρο άμελξης, ενίσχυσης στη βελτίωση και τη διαφοροποίηση της παραγωγής γαλακτοκομικών προϊόντων.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 67)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, Παράγραφος 15.1	
15.1. Μία κοινοτική δράση πρόκειται να αναληφθεί υπέρ των βιοτεχνικών επιχειρήσεων των Αζορών και της Μαδέρας στους τομείς της επαγγελματικής κατάρτισης, της πρόσβασης και της χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών, καθώς και της πρόσβασης στις νέες αγορές.	15.1. Μία κοινοτική δράση πρόκειται να αναληφθεί υπέρ των βιοτεχνικών επιχειρήσεων των Αζορών και της Μαδέρας στους τομείς της επαγγελματικής κατάρτισης, της πρόσβασης και της χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών, καθώς και της πρόσβασης στις νέες αγορές **και επιπλέον υπέρ της δημιουργίας κέντρων επιχειρηματικής καινοτομίας (BIC) και Ταμείων Χορήγησης Αρχικού Κεφαλαίου (Seed Capital).**
(Τροπολογία αριθ. 68)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 15.3α (νέα)	
	15.3α. Η Επιτροπή και το κράτος μέλος θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για τη σύνολη ανάπτυξη των ΜΜΕ των περιοχών, ενισχύοντας κυρίως την συγκέντρωση κεφαλαίου μέσω της δημιουργίας, σε κάθε μια από τις περιοχές αυτές, περιφερειακής εταιρίας επενδύσεων και χρηματοδοτικών συμμετοχών και χρηματιστηρίου αξιών.
(Τροπολογία αριθ. 69)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, παράγραφος 16	
16. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή του προγράμματος POSEIMA.	16. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή του προγράμματος POSEIMA, **και, εφόσον δεν παρατηρείται πρόοδος προτείνει τα μέτρα προσαρμογής που θα κρίνονται αναγκαία για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στον Τίτλο I.**

— A3-132/91

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την απόφαση του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών (POSEIMA)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 687) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΟΚ (C3-99/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Αναπτύξεως της Υπαίθρου και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-132/91).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τις τροποποιήσεις που της επέφερε μετά τη σχετική ψηφοφορία.

---

(1) ΕΕ αριθ. C 81, της 26.3.91, σελ. 9

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.

4. Επιφυλάσσεται να προσφύγει στη διαδικασία συνεννοήσεως, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.

5. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

5. Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» *

— πρόταση απόφασης COM(90) 470

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση προγράμματος δράσης για την προώθηση των ανταλλαγών νέων και της κινητικότητας στην Κοινότητα: Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη»

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Πρώτη αιτιολογική αναφορά	
Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο *235*,	Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο **100Α**,
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)	
	ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 1990 (1), εξέφρασε την ευχή να διευρυνθεί το πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» προκειμένου να μπορέσουν να επωφεληθούν ακόμη περισσότερο από αυτό οι μειονεκτούντες νέοι.
	(1) ΕΕ αριθ. C 68 της 19.3.1990, σελ. 175
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Όγδοη αιτιολογική σκέψη	
ότι οι ανταλλαγές αποτελούν κατάλληλο μέσο για να γνωρίσουν οι νέοι καλύτερα την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.	ότι οι ανταλλαγές αποτελούν κατάλληλο μέσο για να γνωρίσουν οι νέοι καλύτερα την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, **καθώς και για την προώθηση της κοινωνικής συνοχής στην Κοινότητα.**

(*) ΕΕ αριθ. C 308 της 8.12.1990, σελ. 6

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη	
ότι η συνθήκη δεν προβλέπει τις απαιτούμενες προς τούτο εξουσίες εκτός από τις εξουσίες του άρθρου 235.	**διαγράφεται**
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Άρθρο 1	
Η δεύτερη φάση του Προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» για προώθηση των ανταλλαγών νέων και της κινητικότητας στην Κοινότητα εγκρίνεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1992 ως 31 Δεκεμβρίου 1994.	Η δεύτερη φάση του Προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» για προώθηση των ανταλλαγών νέων και της κινητικότητας στην Κοινότητα εγκρίνεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1992 ως 31 Δεκεμβρίου 1994, **και περιγράφεται λεπτομερέστερα στο παράρτημα.**
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Άρθρο 5	
Η Επιτροπή φροντίζει ώστε να υπάρχει συνέπεια και συμπληρωματικότητα μεταξύ αυτού του προγράμματος και των άλλων δράσεων των κρατών μελών και της Κοινότητας που αφορούν τις ανταλλαγές των νέων. Στη συνάρτηση αυτή, θα λαμβάνονται υπόψη οι δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης μεταξύ άλλων και στον τομέα της πληροφόρησης και της εκπαίδευσης των διοργανωτών δραστηριοτήτων για νέους. Η Επιτροπή επίσης διατηρεί τακτική επαφή με τους διεθνείς οργανισμούς που ασχολούνται με τις ανταλλαγές των νέων.	Η Επιτροπή φροντίζει ώστε να υπάρχει συνέπεια και συμπληρωματικότητα μεταξύ αυτού του προγράμματος και των άλλων δράσεων των κρατών μελών και της Κοινότητας που αφορούν τις ανταλλαγές των νέων. Στη συνάρτηση αυτή, θα λαμβάνονται υπόψη οι δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης μεταξύ άλλων και στον τομέα της πληροφόρησης και της εκπαίδευσης των διοργανωτών δραστηριοτήτων για νέους. Η Επιτροπή επίσης διατηρεί τακτική επαφή με **το Συμβούλιο της Ευρώπης και** τους διεθνείς οργανισμούς που ασχολούνται με τις ανταλλαγές των νέων.
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Άρθρο 6, παράγραφος 2, σημείο α)	
α) ορίζει κάποιον υπάρχοντα φορέα ή δημιουργεί έναν ή περισσότερους κατάλληλους φορείς που εξασφαλίζουν το συντονισμό της εφαρμογής του προγράμματος σε εθνική κλίμακα, χωρίς ωστόσο η αποστολή τους αυτή να αποκλείει *την άσκηση άλλων δραστηριοτήτων*·	α) ορίζει κάποιον υπάρχοντα φορέα ή δημιουργεί έναν ή περισσότερους κατάλληλους φορείς που εξασφαλίζουν το συντονισμό της εφαρμογής του προγράμματος σε εθνική κλίμακα, χωρίς ωστόσο η αποστολή τους αυτή να αποκλείει **και την ενδεχόμενη ανάθεση και άλλων αρμοδιοτήτων στον φορέα ή τους φορείς αυτούς· οι εν λόγω φορείς διαφυλάσσουν την αποτελεσματικότητα του κόστους των προγραμμάτων· στα διοικητικά συμβούλια των εν λόγω φορέων θα πρέπει να εκπροσωπούνται οι μη κυβερνητικές οργανώσεις που ασχολούνται ειδικά με τους μειονεκτούντες νέους·**
(Τροπολογία αριθ. 8/αναθ.)	
Άρθρο 6, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Η απόρριψη της αίτησης θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να αιτιολογηθεί δεόντως.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 9/αναθ.)	
Άρθρο 7, εδάφιο 1α (νέο)	
	Η έκθεση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει πληροφορίες για τη διάθεση των πιστώσεων, καθώς και:
	— διάρκεια των συναλλαγών,
	— τα κράτη και τις περιοχές που μετέχουν στο πρόγραμμα,
	— λεπτομέρειες σχετικά με τους μετέχοντες,
	— το ποσοστό του συνολικού προϋπολογισμού των εθνικών οργανισμών που διατίθενται για τις έμμεσες δαπάνες.
(Τροπολογία αριθ. 10)	
Παράρτημα, Δράση I, παράγραφος 1), εισαγωγική πρόταση	
1) Για τους σκοπούς της παρούσας δράσης ο όρος «ανταλλαγές νέων» αναφέρεται σε διμερείς και πολυμερείς ανταλλαγές και συναντήσεις, τις οποίες πραγματοποιούν βάσει κοινών προγραμμάτων νέοι ή ομάδες νέων ηλικίας από 15-25 χρονών και οι οποίες διαφέρουν από τις συναντήσεις που πραγματοποιούνται *στα σχολεία ή* την επαγγελματική εκπαίδευση. Οι ανταλλαγές που πραγματοποιούνται βάσει των συγκεκριμένων προγραμμάτων θα έχουν διάρκεια τουλάχιστον μιας εβδομάδας σε κάποιο κράτος μέλος και είναι ειδικά σχεδιασμένες για να παρέχουν στους νέους τη δυνατότητα να αποκτήσουν ικανότητες χρήσιμες για την ενεργό και επαγγελματική τους ζωή με τους εξής τρόπους:	1) Για τους σκοπούς της παρούσας δράσης ο όρος «ανταλλαγές νέων» αναφέρεται σε διμερείς και πολυμερείς ανταλλαγές και συναντήσεις, τις οποίες πραγματοποιούν βάσει κοινών προγραμμάτων νέοι ή ομάδες νέων ηλικίας από 15-25 χρονών και οι οποίες διαφέρουν από τις συναντήσεις που πραγματοποιούνται **στο πλαίσιο σχολικών προγραμμάτων ή μαθημάτων επαγγελματικής κατάρτισης.** Οι ανταλλαγές που πραγματοποιούνται βάσει των συγκεκριμένων προγραμμάτων θα έχουν διάρκεια τουλάχιστον μιας εβδομάδας σε κάποιο κράτος μέλος και είναι ειδικά σχεδιασμένες για να παρέχουν στους νέους τη δυνατότητα να αποκτήσουν ικανότητες χρήσιμες για την ενεργό και επαγγελματική τους ζωή με τους εξής τρόπους:
(Τροπολογία αριθ. 11)	
Παράρτημα, Δράση I, παράγραφος 1), δεύτερη παύλα	
— εδραιώνοντας δεσμούς συνεργασίας μεταξύ ομάδων νέων *από* διάφορα κράτη μέλη της Κοινότητας,	— εδραιώνοντας δεσμούς συνεργασίας μεταξύ ομάδων νέων **που κατοικούν στα** διάφορα κράτη μέλη της Κοινότητας,
(Τροπολογία αριθ. 12)	
Παράρτημα, Δράση I, παράγραφος 2), σημείο βα) (νέο)	
	βα) Να βοηθηθεί η δημιουργία και, κατ' εξαίρεση, η ανάπτυξη συστήματος ανταλλαγών νέων εκ μέρους ευρωπαϊκών μη κυβερνητικών οργανισμών.
(Τροπολογία αριθ. 13)	
Παράρτημα, Δράση I, παράγραφος 3), τίτλος Α, σημείο 1.2, δεύτερη και τρίτη παύλα	
— η γεωγραφική απόσταση *μεταξύ των μελών,*	— η γεωγραφική απόσταση **και το κόστος μετακίνησης ανάμεσα στα κράτη μέλη,**
— η αποκατάσταση της ισόρροπης κατανομής ανταλλαγών στην Κοινότητα.	— η αποκατάσταση της ισόρροπης κατανομής ανταλλαγών στην Κοινότητα,
	— το ποσοστό των νέων σε σχέση με το σύνολο του πληθυσμού,
	— το ποσοστό των ανέργων νέων.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 14)	
Παράρτημα, Δράση Ι, παράγραφος 3), τίτλος Α, σημείο 1.3, τρίτη παύλα	
— απευθύνονται επίσης σε νέους που προέρχονται από μειονεκτούν περιβάλλον,	— απευθύνονται επίσης σε νέους που προέρχονται από μειονεκτούν περιβάλλον **καθώς και σε νέους που προέρχονται από μειονεκτούσες περιφέρειες,**
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Παράρτημα, Δράση Ι, παράγραφος 3), τίτλος Α, σημείο 1.4	
Σαν συμπλήρωμα των όσων προβλέπονται παραπάνω, η Κοινότητα θα αναλάβει θετικές δράσεις για νέους που πλήττονται από γεωγραφικά, νοητικά, φυσικά, πολιτιστικά, κοινωνικά και οικονομικά μειονεκτήματα. Σε αυτό το πλαίσιο, οι ανταλλαγές που οργανώνονται στο τμήμα Α.1 είναι δυνατόν να αφορούν μέχρι το 75% του συνόλου· η Κοινότητα θα στηρίξει επίσης άλλες παρόμοιες δραστηριότητες για να ενθαρρύνει τη συμμετοχή των μειονεκτούντων νέων. Για τους μειονεκτούντες νέους θα διατεθεί ποσό όχι μικρότερο του ενός τρίτου των πιστώσεων που διατίθενται στα κράτη μέλη στα πλαίσια του τμήματος Α.1. της δράσης αυτής.	Σαν συμπλήρωμα των όσων προβλέπονται παραπάνω, η Κοινότητα θα αναλάβει θετικές δράσεις για νέους που πλήττονται από γεωγραφικά, νοητικά, φυσικά, πολιτιστικά, κοινωνικά και οικονομικά μειονεκτήματα. Σε αυτό το πλαίσιο, οι ανταλλαγές που οργανώνονται στο τμήμα Α.1 είναι δυνατόν να αφορούν μέχρι το 75% του συνόλου **ή 90% του συνόλου όταν πρόκειται για νέους ιδιαίτερα φτωχούς**· η Κοινότητα θα στηρίξει επίσης άλλες παρόμοιες δραστηριότητες για να ενθαρρύνει τη συμμετοχή των μειονεκτούντων νέων. Για τους μειονεκτούντες νέους θα διατεθεί ποσό όχι μικρότερο του ενός τρίτου των πιστώσεων που διατίθενται στα κράτη μέλη στα πλαίσια του τμήματος Α.1. της δράσης αυτής. **Η Επιτροπή, καθώς και οι εθνικές υπηρεσίες, εργάζονται για να μετριάσουν τις προθεσμίες που επιβάλλονται γενικώς για την κατάθεση των φακέλλων όταν η διάρκεια αυτών των διοικητικών προθεσμιών δεν συμβιβάζεται με τον τρόπο ζωής, τις σχέσεις και την επεξεργασία συλλογικών σχεδίων εντός των ομάδων αυτών των μειονεκτούντων νέων.**
(Τροπολογία αριθ. 16)	
Παράρτημα, Δράση Ι, παράγραφος 3), τίτλος Α, σημείο 1.4, εδάφιο 1α (νέο)	
	Με την έννοια «μειονεκτούντες νέοι» πρέπει να εννοούμε ειδικότερα εδώ τους νέους που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση λόγω σωματικών και ή διανοητικών μειονεκτημάτων καθώς και τους νέους οι οποίοι, λόγω της διαρκούς ανασφάλειας ιδίως σε θέματα απασχόλησης, ζουν σε μια τέτοια κατάσταση μόνιμης αβεβαιότητας ή μεγάλης φτώχειας που δεν είναι σε θέση να αναλάβουν μόνοι τους τις ευθύνες τους και να απολαύσουν τα θεμελιώδη δικαιώματα που τους παρέχει η κοινωνική οργάνωση.
(Τροπολογία αριθ. 17)	
Παράρτημα, Δράση Ι, παράγραφος 3), τίτλος Α, σημείο 2, πρώτο εδάφιο	
2. Οι ενισχύσεις θα χορηγηθούν σε πειραματική βάση κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ετών της δεύτερης φάσεως του προγράμματος, για να δώσουν τη δυνατότητα στους νέους να συμμετέχουν σ' αυτά τα προγράμματα και να πάρουν μέρος σε εθελοντικές δραστηριότητες σε άλλο κράτος μέλος. *Αυτές οι δραστηριότητες θα αφορούν σε τομείς εκπαιδευτικούς, κοινωνικούς ή πνευματικούς και η πραγματοποίησή τους θα ανατεθεί σε μη κυβερνητικά όργανα με πείρα σε αυτόν τον τομέα. Αυτή η παροχή δεν έχει σχέση με παρόμοιες δραστηριότητες που υπάρχουν σε ορισμένα κράτη μέλη στο πλαίσιο της υποχρεωτικής στρατιωτικής θητείας.*	2. Οι ενισχύσεις θα χορηγηθούν σε πειραματική βάση κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ετών της δεύτερης φάσεως του προγράμματος, για να δώσουν τη δυνατότητα στους νέους να συμμετέχουν σ' αυτά τα προγράμματα και να πάρουν μέρος σε εθελοντικές δραστηριότητες σε άλλο κράτος μέλος. **Αυτή η υποχρεωτική θητεία, η οποία θα αποτελεί τμήμα μιας διαδικασίας ανταλλαγής εμπειριών και εμπειρικής μάθησης, θα πρέπει να προωθήσει την κατανόηση ανάμεσα στους διάφορους πολιτισμούς και τους διάφορους τρόπους ζωής. Βασικός της στόχος θα είναι η ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνείδησης.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	Μπορούν να προωθηθούν οι εξής δραστηριότητες:
	— αποκατάσταση παραδοσιακών οικισμών,
	— περιβάλλον,
	— κοινωνικός τομέας.
	Μετά από τη δοκιμαστική φάση, θα πρέπει να εκπονηθεί έκθεση σχετικά με τη φάση-πιλότο και τη μελλοντική δράση που θα πρέπει να αναληφθεί, σε στενή πάντοτε σχέση με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις που εργάζονται σε αυτόν τον τομέα.
(Τροπολογία αριθ. 18)	
Παράρτημα, Δράση II, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση	
2. Επιπλέον, *η Επιτροπή θα παρέχει βοήθεια για τη δημιουργία και ανάπτυξη συγκεκριμένων δραστηριοτήτων που διοργανώνονται από τους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 στοιχείο β) παράγραφος 1 της απόφασης. Οι δραστηριότητες αυτές αφορούν κυρίως την ανάπτυξη:*	2. Επιπλέον, **η βοήθεια που παρέχει η Επιτροπή στους εθνικούς φορείς θα πρέπει να είναι τέτοια που να επιτρέπει στους τελευταίους να ασκούν δραστηριότητες με στόχο την ανάπτυξη:**
(Τροπολογία αριθ. 19)	
Παράρτημα, Δράση II, παράγραφος 2, σημείο α)	
α) πληροφοριών σε νέους και «εργαζόμενους για νέους» για τις δραστηριότητες που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα αυτό, και συστημάτων εφαρμογής και ενίσχυσης σχετικών με κάθε δραστηριότητα.	α) **ευρείας διάδοσης** πληροφοριών σε νέους και «εργαζόμενους για νέους», **ιδίως σε εκείνους που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση εξαιτίας της γεωγραφικής απομόνωσής τους (επειδή διαβιούν σε περιφέρειες στις οποίες συνήθως διατίθενται ελάχιστες πληροφορίες)** για τις δραστηριότητες που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα αυτό, και συστημάτων εφαρμογής και ενίσχυσης σχετικών με κάθε δραστηριότητα.
(Τροπολογία αριθ. 20)	
Παράρτημα, Δράση II, παράγραφος 2, σημείο β)	
β) *συμβουλευτικών δυνατοτήτων*, ώστε να παρέχονται πρακτικές οδηγίες για την προετοιμασία ανταλλαγών *νέων* καθώς και άλλων προγραμμάτων κατάλληλων για υποστήριξη, συμπεριλαμβανομένης *της λειτουργίας* προγραμμάτων κατάρτισης, *όπου είναι δυνατόν*	β) **υποδομών παροχής συμβουλών,** ώστε να παρέχονται πρακτικές οδηγίες για την προετοιμασία ανταλλαγών και άλλων προγραμμάτων **που θα μπορούν να χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος,** συμπεριλαμβανομένων των μαθημάτων κατάρτισης **για εκπαιδευτές, οργανωτές ομάδων και για τη διαχείριση των ανταλλαγών νέων και για την εκμάθηση γλωσσών.**
(Τροπολογία αριθ. 21)	
Παράρτημα, Δράση II, παράγραφος 2, σημείο γα) (νέο)	
	γα) μεθόδων εκτίμησης των ποιοτικών αποτελεσμάτων του προγράμματος.
(Τροπολογία αριθ. 22)	
Δημοσιονομικό δελτίο, σημείο 4, δεύτερο εδάφιο	
Ομάδα-στόχος: Νέοι μεταξύ 15 και *28* ετών, κάτοικοι κρατών μελών	Ομάδα-στόχος: Νέοι μεταξύ 15 και **25** ετών, κάτοικοι κρατών μελών

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 23)	
Δημοσιονομικό δελτίο, σημείο 5, πρώτο εδάφιο, εισαγωγική πρόταση	
Η Επιτροπή πιστεύει ότι είναι ουσιαστικό να συμμετέχουν οι πολίτες των κρατών μελών στις διαδικασίες που καθορίζουν το μελλοντικό ρόλο της Κοινότητας, *σαν οντότητας παγκοσμίως και εσωτερικά μέσω της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς.*	Η Επιτροπή πιστεύει ότι είναι ουσιαστικό να συμμετέχουν οι πολίτες των κρατών μελών στις διαδικασίες που καθορίζουν το μελλοντικό ρόλο της Κοινότητας, **ιδίως ενόψει της πραγμάτωσης της εσωτερικής αγοράς την 1η Ιανουαρίου 1993.**

— **A3-90/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά την έγκριση προγράμματος δράσης για την προώθηση των ανταλλαγών νέων και της κινητικότητας στην Κοινότητα: Πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη»

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 470) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 235 και 100A της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-6/91),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-90/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

4. Επιφυλάσσεται να κινήσει τη διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα.

5. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

(1) ΕΕ αριθ. C 308 της 8.12.1990, σελ. 6

6. Επαγγελματική κατάρτιση των νέων *

— πρόταση απόφασης COM(90) 467

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που τροποποιεί την απόφαση 87/569/ΕΟΚ που αφορά πρόγραμμα δράσης για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων και την προετοιμασία τους για τη ζωή του ενηλίκου και την επαγγελματική ζωή

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)	
	ότι είναι ανάγκη να ληφθούν δεόντως υπόψη τα ενδιαφέροντα και συμφέροντα των νέων εργαζόμενων και των νέων ανέργων στο πλαίσιο του προγράμματος Petra II
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη	
ότι πρέπει να ανταποκριθεί στις νέες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η αρχική επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, ιδιαίτερα με την ανύψωση του επιπέδου της, την προσαρμογή του περιεχομένου της, την αύξηση της συνοχής και της ευελιξίας της, την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των φορέων που την παρέχουν, την ενίσχυση της μαθητείας και της κατάρτισης με βάση την εργασία, τη βελτίωση του επαγγελματικού προσανατολισμού και την προσέλκυση μεγαλύτερου αριθμού κοριτσιών και νέων γυναικών στους τεχνικούς και επιστημονικούς τομείς.	ότι πρέπει να ανταποκριθεί στις νέες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η αρχική επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, ιδιαίτερα με την ανύψωση του επιπέδου της, την προσαρμογή του περιεχομένου της, την αύξηση της συνοχής και της ευελιξίας της, την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των φορέων που την παρέχουν, **την ενθάρρυνση της ανάμειξης και της οικονομικής στήριξης εκ μέρους της βιομηχανίας,** την ενίσχυση της μαθητείας και της κατάρτισης με βάση την εργασία, τη βελτίωση του επαγγελματικού προσανατολισμού και την προσέλκυση μεγαλύτερου αριθμού κοριτσιών και νέων γυναικών στους τεχνικούς και επιστημονικούς τομείς.
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)	
	ότι η επιτυχία του προγράμματος PETRA εξαρτάται από την καλή προετοιμασία, ιδιαίτερα όσον αφορά τη γλωσσική κατάρτιση και, κατά συνέπεια, αυτό θα πρέπει να ληφθεί καταλλήλως υπόψη από τις εθνικές υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος PETRA, κατά τη χορήγηση κονδυλίων σε κάθε κράτος μέλος.
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)	
	λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα PETRA μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης, ιδίως στις λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές της Κοινότητας.

(*) ΕΕ αριθ. C 322 της 21.12.90, σελ. 21

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 5)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 1 (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

1. Θεσπίζεται τριετές πρόγραμμα που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1992 για την υποστήριξη και τη συμπλήρωση, με τη λήψη μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο, των πολιτικών και των δραστηριοτήτων των κρατών μελών τα οποία οφείλουν να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλίσουν σε όλους τους νέους της Κοινότητας που το επιθυμούν την παροχή δύο ή περισσοτέρων ετών επαγγελματικής κατάρτισης, που οδηγεί στην απόκτηση ανεγνωρισμένων επαγγελματικών προσόντων, μετά την υποχρεωτική τους εκπαίδευση με συνεχή παρακολούθηση.	1. Θεσπίζεται τριετές πρόγραμμα που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1992 για την υποστήριξη και τη συμπλήρωση, με τη λήψη μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο, των πολιτικών και των δραστηριοτήτων των κρατών μελών τα οποία οφείλουν να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλίσουν σε όλους τους νέους της Κοινότητας που το επιθυμούν την παροχή δύο ή περισσοτέρων ετών επαγγελματικής κατάρτισης, που οδηγεί στην απόκτηση ανεγνωρισμένων επαγγελματικών προσόντων, **σε όλα τα κράτη μέλη** μετά την υποχρεωτική σχολική τους εκπαίδευση με πλήρη και συνεχή παρακολούθηση.

(Τροπολογία αριθ. 6)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο β) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

β) να δώσει κοινοτική διάσταση στα επαγγελματικά προσόντα λαμβάνοντας υπόψη την αναγκαιότητα να προωθηθεί αντιστοιχία μεταξύ αυτών των προσόντων στα κράτη μέλη της Κοινότητας.	β) να δώσει κοινοτική διάσταση στα επαγγελματικά προσόντα, λαμβάνοντας υπόψη την αναγκαιότητα να προωθηθεί η αντιστοιχία μεταξύ αυτών των προσόντων **και συνεπώς η αμοιβαία αναγνώρισή τους** στα κράτη μέλη της Κοινότητας.

(Τροπολογία αριθ. 7)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο γ) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

γ) να προωθήσει και να υποστηρίξει την πρακτική συνεργασία και την ανάπτυξη συμπράξεων κατάρτισης, τόσο σε διεθνική κλίμακα όσο και εντός κάθε κράτους μέλους, μεταξύ των φορέων που παρέχουν κατάρτιση, της βιομηχανίας και των άλλων φορέων που προωθούν την τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη, ούτως ώστε να επιτευχθεί αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων κατάρτισης, να βελτιωθεί η ανταλλαγή εμπειριών και να αυξηθεί η ενημέρωση σχετικά με τις ευρωπαϊκές πτυχές που πρέπει να ληφθούν υπόψη για την ανάπτυξη της αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης.	γ) να προωθήσει και να υποστηρίξει την πρακτική συνεργασία και την ανάπτυξη συμπράξεων κατάρτισης, τόσο σε διεθνική κλίμακα όσο και εντός κάθε κράτους μέλους, μεταξύ των φορέων που παρέχουν κατάρτιση, της βιομηχανίας και των άλλων φορέων που προωθούν την τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη, ούτως ώστε να επιτευχθεί αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων κατάρτισης, να βελτιωθεί η ανταλλαγή εμπειριών **κυρίως προς όφελος των λιγότερο αναπτυγμένων περιοχών,** και να αυξηθεί η ενημέρωση σχετικά με τις ευρωπαϊκές πτυχές που πρέπει να ληφθούν υπόψη για την ανάπτυξη της αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης.

(Τροπολογία αριθ. 8)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο δ) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

δ) να αναπτύξει δυνατότητες επιλογής για νέους στον τομέα της τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης ή άλλων μορφών αρχικής κατάρτισης και για νέους εργαζόμενους, προκειμένου να ωφεληθούν από την παροχή περιόδων κατάρτισης ή εργασιακής εμπειρίας σε άλλα κράτη μέλη, κατά τρόπον ώστε να προσδώσουν μια ευρωπαϊκή διάσταση στην κατάρτισή τους και να αυξήσουν την κινητικότητά τους σε κοινοτικό επίπεδο.	δ) να αναπτύξει δυνατότητες επιλογής για νέους στον τομέα της τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης ή άλλων μορφών αρχικής κατάρτισης **χωρίς να αποκλείεται καμμία μορφή επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, καθώς** και για νέους εργαζόμενους, **νέους που επιδιώκουν εξεύρεση εργασίας και ανέργους νέους,** προκειμένου να ωφεληθούν από την παροχή περιόδων κατάρτισης ή εργασιακής εμπειρίας σε άλλα κράτη μέλη, κατά τρόπον ώστε να προσδώσουν μια ευρωπαϊκή διάσταση στην κατάρτισή τους **ή την εργασιακή τους εμπειρία** και να αυξήσουν την κινητικότητά τους σε κοινοτικό επίπεδο.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 9)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο εα) (νέο) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

εα) να περιορισθούν οι ανισότητες που παρατηρούνται μεταξύ των περιοχών της Ευρώπης όσον αφορά την κοινωνική και οικονομική θέση των νέων.

(Τροπολογία αριθ. 10)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο εβ) (νέο) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

εβ) να στηρίξει ειδικότερα τις κατηγορίες των νέων που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση λόγω της ιδιαίτερης κοινωνικής, εθνοτικής ή πολιτισμικής καταγωγής τους.

(Τροπολογία αριθ. 11)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 3, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

1. Παροχή υποστήριξης όσον αφορά τη διεθνική συνεργασία μεταξύ πρωτοβουλιών του είδους που αναφέρονται στο άρθρο 2, συμπεριλαμβανομένης της ειδικής βοήθειας σε αυτές που περιλαμβάνουν νέους στον προγραμματισμό, την οργάνωση και την εκτέλεσή τους και οι οποίες ενθαρρύνουν την προσωπική και επαγγελματική εξέλιξη των νέων που παρακολουθούν επαγγελματική και τεχνική εκπαίδευση ή άλλες μορφές αρχικής κατάρτισης και των νέων εργαζόμενων που έχουν απομακρυνθεί από το σύστημα εκπαίδευσης και κατάρτισης με τη λήψη ολοκληρωμένων μέτρων επαγγελματικής εκπαίδευσης, κατάρτισης και επαγγελματικού προσανατολισμού. Η συνεργασία αυτή θα προωθήσει ιδίως στο πλαίσιο της Κοινότητας:

1. Παροχή υποστήριξης όσον αφορά τη διεθνική συνεργασία μεταξύ πρωτοβουλιών του είδους που αναφέρονται στο άρθρο 2, συμπεριλαμβανομένης της ειδικής βοήθειας σε αυτές που περιλαμβάνουν νέους στον προγραμματισμό, την οργάνωση και την εκτέλεσή τους και οι οποίες ενθαρρύνουν την προσωπική και επαγγελματική εξέλιξη των νέων που παρακολουθούν επαγγελματική και τεχνική εκπαίδευση ή άλλες μορφές αρχικής κατάρτισης και των νέων εργαζόμενων, **νέων που επιδιώκουν την εξεύρεση εργασίας και των νέων ανέργων,** που έχουν απομακρυνθεί από το σύστημα εκπαίδευσης και κατάρτισης με τη λήψη συνεργατικών ή ολοκληρωμένων μέτρων επαγγελματικής εκπαίδευσης, κατάρτισης και επαγγελματικού προσανατολισμού. Η συνεργασία αυτή θα προωθήσει ιδίως στο πλαίσιο της Κοινότητας:

(Τροπολογία αριθ. 12)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 3, παράγραφος 1, παύλα 1α (νέα) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

— προπαρασκευαστική κατάρτιση στη γλώσσα για νέους που παρακολουθούν αρχική κατάρτιση και νέους εργαζόμενους.

(Τροπολογία αριθ. 13)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτη παύλα (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

— υποστήριξη εθνικών σημείων ή κέντρων επαφής, με σκοπό τη δημιουργία δικτύου ανταλλαγής δεδομένων και τη διερεύνηση αποτελεσματικών μεθόδων για τη μεταφορά σύγχρονων πληροφοριακών στοιχείων, όσον αφορά τον προσανατολισμό, σε ολόκληρη την Κοινότητα.

— υποστήριξη εθνικών σημείων ή κέντρων επαφής, με σκοπό τη δημιουργία δικτύου ανταλλαγής δεδομένων και τη διερεύνηση αποτελεσματικών μεθόδων για τη μεταφορά σύγχρονων πληροφοριακών στοιχείων, όσον αφορά τον προσανατολισμό, σε ολόκληρη την Κοινότητα, **με τη συμμετοχή μικρομεσαίων επιχειρήσεων και συνεταιρισμών.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 14)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
Άρθρο 3, παράγραφος 3α) (νέα) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)	
	3α) Ενεργό ενθάρρυνση της συμμετοχής της βιομηχανίας στο πρόγραμμα, ιδίως όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση νέων με ειδικές ανάγκες.
(Τροπολογία αριθ. 15)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
Άρθρο 3α (νέο) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)	
	Άρθρο 3α
	1. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του προγράμματος τα κράτη μέλη διασφαλίζουν:
	— ότι η περίοδος, κατά την οποία οι νέοι παρακολουθούν επαγγελματική κατάρτιση σε άλλο κράτο μέλος στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού, αναγνωρίζεται ως ολοκληρωμένο μέρος της εκπαίδευσής τους στη χώρα καταγωγής·
	— ότι οι συμμετέχοντες σε ανταλλαγές μπορούν μετά το πέρας της διαμονής τους σε άλλο κράτος μέλος να επανενταχθούν στο αρχικό τους εκπαιδευτικό πρόγραμμα ή στη θέση απασχόλησης.
	2. Επίσης η Επιτροπή επιβλέπει:
	— σε συνεργασία με τις συμβουλευτικές επιτροπές, ώστε η οικονομική κατάσταση των υποψηφίων για συμμετοχή σε ανταλλαγή ή οι οικονομικές συνθήκες στην επιχείρηση όπου πραγματοποιείται κατά κύριο λόγο η κατάρτιση, να μην επηρεάζουν καθόλου τη συμμετοχή στο πρόγραμμα·
	— ώστε τα κράτη μέλη να αναπροσαρμόσουν τη νομοθεσία τους, προκειμένου η ισχύουσα νομοθεσία στον τομέα του εργασιακού περιβάλλοντος και οι κανόνες όσον αφορά προδιαγραφές ασφαλείας να διασφαλίζουν τη μέγιστη δυνατή προστασία των ασκουμένων και προκειμένου οι ρυθμίσεις για την κοινωνική ασφάλιση να μην αποτελούν εμπόδιο για τη συμμετοχή σε πρόγραμμα τοποθέτησης για εκπαιδευτικούς σκοπούς σε άλλο κράτος μέλος.
(Τροπολογία αριθ. 16)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
Άρθρο 4, παράγραφος 2 (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)	
Πριν την 30η Ιουνίου 1993 και την 30η Ιουνίου 1995, τα κράτη μέλη θα αποστείλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν για την εφαρμογή του κοινού πλαισίου των κατευθύνσεων που καθορίζονται στο άρθρο 2, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης όσον αφορά τις τρέχουσες ρυθμίσεις που αποσκοπούν στην προώθηση της αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης.	Πριν από την 30η Ιουνίου 1993 και την 30η Ιουνίου 1995, τα κράτη μέλη θα αποστείλουν στην Επιτροπή **εμπεριστατωμένη** έκθεση σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν για την εφαρμογή του κοινού πλαισίου των κατευθύνσεων που καθορίζονται στο άρθρο 2, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης όσον αφορά τις τρέχουσες ρυθμίσεις που αποσκοπούν στην προώθηση της αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης.
	Η έκθεση αυτή θα πρέπει να διευκρινίζει κατά πόσον έχει επιτευχθεί ο στόχος του άρθρου 1 όσον αφορά επαγγελματική κατάρτιση ελάχιστης διάρκειας 2 ετών, και σε περίπτωση μη επίτευξης του στόχου αυτού να αναφέρει τις δυσκολίες που αντιμετώπισαν τα κράτη μέλη.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 17)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 4α (νέο) (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

Άρθρο 4α

Πριν από τα τέλη του 1992 το Συμβούλιο θα εγκρίνει με βάση πρόταση της Επιτροπής και κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τις αναγκαίες διευθετήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι οι νέοι που παρακολουθούν την επαγγελματική κατάρτιση και νέοι εργαζόμενοι θα επωφελούνται από το σύστημα κοινωνικών ασφαλίσεων κατά τη διάρκεια της τοποθέτησής τους στο εξωτερικό.

(Τροπολογία αριθ. 18)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 6, παράγραφος 1 (Απόφαση 87/569/ΕΟΚ)

1. Η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Ως παρατηρητές στο έργο της επιτροπής θα συμμετέχουν 12 αντιπρόσωποι εργοδοτών και εργαζομένων, τους οποίους ορίζει η Επιτροπή βάσει των προτάσεων που υποβάλλουν οι οργανώσεις που εκπροσωπούν οι εργοδότες και οι εργαζόμενοι σε κοινοτικό επίπεδο.

1. Η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή την οποία αποτελούν δύο αντιπρόσωποι κάθε κράτους μέλους και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Ως παρατηρητές στο έργο της επιτροπής θα συμμετέχουν 12 εκπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων, **των ευρωπαϊκών εκπαιδευτικών οργανώσεων και των οργανώσεων νέων σε κοινοτικό επίπεδο,** τους οποίους ορίζει η Επιτροπή βάσει προτάσεων που υποβάλλουν οι οργανώσεις που εκπροσωπούν τους εργοδότες και τους εργαζόμενους, **τους εκπαιδευτικούς και τους νέους.**

(Τροπολογία αριθ. 19)

Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.1.2. δ)

δ) Να αναπτύξουν τις δυνατότητες για νέους που παρακολουθούν τεχνική και επαγγελματική εκπαίδευση ή άλλες μορφές αρχικής κατάρτισης, και για νέους εργαζόμενους, προκειμένου να ωφεληθούν από την παροχή περιόδων κατάρτισης ή εργασιακής εμπειρίας σε άλλα κράτη μέλη, κατά τρόπον ώστε να προσδώσουν ευρωπαϊκή διάσταση στην κατάρτισή τους και να αυξήσουν την κινητικότητά τους σε κοινοτικό επίπεδο.

δ) Να αναπτύξουν τις δυνατότητες για νέους που παρακολουθούν τεχνική και επαγγελματική εκπαίδευση ή άλλες μορφές αρχικής κατάρτισης, καθώς και για νέους εργαζόμενους, **νέους που επιδιώκουν εξεύρεση εργασίας και τους άνεργους νέους,** προκειμένου να ωφεληθούν από την παροχή περιόδων κατάρτισης ή εργασιακής εμπειρίας σε άλλα κράτη μέλη, κατά τρόπον ώστε να προσδώσουν ευρωπαϊκή διάσταση στην κατάρτισή τους και να αυξήσουν την κινητικότητά τους σε κοινοτικό επίπεδο· **ο εν λόγω στόχος θα επιδιωχθεί αποφεύγοντας οιαδήποτε διάκριση λόγω φύλου ή άλλων κοινωνικών διακρίσεων. Οι «μειονεκτούντες» νέοι εργαζόμενοι αξίζει να τύχουν προτεραιότητας κατά την εφαρμογή του προγράμματος· ως «μειονεκτούντες» νέοι εργαζόμενοι ορίζονται άτομα που είτε προέρχονται από μειονεκτικό περιβάλλον, είτε είναι άνεργοι ή έχουν σωματικά, διανοητικά ή κοινωνικά μειονεκτήματα.**

(Τροπολογία αριθ. 20/αναθ.)

Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.1.2., εα) πρώτο εδάφιο (νέο)

εα) να περιορισθούν οι ανισότητες που παρατηρούνται μεταξύ των περιοχών της Ευρώπης όσον αφορά την κοινωνική και οικονομική θέση των νέων.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 21/αναθ.)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.1.2., εβ) πρώτο εδάφιο (νέο)	
	εβ) να στηρίξει ειδικότερα τις κατηγορίες νέων που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση λόγω της ιδιαίτερης κοινωνικής, εθνοτικής ή πολιτισμικής καταγωγής τους.
(Τροπολογία αριθ. 22/αναθ.)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.1.2., ε) δεύτερο εδάφιο, δεύτερη παύλα	
— βελτίωσης των ευκαιριών για παροχή κατάρτισης σε μειονεκτούντες νέους.	— βελτίωσης των ευκαιριών για παροχή κατάρτισης σε **όλους τους** μειονεκτούντες νέους, **συμπεριλαμβάνοντας και εκείνους που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων εγκαταστημένων στην Κοινότητα καθώς και τους νέους με ειδικές ανάγκες, ενθαρρύνοντας δε ειδικότερα τη βιομηχανία να συνδράμει οικονομικώς τους συμμετέχοντες.**
(Τροπολογία αριθ. 23)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.1.3. α)	
α) όλους τους τύπους επαγγελματικής κατάρτισης, κάτω του πανεπιστημιακού επιπέδου, μετά το πέρας της περιόδου υποχρεωτικής εκπαίδευσης συνεχούς παρακολούθησης, ή γενικής δευτεροβάθμιας (ανώτερης εκπαίδευσης), που παρέχουν διαρθρωμένο πρόγραμμα κατάρτισης, το οποίο αποτελεί τμήμα ή συμπλήρωμα προγράμματος, και αποσκοπούν να εφοδιάσουν τους νέους με αναγνωρισμένα επαγγελματικά προσόντα.	α) όλους τους τύπους επαγγελματικής και τεχνικής κατάρτισης, μη πανεπιστημιακού επιπέδου, μετά το πέρας της περιόδου υποχρεωτικής εκπαίδευσης συνεχούς παρακολούθησης, ή γενικής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, που παρέχουν στους νέους τη δυνατότητα να εφοδιασθούν με αναγνωρισμένα **σε όλα τα κράτη μέλη** επαγγελματικά προσόντα, χάρη σε πλήρες πρόγραμμα κατάρτισης, σε επί μέρους στοιχεία προγράμματος ή σε συμπληρωματικές δράσεις.
(Τροπολογία αριθ. 24)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.1.5. δεύτερη παύλα	
— νέοι εργαζόμενοι ηλικίας μέχρι *25* ετών, *δηλαδή νέοι που ήδη απασχολούνται και οι οποίοι επιθυμούν να συμπληρώσουν την αρχική τους κατάρτιση με μια περίοδο* εργασιακής εμπειρίας στο εξωτερικό.	— νέοι εργαζόμενοι, **νέοι που επιδιώκουν εξεύρεση εργασίας και άνεργοι νέοι** ηλικίας μέχρι **28** ετών, **οι οποίοι θέλουν να αναπτύξουν τις επαγγελματικές τους γνώσεις και να εμπλουτίσουν την πρακτική τους εμπειρία μέσω ανταλλαγών που επιτρέπουν την απόκτηση** εργασιακής εμπειρίας στο εξωτερικό.
(Τροπολογία αριθ. 25)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.1.5. τελευταίο εδάφιο	
Το πρόγραμμα δεν αφορά τους νέους που ζητούν εργασία και τους νέους άνεργους, διότι αυτοί αντιπροσωπεύουν σημαντικές ομάδες στόχους όσον αφορά ενέργειες που εκτελούνται στο πλαίσιο των κοινοτικών διαρθρωτικών πολιτικών και, ιδίως, της πρωτοβουλίας EUROFORM.	**διαγράφεται**
(Τροπολογία αριθ. 26)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο Ι.2.6. πρώτη παύλα	
— τοποθετήσεων στο εξωτερικό με σκοπό την παροχή κατάρτισης ή την απόκτηση εργασιακής εμπειρίας για νέους που παρακολουθούν αρχική κατάρτιση, τους εκπαιδευτές τους και νέους εργαζόμενους.	— τοποθετήσεων στο εξωτερικό με σκοπό την παροχή κατάρτισης ή την απόκτηση εργασιακής εμπειρίας για νέους που παρακολουθούν αρχική κατάρτιση, τους εκπαιδευτές τους, νέους εργαζόμενους, **νέους που ζητούν εργασία και τους άνεργους νέους.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 27)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.2.1.7. πρώτο εδάφιο	
7. Στην περίπτωση των νέων εργαζομένων, οι τοποθετήσεις σε άλλο κράτος μέλος με σκοπό την παροχή κατάρτισης και την απόκτηση εργασιακής εμπειρίας βασίζονται στην εμπειρία του τρίτου κοινού προγράμματος ανταλλαγών νέων εργαζομένων. Ιδιαίτερα, οι εν λόγω τοποθετήσεις θα παράσχουν νέα επαγγελματική ή εκπαιδευτική εμπειρία στους συμμετέχοντες οι οποίοι:	7. Στην περίπτωση των νέων εργαζομένων, **νέων που ζητούν εργασία και των νέων ανέργων,** οι τοποθετήσεις σε άλλο κράτος μέλος με σκοπό την παροχή κατάρτισης και την απόκτηση εργασιακής εμπειρίας βασίζονται στην εμπειρία του τρίτου κοινού προγράμματος ανταλλαγών νέων εργαζομένων. Ιδιαίτερα οι εν λόγω περίοδοι θα παράσχουν νέα **επαγγελματική ή εκπαιδευτική** εμπειρία στους συμμετέχοντες οι οποίοι:
(Τροπολογία αριθ. 28)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.2.1.7. δεύτερη παύλα	
— θα προωθήσουν την ενημέρωσή τους σχετικά με τα προβλήματα του κόσμου της εργασίας.	— θα ευαισθητοποιηθούν για τα προβλήματα του κόσμου της εργασίας, **θα βελτιώσουν τις γνώσεις τους για τις συνθήκες διαβίωσης, τις κοινωνικές συνθήκες και γενικότερα τον πολιτισμό της χώρας υποδοχής.**
(Τροπολογία αριθ. 29)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.2.1.7. τρίτο εδάφιο	
Η διάρκεια των εν λόγω τοποθετήσεων ορίζεται συνήθως τρίμηνη, αλλά μπορεί να παραταθεί μέχρι ένα έτος σε περιπτώσεις όπου απαιτείται περισσότερος χρόνος λόγω του χαρακτήρα της εργασιακής εμπειρίας και των στόχων κατάρτισής της.	Η διάρκεια των εν λόγω τοποθετήσεων ορίζεται συνήθως τρίμηνη, αλλά μπορεί να παραταθεί **από τρεις εβδομάδες** μέχρι ένα έτος σε περιπτώσεις όπου απαιτείται περισσότερος **ή λιγότερος** χρόνος ανάλογα με το χαρακτήρα της εργασιακής εμπειρίας, τους στόχους κατάρτισής της **και τις ανάγκες των συμμετεχόντων.**
(Τροπολογία αριθ. 30)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.2.1.7α (νέο)	
	7α. Για να ενθαρρυνθεί η εμπιστοσύνη προς το πρόγραμμα, τόσο η απασχόληση όσο και η αμοιβή κάθε νέου εργαζόμενου, πριν από τη συμμετοχή του σε αυτό, εξασφαλίζεται κατά την επιστροφή του (της) από την περίοδο κατάρτισης στο εξωτερικό.
(Τροπολογία αριθ. 31)	
Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.2.1.9.	
9. Την ευθύνη οργάνωσης των ανταλλαγών/τοποθετήσεων αναλαμβάνουν τα ιδρύματα/πρωτοβουλίες κατάρτισης ή, στην περίπτωση των νέων εργαζομένων, οι ίδιοι οι νέοι ή οι εργοδότες τους. Τα κράτη μέλη θα πραγματοποιούν τις αναγκαίες διευθετήσεις προκειμένου να βοηθούν στον καθορισμό ενδεχόμενων εταίρων ή τοποθετήσεων, να συμβάλουν στην αντιστοιχία προσφοράς και ζήτησης καθώς και να εξασφαλίζουν επαρκή προετοιμασία, οργάνωση και «επί τόπου» υποστήριξη. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν (ή περισσότερους) αρμόδιο (αρμόδιους) οργανισμό (οργανισμούς) που καθίστανται υπεύθυνοι για το συντονισμό και την εφαρμογή, σε εθνικό επίπεδο, αυτού του τμήματος του προγράμματος, σύμφωνα με συγκεκριμένες κατευθύνσεις που συμφωνούνται σε κοινοτικό επίπεδο.	9. Την ευθύνη οργάνωσης των ανταλλαγών/τοποθετήσεων αναλαμβάνουν ιδρύματα/πρωτοβουλίες κατάρτισης ή, στην περίπτωση των νέων εργαζομένων, οι ίδιοι οι νέοι ή οι εργοδότες τους. Τα κράτη μέλη θα πραγματοποιούν τις αναγκαίες διευθετήσεις προκειμένου να βοηθούν στον καθορισμό ενδεχόμενων εταίρων ή τοποθετήσεων, να συμβάλουν στην αντιστοιχία προσφοράς και ζήτησης καθώς και να εξασφαλίζουν επαρκή προετοιμασία, οργάνωση και «επί τόπου» υποστήριξη. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν (ή περισσότερους) αρμόδιο (αρμόδιους) οργανισμό (οργανισμούς) που καθίστανται υπεύθυνοι για το συντονισμό και την εφαρμογή, σε εθνικό επίπεδο, αυτού του τμήματος του προγράμματος, σύμφωνα με συγκεκριμένες κατευθύνσεις που συμφωνούνται σε κοινοτικό επίπεδο. **Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις ανταλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων,**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	συμπεριλαμβανομένων των ανταλλαγών μεταξύ μικρομεσαίων επιχειρήσεων στις οποίες πρέπει να παρασχεθούν ευρύτερες δυνατότητες συμμετοχής σε αμοιβαία προγράμματα ανταλλαγών όπου μια ΜΜΕ θα ανταλλάσσει ένα εργαζόμενο ή ομάδα εργαζομένων με μια άλλη ΜΜΕ. Η δυνατότητα συμμετοχής σε τέτοιες ανταλλαγές θα ελαχιστοποιεί τον αντίκτυπο στις ΜΜΕ από την απουσία ενός εργαζόμενου για παρατεταμένη χρονική περίοδο. Η ίδια προσοχή αποδίδεται στους συνεταιρισμούς και τις μη κερδοσκοπικές ενώσεις. **Εξάλλου ο/οι εν λόγω οργανισμός/οί θα λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε ο θεσμός των ανταλλαγών/τοποθετήσεων να γίνεται γνωστός σε όλους τους μειονεκτούντες νέους.**
(Τροπολογία αριθ. 32) *Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.3.12. δεύτερη παύλα*	
— αιτιολογημένες δαπάνες ταξιδιού μέχρι ποσοστού 75%.	— αιτιολογημένες δαπάνες ταξιδιού μέχρι ποσοστού 75% **για όλους τους συμμετέχοντες και μέχρι ποσοστού 90% για τα άτομα με ειδικές ανάγκες και εκείνους που είτε οι ίδιοι είτε οι οικογένειές τους πληρούν τις προϋποθέσεις για εισοδηματική ενίσχυση στις χώρες προέλευσής τους.**
(Τροπολογία αριθ. 33) *Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.3.12. τρίτη παύλα*	
— τις δαπάνες της προπαρασκευαστικής κατάρτισης για τη γλώσσα.	— τις δαπάνες της προπαρασκευαστικής κατάρτισης για τη γλώσσα **που θα είναι αρκετές για να εξασφαλίσουν ότι η αρχική έλλειψη γλωσσικών εφοδίων δεν θα αποτελεί εμπόδιο για οιονδήποτε επιθυμεί ενδεχομένως να συμμετάσχει.**
(Τροπολογίες αριθ. 34 + 44) *Παράρτημα, Δράση Α, σημείο I.3.13.*	
13. Όσον αφορά τον υπολογισμό της βοήθειας σε κάθε κράτος μέλος, οι ποσοτικοί στόχοι καθορίζονται σε σχέση με τον αριθμό των νέων ηλικίας 15 έως *25* ετών που περιλαμβάνονται στον πληθυσμό του. *Ο υπολογισμός, βασιζόμενος στα πρότυπα που εφαρμόσθηκαν στα προγράμματα ERASMUS και COMETT και λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη διασφάλισης ισόρροπης ροής των ανταλλαγών στην Κοινότητα, θα λάβει επί πλέον υπόψη:* — *το Ακαθάριστο Εθνικό Προϊόν κάθε κράτους μέλους,* — τη γεωγραφική απόσταση μεταξύ των κρατών μελών.	13. Όσον αφορά τον υπολογισμό της βοήθειας σε κάθε κράτος μέλος, και λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλισθεί η ισορροπία των ροών των ανταλλαγών στην Κοινότητα, οι ποσοτικοί στόχοι καθορίζονται σε σχέση με τον αριθμό των νέων ηλικίας 15 έως **28** ετών που περιλαμβάνονται στον πληθυσμό του. **Προκειμένου να διασφαλισθεί η ισόρροπη ροή των ανταλλαγών στην Κοινότητα και η παροχή προτεραιότητας σε μειονεκτούσες ομάδες, ο υπολογισμός λαμβάνει υπόψη** τη γεωγραφική απόσταση μεταξύ των κρατών μελών, **το ποσοστό των ανέργων νέων σε κάθε κράτος μέλος, το ποσοστό των νέων σε κάθε κράτος μέλος που δεν διαθέτουν επαγγελματική κατάρτιση, καθώς και την αναγκαιότητα της προώθησης μιας ισόρροπης οικονομικής ανάπτυξης στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας.** **Πρέπει να διασφαλισθεί ότι οι υποτροφίες που χορηγούνται στους συμμετέχοντες δεν θα παρουσιάζουν αδικαιολόγητες ανισότητες μεταξύ των κρατών μελών.**
(Τροπολογία αριθ. 35) *Παράρτημα, Δράση Β, σημείο II.2.17. παύλα 2α (νέο)*	
	— **της στήριξης ειδικών ερευνών που θα επιτρέψουν τον καθορισμό των μέσων για την ενημέρωση των μειονεκτούντων νέων σχετικά με αυτά τα προγράμματα.**

— **A3-92/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης η οποία τροποποιεί την απόφαση 87/569/ΕΟΚ που αφορά πρόγραμμα δράσης για την επαγγελματική κατάρτιση των νέων και την προετοιμασία τους για τη ζωή του ενηλίκου και την επαγγελματική ζωή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 467) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C3-396/90),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος (A3-92/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.

3. Καλεί το Συμβούλιο να ενημερώσει το Κοινοβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα.

4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 322 της 21.12.90, σελ. 21

---

7. Ασφάλεια, υγιεινή και υγεία στο χώρο εργασίας *

— **πρόταση απόφασης COM(90) 450**

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά ένα πρόγραμμα δράσεων στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έτους για την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας (1992)

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 1)	
Αιτιολογική σκέψη –1 (νέα) (πρίν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη)	
	ότι ένα σημαντικό και μεγάλης εμβέλειας σύνολο νομοθετικών διατάξεων στον τομέα της ασφάλειας, της υγείας και της υγιεινής θα εγκριθεί και θα εφαρμοσθεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ως μέρος της διαδικασίας ολοκλήρωσης της Ενιαίας Εσωτερικής Αγοράς·

(*) ΕΕ αριθ. C 293 της 23.11.1990, σελ. 3

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 2)	
Αιτιολογική σκέψη –1α (νέα) (πριν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη)	
	ότι είναι ανάγκη να μεγιστοποιηθεί η ευαισθητοποίηση, η σαφήνεια και η διαφάνεια αυτών των νομοθετικών διατάξεων, προκειμένου να διευκολυνθεί και να διασφαλισθεί η πλήρης μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο, η εφαρμογή και ο έλεγχός τους σε επίπεδο κρατών μελών·
(Τροπολογία αριθ. 3)	
Αιτιολογική σκέψη –1β (νέα) (πριν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη)	
	ότι το επίπεδο ευαισθητοποίησης του περιεχομένου και των συνεπειών αυτών των νομοθετικών διατάξεων ποικίλλει σημαντικά μεταξύ των διαφόρων οικονομικών παραγόντων, των οργανισμών εκπροσώπησης των εργαζομένων και των εργοδοτών, εκπαίδευσης, επαγγελματικής κατάρτισης και ενημέρωσης στους τομείς της υγείας και ασφάλειας στα κράτη μέλη·
(Τροπολογία αριθ. 4)	
Αιτιολογική σκέψη –1γ (νέα) (πριν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη)	
	ότι οι πόροι που πρόκειται να διατεθούν για την εφαρμογή των δράσεων του έτους για την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας θα είναι σχετικά περιορισμένοι σε σύγκριση με το φάσμα των θεμάτων τα οποία θα πρέπει να καλύψουν και ότι, συνεπώς, θα καταστεί αναγκαίο να κατευθυνθούν πόροι σε ομάδες στόχους και τομείς δραστηριότητας υψηλής προτεραιότητας·
(Τροπολογία αριθ. 5)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι το έτος 1992 συμπίπτει με την ολοκλήρωση αυτού του προγράμματος δράσης και ότι πρέπει να γίνει ο απολογισμός και να αποδειχθεί η συνοχή του.	ότι το έτος 1992 συμπίπτει με την ολοκλήρωση αυτού του προγράμματος δράσης και ότι πρέπει να γίνει ο απολογισμός και να αποδειχθεί η συνοχή του **και να δοθεί έμφαση στην ενεργό ανάμειξη των εργαζομένων και των εργοδοτών όσον αφορά την πρόληψη ατυχημάτων.**
(Τροπολογία αριθ. 21)	
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)	
	ότι, λόγω της σημασίας των δράσεων που θα αναληφθούν στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Ασφάλειας, Υγιεινής και Υγείας στο Χώρο Εργασίας, η συνολική χρηματοδότηση δεν πρέπει να είναι κατώτερη των 20 εκατ. ECU.
(Τροπολογία αριθ. 6)	
Άρθρο 1, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο	
Για το σκοπό αυτό θα αναληφθεί συντονισμένη δράση από την Κοινότητα, τα κράτη μέλη, τους κοινωνικούς εταίρους και διάφορους ιδιωτικούς και δημόσιους οργανισμούς.	Για το σκοπό αυτό θα αναληφθεί συντονισμένη δράση από την Κοινότητα, τα κράτη μέλη, τους κοινωνικούς εταίρους και διάφορους ιδιωτικούς και δημόσιους οργανισμούς. **Οι δράσεις αυτές θα επιλεγούν με βάση τα κριτήρια και τις δράσεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 7)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Μετά τη λήξη του ευρωπαϊκού έτους, η Επιτροπή εκδίδει ετήσια έκθεση, την οποία θα υποβάλλει στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σχετικά με την εφαρμογή και την εκτέλεση σε κάθε κράτος μέλος κάθε οδηγίας που αφορά την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας.
(Τροπολογία αριθ. 8)	
Παράρτημα, παράγραφος 3, πρώτη παύλα	
— να καταδειχθεί, στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, η σημασία των κοινωνικών και οικονομικών πτυχών των προβλημάτων που δημιουργούνται, κυρίως όσον αφορά την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία *στο χώρο* εργασίας.	— να καταδειχθεί, στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, η σημασία των κοινωνικών και οικονομικών πτυχών των προβλημάτων που δημιουργούνται, κυρίως όσον αφορά την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία **κατά την εργασία.**
(Τροπολογία αριθ. 9)	
Παράρτημα, Τμήμα -Α	
	- Α. Κριτήρια επιλογής
	Κατά την επιλογή των δράσεων στα κεφάλαια Α, Β και Γ εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:
	1. Πρέπει να εξακριβωθούν οι ομάδες στόχοι και οι τομείς δραστηριότητας υψηλής προτεραιότητας που αντιπροσωπεύουν τους λιγότερο ευαισθητοποιημένους και/ή κατάλληλα προετοιμασμένους για να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις της νομοθεσίας, και οι διαθέσιμοι πόροι θα πρέπει κατ' αρχήν να έχουν ως στόχο τις ομάδες/τομείς.
	2. Οι προβλεπόμενες δράσεις πρέπει να αναθεωρηθούν ώστε να ληφθούν υπόψη οι ομάδες/τομείς δραστηριότητας υψηλής προτεραιότητας που έχουν εξακριβωθεί.
	3. Οι ομάδες-στόχοι δραστηριότητας υψηλής προτεραιότητας πρέπει να περιλαμβάνουν εργοδότες και μη οργανωμένους εργαζόμενους στις ΜΜΕ, εκπαιδευόμενους εργαζόμενους, εργαζόμενους σε επίπεδο εργοταξίου και χώρου εργασίας που να ανήκουν σε συνδικαλιστικές οργανώσεις, εκπροσώπους των εργαζόμενων και εξειδικευμένους εργαζόμενους στους τομείς της υγείας και της ασφάλειας.
	4. Τομείς δράσης κατά προτεραιότητα πρέπει να περιλαμβάνουν την ανάπτυξη διεθνικών τομεακών συνδέσμων στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας μέσω σεμιναρίων.
	5. Σεμινάρια με λογικό αριθμό εκπροσώπων των εργαζομένων, εργοδοτών ή ιατρών και άλλων επαγγελματιών στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας είναι προτιμότερα από ευρείες διασκέψεις. Τέτοια σεμινάρια θα πρέπει να διοργανώνονται σε τοπική βάση και να σχεδιάζονται με τρόπο ώστε να παράγουν απτά αποτελέσματα (π.χ. κείμενα πρακτικής εφαρμογής) για ευρύτερη διάδοση.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
	6. Διασκέψεις και συνέδρια σε εθνικό ή διεθνές επίπεδο θα πρέπει να αποφεύγονται διότι απευθύνονται μάλλον στους ευρισκόμενους σε καλύτερη θέση να κατανοήσουν το περιεχόμενο και τις πιθανές συνέπειες της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της υγείας της ασφάλειας, ενώ είναι απίθανο ότι θα συντελέσουν στη γενική προς τα κάτω διάδοση της απαιτούμενης πρακτικής ενημέρωσης.
	7. Η ενημέρωση των ΜΜΕ θα πρέπει να έχει τη μορφή φακέλλων με σαφείς και συγκεκριμένες πληροφορίες, καταλόγων ή παρόμοιου υλικού που θα περιέχουν τις προδιαγραφές κάθε οδηγίας καθώς και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων, αναγνωρίζοντας έτσι το γεγονός ότι τέτοιες επιχειρήσεις είναι ελάχιστα σε θέση να αποδεσμεύουν εκπροσώπους για τη συμμετοχή σε σεμινάρια, διασκέψεις ή άλλες δραστηριότητες έξω από την επιχειρησιακή μονάδα.
	8. Οι χρηματοδοτούμενες δράσεις πρέπει να σχεδιασθούν με τρόπο ώστε να αποφέρουν αποτελέσματα που θα εξακολουθήσουν και πέρα από το έτος δράσης.

(Τροπολογία αριθ. 10)

Παράρτημα, Τμήμα Α, παράγραφος 1

1. *Διοργάνωση ενός ευρωπαϊκού συνεδρίου για την έναρξη του ευρωπαϊκού έτους.*	1. **Διαγράφεται**

(Τροπολογία αριθ. 11)

Παράρτημα, Τμήμα Α, παράγραφος 2

2. *Διοργάνωση διασκέψεων σε κάθε κράτος μέλος.*	2. **Έναρξη του ευρωπαϊκού έτους με τη διοργάνωση συνεδρίων και διασκέψεων σε κάθε κράτος μέλος και σεμιναρίων με λογικό αριθμό εκπροσώπων των εργαζομένων, των εργοδοτών ή των ιατρών και άλλων επαγγελματιών στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας.**

(Τροπολογία αριθ. 12)

Παράρτημα, Τμήμα Α, παράγραφος 5

5. *Πραγματοποίηση τηλεοπτικών εκπομπών και προγραμμάτων σε βιντεοκασέτες.*	5. **Η χρήση τηλεοπτικών προγραμμάτων ως μέσο μαζικής ενημέρωσης για την ύπαρξη και το περιεχόμενο της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της προστασίας των εργαζομένων, πρέπει να απευθύνεται:** **— στις πιο επικίνδυνες συνθήκες και τομείς,** **— στον κόσμο της υπαίθρου,** **— στους κατ' οίκον εργαζόμενους,** **— στους ασχολούμενους με μορφές αδήλωτης εργασίας.**

(Τροπολογία αριθ. 13)

Παράρτημα, Τμήμα Α, παράγραφος 7

7. έκδοση φυλλαδίων και πλακετών με θέμα την κοινοτική πολιτική υγείας και ασφάλειας.	7. έκδοση φυλλαδίων και πλακετών με θέμα την κοινοτική πολιτική υγείας και ασφάλειας **(στις κοινοτικές γλώσσες αλλά και στις εξωκοινοτικές γλώσσες που ομιλούνται περισσότερο από τους εργαζομένους τους οποίους αφορά η απόφαση αυτή).**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
(Τροπολογία αριθ. 14)	
Παράρτημα, Τμήμα Β, παράγραφος 5	
5. Δράσεις δημόσιων ή/και ιδιωτικών οργανισμών που αποσκοπούν στη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά *κατάλληλες* εθνικές πρακτικές στον τομέα του ελέγχου της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας.	5. Δράσεις δημόσιων ή/και ιδιωτικών οργανισμών που αποσκοπούν στη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά **τις καλύτερες** εθνικές πρακτικές στον τομέα του ελέγχου της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας.
(Τροπολογία αριθ. 15)	
Παράρτημα, Τμήμα Β, πρώτο εδάφιο, παράγραφος 5α (νέα)	
	5α. Δράσεις δημοσίων ή/και ιδιωτικών οργανισμών με σκοπό τη βελτίωση της κατανόησης για τη σημασία που έχει η επίδραση της οργάνωσης εργασίας στην ασφάλεια, την υγιεινή (το «ψυχολογικό» εργασιακό περιβάλλον) και την υγεία στο χώρο εργασίας.
(Τροπολογία αριθ. 16)	
Παράρτημα, Τμήμα Β, τελευταία παράγραφος	
Οι αιτήσεις για χρηματοδότηση *υποβάλλονται* στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη.	Οι αιτήσεις για χρηματοδότηση **θα** υποβάλλονται στην Επιτροπή **είτε** από τα κράτη μέλη **είτε, για διευθνικές τομεακές πρωτοβουλίες, από την Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικαλιστών Οργανώσεων και τα όργανά της (Ευρωπαϊκός Σύλλογος Συνδικαλιστών Οργανώσεων και Τεχνικό Γραφείο Συνδικαλιστών Οργανώσεων).**
(Τροπολογία αριθ. 17)	
Παράρτημα, Τμήμα Γ, παύλα 1α (νέα)	
	— προώθηση, ανάμεσα σε αρχιτέκτονες, εργονόμους και συναφή επαγγέλματα, των καλύτερων μεθόδων πρακτικής όσον αφορά τα συστήματα εργασίας και το σχεδιασμό εργασιακών χώρων προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας.
(Τροπολογία αριθ. 18)	
Δημοσιονομικό Δελτίο, παράγραφος 6.1, πρώτη και δεύτερη στήλη	

1991:	*3.150.000*	1991:	**4.000.000**
1992:	*6.200.000*	**1992:**	**13.000.000**
1993:	*2.650.000*	**1993:**	**3.000.000**
ΣΥΝΟΛΟ:	*12.000.000*	ΣΥΝΟΛΟ:	**20.000.000**

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

— **A3-101/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά πρόγραμμα δράσεων στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έτους για την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας (1992)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(90) 450) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-402/90),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-101/91).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα.

4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 293, 23.11.1990, σελ. 3

8. Προϊόντα φυτοϋγειονομικής προστασίας (Άρθρο 41, παρ. 4 του Κανονισμού)

— **B3-730/91**

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα προϊόντα φυτοϋγειονομικής προστασίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του της 23ης Νοεμβρίου 1990 επί της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά προϊόντων φυτοϋγειονομικής προστασίας που έχουν εγκριθεί από την ΕΟΚ (1),

— έχοντας υπόψη τις συμβιβαστικές τροπολογίες που εγκρίθηκαν στις 19 Φεβρουαρίου 1991 με τις οποίες ολοκληρώθηκε η ψηφοφορία επί της εν λόγω πρότασης (2),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής στην οποία ενσωματώνονται οι εν λόγω συμβιβαστικές τροπολογίες (3),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 41 του Κανονισμού του,

(1) ΕΕ αριθ. C 324, 24.11.1990, σελ. 351
(2) Μέρος II, Σημείο 1 των πρακτικών της ημέρας αυτής
(3) ΕΕ αριθ. C 93, 11.4.1991, σελ. 7

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συμβιβαστικές τροπολογίες που εγκρίθηκαν στις 19 Φεβρουαρίου 1991 εκφράζουν σαφώς την πεποίθηση του Κοινοβουλίου ότι η οδηγία 90/220/ΕΟΚ αποτελεί το κατάλληλο νομοθετικό πλαίσιο για τη ρύθμιση των προϊόντων τα οποία συνεπάγονται τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν λόγω συμβιβαστικές τροπολογίες υποστηρίχθηκαν από την Επιτροπή και ενσωματώθηκαν στη δεύτερη τροποποίησή της στην πρόταση της 25ης Μαρτίου 1991 (1),

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή δεν αναφέρουν καθόλου τη δυνατότητα αναθεώρησης της προτεινόμενης οδηγίας εντός περιόδου δύο ετών έτσι ώστε να ενσωματωθεί σ' αυτήν διαδικασία για την αξιολόγηση των κινδύνων στο περιβάλλον «ανάλογη» με εκείνη που περιέχεται στην οδηγία 90/220/ΕΟΚ,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σχέδια προτάσεων που προς το παρόν κυκλοφορούν στις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου και την Επιτροπή περιλαμβάνουν αυτή τη διάταξη,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οποιαδήποτε σχετική πρόταση εκ μέρους της Επιτροπής θα συνιστούσε παράβαση των δεσμεύσεων που ανέλαβε η Επιτροπή έναντι του Κοινοβουλίου με την έννοια του άρθρου 41 (1)

1. Εκφράζει σοβαρές ανησυχίες σχετικά με το ενδεχόμενο παράβασης των δεσμεύσεων που ανέλαβε η Επιτροπή έναντι του Κοινοβουλίου.

2. Καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει αποφασιστικά τις συμβιβαστικές τροπολογίες του Κοινοβουλίου όπως αυτές συμπεριλήφθηκαν στη δεύτερη τροποποίησή της.

3. Υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι μπροστά σε μια τέτοια αποφασιστική υπεράσπιση το Συμβούλιο θα χρειασθεί ομοφωνία για να την αντικρούσει.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 93, 11.4.1991, σελ. 7

---

9. Προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας (Άρθρο 41, παρ. 4 του Κανονισμού)

— B3-731/91

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του της 12.12.1990 σχετικά με την προστασία κατά την εργασία της εγκύου και της λεχώνας (1),

— έχοντας υπόψη την τροποποίηση στην πρόταση για την έκδοση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά μέτρα για τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων εγκύων, λεχώνων και θηλαζουσών γυναικών, η οποία υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149(2) της Συνθήκης ΕΟΚ στις 3 Ιανουαρίου 1991 (2),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 41 του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο αναμένει την κοινή θέση του Συμβουλίου,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει καταστεί σαφές από ανεπίσημη συνεδρίαση του Συμβουλίου Κοινωνικών Υποθέσεων στις 6 Μαΐου 1991 ότι ορισμένα κράτη μέλη φαίνεται να διστάζουν να αποδεχθούν το άρθρο 118 Α ως τη νομική βάση για την οδηγία στο σύνολό της,

(1) ΕΕ αριθ. C 19, 28.1.1991, σελ. 165
(2) ΕΕ αριθ. C 25 της 1.2.1991, σελ. 9

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα ήταν απαράδεκτο για το Κοινοβούλιο το αρχικό σχέδιο οδηγίας να διαιρεθεί σε διάφορα επί μέρους σχέδια οδηγίας και ορισμένα μέρη να βασίζονται σε διαφορετικά άρθρα της Συνθήκης ΕΟΚ εκτός του 118 Α,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο δεν είναι βέβαιο ότι τηρούνται δεόντως οι δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η Επιτροπή απέναντί του σε σχέση με τις τροπολογίες του.

1. Καλεί τα κράτη μέλη να διατηρήσουν τον αρχικό χαρακτήρα του σχεδίου οδηγίας όπως υποβλήθηκε από την Επιτροπή.

2. Καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει το τροποποιημένο κείμενό της που υποβλήθηκε στις 3 Ιανουαρίου 1991.

3. Καλεί το Συμβούλιο να υποβάλει κοινή θέση σύμφωνα με το σχέδιο οδηγίας όπως τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τους αρμόδιους υπουργούς των κρατών μελών.

Παρασκευή, 17 Μαΐου 1991

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

17 Μαΐου 1991

ADAM, ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BETHELL, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BOURLANGES, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CAUDRON, CHANTERIE, CHISTENSEN I., COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, GALLAND, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HUGHES, IVERSEN, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER K. P., KOFOED, KUHN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LENZ, ΛΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCMAHON, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, PINXTEN, PIQUET, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTH, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODURCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, VON WECHMAR, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN.

Παρατηρητές της πρώην ΛΔΓ

BEREND, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KOCH, STOCKMANN, THIETZ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(−) = Κατά

(0) = Αποχές

Ψήφισμα (B 3-735/91)

Τροπολογία 1

(+)

ANGER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FERNEX, FORD, FRIEDRICH I., GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOFF, HOLZFUSS, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LANGER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MALANGRÉ, MARTIN D., MCCARTIN, MCCUBBIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PIERMONT, PISONI F., POETTERING, PONS GRAU, PORTO, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTORP, READ, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAN VELZEN, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERWAERDE, VON DER VRING, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, VON WOGAU, WYNN.

(−)

FITZGERALD, GRUND, LALOR, LANE, SCHLEE, SCHÖNHUBER.

(0)

DILLEN, KÖHLER K. P., SCHODURCH.

Σύνολο ψηφίσματος

(+)

ANGER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LANGER, LANNOYE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MALANGRÉ, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, NEWTON DUNN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PISONI F., POETTERING, PONS GRAU, PORTO, PROUT, QUISTORP, READ, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART,

SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VON DER VRING, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(−)

FITZGERALD, GRUND, LANE.

(Ο)

DILLEN, KÖHLER K. P., SCHLEE, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER.

Έκθεση van der Brink

Έγγρ. Α 3-76/91

Ψήφισμα

(+)

ADAM, ALBER, ANGER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMAN, HOLZFUSS, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LAGORIO, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MONNIER-BESOMBES, NEWMAN, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NIELSEN T., ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PINXTEN, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SAKELLARIOU, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VITTINGHOFF, VON WECHMAR, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WYNN.

(−)

MARTINEZ.

Έκθεση Medina Ortega

Έγγρ. Α 3-105/91

Τροπολογία 5

(+)

ALBER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANE, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, ODDY,

OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA V., ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TITLEY, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF.

Τροπολογία 18

(+)

BETTINI, BREYER, GUTIÉRREZ DÍAZ, MIRANDA DA SILVA, PEREIRA V.

(−)

ALBER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANE, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF.

(0)

CAPUCHO, GARCIA, MAHER, MENDES BOTA, PORTO, SALEMA.

Τροπολογία 19

(+)

CAPUCHO, DEFRAIGNE, FITZGERALD, GARCIA, GUTIÉRREZ DÍAZ, LANE, MAHER, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, PEREIRA V., PORTO, SALEMA, VECCHI, VOHRER.

(−)

ALBER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF.

(0)

BETTINI, BREYER.

Σύνολο ψηφίσματος

(+)

ADAM, ALBER, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, ΛΑΓΑΚΟΣ, LANE, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA V., ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VOHRER.

(−)

GUTIÉRREZ DÍAZ.

(0)

VECCHI.

Έκθεση Cushnahan

Έγγρ. A 3-110/91

Τροπολογία 25

(+)

BETTINI, BREYER, CANAVARRO, FITZGERALD, GUTIÉRREZ DÍAZ, LANE, PEREIRA V.

(−)

ALBER, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, KELLETT-BOWMAN, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VON WOGAU.

(0)

CAPUCHO, DEFRAIGNE, GARCIA, MAHER, MENDES BOTA, PORTO, SALEMA, VOHRER.

Τροπολογία 26

(+)

BETTINI, BREYER, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CAPUCHO, DEFRAIGNE, DUARTE CENDAN, FITZGERALD, GARCIA, GUTIÉRREZ DÍAZ, LANE, MAHER, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, PEREIRA V., PORTO, SALEMA, VOHRER.

(−)

ALBER, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DÍEZ DE RIVERA, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, KELLETT-BOWMAN, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VÁZQUEZ FOUZ, VON WOGAU.

Τροπολογία 27

(+)

FITZGERALD, GUTIÉRREZ DÍAZ, LANE, MIRANDA DA SILVA, PEREIRA V.

(−)

ALBER, BANOTTI, BARTON, BIRD, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FORD, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, KELLETT-BOWMAN, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERZ, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PATTERSON, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VON WOGAU.

(0)

BETTINI, CANAVARRO, CAPUCHO, DEFRAIGNE, GARCIA, MAHER, MENDES BOTA, PORTO, SALEMA, VOHRER.

Τροπολογία 28

(+)

BETTINI, BREYER, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CAPUCHO, DEFRAIGNE, FITZGERALD, GARCIA, GUTIÉRREZ DÍAZ, LANE, MAHER, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, PARTSCH, PEREIRA V., PORTO, SALEMA, VOHRER.

(-)

ADAM, ALBER, BANOTTI, BARTON, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FORD, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, KELLETT-BOWMAN, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MERZ, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PATTERSON, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VON WOGAU.

(0)

BARROS MOURA.

Σύνολο ψηφίσματος

(+)

ADAM, ALBER, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BIRD, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HARRISON, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LLORVA VILAPLANA, LULLING, MAHER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA V., ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VOHRER, VON WOGAU.

(-)

ESCUDER CROFT, GUTIÉRREZ DÍAZ.

Έκθεση Fitzgerald

Έγγρ. A 3-132/91

Σύνολο ψηφίσματος

(+)

ADAM, ALBER, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BIRD, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COONEY, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MCCARTIN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRONK, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROBLES PIQUER, ROTHE, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER,

SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TITLEY, TONGUE, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VOHRER, VON WOGAU.

Έκθεση Hughes

Έγγρ. A 3-101/91

Τροπολογία 16

(+)

BARROS MOURA, COIMBRA MARTINS, COLLINS, CRAWLEY, DEFRAIGNE, ELLIOTT, FALCONER, FORD, GREEN, HUGHES, JUNKER, LANNOYE, MEDINA ORTEGA, MONNIER-BESOMBES, ODDY, READ, ROGALLA, SMITH A., TITLEY, VITTINGHOFF.

(−)

ALBER, BANOTTI, FONTAINE, LANE, LANGENHAGEN, MENRAD, OOMEN-RUIJTEN, PEIJS, PRONK, VON WOGAU.

(0)

KELLETT-BOWMAN, PATTERSON.